



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL KÄYTTÖOHJE

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ΟΔ ΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

UPUTE ZA UPORABU

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

MANUAL DE UTILIZARE

NAVODILA ZA UPORABO

TROLLEY CRANE TROLLEY

DE	Produktname	Laufkatze	Laufkatze
EN	Product name	Trolley	Crane Trolley
PL	Nazwa produktu	Wciągarka z suwnicą elektryczną	Wciągarka z suwnicą elektryczną
CZ	Název výrobku	Vozík	Jeřábový vozík
FR	Nom du produit	Chariot	Chariot de grue
IT	Nome del prodotto	Carrello	Carrello della gru
ES	Nombre del producto	Carrito	Carrito de grúa
HU	Termék neve	Kocsi	Daru kocsi
DA	Produktnavn	Vogn	Kranvogn
FI	Tuotteen nimi	Kärry	Kurjenvaunu
NL	Productnaam	Kar	Hijskraanwagen
NO	Produktnavn	Vogn	Kranvogn
SE	Produktnamn	Vagn	Kranvagn
PT	Nome do produto	Carrinho	Carrinho de guindaste
SK	Názov produktu	Vozík	Žeriavový vozík
BG	Име на продукта	Количка	Количка на кран
EL	Όνομα προϊόντος	Καροτσάκι	Καροτσάκι γερανού
HR	Naziv proizvoda	Kolica	Kolica dizalice
LT	Produkto pavadinimas	Vežimėlis	Krano vežimėlis
RO	Numele produsului	Cărucior	Cărucior de macara
SL	Ime izdelka	Voziček	Voziček žerjava
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		PROCAT 500	PROCAT 300
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.	
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU	



Dieses Benutzerhandbuch wurde maschinell übersetzt. Wir haben uns nach Kräften um die Genauigkeit der Übersetzung bemüht. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatisierte Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in englischer Sprache. Abweichungen zwischen der übersetzten Version und der englischen Originalversion sind rechtlich nicht bindend. Bei Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz darstellt. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Tabelle 1: Allgemeine technische Daten des Produkts

Parameterbeschreibung	Parameterwert	
Produktname	Wagen	Kranwagen
Modell	PROCAT 500	PROCAT 300
Tragfähigkeit [kg]	500/250	300/150
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50	
Isoliergrad	B	
Schutzgrad	IP54	
Kapazität [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Drahtseil [mm]	4.2	3
Hubhöhe [m]	6/12	
Hubgeschwindigkeit [m/min]	4/8	
Nennstrom [A]	4	2.4
Arbeitsebene	M1	
Eingangsleistung [W]	900	550
Arbeitstempo	S3-25% - 10 Minuten	S3-20% - 10 Minuten
Drahtseiltragfähigkeit [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Gewicht [kg]	32,4	26,5

HINWEIS! Dieses Produkt besteht aus zwei Teilen,

① **Elektrofahwerk (Abschnitt 1)**

② **Elektroseilzug (Abschnitt 2)**

Bitte beachten Sie die beiden separaten Handbücher unten für die beiden Teile.

Abschnitt 1: Handbuch des Elektrotrolleys

1. Technische Daten

Tabelle 2: Technische Daten des Elektrofahrwerks

Parameterbeschreibung		Parameterwert	
Produktname		Elektrotrolley	
Modell		PROCAT 500	PROCAT 300
Lieferr Stromspannung [V~] / Frequenz [Hz]		230~/50	
Eingang Leistung [W]		200	
Bewertet aktuell [A]		0,88	
Heben Geschwindigkeit [m/min]		16	
Mini-Radius der krummen Strecke, der passieren kann [m]		1	
Isoliergrad		B	
Schutzgrad		IP 54	
Kapazität [kg]		999	
Arbeitstempo *		S3 25 % -10 Minuten	
"I"-Stahlträger empfohlen	Modell eines Stahlträgers	10-22	
	Spurbreite [mm]	68-110	

* **Arbeitsleistung** - S3 intermittierender Modus, kontinuierliche Betriebszeit des Geräts bis zur Ruhezeit in einem bestimmten Zeitraum (10 Minuten).

Für **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, so dass das Gerät nur für 25% der angegebenen Betriebszeit (2 Min Und 30 Sek.), Die ausruhen sollen Sei reserviert für ausruhen, Abkühlen der Antriebselemente (7 Min. und 30 Sek.).

Für **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 Minuten, Die Gerät dürfen nur Sei betrieben für 20 % von Die angegebene Zeit (2 min) sollte eingehalten werden, der Rest sollte der Ruhe und Abkühlung der Antriebselemente (8 min) vorbehalten bleiben.

2. Allgemeine Beschreibung

Die Bedienungsanleitung soll Ihnen dabei helfen, das Gerät sicher und problemlos zu verwenden. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung strengster Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT, WENN SIE DIESES BENUTZERHANDBUCH NICHT VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen im Rahmen der

Qualitätsverbesserung vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken durch Geräuschemission unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Geräuschreduzierung auf ein Minimum reduziert werden.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung
	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder DENKEN SIE DARAN! Gilt für die jeweilige Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	Verwenden Sie einen Gehörschutz. Lärm kann zu Hörverlust führen.
	Tragen Sie einen Kopfschutz.
	Tragen Sie einen Fußschutz.
	ACHTUNG! Stromschlagwarnung!
	ACHTUNG! Rotierende Teile, Einzugsgefahr!
	ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!
	ACHTUNG! Schwebendes Gewicht!
	Nur im Innenbereich verwenden.
	ACHTUNG! Unbeteiligte müssen einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsplatz einhalten.



BITTE BEACHTEN SIE! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZU ILLUSTRATIONSZWECKEN UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Nutzungssicherheit



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER HINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet, um sich auf Folgendes zu beziehen:

Elektrische T-Rolle

3.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren geerdeter Elemente wie Rohre, Heizungen, Boiler und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche hat oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie unbedingt ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Wenn der Einsatz des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) eingesetzt werden. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- g) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Abnutzungserscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
- h) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- i) **ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- j) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.

- k) Vermeiden Sie, dass das Gerät nass wird. Stromschlaggefahr!

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsplatz. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Denken Sie vorausschauend, beobachten Sie die Vorgänge und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Sollten Sie Schäden oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort ab und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.
- d) Wenn Sie sich über die ordnungsgemäße Funktion des Produkts nicht sicher sind oder Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an den Service des Herstellers.
- e) Reparaturen am Produkt dürfen nur durch den Service des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen durchzuführen!
- f) Verwenden Sie im Brandfall zum Löschen einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (CO₂) (einen, der für die Verwendung an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten vorgesehen ist).
- g) Kindern und unbefugten Personen ist der Zutritt zum Arbeitsplatz untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- i) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Schmutz. Schützen Sie umstehende Personen vor deren schädlichen Auswirkungen.
- j) Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsaufkleber. Sind die Aufkleber unleserlich, müssen sie ersetzt werden.
- k) Bitte bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist die Anleitung mitzugeben.
- l) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile für Kinder unzugänglich auf.
- m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- n) Wird dieses Gerät zusammen mit anderen Geräten verwendet, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu beachten.



DENKEN SIE DARAN! SCHÜTZEN SIE BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UMSTEHENDE.

3.3. Persönliche Sicherheit

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die mit der Maschine umgehen können, über eine entsprechende Einweisung verfügen, diese Betriebsanleitung gelesen haben und über eine Schulung zum Arbeitsschutz verfügen.
- c) Gehen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät mit Vernunft vor und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Arbeit mit dem Gerät kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, die in Abschnitt 1 „Legende“ angegeben ist. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „AUS“ befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie beim Benutzen des Gerätes stets auf Gleichgewicht und Stabilität. So haben Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle.
- g) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- h) Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein im Drehteil des Geräts verbleibendes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- j) Stecken Sie während des Betriebs weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Gerät!

3.4. Sichere Gerätenutzung

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignete Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erledigt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der „EIN/AUS“-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht über den „EIN/AUS“-Schalter ein- und ausschalten lassen, stellen eine Gefahr dar, dürfen nicht mehr betrieben werden und müssen repariert werden.

- c) Trennen Sie das Gerät vor der Einstellung, Reinigung und Wartung von der Stromversorgung. Diese vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. In den Händen unerfahrener Benutzer kann das Gerät eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden, insbesondere auf gebrochene Teile oder Elemente, sowie auf andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Schäden festgestellt werden, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur ab.
- f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- g) Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Verwendung gewährleistet.
- h) Um die Betriebssicherheit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie keine werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen und lösen Sie keine Schrauben.
- i) Beachten Sie beim Transport und der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die im Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zur Überhitzung der Antriebs Elemente und zur Beschädigung des Geräts führen.
- k) Berühren Sie keine Gelenkteile oder Zubehöerteile, es sei denn, das Gerät wurde von der Stromquelle getrennt.
- l) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um hartnäckigen Schmutzablagerungen vorzubeugen.
- n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht einer erwachsenen Person durchgeführt werden.
- o) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um dessen Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Hitzequellen fern.
- q) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- r) Vermeiden Sie das schnelle Ein- und Ausschalten des Geräts.
- s) Es ist verboten, sich unter der schwebenden Last (und in ihrer unmittelbaren Nähe) aufzuhalten oder zu gehen. Es ist Es ist verboten, mit diesem Gerät Menschen oder Tiere anzuheben.
- t) Lassen Sie schwebende Lasten nicht unbeaufsichtigt.

- u) Vor dem Aufhängen der Last ist stets sicherzustellen, dass der Raum, in dem die Last transportiert wird, frei ist. von Hindernissen.
- v) Lasten müssen mit der geringstmöglichen Geschwindigkeit vom Boden abgehoben werden. Beim Transport mit dem Vermeiden Sie Stöße, Schläge und plötzliche Geschwindigkeitsänderungen. Dies verringert das Risiko der Ladung aus großer Höhe fallen.
- w) Stellen Sie sicher, dass sich der Haken in die gleiche Richtung bewegt wie Ihr beabsichtigter Vorgang.
- x) Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Beachten Sie den Betriebszyklus des Gerätes.
- y) Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel am Bedienerplatz liegt unter 70 dB.
- z) Anforderungen an die Stromversorgung: Spannung 230 V \pm 10 %, Frequenz 50 Hz \pm 1 %.



ACHTUNG! TROTZ DER SICHEREN KONSTRUKTION DES GERÄTS UND SEINER SCHUTZFUNKTIONEN SOWIE TROTZ DER VERWENDUNG ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENERS BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. SEIEN SIE AUFMERKSAM UND GEHEN SIE BEIM UMGANG MIT DEM GERÄT VERNÜNFTIG VOR.

4. Nutzungsrichtlinien

Der Die elektrische T- Rolle wird von einem Motor angetrieben und bewegt sich entlang der Schiene eines I-Stahlträgers. In Kombination mit einem motorisierten oder manuellen Hubwagen bildet sie einen Hebemechanismus, der für Brücken-, Einzelträger- und Dreharmkonfigurationen geeignet ist.

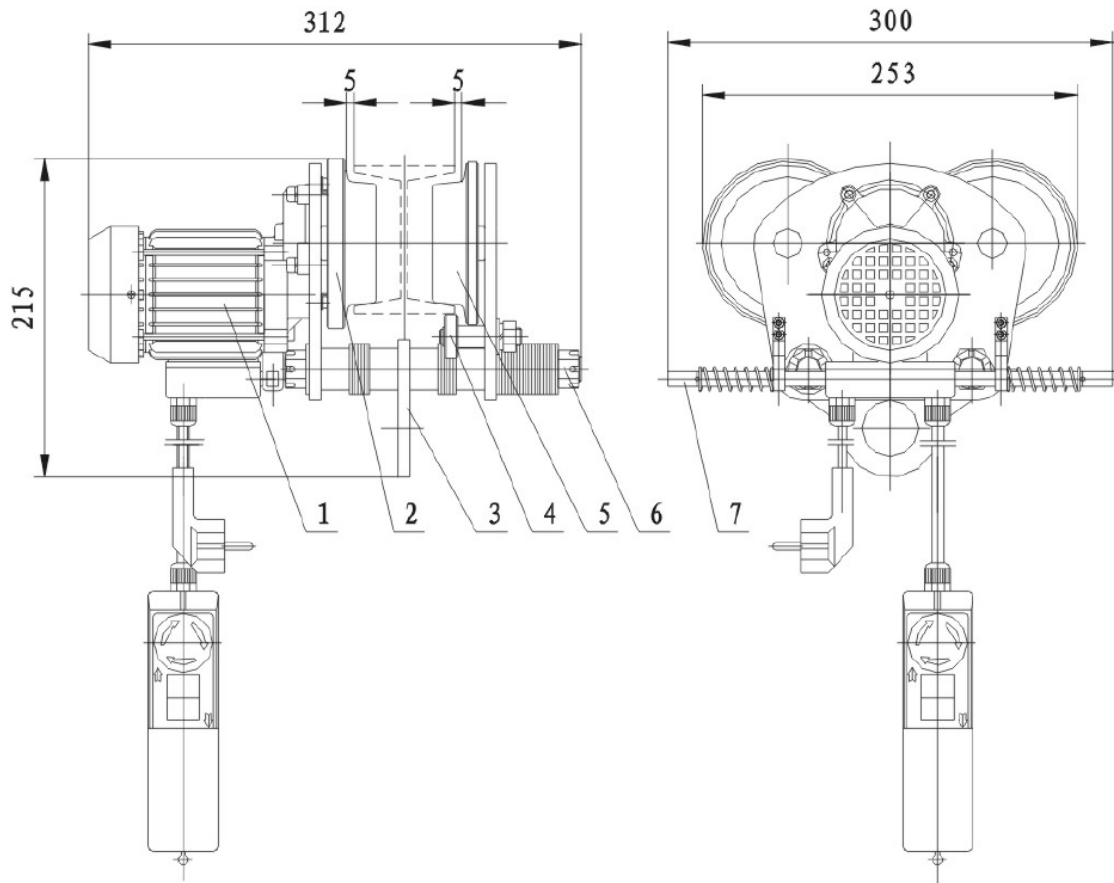
Es wird häufig zum Zusammenbau von Maschinen sowie zum Heben und Bewegen von Gütern in Fabriken, Bergwerken, Werften, Lagerhäusern und auf Baustellen eingesetzt.

Notiz: Das Gerät ist nicht für den Transport heißer, geschmolzener Materialien ausgelegt. Es ist auch nicht für den Betrieb in aggressiver Umgebung oder bei niedrigen Temperaturen vorgesehen.

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen, haftet der Benutzer.

4.1. Gerätebeschreibung

Abbildung 1: Übersicht des Elektrotrolleys



- 1) Motor
- 2) Rechtes Antriebsrad
- 3) Hakenplatte
- 4) Unruh
- 5) Linkes angetriebenes Rad
- 6) Feste Schraube und Bolzen
- 7) Limit-Platzpersonal

4.2. Vorbereitung für den Einsatz

4.2.1. Gerätestandort



VORSICHT ! nicht verwenden Die Gerät In ätzend Umgebungen und Umgebungen mit ein explosiv Atmosphäre! Stets folgen die Umwelt Anforderungen aufgeführt im Tabelle unten beim Arbeiten mit dem Gerät!

Tabelle 3: Arbeitsbedingungen des Elektrotrolleys

ARBEITEN UMFELD BEDINGUNGEN

Umgebung Temperatur [°C]	0 ~ 40
Relativ Luftfeuchtigkeit [%]	< 85
Höhe [M über Meeresspiegel]	< 1000
Transport Und Lagerung Temperatur [°C]	-25 ~ 55

4.3. Zusammenbau des Geräts

Befestigen Sie die Schraubenmutter nach der Montage auf der Schiene des Stahlträgers.

Führen Sie einen Probelauf mit leichter Last durch, ziehen Sie die Schraubenmutter wieder fest, nachdem sich die Räder automatisch in die Spur des Stahlträgers eingepasst haben, und setzen Sie den Splint ein.

Erst nach bestandenen Tests mit leichter Last und mit der 1,25-fachen Nennlast und mehrmaligem Durchfahren der gesamten Strecke kann der Wagen in Betrieb genommen werden.

4.4. Gerätenutzung

- Eine Überladung ist strengstens untersagt.
- Gehen oder arbeiten Sie nicht unter der Last, während diese angehoben oder bewegt wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Schwerpunkt der Last in derselben Ebene liegt wie der I-Stahlträger. Andernfalls bewegen Sie ihn nicht.
- Wenn beim Anheben oder Bewegen eine Anomalie festgestellt wird, sofort anhalten und überprüfen.
- Verzogene, verdrehte oder gerissene I-Stahlträger oder solche, die nicht den Normen entsprechen, dürfen nicht als Einzelschiene für den Elektrotrolley verwendet werden.

4.5. Reinigung und Wartung



HINWEIS! STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS DIE MASCHINE VOM STROMNETZ GETRENNT IST, BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN AM MECHANISMUS DURCHFÜHREN.

4.5.1. Allgemeine Hinweise

- a) Vor jeder Reinigung, Einstellung oder dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- b) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder weglegen.
- c) Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vor der erneuten Verwendung vollständig getrocknet werden.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

- f) Das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl abspritzen oder in Wasser tauchen.
- g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse in das Innere des Gerätes gelangt.
- h) Das Gerät muss regelmäßig auf seine technische Funktionsfähigkeit überprüft und eventuelle Schäden erkannt werden.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- j) Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

4.5.2. Regelmäßige Inspektion und Wartung

- a) Überprüfen Sie die Netzkabel und Steuerkabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Verschleiß.
- b) Überprüfen Sie regelmäßig die ordnungsgemäße Funktion der Wagenendschalter. Testen Sie dies wie folgt: Wenn sich der Wagen nach links (oder rechts) bewegt, betätigen Sie den Endschalter, der Motor muss stehen bleiben.
- c) Geben Sie regelmäßig Schmieröl in das Getriebe und überprüfen Sie alle Befestigungs- und Fixierungskomponenten.

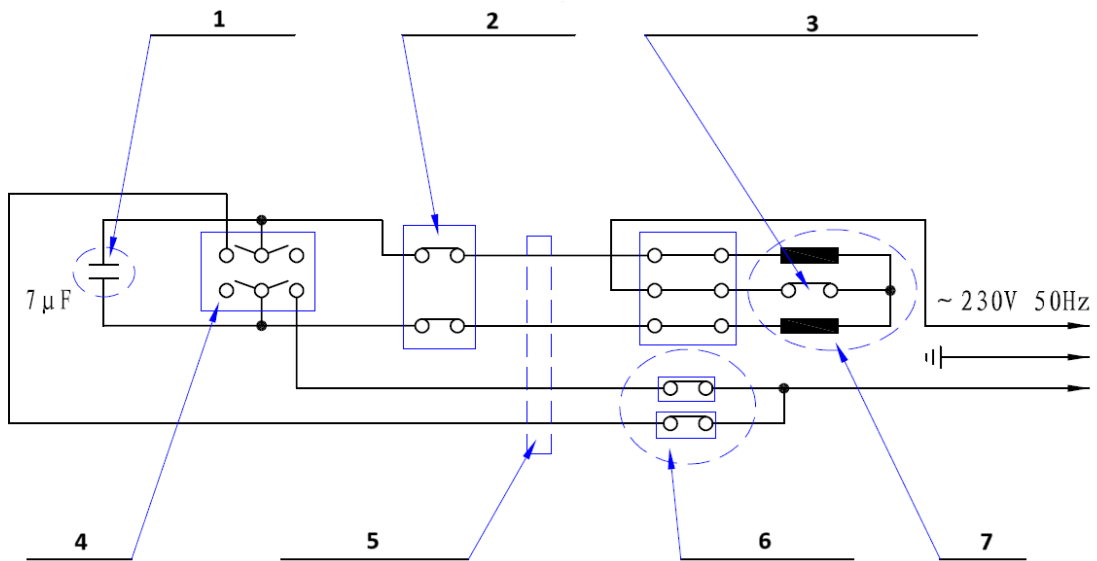
4.5.3. Entsorgung von Altgeräten

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf Produkt, Bedienungsanleitung und Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe sind entsprechend der Kennzeichnung recycelbar. Mit Ihrer Entscheidung für Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclinganlage zu erhalten.

4.6. Schaltplan

Abbildung 2: Schaltplan des Elektrotrolleys



- 1) Kondensator
- 2) Stoppschalter
- 3) Thermoschalter
- 4) Schalten
- 5) Steuerkabel
- 6) Mikroschalter
- 7) Motor

4.7. Ersatzteilliste

Abbildung 3: Ersatzteilliste des Elektrofahrwerts

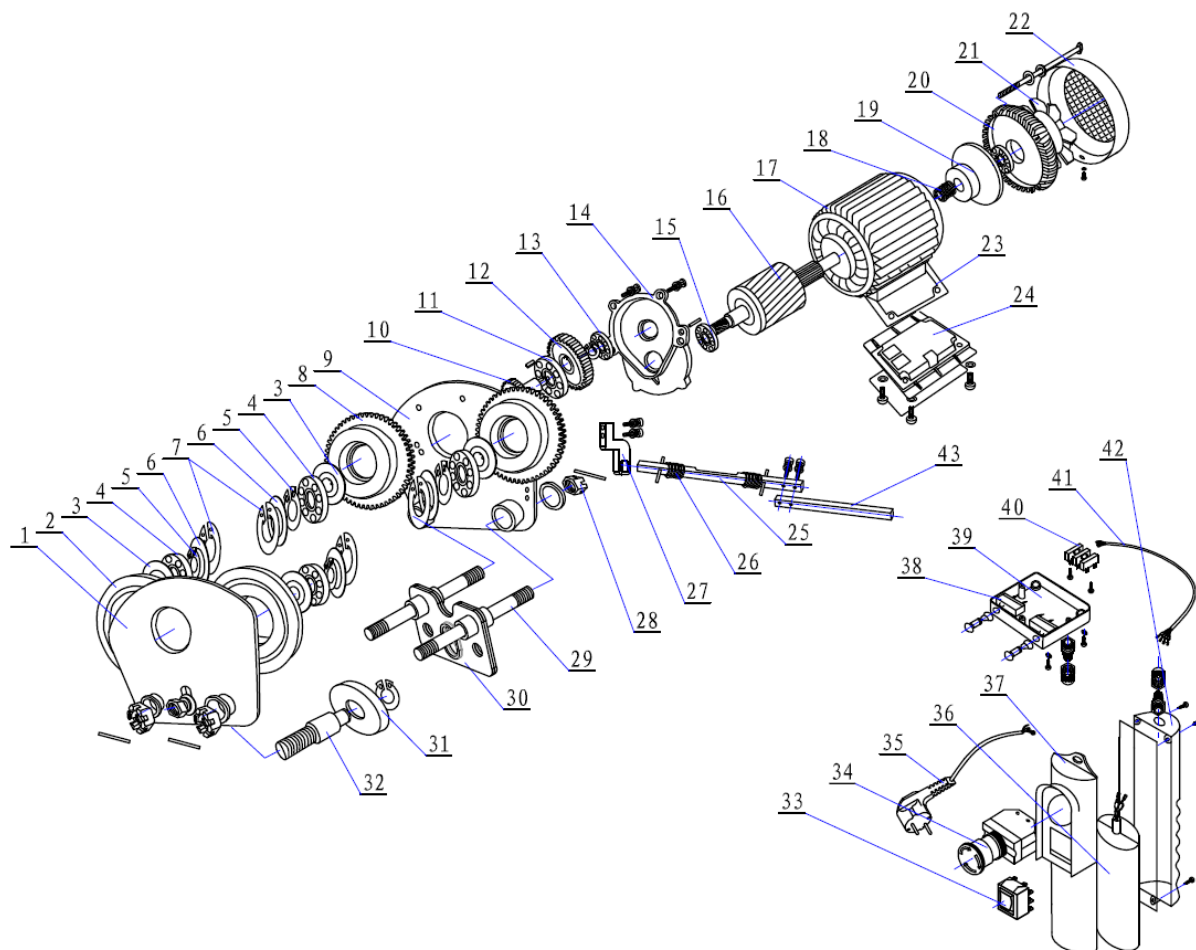


Tabelle 4: Ersatzteilliste des Elektrofahrwerks

NEIN.	Beschreibung	Menge
1	Angetriebenes Radwandbrett	1
2	Angetriebenes Rad	2
3	Innerer Ölabstandshalter	4
4	Lager (6204-2RS)	4
5	Sicherungsring für Welle $\varnothing 20$	4
6	Äußerer Ölabstandshalter	4
7	Sicherungsring für Bohrung $\varnothing 47$	4
8	Aktionsrad	2
9	Action-Rad-Wandtafel	1
10	Getriebewelle	1
11	Lager (6204-ZN)	4
12	Große Ausrüstung	1
13	Lager (61900)	1
14	Vordere Abdeckung	1
15	Lager (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Stator	1
18	Frühling	1
19	Bremsbügel	1

20	Getriebeabdeckung	1
21	Lüfterflügel	1
22	Lüfterhaube	1
23	Abstandshalter für Anschlussgehäuse	1
24	Anschlussgehäuse (unten)	1
25	Limit-Platzpersonal	1
26	Begrenzungsplatzfeder	2
27	Begrenzung der Platzunterstützung	2
28	Dünne Sechskantmutter mit Schlitz M6*1,5	4
29	Feste Spindel	2
30	Hakenplatte	1
31	Unruh	1
32	Ausgleichswelle	1
33	Positive und negative Schalter	1
34	Not aus	1
35	Dreiadriger Stecker	1
36	Kondensator	1
37	Griffabdeckung	1
38	Mikroschalter	2
39	Anschlussgehäuse	1
40	Klemmenblock	1
41	Vieradriges Kabel	1
42	Griffbasis	1
43	Begrenzung des Anhangslinks (180)	2

Abschnitt 2: Handbuch des Elektroseilzuges

1. Technische Daten

Tabelle 5: Technische Daten des Elektroseilzuges

Parameterbeschreibung	Parameterwert	
Produktname	Elektrischer Seilzug	
Modell	PROCAT 500	PROCAT 300
Tragfähigkeit [kg]	500/250	300/150
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50	
Isoliergrad	B	
Schutzgrad	IP54	
Kapazität [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Seildurchmesser [mm]	4.2	3
Hubhöhe [m]	6/12	
Nenngeschwindigkeit [m/min]	4/8	
Nennstrom [A]	4	2.4
Gruppe von Mechanismen	M1	
Eingangsleistung [W]	900	550
Arbeitstempo	S3-25% - 10 Minuten	S3-20% - 10 Minuten
Seilzugfestigkeit [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Als Nenngeschwindigkeit** wird die niedrigste Geschwindigkeit des Elektroseilzuges bezeichnet.

* **Arbeitsleistung** - S3 intermittierender Modus, kontinuierliche Betriebszeit des Geräts bis zur Ruhezeit in einem bestimmten Zeitraum (10 Minuten).

Für **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, so dass das Gerät nur für 25% der angegebenen Betriebszeit (2 Min Und 30 Sek.), Die ausruhen sollen Sei reserviert für ausruhen, Abkühlen der Antriebselemente (7 Min. und 30 Sek.).

Für **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 Minuten, Die Gerät dürfen nur Sei betrieben für 20 % von Die angegebene Zeit (2 min) sollte eingehalten werden, der Rest sollte der Ruhe und Abkühlung der Antriebselemente (8 min) vorbehalten bleiben.

2. Allgemeine Beschreibung

Die Bedienungsanleitung soll Ihnen dabei helfen, das Gerät sicher und problemlos zu verwenden. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung strengster Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT, WENN SIE DIESES BENUTZERHANDBUCH NICHT VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen im Rahmen der

Qualitätsverbesserung vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken durch Geräuschemission unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Geräuschreduzierung auf ein Minimum reduziert werden.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung
	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder DENKEN SIE DARAN! Gilt für die jeweilige Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	Verwenden Sie einen Gehörschutz. Lärm kann zu Hörverlust führen.
	Tragen Sie einen Kopfschutz.
	Tragen Sie einen Fußschutz.
	ACHTUNG! Stromschlagwarnung!
	ACHTUNG! Rotierende Teile, Einzugsgefahr!
	ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!
	ACHTUNG! Schwebendes Gewicht!
	Nothalt!
	Nur im Innenbereich verwenden.
	ACHTUNG! Unbeteiligte müssen einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsplatz einhalten.



BITTE BEACHTEN SIE! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZU ILLUSTRATIONSZWECKEN UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Nutzungssicherheit



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER HINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet, um sich auf Folgendes zu beziehen:

Elektrischer Seilzug

3.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren geerdeter Elemente wie Rohre, Heizungen, Boiler und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche hat oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie unbedingt ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Wenn der Einsatz des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) eingesetzt werden. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- g) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Abnutzungserscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
- h) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- i) **ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- j) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.
- k) Vermeiden Sie, dass das Gerät nass wird. Stromschlaggefahr!

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsplatz. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Denken Sie vorausschauend, beobachten Sie die Vorgänge und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Sollten Sie Schäden oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort ab und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.
- d) Wenn Sie sich über die ordnungsgemäße Funktion des Produkts nicht sicher sind oder Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an den Service des Herstellers.
- e) Reparaturen am Produkt dürfen nur durch den Service des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen durchzuführen!
- f) Verwenden Sie im Brandfall zum Löschen einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (CO₂) (einen, der für die Verwendung an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten vorgesehen ist).
- g) Kindern und unbefugten Personen ist der Zutritt zum Arbeitsplatz untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- i) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Schmutz. Schützen Sie umstehende Personen vor deren schädlichen Auswirkungen.
- j) Verwenden Sie den „NOT-HALT“, wenn die Gefahr einer Verletzung oder eines Todes, eines Unfalls oder einer Beschädigung besteht.
- k) Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsaufkleber. Sind die Aufkleber unleserlich, müssen sie ersetzt werden.
- l) Bitte bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist die Anleitung mitzugeben.
- m) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile für Kinder unzugänglich auf.
- n) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- o) Wird dieses Gerät zusammen mit anderen Geräten verwendet, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu beachten.



DENKEN SIE DARAN! SCHÜTZEN SIE BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UMSTEHENDE.

3.3. Persönliche Sicherheit

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die mit der Maschine umgehen können, über eine entsprechende Einweisung verfügen, diese Betriebsanleitung gelesen haben und über eine Schulung zum Arbeitsschutz verfügen.
- c) Seien Sie beim Arbeiten mit dem Gerät vernünftig und aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Arbeit mit dem Gerät kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, die in Abschnitt 1 „Legende“ angegeben ist. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „AUS“ befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie beim Benutzen des Gerätes stets auf Gleichgewicht und Stabilität. So haben Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle.
- g) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- h) Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein im rotierenden Teil des Geräts verbleibendes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- j) Stecken Sie während des Betriebs weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Gerät!

3.4. Sichere Gerätenutzung

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignete Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erledigt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der „EIN/AUS“-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht über den „EIN/AUS“-Schalter ein- und ausschalten lassen, stellen eine Gefahr dar, dürfen nicht mehr betrieben werden und müssen repariert werden.

- c) Trennen Sie das Gerät vor der Einstellung, Reinigung und Wartung von der Stromversorgung. Diese vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. In den Händen unerfahrener Benutzer kann das Gerät eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden, insbesondere auf gebrochene Teile oder Elemente, sowie auf andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Schäden festgestellt werden, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur ab.
- f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- g) Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Verwendung gewährleistet.
- h) Um die Funktionsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie keine werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen und lösen Sie keine Schrauben.
- i) Beachten Sie beim Transport und der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die im Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zur Überhitzung der Antriebselemente und zur Beschädigung des Geräts führen.
- k) Berühren Sie keine Gelenkteile oder Zubehöerteile, es sei denn, das Gerät wurde von der Stromquelle getrennt.
- l) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um hartnäckigen Schmutzablagerungen vorzubeugen.
- n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht einer erwachsenen Person durchgeführt werden.
- o) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um dessen Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Hitzequellen fern.
- q) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- r) Vermeiden Sie das schnelle Ein- und Ausschalten des Geräts.
- s) Vor dem Einsatz der Maschine muss der Bediener einen Probelauf ohne Last durchführen und die Folgendes:
 - Ermöglicht der Schalter das Anheben, Absenken und Anhalten der Last zu jeder Zeit

- Ob sich der Wagen frei und ohne Störungen bewegt
 - Ob beim Betrieb des Elektroseilzuges ungewöhnliche Geräusche auftreten
 - Kann das Kabel frei auf- und abgerollt werden
- t) Das Kippen oder Schleifen der schwebenden Lasten über den Boden ist verboten.
- u) Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, wenn es regnet oder die Wetterbedingungen ungünstig sind.
- v) Es ist verboten, sich unter der schwebenden Last (und in ihrer unmittelbaren Nähe) aufzuhalten oder zu gehen. Es ist Es ist verboten, mit diesem Gerät Menschen oder Tiere anzuheben.
- w) Lassen Sie schwebende Lasten nicht unbeaufsichtigt.
- x) Nach der Montage das an der Hakenflasche hängende Gewicht ausbalancieren.
- y) Die Last darf nicht zu lange am Haken hängen, sonst kann es zu Schäden am Gerät oder zu Unfälle.
- z) Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zu locker hängt. Rollen Sie das Kabel immer richtig auf, um Beschädigungen zu vermeiden. Wenn das Kabel verschlissen ist, muss es ersetzt werden.
- aa) Wenn das Gerät überlastet oder starken Stößen ausgesetzt wurde, muss es von einem autorisierten Servicetechniker.
- bb) Vermeiden Sie ein Schaukeln der Ladung.
- cc) Das Gerät ermöglicht den Transport von Gegenständen auf geraden und gebogenen Schienen.
- dd) Vor dem Aufhängen der Last ist stets sicherzustellen, dass der Raum, in dem die Last transportiert wird, frei ist. von Hindernissen.
- ee) Führen Sie keine mechanischen oder ähnlichen Arbeiten (Schweißen, Schneiden usw.) an schwebenden Lasten durch.
- ff) Lasten müssen mit der geringstmöglichen Geschwindigkeit vom Boden abgehoben werden. Beim Transport mit dem Vermeiden Sie Stöße, Schläge und plötzliche Geschwindigkeitsänderungen. Dies verringert das Risiko der Ladung aus großer Höhe fallen.
- gg) Die Mechanismengruppe wird als M1 klassifiziert.
- hh) Die Nennlast der Maschine bleibt unabhängig von der Lastposition konstant.
- ii) Versuchen Sie nicht, feste oder blockierte Lasten anzuheben.
- jj) Ziehen Sie Lasten nicht seitlich. Vermeiden Sie ein Schwingen der Last oder des Hakens.
- kk) Stellen Sie sicher, dass sich der Haken in die gleiche Richtung bewegt wie Ihr beabsichtigter Vorgang.
- ll) Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Beachten Sie den Betriebszyklus des Gerätes.

mm) Der Wert des äquivalenten Schallemissionsdruckpegels am Bedienerplatz liegt unter 85 dB.

nn) Für die Maschine gelten folgende Anforderungen an die Stromversorgung: Die Spannung muss der Nennspannung $\pm 10\%$ und die Frequenz der Nennfrequenz $\pm 1\%$ entsprechen.



ACHTUNG! TROTZ DER SICHEREN KONSTRUKTION DES GERÄTS UND SEINER SCHUTZFUNKTIONEN SOWIE TROTZ DER VERWENDUNG ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENERS BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. SEIEN SIE AUFMERKSAM UND GEHEN SIE BEIM UMGANG MIT DEM GERÄT MIT VERNUNFT VOR.

4. Nutzungsrichtlinien

Das Gerät ist für das vertikale Heben und Senken von Lasten mit der Möglichkeit der Bewegung in horizontaler Richtung ausgelegt. Richtungen entlang des Profils.

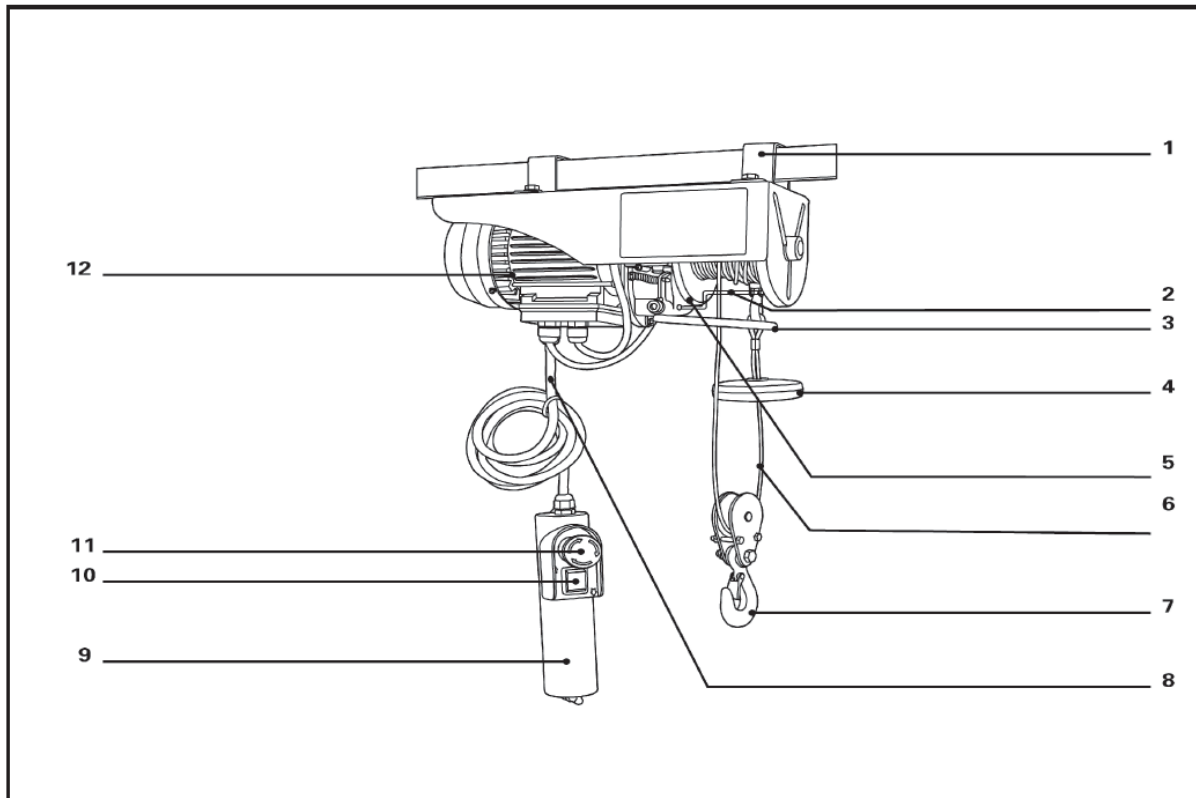
Das Gerät kann in Fabriken, landwirtschaftlichen Betrieben, auf Baustellen, bei der Montage von Geräten und beim Be- und Entladen eingesetzt werden. Entladen von Waren.

Notiz: Das Gerät ist nicht für den Transport heißer, geschmolzener Materialien ausgelegt. Es ist auch nicht für den Betrieb in aggressiver Umgebung oder bei niedrigen Temperaturen vorgesehen.

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen, haftet der Benutzer.

4.1. Gerätebeschreibung

Abbildung 4: Übersicht des Elektroseilzuges



- 1) Halterung
- 2) Untere Begrenzungsstange
- 3) Oberer Begrenzungshebel
- 4) Begrenzungsblock
- 5) Seiltrommel
- 6) Stahlseil
- 7) Haken
- 8) Hauptkabel
- 9) Steuergriff
- 10) Druckknopf
- 11) (Not aus
- 12) Motor

4.2. Vorbereitung für den Einsatz

4.2.1. Gerätestandort

! **VORSICHT !** nicht verwenden Die Gerät In ätzend Umgebungen und Umgebungen mit ein explosiv Atmosphäre! Stets folgen die Umwelt Anforderungen aufgeführt im Tabelle unten beim Arbeiten mit dem Gerät!

Tabelle 6: Arbeitsbedingungen

ARBEITEN UMFELD BEDINGUNGEN	
Umgebung Temperatur [°C]	0 ~ 40
Relativ Luftfeuchtigkeit [%]	< 85
Höhe [M über Meeresspiegel]	< 1000
Transport Und Lagerung Temperatur [°C]	-25 ~ 55

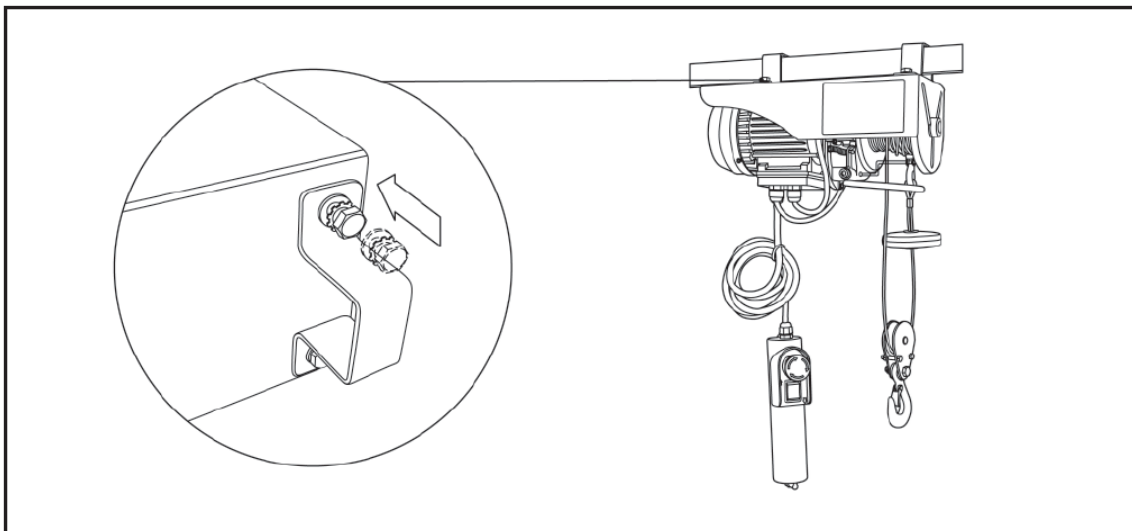
4.3. Zusammenbau des Geräts

4.3.1. Auspacken

Überprüfen Sie nach dem Öffnen des Kartons sorgfältig den Seilzugrahmen, die Kabel, Haken, Steuereinheiten und andere Komponenten auf eventuelle Transportschäden.

4.3.2. Montagesystem des Elektroseilzuges

Abbildung 5: Das Montagesystem ist für die Montage auf einem rechteckigen Träger konzipiert



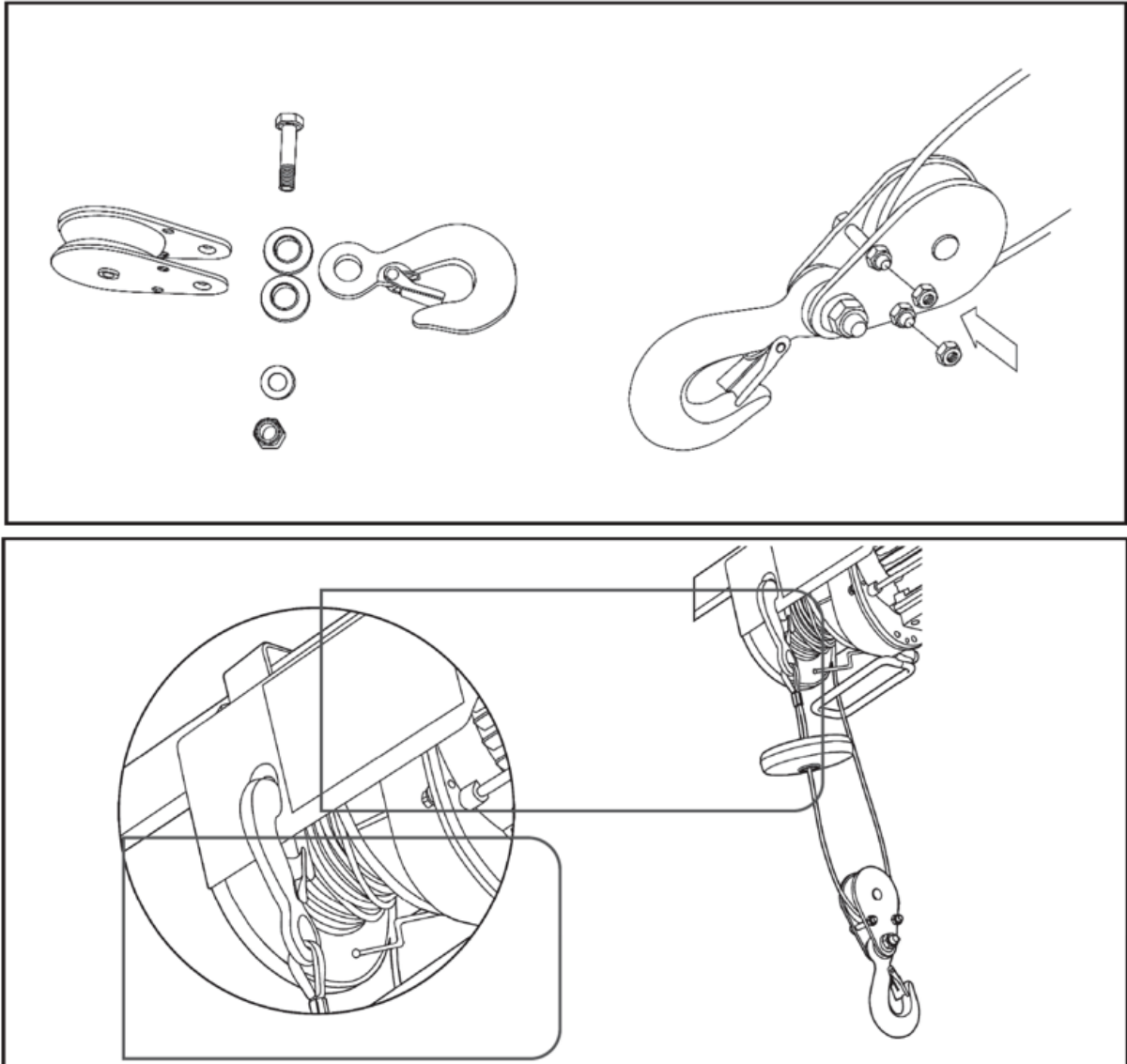
Der Seilzug wird mit einem Montagesystem geliefert, das für die Montage an einem rechteckigen Träger vorgesehen ist.

Die Abmessungen des Trägers müssen mit den Positionen und Abmessungen der Montagelöcher des Seilzugs übereinstimmen und der Träger muss stabil genug sein, um die Nennlast zu tragen. Es wird empfohlen, einen qualifizierten Techniker um Hilfe zu bitten und die strukturelle Integrität des Trägers zu überprüfen.

Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsschrauben fest angezogen sind. Vor der Verwendung sollte ein qualifizierter Techniker überprüfen, ob das Trägersystem und die Seilzugkupplung die richtige Größe und Sicherheit haben.

4.3.3. Nutzung des Flaschenzuges

Abbildung 6: Die zusätzliche Rolle und der Haken



Der Seilzug verfügt über eine zusätzliche Rolle und einen Haken. Bei richtiger Anwendung ermöglicht diese Ausstattung der Maschine das Heben der doppelten Last.

Montieren Sie die Riemenscheibe mit den Schrauben, wie in den Abbildungen gezeigt.

Der an der Maschine befestigte Originalhaken kann in die speziell dafür vorgesehene Öffnung am Gepäckträger eingehängt werden.

Durch die Verwendung von zwei Stahlseilen zum Anheben der Last ist die Maschine in der Lage, die doppelte Tragfähigkeit per Seilzug zu erreichen.

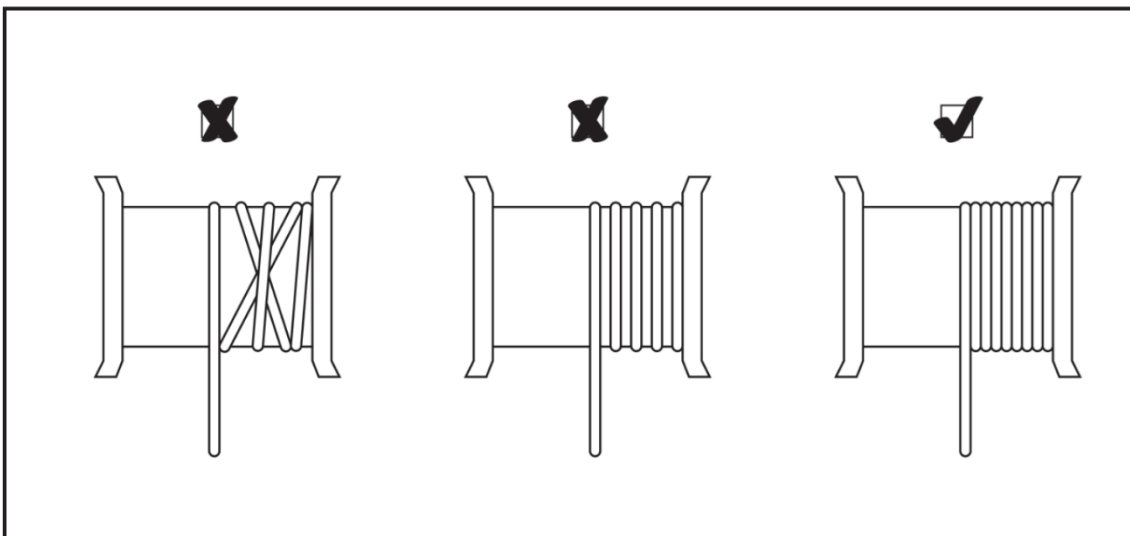
4.4. Gerätenutzung



BEACHTEN!

- Eine Überladung ist strengstens untersagt.
- Gehen oder arbeiten Sie nicht unter der Last, während diese angehoben oder bewegt wird.
- Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine ist das Klebeband zu entfernen, mit dem die Stahlseile auf der Seiltrommel befestigt sind.
- Der Benutzer muss die Last mit der niedrigsten Geschwindigkeit vom Boden anheben. Beim Anheben eines schweren Gewichts vom Boden muss das Stahlseil gespannt und darf nicht locker sein.
- Der Motor des Seilzuges ist mit einem Überhitzungsschalter ausgestattet. Während des Betriebs kann es vorkommen, dass der Seilzug stehen bleibt und erst nach Abkühlung des Motors nach einer Pause wieder in Betrieb genommen wird.
- Der Elektroseilzug ist nicht mit einer Überlastsicherung ausgestattet. Wenn er ein hohes Gewicht nicht heben kann, setzen Sie den Betrieb daher nicht fort. Lassen Sie den Motor abkühlen, da dies darauf hinweist, dass die Last die maximale Tragfähigkeit des Seilzuges überschreitet.
- Lassen Sie eine vom Seilzug getragene Last nicht unbeaufsichtigt, es sei denn, es wurden besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen.
- Stellen Sie zum Schutz Ihres Stromversorgungssystems eine 10-A-Sicherung oder einen 10-A-Überstromschutz bereit.
- Verwenden Sie Endschalter nicht als normale Betriebsstoppschalter. Sie dienen lediglich als Notschalter.

Abbildung 7: So wickeln Sie das Stahlseil richtig um die Seiltrommel

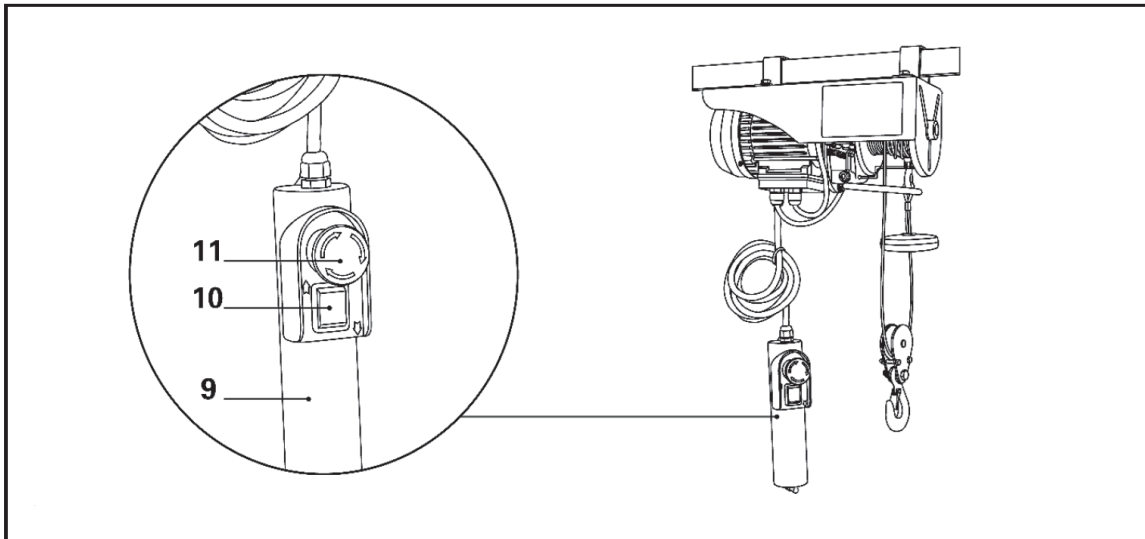


- Stellen Sie vor der Verwendung dieses Seilzuges sicher, dass das Stahlkabel korrekt um die Seiltrommel gewickelt ist und die Steigung dem Durchmesser des Stahlkabels entspricht. (Siehe oben Abbildung 7)

- Stellen Sie sicher, dass die Last ordnungsgemäß am Hebehaken (7) oder an der Rolle befestigt ist und dass der Bediener stets einen Sicherheitsabstand zur Last und zum Stahlseil (6) einhält .

4.4.1. Bedienungsanleitung

Abbildung 8: Der Not-Aus-Schalter und der Drucktaster



- 1) Prüfen Sie, ob der Not-Aus-Schalter (11) gedrückt ist. Drehen Sie den roten Knopf im Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen. (Siehe oben Abbildung 8)
- 2) Zum Anheben der Last den Druckknopf (10) drücken . ▲ (Siehe oben Abbildung 8)
- 3) Zum Absenken der Last den Druckknopf (10) drücken . ▼ (Siehe oben Abbildung 8)
- 4) Für die Wenn die Seillast fast die höchste Position erreicht hat, wird der Begrenzungsblock (4) die Last nach oben bewegen. Bewegen Sie den Begrenzungshebel (3) nach oben, woraufhin ein Schalter im Motor betätigt wird, um die Aufwärtsbewegung des Motors zu stoppen.
- 5) Beim Abwärtsbegrenzungssystem bewegt sich die Abwärtsbegrenzungsstange (2), sobald die Seillast fast die unterste Position erreicht hat (etwa zwei Seilumdrehungen um die Trommel). Anschließend stoppt ein weiterer Schalter im Motor die Abwärtsbewegung. Weicht die Bewegungsrichtung von der Steuerung ab (z. B. weil das Stahlseil von benachbarten Seilen festgehalten wird), kann das Abwärtsbegrenzungssystem ebenfalls aktiviert werden.
- 6) Durch Drücken des Not-Aus-Schalters wird der Seilzug gestoppt.
- 7) Im Notfall sofort den roten Not-Aus-Schalter (11) drücken, um die Maschine anzuhalten. Bei betätigtem Not-Aus-Schalter ist ein Betrieb des Seilzuges nicht möglich.

4.5. Reinigung und Wartung



HINWEIS! STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS DIE MASCHINE VOM STROMNETZ GETRENNT IST, BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN AM MECHANISMUS DURCHFÜHREN.

4.5.1. Allgemeine Hinweise

- a) Vor jeder Reinigung, Einstellung oder dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- b) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder weglegen.
- c) Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vor der erneuten Verwendung vollständig getrocknet werden.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- f) Das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl abspritzen oder in Wasser tauchen.
- g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse in das Innere des Gerätes gelangt.
- h) Das Gerät muss regelmäßig auf seine technische Funktionsfähigkeit überprüft und eventuelle Schäden erkannt werden.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- j) Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

4.5.2. Regelmäßige Inspektion und Wartung



BEACHTEN!

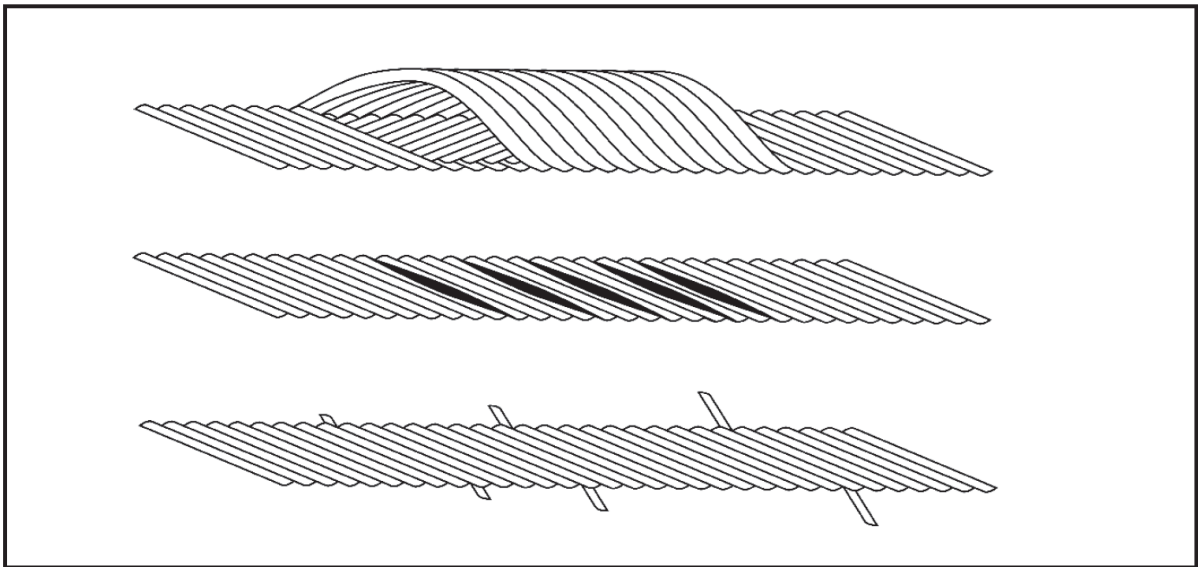
- Die Dauerbetriebszeit des Gerätes beträgt ca. 8.000 Zyklen* (ohne Verschleißteile). Um einen sicheren und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, sollte nach Überschreiten der Lebensdauergrenze eine Inspektion und Wartung des gesamten Gerätes durchgeführt werden.
- Unter regelmäßiger Inspektion versteht man die Überprüfung der Einheit nach etwa 100 Betriebszyklen*.

* Der arbeiten Zyklus bedeutet Heben Und Senkung Die laden einmal.

- a) Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Not-Aus-Schalter und sein Bedienfeld auf ihre ordnungsgemäße Funktion.

- b) Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der Endschalter. Das Endschalersystem sollte wie folgt getestet werden:
- Führen Sie einen Probelauf ohne Last durch.
 - Beim Seilzug den Distanzring nach oben bewegen, der Motor muss stehen bleiben.
 - Während des Absenkvorgangs den Endanschlag nach unten bewegen, der Motor muss stehen bleiben.
- c) Überprüfen Sie die Netzkabel und Steuerkabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Verschleiß.

Abbildung 9: Stahlseilschaden



- d) Überprüfen Sie den Zustand des Stahlseils alle 30 Zyklen. Wenn Sie Schäden feststellen (siehe Abbildung 9 oben) , ersetzen Sie das Stahlseil umgehend gemäß den technischen Spezifikationen.
- e) Überprüfen Sie das Bremssystem alle 100 Zyklen. Treten ungewöhnliche Geräusche am Motor auf oder kann der Seilzug die Nennlast nicht halten, muss das Bremssystem gewartet werden.
- f) Schmieren Sie das Stahlkabel und die Riemenscheiben alle 200 Zyklen.
- g) Überprüfen Sie nach jeweils 1.000 Zyklen, ob die Schrauben zur Befestigung der Halterung und der Riemenscheiben festgezogen sind.
- h) Überprüfen Sie den Haken und die Riemenscheiben alle 1.000 Zyklen, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- i) Ersetzen Sie alle beschädigten oder abgenutzten Teile und führen Sie ordnungsgemäße Wartungsaufzeichnungen.

Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten an ein autorisiertes Servicecenter.

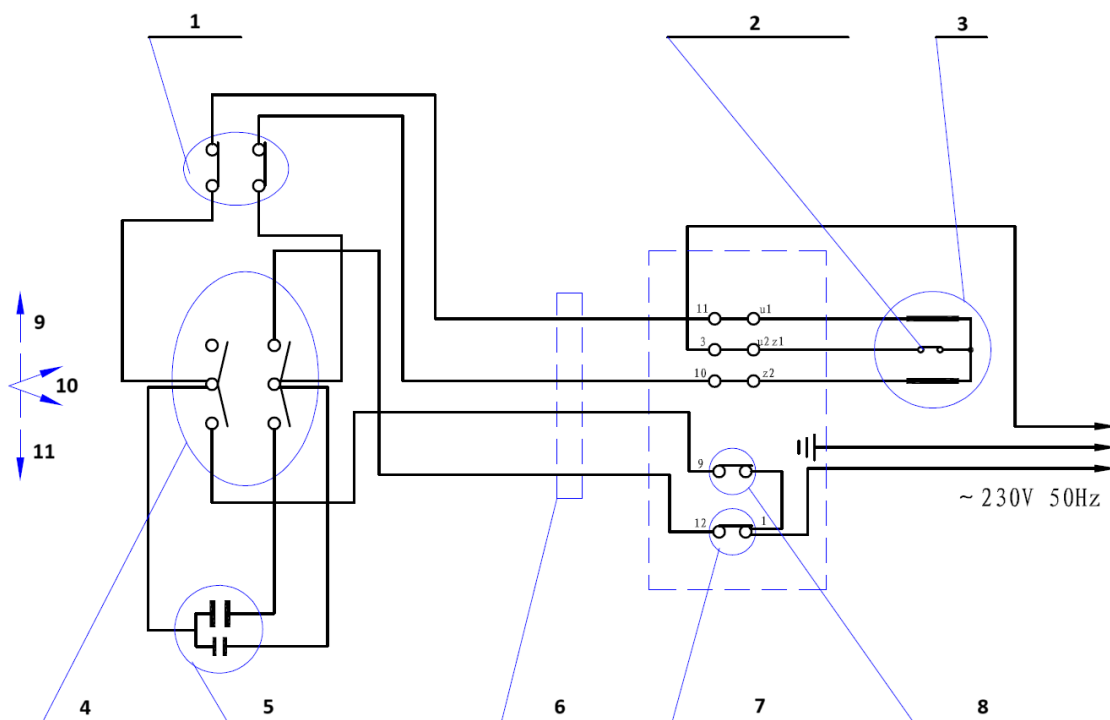
4.5.3. Entsorgung von Altgeräten

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf Produkt, Bedienungsanleitung und Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe sind entsprechend der Kennzeichnung recycelbar. Mit Ihrer Entscheidung für Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclinganlage zu erhalten.

4.6. Schaltplan

Abbildung 10: Schaltplan des Elektroseilzuges



- 1) Stoppschalter
- 2) Thermoschalter
- 3) Motor
- 4) Schalten
- 5) Kondensator
- 6) Steuerkabel
- 7) Abwärtsbegrenzter Schalter
- 8) Up-Limit-Schalter
- 9) Hoch

10) Drücken

11) Runter

4.7. Ersatzteilliste

Abbildung 11: Ersatzteilliste des Elektroseilzuges

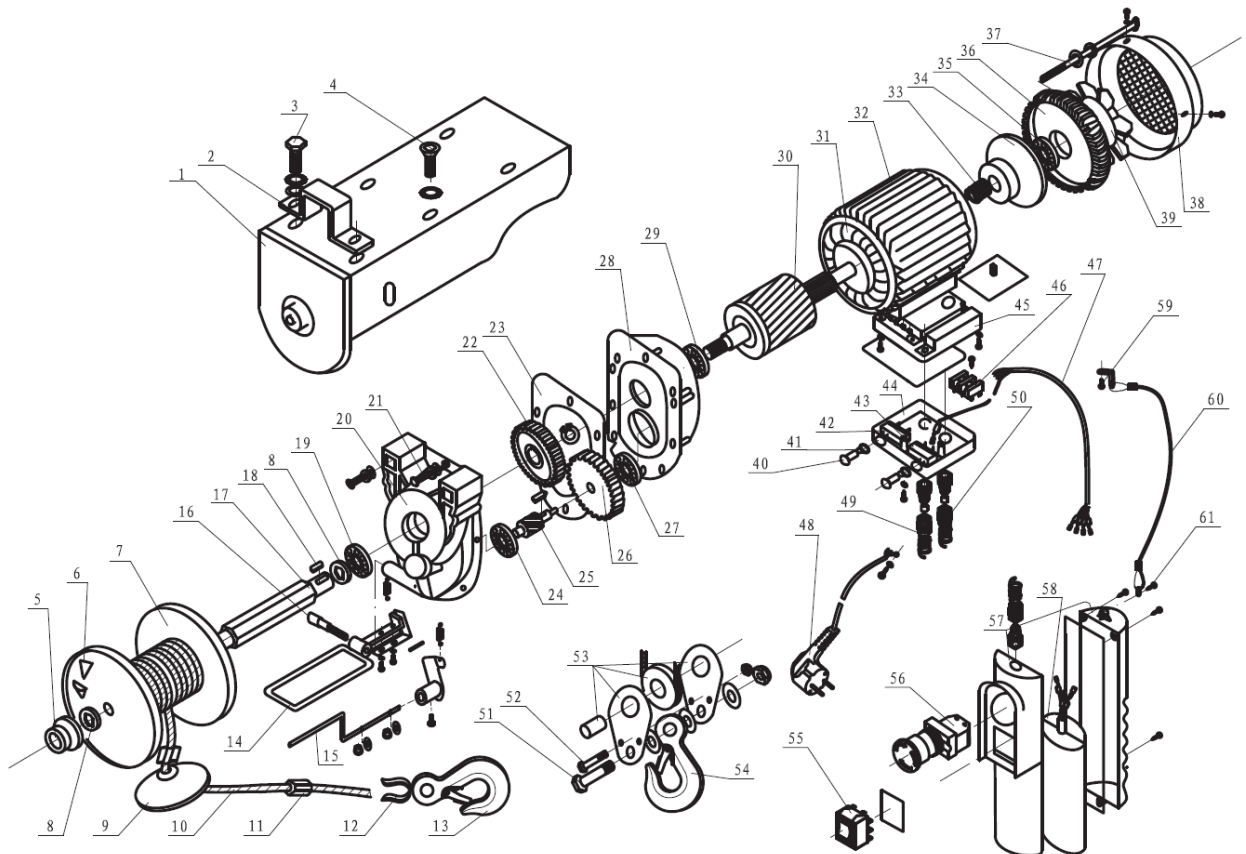


Tabelle 7: Ersatzteilliste des Elektroseilzuges

NEIN.	Beschreibung	Menge
1	Halterung	1
2	Befestigungsring	2
3	Sechskantschraube	4
4	Innensechskantschraube	2
5	Wiege	1
6	Pin einbetten	2
7	Seiltrommel	1
8	Trommelwaschanlage	2
9	Begrenzungsblock	1
10	Stahlkabel	1
11	Befestigungshülse des Seils	2
12	Schrumpfring aus Seil	1
13	Haken	1
14	Endhebelbaugruppe.	1

15	Untere Begrenzungsstange	1
16	Innensechskantschraube	1
17	Seiltrommelwelle	1
18	Flachstift	1
19	Lager	1
20	Getriebe	1
21	Kopfschraube	8
22	Zweite Stufe	1
23	Papiersiegel	1
24	Lager	1
25	Mittelwelle	1
26	Erste Stufe	1
27	Lager	1
28	Vordere Abdeckung	1
29	Lager	1
30	Rotor	1
31	Stator	1
32	Chassis	1
33	Bremsfeder	1
34	Bremsenmontage	1
35	Lager	1
36	Motorabdeckung	1
37	Extra lange Sechskantschraube	4
38	Lüfterabdeckung	1
39	Lüfterflügel	1
40	Endschalterschütz	2
41	Begrenzungswellendichtung	2
42	Oberer Endschalter	1
43	Unterer Endschalter	1
44	Anschlussdose	1
45	Sockel der Anschlussbox	1
46	Klemmenblock	1
47	Vieradriges Kabel	1
48	Stecker	1
49	Kabelclip (klein)	1
50	Kabelclip (groß)	2
51	Hakenwelle	2
52	Anti-Rutsch-Schraube	2
53	Riemenscheibenmontage	1
54	Haken für Flaschenzug	1
55	Plus- und Minusschalter	1
56	Not aus	1
57	Handhaben	1
58	Kondensator	1
59	Kreuzschlitz-Linsenkopfschrauben	1
60	Handstahlkabelbaugruppe.	1
61	Kreuzschlitz-Blechschraben mit Linsenkopf	1



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Overall technical data

Table 1: Overall technical data of the product

Parameter description	Parameter value	
Product name	Trolley	Crane trolley
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Load capacity [kg]	500/250	300/150
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50	
Insulating grade	B	
Protecting grade	IP54	
Capacitance [μ F/V]	29+6/450	16.5+3.5/450
Wire rope [mm]	4.2	3
Lifting height [m]	6/12	
Lifting speed [m/min]	4/8	
Rated current [A]	4	2.4
Work level	M1	
Input power [W]	900	550
Work rate	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Wire rope capability [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Dimensions [width x depth x height; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Weight [kg]	32.4	26.5

NOTICE! This product consists of two parts,

- ① **Electric trolley (section 1)**
- ② **Electric rope hoist (section 2)**

Please refer to the two separate manuals below for the two parts.

Section 1: Manual of the Electric Trolley

1. Technical data

Table 2: Technical data of the electric trolley

Parameter description		Parameter value	
Product name		Electric trolley	
Model		PROCAT 500	PROCAT 300
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]		230~/50	
Input power [W]		200	
Rated current [A]		0.88	
Lifting speed [m/min]		16	
Mini radius of crooked track which can pass [m]		1	
Insulating grade		B	
Protecting grade		IP 54	
Capacity [kg]		999	
Work rate *		S3 25% -10 min	
"I" steel beam recommended	Model of steel beam	10-22	
	Width of track [mm]	68-110	

* **Work rate** - S3 intermittent mode, continuous operation time of the device to the amount of rest in a certain period (10 minutes).

For **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, so the device can only be operated for 25% of the specified operating time (2 min and 30 sec), the rest should be reserved for rest, cooling the driving elements (7 min and 30 sec).

For **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minutes, the device can only be operated for 20% of the specified time (2 min), the rest should be reserved for rest, cooling down the drive elements (8 min).














2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear head protection.
	Wear foot protection.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	ATTENTION! Hand crush hazard!
	ATTENTION! Suspended weight!
	Only use indoors.
	PLEASE NOTE! Bystanders must be kept at a safe distance from the workplace.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Electric trolley

3.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- i) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- j) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
- k) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

3.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- e) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- j) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- k) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- l) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- m) Keep the device away from children and animals.
- n) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

- d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 "Legend". The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- h) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- j) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

3.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the "ON/OFF" switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.
- g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

- i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- p) Keep the device away from sources of fire and heat.
- q) Do not overload the device.
- r) Avoid switching the unit on and off in quick succession.
- s) It is forbidden to walk or stay under the suspended load (and in its immediate vicinity). It is forbidden to lift people or animals with this device.
- t) Do not leave suspended loads unattended.
- u) Before suspending the load, always ensure that the space in which it will be transported is clear of obstructions.
- v) Loads must be lifted off the ground at the slowest possible speed. When transporting with the unit, avoid shocks, impacts and sudden changes in speed. This will reduce the risk of the load falling from a height.
- w) Ensure the hook travels in the same direction as your intended operation.
- x) The device is not designed for continuous operation. Observe the operating cycle of the device.
- y) The A-weighted emission sound pressure level at the operator's position is lower than 70 dB.
- z) Power supply requirements: voltage 230 V \pm 10%, frequency 50 Hz \pm 1%.



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

The electric trolley is driven by a motor and moves along the track of an “I” steel beam. When used with a powered lifting trolley or manual trolley, it forms a lifting mechanism suitable for bridge-type, single-beam, and rotary arm configurations.

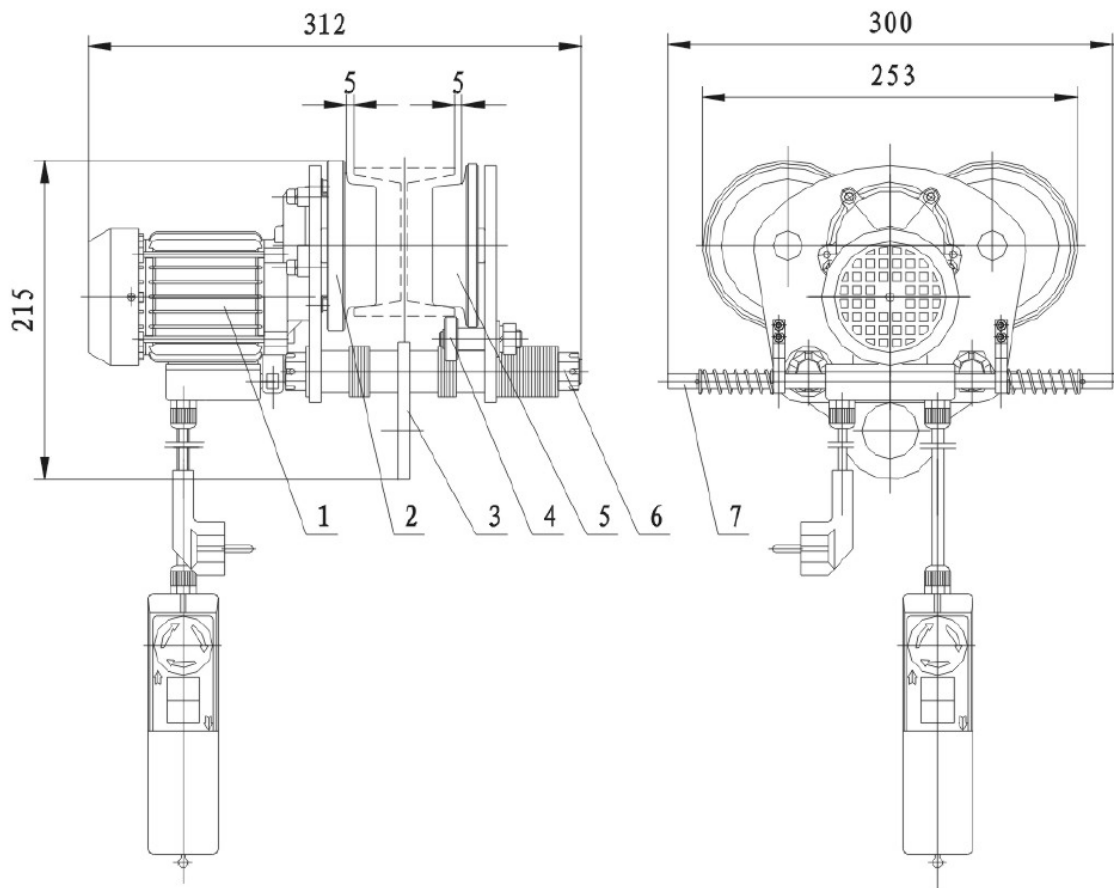
It is widely applied for assembling machinery, lifting, and moving goods in factories, mines, wharves, warehouses, and construction sites.

Note: The device is not designed for transporting hot molten materials. It is also not intended for operation in aggressive environments or at low temperatures.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description

Figure 1: Overview of the electric trolley



- 1) Motor
- 2) Right driven wheel
- 3) Hook plate
- 4) Balance wheel
- 5) Left driven wheel

- 6) Fixed screw arbor
- 7) Limit place staff

4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location



CAUTION! Do not use the device in corrosive environments and environments with an explosive atmosphere! Always follow the environmental requirements listed in the table below when working with the unit!

Table 3: Working environment conditions of the electric trolley

WORKING ENVIRONMENT CONDITIONS	
Ambient temperature [°C]	0 ~ 40
Relative humidity [%]	< 85
Altitude [m above sea level]	< 1000
Transport and storage temperature [°C]	-25 ~ 55

4.3. Assembling the device

Fasten the screw nut after assembling it onto the track of the steel beam.

Perform a trial run with a light load, then re-fasten the screw nut after the wheels automatically align with the track of the steel beam, and insert the split pin.

The trolley can only be put into use after passing tests with a light load and with 1.25 times the rated load, running several times along the entire track.

4.4. Device use

- Overloading is strictly prohibited.
- Do not walk or work under the load while it is being lifted or moved.
- Ensure the load's centre of gravity is in the same plane as the "I" steel beam; otherwise, do not move it.
- If any abnormality is detected during lifting or moving, stop immediately and inspect.
- Any "I" steel beam that is warped, twisted, cracked, or does not meet standards must not be used as a single track for the electric trolley.

4.5. Cleaning and maintenance



NOTICE! ALWAYS ENSURE THE MACHINE IS DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE ON THE MECHANISM.

4.5.1. General instructions

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Always unplug the device before cleaning or putting it away.
- c) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

4.5.2. Periodic inspection and maintenance

- a) Periodically inspect the power cords and control cords for damage or wear.
- b) Periodically ensure the trolley limit switches function properly. Test as follows: When the trolley moves to the left (or right), actuate the limit pole; the motor must stop running.
- c) Periodically add lubrication oil to the gear, and check all fastening and fixing components.

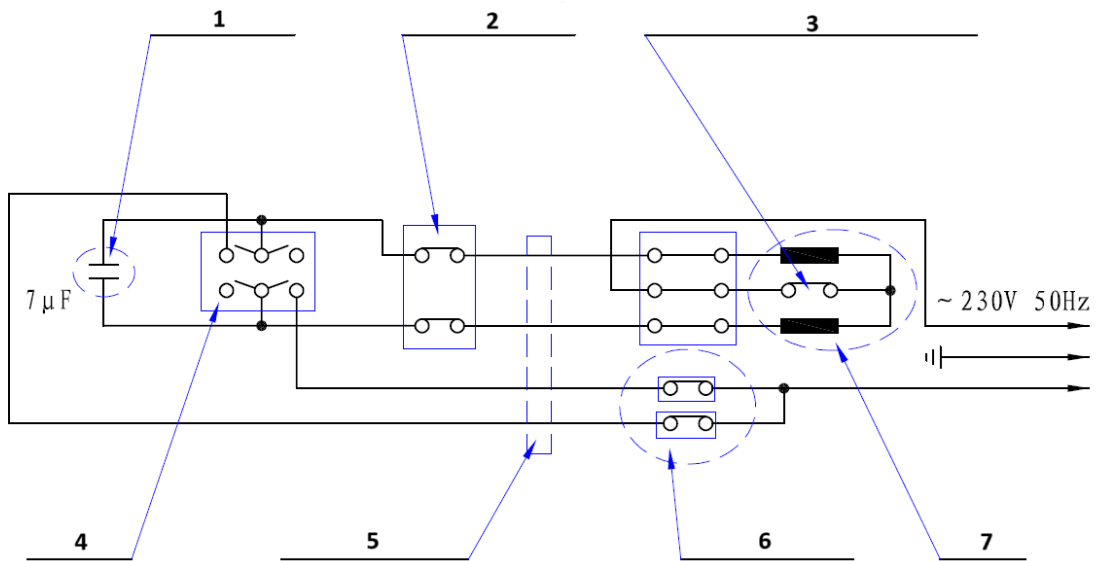
4.5.3. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

4.6. Wiring diagram

Figure 2: Wiring diagram of the electric trolley



- 1) Capacitor
- 2) Stop switch
- 3) Thermal cut-out switch
- 4) Switch
- 5) Control cord
- 6) Microswitch
- 7) Motor

4.7. Parts list

Figure 3: Spare parts list of the electric trolley

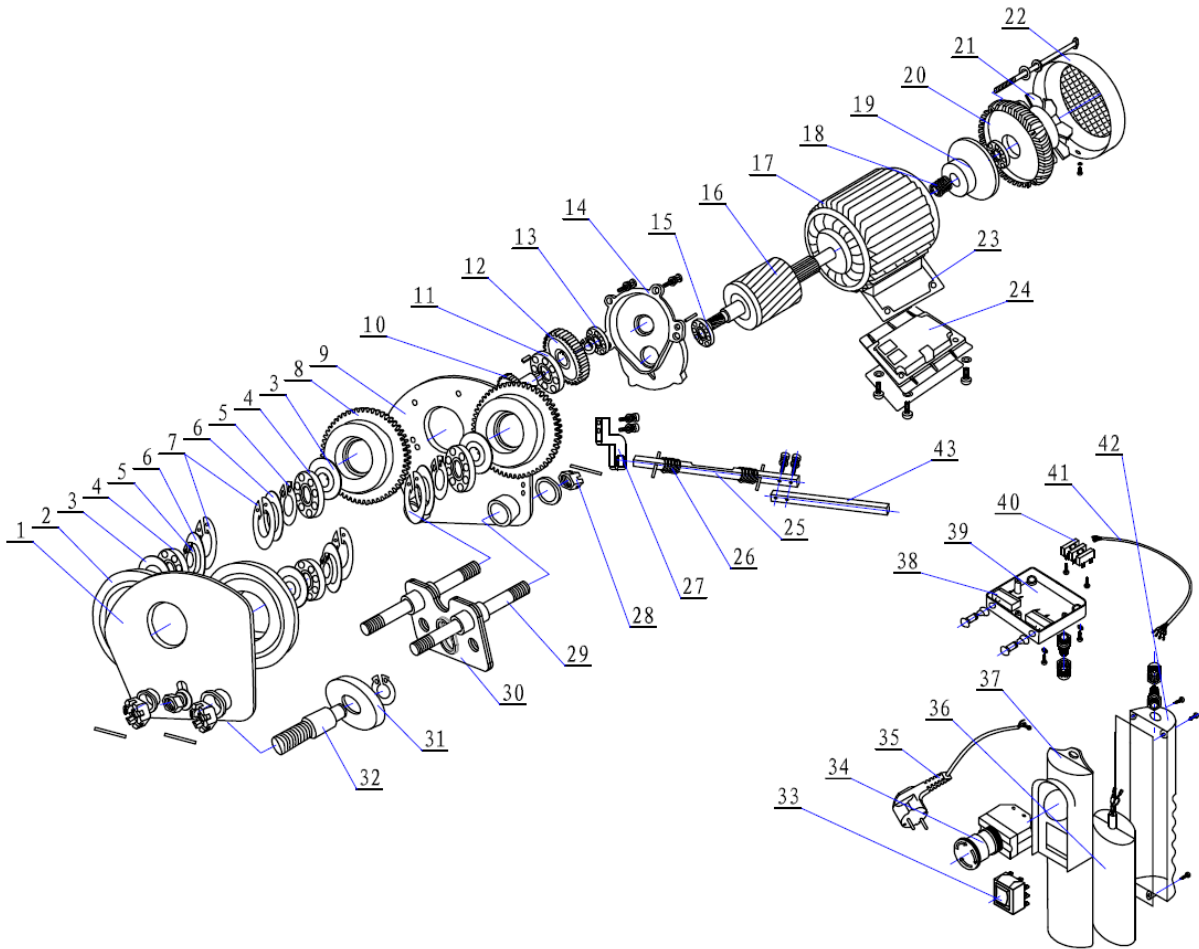


Table 4: Spare parts list of the electric trolley

No.	Description	Quantity
1	Driven wheel wallboard	1
2	Driven wheel	2
3	Inner oil spacer	4
4	Bearing (6204-2RS)	4
5	Circlip for shaft $\varnothing 20$	4
6	Outer oil spacer	4
7	Circlip for bore $\varnothing 47$	4
8	Action wheel	2
9	Action wheel wallboard	1
10	Gear shaft	1
11	Bearing (6204-ZN)	4
12	Big gear	1
13	Bearing (61900)	1
14	Front cover	1
15	Bearing (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Stator	1
18	Spring	1
19	Brake hoop	1

20	Gear cover	1
21	Fan blade	1
22	Fan hood	1
23	Connecting housing spacer	1
24	Connecting housing (Down)	1
25	Limit place staff	1
26	Limit place spring	2
27	Limit place supporting	2
28	Slotted thin hex nut M6*1.5	4
29	Fixed screw arbor	2
30	Hook plate	1
31	Balance wheel	1
32	Balance shaft	1
33	Positive and negative switches	1
34	Emergency stop switch	1
35	Three-core plug	1
36	Capacitor	1
37	Handle cover	1
38	Microswitch	2
39	Connecting housing	1
40	Terminal block	1
41	Four-core cable	1
42	Handle base	1
43	Limit attachment link (180)	2

Section 2: Manual of the Electric Rope Hoist

1. Technical data

Table 5: Technical data of the electric rope hoist

Parameter description	Parameter value	
Product name	Electric rope hoist	
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Load capacity [kg]	500/250	300/150
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50	
Insulating grade	B	
Protecting grade	IP54	
Capacitance [μ F/V]	29+6/450	16.5+3.5/450
Rope diameter [mm]	4.2	3
Lifting height [m]	6/12	
Rated speed [m/min]	4/8	
Rated current [A]	4	2.4
Group of mechanisms	M1	
Input power [W]	900	550
Work rate	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Rope tensile strength [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Rated speed** is defined as the lowest speed of the electric rope hoist.

* **Work rate** - S3 intermittent mode, continuous operation time of the device to the amount of rest in a certain period (10 minutes).

For **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, so the device can only be operated for 25% of the specified operating time (2 min and 30 sec), the rest should be reserved for rest, cooling the driving elements (7 min and 30 sec).

For **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minutes, the device can only be operated for 20% of the specified time (2 min), the rest should be reserved for rest, cooling down the drive elements (8 min).















2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear head protection.
	Wear foot protection.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	ATTENTION! Hand crush hazard!
	ATTENTION! Suspended weight!
	Emergency stop!
	Only use indoors.
	PLEASE NOTE! Bystanders must be kept at a safe distance from the workplace.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Electric rope hoist

3.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- i) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- j) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
- k) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

3.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- e) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- j) Use the "EMERGENCY STOP" if there is a risk of injury or death, accident or damage.
- k) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- l) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- m) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- n) Keep the device away from children and animals.
- o) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 "Legend". The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- h) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- j) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

3.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the "ON/OFF" switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.

- g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- p) Keep the device away from sources of fire and heat.
- q) Do not overload the device.
- r) Avoid switching the unit on and off in quick succession.
- s) Before using the machine, the operator must carry out a test run without load and check the following:
 - Does the switch allow the load to be lifted, lowered and stopped at any time
 - Whether the trolley moves freely and without disturbances
 - Whether there are any unusual noises during the operation of the electric rope hoist
 - Can the cable be rolled up and unrolled freely
- t) It is forbidden to tilt the suspended loads or drag them on the ground.
- u) Do not use the unit outdoors when it is raining or the weather conditions are unfavourable.
- v) It is forbidden to walk or stay under the suspended load (and in its immediate vicinity). It is forbidden to lift people or animals with this device.
- w) Do not leave suspended loads unattended.
- x) After mounting, balance the weight suspended from the hook block.
- y) The load must not hang on the hook for too long, otherwise it may damage the unit or lead to accidents.

- z) Check that the cable is not hanging too loosely. Always roll the cable properly to avoid damaging it. If the cable is worn, it must be replaced.
- aa) If the device has been overloaded or subjected to strong shocks, it must be checked by an authorized service technician before use.
- bb) Avoid rocking the load.
- cc) The device enables the transport of objects on straight and curved rails.
- dd) Before suspending the load, always ensure that the space in which it will be transported is clear of obstructions.
- ee) Do not perform mechanical or similar work (welding, cutting, etc.) on suspended loads.
- ff) Loads must be lifted off the ground at the slowest possible speed. When transporting with the unit, avoid shocks, impacts and sudden changes in speed. This will reduce the risk of the load falling from a height.
- gg) The mechanism group is classified as M1.
- hh) The rated load of the machine remains constant regardless of the load position.
- ii) Do not attempt to lift fixed or obstructed loads.
- jj) Do not side-pull loads. Avoid swinging the load or hook.
- kk) Ensure the hook travels in the same direction as your intended operation.
- ll) The device is not designed for continuous operation. Observe the operating cycle of the device.
- mm) The value of the equivalent sound emission pressure level at the operator's position is lower than 85 dB.
- nn) For the machine, the power supply requirement is as follows: voltage shall be the rated voltage $\pm 10\%$, and frequency shall be the rated frequency $\pm 1\%$.



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

The device is designed for vertical lifting and lowering of loads with the possibility of moving in horizontal directions along the profile.

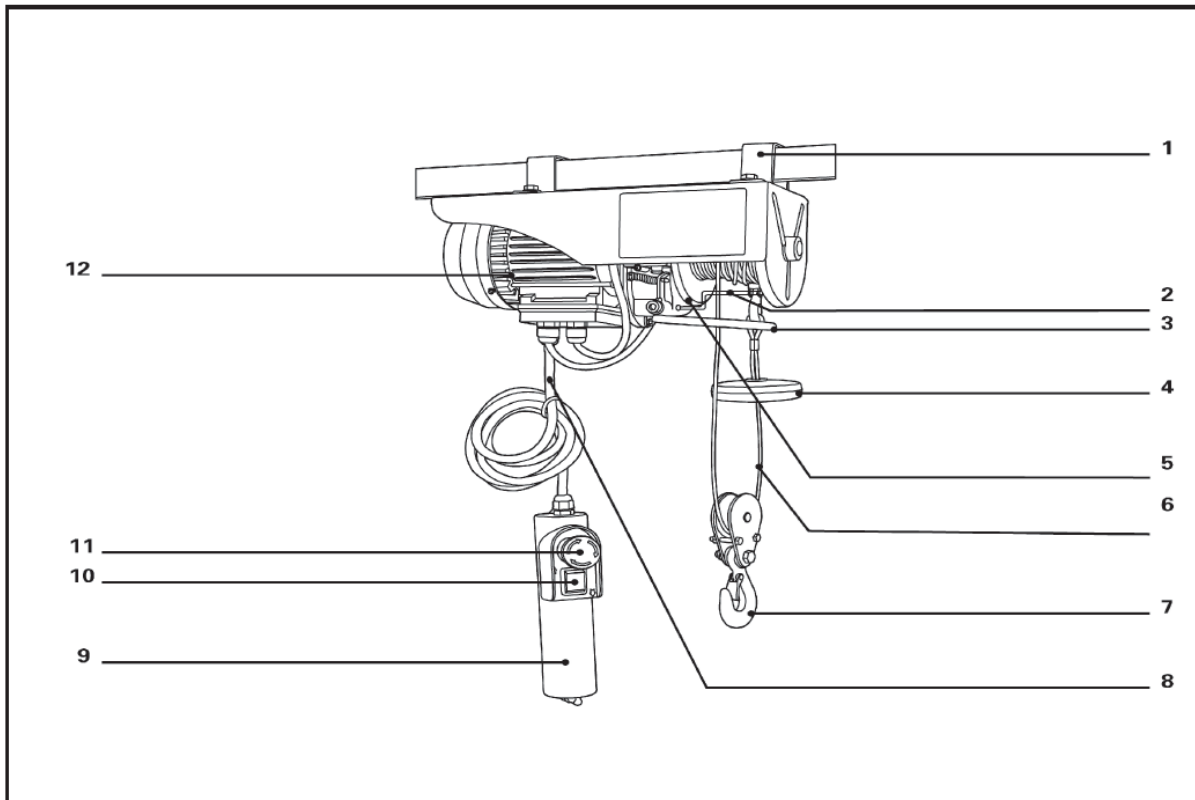
The device can be used in factories, farms, construction sites, for the assembly of devices and for loading and unloading goods.

Note: The device is not designed for transporting hot molten materials. It is also not intended for operation in aggressive environments or at low temperatures.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description

Figure 4: Overview of the electric rope hoist



- 1) Bracket
- 2) Down limit pole
- 3) Up limit lever
- 4) Limit block
- 5) Rope drum
- 6) Steel rope
- 7) Hook
- 8) Main cable
- 9) Control handle
- 10) Push button
- 11) (Emergency) Stop switch
- 12) Motor

4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location



CAUTION! Do not use the device in corrosive environments and environments with an explosive atmosphere! Always follow the environmental requirements listed in the table below when working with the unit!

Table 6: Working environment conditions

WORKING ENVIRONMENT CONDITIONS	
Ambient temperature [°C]	0 ~ 40
Relative humidity [%]	< 85
Altitude [m above sea level]	< 1000
Transport and storage temperature [°C]	-25 ~ 55

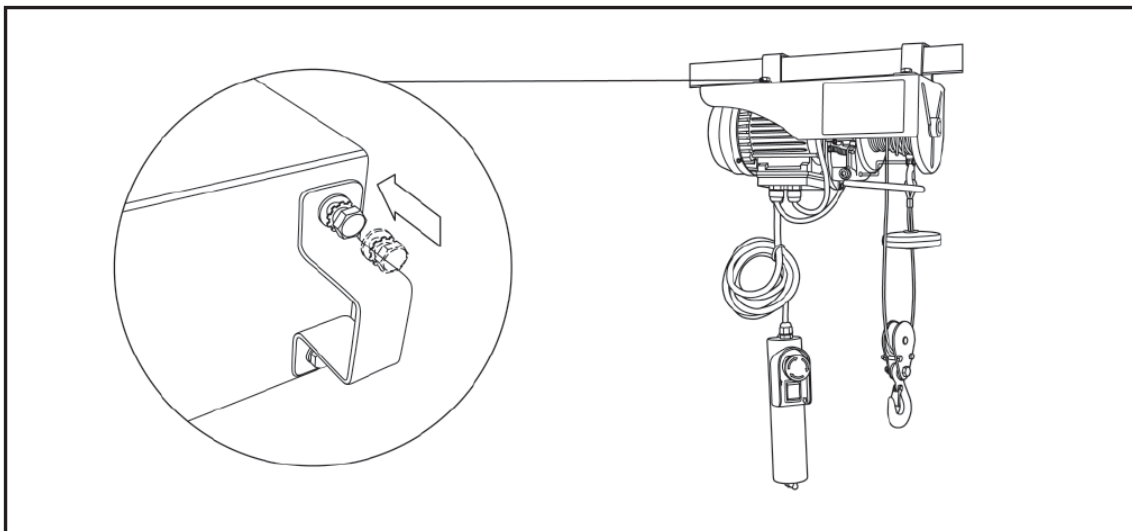
4.3. Assembling the device

4.3.1. Unpacking

After opening the carton, carefully inspect the rope hoist frame, cords, hooks, control units, and other components for any damage that may have occurred during shipment.

4.3.2. Installation system of the electric rope hoist

Figure 5: The installation system designed for mounting on a rectangular beam



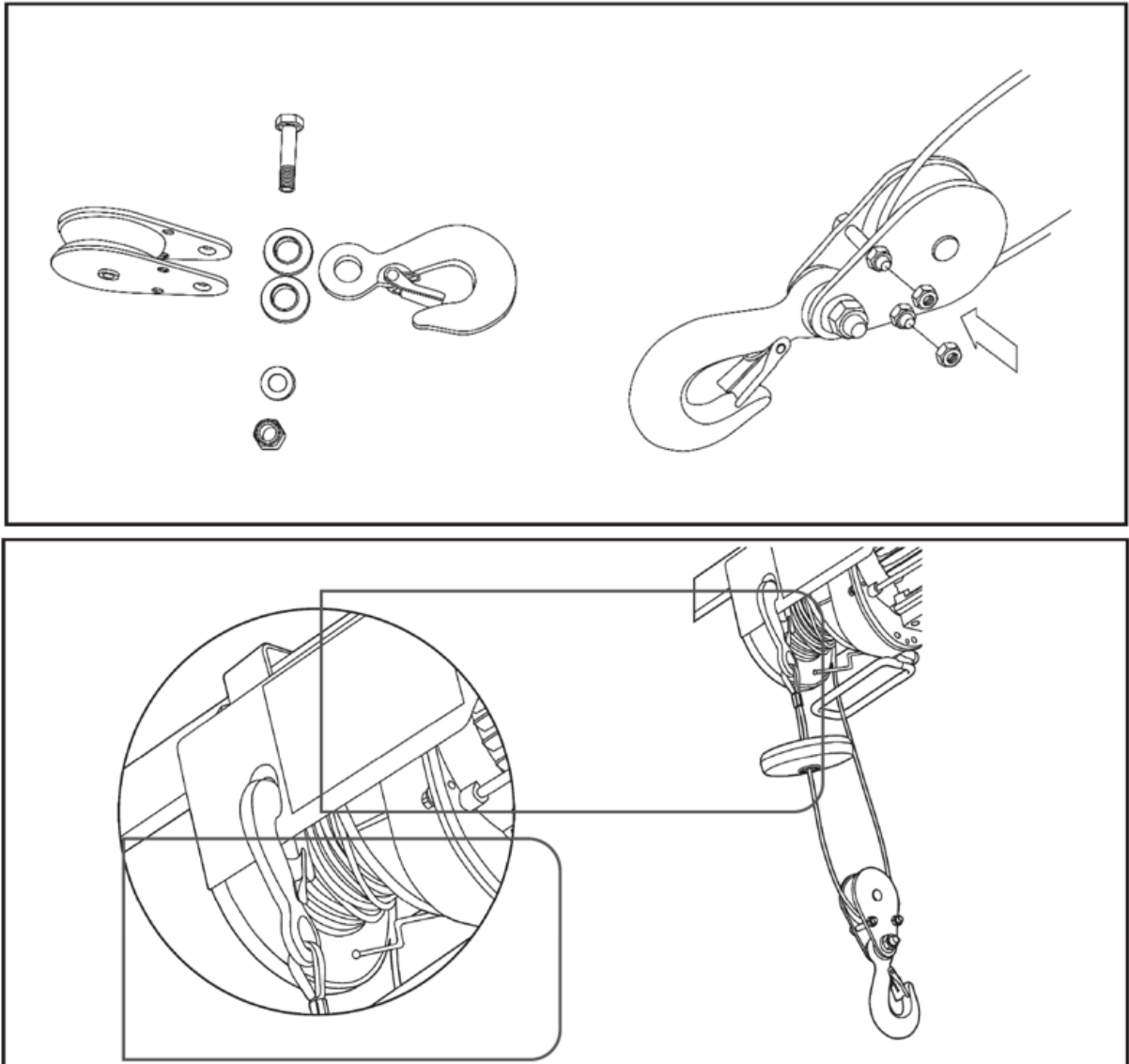
The rope hoist comes with an installation system designed for mounting on a rectangular beam.

The beam's dimensions must match the rope hoist's installation hole positions and dimensions, and the beam must be strong enough to support the rated load. It is recommended to consult a skilled technician for assistance and to inspect the beam's structural integrity.

Ensure all fastening screws are securely tightened. Before use, a qualified technician should verify that the support system and rope hoist coupling are properly sized and secure.

4.3.3. Utilization of pulley block

Figure 6: The additional pulley and hook



The rope hoist comes with an additional pulley and hook. When used properly, this setup allows the machine to lift double the load.

Assemble the pulley using the bolts as shown in the illustrations.

The original hook fixed on the machine can be attached to the specially designed opening on the rack.

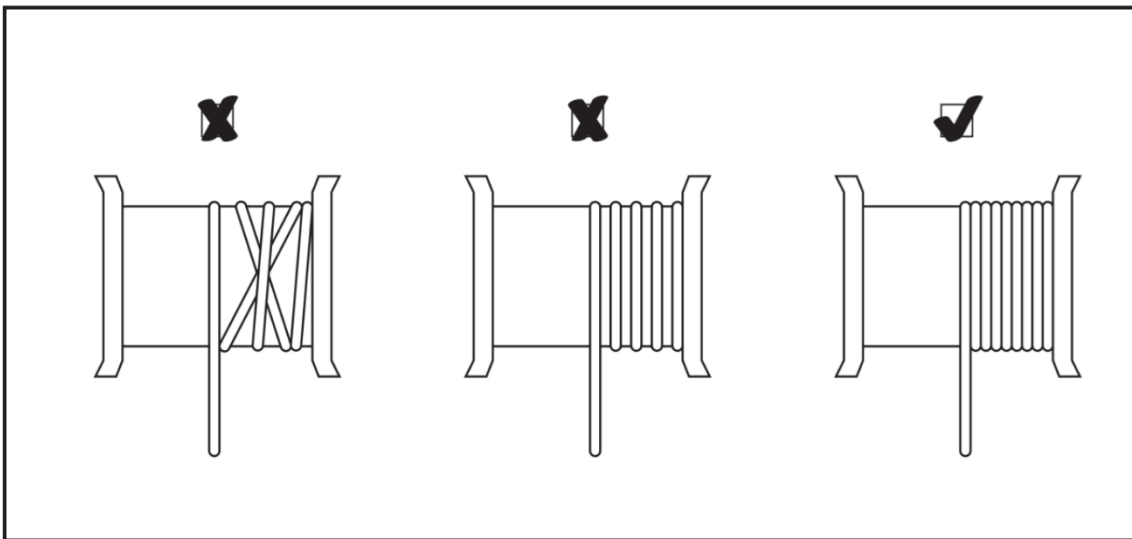
By using two steel cables to lift the load, the machine is capable of rope hoisting double the load capacity.

4.4. Device use

 **NOTICE!**

- Overloading is strictly prohibited.
- Do not walk or work under the load while it is being lifted or moved.
- Before using the machine for the first time, remove the adhesive tape that secures the steel cables on the cable drum.
- The user shall lift the load from the ground at the lowest speed. When lifting a heavy weight from the ground, the steel cable must be in a tense state, not slack.
- The motor of the rope hoist is equipped with an overheat switch. During operation, the rope hoist may stop running and will only resume operation after the motor has cooled down following a break.
- The electric rope hoist is not equipped with an overload stop. Therefore, if it is unable to lift a heavy weight, do not continue operating; allow the motor to cool down, as this indicates the load exceeds the rope hoist's maximum capacity.
- Do not leave a load supported by the rope hoist unattended unless specific precautions have been taken.
- Provide a 10A fuse or 10A over-current protector to protect your power supply system.
- Do not use limit switches as routine operating stop switches. They are only emergency devices.

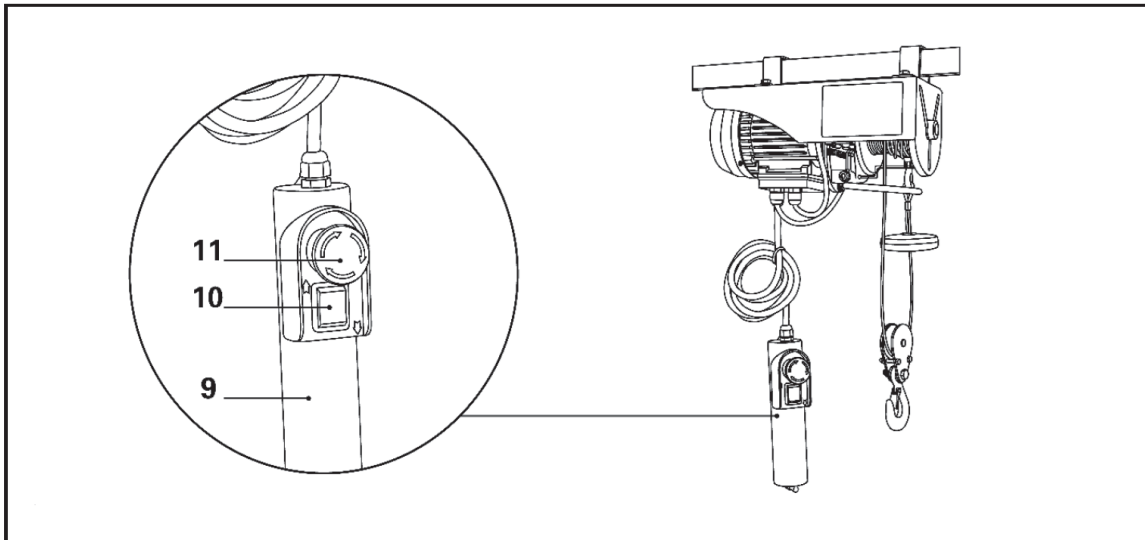
Figure 7: The correct way to wind the steel cable around the rope drum



- Before using this rope hoist, make sure that the steel cable is correctly wound around the rope drum with the pitch equal to the diameter of the steel cable. (See above Figure 7)
- Make sure that the load is properly secured to the lifting hook (7) or the pulley, and the operator shall always keep a safe distance from the load and the steel cable (6).

4.4.1. Operation instructions

Figure 8: The emergency stop switch and the push button



- 1) Check if the emergency stop switch (11) is pressed. Turn the red button clockwise to release it. (See above Figure 8)
- 2) Press the push button ▲ (10) to lift the load. (See above Figure 8)
- 3) Press the push button ▼ (10) to lower the load. (See above Figure 8)
- 4) For the up limit system, when the rope hoisted load is almost at the top position, the limit block (4) will move the up limit lever (3) upwards, and then a switch in the motor will be engaged to stop the upward movement of the motor.
- 5) For the down limit system, when the rope hoisted load is almost at the bottom position (about two turns of cable around the drum), the down limit pole (2) will move, and then another switch in the motor will stop the downward movement of the motor. If the moving direction differs from the control (caused by the steel cable being held down by adjacent cables), the down limit system may also be actuated.
- 6) When the emergency stop switch is pressed, the rope hoist will stop.
- 7) In case of an emergency, immediately press the red emergency stop switch (11) to stop the machine. When the emergency stop switch is actuated, operating the rope hoist is not possible.

4.5. Cleaning and maintenance



NOTICE! ALWAYS ENSURE THE MACHINE IS DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE ON THE MECHANISM.

4.5.1. General instructions

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Always unplug the device before cleaning or putting it away.

- c) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

4.5.2. Periodic inspection and maintenance



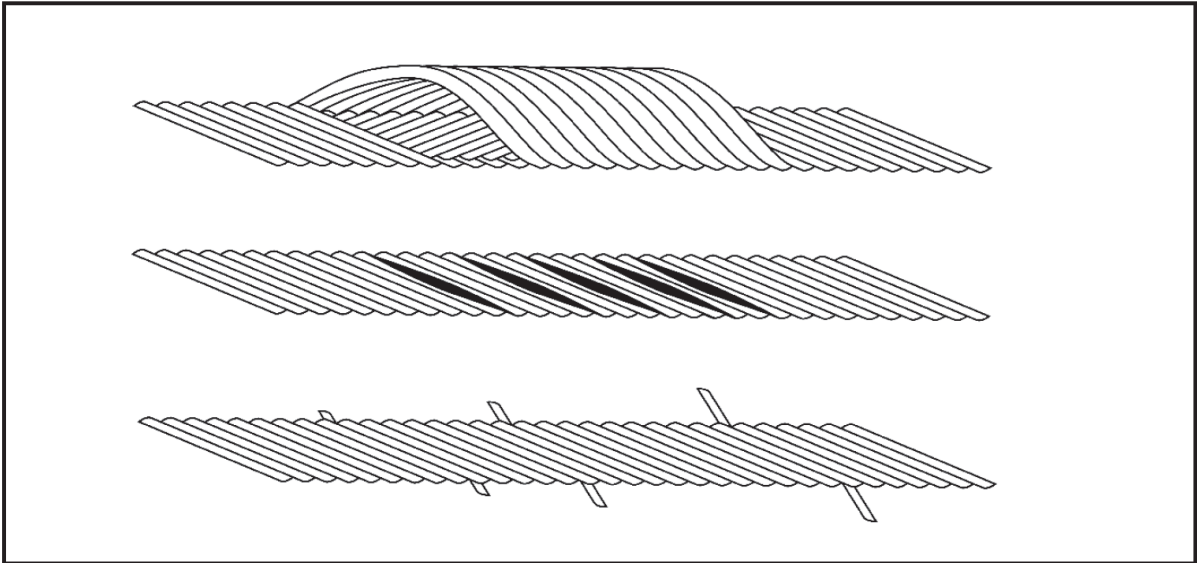
NOTICE!

- The continuous operating time of the device is approximately 8,000 cycles * (excluding wearable parts). To ensure safe and trouble-free operation, inspection and maintenance of the entire device should be carried out after exceeding the service life limit.
- Periodic inspection refers to the inspection of the unit after approximately 100 cycles* of operation.

* The work cycle means lifting and lowering the load once.

- a) Before each use, check the emergency stop switch and its control panel to confirm they function correctly.
- b) Regularly ensure that the limit switches function properly. The limit system should be tested as follows:
 - Carry out a test run without load.
 - During the rope hoisting operation, move the spacing collar upward; the motor must stop running.
 - During the lowering operation, move the down limit pole; the motor must stop running.
- c) Periodically inspect the power cords and control cords for damage or wear.

Figure 9: Steel cable damage



- d) Inspect the steel cable condition every 30 cycles. If any damage is found (See above Figure 9), replace the steel cable immediately according to the technical specifications.
- e) Inspect the braking system every 100 cycles. If abnormal noises occur in the motor or if the rope hoist cannot hold the rated load, the braking system must be serviced.
- f) Lubricate the steel cable and pulleys every 200 cycles.
- g) Check that screws securing the bracket and pulleys are tightened after every 1,000 cycles.
- h) Inspect the hook and pulleys every 1,000 cycles to ensure they are in proper working condition.
- i) Replace any damaged or worn parts and maintain proper maintenance records.

For any extraordinary maintenance, contact an authorized service centre.

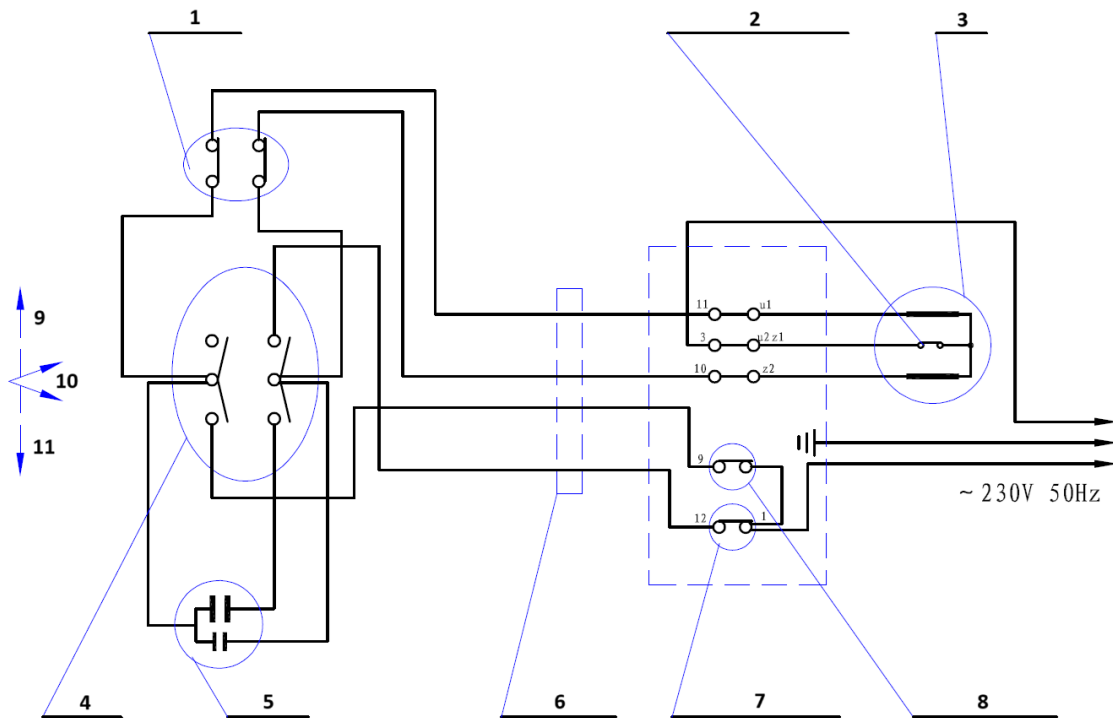
4.5.3. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

4.6. Wiring diagram

Figure 10: Wiring diagram of the electric rope hoist



- 1) Stop switch
- 2) Thermal cut-out switch
- 3) Motor
- 4) Switch
- 5) Capacitor
- 6) Control cord
- 7) Down limited switch
- 8) Up limited switch
- 9) Up
- 10) Press
- 11) Down

4.7. Parts list

Figure 11: Spare parts list of the electric rope hoist

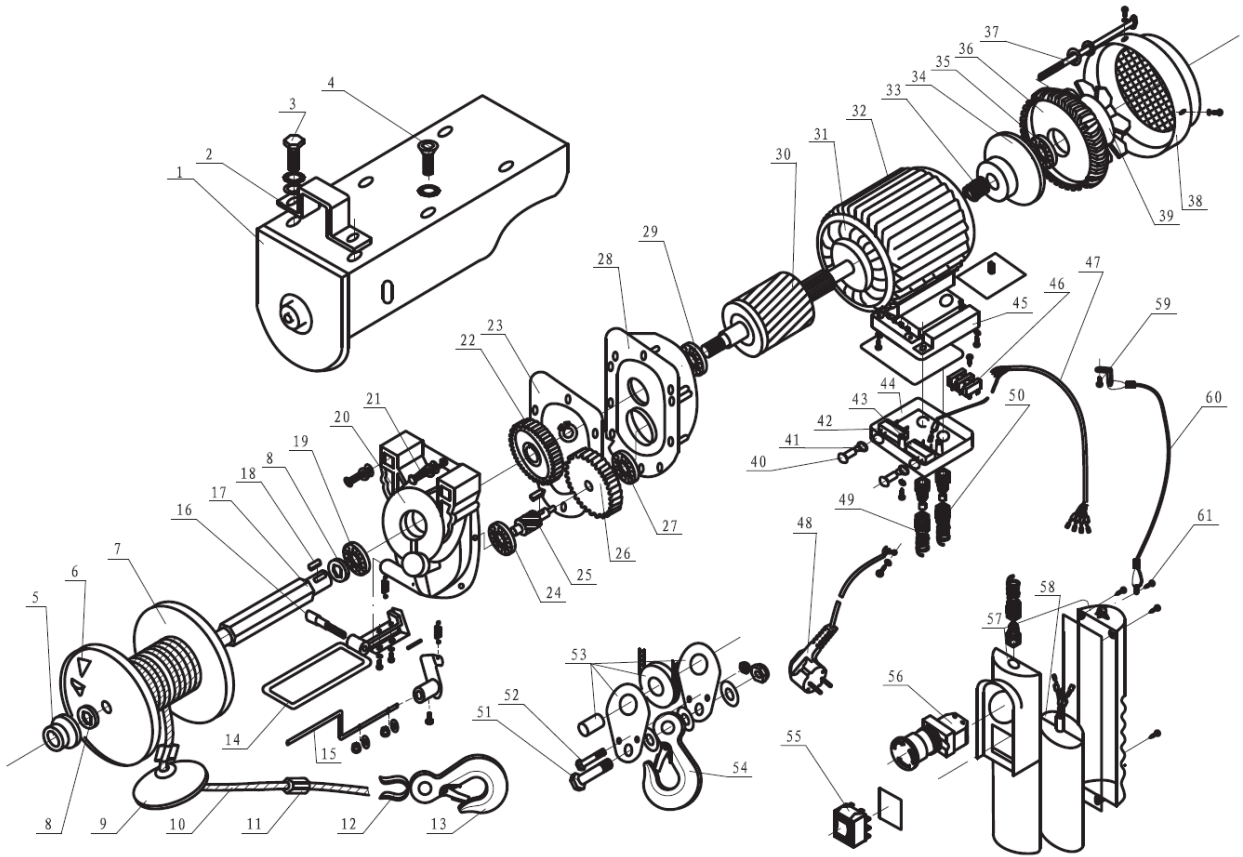


Table 7: Spare parts list of the electric rope hoist

No.	Description	Quantity
1	Bracket	1
2	Fixing ring	2
3	Hexagon bolt	4
4	Socket cap screw	2
5	Cradle	1
6	Embed pin	2
7	Rope drum	1
8	Drum washer	2
9	Limit block	1
10	Steel cable	1
11	Fastening sleeve of rope	2
12	Shrink-ring of rope	1
13	Hook	1
14	Limit lever Assy.	1
15	Down limit pole	1
16	Inner hexagon screw	1
17	Rope drum shaft	1
18	Flat pin	1
19	Bearing	1
20	Gear box	1
21	Cap screw	8
22	Second stage gear	1
23	Paper seal	1

24	Bearing	1
25	Middle shaft	1
26	First stage gear	1
27	Bearing	1
28	Front cover	1
29	Bearing	1
30	Rotor	1
31	Stator	1
32	Chassis	1
33	Brake spring	1
34	Brake assembling	1
35	Bearing	1
36	Motor cover	1
37	Extra-long hexagon bolt	4
38	Fan cover	1
39	Fan blade	1
40	Limit switch contactor	2
41	Limit shaft seal	2
42	Up limit switch	1
43	Down limit switch	1
44	Connection box	1
45	Base of connection box	1
46	Terminal block	1
47	Four-core cable	1
48	Plug	1
49	Cord clip (Small)	1
50	Cord clip (Big)	2
51	Hook shaft	2
52	Anti-slip screw	2
53	Pulley assembling	1
54	Hook for pulley	1
55	Positive and negative switch	1
56	Emergency stop switch	1
57	Handle	1
58	Capacitor	1
59	Cross recessed pan head screws	1
60	Hand steel cable Assy.	1
61	Cross recessed pan head tapping screws	1



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Ogólne dane techniczne

Tabela 1: Ogólne dane techniczne produktu

Opis parametrów	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Wózek	Wózek dźwigowy
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Nośność [kg]	500/250	300/150
Napięcie znamionowe [$V\sim$] / częstotliwość [Hz]	230 / 50	
Klasa izolacyjna	B	
Ochrona klasy	IP54	
Pojemność [$\mu\text{F}/\text{V}$]	29+6/450	16,5+3,5/450
Lina stalowa [mm]	4.2	3
Wysokość podnoszenia [m]	6/12	
Prędkość podnoszenia [m/min]	4/8	
Prąd znamionowy [A]	4	2.4
Poziom pracy	M1	
Moc wejściowa [W]	900	550
Tempo pracy	S3-25% - 10 minut	S3-20% - 10 minut
Wytrzymałość liny stalowej [N/mm^2]	≥ 1770	≥ 1870
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Waga [kg]	32.4	26,5

UWAGA! Produkt składa się z dwóch części,

- ① **Wózek elektryczny (sekcja 1)**
- ② **Elektryczny wciągnik linowy (sekcja 2)**

Aby poznać szczegóły obu części, zapoznaj się z dwoma oddzielnymi instrukcjami zamieszczonymi poniżej.

Rozdział 1: Instrukcja obsługi wózka elektrycznego

1. Dane techniczne

Tabela 2: Dane techniczne wózka elektrycznego

Opis parametrów		Wartość parametru	
Nazwa produktu		Wózek elektryczny	
Model		PROCAT 500	PROCAT 300
Dostarczać voltaż [V~] / Częstotliwość [Hz]		230~/50	
Wejście moc [W]		200	
Oceniony aktualny [A]		0,88	
Podnoszenie prędkość [m/min]		16	
Minimalny promień krzywej drogi, jaką można pokonać [m]		1	
Klasa izolacyjna		B	
Ochrona klasy		IP 54	
Pojemność [kg]		999	
Tempo pracy *		S3 25% -10 minut	
Zalecana belka	Model belki stalowej	10-22	
stalowa typu „I”	Szerokość toru [mm]	68-110	

* **Tempo pracy** - Tryb przerywany S3, ciągły czas pracy urządzenia do czasu uśpienia w określonym czasie (10 minut).

Dla **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, więc urządzenie może być używane tylko przez 25% określonego czasu operacyjny czas (2 min i 30 sek), ten odpoczynek powinien być skryty do odpoczynek, schłodzenie elementów napędowych (7 min i 30 sek).

Dla **PROCAT 300**, S3 20% - 10 protokół, ten urządzenie może tylko być operowany do 20% z podany czas (2 min), resztę czasu należy przeznaczyć na odpoczynek i schłodzenie elementów napędowych (8 min).

2. Opis ogólny














Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby

zminimalizować ryzyko emisji hałasu, uwzględniając postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	UWAGA! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.
	Noś ochronę głowy.
	Noś ochronę stóp.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!
	UWAGA! Części obrotowe, niebezpieczeństwo zaplątania!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zmiążdżenia dłoni!
	UWAGA! Ciężar zawieszony!
	Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
	UWAGA! Osoby postronne muszą zachować bezpieczną odległość od miejsca pracy.



UWAGA! RYSUNKI ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Elektryczny wózek inwalidzki

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie należy jej w żaden sposób modyfikować. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotle i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym otoczeniu. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- g) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- h) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.
- i) **UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- j) Nie stosować w bardzo wilgotnym środowisku ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- k) Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ryzyko porażenia prądem!

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Zadbaj o to, aby miejsce pracy było czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek lub słabe oświetlenie w miejscu pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj otoczenie i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast je wyłączyć i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
- d) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo lub zauważyłeś uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem producenta.
- e) Napraw produktu może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj naprawiać produktu samodzielnie!
- f) W razie pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO₂) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym wstęp na stanowisko pracy jest zabroniony. Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem.
- h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- i) Podczas pracy urządzenie wytwarza pył i zanieczyszczenia. Ważne jest, aby chronić osoby postronne przed ich szkodliwym wpływem.
- j) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- k) Prosimy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, należy przekazać również instrukcję.
- l) Przechowuj elementy opakowania i małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- m) Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- n) Jeżeli urządzenie to jest używane łącznie z innym sprzętem, należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.



PAMIĘTAJ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA CHROŃ DZIECI I OSOBY POSTRONNE.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.

- b) Maszynę mogą obsługiwać wyłącznie osoby sprawne fizycznie, potrafiące się nią posługiwać, odpowiednio przeszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- d) Stosuj środki ochrony indywidualnej wymagane podczas pracy z urządzeniem, określone w rozdziale 1 „Legenda”. Stosowanie właściwych i zatwierdzonych środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko obrażeń.
- e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji WYŁĄCZONY.
- f) Nie przeceniaj swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia utrzymuj równowagę i stabilność przez cały czas. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- h) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne i klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- j) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia, gdy jest ono używane!

3.4. Bezpieczne korzystanie z urządzenia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć ani wyłączyć za pomocą przełącznika „ON/OFF”, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania. Takie postępowanie zapobiegawcze zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznanych z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymuj urządzenie w idealnym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, w szczególności czy elementy ruchome nie mają pęknięć

lub innych uszkodzeń, a także czy nie występują inne czynniki mogące mieć wpływ na bezpieczną eksploatację urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.

- f) Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- g) Naprawę lub konserwację urządzenia należy zlecać wykwalifikowanym osobom, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- h) Aby zagwarantować integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych zabezpieczeń ani odkręcać żadnych śrub.
- i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych czynności transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- j) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
- k) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, jeśli urządzenie nie jest odłączone od źródła zasilania.
- l) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- m) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- n) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- o) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- p) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- q) Nie przeciążaj urządzenia.
- r) Unikaj szybkiego włączania i wyłączenia urządzenia.
- s) Zabrania się chodzenia i przebywania pod zawieszonym ładunkiem (oraz w jego bezpośrednim sąsiedztwie). Zabrania się podnoszenia ludzi i zwierząt za pomocą tego urządzenia.
- t) Nie pozostawiaj wiszącego ładunku bez nadzoru.
- u) Przed zawieszeniem ładunku należy zawsze upewnić się, że przestrzeń, w której będzie on transportowany, jest wolna przeszkód.
- v) Ładunki należy podnosić z ziemi z najwolniejszą możliwą prędkością. Podczas transportu z Unikaj wstrząsów, uderzeń i nagłych zmian prędkości. Zmniejszy to ryzyko uszkodzenia ładunku. upadek z wysokości.
- w) Upewnij się, że hak porusza się w tym samym kierunku, w którym wykonujesz operację.

- x) Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Należy przestrzegać cyklu pracy urządzenia.
- y) Poziom ciśnienia akustycznego emisji A w miejscu pracy operatora jest niższy niż 70 dB.
- z) Wymagania dotyczące zasilania: napięcie 230 V \pm 10%, częstotliwość 50 Hz \pm 1%.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

4. Użyj wytycznych

Ten Elektryczny wózek jezdny jest napędzany silnikiem i porusza się po torze stalowej belki typu „I”. W połączeniu z wózkiem podnoszącym z napędem lub wózkiem ręcznym tworzy mechanizm podnoszący odpowiedni do konfiguracji mostowych, jednobelkowych i z ramieniem obrotowym.

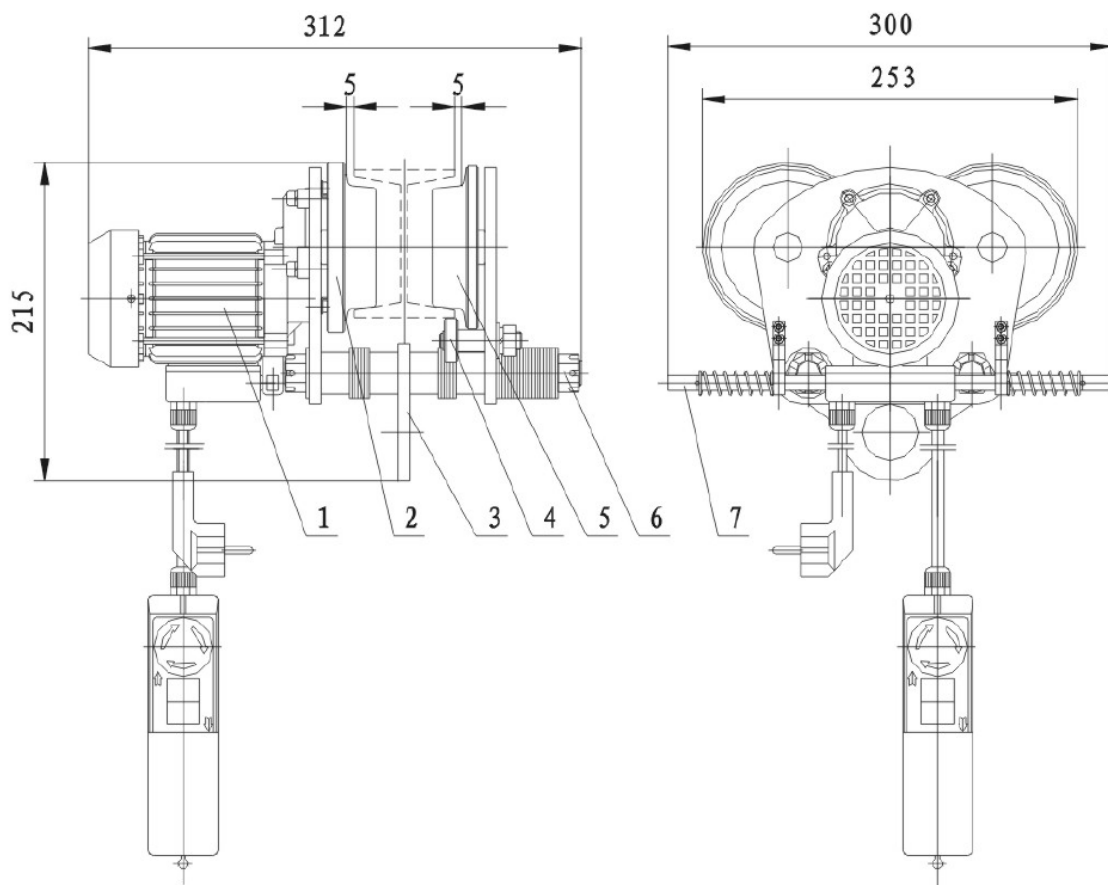
Jest powszechnie stosowany do montażu maszyn, podnoszenia i przenoszenia towarów w fabrykach, kopalniach, nabrzeżach, magazynach i placach budowy.

Notatka: Urządzenie nie jest przeznaczone do transportu gorących materiałów stopionych. Nie jest również przeznaczone do pracy w agresywnym środowisku ani w niskich temperaturach.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niezgodnego z przeznaczeniem użycia urządzenia.

4.1. Opis urządzenia

Rysunek 1: Przegląd wózka elektrycznego



- 1) Silnik
- 2) Prawe koło napędowe
- 3) Płytkę haczykowa
- 4) Koło balansowe
- 5) Lewe koło napędowe
- 6) Stała śruba i trzpień
- 7) Ogranicz liczbę miejsc personelu

4.2. Przygotowanie do użycia

4.2.1. Lokalizacja urządzenia



UWAGA ! Zrób nie używać ten urządzenie W żrący środowiska i środowisk z jakiś materiał wybuchowy atmosfera! Zawsze podążać środowisko wymagania katalogowany w poniższą tabelę podczas pracy z urządzeniem!

Tabela 3: Warunki pracy wózka elektrycznego

PRACUJĄCY ŚRODOWISKO WARUNKI

Otoczenia temperatura [°C]	0 ~ 40
Względny wilgotność [%]	< 85
Wysokość [M powyżej poziom morza]	< 1000
Transport i składowanie temperatura [°C]	-25 ~ 55

4.3. Montaż urządzenia

Po zamontowaniu śruby na szynie belki stalowej należy ją przykręcić nakrętką.

Wykonaj jazdę próbną z lekkim obciążeniem, a następnie, gdy koła automatycznie ustawią się w jednej linii z torem belki stalowej, ponownie dokręć nakrętkę śruby i włóż zawleczkę.

Wózek może zostać oddany do użytku dopiero po przejściu testów z obciążeniem lekkim oraz 1,25-krotnie większym od obciążenia znamionowego, podczas kilkukrotnego przejazdu wzdłuż całego toru.

4.4. Użycie urządzenia

- Przeciążanie jest surowo zabronione.
- Nie należy przechodzić i wykonywać żadnej pracy pod ładunkiem podczas jego podnoszenia lub przenoszenia.
- Upewnij się, że środek ciężkości ładunku znajduje się w tej samej płaszczyźnie co stalowa belka typu „I”. W przeciwnym razie nie przesuwaj ładunku.
- Jeżeli podczas podnoszenia lub przenoszenia zostanie stwierdzona jakakolwiek nieprawidłowość, należy natychmiast zatrzymać maszynę i dokonać kontroli.
- Żadna stalowa belka typu „I”, która jest wypaczona, skrzywiona, popękana lub nie spełnia norm, nie może być stosowana jako pojedynczy tor dla tramwaju elektrycznego.

4.5. Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! ZAWSZE UPEWNIJ SIĘ, ŻE MASZYNA JEST ODŁĄCZONA OD ZASILANIA SIECIOWEGO PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKIKOLWIEK PRAC KONSERWACYJNYCH MECHANIZMU.

4.5.1. Instrukcje ogólne

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- b) Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub odłożeniem.
- c) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- d) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy dokładnie wysuszyć przed ponownym użyciem.

- e) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- f) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.
- g) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- h) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykryć ewentualne uszkodzenia.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- j) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- k) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

4.5.2. Okresowa kontrola i konserwacja

- a) Okresowo sprawdzaj, czy przewody zasilające i sterujące nie są uszkodzone lub zużyte.
- b) Okresowo sprawdzaj prawidłowe działanie wyłączników krańcowych wózków. Przeprowadź test w następujący sposób: Gdy wózek zacznie się poruszać w lewo (lub w prawo) , należy nacisnąć drążek krańcowy; silnik musi się zatrzymać.
- c) Okresowo należy uzupełniać olej smarujący przekładnię oraz sprawdzać wszystkie elementy mocujące i ustalające.

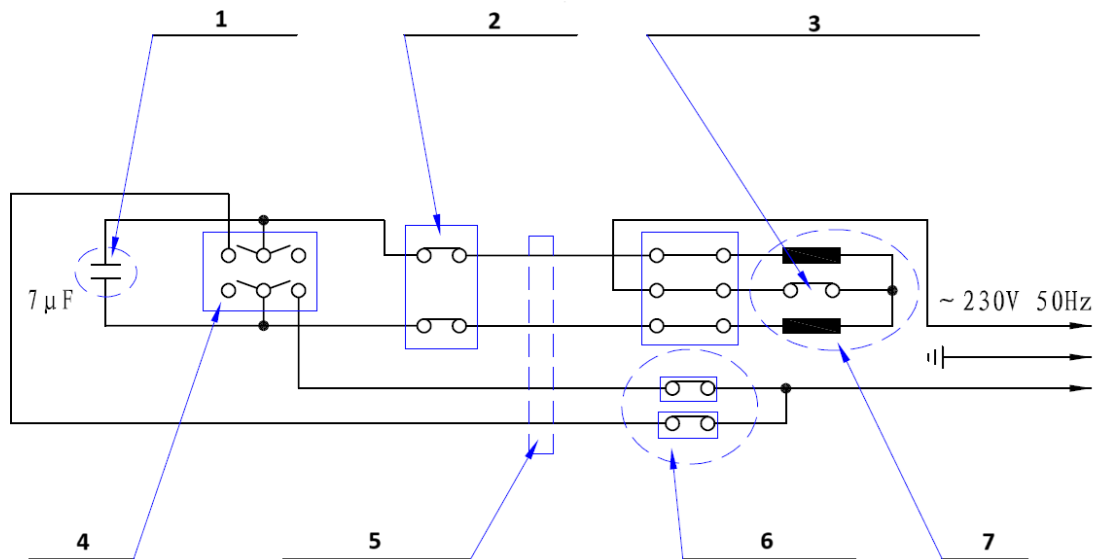
4.5.3. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego punktu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

4.6. Schemat okablowania

Rysunek 2: Schemat okablowania wózka elektrycznego



- 1) Kondensator
- 2) Wyłącznik stop
- 3) Wyłącznik termiczny
- 4) Przetącnik
- 5) Przewód sterujący
- 6) Mikroprzetącnik
- 7) Silnik

4.7. Lista części

Rysunek 3: Lista części zamiennych wózka elektrycznego

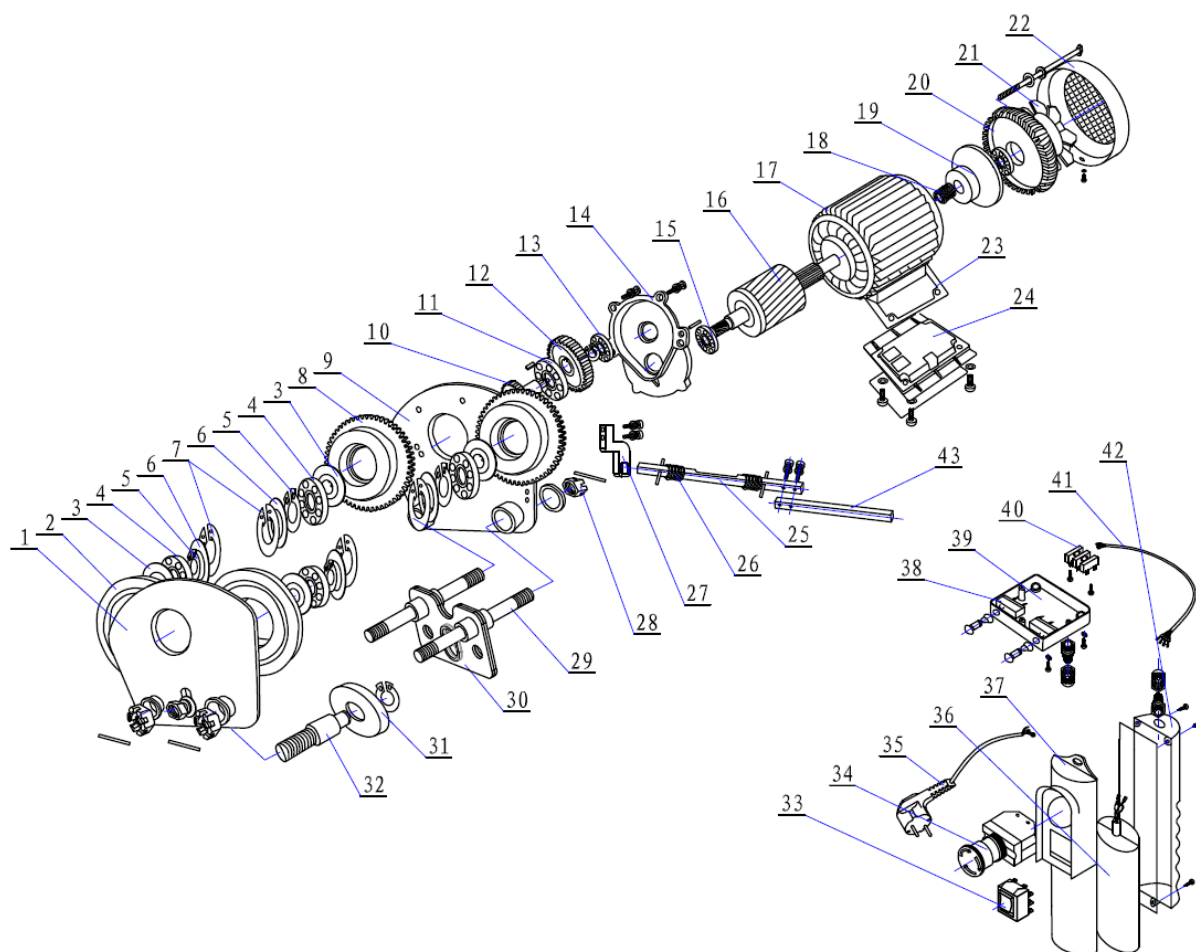


Tabela 4: Lista części zamiennych wózka elektrycznego

NIE.	Opis	Ilość
1	Płyta ścienna z napędem kołowym	1
2	Koło napędzane	2
3	Wewnętrzny dystans olejowy	4
4	Łożysko (6204-2RS)	4
5	Pierścień osadczy wału $\varnothing 20$	4
6	Zewnętrzny dystans olejowy	4
7	Pierścień osadczy do otworu $\varnothing 47$	4
8	Koło akcji	2
9	Tablica ścienna koła akcji	1
10	Wał przekładni	1
11	Łożysko (6204-ZN)	4
12	Duży sprzęt	1
13	Łożysko (61900)	1
14	Okładka przednia	1
15	Łożysko (6000-2RS)	2
16	Wirnik	1
17	Stojan	1
18	Wiosna	1
19	Obręcz hamulcowa	1

20	Ostona przekładni	1
21	Łopatka wentylatora	1
22	Okap wentylatora	1
23	Przekładka obudowy łączącej	1
24	Obudowa łącząca (w dół)	1
25	Ogranicz liczbę miejsc personelu	1
26	Ogranicz miejsce sprężyny	2
27	Ogranicz miejsce wspierające	2
28	Nakrętka sześciokątna cienka z rowkiem M6*1,5	4
29	Stały trzpień śrubowy	2
30	Płytki haczykowa	1
31	Koło balansowe	1
32	Wałek wyrównowazający	1
33	Przełączniki dodatnie i ujemne	1
34	Wyłącznik awaryjny	1
35	Wtyczka trzyżyłowa	1
36	Kondensator	1
37	Ostona uchwytu	1
38	Mikroprzełącznik	2
39	Łączenie mieszkań	1
40	Blok zaciskowy	1
41	Kabel czteryżyłowy	1
42	Podstawa uchwytu	1
43	Ogranicz łącze do załącznika (180)	2

Rozdział 2: Instrukcja obsługi wciągnika linowego elektrycznego

1. Dane techniczne

Tabela 5: Dane techniczne wciągnika linowego elektrycznego

Opis parametrów	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Elektryczny wciągnik linowy	
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Nośność [kg]	500/250	300/150
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50	
Klasa izolacyjna	B	
Ochrona klasy	IP54	
Pojemność [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Średnica liny [mm]	4.2	3
Wysokość podnoszenia [m]	6/12	
Prędkość znamionowa [m/min]	4/8	
Prąd znamionowy [A]	4	2.4
Grupa mechanizmów	M1	
Moc wejściowa [W]	900	550
Tempo pracy	S3-25% - 10 minut	S3-20% - 10 minut
Wytrzymałość liny na rozciąganie [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Prędkość znamionowa** oznacza najniższą prędkość wciągnika linowego elektrycznego.

* **Tempo pracy** - Tryb przerywany S3, ciągły czas pracy urządzenia do czasu uśpienia w określonym czasie (10 minut).

Dla **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, więc urządzenie może być używane tylko przez 25% określonego czasu operacyjny czas (2 min i 30 sek), ten odpoczynek powinien być skryty Do odpoczynek, schłodzenie elementów napędowych (7 min i 30 sek).

Dla **PROCAT 300**, S3 20% - 10 protokół, ten urządzenie Móc tylko Być operowany Do 20% z podany czas (2 min), resztę czasu należy przeznaczyć na odpoczynek i schłodzenie elementów napędowych (8 min).

2. Opis ogólny















Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i

specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, uwzględniając postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	UWAGA! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.
	Noś ochronę głowy.
	Noś ochronę stóp.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!
	UWAGA! Części obrotowe, niebezpieczeństwo zaplątania!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zmiżdżenia dłoni!
	UWAGA! Ciężar zawieszony!
	Awaryjne zatrzymanie!
	Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
	UWAGA! Osoby postronne muszą zachować bezpieczną odległość od miejsca pracy.



UWAGA! RYSUNKI ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Elektryczny wciągnik linowy

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie należy jej w żaden sposób modyfikować. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym otoczeniu. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- g) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- h) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.
- i) **UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- j) Nie stosować w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- k) Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ryzyko porażenia prądem!

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Zadbaj o to, aby miejsce pracy było czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek lub słabe oświetlenie w miejscu pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj otoczenie i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
- d) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo lub zauważyłeś uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem producenta.
- e) Napraw produktu może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj naprawiać produktu samodzielnie!
- f) W razie pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO₂) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym wstęp na stanowisko pracy jest zabroniony. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- i) Podczas pracy urządzenie wytwarza pył i zanieczyszczenia. Ważne jest, aby chronić osoby postronne przed ich szkodliwym wpływem.
- j) Użyj przycisku „ZATRZYMANIE AWARYJNE”, jeśli istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, wypadku lub uszkodzenia mienia.
- k) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- l) Prosimy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, należy przekazać również instrukcję.
- m) Przechowuj elementy opakowania i małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- n) Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- o) Jeżeli urządzenie to jest używane łącznie z innym sprzętem, należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.



PAMIĘTAJ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA CHROŃ DZIECI I OSOBY POSTRONNE.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać wyłącznie osoby sprawne fizycznie, potrafiące się nią posługiwać, odpowiednio przeszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- d) Stosuj środki ochrony indywidualnej wymagane podczas pracy z urządzeniem, określone w rozdziale 1 „Legenda”. Stosowanie właściwych i zatwierdzonych środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko obrażeń.
- e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji WYŁĄCZONY.
- f) Nie przeceniaj swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia utrzymuj równowagę i stabilność przez cały czas. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- h) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne i klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- j) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia, gdy jest ono używane!

3.4. Bezpieczne korzystanie z urządzenia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć ani wyłączyć za pomocą przełącznika „ON/OFF”, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania. Takie postępowanie zapobiegawcze zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.

-
- d) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznanych z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymuj urządzenie w idealnym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, w szczególności czy elementy ruchome nie mają pęknięć lub innych uszkodzeń, a także czy nie występują inne czynniki mogące mieć wpływ na bezpieczną eksploatację urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.
- f) Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- g) Naprawę lub konserwację urządzenia należy zlecać wykwalifikowanym osobom, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- h) Aby zagwarantować integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych zabezpieczeń ani odkręcać żadnych śrub.
- i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych czynności transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- j) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
- k) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, jeśli urządzenie nie jest odłączone od źródła zasilania.
- l) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- m) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- n) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- o) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- p) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- q) Nie przeciążaj urządzenia.
- r) Unikaj szybkiego włączania i wyłączenia urządzenia.
- s) Przed użyciem maszyny operator musi wykonać jazdę próbną bez obciążenia i sprawdzić następujący:
- Czy przełącznik umożliwia podnoszenie, opuszczanie i zatrzymywanie ładunku w dowolnym momencie?
 - Czy wózek porusza się swobodnie i bez zakłóceń
 - Czy podczas pracy wciągnika linowego elektrycznego występują jakieś nietypowe dźwięki?

- Czy kabel można swobodnie zwijać i rozwijać?
- t) Zabrania się przechylania zawieszonych ładunków oraz ich ciągnięcia po podłożu.
- u) Nie należy używać urządzenia na zewnątrz, gdy pada deszcz lub warunki pogodowe są niesprzyjające.
- v) Zabrania się chodzenia i przebywania pod zawieszonym ładunkiem (oraz w jego bezpośrednim sąsiedztwie). Zabrania się podnoszenia ludzi i zwierząt za pomocą tego urządzenia.
- w) Nie pozostawiaj wiszącego ładunku bez nadzoru.
- x) Po zamontowaniu należy zrównoważyć ciężar zawieszony na bloku hakowym.
- y) Ładunek nie może wisieć na haku zbyt długo, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub doprowadzić do Wypadki.
- z) Sprawdź, czy kabel nie zwisa zbyt luźno. Zawsze prawidłowo zwijaj kabel, aby uniknąć jego uszkodzenia. Jeśli kabel jest zużyty, należy go wymienić.
- aa) Jeżeli urządzenie zostało przeciążone lub poddane silnym wstrząsom, należy je poddać kontroli przez Przed użyciem należy skonsultować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.
- bb) Unikaj kołysania ładunkiem.
- cc) Urządzenie umożliwia transport przedmiotów po szynach prostych i zakrzywionych.
- dd) Przed zawieszeniem ładunku należy zawsze upewnić się, że przestrzeń, w której będzie on transportowany, jest wolna przeszkód.
- ee) Nie należy wykonywać prac mechanicznych lub podobnych (spawania, cięcia itp.) na ładunkach wiszących.
- ff) Ładunki należy podnosić z ziemi z najwolniejszą możliwą prędkością. Podczas transportu z Unikaj wstrząsów, uderzeń i nagłych zmian prędkości. Zmniejszy to ryzyko uszkodzenia ładunku. upadek z wysokości.
- gg) Grupa mechanizmów została sklasyfikowana jako M1.
- hh) Obciążenie znamionowe maszyny pozostaje stałe bez względu na położenie ładunku.
- ii) Nie podejmuj prób podnoszenia ładunków zamocowanych na stałe lub znajdujących się na przeszkodzie.
- jj) Nie ciągnij ładunków na boki. Unikaj huśtania ładunkiem lub hakiem.
- kk) Upewnij się, że hak porusza się w tym samym kierunku, w którym wykonujesz operację.
- ll) Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Należy przestrzegać cyklu pracy urządzenia.
- mm) Wartość równoważnego poziomu ciśnienia akustycznego emisji w miejscu pracy operatora jest niższa niż 85 dB.

nn) Wymagania dotyczące zasilania maszyny są następujące: napięcie musi być równe napięciu znamionowemu $\pm 10\%$, a częstotliwość musi być częstotliwością znamionową $\pm 1\%$.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW ZABEZPIELAJĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

4. Użyj wytycznych

Urządzenie przeznaczone jest do podnoszenia i opuszczania ładunków w pionie z możliwością ruchu w poziomie. wskazówki wzdłuż profilu.

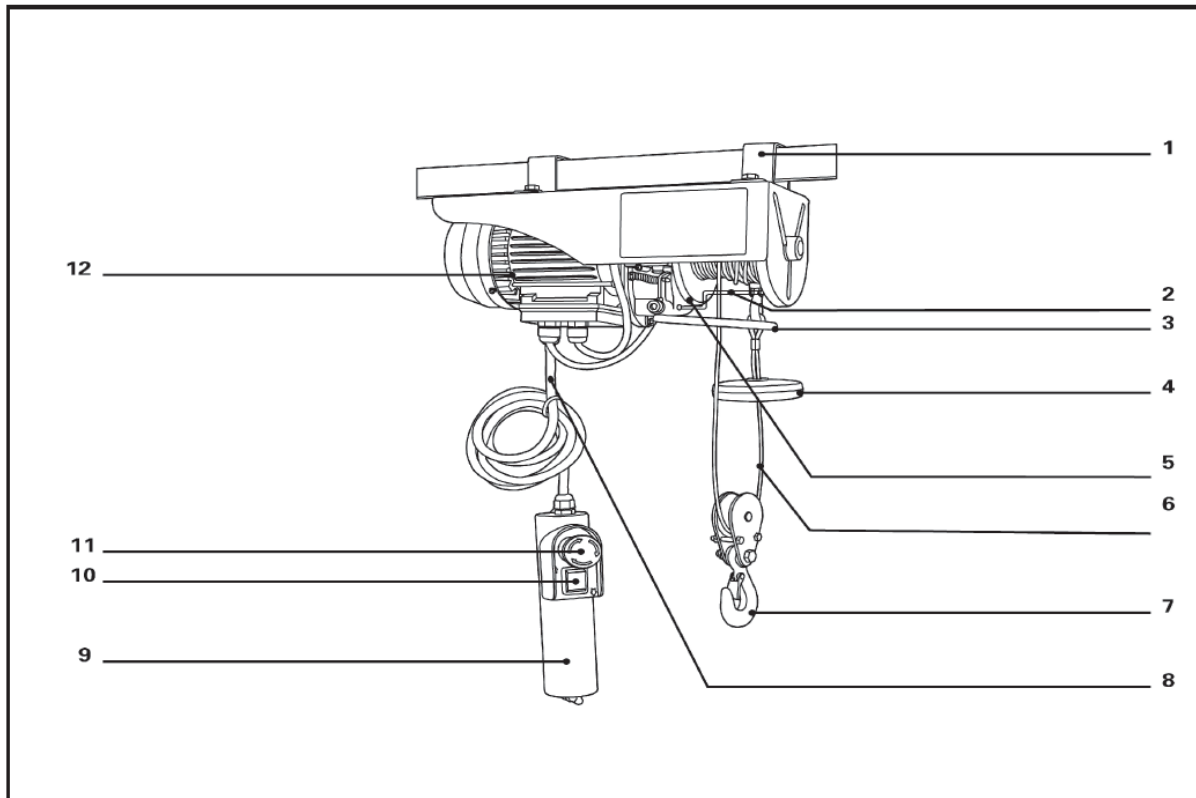
Urządzenie może być stosowane w fabrykach, gospodarstwach rolnych, na placach budowy, do montażu urządzeń oraz załadunku i rozładunku. rozładunek towarów.

Notatka: Urządzenie nie jest przeznaczone do transportu gorących materiałów stopionych. Nie jest również przeznaczone do pracy w agresywnym środowisku ani w niskich temperaturach.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niezgodnego z przeznaczeniem użycia urządzenia.

4.1. Opis urządzenia

Rysunek 4: Przegląd wciągnika linowego elektrycznego



1) Nawias

2) Słupek ograniczający w dół

3) Dźwignia górnego limitu

4) Blok graniczny

5) Bęben linowy

6) Lina stalowa

7) Hak

8) Główny kabel

9) Uchwyt sterujący

10) Naciśnij przycisk

11) Wyłącznik awaryjny

12) Silnik

4.2. Przygotowanie do użycia

4.2.1. Lokalizacja urządzenia

! **UWAGA !** Zrób nie używać ten urządzenie W żrący środowiska i środowisk z jakiś materiał wybuchowy atmosfera! Zawsze podążać środowisko wymagania katalogowany w poniższą tabelę podczas pracy z urządzeniem!

Tabela 6: Warunki środowiska pracy

PRACUJĄCY ŚRODOWISKO WARUNKI	
Otoczenia temperatura [°C]	0 ~ 40
Względny wilgotność [%]	< 85
Wysokość [M powyżej poziom morza]	< 1000
Transport I składowanie temperatura [°C]	-25 ~ 55

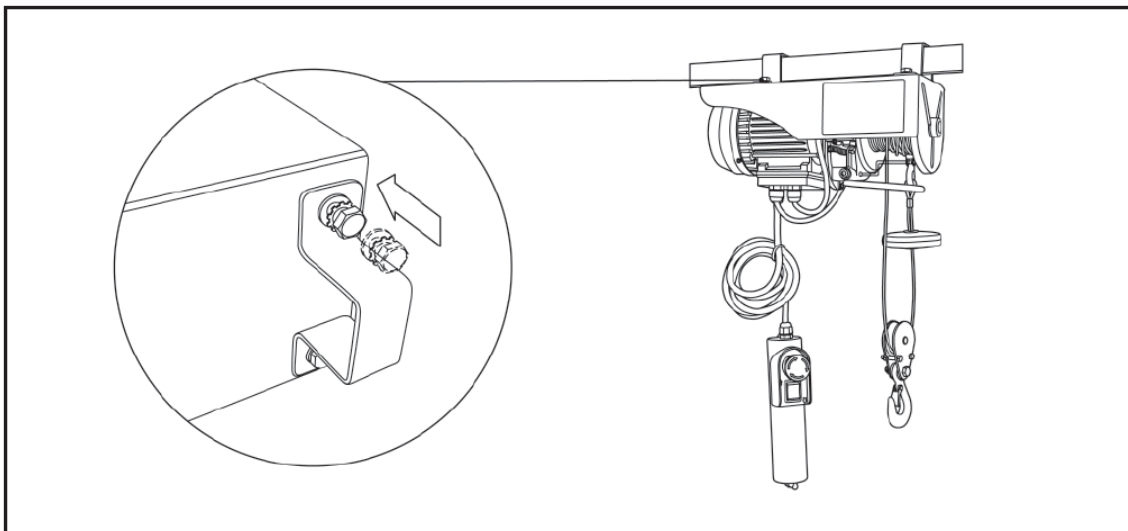
4.3. Montaż urządzenia

4.3.1. Rozpakowywanie

Po otwarciu kartonu należy dokładnie sprawdzić ramę wciągника linowego, linki, haki, jednostki sterujące i inne elementy pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu.

4.3.2. montażu wciągника linowego elektrycznego

Rysunek 5: System montażowy przeznaczony do montażu na belce prostokątnej



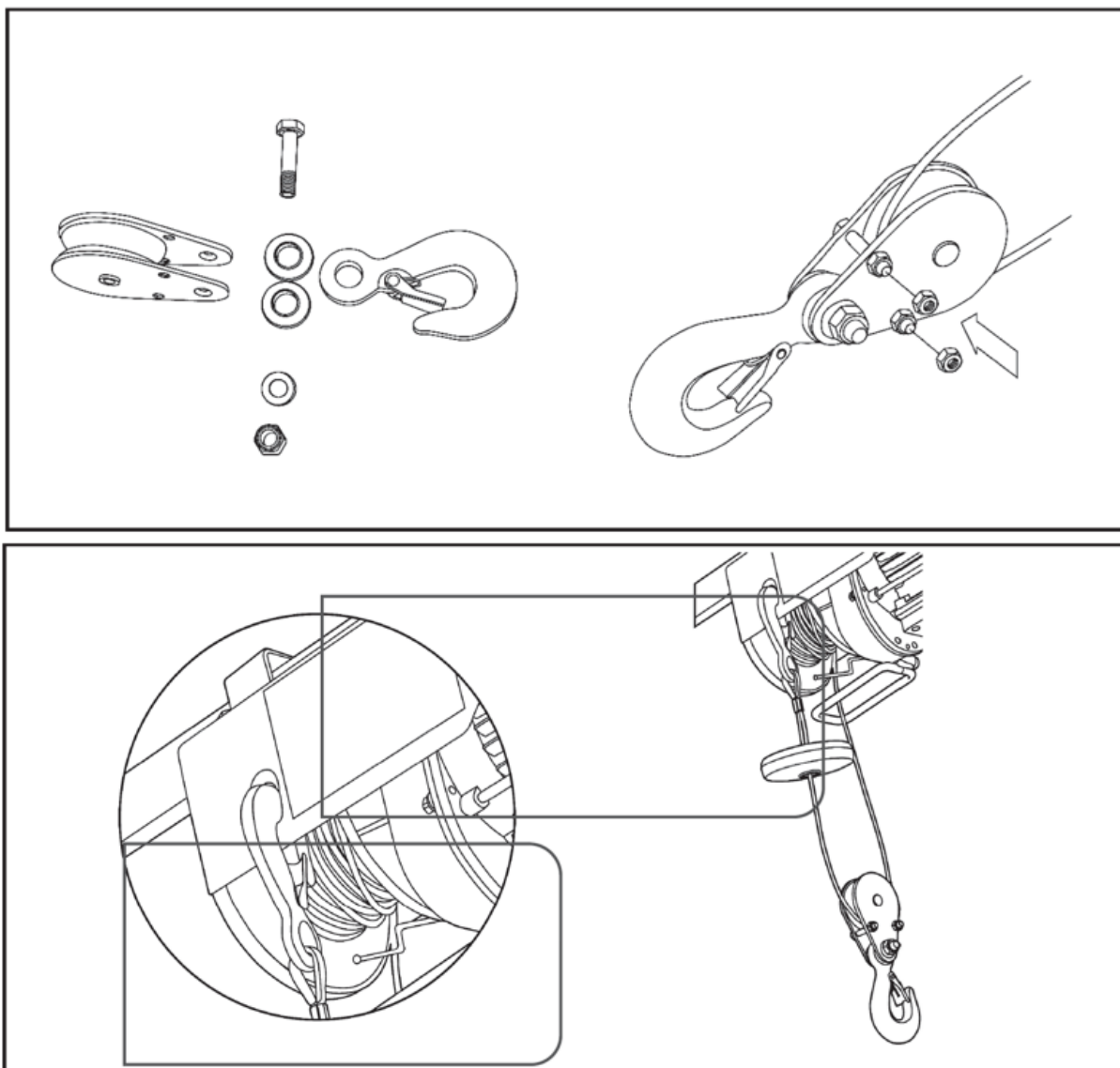
Wciągnik linowy wyposażony jest w system montażowy przeznaczony do montażu na belce prostokątnej.

Wymiary belki muszą odpowiadać rozmieszczeniu i wymiarom otworów montażowych wciągника linowego, a sama belka musi być wystarczająco wytrzymała, aby utrzymać obciążenie znamionowe. Zaleca się konsultację z wykwalifikowanym technikiem w celu uzyskania pomocy i sprawdzenia integralności konstrukcyjnej belki.

Upewnij się, że wszystkie śruby mocujące są mocno dokręcone. Przed użyciem wykwalifikowany technik powinien sprawdzić, czy system podparcia i sprzęg wciągnika linowego są odpowiednio dobrane i zabezpieczone.

4.3.3. Wykorzystanie bloku linowego

Rysunek 6: Dodatkowy krążek i hak



Wciągnik linowy jest wyposażony w dodatkowy bloczek i hak. Przy prawidłowym użyciu, taka konfiguracja pozwala maszynie podnieść dwukrotnie większy ładunek.

Złóż koło pasowe za pomocą śrub, tak jak pokazano na ilustracjach.

Oryginalny hak zamontowany na maszynie można zamocować do specjalnie zaprojektowanego otworu w stojaku.

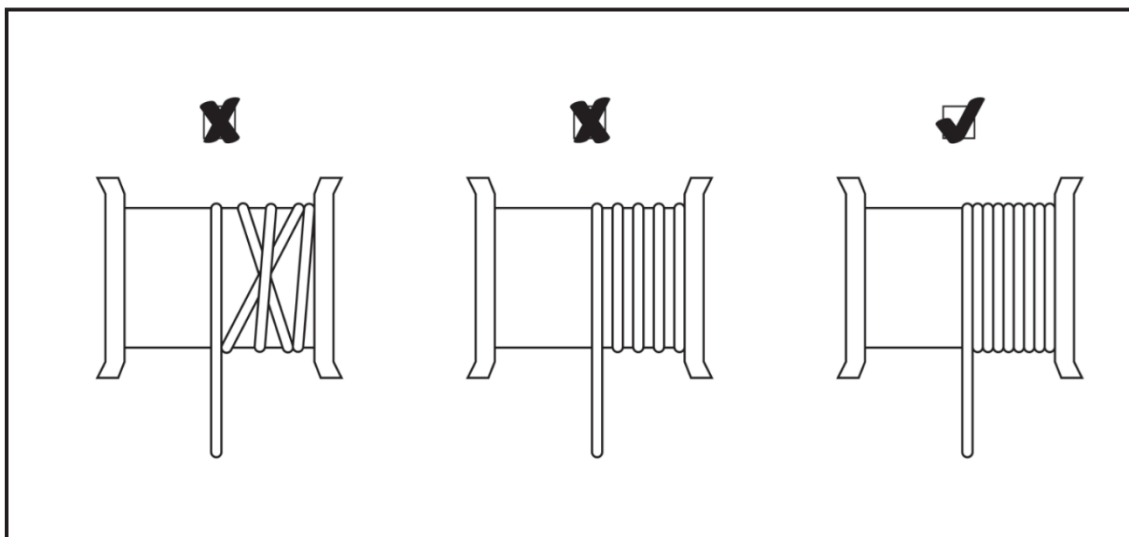
Dzięki zastosowaniu dwóch stalowych lin do podnoszenia ładunku maszyna jest w stanie udźwignąć dwukrotnie większy ładunek.

4.4. Użycie urządzenia

OGŁOSZENIE!

- Przeciążanie jest surowo zabronione.
- Nie należy przechodzić i wykonywać żadnej pracy pod ładunkiem podczas jego podnoszenia lub przenoszenia.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć taśmę klejącą mocującą liny stalowe do bębna kablowego.
- Użytkownik powinien podnosić ładunek z ziemi z najniższą prędkością. Podczas podnoszenia ciężkiego ciężaru z ziemi stalowa lina musi być napięta, a nie luźna.
- Silnik wciągnika linowego jest wyposażony w wyłącznik termiczny. Podczas pracy wciągnik linowy może się zatrzymać i wznowić pracę dopiero po ostygnięciu silnika po przerwie.
- Elektryczny wciągnik linowy nie jest wyposażony w wyłącznik przeciążeniowy. Dlatego jeśli nie jest w stanie podnieść dużego ciężaru, należy przerwać pracę i poczekać na ostygnięcie silnika, ponieważ oznacza to, że obciążenie przekracza maksymalny udźwig wciągnika.
- Nie pozostawiaj ładunku podpartego na wciągniku linowym bez nadzoru, chyba że zostały podjęte szczególne środki ostrożności.
- Aby zabezpieczyć swój system zasilania, zastosuj bezpiecznik 10A lub zabezpieczenie nadprądowe 10A.
- Nie używaj wyłączników krańcowych jako wyłączników rutynowych. Są one urządzeniami wyłącznie awaryjnymi.

Rysunek 7: Prawidłowy sposób nawijania liny stalowej na bęben linowy

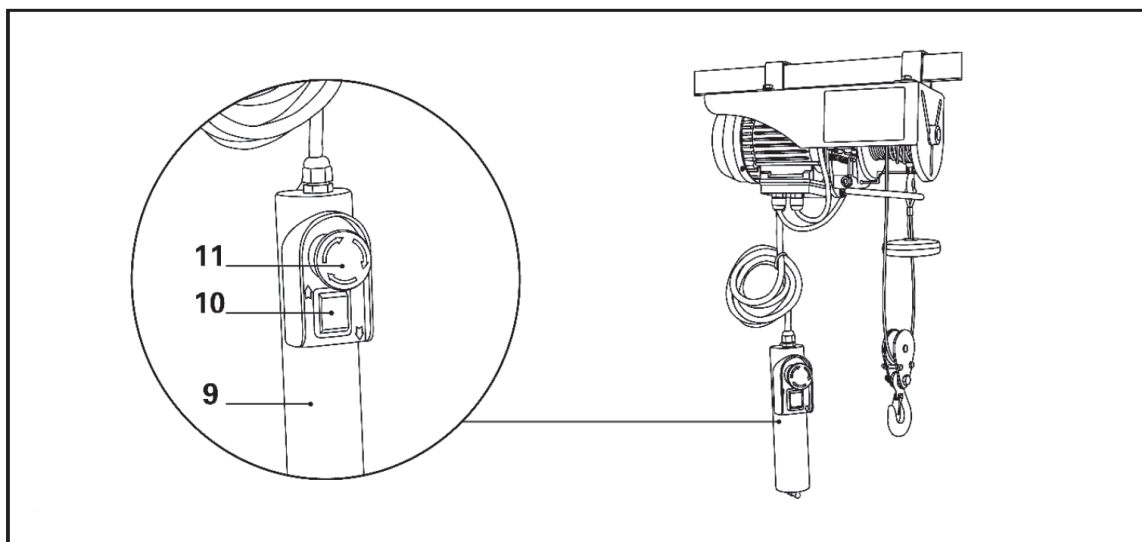


- Przed użyciem wciągnika linowego należy upewnić się, że stalowa lina jest prawidłowo nawinięta na bęben linowy z odstępem równym średnicy stalowej liny. (Patrz rysunek 7 powyżej)

- Należy upewnić się, że ładunek jest prawidłowo zamocowany do haka podnoszącego (7) lub koła pasowego, a operator musi zawsze zachować bezpieczną odległość od ładunku i liny stalowej (6).

4.4.1. Instrukcja obsługi

Rysunek 8: Wyłącznik awaryjny i przycisk



- Sprawdź, czy wyłącznik awaryjny (11) jest wciśnięty. Obróć czerwony przycisk zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zwolnić. (Patrz rysunek 8 powyżej)
- Naciśnij przycisk ▲ (10), aby podnieść ładunek. (Patrz rysunek 8 powyżej)
- Naciśnij przycisk ▼ (10), aby opuścić ładunek. (Patrz rysunek 8 powyżej)
- Do góry układ ograniczający, gdy ładunek podnoszony liną znajduje się prawie w górnej pozycji, blok ograniczający (4) przesunie go w górę dźwignię krańcową (3) należy przesunąć do góry, a następnie w silniku zostanie uruchomiony wyłącznik, który zatrzyma ruch silnika w górę.
- W przypadku systemu ograniczenia dolnego, gdy podnoszony ładunek znajduje się prawie w dolnej pozycji (około dwóch zwojów liny wokół bębna), drążek ograniczenia dolnego (2) zostanie przesunięty, a następnie kolejny przełącznik w silniku zatrzyma ruch silnika w dół. Jeśli kierunek ruchu różni się od kierunku sterowania (spowodowanego dociskaniem liny stalowej przez sąsiednie liny), system ograniczenia dolnego może również zostać uruchomiony.
- Po naciśnięciu wyłącznika awaryjnego wciągarka linowa zatrzyma się.
- W przypadku awarii należy natychmiast nacisnąć czerwony wyłącznik awaryjny (11), aby zatrzymać maszynę. Po naciśnięciu wyłącznika awaryjnego obsługa wciągarka linowa nie jest możliwa.

4.5. Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! ZAWSZE UPEWNIJ SIĘ, ŻE MASZYNA JEST ODŁĄCZONA OD ZASILANIA SIECIOWEGO PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKICHKOLWIEK PRAC KONSERWACYJNYCH MECHANIZMU.

4.5.1. Instrukcje ogólne

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- b) Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub odłożeniem.
- c) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- d) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy dokładnie wysuszyć przed ponownym użyciem.
- e) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- f) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.
- g) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- h) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykryć ewentualne uszkodzenia.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- j) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- k) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

4.5.2. Okresowa kontrola i konserwacja



OGŁOSZENIE!

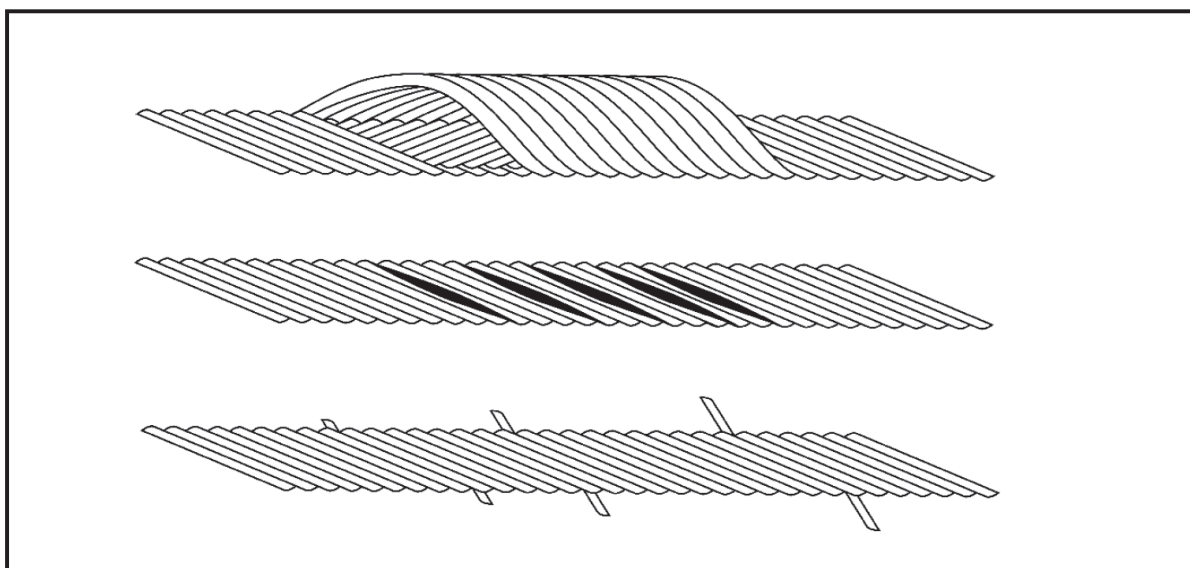
- Ciągły czas pracy urządzenia wynosi około 8000 cykli* (bez części eksploatacyjnych). Aby zapewnić bezpieczną i bezawaryjną pracę, po przekroczeniu limitu żywotności należy przeprowadzać przegląd i konserwację całego urządzenia.
- Przegląd okresowy oznacza kontrolę jednostki po około 100 cyklach* pracy.

* Ten pracą cykl oznacza podnoszenie i opuszczenie ten obciążenie raz.

- a) Przed każdym użyciem należy sprawdzić wyłącznik awaryjny i panel sterowania, aby mieć pewność, że działają prawidłowo.

- b) Regularnie sprawdzaj prawidłowe działanie wyłączników krańcowych. Układ krańcowy należy testować w następujący sposób:
- Wykonaj próbę bez obciążenia.
 - Podczas podnoszenia liny należy przesunąć kołnierz dystansowy ku górze; silnik musi się zatrzymać.
 - Podczas opuszczania należy przesunąć drążek krańcowy w dół; silnik musi się zatrzymać.
- c) Okresowo sprawdzaj, czy przewody zasilające i sterujące nie są uszkodzone lub zużyte.

Rysunek 9: Uszkodzenia liny stalowej



- d) Sprawdzaj stan liny stalowej co 30 cykli. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń (patrz rysunek 9 powyżej) , natychmiast wymień linę stalową zgodnie ze specyfikacją techniczną.
- e) Sprawdź układ hamulcowy co 100 cykli. Jeśli z silnika wydobywają się nietypowe dźwięki lub jeśli wciągnik linowy nie jest w stanie utrzymać obciążenia znamionowego, układ hamulcowy należy poddać przeglądowi.
- f) Smaruj linę stalową i rolki co 200 cykli.
- g) Sprawdź, czy śruby mocujące wspornik i koła pasowe są dokręcone po każdym 1000 cyklach.
- h) Przeprowadź kontrolę haka i kół pasowych co 1000 cykli, aby mieć pewność, że są w dobrym stanie technicznym.
- i) Wymień wszystkie uszkodzone lub zużyte części i prowadź odpowiednią dokumentację konserwacyjną.
- W przypadku konieczności wykonania prac konserwacyjnych o charakterze nadzwyczajnym należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

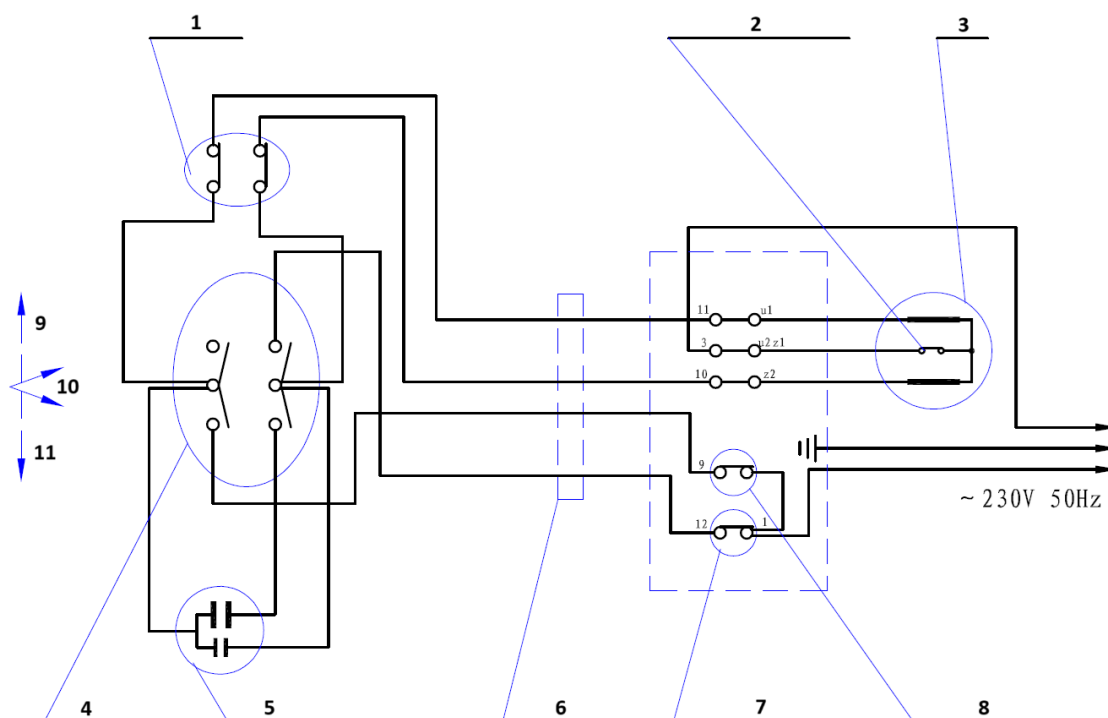
4.5.3. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego punktu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

4.6. Schemat okablowania

Rysunek 10: Schemat okablowania wciągnika linowego elektrycznego



- 1) Wyłącznik stop
- 2) Wyłącznik termiczny
- 3) Silnik
- 4) Przełącznik
- 5) Kondensator
- 6) Przewód sterujący
- 7) Przełącznik o ograniczonym przełożeniu w dół
- 8) Przełącznik z limitem ruchu w górę

9) W górę

10) Naciskać

11) W dół

4.7. Lista części

Rysunek 11: Lista części zamiennych wciągnika linowego elektrycznego

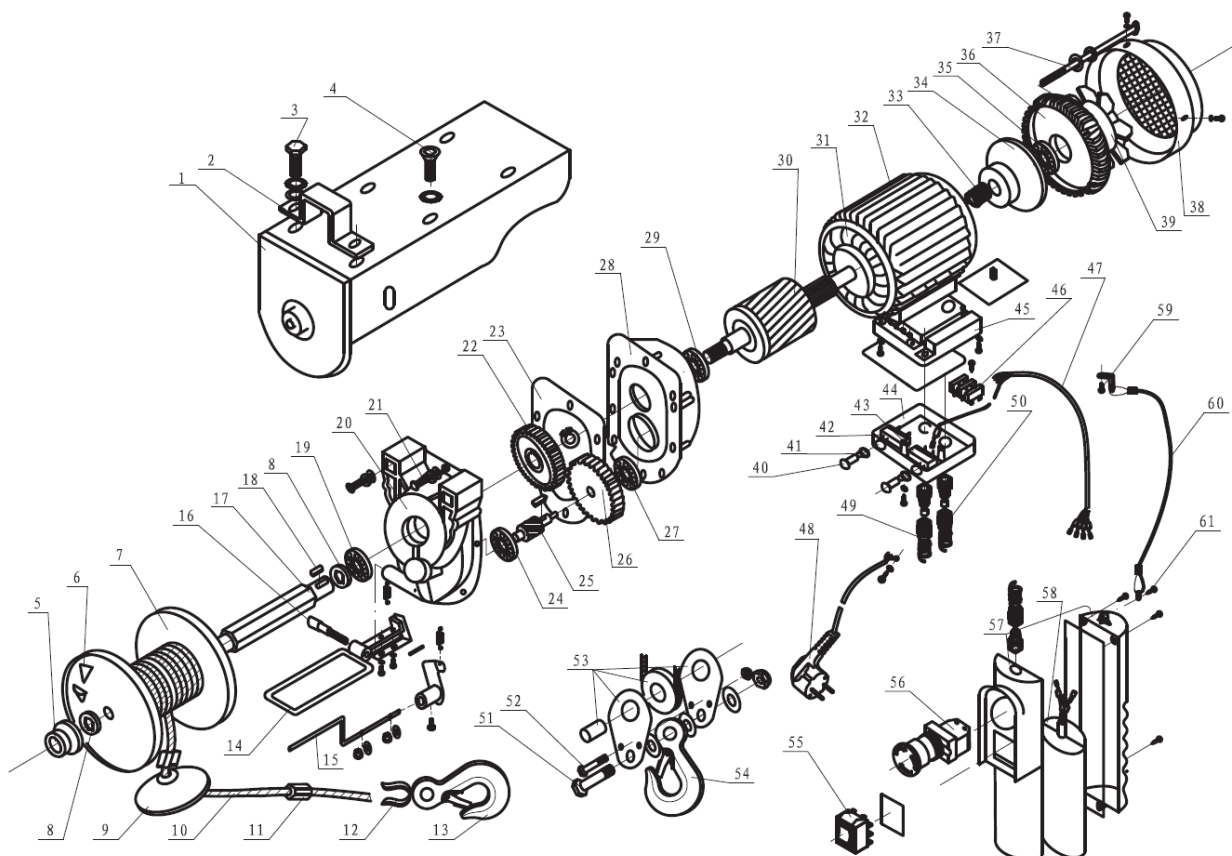


Tabela 7: Lista części zamiennych wciągnika linowego elektrycznego

NIE.	Opis	Ilość
1	Nawias	1
2	Pierścień mocujący	2
3	Śruba sześciokątna	4
4	Śruba z łbem gniazdowym	2
5	Kolebka	1
6	Osadź pinę	2
7	Bęben linowy	1
8	Pralka bębnowa	2
9	Blok graniczny	1
10	Kabel stalowy	1
11	Rękaw mocujący linę	2
12	Pierścień termokurczliwy z liny	1
13	Hak	1

14	Zespół dźwigni krańcowej.	1
15	Słupek ograniczający w dół	1
16	Śruba z łbem sześciokątnym wewnętrznym	1
17	Wał bębna linowego	1
18	Płaski szpilka	1
19	Łożysko	1
20	Skrzynia biegów	1
21	Śruba z łbem sześciokątnym	8
22	Drugi stopień przekładni	1
23	Plomba papierowa	1
24	Łożysko	1
25	Wał środkowy	1
26	Podwozie pierwszego stopnia	1
27	Łożysko	1
28	Okładka przednia	1
29	Łożysko	1
30	Wirnik	1
31	Stojan	1
32	Podwozie	1
33	Sprężyna hamulca	1
34	Montaż hamulców	1
35	Łożysko	1
36	Ośłona silnika	1
37	Bardzo długa śruba sześciokątna	4
38	Ośłona wentylatora	1
39	Łopatka wentylatora	1
40	Stycznik wyłącznika krańcowego	2
41	Uszczelnienie wału granicznego	2
42	Wyłącznik krańcowy górny	1
43	Wyłącznik krańcowy dolny	1
44	Skrzynka przyłączeniowa	1
45	Podstawa skrzynki przyłączeniowej	1
46	Blok zaciskowy	1
47	Kabel czterożyłowy	1
48	Wtyczka	1
49	Klips do przewodu (mały)	1
50	Klips do przewodu (duży)	2
51	Wał haka	2
52	Śruba antypoślizgowa	2
53	Montaż koła pasowego	1
54	Hak do bloczka	1
55	Przełącznik dodatni i ujemny	1
56	Wyłącznik awaryjny	1
57	Uchwyt	1
58	Kondensator	1
59	Śruby z łbem stożkowym z gniazdem krzyżowym	1
60	Zespół linki stalowej ręcznej.	1
61	Wkręty samogwintujące z łbem stożkowym i gniazdem krzyżowym	1



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Celkové technické údaje

Tabulka 1: Celkové technické údaje produktu

Popis parametru	Hodnota parametru	
	Vozík	Jeřábový vozík
Název produktu	Vozík	Jeřábový vozík
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Nosnost [kg]	500/250	300/150
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50	
Izolační stupeň	B.	
Ochranný stupeň	IP54	
Kapacita [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Ocelové lano [mm]	4.2	3
Výška zdvihu [m]	12. 6.	
Rychlost zvedání [m/min]	4/8	
Jmenovitý proud [A]	4	2.4
Pracovní úroveň	M1	
Vstupní výkon [W]	900	550
Pracovní tempo	S3-25% - 10 minut	S3-20% - 10 minut
Únosnost ocelového lana [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Hmotnost [kg]	32,4	26,5

UPOZORNĚNÍ! Tento produkt se skládá ze dvou částí,

- ① Elektrický vozík (sekce 1)
- ② Elektrický lanový kladkostroj (sekce 2)

Prohlédněte si prosím dvě samostatné příručky níže, které obsahují obě části.

Oddíl 1: Manuál k elektrickému vozíku

1. Technické údaje

Tabulka 2: Technické údaje elektrického vozíku

Popis parametru		Hodnota parametru	
Název produktu		Elektrický vozík	
Model		PROCAT 500	PROCAT 300
Zásobování napětí [V~] / Frekvence [Hz]		230~/50	
Vstup moc [V]		200	
Hodnoceno proud [A]		0,88	
Zdvihání rychlost [m/min]		16	
Minimální poloměr projíždějící křivolaké koleje [m]		1	
Izolační stupeň		B.	
Ochranný stupeň		IP adresa 54	
Kapacita [kg]		999	
Pracovní tempo *		S3 25 % -10 minut	
Doporučuje se ocelový nosník "I"	Model ocelového nosníku	10–22	
	Šířka koleje [mm]	68–110	

* **Pracovní tempo** - Přerušovaný režim S3, doba nepřetržitého provozu zařízení až do doby klidu v určitém období (10 minut).

Pro **PROCAT 500**, S3 25 % - 10 min, takže zařízení lze provozovat pouze po dobu 25 % specifikovaného provozního času (2 min. a 30 sek.), ten odpočinek měl být Rezervováno pro odpočinek, chlazení hnacích prvků (7 min a 30 s).

Pro **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 zápis, ten zařízení může pouze být provozováno pro 20 % z stanovenou dobu (2 min), zbytek by měl být vyhrazen pro odpočinek, ochlazování hnacích prvků (8 min).














2. Obecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI POZORNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJTE! Platí pro danou situaci. (obecné varovné znamení)
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení hlasitému hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Noste ochranu hlavy.
	Noste ochranu nohou.
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Rotující části, nebezpečí zamotání!
	POZOR! Nebezpečí rozdrčení ruky!
	POZOR! Zavěšená hmotnost!
	Používejte pouze v interiéru.
	UPOZORNĚNÍ! Kolemjdoucí musí být udržováni v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.



UPOZORNĚNÍ! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRACNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILÍCH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost používání



POZOR! PŘEČTĚTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYŇŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, ČI DOKONCE SMRTI.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a pokynech používají k označení:

Elektrický válec

3.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a ledničky. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřma nebo vlhkřma rukama.
- d) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete se zařízením venku, použijte prodluřovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodluřovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- h) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřem povrchu.
- i) **POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nikdy neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin.
- j) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.
- k) Zabraňte navlhnutí zařízení. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

3.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používat zdravý rozum.

- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.
- d) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.
- e) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o opravy sami!
- f) k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracovní stanici zakázán. Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
- h) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
- i) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
- j) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.
- k) Uchovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i tento návod.
- l) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly mimo dosah dětí.
- m) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.
- n) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným vybavením, je nutné dodržovat i zbývající pokyny k použití.



PAMATUJTE! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V BLÍZKOSTI.

3.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.
- b) Stroj smí obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny se strojem manipulovat, jsou řádně vyškolené, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- c) Při práci s přístrojem používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění během používání přístroje může vést k vážným zraněním.
- d) Používejte osobní ochranné prostředky dle požadavků na práci se zařízením, které jsou uvedeny v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.

- e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je před připojením ke zdroji napájení vypínač v poloze VYPNUTO.
- f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a buďte vždy stabilní. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
- h) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části zařízení může způsobit zranění.
- i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s ním nehrály.
- j) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

3.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepřetěžujte zařízení. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně vybrané zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte zařízení, pokud spínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze pomocí spínače „ZAP/VYP“ zapnout a vypnout, jsou nebezpečná, neměla by se provozovat a musí být opravena.
- c) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Toto preventivní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, zejména pohyblivé součásti, zda nemají praskliny nebo prvky, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.
- f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
- h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
- i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.
- j) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení.

- k) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- l) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, pokud je používán.
- m) Přístroj pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- p) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
- q) Nepřetěžujte zařízení.
- r) Vyhněte se rychlému zapínání a vypínání jednotky.
- s) Je zakázáno chodit nebo se zdržovat pod zavěšeným břemenem (a v jeho bezprostřední blízkosti). Zvedání osob nebo zvířat tímto zařízením je zakázáno.
- t) Nenechávejte zavěšená břemena bez dozoru.
- u) Před zavěšením břemene se vždy ujistěte, že je prostor, ve kterém bude břemeno přepravováno, volný překážek.
- v) Náklady musí být zvedány ze země co nejnižší možnou rychlostí. Při přepravě s jednotky, vyvarujte se otřesů, nárazů a náhlých změn rychlosti. Tím se sníží riziko poškození zátěže. pád z výšky.
- w) Ujistěte se, že se hák pohybuje stejným směrem, jako je zamýšlený směr operace.
- x) Zařízení není určeno pro nepřetržitý provoz. Dodržujte provozní cyklus zařízení.
- y) Hladina akustického tlaku vážená křivkou A v místě obsluhy je nižší než 70 dB.
- z) Požadavky na napájení: napětí 230 V \pm 10 %, frekvence 50 Hz \pm 1 %.



POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ STÁLE MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny k použití

Ten/Ta/To Elektrický válec je poháněn motorem a pohybuje se po kolejnici ocelového nosníku ve tvaru „I“. Při použití s elektrickým nebo ručním zvedacím vozíkem tvoří zvedací mechanismus vhodný pro mostní, jednonosíkové a otočné konfigurace.

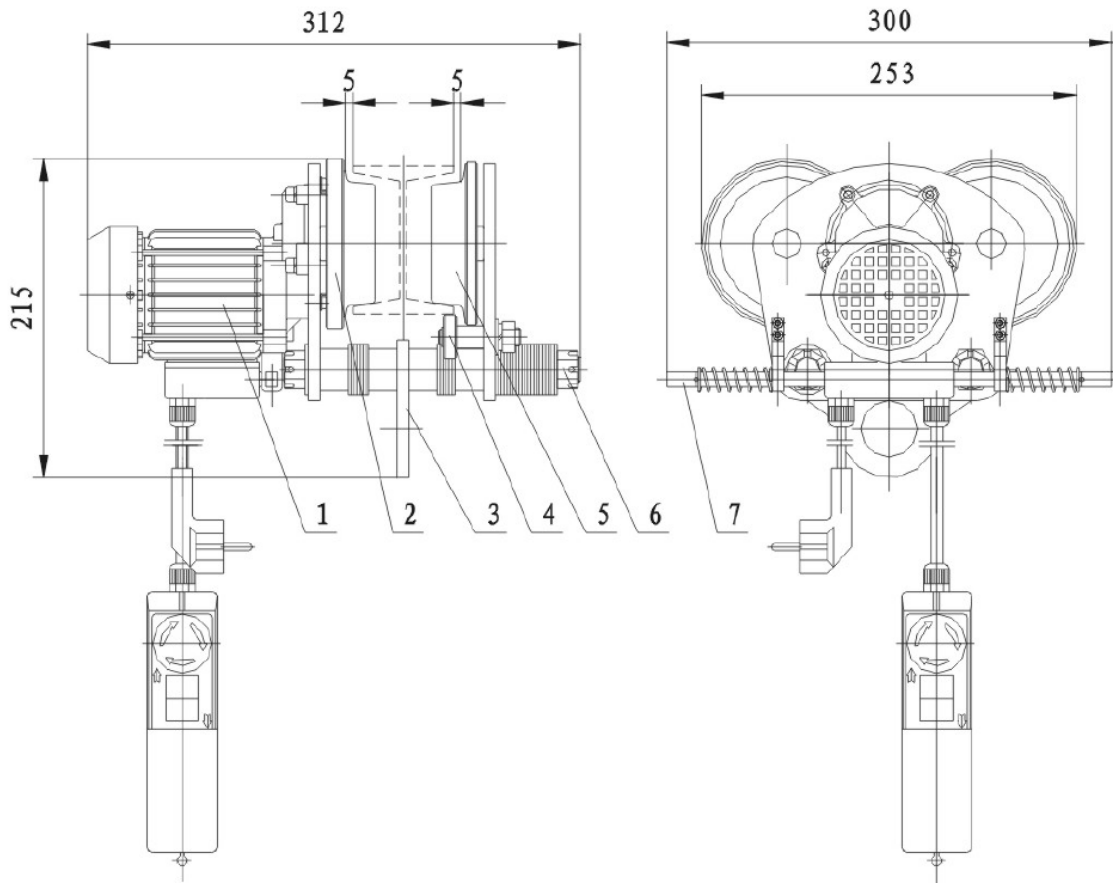
Široce se používá pro montáž strojů, zvedání a přemísťování zboží v továrnách, dolech, přístavních molech, skladech a na staveništích.

Poznámka: Zařízení není určeno pro přepravu horkých roztavených materiálů. Není také určeno pro provoz v agresivním prostředí nebo při nízkých teplotách.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení


Obrázek 1: Přehled elektrického vozíku



- 1) Motor
- 2) Pravé poháněné kolo
- 3) Háková deska
- 4) Vyvažovací kolo
- 5) Levé hnací kolo
- 6) Pevný šroub a trn
- 7) Omezení počtu zaměstnanců

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění spotřebiče

 **POZOR !** Nedělejte ne použití ten zařízení v korozivní prostředí a prostředí s a explozivní atmosféra! Vždy následovat environmentální požadavky uvedeno v Při práci s jednotkou dodržujte tabulku níže!

Tabulka 3: Pracovní podmínky elektrického vozíku

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ PODMÍNKY	
Okolní teplota [°C]	0 ~ 40
Relativní vlhkost [%]	< 85
Nadmořská výška [m] výše hladina moře]	< 1000
Doprava a skladování teplota [°C]	-25 ~ 55

4.3. Sestavení zařízení

Po montáži na kolejnici ocelového nosníku utáhněte matici šroubu.

Provedte zkušební jízdu s lehkým zatížením, poté znovu utáhněte matici šroubu, jakmile se kola automaticky srovnají s kolejnicí ocelového nosníku, a vložte závlačku.

Vozík lze uvést do provozu až po absolvování zkoušek s lehkým zatížením a s 1,25násobkem jmenovitého zatížení, a to několikrát po celé délce trati.

4.4. Použití zařízení

- Přetížení je přísně zakázáno.
- Nechodte ani nepracujte pod břemenem, pokud je zvedáno nebo přemísťováno.
- Ujistěte se, že těžiště břemene je ve stejné rovině jako ocelový nosník „I“, jinak s ním nepohybujte.
- Pokud se během zvedání nebo pohybu zjistí jakákoli abnormalita, okamžitě zastavte a zkontrolujte.
- Jakýkoli ocelový nosník ve tvaru „I“, který je deformovaný, zkroucený, prasklý nebo nesplňuje normy, nesmí být použit jako jediná kolej pro elektrický trolejbus.

4.5. Čištění a údržba

 **UPOZORNĚNÍ! PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÉKOLI ÚDRŽBY MECHANISMU SE VŽDY UJISTĚTE, ŽE JE STROJ ODPOJEN OD ELEKTRICKÉ SÍŤE.**

4.5.1. Obecné pokyny

- a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.

- b) Před čištěním nebo odložením zařízení jej vždy odpojte ze zásuvky.
- c) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- d) Po vyčištění zařízení je třeba všechny jeho části před opětovným použitím důkladně vysušit.
- e) Příklad skladyjte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
- f) Nestříkejte na zařízení proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- g) Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.
- h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby se ověřila jeho technická funkčnost a odhalilo případné poškození.
- i) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- k) Nečistěte zařízení kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.

4.5.2. Pravidelná kontrola a údržba

- a) Pravidelně kontrolujte napájecí a ovládací kabely, zda nejsou poškozené nebo opotřebované.
- b) Pravidelně kontrolujte správnou funkci koncových spínačů vozíku. Zkoušky provádějte následovně: Když se vozík pohybuje doleva (nebo doprava) , aktivujte koncovou tyč; motor se musí zastavit.
- c) Pravidelně dolévejte mazací olej do převodovky a kontrolujte všechny upevňovací a upevňovací prvky.

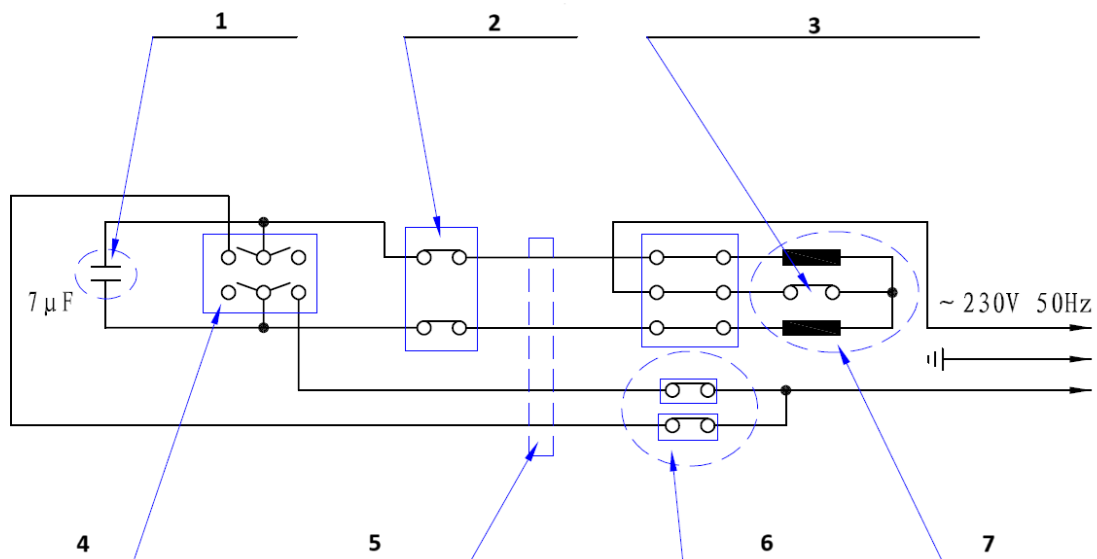
4.5.3. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevhazujte do systémů sběru komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci a sběr elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o vašem místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

4.6. Schéma zapojení

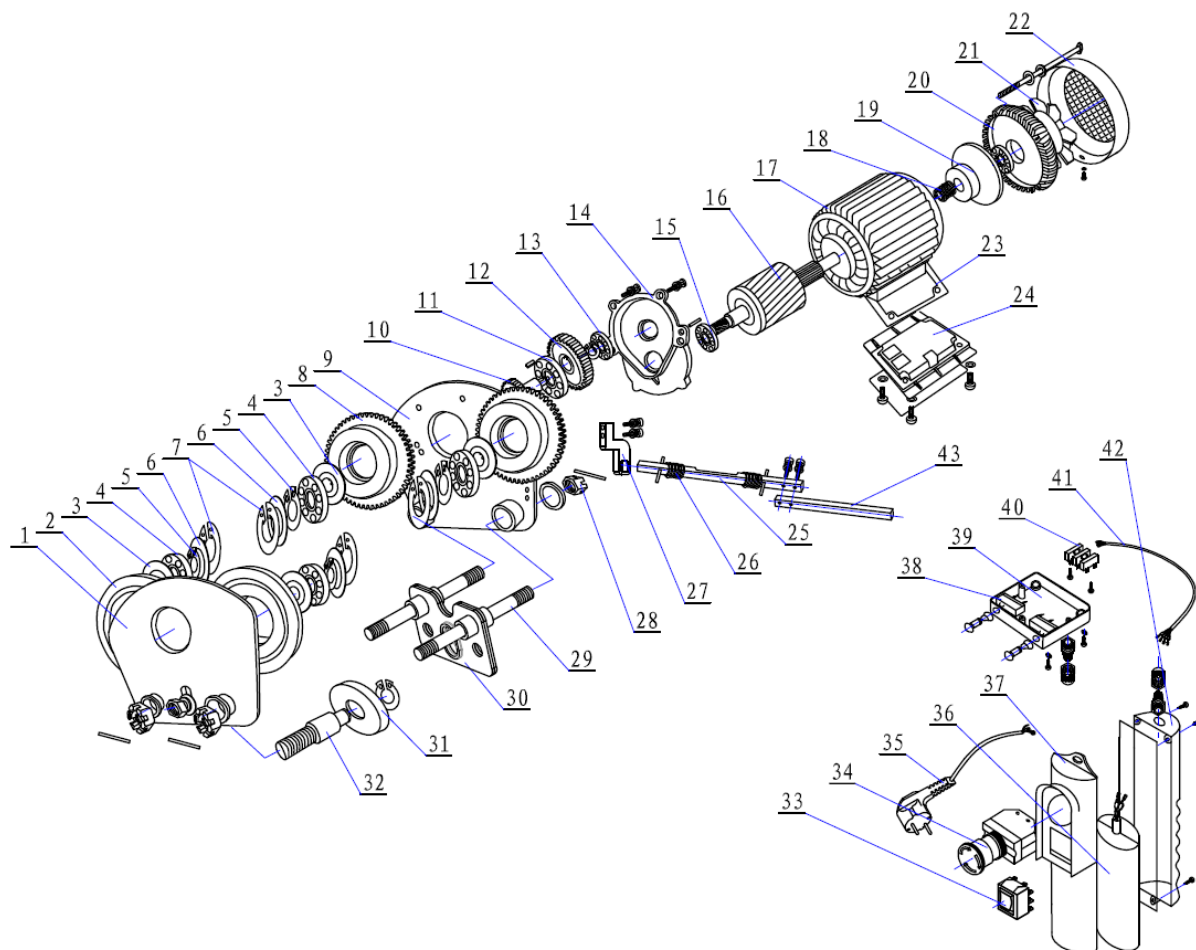
Obrázek 2: Schéma zapojení elektrického vozíku



- 1) Kondenzátor
- 2) Zastavovací spínač
- 3) Tepelný spínač
- 4) Přepínač
- 5) Ovládací šňůra
- 6) Mikrospínač
- 7) Motor

4.7. Seznam dílů

Obrázek 3: Seznam náhradních dílů elektrického vozíku



Tabulka 4: Seznam náhradních dílů elektrického vozíku

Žádný.	Popis	Množství
1	Nástěnná deska s poháněným kolem	1
2	Poháněné kolo	2
3	Vnitřní olejová podložka	4
4	Ložisko (6204-2RS)	4
5	Pojistný kroužek pro hřídel $\varnothing 20$	4
6	Vnější olejová podložka	4
7	Pojistný kroužek pro otvor $\varnothing 47$	4
8	Akční kolo	2
9	Nástěnná deska s akčním kolečkem	1
10	Hřídel ozubeného kola	1
11	Ložisko (6204-ZN)	4
12	Velká výbava	1
13	Ložisko (61900)	1
14	Přední obálka	1
15	Ložisko (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Stator	1
18 let	Jaro	1
19	Brzdový obruč	1

20	Kryt převodovky	1
21	Lopatka ventilátoru	1
22	Kryt ventilátoru	1
23	Spojovací distanční podložka pouzdra	1
24	Připojovací pouzdro (dolů)	1
25	Omezení počtu zaměstnanců	1
26	Omezte umístění pružiny	2
27	Omezení podpory místa	2
28 let	Tenká šestihranná matice s drážkou M6*1,5	4
29	Pevný šroubový upínací trn	2
30	Háková deska	1
31	Vyvažovací kolo	1
32	Vyvažovací hřídel	1
33	Kladné a záporné spínače	1
34	Nouzový vypínač	1
35 let	Třížilová zástrčka	1
36	Kondenzátor	1
37	Kryt rukojeti	1
38 let	Mikrospínač	2
39	Připojovací pouzdro	1
40	Svorkovnice	1
41	Čtyřžilový kabel	1
42	Základna rukojeti	1
43	Omezení přílohy odkazu (180)	2

Oddíl 2: Návod k obsluze elektrického lanového kladkostroje

1. Technické údaje

Tabulka 5: Technické údaje elektrického lanového kladkostroje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název produktu	Elektrický lanový kladkostroj	
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Nosnost [kg]	500/250	300/150
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50	
Izolační stupeň	B.	
Ochranný stupeň	IP54	
Kapacita [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Průměr lana [mm]	4.2	3
Výška zdvihu [m]	12. 6.	
Jmenovitá rychlost [m/min]	4/8	
Jmenovitý proud [A]	4	2.4
Skupina mechanismů	M1	
Vstupní výkon [W]	900	550
Pracovní tempo	S3-25% - 10 minut	S3-20% - 10 minut
Pevnost lana v tahu [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Jmenovitá rychlost** je definována jako nejnižší rychlost elektrického lanového kladkostroje.

* **Pracovní tempo** - Přerušovaný režim S3, doba nepřetržitého provozu zařízení až do doby klidu v určitém období (10 minut).

Pro **PROCAT 500**, S3 25 % - 10 min, takže zařízení lze provozovat pouze po dobu 25 % specifikovaného provozní čas (2 min. a 30 sek.), ten odpočinek měl by být Rezervováno pro odpočinek, chlazení hnacích prvků (7 min a 30 s).

Pro **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 zápis, ten zařízení může pouze být provozováno pro 20 % z stanovenou dobu (2 min), zbytek by měl být vyhrazen pro odpočinek, ochlazování hnacích prvků (8 min).

2. Obecný popis















Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI POZORNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením

kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJTE! Platí pro danou situaci. (obecné varovné znamení)
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení hlasitému hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Noste ochranu hlavy.
	Noste ochranu nohou.
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Rotující části, nebezpečí zamotání!
	POZOR! Nebezpečí rozdrcení ruky!
	POZOR! Zavěšená hmotnost!
	Nouzové zastavení!
	Používejte pouze v interiéru.
	UPOZORNĚNÍ! Kolemjdoucí musí být udržováni v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.



UPOZORNĚNÍ! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRACNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILÍCH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost používání



POZOR! PŘEČTĚTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYŇŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, ČI DOKONCE SMRTI.

Pojmy „zařízení“ nebo „produkt“ se v upozorněních a pokynech používají k označení:

Elektrický lanový kladkostroj

3.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a ledničky. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřma nebo vlhkřma rukama.
- d) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete se zařízením venku, používejte prodluřovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodluřovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- h) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřem povrchu.
- i) **POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nikdy neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin.
- j) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.
- k) Zabraňte navlhnutí zařízení. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

3.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používat zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlase nadřízenému.
- d) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.
- e) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o opravy sami!
- f) k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracovní stanici zakázán. Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
- h) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
- i) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
- j) Pokud hrozí riziko zranění nebo smrti, nehody nebo poškození, použijte „NOUZOVÉ ZASTAVENÍ“.
- k) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.
- l) Uchovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i tento návod.
- m) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly mimo dosah dětí.
- n) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.
- o) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným vybavením, je nutné dodržovat i zbývající pokyny k použití.



PAMATUJTE! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V BLÍZKOSTI.

3.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.

- b) Stroj smí obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny se strojem manipulovat, jsou řádně vyškolené, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- c) Při práci s přístrojem používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění během používání přístroje může vést k vážným zraněním.
- d) Používejte osobní ochranné prostředky dle požadavků na práci se zařízením, které jsou uvedeny v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je před připojením ke zdroji napájení vypínač v poloze VYPNUTO.
- f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a buďte vždy stabilní. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
- h) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části zařízení může způsobit zranění.
- i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s ním nehrály.
- j) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

3.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepřetěžujte zařízení. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně vybrané zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte zařízení, pokud spínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze pomocí spínače „ZAP/VYP“ zapnout a vypnout, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- c) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Toto preventivní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, zejména pohyblivé součásti, zda nemají praskliny nebo prvky, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.
- f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.

-
- h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
 - i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.
 - j) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení.
 - k) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.
 - l) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, pokud je používán.
 - m) Přístroj pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
 - n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - p) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
 - q) Nepřetěžujte zařízení.
 - r) Vyhněte se rychlému zapínání a vypínání jednotky.
 - s) Před použitím stroje musí obsluha provést zkušební chod bez zatížení a zkontrolovat následující:
 - Umožňuje spínač kdykoli zvednout, spustit a zastavit břemeno?
 - Zda se vozík pohybuje volně a bez rušení
 - Zda se během provozu elektrického lanového kladkostroje vyskytují nějaké neobvyklé zvuky
 - Lze kabel volně navíjet a odvíjet?
 - t) Je zakázáno naklánět zavěšená břemena nebo je táhnout po zemi.
 - u) Nepoužívejte jednotku venku, když prší nebo je nepříznivé počasí.
 - v) Je zakázáno chodit nebo se zdržovat pod zavěšeným břemenem (a v jeho bezprostřední blízkosti). Zvedání osob nebo zvířat tímto zařízením je zakázáno.
 - w) Nenechávejte zavěšená břemena bez dozoru.
 - x) Po montáži vyvažte závaží zavěšené na hákovém bloku.
 - y) Náklad nesmí viset na háku příliš dlouho, jinak by mohl poškodit jednotku nebo vést k nehody.
 - z) Zkontrolujte, zda kabel nevisí příliš volně. Kabel vždy řádně naviňte, abyste předešli jeho poškození. Pokud je kabel opotřebovaný, musí být vyměněn.

- aa) Pokud bylo zařízení přetíženo nebo vystaveno silným otřesům, musí být zkontrolováno odborníkem. autorizovaný servisní technik před použitím.
- bb) Zabraňte kymácení břemene.
- cc) Zařízení umožňuje přepravu předmětů po rovných i zakřivených kolejnicích.
- dd) Před zavěšením břemene se vždy ujistěte, že je prostor, ve kterém bude břemeno přepravováno, volný překážek.
- ee) Neprovádějte mechanické ani podobné práce (svařování, řezání atd.) na zavěšených břemenech.
- ff) Náklady musí být zvedány ze země co nejnižší možnou rychlostí. Při přepravě s jednotky, vyvarujte se otřesů, nárazů a náhlých změn rychlosti. Tím se sníží riziko poškození zátěže. pád z výšky.
- gg) Skupina mechanismů je klasifikována jako M1.
- hh) Jmenovité zatížení stroje zůstává konstantní bez ohledu na polohu břemene.
- ii) Nepokoušejte se zvedat pevná nebo zablokovaná břemena.
- jj) Netahejte břemena do strany. Zabraňte kývání břemene nebo háku.
- kk) Ujistěte se, že se hák pohybuje stejným směrem, jako je zamýšlený směr operace.
- ll) Zařízení není určeno pro nepřetržitý provoz. Dodržujte provozní cyklus zařízení.
- mm) Hodnota ekvivalentní hladiny akustického tlaku v místě obsluhy je nižší než 85 dB.
- nn) Požadavky na napájení stroje jsou následující: napětí musí být jmenovité napětí $\pm 10\%$ a frekvence musí být jmenovitá frekvence $\pm 1\%$.



POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ STÁLE MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ BUĎTE OSTRÁŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny k použití

Zařízení je určeno pro vertikální zvedání a spouštění břemen s možností horizontálního pohybu směry podél profilu.

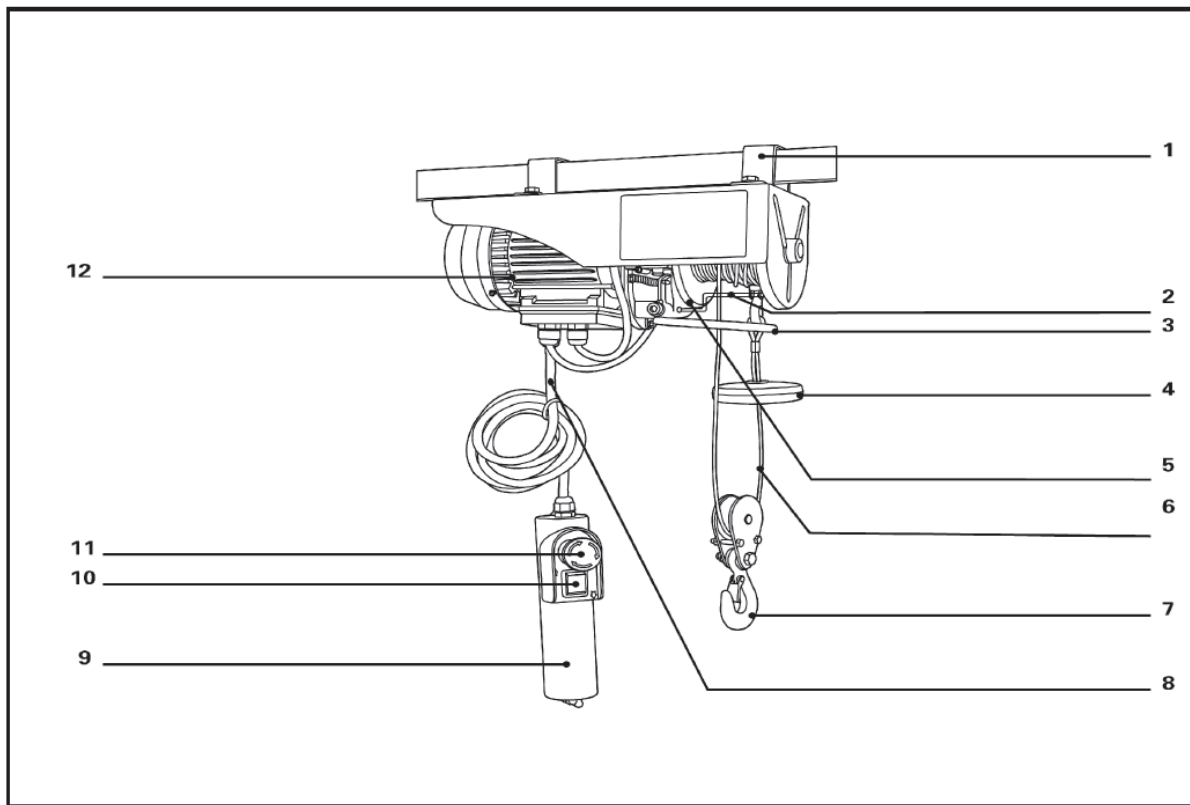
Zařízení lze použít v továrnách, na farmách, na staveništích, pro montáž zařízení a pro nakládání a vykládání zboží.

Poznámka: Zařízení není určeno pro přepravu horkých roztavených materiálů. Není také určeno pro provoz v agresivním prostředí nebo při nízkých teplotách.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení

Obrázek 4: Přehled elektrického lanového kladkostroje



1) Konzola

2) Sloupek s omezovačem dolů

3) Páka horního dorazu

4) Omezovací blok

5) Lanový buben

6) Ocelové lano

7) Háček

8) Hlavní kabel

9) Ovládací páka

10) Stiskněte tlačítko

11) (Nouzový) vypínač

12) Motor

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění spotřebiče

! **POZOR !** Nedělejte ne použití ten zařízení v korozivní prostředí a prostředí s a explozivní atmosféra! Vždy následovat environmentální požadavky uvedeno v Při práci s jednotkou dodržujte tabulku níže!

Tabulka 6: Podmínky pracovního prostředí

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ PODMÍNKY	
Okolní teplota [°C]	0 ~ 40
Relativní vlhkost [%]	< 85
Nadmořská výška [m] výše hladina moře]	< 1000
Doprava a skladování teplota [°C]	-25 ~ 55

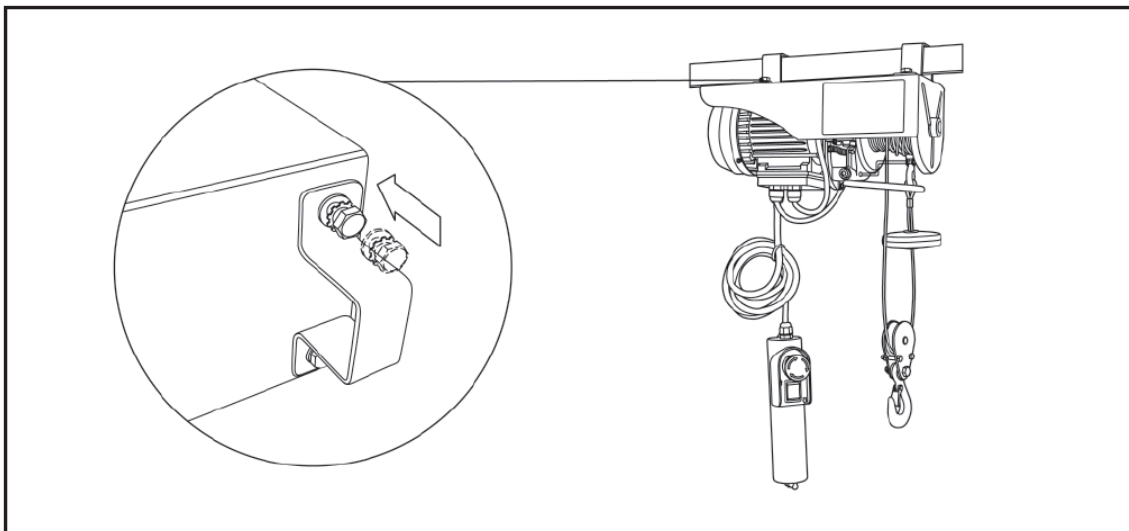
4.3. Sestavení zařízení

4.3.1. Vybalování

Po otevření kartonu pečlivě zkontrolujte rám lanového kladkostroje, šňůry, háky, řídicí jednotky a další komponenty, zda nedošlo k poškození během přepravy.

4.3.2. Instalační systém elektrického lanového kladkostroje

Obrázek 5: Instalační systém určený pro montáž na obdélníkový nosník



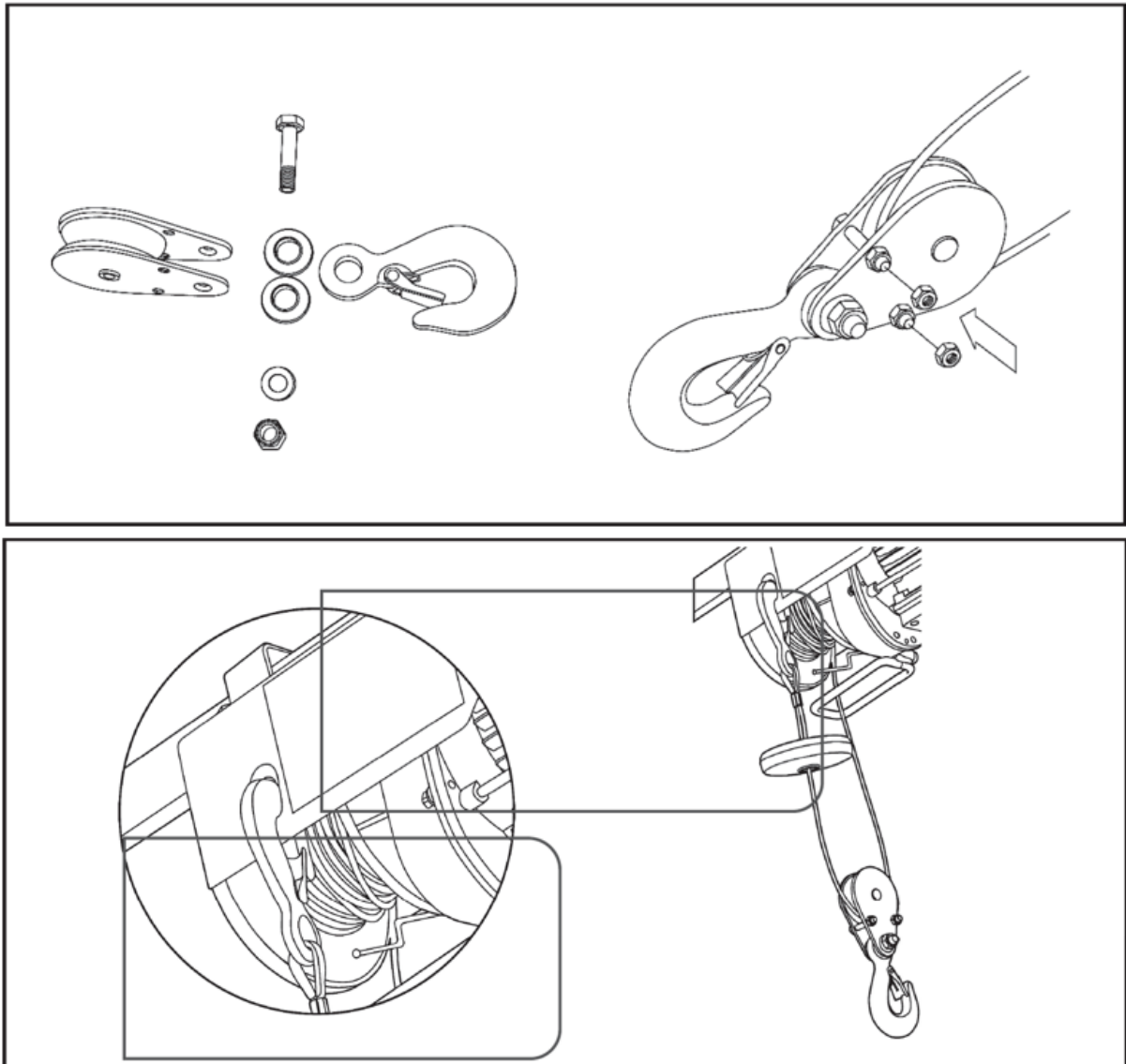
Lanový kladkostroj je dodáván s instalačním systémem určeným pro montáž na obdélníkový nosník.

Rozměry nosníku musí odpovídat polohám a rozměrům instalačních otvorů lanového kladkostroje a nosník musí být dostatečně pevný, aby unesl jmenovité zatížení. Doporučuje se konzultovat s kvalifikovaným technikem a zkontrolovat konstrukční integritu nosníku.

Ujistěte se, že všechny upevňovací šrouby jsou bezpečně utažené. Před použitím by měl kvalifikovaný technik ověřit, zda jsou nosný systém a spojka lanového kladkostroje správně dimenzovány a bezpečné.

4.3.3. Využití kladkostroje

Obrázek 6: Přídavná kladka a hák



Lanový kladkostroj je dodáván s přídavnou kladkou a hákem. Při správném použití toto nastavení umožňuje stroji zvednout dvojnásobné břemeno.

Sestavte kladku pomocí šroubů, jak je znázorněno na obrázcích.

Původní hák upevněný na stroji lze připevnit ke speciálně navrženému otvoru na stojanu.

Použitím dvou ocelových lan ke zvedání břemene je stroj schopen zvedat dvojnásobnou nosnost.

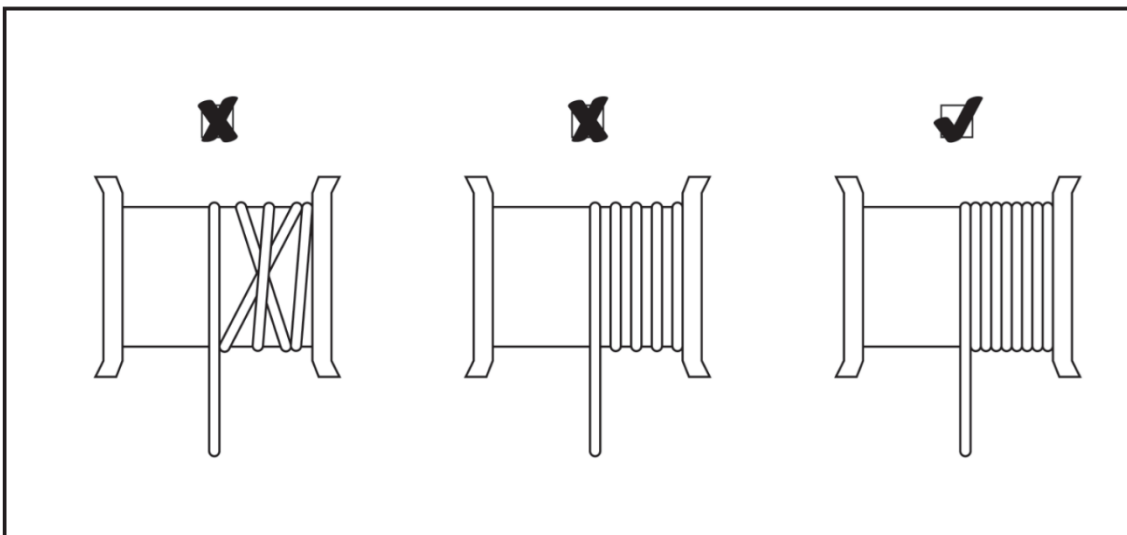
4.4. Použití zařízení



OZNÁMENÍ!

- Přetížení je přísně zakázáno.
- Nechodte ani nepracujte pod břemenem, pokud je zvedáno nebo přemísťováno.
- Před prvním použitím stroje odstraňte lepicí pásku, která upevňuje ocelová lana na lanovém bubnu.
- Uživatel by měl zvedat břemeno ze země nejnižší rychlostí. Při zvedání těžkého břemene ze země musí být ocelové lano napnuté, ne volné.
- Motor lanového kladkostroje je vybaven ochranou proti přehřátí. Během provozu se lanový kladkostroj může zastavit a obnoví provoz až po vychladnutí motoru po přerušení.
- Elektrický lanový kladkostroj není vybaven ochranou proti přetížení. Pokud tedy není schopen zvednout těžkou váhu, nepokračujte v provozu; nechte motor vychladnout, protože to znamená, že zátěž překračuje maximální nosnost lanového kladkostroje.
- Nenechávejte břemeno podepřené lanovým kladkostrojem bez dozoru, pokud nebyla přijata zvláštní opatření.
- Pro ochranu vašeho napájecího systému použijte pojistku 10 A nebo ochranu proti nadproudu 10 A.
- Nepoužívejte koncové spínače jako běžné provozní vypínače. Jsou to pouze nouzová zařízení.

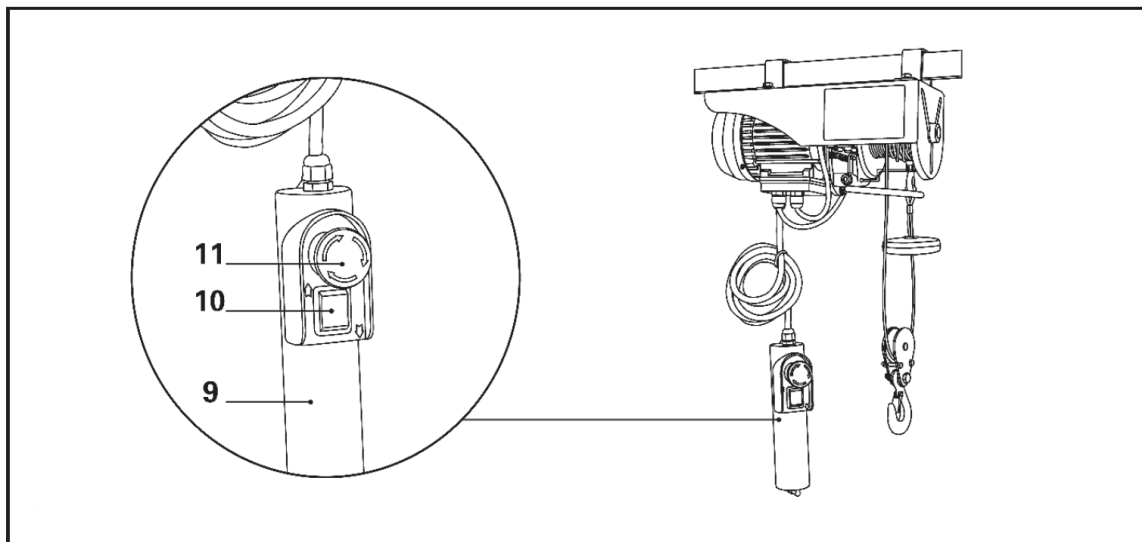
Obrázek 7: Správný způsob navíjení ocelového lana kolem lanového bubnu



- Před použitím tohoto lanového kladkostroje se ujistěte, že je ocelové lano správně navinuté kolem lanového bubnu s roztečí odpovídající průměru ocelového lana. (Viz obrázek 7 výše)
- Ujistěte se, že je břemeno řádně upevněno k zvedacímu háku (7) nebo kladce a obsluha musí vždy dodržovat bezpečnou vzdálenost od břemene a ocelového lana (6) .

4.4.1. Návod k obsluze

Obrázek 8: Nouzový vypínač a tlačítko



- 1) Zkontrolujte, zda je stisknutý nouzový vypínač (11). Otočte červené tlačítko ve směru hodinových ručiček pro jeho uvolnění. (Viz obrázek 8 výše)
- 2) Stiskněte tlačítko ▲ (10) pro zvedání břemene. (Viz obrázek 8 výše)
- 3) Stiskněte tlačítko ▼ (10) pro spuštění břemene. (Viz obrázek 8 výše)
- 4) Pro nahoru omezovací systém, když je břemeno tažené lanem téměř v horní poloze, omezovací blok (4) posune břemeno nahoru omezovací páku (3) nahoru a poté se aktivuje spínač v motoru, který zastaví pohyb motoru nahoru.
- 5) U systému omezujícího pohyb dolů, když se břemeno tažené lanem nachází téměř v dolní poloze (asi dva otáčky lana kolem bubnu), pohne se tyč omezujícího pohyb dolů (2) a poté další spínač v motoru zastaví pohyb motoru směrem dolů. Pokud se směr pohybu liší od směru ovládní (způsobeného tím, že ocelové lano je drženo dole sousedními lany), může být aktivován také systém omezujícího pohybu dolů.
- 6) Po stisknutí nouzového vypínače se lanový kladkostroj zastaví.
- 7) V případě nouze okamžitě stiskněte červený nouzový vypínač (11) pro zastavení stroje. Pokud je nouzový vypínač aktivován, není možné ovládat lanový kladkostroj.

4.5. Čištění a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ! PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÉKOLI ÚDRŽBY MECHANISMU SE VŽDY UJISTĚTE, ŽE JE STROJ ODPOJEN OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.

4.5.1. Obecné pokyny

- a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.

- b) Před čištěním nebo odložením zařízení jej vždy odpojte ze zásuvky.
- c) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- d) Po vyčištění zařízení je třeba všechny jeho části před opětovným použitím důkladně vysušit.
- e) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
- f) Nestříkejte na zařízení proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- g) Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.
- h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby se ověřila jeho technická funkčnost a odhalilo případné poškození.
- i) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- k) Nečistěte zařízení kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.

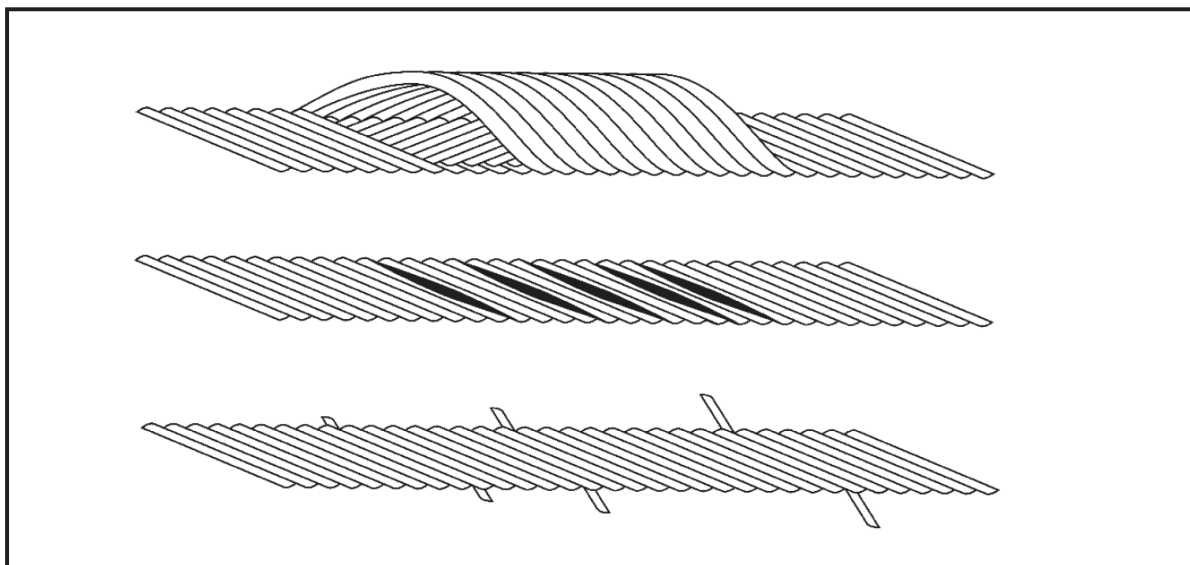
4.5.2. Pravidelná kontrola a údržba



OZNÁMENÍ!

- Nepřetržitá provozní doba zařízení je přibližně 8 000 cyklů* (bez opotřebitelných dílů). Pro zajištění bezpečného a bezproblémového provozu by měla být po překročení limitu životnosti provedena kontrola a údržba celého zařízení.
 - Pravidelná kontrola znamená kontrolu jednotky po přibližně 100 provozních cyklech*.
* Ten/Ta/To práce cyklus prostředek zdvihání a snížení ten zatížení jednou.
- a) Před každým použitím zkontrolujte nouzový vypínač a jeho ovládací panel, abyste se ujistili, že fungují správně.
 - b) Pravidelně kontrolujte správnou funkci koncových spínačů. Systém koncových spínačů by měl být testován následovně:
 - Proveďte zkušební jízdu bez zatížení.
 - Během zvedání lanem posuňte distanční objímku nahoru; motor se musí zastavit.
 - Během spouštění posuňte tyč s omezovačem spouště; motor se musí zastavit.
 - c) Pravidelně kontrolujte napájecí a ovládací kabely, zda nejsou poškozené nebo opotřebované.

Obrázek 9: Poškození ocelového lana



- d) Stav ocelového lana kontrolujte každých 30 cyklů. Pokud zjistíte jakékoli poškození (viz obrázek 9 výše) , ocelové lano okamžitě vyměňte v souladu s technickými specifikacemi.
- e) Brzdový systém kontrolujte každých 100 cyklů. Pokud se v motoru objeví abnormální zvuky nebo pokud lanový kladkostroj neunes jmenovité zatížení, je nutné provést servis brzdového systému.
- f) Ocelové lanko a kladky promažte každých 200 cyklů.
- g) Po každých 1 000 cyklech zkontrolujte, zda jsou šrouby upevňující držák a kladky utaženy.
- h) Zkontrolujte hák a kladky každých 1 000 cyklů, abyste se ujistili, že jsou v řádném provozním stavu.
- i) Vyměňte všechny poškozené nebo opotřebované díly a vedte řádné záznamy o údržbě.

V případě mimořádné údržby se obraťte na autorizované servisní středisko.

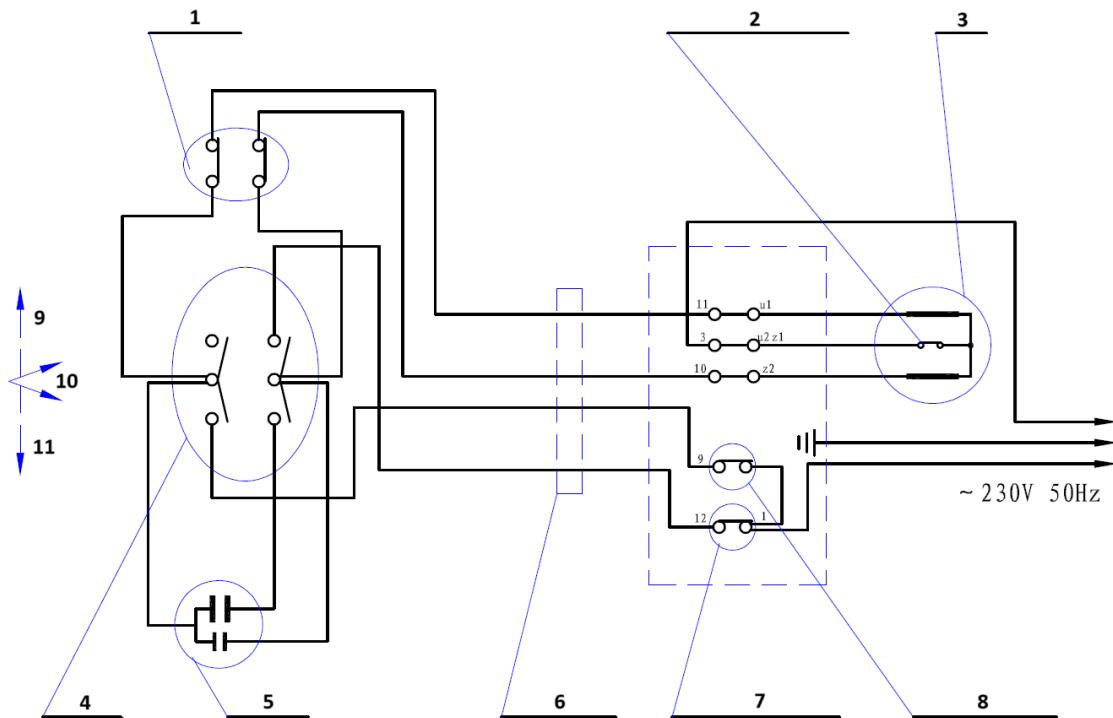
4.5.3. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevhazujte do systémů sběru komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci a sběr elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o vašem místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

4.6. Schéma zapojení

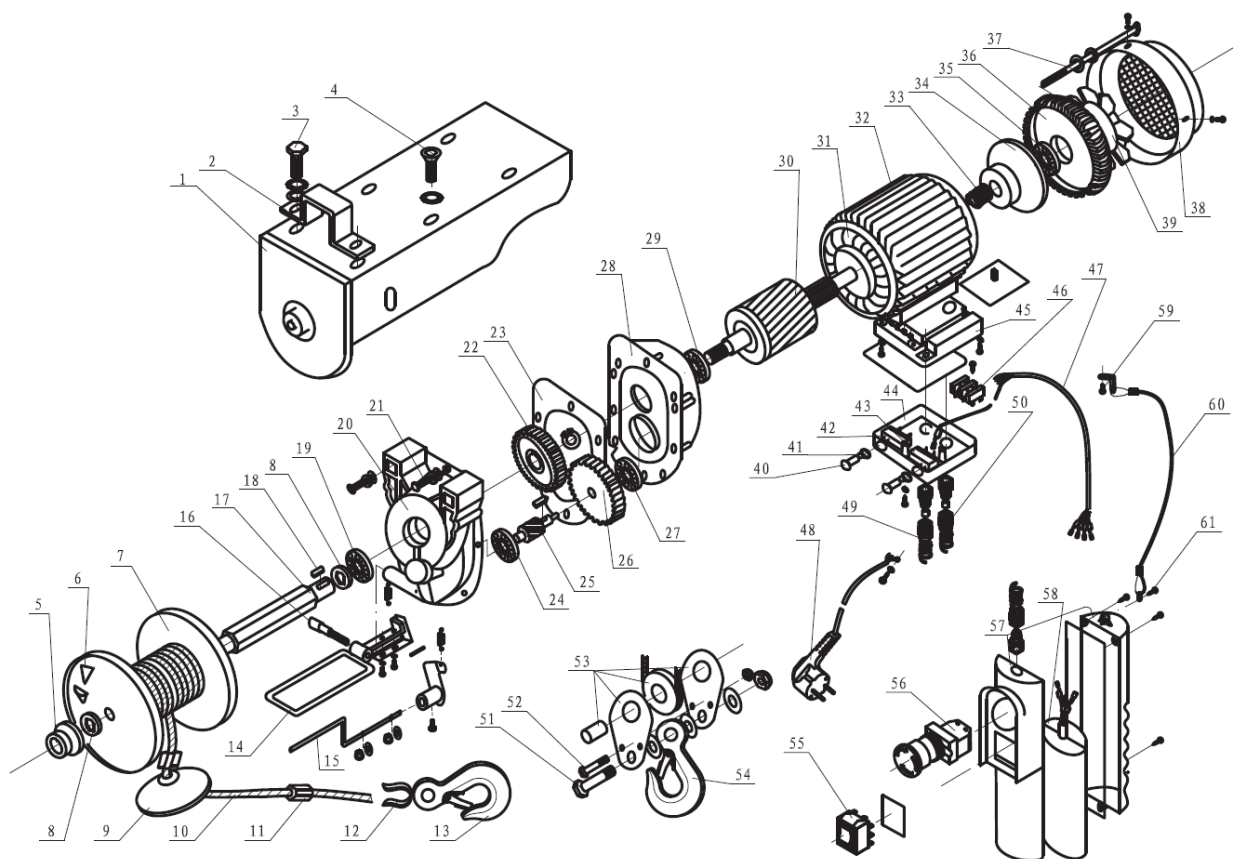
Obrázek 10: Schéma zapojení elektrického lanového kladkostroje



- 1) Zastavovací spínač
- 2) Tepelný spínač
- 3) Motor
- 4) Přepínač
- 5) Kondenzátor
- 6) Ovládací šňůra
- 7) Omezovač dolů
- 8) Omezený spínač nahoru
- 9) Nahoru
- 10) Tisk
- 11) Dolů

4.7. Seznam dílů

Obrázek 11: Seznam náhradních dílů elektrického lanového kladkostroje



Tabulka 7: Seznam náhradních dílů elektrického lanového kladkostroje

Žádný.	Popis	Množství
1	Konzola	1
2	Upevňovací kroužek	2
3	Šestihranný šroub	4
4	Šroub s vnitřním šestihranem	2
5	Kolébka	1
6	Vložit pin	2
7	Lanový buben	1
8	Bubnová pračka	2
9	Omezovací blok	1
10	Ocelové lano	1
11	Upevňovací objímka lana	2
12	Smršťovací kroužek lana	1
13	Háček	1
14	Sestava koncové páky.	1
15	Sloupek s omezovačem dolů	1
16	Šroub s vnitřním šestihranem	1
17	Hřídel lanového bubnu	1
18 let	Ploché kolík	1
19	Ložisko	1
20	Převodovka	1
21	Šroub s hlavou	8
22	Druhý stupeň převodovky	1
23	Papírová pečť	1

24	Ložisko	1
25	Střední hřídel	1
26	První stupeň	1
27	Ložisko	1
28 let	Přední obálka	1
29	Ložisko	1
30	Rotor	1
31	Stator	1
32	Podvozek	1
33	Brzdová pružina	1
34	Montáž brzd	1
35 let	Ložisko	1
36	Kryt motoru	1
37	Extra dlouhý šestihranný šroub	4
38 let	Kryt ventilátoru	1
39	Lopatka ventilátoru	1
40	Stykač koncových spínačů	2
41	Mezní hřídelové těsnění	2
42	Koncový spínač nahoru	1
43	Koncový spínač dolů	1
44	Připojovací krabice	1
45 let	Základna připojovací krabice	1
46	Svorkovnice	1
47	Čtyřžilový kabel	1
48	Zástrčka	1
49	Spona na kabel (malá)	1
50	Spona na kabel (velká)	2
51	Háková hřídel	2
52	Protiskluzový šroub	2
53	Montáž kladky	1
54	Hák pro kladku	1
55	Kladný a záporný spínač	1
56	Nouzový vypínač	1
57	Zacházet s	1
58	Kondenzátor	1
59	Šrouby s křížovou drážkou a půlkulatou hlavou	1
60	Ruční ocelové lanko sestava.	1
61	Šrouby do plechu s křížovou drážkou a půlkulatou hlavou	1



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale en anglais n'a aucune valeur juridique. Pour toute question concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

Données techniques globales

Tableau 1 : Données techniques globales du produit

Description des paramètres	Valeur du paramètre	
Nom du produit	Chariot	Chariot de grue
Modèle	PROCAT 500	PROCAT 300
Capacité de charge [kg]	500/250	300/150
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50	
Qualité isolante	B	
Niveau de protection	IP54	
Capacité [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Câble métallique [mm]	4.2	3
Hauteur de levage [m]	6/12	
Vitesse de levage [m/min]	4/8	
Courant nominal [A]	4	2.4
Niveau de travail	M1	
Puissance d'entrée [W]	900	550
Rythme de travail	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Capacité du câble métallique [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Dimensions [largeur x profondeur x hauteur ; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Poids [kg]	32,4	26,5

AVIS ! Ce produit est composé de deux parties :

1 Chariot électrique (section 1)

2 Palan électrique à câble (section 2)

Veuillez vous référer aux deux manuels distincts ci-dessous pour les deux parties.

Section 1 : Manuel du chariot électrique

1. Données techniques

Tableau 2 : Caractéristiques techniques du chariot électrique

Description des paramètres		Valeur du paramètre	
Nom du produit		chariot électrique	
Modèle		PROCAT 500	PROCAT 300
Fournir tension [V~] / Fréquence [Hz]		230~/50	
Saisir pouvoir [W]		200	
Noté actuel [UN]		0,88	
Levage vitesse [m/min]		16	
Mini rayon de voie tortueuse pouvant passer [m]		1	
Qualité isolante		B	
Niveau de protection		propriété intellectuelle 54	
Capacité [kg]		999	
Rythme de travail *		S3 25% -10 min	
Poutre en acier « I » recommandée	Modèle de poutre en acier	10-22	
	Largeur de la piste [mm]	68-110	

* **Rythme de travail** - Mode intermittent S3, temps de fonctionnement continu de l'appareil jusqu'à la quantité de repos dans une certaine période (10 minutes).

Pour **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, donc l'appareil ne peut fonctionner que pendant 25 % de la durée spécifiée en fonctionnement temps (2 min et 30 seconde), le repos devrait être réservé pour repos, refroidissement des éléments moteurs (7 min et 30 sec).

Pour **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minutes, le appareil peut seulement être exploité pour 20% de le temps spécifié (2 min), le reste doit être réservé au repos, au refroidissement des éléments d'entraînement (8 min).

2. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué selon des directives techniques strictes, avec des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations de maintenance. Les données techniques et spécifications de ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se

réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Cet appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description
	Le produit satisfait aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	ATTENTION ! ou ATTENTION ! ou N'oubliez pas ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.
	Portez une protection pour la tête.
	Portez des protections pour les pieds.
	ATTENTION ! Attention aux chocs électriques !
	ATTENTION ! Pièces rotatives, risque d'enchevêtrement !
	ATTENTION ! Risque d'écrasement des mains !
	ATTENTION ! Poids suspendu !
	Utiliser uniquement à l'intérieur.
	ATTENTION ! Les personnes présentes doivent se tenir à une distance sécuritaire du lieu de travail.



VEUILLEZ NOTER! LES DESSINS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE D'ILLUSTRATION UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL DANS CERTAINS DÉTAILS.

3. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :

Chariot électrique

3.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit être compatible avec la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface mouillée ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et de choc électrique.
- c) Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher d'une prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.
- h) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- i) **ATTENTION ! DANGER DE MORT !** Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide lors du nettoyage.
- j) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.

- k) Évitez de mouiller l'appareil. Risque de choc électrique !

3.2. La sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) Si vous n'êtes pas sûr que le produit fonctionne correctement ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- e) Seul le centre de service du fabricant est habilité à réparer le produit. N'essayez pas de réparer vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- h) Utilisez l'appareil dans un espace bien aéré.
- i) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les personnes à proximité de leurs effets nocifs.
- j) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si elles sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- k) Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit être joint à celui-ci.
- l) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
- m) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- n) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être suivies.



N'OUBLIEZ PAS ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES À PROXIMITÉ.

3.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité à utiliser l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes physiquement aptes à la manipuler, correctement formées, ayant lu ce manuel d'utilisation et ayant reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) Lorsque vous utilisez l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- d) Utiliser l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, tel que spécifié à la section 1 « Légende ». L'utilisation d'un équipement de protection individuelle approprié et homologué réduit le risque de blessure.
- e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est sur la position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez l'équilibre et restez stable en permanence. Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil en cas de situation inattendue.
- g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- h) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans la partie rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- i) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec.
- j) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

3.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez les outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil bien choisi exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu plus efficacement et de manière plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (il ne permet pas d'allumer ou d'éteindre l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés ou éteints à l'aide de l'interrupteur sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer les réglages, le nettoyage et l'entretien. Cette mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.

- d) Après utilisation, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages, notamment sur les composants mobiles, ainsi que toute autre condition susceptible de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant utilisation.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit une utilisation en toute sécurité.
- h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- j) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner en cours d'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- k) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
- l) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- n) Cet appareil n'est pas un jouet. Son nettoyage et son entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- o) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
- p) Tenir l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- q) Ne surchargez pas l'appareil.
- r) Évitez d'allumer et d'éteindre l'appareil rapidement.
- s) Il est interdit de marcher ou de rester sous la charge suspendue (et à proximité immédiate). Il est interdit de soulever des personnes ou des animaux avec cet appareil.
- t) Ne laissez pas les charges suspendues sans surveillance.
- u) Avant de suspendre la charge, assurez-vous toujours que l'espace dans lequel elle sera transportée est libre des obstructions.
- v) Les charges doivent être soulevées du sol à la vitesse la plus lente possible. Lors du transport avec Évitez les chocs, les impacts et les changements brusques de vitesse. Cela réduira les risques de chute de la charge. tomber d'une hauteur.

- w) Assurez-vous que le crochet se déplace dans la même direction que celle prévue pour l'opération.
- x) L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. Respectez le cycle de fonctionnement de l'appareil.
- y) Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A au poste de l'opérateur est inférieur à 70 dB.
- z) Besoins d'alimentation : tension 230 V \pm 10 %, fréquence 50 Hz \pm 1 %.



ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÛRE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGÉANT L'OPÉRATEUR, UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE SUBSISTE LORS DE SON UTILISATION. SOYEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

4. Directives d'utilisation

Le Ce chariot électrique est entraîné par un moteur et se déplace le long d'une poutre en acier en forme de I. Associé à un chariot élévateur motorisé ou manuel, il constitue un mécanisme de levage adapté aux configurations de type pont, à poutre unique et à bras rotatif.

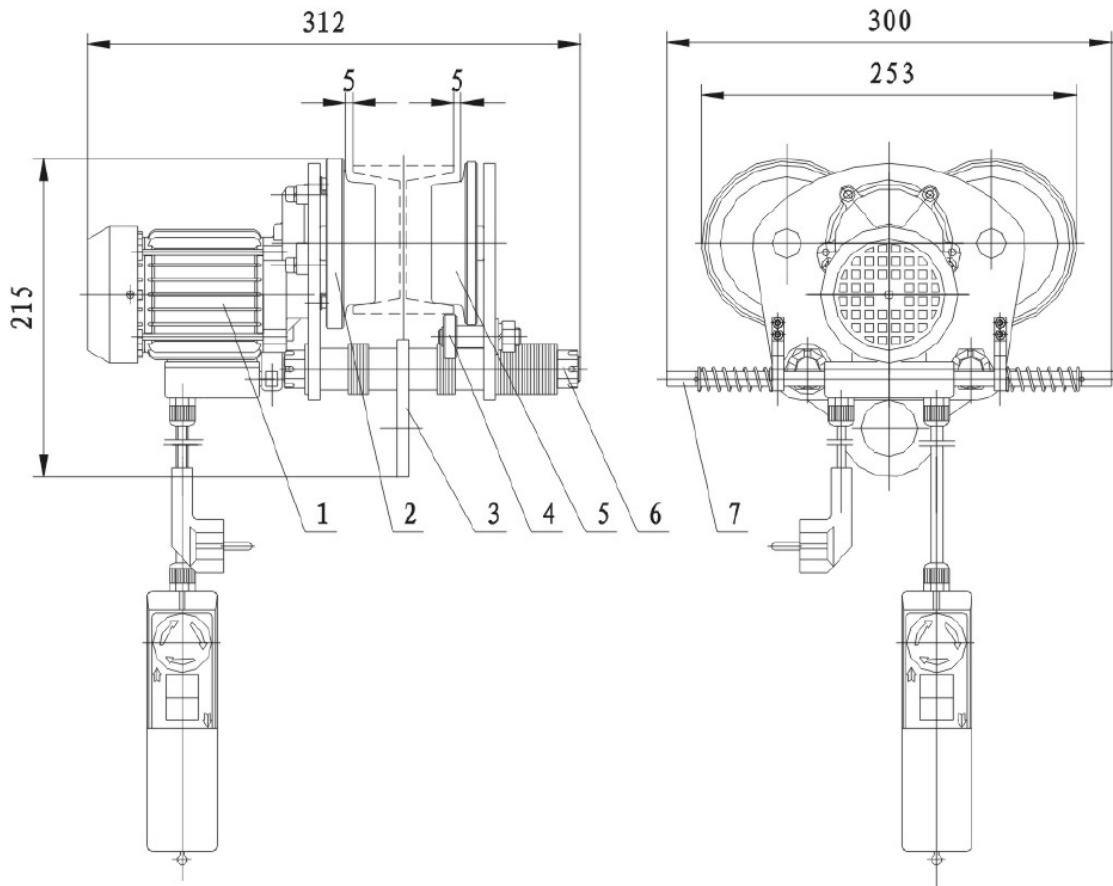
Il est largement utilisé pour l'assemblage de machines, le levage et le déplacement de marchandises dans les usines, les mines, les quais, les entrepôts et les chantiers de construction.

Note: L' appareil n'est pas conçu pour transporter des matériaux en fusion chauds. Il n'est pas non plus prévu pour fonctionner dans des environnements agressifs ou à basse température.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil

Figure 1 : Vue d'ensemble du chariot électrique



- 1) Moteur
- 2) Roue motrice droite
- 3) Plaque à crochet
- 4) Balancier
- 5) Roue motrice gauche
- 6) Vis fixe et $r\phi$
- 7) Limiter les places du personnel

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil



ATTENTION ! Ne pas utiliser le appareil dans corrosif environnements et environnements avec un explosif atmosphère! Toujours suivre l' environnement exigences répertorié dans le tableau ci-dessous lorsque vous travaillez avec l'appareil !

Tableau 3 : Conditions d'environnement de travail du chariot électrique

FONCTIONNEMENT	ENVIRONNEMENT	CONDITIONS
----------------	---------------	------------

Ambiant température [°C]	0 ~ 40
Relatif humidité [%]	< 85
Altitude [m au-dessus de niveau de la mer]	< 1000
Transport et stockage température [°C]	-25 ~ 55

4.3. Assemblage de l'appareil

Fixez l'écrou de la vis après l'avoir assemblé sur le rail de la poutre en acier.

Effectuez un essai avec une charge légère, puis resserrez l'écrou de la vis une fois que les roues s'alignent automatiquement avec la piste de la poutre en acier et insérez la goupille fendue.

Le chariot ne peut être mis en service qu'après avoir réussi des tests avec une charge légère et avec 1,25 fois la charge nominale, en parcourant plusieurs fois toute la voie.

4.4. Utilisation de l'appareil

- La surcharge est strictement interdite.
- Ne marchez pas et ne travaillez pas sous la charge pendant qu'elle est soulevée ou déplacée.
- Assurez-vous que le centre de gravité de la charge se trouve dans le même plan que la poutre en acier en « I » ; sinon, ne la déplacez pas.
- Si une anomalie est détectée pendant le levage ou le déplacement, arrêtez immédiatement et inspectez.
- Toute poutre en acier en « I » déformée, tordue, fissurée ou non conforme aux normes ne doit pas être utilisée comme voie unique pour le chariot électrique.

4.5. Nettoyage et entretien



AVIS ! ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LA MACHINE EST DÉBRANCHÉE DU SECTEUR AVANT D'EFFECTUER TOUT ENTRETIEN SUR LE MÉCANISME.

4.5.1. Instructions générales

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- c) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.

- f) Ne pas vaporiser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- g) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les événements du boîtier de l'appareil.
- h) L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
- i) Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage.
- j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

4.5.2. Inspection et entretien périodiques

- a) Inspectez périodiquement les cordons d'alimentation et les cordons de commande pour détecter tout dommage ou usure.
- b) Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement des interrupteurs de fin de course du chariot. Effectuez les tests suivants : Lorsque le chariot se déplace vers la gauche (ou la droite) , actionnez le poteau de fin de course ; le moteur doit s'arrêter de tourner.
- c) Ajoutez périodiquement de l'huile de lubrification à l'engrenage et vérifiez tous les composants de fixation et de fixation.

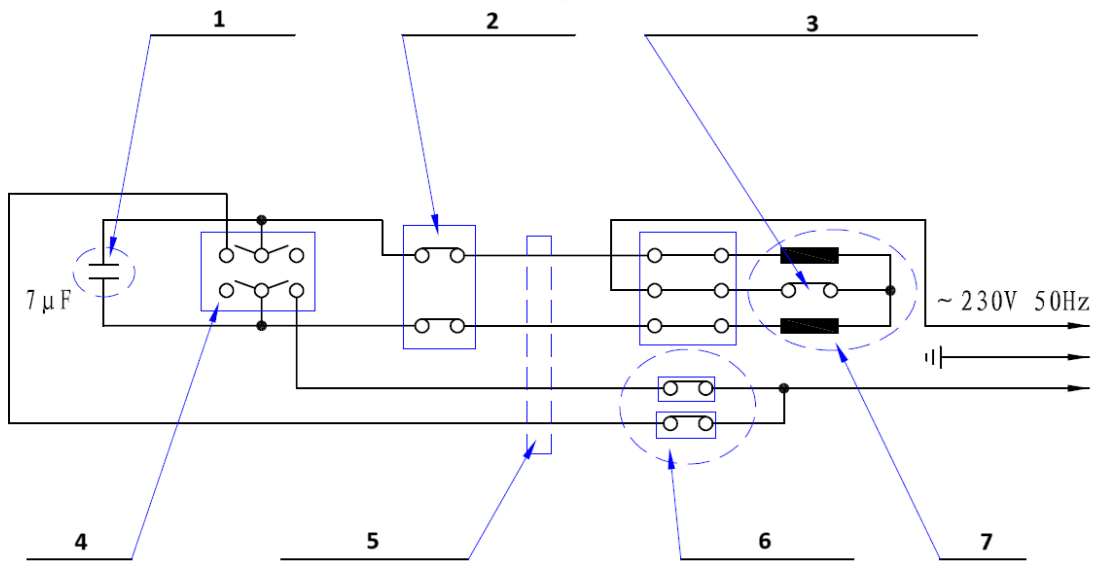
4.5.3. Élimination des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil dans les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leurs marquages. En choisissant le recyclage, vous contribuez significativement à la protection de l'environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

4.6. Schéma de câblage

Figure 2 : Schéma de câblage du chariot électrique



- 1) Condensateur
- 2) Interrupteur d'arrêt
- 3) Interrupteur de coupure thermique
- 4) Changer
- 5) Cordon de commande
- 6) Microrupteur
- 7) Moteur

4.7. Liste des pièces

Figure 3 : Liste des pièces de rechange du chariot électrique

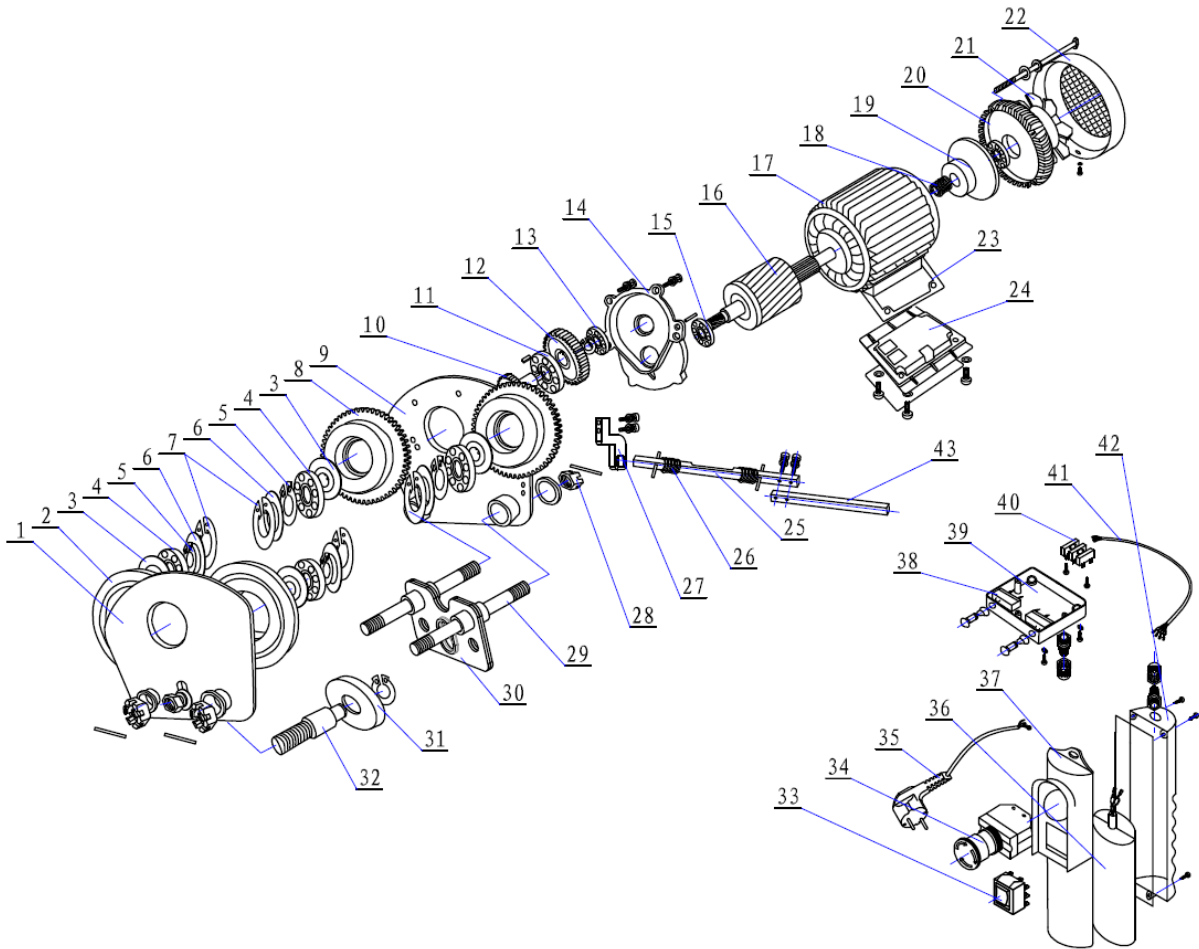


Tableau 4 : Liste des pièces de rechange du chariot électrique

Non.	Description	Quantité
1	Panneau mural à roues motrices	1
2	Roue motrice	2
3	Entretoise d'huile intérieure	4
4	Roulement (6204-2RS)	4
5	Circlip pour arbre Ø 20	4
6	Entretoise d'huile extérieure	4
7	Circlip pour alésage Ø 47	4
8	Roue d'action	2
9	Panneau mural à roues d'action	1
10	arbre de transmission	1
11	Roulement (6204-ZN)	4
12	Gros engrenage	1
13	Roulement (61900)	1
14	Couverture avant	1
15	Roulement (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Stator	1
18	Printemps	1
19	Cerceau de frein	1

20	Couvercle d'engrenage	1
21	Pale de ventilateur	1
22	capot de ventilateur	1
23	Entretoise de boîtier de connexion	1
24	Boîtier de connexion (vers le bas)	1
25	Limiter les places du personnel	1
26	Limiter le lieu du ressort	2
27	Limiter le lieu de soutien	2
28	Écrou hexagonal mince fendu M6*1,5	4
29	mandrin à vis fixe	2
30	Plaque à crochet	1
31	Balancier	1
32	arbre d'équilibrage	1
33	Interrupteurs positifs et négatifs	1
34	Interrupteur d'arrêt d'urgence	1
35	Fiche à trois conducteurs	1
36	Condensateur	1
37	Couvercle de poignée	1
38	Microrupteur	2
39	Logement de raccordement	1
40	Bornier	1
41	Câble à quatre conducteurs	1
42	Base de la poignée	1
43	Lien de fixation limite (180)	2

Section 2 : Manuel du palan électrique à câble

1. Données techniques

Tableau 5 : Caractéristiques techniques du palan électrique à câble

Description des paramètres	Valeur du paramètre	
Nom du produit	Palan électrique à câble	
Modèle	PROCAT 500	PROCAT 300
Capacité de charge [kg]	500/250	300/150
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50	
Qualité isolante	B	
Niveau de protection	IP54	
Capacité [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Diamètre du câble [mm]	4.2	3
Hauteur de levage [m]	6/12	
Vitesse nominale [m/min]	4/8	
Courant nominal [A]	4	2.4
Groupe de mécanismes	M1	
Puissance d'entrée [W]	900	550
Rythme de travail	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Résistance à la traction du câble [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **La vitesse nominale** est définie comme la vitesse la plus basse du palan à câble électrique.

* **Rythme de travail** - Mode intermittent S3, temps de fonctionnement continu de l'appareil jusqu'à la quantité de repos dans une certaine période (10 minutes).

Pour **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, donc l'appareil ne peut fonctionner que pendant 25 % de la durée spécifiée en fonctionnement temps (2 min et 30 seconde), le repos devrait être réservé pour repos, refroidissement des éléments moteurs (7 min et 30 sec).

Pour **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minutes, le appareil peut seulement être exploité pour 20% de le temps spécifié (2 min), le reste doit être réservé au repos, au refroidissement des éléments d'entraînement (8 min).

2. Description générale















Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué selon des directives techniques strictes, avec des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations de maintenance. Les données techniques et spécifications de ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Cet appareil est conçu pour

minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description
	Le produit satisfait aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	ATTENTION ! ou ATTENTION ! ou N'OUBLIEZ PAS ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.
	Portez une protection pour la tête.
	Portez des protections pour les pieds.
	ATTENTION ! Attention aux chocs électriques !
	ATTENTION ! Pièces rotatives, risque d'enchevêtrement !
	ATTENTION ! Risque d'écrasement des mains !
	ATTENTION ! Poids suspendu !
	Arrêt d'urgence !
	Utiliser uniquement à l'intérieur.
	ATTENTION ! Les personnes présentes doivent se tenir à une distance sécuritaire du lieu de travail.



VEUILLEZ NOTER! LES DESSINS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE D'ILLUSTRATION UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL DANS CERTAINS DÉTAILS.

3. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :

Palan électrique à câble

3.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit être compatible avec la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface mouillée ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et de choc électrique.
- c) Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher d'une prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.
- h) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.
- i) **ATTENTION ! DANGER DE MORT !** Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide lors du nettoyage.
- j) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.

- k) Évitez de mouiller l'appareil. Risque de choc électrique !

3.2. La sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) Si vous n'êtes pas sûr que le produit fonctionne correctement ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- e) Seul le centre de service du fabricant est habilité à réparer le produit. N'essayez pas de réparer vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- h) Utilisez l'appareil dans un espace bien aéré.
- i) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les personnes à proximité de leurs effets nocifs.
- j) Utilisez l'« ARRÊT D'URGENCE » en cas de risque de blessure ou de mort, d'accident ou de dommage.
- k) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si elles sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- l) Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit être joint à celui-ci.
- m) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
- n) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- o) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être suivies.



N'OUBLIEZ PAS ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES À PROXIMITÉ.

3.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité à utiliser l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes physiquement aptes à la manipuler, correctement formées, ayant lu ce manuel d'utilisation et ayant reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) Lorsque vous utilisez l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- d) Utiliser l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, tel que spécifié à la section 1 « Légende ». L'utilisation d'un équipement de protection individuelle approprié et homologué réduit le risque de blessure.
- e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est sur la position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez l'équilibre et restez stable en permanence. Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil en cas de situation inattendue.
- g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- h) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans la partie rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- i) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec.
- j) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

3.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez les outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil bien choisi exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu plus efficacement et de manière plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur « Marche/Arrêt » ne fonctionne pas correctement (il ne permet pas d'allumer ou d'éteindre l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés ou éteints à l'aide de l'interrupteur « Marche/Arrêt » sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer les réglages, le nettoyage et l'entretien. Cette mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.

-
- d) Après utilisation, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages, notamment sur les composants mobiles, ainsi que toute autre condition susceptible de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant utilisation.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit une utilisation en toute sécurité.
- h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- j) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner en cours d'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- k) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
- l) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- n) Cet appareil n'est pas un jouet. Son nettoyage et son entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- o) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
- p) Tenir l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- q) Ne surchargez pas l'appareil.
- r) Évitez d'allumer et d'éteindre l'appareil rapidement.
- s) Avant d'utiliser la machine, l'opérateur doit effectuer un essai à vide et vérifier la suivant:
- L'interrupteur permet-il de lever, d'abaisser et d'arrêter la charge à tout moment ?
 - Si le chariot se déplace librement et sans perturbations
 - S'il y a des bruits inhabituels pendant le fonctionnement du palan électrique à câble
 - peut-il être enroulé et déroulé librement ?
- t) Il est interdit d'incliner les charges suspendues ou de les traîner au sol.

- u) N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur lorsqu'il pleut ou que les conditions météorologiques sont défavorables.
- v) Il est interdit de marcher ou de rester sous la charge suspendue (et à proximité immédiate). Il est interdit de soulever des personnes ou des animaux avec cet appareil.
- w) Ne laissez pas les charges suspendues sans surveillance.
- x) Après le montage, équilibrez le poids suspendu au moufle.
- y) La charge ne doit pas rester trop longtemps suspendue au crochet, sinon elle risque d'endommager l'appareil ou de provoquer accidents.
- z) Vérifiez que le câble ne pende pas trop librement. Enroulez-le toujours correctement pour éviter de l'endommager. Si le câble est usé, il doit être remplacé.
- aa) Si l'appareil a été surchargé ou soumis à de forts chocs, il doit être vérifié par un technicien de service agréé avant utilisation.
- bb) Évitez de faire basculer la charge.
- cc) L'appareil permet le transport d'objets sur des rails droits et courbes.
- dd) Avant de suspendre la charge, assurez-vous toujours que l'espace dans lequel elle sera transportée est libre des obstructions.
- ee) Ne pas effectuer de travaux mécaniques ou similaires (soudure, découpe, etc.) sur des charges suspendues.
- ff) Les charges doivent être soulevées du sol à la vitesse la plus lente possible. Lors du transport avec Évitez les chocs, les impacts et les changements brusques de vitesse. Cela réduira les risques de chute de la charge. tomber d'une hauteur.
- gg) Le groupe de mécanismes est classé M1.
- hh) La charge nominale de la machine reste constante quelle que soit la position de la charge.
- ii) N'essayez pas de soulever des charges fixes ou obstruées.
- jj) Ne tirez pas les charges latéralement. Évitez de balancer la charge ou le crochet.
- kk) Assurez-vous que le crochet se déplace dans la même direction que celle prévue pour l'opération.
- ll) L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. Respectez le cycle de fonctionnement de l'appareil.
- mm) La valeur du niveau de pression d'émission acoustique équivalent au poste de l'opérateur est inférieure à 85 dB.
- nn) Pour la machine, les exigences d'alimentation électrique sont les suivantes : la tension doit être la tension nominale $\pm 10\%$ et la fréquence doit être la fréquence nominale $\pm 1\%$.



ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÛRE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT

L'OPÉRATEUR, UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE SUBSISTE LORS DE SON UTILISATION. SOYEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

4. Directives d'utilisation

L'appareil est conçu pour le levage et l'abaissement verticaux de charges avec la possibilité de se déplacer horizontalement directions le long du profil.

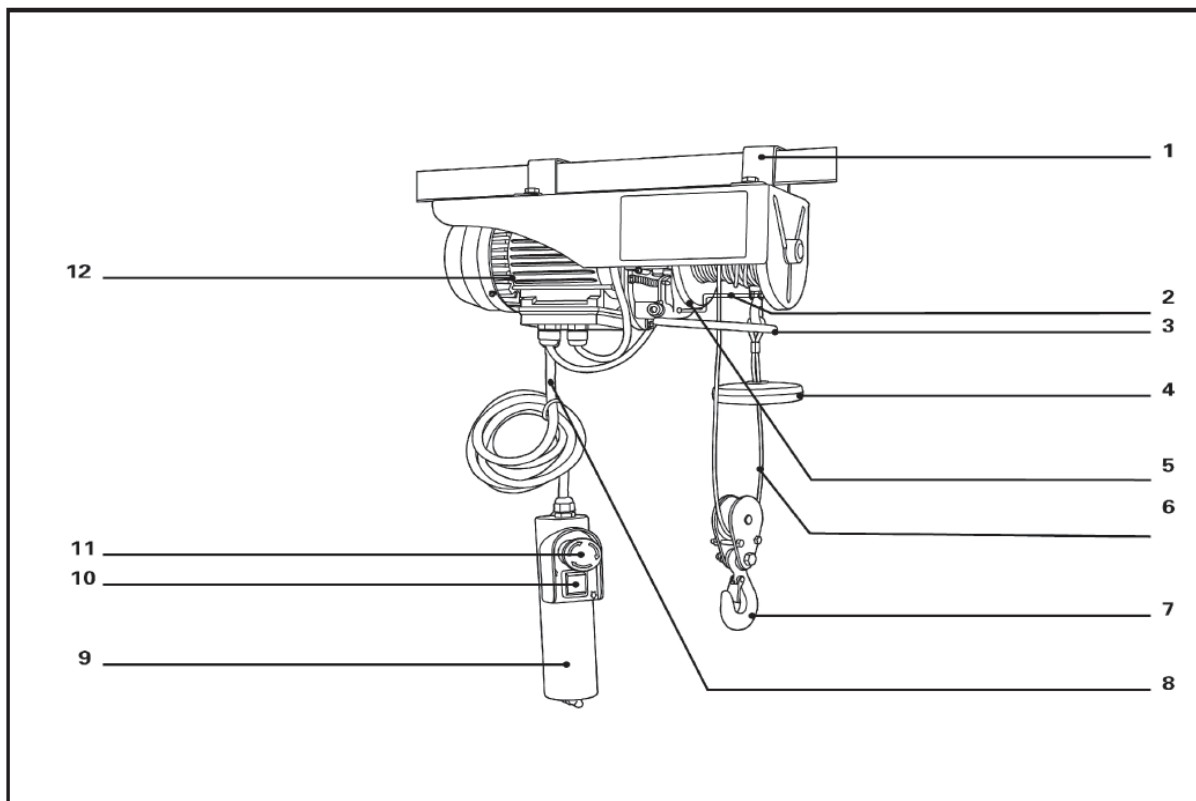
L'appareil peut être utilisé dans les usines, les fermes, les chantiers de construction, pour l'assemblage d'appareils et pour le chargement et déchargement de marchandises.

Note: L'appareil n'est pas conçu pour transporter des matériaux en fusion chauds. Il n'est pas non plus prévu pour fonctionner dans des environnements agressifs ou à basse température.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil

Figure 4 : Vue d'ensemble du palan électrique à câble



1) Support

2) Poteau de limite inférieure

3) Levier de fin de course vers le haut

4) Bloc de limite

- 5) Tambour à corde
- 6) câble en acier
- 7) Crochet
- 8) Câble principal
- 9) Poignée de commande
- 10) Bouton poussoir
- 11) Interrupteur d'arrêt (d'urgence)
- 12) Moteur

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil



ATTENTION ! Ne pas utiliser le appareil dans corrosif environnements et environnements avec un explosif atmosphère! Toujours suivre l' environnement exigences répertorié dans le tableau ci-dessous lorsque vous travaillez avec l'appareil !

Tableau 6 : Conditions de l'environnement de travail

FONCTIONNEMENT ENVIRONNEMENT CONDITIONS	
Ambiant température [°C]	0 ~ 40
Relatif humidité [%]	< 85
Altitude [m au-dessus de niveau de la mer]	< 1000
Transport et stockage température [°C]	-25 ~ 55

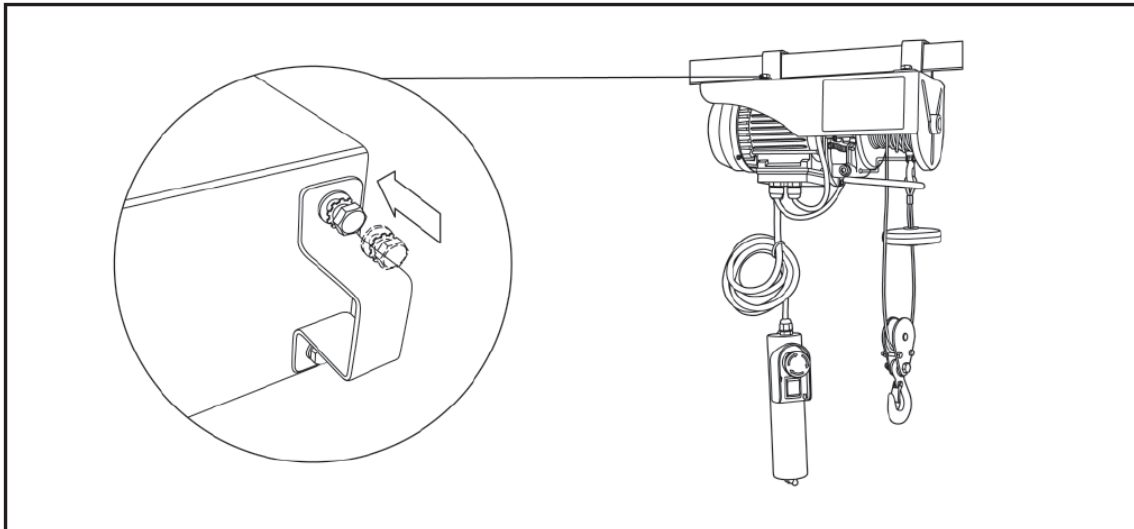
4.3. Assemblage de l'appareil

4.3.1. Déballage

Après avoir ouvert le carton, inspectez soigneusement le cadre du palan à câble, les cordons, les crochets, les unités de commande et les autres composants pour détecter tout dommage qui aurait pu survenir pendant le transport.

4.3.2. d'installation du palan électrique à câble

Figure 5 : Le système d'installation conçu pour le montage sur une poutre rectangulaire



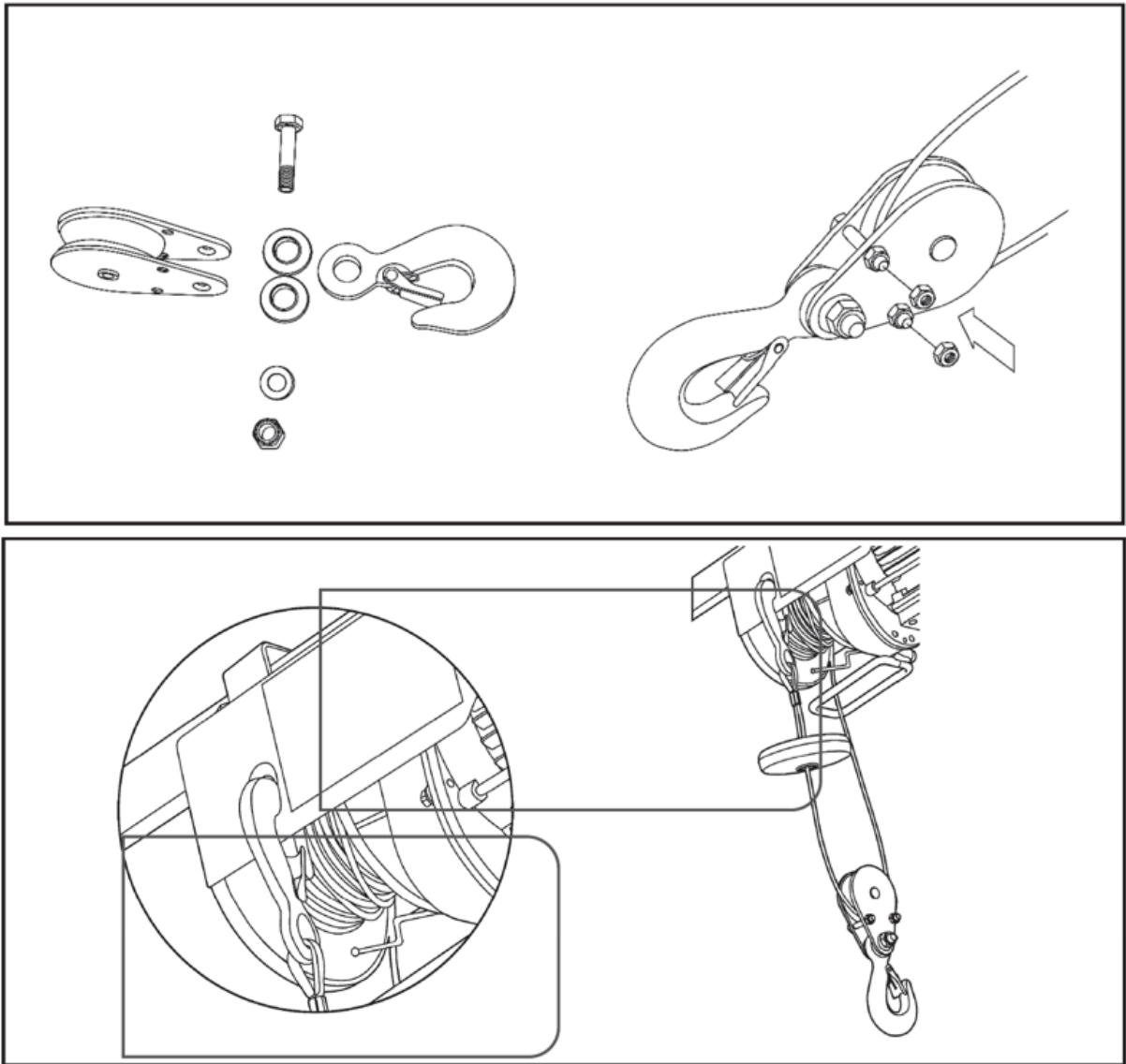
Le palan à câble est livré avec un système d'installation conçu pour être monté sur une poutre rectangulaire.

Les dimensions de la poutre doivent correspondre à la position et aux dimensions des trous d'installation du palan à câble, et elle doit être suffisamment solide pour supporter la charge nominale. Il est recommandé de faire appel à un technicien qualifié pour vérifier l'intégrité structurelle de la poutre.

Assurez-vous que toutes les vis de fixation sont bien serrées. Avant utilisation, un technicien qualifié doit vérifier que le système de support et le raccord du palan à câble sont correctement dimensionnés et fixés.

4.3.3. Utilisation du palan

Figure 6 : La poulie et le crochet supplémentaires



Le palan à câble est équipé d'une poulie et d'un crochet supplémentaires. Utilisé correctement, ce dispositif permet à la machine de soulever deux fois plus de charge.

Assemblez la poulie à l'aide des boulons comme indiqué sur les illustrations.

Le crochet d'origine fixé sur la machine peut être attaché à l'ouverture spécialement conçue sur le rack.

En utilisant deux câbles en acier pour soulever la charge, la machine est capable de soulever par câble le double de la capacité de charge.

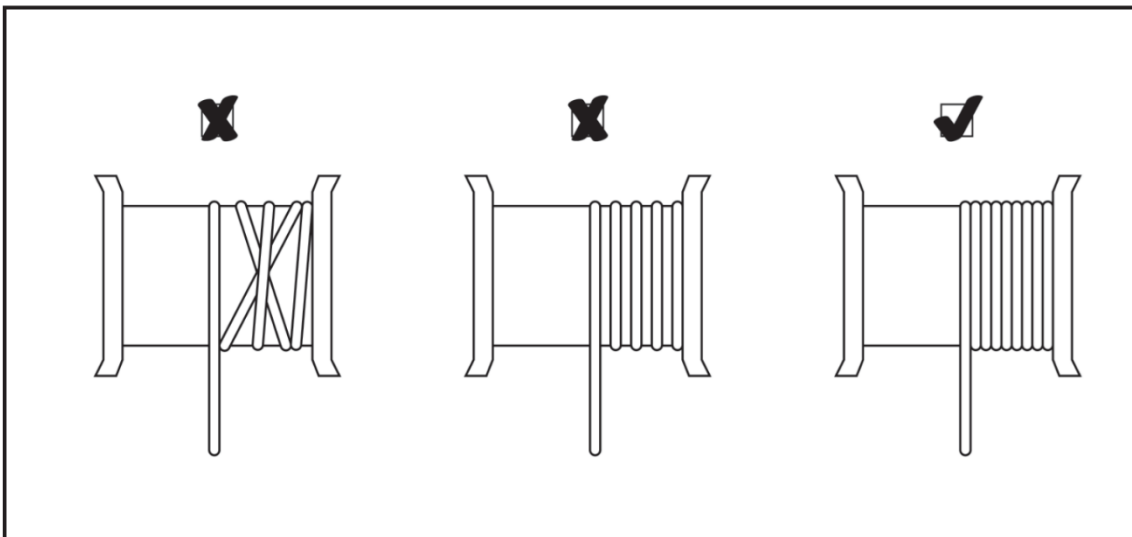
4.4. Utilisation de l'appareil

AVIS!

- La surcharge est strictement interdite.

- Ne marchez pas et ne travaillez pas sous la charge pendant qu'elle est soulevée ou déplacée.
- Avant d'utiliser la machine pour la première fois, retirez le ruban adhésif qui fixe les câbles en acier sur le tambour de câble.
- L'utilisateur doit soulever la charge du sol à la vitesse la plus basse. Pour soulever une charge lourde, le câble d'acier doit être tendu et non détendu.
- Le moteur du palan à câble est équipé d'un interrupteur de surchauffe. En fonctionnement, le palan à câble peut s'arrêter et ne redémarrera qu'après refroidissement du moteur après une interruption.
- Le palan électrique à câble n'est pas équipé d'un dispositif anti-surcharge. Par conséquent, s'il ne parvient pas à soulever une charge importante, ne continuez pas à l'utiliser ; laissez le moteur refroidir, car cela indique que la charge dépasse la capacité maximale du palan.
- Ne laissez pas une charge supportée par le palan à câble sans surveillance, sauf si des précautions particulières ont été prises.
- Prévoyez un fusible de 10 A ou un protecteur de surintensité de 10 A pour protéger votre système d'alimentation.
- N'utilisez pas les interrupteurs de fin de course comme interrupteurs d'arrêt de routine. Ce ne sont que des dispositifs d'urgence.

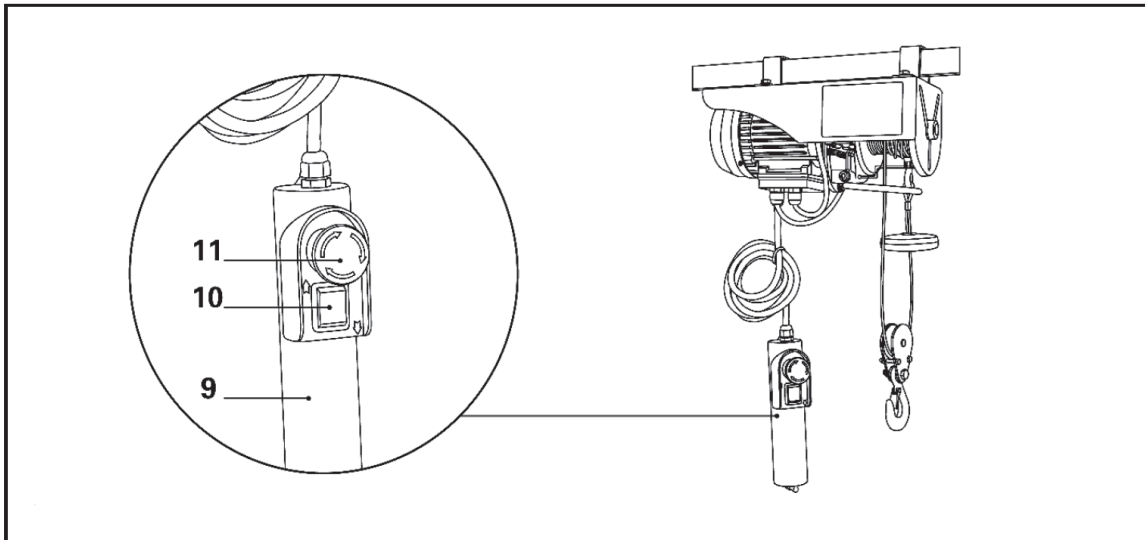
Figure 7 : La bonne façon d'enrouler le câble en acier autour du tambour à câble



- Avant d'utiliser ce palan à câble, assurez-vous que le câble en acier est correctement enroulé autour du tambour à câble avec un pas égal au diamètre du câble en acier. (Voir ci-dessus la figure 7)
- Assurez-vous que la charge est correctement fixée au crochet de levage (7) ou à la poulie, et l'opérateur doit toujours garder une distance de sécurité entre la charge et le câble en acier (6) .

4.4.1. Instructions d'utilisation

Figure 8 : L'interrupteur d'arrêt d'urgence et le bouton-poussoir



- 1) Vérifiez que l'interrupteur d'arrêt d'urgence (11) est enfoncé. Tournez le bouton rouge dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller. (Voir ci -dessus la figure 8)
- 2) Appuyez sur le bouton poussoir ▲ (10) pour soulever la charge. (Voir ci -dessus la figure 8)
- 3) Appuyez sur le bouton poussoir ▼ (10) pour descendre la charge. (Voir ci -dessus la figure 8)
- 4) Pour la hausse système de limite, lorsque la charge soulevée par câble est presque en position haute, le bloc de limite (4) déplacera la charge vers le haut levier de fin de course (3) vers le haut, puis un interrupteur dans le moteur sera engagé pour arrêter le mouvement vers le haut du moteur.
- 5) Pour le système de fin de course, lorsque la charge hissée par câble est presque en position basse (environ deux tours de câble autour du tambour), le mât de fin de course (2) se déplace, puis un autre interrupteur du moteur arrête la descente. Si le sens de déplacement diffère de celui indiqué (parce que le câble d'acier est maintenu en position basse par des câbles adjacents), le système de fin de course peut également être actionné.
- 6) Lorsque l'interrupteur d'arrêt d'urgence est enfoncé, le palan à câble s'arrête.
- 7) En cas d'urgence, appuyez immédiatement sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence rouge (11) pour arrêter la machine. Lorsque l'interrupteur d'arrêt d'urgence est actionné, le palan à câble est impossible à utiliser.

4.5. Nettoyage et entretien



AVIS ! ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LA MACHINE EST DÉBRANCHÉE DU SECTEUR AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN SUR LE MÉCANISME.

4.5.1. Instructions générales

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.

- b) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- c) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- f) Ne pas vaporiser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- g) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les événements du boîtier de l'appareil.
- h) L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
- i) Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage.
- j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

4.5.2. Inspection et entretien périodiques



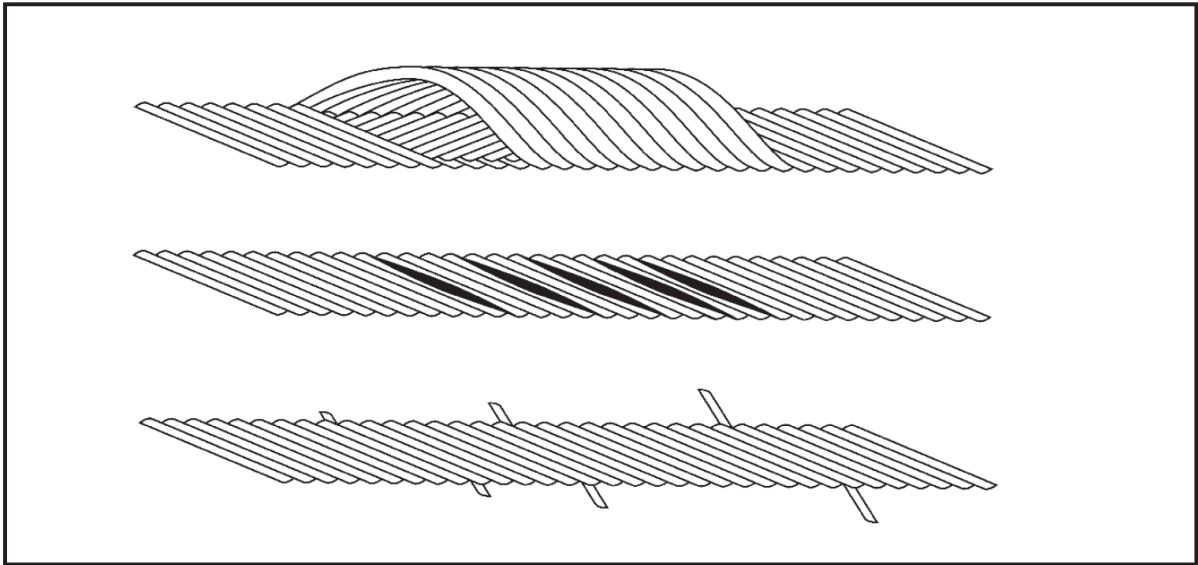
AVIS!

- La durée de fonctionnement continu de l'appareil est d'environ 8 000 cycles* (hors pièces d'usure). Pour garantir un fonctionnement sûr et sans problème, il est recommandé d'inspecter et d'entretenir l'ensemble de l'appareil après avoir dépassé sa durée de vie.
- L'inspection périodique fait référence à l'inspection de l'unité après environ 100 cycles* de fonctionnement.

* Le travail faire du vélo moyens levage et abaissement le charger une fois.

- a) Avant chaque utilisation, vérifiez l'interrupteur d'arrêt d'urgence et son panneau de commande pour confirmer qu'ils fonctionnent correctement.
- b) Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement des interrupteurs de fin de course. Le système de fin de course doit être testé comme suit :
 - Effectuer un essai de fonctionnement sans charge.
 - Pendant l'opération de levage du câble, déplacez le collier d'espacement vers le haut ; le moteur doit s'arrêter de tourner.
 - Pendant l'opération de descente, déplacez le pôle de fin de course vers le bas ; le moteur doit cesser de fonctionner.
- c) Inspectez périodiquement les cordons d'alimentation et les cordons de commande pour détecter tout dommage ou usure.

Figure 9 : Dommages causés au câble en acier



- d) Inspectez l'état du câble en acier tous les 30 cycles. En cas de dommage (voir figure 9 ci - dessus), remplacez-le immédiatement conformément aux spécifications techniques.
- e) Inspectez le système de freinage tous les 100 cycles. Si des bruits anormaux se produisent dans le moteur ou si le palan à câble ne peut pas supporter la charge nominale, le système de freinage doit être révisé.
- f) Lubrifiez le câble en acier et les poulies tous les 200 cycles.
- g) Vérifiez que les vis fixant le support et les poulies sont serrées tous les 1 000 cycles.
- h) Inspectez le crochet et les poulies tous les 1 000 cycles pour vous assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement.
- i) Remplacez toutes les pièces endommagées ou usées et conservez des registres d'entretien appropriés.

Pour tout entretien extraordinaire, contactez un centre de service agréé.

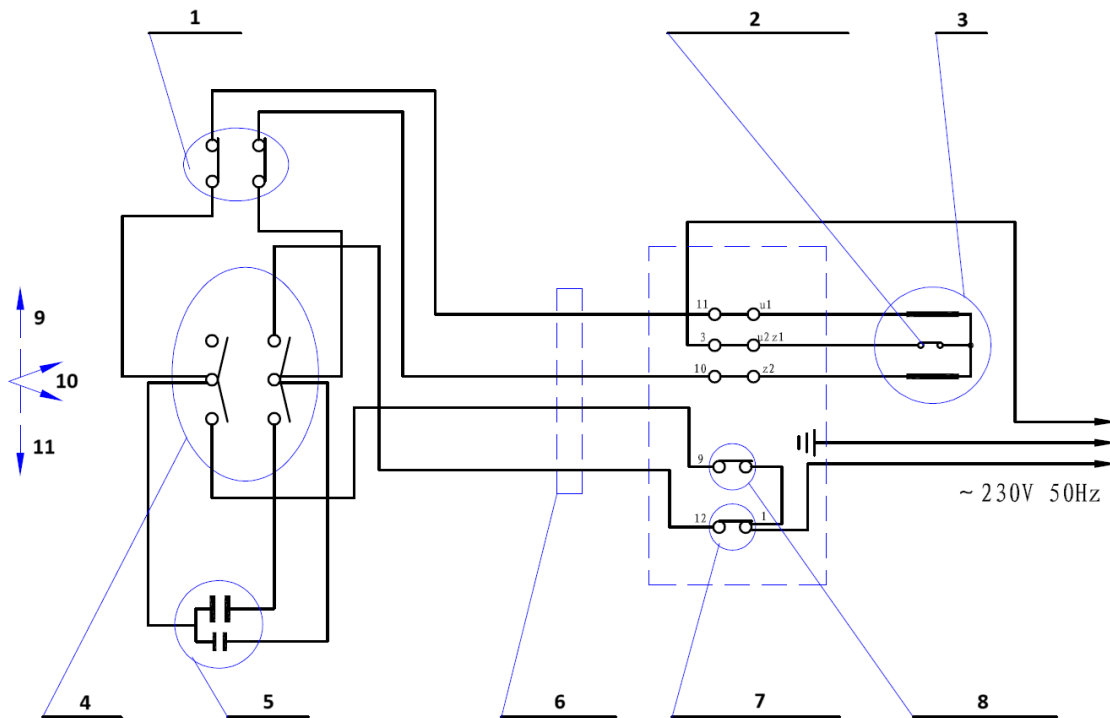
4.5.3. Élimination des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil dans les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leurs marquages. En choisissant le recyclage, vous contribuez significativement à la protection de l'environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

4.6. Schéma de câblage

Figure 10 : Schéma de câblage du palan électrique à câble



- 1) Interrupteur d'arrêt
- 2) Interrupteur de coupure thermique
- 3) Moteur
- 4) Changer
- 5) Condensateur
- 6) Cordon de commande
- 7) Interrupteur limité vers le bas
- 8) Interrupteur limité vers le haut
- 9) En haut
- 10) Presse
- 11) Vers le bas

4.7. Liste des pièces

Figure 11 : Liste des pièces de rechange du palan électrique à câble

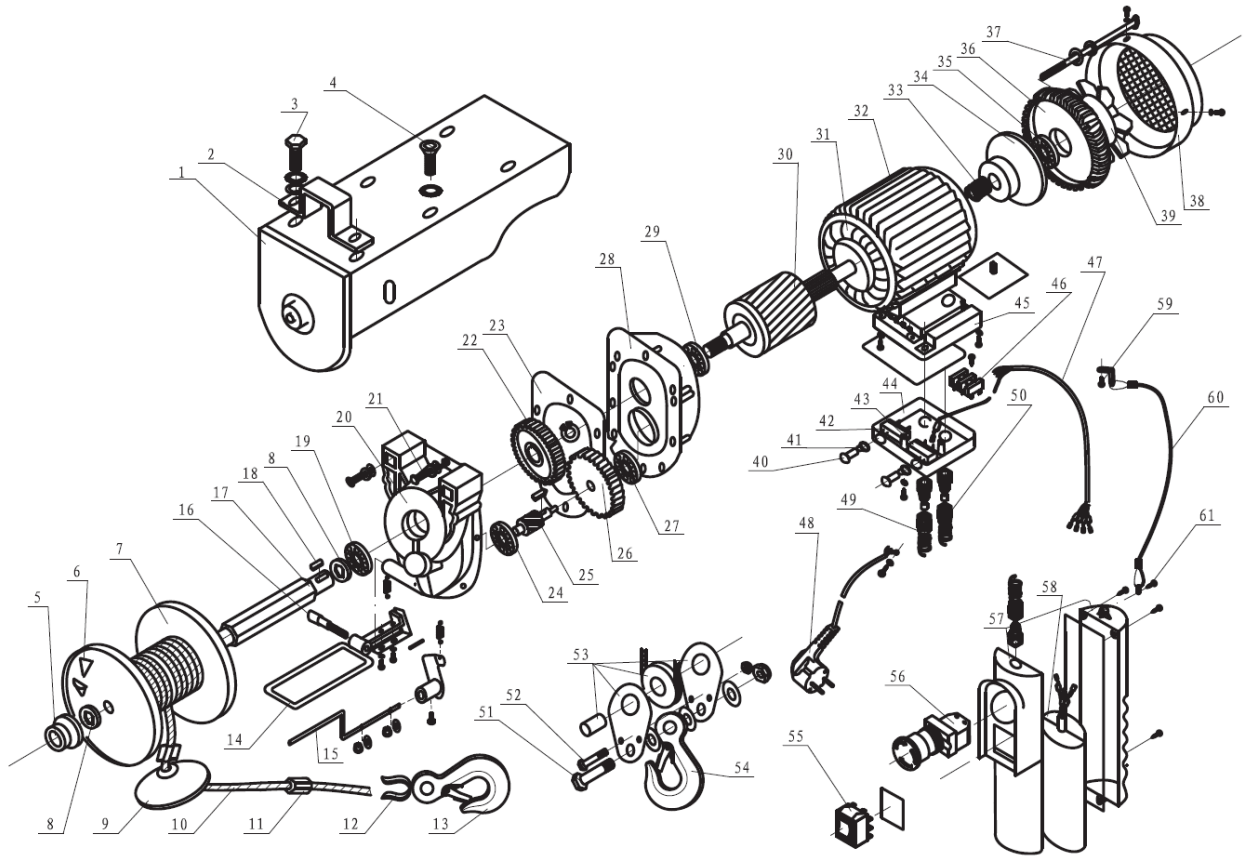


Tableau 7 : Liste des pièces de rechange du palan électrique à câble

Non.	Description	Quantité
1	Support	1
2	Bague de fixation	2
3	boulon hexagonal	4
4	vis à tête creuse	2
5	Berceau	1
6	Intégrer une épingle	2
7	Tambour à corde	1
8	Laveuse à tambour	2
9	Bloc de limite	1
10	Câble en acier	1
11	Manchon de fixation de corde	2
12	Anneau rétractable de corde	1
13	Crochet	1
14	Ensemble de levier de fin de course	1
15	Poteau de limite inférieure	1
16	Vis à six pans creux	1
17	Arbre du tambour à câble	1
18	Broche plate	1
19	Palier	1
20	boîte de vitesses	1
21	Vis à tête cylindrique	8
22	Engrenage de deuxième étage	1
23	Sceau en papier	1

24	Palier	1
25	arbre intermédiaire	1
26	Équipement de premier étage	1
27	Palier	1
28	Couverture avant	1
29	Palier	1
30	Rotor	1
31	Stator	1
32	Châssis	1
33	ressort de frein	1
34	Assemblage des freins	1
35	Palier	1
36	Couvercle du moteur	1
37	Boulon hexagonal extra-long	4
38	Couvercle du ventilateur	1
39	Pale de ventilateur	1
40	Contacteur de fin de course	2
41	Joint d'arbre de limite	2
42	Interrupteur de fin de course haut	1
43	Interrupteur de fin de course vers le bas	1
44	Boîte de connexion	1
45	Base du boîtier de connexion	1
46	Bornier	1
47	Câble à quatre conducteurs	1
48	Prise	1
49	Clip de cordon (petit)	1
50	Pince à cordon (grande)	2
51	Tige de crochet	2
52	Vis antidérapante	2
53	Assemblage de poulie	1
54	Crochet pour poulie	1
55	Interrupteur positif et négatif	1
56	Interrupteur d'arrêt d'urgence	1
57	Poignée	1
58	Condensateur	1
59	Vis à tête cylindrique à empreinte cruciforme	1
60	Ensemble de câbles en acier à main	1
61	Vis autotaraudeuses à tête cylindrique à empreinte cruciforme	1



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

Dati tecnici complessivi

Tabella 1: Dati tecnici complessivi del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Carrello	Carrello gru
Modello	PROCAT 500	PROCAT 300
Capacità di carico [kg]	500/250	300/150
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50	
Grado isolante	B	
Grado di protezione	IP54	
Capacità [μ F/V]	29+6/450	16.5+3.5/450
Cavo metallico [mm]	4.2	3
Altezza di sollevamento [m]	6/12	
Velocità di sollevamento [m/min]	4/8	
Corrente nominale [A]	4	2.4
Livello di lavoro	M1	
Potenza in ingresso [W]	900	550
ritmo di lavoro	S3-25% - 10 minuti	S3-20% - 10 minuti
Capacità della fune metallica [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Dimensioni [larghezza x profondità x altezza; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Peso [kg]	32.4	26.5

AVVISO! Questo prodotto è composto da due parti,

- ① Carrello elettrico (sezione 1)
- ② Paranco elettrico a fune (sezione 2)

Per le due parti, fare riferimento ai due manuali separati riportati di seguito.

Sezione 1: Manuale del carrello elettrico

1. Dati tecnici

Tabella 2: Dati tecnici del carrello elettrico

Descrizione del parametro		Valore del parametro	
Nome del prodotto		Carrello elettrico	
Modello		PROCAT 500	PROCAT 300
Fornitura voltaggio [V~] / Frequenza [Hz]		230~/50	
Ingresso energia [O]		200	
Valutato attuale [UN]		0,88	
Sollevamento velocità [metri/minuto]		16	
Raggio minimo del binario tortuoso che può passare [m]		1	
Grado isolante		B	
Grado di protezione		Proprietà intellettuale 54	
Capacità [kg]		999	
ritmo di lavoro *		S3 25% -10 minuti	
Trave in acciaio "I" consigliata	Modello di trave in acciaio	10-22	
	Larghezza della pista [mm]	68-110	

* **Tasso di lavoro** - Modalità intermittente S3, tempo di funzionamento continuo del dispositivo per la quantità di riposo in un determinato periodo (10 minuti).

Per **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, quindi il dispositivo può essere utilizzato solo per il 25% del tempo specificato operativo tempo (2 minimo E 30 secondo), IL riposo Dovrebbe Essere prenotato per riposo, raffreddamento degli elementi di guida (7 min e 30 sec).

Per **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minuti, IL dispositivo Potere soltanto Essere operato per 20% Di il tempo specificato (2 min), il resto deve essere riservato al riposo, al raffreddamento degli elementi di azionamento (8 min).

2. Descrizione generale

Il manuale utente è stato progettato per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si

riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Leggenda

Icona	Descrizione
	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)
	Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.
	Indossare protezioni per la testa.
	Indossare protezioni per i piedi.
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!
	ATTENZIONE! Peso sospeso!
	Utilizzare solo in ambienti interni.
	ATTENZIONE! Gli astanti devono essere tenuti a distanza di sicurezza dal luogo di lavoro.



NOTARE CHE! I DISEGNI PRESENTI NEL PRESENTE MANUALE HANNO SOLO SCOPO ILLUSTRATIVO E POTREBBERO DIFFERIRE IN ALCUNI DETTAGLI DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Carrello elettrico

3.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, termosifoni, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con le mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora con il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- i) **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- j) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
- k) Evitare che il dispositivo si bagni. Rischio di scossa elettrica!

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicuratevi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.
- c) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- d) Se non siete sicuri del corretto funzionamento del prodotto o se riscontrate danni, contattate il centro di assistenza del produttore.
- e) Solo il centro di assistenza del produttore può effettuare riparazioni sul prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (adatto per l'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini e persone non autorizzate. Una distrazione potrebbe causare la perdita di controllo del dispositivo.
- h) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- i) Durante il funzionamento, il dispositivo produce polvere e detriti. È importante proteggere le persone presenti dai loro effetti nocivi.
- j) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- k) Si prega di conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
- l) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- n) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



RICORDATEVI DI PROTEGGERE I BAMBINI E GLI ALTRI ASTANTI DURANTE L'USO DEL DISPOSITIVO.

3.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.

- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente formate, che abbiano esaminato il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 "Legenda". L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.
- e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- f) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando utilizzi il dispositivo, mantieni sempre l'equilibrio e la stabilità. Questo garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- h) Rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- j) Non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

3.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore "ON/OFF" sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo se lasciato in mani inesperte.
- e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, in particolare di parti o elementi rotti nei componenti mobili, e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

- f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- j) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
- k) Non toccare le parti articolate o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- l) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
- m) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- n) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- q) Non sovraccaricare il dispositivo.
- r) Evitare di accendere e spegnere l'unità in rapida successione.
- s) È vietato camminare o sostare sotto il carico sospeso (e nelle sue immediate vicinanze). vietato sollevare persone o animali con questo dispositivo.
- t) Non lasciare carichi sospesi incustoditi.
- u) Prima di sospendere il carico, assicurarsi sempre che lo spazio in cui verrà trasportato sia libero di ostruzioni.
- v) I carichi devono essere sollevati da terra alla velocità più lenta possibile. Durante il trasporto con il unità, evitare urti, impatti e sbalzi di velocità. Ciò ridurrà il rischio di carico cadere dall'alto.
- w) Assicurarsi che il gancio si muova nella stessa direzione dell'operazione prevista.
- x) Il dispositivo non è progettato per il funzionamento continuo. Osservare il ciclo di funzionamento del dispositivo.
- y) Il livello di pressione sonora di emissione ponderato A nella postazione dell'operatore è inferiore a 70 dB.
- z) Requisiti di alimentazione: tensione 230 V \pm 10%, frequenza 50 Hz \pm 1%.



ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'UTILIZZO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER LA PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'USO DEL DISPOSITIVO.

4. Linee guida per l'uso

IL Il carrello elettrico è azionato da un motore e si muove lungo il binario di una trave in acciaio a "I". Se utilizzato con un carrello elevatore motorizzato o manuale, forma un meccanismo di sollevamento adatto a configurazioni a ponte, a trave singola e a braccio rotante.

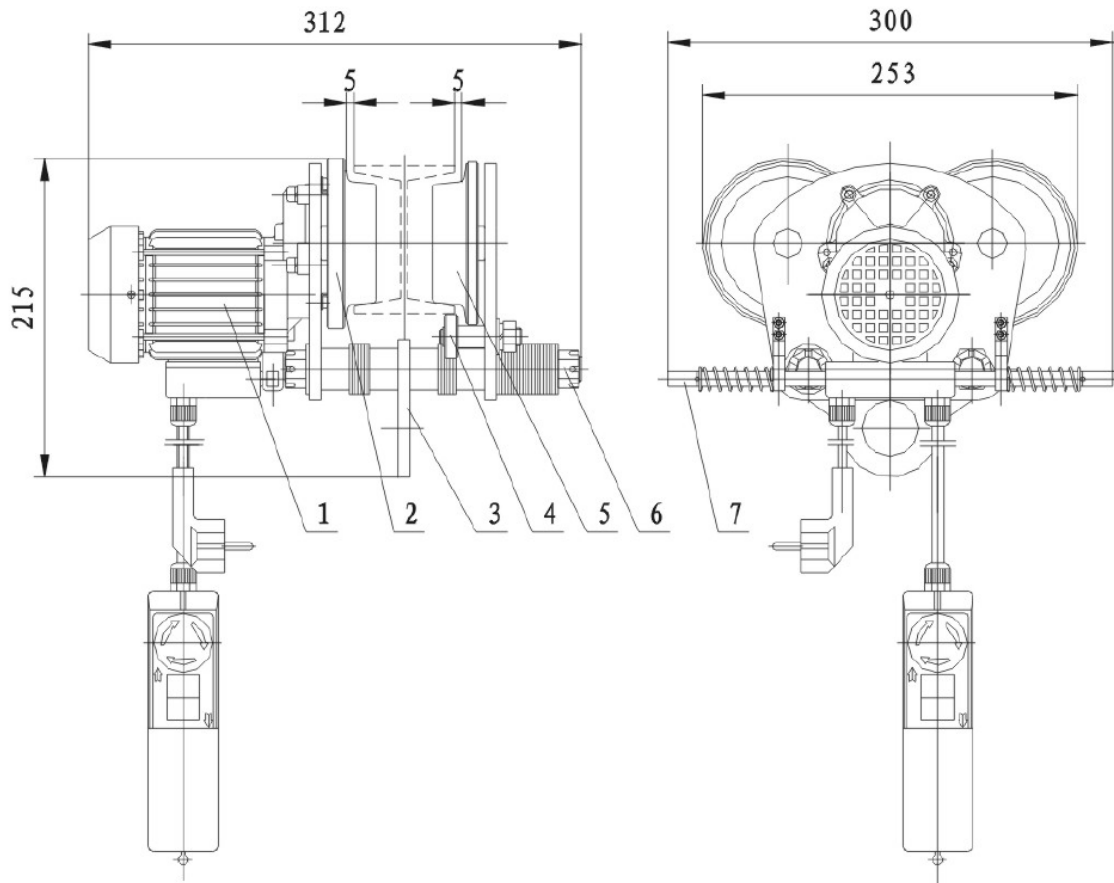
Trova ampia applicazione nell'assemblaggio di macchinari, nel sollevamento e nello spostamento di merci in fabbriche, miniere, moli, magazzini e cantieri edili.

Nota: Il dispositivo non è progettato per il trasporto di materiali fusi caldi. Non è inoltre destinato al funzionamento in ambienti aggressivi o a basse temperature.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Descrizione del dispositivo

Figura 1: Panoramica del carrello elettrico



- 1) Motore
- 2) Ruota motrice destra
- 3) Piastra a gancio
- 4) Ruota di equilibrio
- 5) Ruota motrice sinistra
- 6) Vite fissata a un albero
- 7) Limitare il personale del posto

4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizione dell'apparecchio



ATTENZIONE ! Non utilizzare il dispositivo in ambienti corrosivi e in ambienti con UN esplosiva atmosferica! Sempre seguire l'ambiente requisiti elencato nella tabella sottostante quando si lavora con l'unità!

Tabella 3: Condizioni ambientali di lavoro del carrello elettrico

LAVORANDO AMBIENTE CONDIZIONI

Ambiente temperatura [°C]	0 ~ 40
Relativo umidità [%]	< 85
Altitudine [M Sopra livello del mare]	< 1000
Trasporto E magazzinaggio temperatura [°C]	-25 ~ 55

4.3. Assemblaggio del dispositivo

Dopo aver montato il dado sulla guida della trave in acciaio, serrarlo.

Eseguire una prova con un carico leggero, quindi riavvitare il dado dopo che le ruote si sono allineate automaticamente con la traccia della trave in acciaio e inserire la coppia.

Il carrello può essere messo in servizio solo dopo aver superato le prove con un carico leggero e con un carico pari a 1,25 volte il carico nominale, percorrendo più volte l'intero tracciato.

4.4. Utilizzo del dispositivo

- È severamente vietato sovraccaricare.
- Non camminare o lavorare sotto il carico mentre viene sollevato o spostato.
- Assicurarsi che il baricentro del carico sia sullo stesso piano della trave d'acciaio a "I", altrimenti non spostarla.
- Se durante il sollevamento o lo spostamento si rileva un'anomalia, fermarsi immediatamente e procedere all'ispezione.
- Nessuna trave in acciaio a "I" deformata, attorcigliata, crepata o non conforme agli standard deve essere utilizzata come binario singolo per il carrello elettrico.

4.5. Pulizia e manutenzione



AVVISO! ASSICURARSI SEMPRE CHE LA MACCHINA SIA SCOLLEGATA DALLA RETE ELETTRICA PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE SUL MECCANISMO.

4.5.1. Istruzioni generali

- a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- b) Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo o riporlo.
- c) Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi non corrosivi.
- d) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
- e) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

- f) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- g) Non lasciare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento.
- h) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- j) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.
- k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

4.5.2. Ispezione e manutenzione periodica

- a) Controllare periodicamente i cavi di alimentazione e di controllo per verificare che non siano danneggiati o usurati.
- b) Verificare periodicamente il corretto funzionamento dei finecorsa del carrello. Eseguire i seguenti test: Quando il carrello si sposta verso sinistra (o verso destra) , azionare il finecorsa; il motore deve fermarsi.
- c) Aggiungere periodicamente olio lubrificante all'ingranaggio e controllare tutti i componenti di fissaggio e di fissaggio.

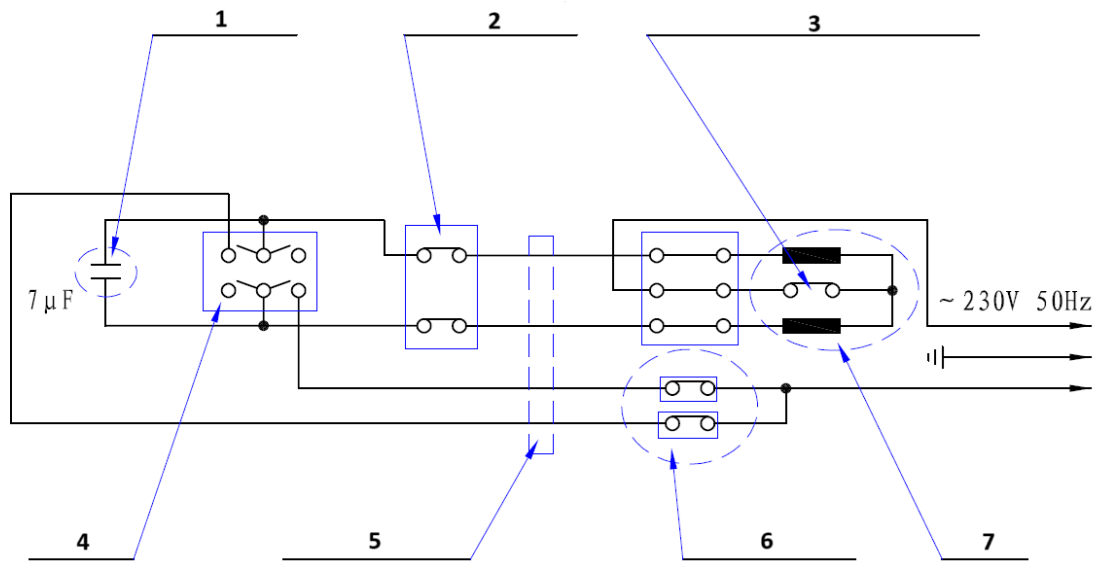
4.5.3. Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

4.6. Schema elettrico

Figura 2: Schema elettrico del carrello elettrico



- 1) Condensatore
- 2) Interruttore di arresto
- 3) Interruttore termico
- 4) Interruttore
- 5) Cavo di controllo
- 6) Microinterruttore
- 7) Motore

4.7. Elenco dei pezzi

Figura 3: Elenco dei pezzi di ricambio del carrello elettrico

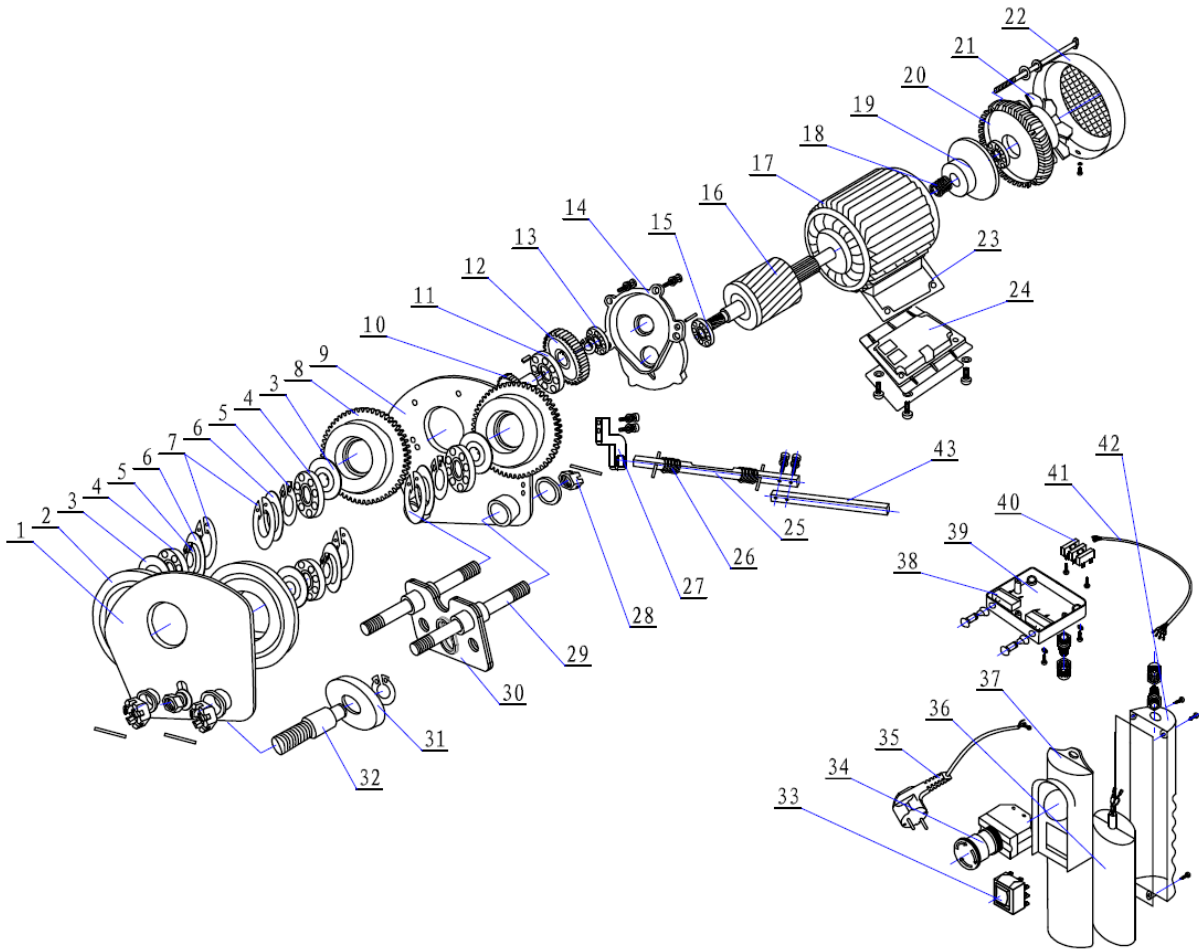


Tabella 4: Elenco dei pezzi di ricambio del carrello elettrico

NO.	Descrizione	Quantità
1	Pannello di rivestimento della ruota motrice	1
2	Ruota motrice	2
3	Distanziatore olio interno	4
4	Cuscinetto (6204-2RS)	4
5	Anello elastico per albero \varnothing 20	4
6	Distanziatore olio esterno	4
7	Anello elastico per foro \varnothing 47	4
8	Ruota d'azione	2
9	Pannello murale con ruota d'azione	1
10	Albero del cambio	1
11	Cuscinetto (6204-ZN)	4
12	Grande ingranaggio	1
13	Cuscinetto (61900)	1
14	Copertina anteriore	1
15	Cuscinetto (6000-2RS)	2
16	Rotore	1
17	Statore	1
18	Primavera	1
19	Cerchio del freno	1

20	Copertura del cambio	1
21	Pala del ventilatore	1
22	Cappa del ventilatore	1
23	Distanziatore dell'alloggiamento di collegamento	1
24	Alloggiamento di collegamento (verso il basso)	1
25	Limitare il personale del posto	1
26	Limitare la molla del posto	2
27	Limitare il posto di supporto	2
28	Dado esagonale sottile scanalato M6*1,5	4
29	Albero a vite fisso	2
30	Piastra a gancio	1
31	Ruota di equilibrio	1
32	Albero di bilanciamento	1
33	Interruttori positivi e negativi	1
34	Interruttore di arresto di emergenza	1
35	Spina a tre poli	1
36	Condensatore	1
37	Copertura della maniglia	1
38	Microinterruttore	2
39	Collegamento dell'alloggiamento	1
40	Morsettiera	1
41	Cavo a quattro conduttori	1
42	Base della maniglia	1
43	Limita il collegamento di allegato (180)	2

Sezione 2: Manuale dell'argano elettrico a fune

1. Dati tecnici

Tabella 5: Dati tecnici del paranco elettrico a fune

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Paranco elettrico a fune	
Modello	PROCAT 500	PROCAT 300
Capacità di carico [kg]	500/250	300/150
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50	
Grado isolante	B	
Grado di protezione	IP54	
Capacità [μ F/V]	29+6/450	16.5+3.5/450
Diametro della fune [mm]	4.2	3
Altezza di sollevamento [m]	6/12	
Velocità nominale [m/min]	4/8	
Corrente nominale [A]	4	2.4
Gruppo di meccanismi	M1	
Potenza in ingresso [W]	900	550
ritmo di lavoro	S3-25% - 10 minuti	S3-20% - 10 minuti
Resistenza alla trazione della fune [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **La velocità nominale** è definita come la velocità più bassa del paranco elettrico a fune.

* **Tasso di lavoro** - Modalità intermittente S3, tempo di funzionamento continuo del dispositivo per la quantità di riposo in un determinato periodo (10 minuti).

Per **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, quindi il dispositivo può essere utilizzato solo per il 25% del tempo specificato operativo tempo (2 minimo E 30 secondo), IL riposo Dovrebbe Essere prenotato per riposo, raffreddamento degli elementi di guida (7 min e 30 sec).

Per **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minuti, IL dispositivo Potere soltanto Essere operato per 20% Di il tempo specificato (2 min), il resto deve essere riservato al riposo, al raffreddamento degli elementi di azionamento (8 min).

2. Descrizione generale

Il manuale utente è stato progettato per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è

progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Leggenda

Icona	Descrizione
	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)
	Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.
	Indossare protezioni per la testa.
	Indossare protezioni per i piedi.
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!
	ATTENZIONE! Peso sospeso!
	Arresto di emergenza!
	Utilizzare solo in ambienti interni.
	ATTENZIONE! Gli astanti devono essere tenuti a distanza di sicurezza dal luogo di lavoro.



NOTARE CHE! I DISEGNI PRESENTI NEL PRESENTE MANUALE HANNO SOLO SCOPO ILLUSTRATIVO E POTREBBERO DIFFERIRE IN ALCUNI DETTAGLI DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Paranco elettrico a fune

3.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, termosifoni, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con le mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora con il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- i) **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- j) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
- k) Evitare che il dispositivo si bagni. Rischio di scossa elettrica!

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicuratevi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.
- c) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- d) Se non siete sicuri del corretto funzionamento del prodotto o se riscontrate danni, contattate il centro di assistenza del produttore.
- e) Solo il centro di assistenza del produttore può effettuare riparazioni sul prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (adatto per l'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini e persone non autorizzate. Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo.
- h) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- i) Durante il funzionamento, il dispositivo produce polvere e detriti. È importante proteggere gli astanti dai loro effetti nocivi.
- j) Utilizzare il pulsante "ARRESTO DI EMERGENZA" in caso di rischio di lesioni o morte, incidenti o danni.
- k) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- l) Si prega di conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
- m) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- n) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- o) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



RICORDATEVI DI PROTEGGERE I BAMBINI E GLI ALTRI ASTANTI DURANTE L'USO DEL DISPOSITIVO.

3.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente formate, che abbiano esaminato il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 "Legenda". L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.
- e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- f) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando utilizzi il dispositivo, mantieni sempre l'equilibrio e la stabilità. Questo garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- h) Rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- j) Non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

3.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore "ON/OFF" sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo se lasciato in mani inesperte.

- e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, in particolare di parti o elementi rotti nei componenti mobili, e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- j) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
- k) Non toccare le parti articolate o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- l) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
- m) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- n) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- q) Non sovraccaricare il dispositivo.
- r) Evitare di accendere e spegnere l'unità in rapida successione.
- s) Prima di utilizzare la macchina, l'operatore deve effettuare una prova di funzionamento senza carico e verificare la seguente:
 - L'interruttore consente di sollevare, abbassare e arrestare il carico in qualsiasi momento?
 - Se il carrello si muove liberamente e senza disturbi
 - Se si verificano rumori insoliti durante il funzionamento del paranco elettrico a fune
 - Il cavo può essere arrotolato e srotolato liberamente ?
- t) È vietato inclinare i carichi sospesi o trascinarli a terra.
- u) Non utilizzare l'unità all'aperto quando piove o le condizioni meteorologiche sono sfavorevoli.

- v) È vietato camminare o sostare sotto il carico sospeso (e nelle sue immediate vicinanze). vietato sollevare persone o animali con questo dispositivo.
- w) Non lasciare carichi sospesi incustoditi.
- x) Dopo il montaggio, bilanciare il peso sospeso al blocco del gancio.
- y) Il carico non deve restare appeso al gancio per troppo tempo, altrimenti potrebbe danneggiare l'unità o causare incidenti.
- z) Controllare che il cavo non sia troppo allentato. Arrotolare sempre il cavo correttamente per evitare danni. Se il cavo è usurato, deve essere sostituito.
- aa) Se il dispositivo è stato sovraccaricato o sottoposto a forti urti, deve essere controllato da un tecnico di assistenza autorizzato prima dell'uso.
- bb) Evitare di far oscillare il carico.
- cc) Il dispositivo consente il trasporto di oggetti su binari rettilinei e curvi.
- dd) Prima di sospendere il carico, assicurarsi sempre che lo spazio in cui verrà trasportato sia libero di ostruzioni.
- ee) Non eseguire lavori meccanici o simili (saldatura, taglio, ecc.) sui carichi sospesi.
- ff) I carichi devono essere sollevati da terra alla velocità più lenta possibile. Durante il trasporto con il unità, evitare urti, impatti e bruschi cambiamenti di velocità. Ciò ridurrà il rischio del carico cadere dall'alto.
- gg) Il gruppo di meccanismi è classificato come M1.
- hh) Il carico nominale della macchina rimane costante indipendentemente dalla posizione del carico.
- ii) Non tentare di sollevare carichi fissi o ostruiti.
- jj) Non tirare i carichi lateralmente. Evitare di far oscillare il carico o il gancio.
- kk) Assicurarsi che il gancio si muova nella stessa direzione dell'operazione prevista.
- ll) Il dispositivo non è progettato per il funzionamento continuo. Osservare il ciclo di funzionamento del dispositivo.
- mm) Il valore del livello di pressione sonora equivalente nella postazione dell'operatore è inferiore a 85 dB.
- nn) Per la macchina, i requisiti di alimentazione sono i seguenti: la tensione deve essere la tensione nominale $\pm 10\%$ e la frequenza deve essere la frequenza nominale $\pm 1\%$.



ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'UTILIZZO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER LA PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'USO DEL DISPOSITIVO.

4. Linee guida per l'uso

Il dispositivo è progettato per il sollevamento e l'abbassamento verticale dei carichi con possibilità di spostamento in orizzontale direzioni lungo il profilo.

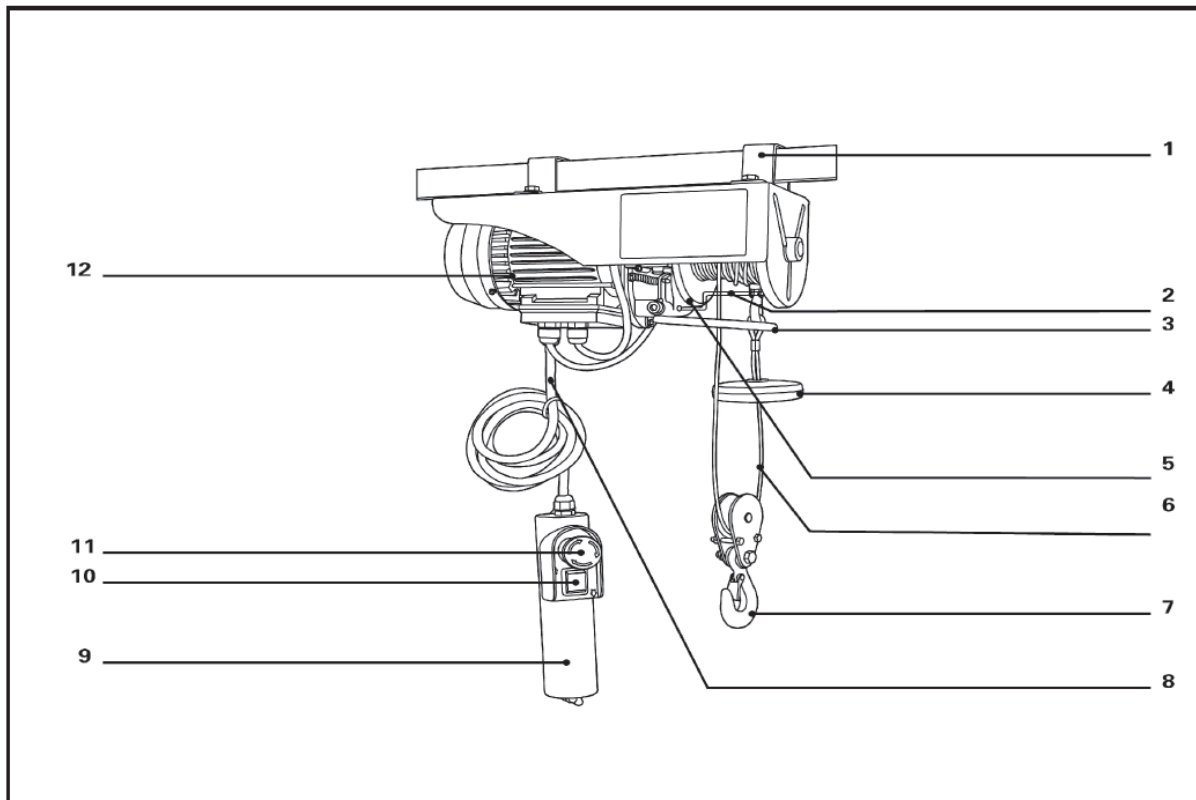
Il dispositivo può essere utilizzato in fabbriche, aziende agricole, cantieri edili, per l'assemblaggio di dispositivi e per il carico e scarico merci.

Nota: Il dispositivo non è progettato per il trasporto di materiali fusi caldi. Non è inoltre destinato al funzionamento in ambienti aggressivi o a basse temperature.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Descrizione del dispositivo

Figura 4: Panoramica del paranco elettrico a fune



1) Staffa

2) Palo limite inferiore

3) Leva di limite superiore

4) Blocco limite

5) tamburo di corda

6) corda d'acciaio

7) Gancio

- 8) Cavo principale
- 9) Maniglia di controllo
- 10) Premere il pulsante
- 11) Interruttore di arresto (di emergenza)
- 12) Motore

4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizione dell'apparecchio



ATTENZIONE ! Non utilizzare il dispositivo in corrosivi ambienti e ambienti con UN esplosivo atmosfera! Sempre seguire l'ambiente requisiti elencato nella tabella sottostante quando si lavora con l'unità!

Tabella 6: Condizioni dell'ambiente di lavoro

LAVORANDO AMBIENTE CONDIZIONI	
Ambiente temperatura [°C]	0 ~ 40
Relativo umidità [%]	< 85
Altitudine [M Sopra livello del mare]	< 1000
Trasporto E magazzinaggio temperatura [°C]	-25 ~ 55

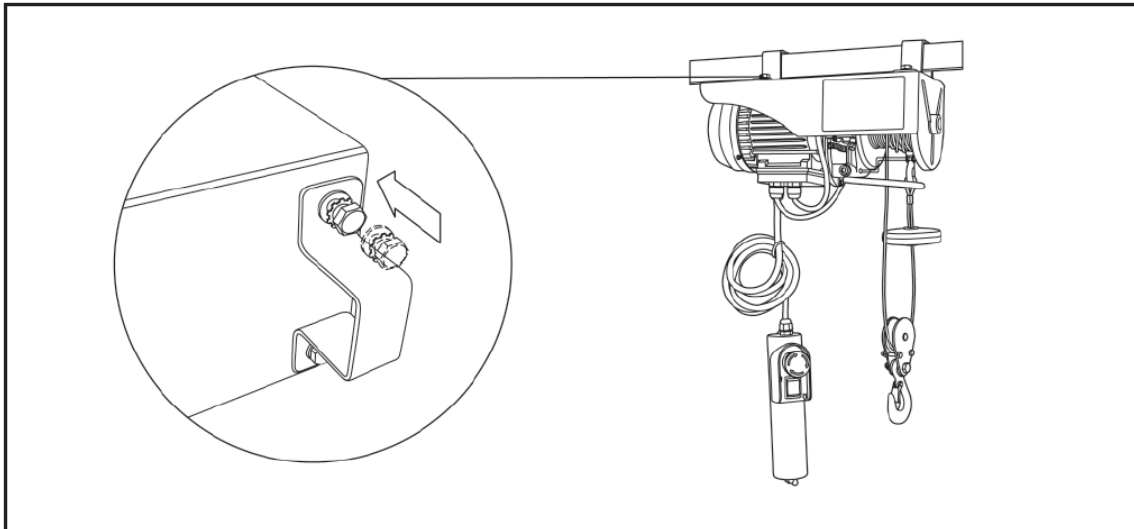
4.3. Assemblaggio del dispositivo

4.3.1. Disimballaggio

Dopo aver aperto la scatola, ispezionare attentamente il telaio del paranco, le corde, i ganci, le unità di controllo e gli altri componenti per verificare che non vi siano danni che potrebbero essersi verificati durante la spedizione.

4.3.2. di installazione del paranco elettrico a fune

Figura 5: Il sistema di installazione progettato per il montaggio su una trave rettangolare



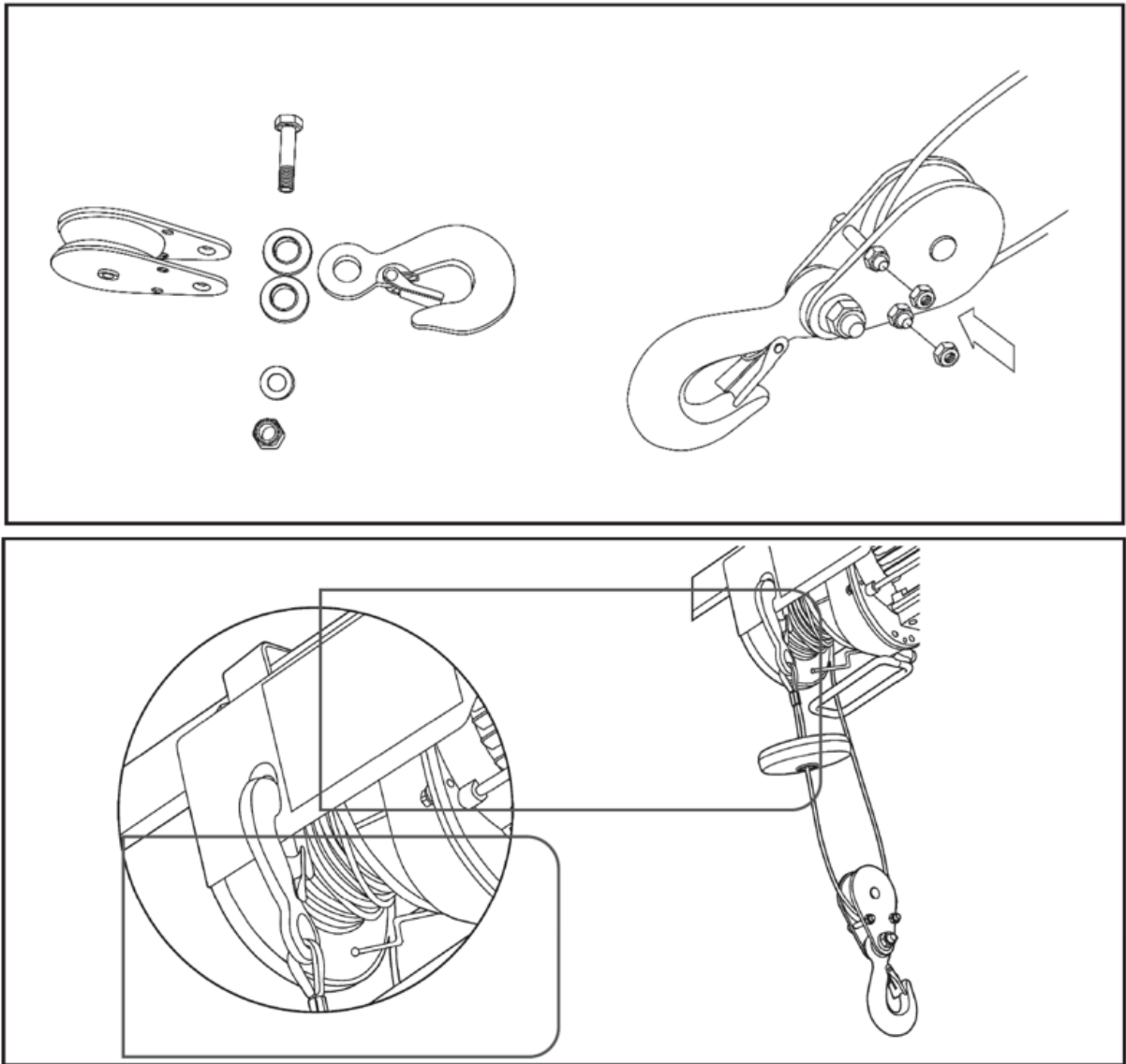
Il paranco a fune è dotato di un sistema di installazione progettato per il montaggio su una trave rettangolare.

Le dimensioni della trave devono corrispondere alle dimensioni e alla posizione dei fori di installazione del paranco a fune e la trave deve essere sufficientemente robusta da supportare il carico nominale. Si consiglia di consultare un tecnico qualificato per assistenza e per ispezionare l'integrità strutturale della trave.

Assicurarsi che tutte le viti di fissaggio siano ben serrate. Prima dell'uso, un tecnico qualificato deve verificare che il sistema di supporto e il giunto del paranco a fune siano correttamente dimensionati e sicuri.

4.3.3. Utilizzo del paranco a puleggia

Figura 6: La puleggia e il gancio aggiuntivi



Il paranco a fune è dotato di una puleggia e di un gancio aggiuntivi. Se utilizzato correttamente, questo sistema consente alla macchina di sollevare il doppio del carico.

Montare la puleggia utilizzando i bulloni come mostrato nelle illustrazioni.

Il gancio originale fissato sulla macchina può essere fissato all'apertura appositamente progettata sul rack.

Utilizzando due cavi d'acciaio per sollevare il carico, la macchina è in grado di sollevare una fune con una capacità di carico doppia.

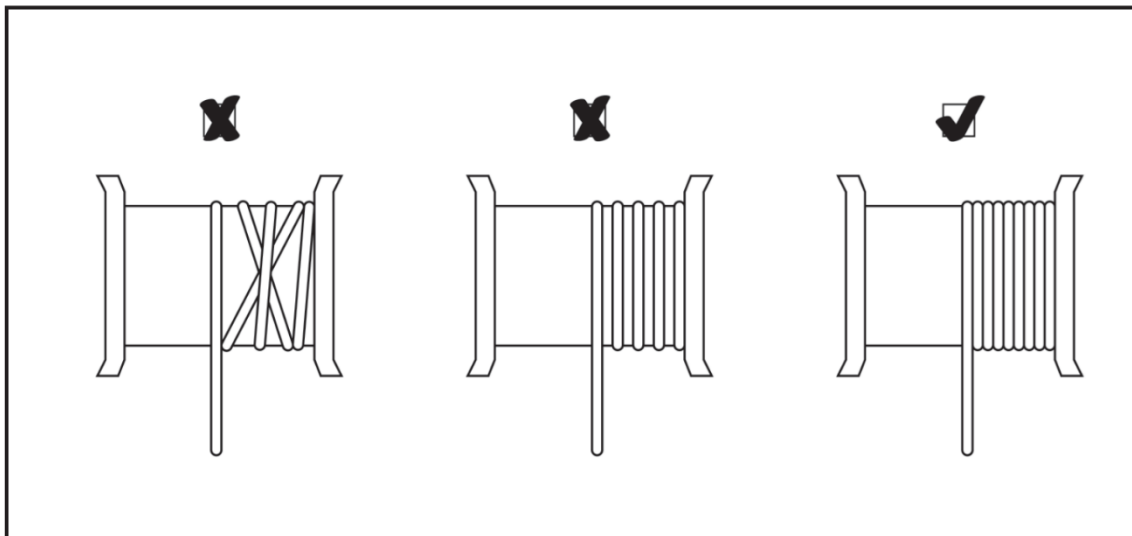
4.4. Utilizzo del dispositivo

AVVISO!

- È severamente vietato sovraccaricare.
- Non camminare o lavorare sotto il carico mentre viene sollevato o spostato.

- Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, rimuovere il nastro adesivo che fissa i cavi d'acciaio al tamburo portacavi.
- L'utente deve sollevare il carico da terra alla velocità più bassa possibile. Quando si solleva un peso elevato da terra, il cavo d'acciaio deve essere teso, non allentato.
- Il motore del paranco a fune è dotato di un interruttore di sicurezza contro il surriscaldamento. Durante il funzionamento, il paranco a fune potrebbe arrestarsi e riprenderà a funzionare solo dopo che il motore si sarà raffreddato dopo una pausa.
- Il paranco elettrico a fune non è dotato di un dispositivo di arresto di sovraccarico. Pertanto, se non è in grado di sollevare un peso elevato, non continuare a utilizzarlo; lasciare raffreddare il motore, poiché ciò indica che il carico supera la capacità massima del paranco a fune.
- Non lasciare incustodito un carico sostenuto dal paranco a fune, a meno che non siano state prese precauzioni specifiche.
- Per proteggere il sistema di alimentazione, installare un fusibile da 10 A o un dispositivo di protezione da sovracorrente da 10 A.
- Non utilizzare i finecorsa come interruttori di arresto di routine. Sono solo dispositivi di emergenza.

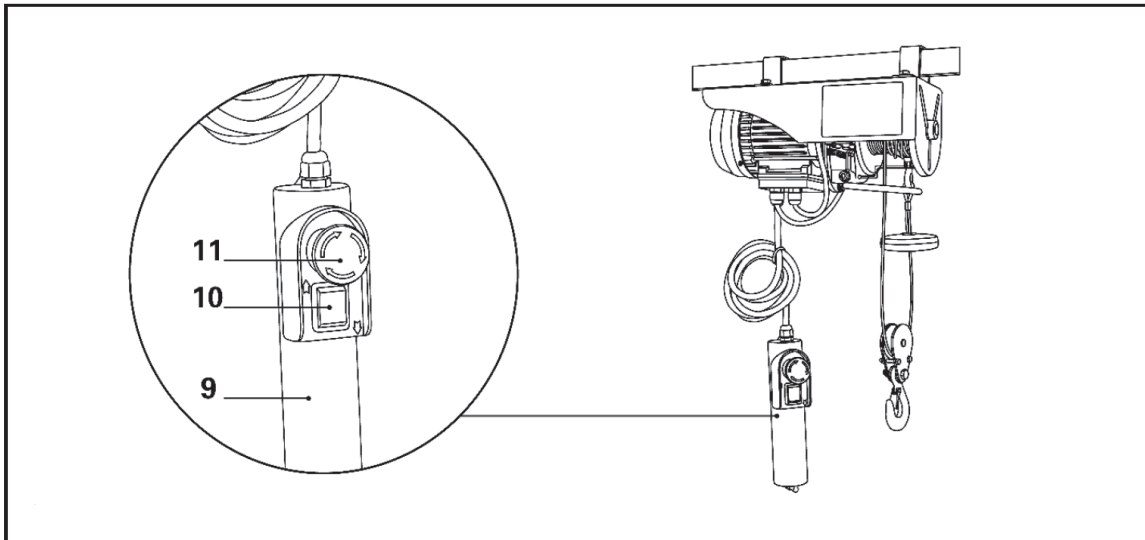
Figura 7: Il modo corretto di avvolgere il cavo d'acciaio attorno al tamburo della fune



- Prima di utilizzare questo paranco a fune, assicurarsi che il cavo d'acciaio sia correttamente avvolto attorno al tamburo della fune con un passo pari al diametro del cavo d'acciaio. (Vedi sopra la Figura 7)
- Assicurarsi che il carico sia correttamente fissato al gancio di sollevamento (7) o alla puleggia e che l'operatore mantenga sempre una distanza di sicurezza dal carico e dal cavo d'acciaio (6) .

4.4.1. Istruzioni per l'uso

Figura 8: L'interruttore di arresto di emergenza e il pulsante



- 1) Verificare che l'interruttore di arresto di emergenza (11) sia premuto. Ruotare il pulsante rosso in senso orario per rilasciarlo. (Vedi sopra la Figura 8)
- 2) Premere il pulsante ▲ (10) per sollevare il carico. (Vedi sopra la Figura 8)
- 3) Premere il pulsante ▼ (10) per abbassare il carico. (Vedi sopra la Figura 8)
- 4) Per l'alto sistema di limite, quando il carico sollevato dalla fune è quasi nella posizione superiore, il blocco di limite (4) sposterà il carico verso l'alto leva di finecorsa (3) verso l'alto, quindi un interruttore nel motore verrà attivato per arrestare il movimento verso l'alto del motore.
- 5) Per il sistema di finecorsa di discesa, quando il carico sollevato dalla fune è quasi in posizione inferiore (circa due giri di cavo attorno al tamburo), l'asta di finecorsa di discesa (2) si muoverà e un altro interruttore nel motore arresterà il movimento di discesa del motore. Se la direzione di movimento differisce da quella di controllo (causata dal cavo d'acciaio mantenuto in posizione da cavi adiacenti), il sistema di finecorsa di discesa può anche essere azionato.
- 6) Premendo l'interruttore di arresto di emergenza, il paranco a fune si ferma.
- 7) In caso di emergenza, premere immediatamente l'interruttore di arresto di emergenza rosso (11) per arrestare la macchina. Quando l'interruttore di arresto di emergenza è azionato, non è possibile azionare il paranco a fune.

4.5. Pulizia e manutenzione



AVVISO! ASSICURARSI SEMPRE CHE LA MACCHINA SIA SCOLLEGATA DALLA RETE ELETTRICA PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE SUL MECCANISMO.

4.5.1. Istruzioni generali

- a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- b) Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo o riporlo.
- c) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti non corrosivi.
- d) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
- e) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- f) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- g) Non lasciare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento.
- h) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- j) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.
- k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

4.5.2. Ispezione e manutenzione periodica



AVVISO!

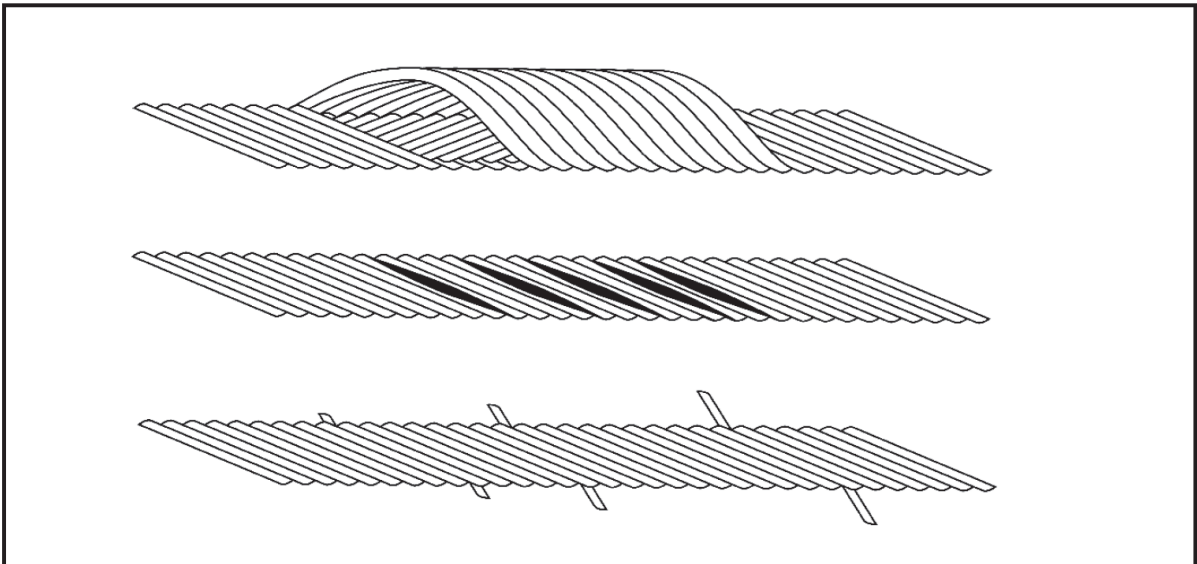
- Il tempo di funzionamento continuo del dispositivo è di circa 8.000 cicli* (escluse le parti soggette a usura). Per garantire un funzionamento sicuro e senza problemi, è necessario eseguire l'ispezione e la manutenzione dell'intero dispositivo dopo aver superato il limite di vita utile.
- L'ispezione periodica si riferisce all'ispezione dell'unità dopo circa 100 cicli* di funzionamento.

* IL lavoro ciclo significa sollevamento E abbassamento IL carico una volta.

- a) Prima di ogni utilizzo, controllare l'interruttore di arresto di emergenza e il relativo pannello di controllo per accertarsi che funzionino correttamente.
- b) Verificare regolarmente il corretto funzionamento dei finecorsa. Il sistema di finecorsa deve essere testato come segue:
 - Eseguire una prova di funzionamento senza carico.

- Durante l'operazione di sollevamento della fune, spostare il collare distanziatore verso l'alto; il motore deve fermarsi.
 - Durante l'operazione di abbassamento, spostare l'asta di fine corsa verso il basso; il motore deve fermarsi.
- c) Controllare periodicamente i cavi di alimentazione e di controllo per verificare che non siano danneggiati o usurati.

Figura 9: Danni al cavo d'acciaio



- d) Controllare le condizioni del cavo d'acciaio ogni 30 cicli. Se si riscontrano danni (vedere la Figura 9 sopra), sostituire immediatamente il cavo d'acciaio secondo le specifiche tecniche.
- e) Ispezionare il sistema frenante ogni 100 cicli. Se si verificano rumori anomali nel motore o se il paranco a fune non riesce a sostenere il carico nominale, è necessario sottoporre a manutenzione il sistema frenante.
- f) Lubrificare il cavo d'acciaio e le pulegge ogni 200 cicli.
- g) Controllare che le viti che fissano la staffa e le pulegge siano serrate ogni 1.000 cicli.
- h) Ispezionare il gancio e le pulegge ogni 1.000 cicli per assicurarsi che siano in perfette condizioni di funzionamento.
- i) Sostituire eventuali parti danneggiate o usurate e tenere registri di manutenzione adeguati.

Per qualsiasi manutenzione straordinaria rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

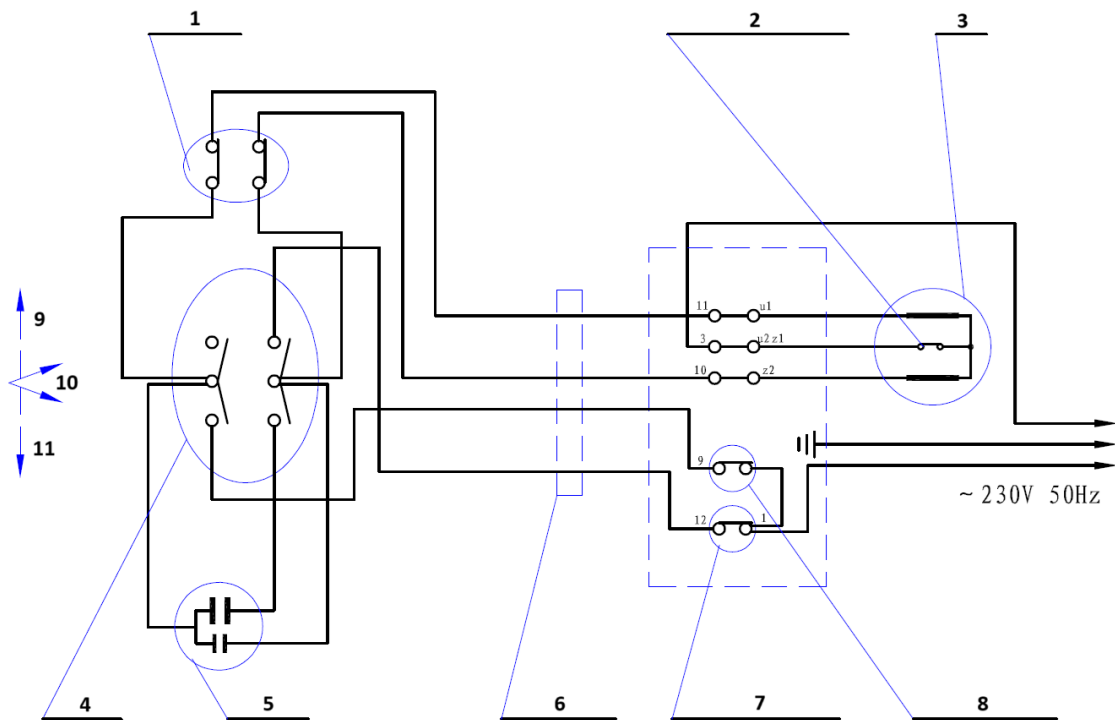
4.5.3. Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

4.6. Schema elettrico

Figura 10: Schema elettrico del paranco elettrico a fune



- 1) Interruttore di arresto
- 2) Interruttore termico
- 3) Motore
- 4) Interruttore
- 5) Condensatore
- 6) Cavo di controllo
- 7) Interruttore limitato verso il basso
- 8) Interruttore limitato verso l'alto
- 9) Su
- 10) Premere
- 11) Giù

4.7. Elenco dei pezzi

Figura 11: Elenco dei pezzi di ricambio del paranco elettrico a fune

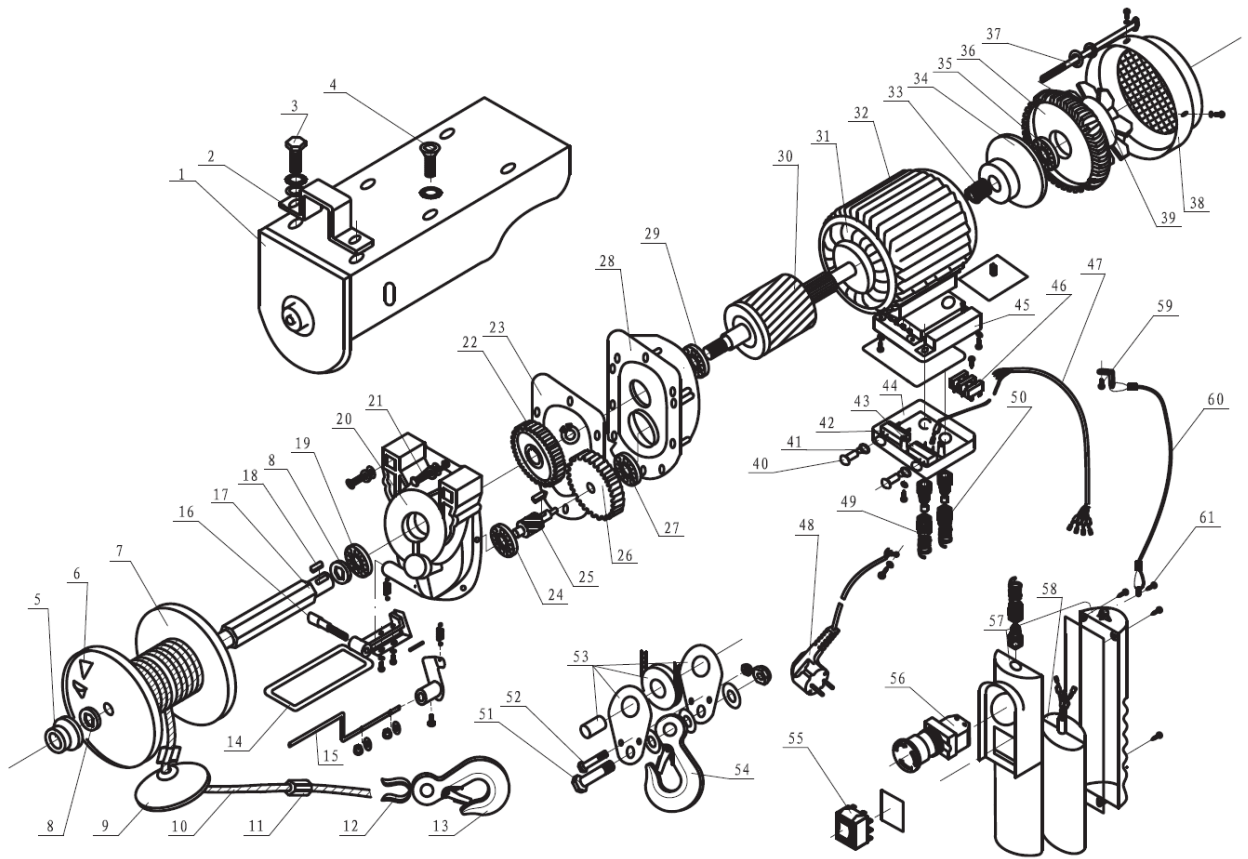


Tabella 7: Elenco dei pezzi di ricambio del paranco elettrico a fune

NO.	Descrizione	Quantità
1	Staffa	1
2	Anello di fissaggio	2
3	bullone esagonale	4
4	Vite a testa cilindrica con esagono incassato	2
5	Culla	1
6	Pin incorporato	2
7	tamburo di corda	1
8	Lavatrice a tamburo	2
9	Blocco limite	1
10	Cavo d'acciaio	1
11	Manicotto di fissaggio della corda	2
12	Anello di restringimento della corda	1
13	Gancio	1
14	Gruppo leva di finecorsa.	1
15	Palo limite inferiore	1
16	Vite esagonale interna	1
17	Albero del tamburo della corda	1
18	Perno piatto	1
19	Cuscinetto	1
20	Scatola del cambio	1
21	Vite a testa cilindrica	8
22	Ingranaggio di secondo stadio	1
23	Sigillo di carta	1

24	Cuscinetto	1
25	Albero centrale	1
26	Attrezzatura di primo stadio	1
27	Cuscinetto	1
28	Copertina anteriore	1
29	Cuscinetto	1
30	Rotore	1
31	Statore	1
32	Telaio	1
33	Molla del freno	1
34	Montaggio dei freni	1
35	Cuscinetto	1
36	Copertura del motore	1
37	Bullone esagonale extra lungo	4
38	Copertura della ventola	1
39	Pala del ventilatore	1
40	Contattore di finecorsa	2
41	Guarnizione dell'albero limite	2
42	Finecorsa verso l'alto	1
43	Finecorsa verso il basso	1
44	Scatola di connessione	1
45	Base della scatola di connessione	1
46	Morsettiera	1
47	Cavo a quattro conduttori	1
48	Tappo	1
49	Fermacavo (piccolo)	1
50	Fermacavo (grande)	2
51	Gancio dell'albero	2
52	Vite antiscivolo	2
53	Montaggio della puleggia	1
54	Gancio per puleggia	1
55	Interruttore positivo e negativo	1
56	Interruttore di arresto di emergenza	1
57	Maniglia	1
58	Condensatore	1
59	Viti a testa cilindrica con intaglio a croce	1
60	Cavo in acciaio manuale Assy.	1
61	Viti autofilettanti a testa cilindrica con intaglio a croce	1



Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a info@expondo.com.

Datos técnicos generales

Tabla 1: Datos técnicos generales del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Carretilla	Carro de grúa
Modelo	PROCAT 500	PROCAT 300
Capacidad de carga [kg]	500/250	300/150
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50	
Grado aislante	B	
Grado de protección	IP54	
Capacitancia [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Cable de acero [mm]	4.2	3
Altura de elevación [m]	6/12	
Velocidad de elevación [m/min]	4/8	
Corriente nominal [A]	4	2.4
Nivel de trabajo	M1	
Potencia de entrada [W]	900	550
ritmo de trabajo	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Capacidad del cable de acero [N/mm^2]	≥ 1770	≥ 1870
Dimensiones [ancho x profundidad x alto; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Peso [kg]	32.4	26.5

¡AVISO! Este producto consta de dos partes,

① Carro eléctrico (sección 1)

② Polipasto eléctrico de cable (sección 2)

Consulte los dos manuales separados a continuación para conocer las dos partes.

Sección 1: Manual del Carro Eléctrico

1. Datos técnicos

Tabla 2: Datos técnicos del carro eléctrico

Descripción del parámetro		Valor del parámetro	
Nombre del producto		carro eléctrico	
Modelo		PROCAT 500	PROCAT 300
Suministrar Voltaje [V~] / Frecuencia [Hz]		230~/50	
Aporte fuerza [O]		200	
Calificado actual [A]		0.88	
Levantamiento velocidad [m/min]		16	
Mini radio de vía torcida por el que puede pasar [m]		1	
Grado aislante		B	
Grado de protección		Propiedad intelectual 54	
Capacidad [kilos]		999	
ritmo de trabajo *		S3 25% -10 minutos	
Se recomienda una viga de acero en "I"	Modelo de viga de acero	10-22	
	Ancho de vía [mm]	68-110	

* **Ritmo de trabajo** - Modo intermitente S3, tiempo de funcionamiento continuo del dispositivo hasta la cantidad de descanso en un período determinado (10 minutos).

Para **PROCAT 500** , S3 25% - 10 min, por lo que el dispositivo solo puede funcionar durante el 25 % del tiempo especificado. operante tiempo (2 mín. y 30 segundo), el descansar debería ser reservado para descansar, enfriamiento de los elementos motrices (7 min y 30 seg).

Para **PROCAT 300** , S3 20% - 10 minutos, el dispositivo poder solo ser operado para 20% de el tiempo especificado (2 min), el resto debe reservarse para el descanso, enfriando los elementos de accionamiento (8 min).

2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se fabrica cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento regularmente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para minimizar los

riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Use protección auditiva. La exposición a ruidos fuertes puede causar pérdida de audición.
	Use protección para la cabeza.
	Use protección para los pies.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! Piezas giratorias, ¡peligro de enredo!
	¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!
	¡ATENCIÓN! ¡Peso suspendido!
	Utilizar únicamente en interiores.
	¡ATENCIÓN! Las personas presentes deben mantenerse a una distancia prudencial del lugar de trabajo.



¡TENGA EN CUENTA! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SÓLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES. NO SEGUIRLAS PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Carretilla eléctrica

3.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. No lo modifique de ninguna manera. Usar enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos con toma de tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con toma de tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para su propósito previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si trabaja con el dispositivo al aire libre, asegúrese de usar un cable alargador apto para exteriores. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (DCR). El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- g) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o por el centro de servicio del fabricante.
- h) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- i) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.
- j) No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques de agua.
- k) Evite que el dispositivo se moje. ¡Riesgo de descarga eléctrica!

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- e) Solo el centro de servicio del fabricante puede reparar el producto. ¡No intente repararlo usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para usarse en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- g) Se prohíbe el acceso de niños y personas no autorizadas a la estación de trabajo. Una distracción podría provocar la pérdida de control del dispositivo.
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- i) El dispositivo produce polvo y residuos durante su funcionamiento. Es importante proteger a las personas cercanas de sus efectos nocivos.
- j) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si son ilegibles, deben reemplazarse.
- k) Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a un tercero, deberá entregar el manual junto con él.
- l) Mantenga los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- m) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y los animales.
- n) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS.

3.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para operar el dispositivo.

- b) La máquina podrá ser operada por personas físicamente aptas que puedan manejarla, que estén capacitadas adecuadamente, que hayan revisado este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al usarlo puede provocar lesiones graves.
- d) Utilice el equipo de protección individual (EPI) necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 «Leyenda». El uso de EPI correcto y homologado reduce el riesgo de lesiones.
- e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- f) No sobreestime sus capacidades. Al usar el dispositivo, mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto le permitirá un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
- g) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- h) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves inglesas antes de encender el dispositivo. Dejar una herramienta o llave inglesa en la parte giratoria del dispositivo podría causar lesiones.
- i) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con él.
- j) ¡No coloque las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

3.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No sobrecargue el dispositivo. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.
- c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar las tareas de ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede representar un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- e) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si hay daños generales, especialmente si los componentes móviles presentan piezas o elementos

agrietados, o si existen otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.

- f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud en el trabajo para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- j) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y dañar el dispositivo.
- k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
- l) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- m) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
- n) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- o) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
- p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- q) No sobrecargue el dispositivo.
- r) Evite encender y apagar la unidad rápidamente.
- s) Está prohibido caminar o permanecer debajo de la carga suspendida (y en sus inmediaciones). Prohibido levantar personas o animales con este aparato.
- t) No deje cargas suspendidas sin supervisión.
- u) Antes de suspender la carga, asegúrese siempre de que el espacio en el que será transportada esté libre de obstrucciones.
- v) Las cargas deben levantarse del suelo a la velocidad más lenta posible. Al transportar con el Evite golpes, impactos y cambios bruscos de velocidad. Esto reducirá el riesgo de daños a la carga. cayendo desde una altura.
- w) Asegúrese de que el gancho se desplace en la misma dirección que la operación prevista.
- x) El dispositivo no está diseñado para un funcionamiento continuo. Observe el ciclo de funcionamiento del dispositivo.

- y) El nivel de presión acústica de emisión ponderado A en la posición del operador es inferior a 70 dB.
- z) Requisitos de alimentación: voltaje 230 V \pm 10%, frecuencia 50 Hz \pm 1%.



¡ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZARLO. MANTÉNGASE ALERTA Y UTILICE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZARLO.

4. Pautas de uso

El El carro eléctrico es accionado por un motor y se desplaza sobre una viga de acero en forma de I. Al utilizarse con un carro elevador eléctrico o manual, forma un mecanismo de elevación apto para configuraciones de tipo puente, de una sola viga y de brazo giratorio.

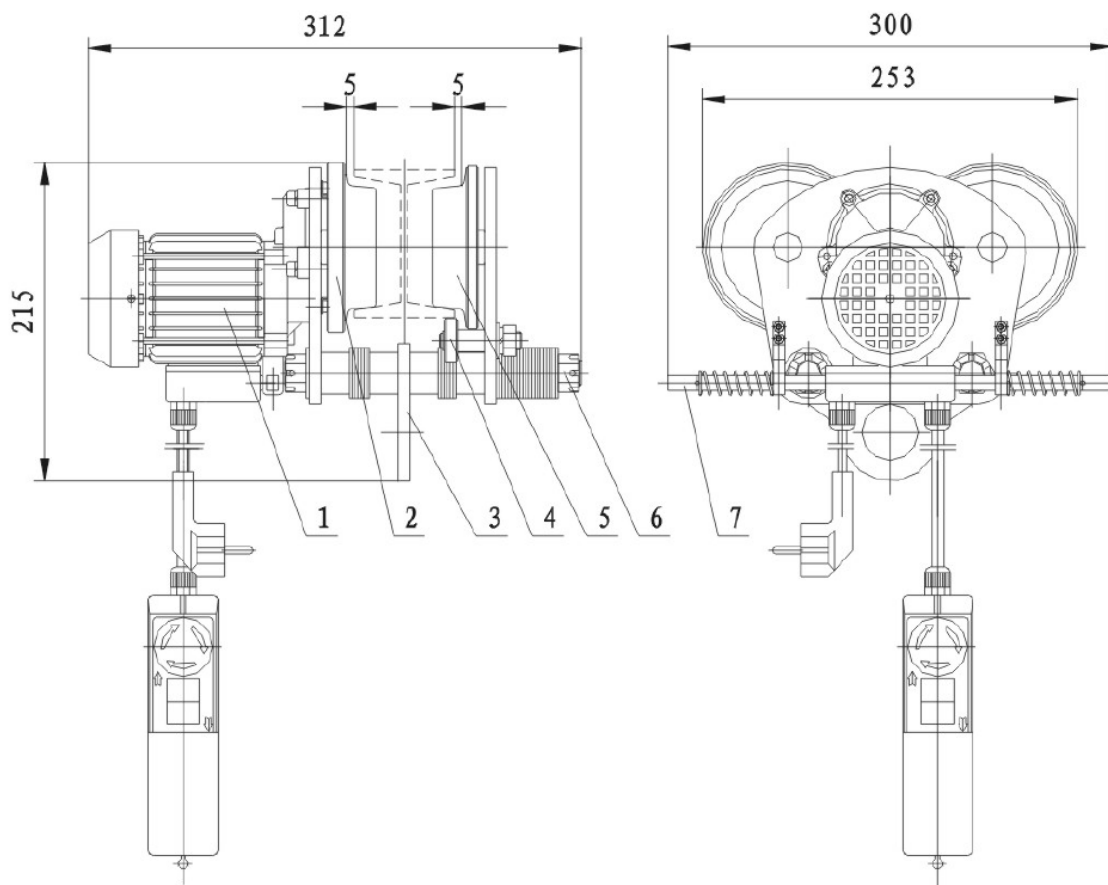
Se aplica ampliamente para ensamblar maquinaria, levantar y mover mercancías en fábricas, minas, muelles, almacenes y sitios de construcción.

Nota: El dispositivo no está diseñado para transportar materiales fundidos calientes. Tampoco está diseñado para funcionar en entornos agresivos ni a bajas temperaturas.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

4.1. Descripción del dispositivo

Figura 1: Descripción general del carro eléctrico



- 1) Motor
- 2) Rueda motriz derecha
- 3) Placa de gancho
- 4) Rueda de equilibrio
- 5) Rueda motriz izquierda
- 6) Tornillo fijo a rbor
- 7) Limitar el personal de plazas

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del electrodoméstico

⚠ ¡ PRECAUCIÓN ! No no usar el dispositivo en corrosivo entornos y entornos con un explosivo ¡atmósfera! Siempre seguir el medio ambiente requisitos listado en el ¡Tabla a continuación cuando trabaje con la unidad!

Tabla 3: Condiciones ambientales de trabajo del carro eléctrico

LABORAL AMBIENTE CONDICIONES

Ambiente temperatura [°C]	0 ~ 40
Relativo humedad [%]	< 85
Altitud [metro arriba nivel del mar]	< 1000
Transporte y almacenamiento temperatura [°C]	-25 ~ 55

4.3. Montaje del dispositivo

Fije la tuerca del tornillo después de ensamblarlo en el riel de la viga de acero.

Realice una prueba con una carga liviana, luego vuelva a apretar la tuerca del tornillo después de que las ruedas se alineen automáticamente con la pista de la viga de acero e inserte el pasador dividido.

El carro sólo podrá ponerse en servicio tras superar pruebas con carga ligera y con 1,25 veces la carga nominal, recorriendo varias veces todo el recorrido.

4.4. Uso del dispositivo

- Está estrictamente prohibido sobrecargar.
- No camine ni trabaje debajo de la carga mientras esté siendo levantada o movida.
- Asegúrese de que el centro de gravedad de la carga esté en el mismo plano que la viga de acero en “I”; de lo contrario, no la mueva.
- Si se detecta alguna anomalía durante la elevación o el movimiento, deténgase inmediatamente e inspeccione.
- Cualquier viga de acero en “I” que esté deformada, torcida, agrietada o que no cumpla con las normas no debe usarse como vía única para el carro eléctrico.

4.5. Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE LA MÁQUINA ESTÉ DESCONECTADA DE LA RED ELÉCTRICA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER MANTENIMIENTO EN EL MECANISMO.

4.5.1. Instrucciones generales

- a) Desenchufe el dispositivo de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si no se utiliza.
- b) Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo o guardarlo.
- c) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- d) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.

- f) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- g) No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del mismo.
- h) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
- i) Utilice un paño suave y húmedo para limpiar.
- j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

4.5.2. Inspección y mantenimiento periódicos

- a) Inspeccione periódicamente los cables de alimentación y de control para detectar daños o desgaste.
- b) Asegúrese periódicamente de que los interruptores de límite del carro funcionen correctamente. Pruebe de la siguiente manera: Cuando el carro se mueve hacia la izquierda (o hacia la derecha) , accione el poste de límite; el motor debe dejar de funcionar.
- c) Añada periódicamente aceite lubricante al engranaje y verifique todos los componentes de fijación y sujeción.

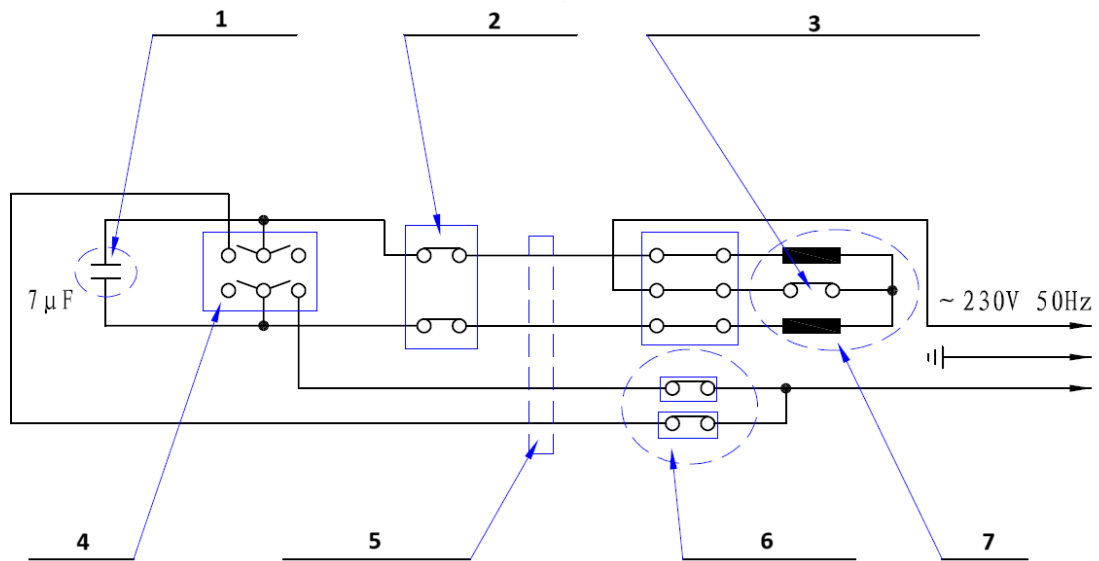
4.5.3. Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en su fabricación pueden reciclarse según sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre sus instalaciones de reciclaje locales.

4.6. Diagrama de cableado

Figura 2: Diagrama de cableado del carro eléctrico



- 1) Condensador
- 2) Interruptor de parada
- 3) Interruptor de corte térmico
- 4) Cambiar
- 5) Cable de control
- 6) Microinterruptor
- 7) Motor

4.7. Lista de piezas

Figura 3: Lista de repuestos del carro eléctrico

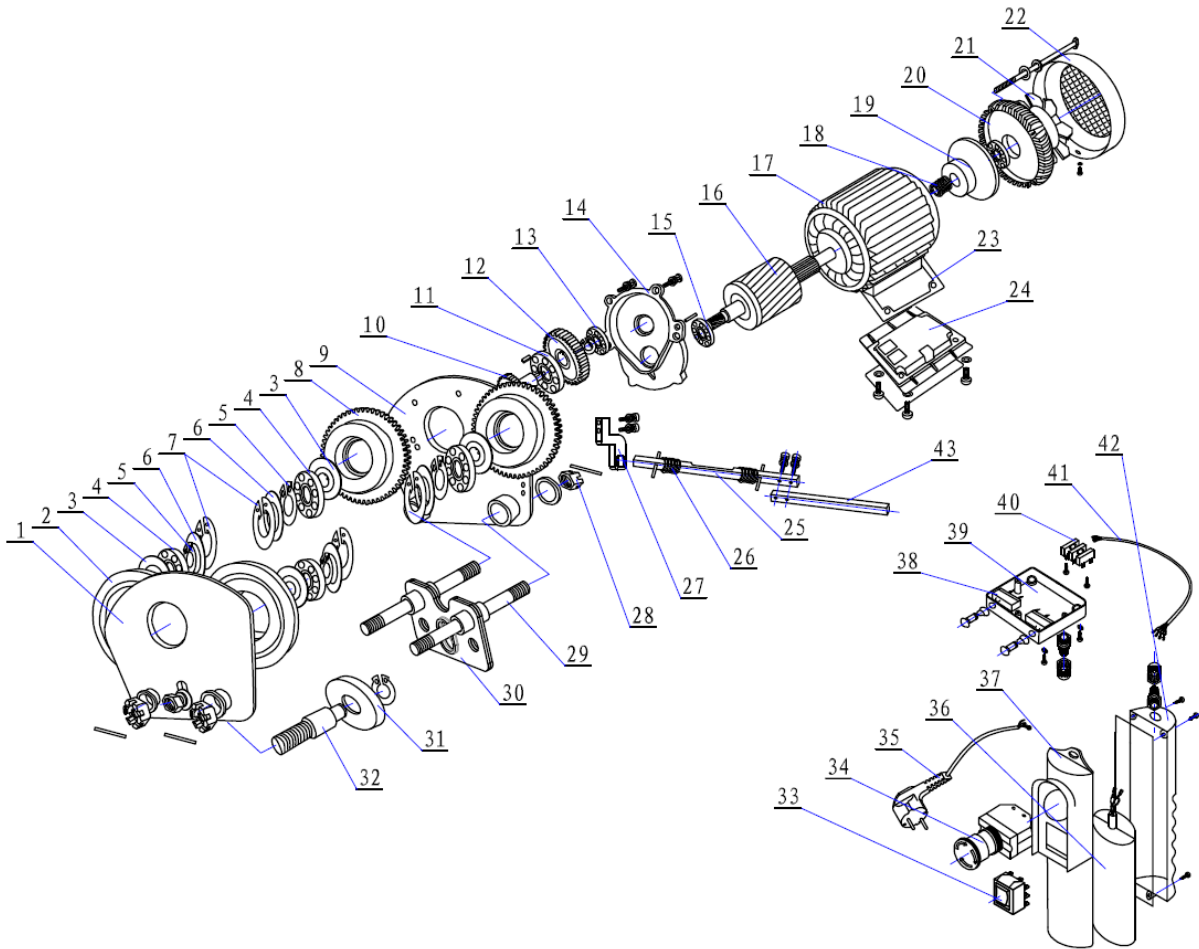


Tabla 4: Lista de repuestos del carro eléctrico

No.	Descripción	Cantidad
1	Panel de yeso con rueda motriz	1
2	Rueda motriz	2
3	Espaciador de aceite interior	4
4	Cojinete (6204-2RS)	4
5	Anillo de retención para eje \varnothing 20	4
6	Espaciador de aceite exterior	4
7	Anillo de retención para orificio \varnothing 47	4
8	Rueda de acción	2
9	Tablero de yeso con rueda de acción	1
10	Eje de engranaje	1
11	Cojinete (6204-ZN)	4
12	Engranaje grande	1
13	Cojinete (61900)	1
14	Portada	1
15	Cojinete (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Estator	1
18	Primavera	1
19	Aro de freno	1

20	Tapa de engranajes	1
21	Aspa del ventilador	1
22	Campana de ventilador	1
23	Espaciador de la carcasa de conexión	1
24	Conexión de la vivienda (Abajo)	1
25	Limitar el personal de plazas	1
26	Resorte de lugar límite	2
27	Limitar el lugar de apoyo	2
28	Tuerca hexagonal delgada ranurada M6*1,5	4
29	Mandril de tornillo fijo	2
30	Placa de gancho	1
31	Rueda de equilibrio	1
32	Eje de equilibrio	1
33	Interruptores positivos y negativos	1
34	interruptor de parada de emergencia	1
35	enchufe de tres núcleos	1
36	Condensador	1
37	Cubierta del mango	1
38	Microinterruptor	2
39	Conexión de viviendas	1
40	Bloque de terminales	1
41	Cable de cuatro núcleos	1
42	Base del mango	1
43	Limitar el enlace adjunto (180)	2

Sección 2: Manual del polipasto eléctrico de cable

1. Datos técnicos

Tabla 5: Datos técnicos del polipasto eléctrico de cable

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	polipasto de cable eléctrico	
Modelo	PROCAT 500	PROCAT 300
Capacidad de carga [kg]	500/250	300/150
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50	
Grado aislante	B	
Grado de protección	IP54	
Capacitancia [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Diámetro de la cuerda [mm]	4.2	3
Altura de elevación [m]	6/12	
Velocidad nominal [m/min]	4/8	
Corriente nominal [A]	4	2.4
Grupo de mecanismos	M1	
Potencia de entrada [W]	900	550
ritmo de trabajo	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Resistencia a la tracción de la cuerda [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

*La **velocidad nominal** se define como la velocidad más baja del polipasto de cable eléctrico.

* **Ritmo de trabajo** - Modo intermitente S3, tiempo de funcionamiento continuo del dispositivo hasta la cantidad de descanso en un período determinado (10 minutos).

Para **PROCAT 500** , S3 25% - 10 min, por lo que el dispositivo solo puede funcionar durante el 25 % del tiempo especificado. operante tiempo (2 mín. y 30 segundo), el descansar debería ser reservado para descansar, enfriamiento de los elementos motrices (7 min y 30 seg).

Para **PROCAT 300** , S3 20% - 10 minutos, el dispositivo poder solo ser operado para 20% de el tiempo especificado (2 min), el resto debe reservarse para el descanso, enfriando los elementos de accionamiento (8 min).

2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se fabrica cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento regularmente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para minimizar los

riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Use protección auditiva. La exposición a ruidos fuertes puede causar pérdida de audición.
	Use protección para la cabeza.
	Use protección para los pies.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! Piezas giratorias, ¡peligro de enredo!
	¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!
	¡ATENCIÓN! ¡Peso suspendido!
	¡Parada de emergencia!
	Utilizar únicamente en interiores.
	¡ATENCIÓN! Las personas presentes deben mantenerse a una distancia prudencial del lugar de trabajo.



¡TENGA EN CUENTA! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SÓLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES. NO SEGUIRLAS PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

polipasto de cable eléctrico

3.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. No lo modifique de ninguna manera. Usar enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos con toma de tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con toma de tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para su propósito previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si trabaja con el dispositivo al aire libre, asegúrese de usar un cable alargador apto para exteriores. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (DCR). El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- g) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o por el centro de servicio del fabricante.
- h) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- i) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.
- j) No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques de agua.
- k) Evite que el dispositivo se moje. ¡Riesgo de descarga eléctrica!

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- e) Solo el centro de servicio del fabricante puede reparar el producto. ¡No intente repararlo usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para usarse en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- g) Se prohíbe el acceso de niños y personas no autorizadas a la estación de trabajo. Una distracción podría provocar la pérdida de control del dispositivo.
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- i) El dispositivo produce polvo y residuos durante su funcionamiento. Es importante proteger a las personas cercanas de sus efectos nocivos.
- j) Utilice la “PARADA DE EMERGENCIA” si existe riesgo de lesiones o muerte, accidente o daño.
- k) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si son ilegibles, deben reemplazarse.
- l) Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a un tercero, deberá entregar el manual junto con él.
- m) Mantenga los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- n) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y los animales.
- o) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS.

3.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para operar el dispositivo.
- b) La máquina podrá ser operada por personas físicamente aptas que puedan manejarla, que estén capacitadas adecuadamente, que hayan revisado este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al usarlo puede provocar lesiones graves.
- d) Utilice el equipo de protección individual (EPI) necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 «Leyenda». El uso de EPI correcto y homologado reduce el riesgo de lesiones.
- e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- f) No sobreestime sus capacidades. Al usar el dispositivo, mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto le permitirá controlarlo mejor en situaciones inesperadas.
- g) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- h) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves inglesas antes de encender el dispositivo. Dejar una herramienta o llave inglesa en la parte giratoria del dispositivo podría causar lesiones.
- i) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con él.
- j) ¡No coloque las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

3.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No sobrecargue el dispositivo. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.
- c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar las tareas de ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.

- d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede representar un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- e) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si hay daños generales, especialmente si los componentes móviles presentan piezas o elementos agrietados, o si existen otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud en el trabajo para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- j) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y dañar el dispositivo.
- k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
- l) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- m) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
- n) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- o) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
- p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- q) No sobrecargue el dispositivo.
- r) Evite encender y apagar la unidad rápidamente.
- s) Antes de utilizar la máquina, el operador debe realizar una prueba de funcionamiento sin carga y comprobar siguiente:
 - ¿El interruptor permite levantar, bajar y detener la carga en cualquier momento?
 - Si el carro se mueve libremente y sin perturbaciones
 - Si hay ruidos inusuales durante el funcionamiento del polipasto eléctrico de cable
 - ¿Se puede enrollar y desenrollar el cable libremente?
- t) Está prohibido inclinar las cargas suspendidas o arrastrarlas por el suelo.

- u) No utilice la unidad en exteriores cuando llueva o las condiciones climáticas sean desfavorables.
- v) Está prohibido caminar o permanecer debajo de la carga suspendida (y en sus inmediaciones). Prohibido levantar personas o animales con este aparato.
- w) No deje cargas suspendidas sin supervisión.
- x) Después del montaje, equilibre el peso suspendido del bloque de gancho.
- y) La carga no debe colgar del gancho durante demasiado tiempo, de lo contrario podría dañar la unidad o provocar accidentes.
- z) Compruebe que el cable no quede demasiado suelto. Enróllelo siempre correctamente para evitar daños. Si el cable está desgastado, deberá reemplazarse.
- aa) Si el dispositivo ha sido sobrecargado o sometido a fuertes impactos, debe ser revisado por un técnico técnico de servicio autorizado antes de usarlo.
- bb) Evite balancear la carga.
- cc) El dispositivo permite el transporte de objetos sobre carriles rectos y curvos.
- dd) Antes de suspender la carga, asegúrese siempre de que el espacio en el que será transportada esté libre de obstrucciones.
- ee) No realice trabajos mecánicos o similares (soldadura, corte, etc.) sobre cargas suspendidas.
- ff) Las cargas deben levantarse del suelo a la velocidad más lenta posible. Al transportar con el Evite golpes, impactos y cambios bruscos de velocidad. Esto reducirá el riesgo de daños a la carga. cayendo desde una altura.
- gg) El grupo de mecanismos está clasificado como M1.
- hh) La carga nominal de la máquina permanece constante independientemente de la posición de la carga.
- ii) No intente levantar cargas fijas u obstruidas.
- jj) No tire de la carga lateralmente. Evite balancear la carga o el gancho.
- kk) Asegúrese de que el gancho se desplace en la misma dirección que la operación prevista.
- ll) El dispositivo no está diseñado para un funcionamiento continuo. Observe el ciclo de funcionamiento del dispositivo.
- mm) El valor del nivel de presión de emisión sonora equivalente en el puesto de operador es inferior a 85 dB.
- nn) Para la máquina, los requisitos de suministro de energía son los siguientes: el voltaje será el voltaje nominal $\pm 10\%$ y la frecuencia será la frecuencia nominal $\pm 1\%$.



¡ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL

OPERADOR, EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZARLO. MANTÉNGASE ALERTA Y UTILICE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZARLO.

4. Pautas de uso

El dispositivo está diseñado para la elevación y descenso vertical de cargas con posibilidad de movimiento en horizontal. direcciones a lo largo del perfil.

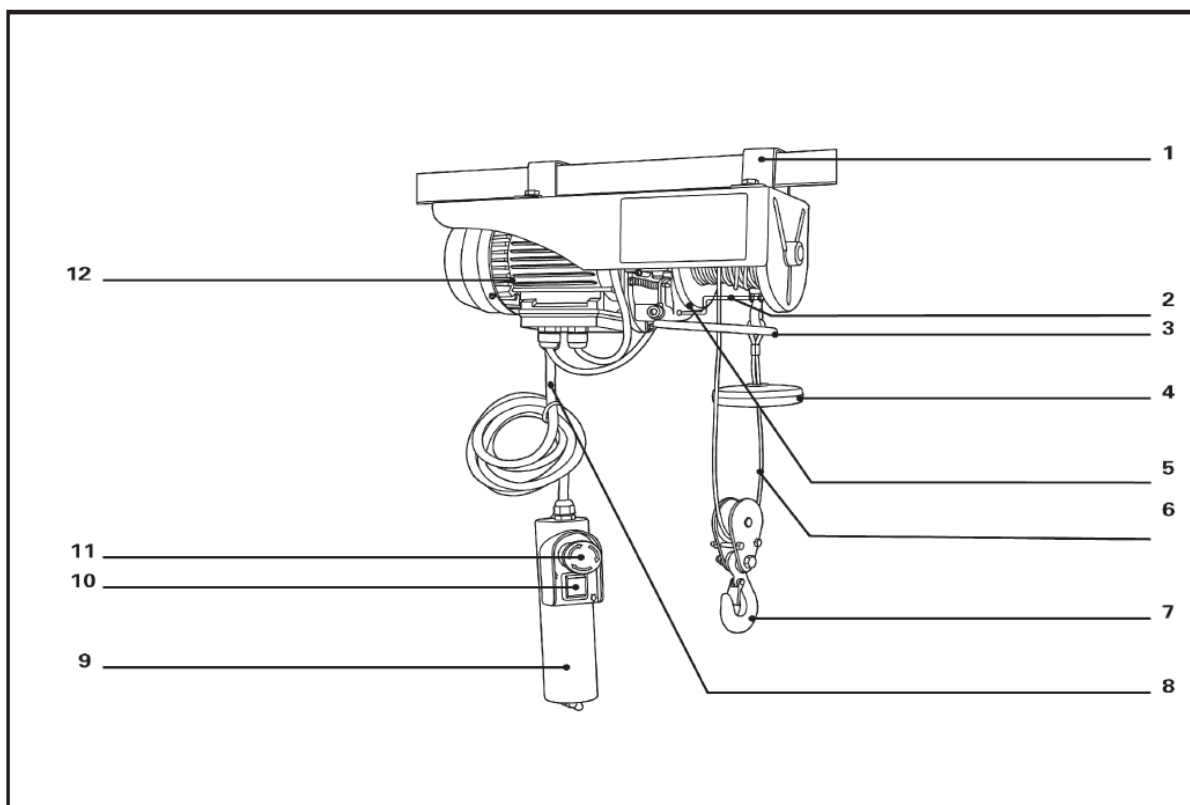
El dispositivo se puede utilizar en fábricas, granjas, sitios de construcción, para el montaje de dispositivos y para la carga y descarga de equipos. descarga de mercancías.

Nota: El dispositivo no está diseñado para transportar materiales fundidos calientes. Tampoco está diseñado para funcionar en entornos agresivos ni a bajas temperaturas.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

4.1. Descripción del dispositivo

Figura 4: Descripción general del polipasto de cable eléctrico



- 1) Soporte
- 2) Poste de límite descendente
- 3) Palanca de límite superior
- 4) Bloque de límite
- 5) Tambor de cuerda

- 6) Cuerda de acero
- 7) Gancho
- 8) Cable principal
- 9) Mango de control
- 10) Pulsador
- 11) Interruptor de parada (de emergencia)
- 12) Motor

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del electrodoméstico



¡ **PRECAUCIÓN !** No no usar el dispositivo en corrosivo entornos y entornos con un explosivo ¡atmósfera! Siempre seguir el medio ambiente requisitos listado en el ¡Tabla a continuación cuando trabaje con la unidad!

Tabla 6: Condiciones del entorno de trabajo

LABORAL AMBIENTE CONDICIONES	
Ambiente temperatura [°C]	0 ~ 40
Relativo humedad [%]	< 85
Altitud [metro arriba nivel del mar]	< 1000
Transporte y almacenamiento temperatura [°C]	-25 ~ 55

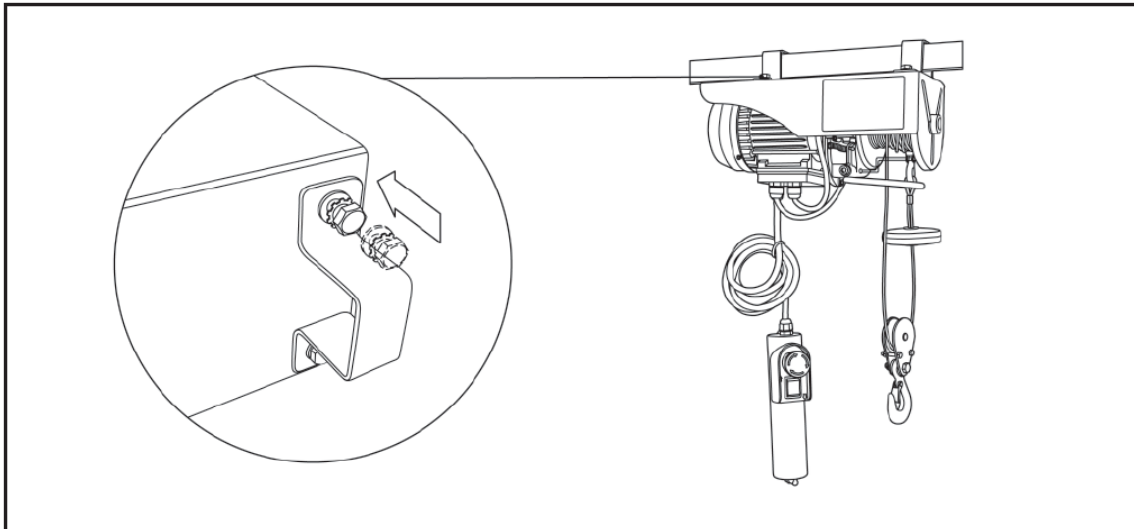
4.3. Montaje del dispositivo

4.3.1. Desembalaje

Después de abrir la caja, inspeccione cuidadosamente el marco del polipasto de cable, los cables, los ganchos, las unidades de control y otros componentes para detectar cualquier daño que pueda haberse producido durante el envío.

4.3.2. de instalación del polipasto eléctrico de cable

Figura 5: El sistema de instalación diseñado para el montaje sobre una viga rectangular



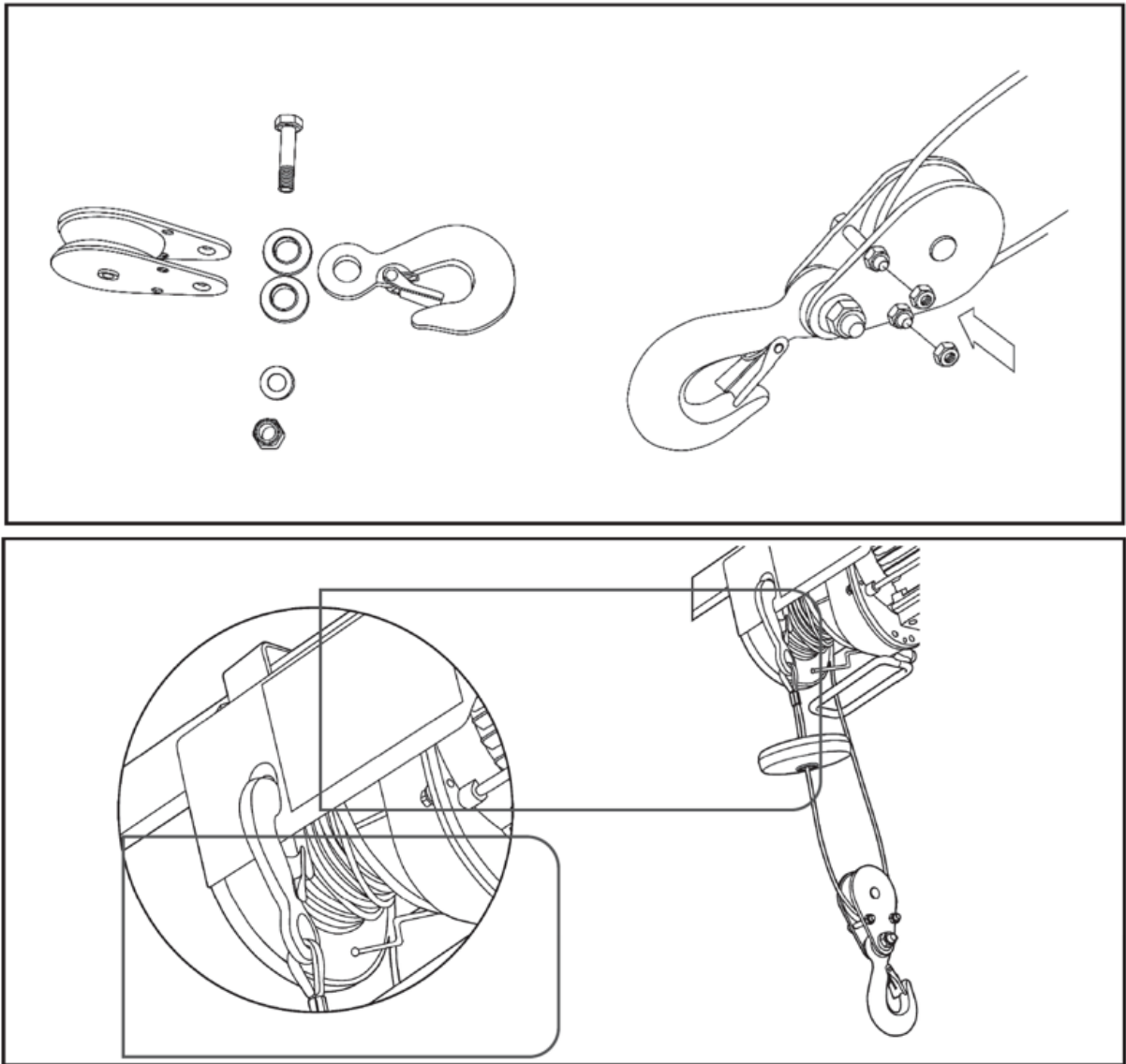
El polipasto de cable viene con un sistema de instalación diseñado para su montaje en una viga rectangular.

Las dimensiones de la viga deben coincidir con las posiciones y dimensiones de los orificios de instalación del polipasto de cable, y debe ser lo suficientemente resistente como para soportar la carga nominal. Se recomienda consultar a un técnico cualificado para obtener ayuda e inspeccionar la integridad estructural de la viga.

Asegúrese de que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Antes de usar, un técnico cualificado debe verificar que el sistema de soporte y el acoplamiento del polipasto de cable tengan el tamaño adecuado y estén bien fijados.

4.3.3. Utilización del bloque de poleas

Figura 6: La polea y el gancho adicionales



El polipasto de cable incluye una polea y un gancho adicionales. Si se utiliza correctamente, esta configuración permite que la máquina levante el doble de carga.

Ensamble la polea utilizando los pernos como se muestra en las ilustraciones.

El gancho original fijado en la máquina se puede colocar en la abertura especialmente diseñada en el estante.

Al utilizar dos cables de acero para levantar la carga, la máquina es capaz de levantar con cuerda el doble de capacidad de carga.

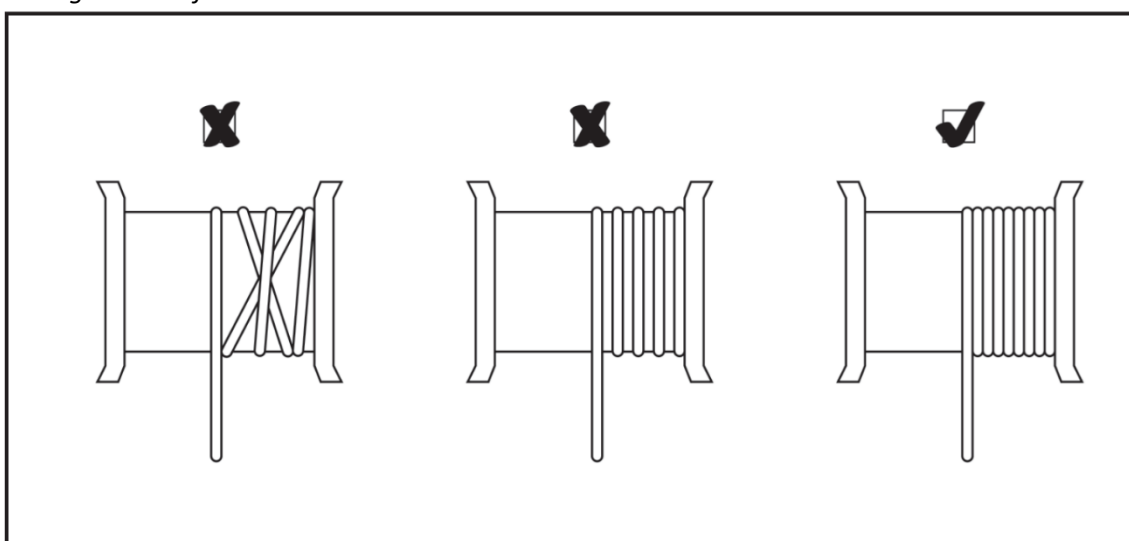
4.4. Uso del dispositivo

 ¡AVISO!

- Está estrictamente prohibido sobrecargar.
- No camine ni trabaje debajo de la carga mientras esté siendo levantada o movida.

- Antes de utilizar la máquina por primera vez, retire la cinta adhesiva que fija los cables de acero al tambor del cable.
- El usuario deberá levantar la carga del suelo a la velocidad mínima. Al levantar un peso pesado, el cable de acero debe estar tenso, no flojo.
- El motor del polipasto de cable está equipado con un interruptor de sobrecalentamiento. Durante el funcionamiento, el polipasto de cable puede dejar de funcionar y solo se reanudará una vez que el motor se haya enfriado tras una parada.
- El polipasto eléctrico de cable no está equipado con un tope de sobrecarga. Por lo tanto, si no puede levantar un peso pesado, no lo siga utilizando; deje que el motor se enfríe, ya que esto indica que la carga supera la capacidad máxima del polipasto.
- No deje una carga sostenida por el polipasto de cable sin supervisión a menos que se hayan tomado precauciones específicas.
- Proporcione un fusible de 10 A o un protector de sobrecorriente de 10 A para proteger su sistema de suministro de energía.
- No utilice los interruptores de límite como interruptores de parada de rutina. Son solo dispositivos de emergencia.

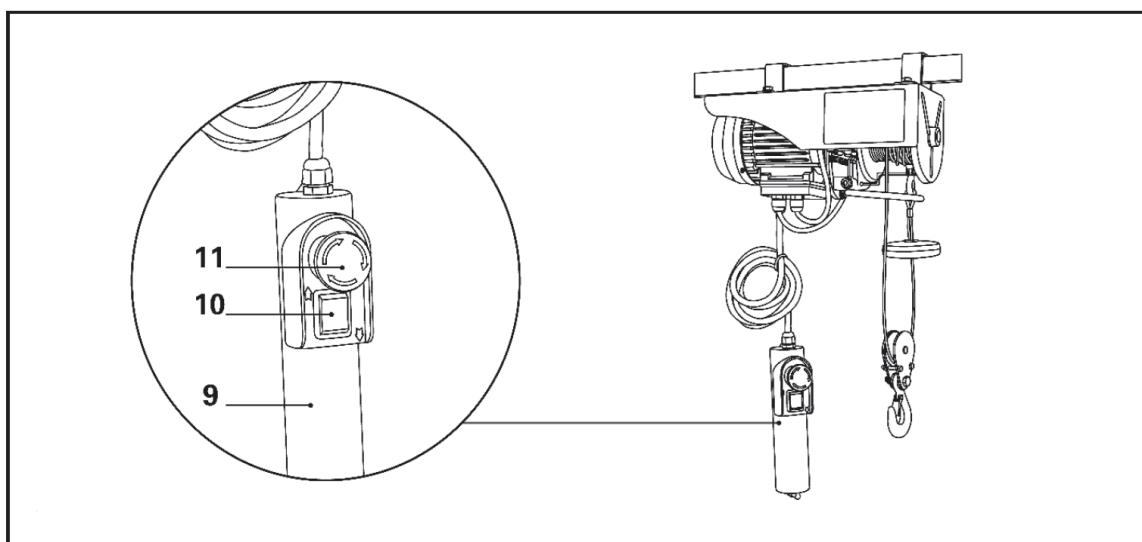
Figura 7: La forma correcta de enrollar el cable de acero alrededor del tambor de cuerda



- Antes de utilizar este polipasto de cable, asegúrese de que el cable de acero esté enrollado correctamente alrededor del tambor de cable con un paso igual al diámetro del cable de acero. (Véase la Figura 7 arriba)
- Asegúrese de que la carga esté correctamente asegurada al gancho de elevación (7) o a la polea, y el operador deberá mantener siempre una distancia segura de la carga y del cable de acero (6) .

4.4.1. Instrucciones de funcionamiento

Figura 8: El interruptor de parada de emergencia y el pulsador



- 1) Compruebe si el interruptor de parada de emergencia (11) está pulsado. Gire el botón rojo en sentido horario para soltarlo. (Véase la Figura 8 arriba)
- 2) Presione el pulsador ▲ (10) para levantar la carga. (Véase la Figura 8 arriba)
- 3) Presione el pulsador ▼ (10) para bajar la carga. (Véase la Figura 8 arriba)
- 4) Para el up Sistema de límite, cuando la carga izada por cable está casi en la posición superior, el bloque de límite (4) moverá la carga hacia arriba. palanca de límite (3) hacia arriba y luego se activará un interruptor en el motor para detener el movimiento ascendente del motor.
- 5) En el sistema de límite de descenso, cuando la carga izada por cable está casi en su posición inferior (aproximadamente dos vueltas de cable alrededor del tambor), el poste de límite de descenso (2) se mueve y, a continuación, otro interruptor en el motor detiene el movimiento descendente. Si la dirección de movimiento difiere de la del control (debido a que el cable de acero está sujeto por cables adyacentes), también se puede activar el sistema de límite de descenso.
- 6) Cuando se presiona el interruptor de parada de emergencia, el polipasto de cable se detendrá.
- 7) En caso de emergencia, presione inmediatamente el interruptor rojo de parada de emergencia (11) para detener la máquina. Cuando se activa el interruptor de parada de emergencia, no es posible operar el polipasto de cable.

4.5. Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡AVISO! ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE LA MÁQUINA ESTÉ DESCONECTADA DE LA RED ELÉCTRICA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER MANTENIMIENTO EN EL MECANISMO.

4.5.1. Instrucciones generales

- a) Desenchufe el dispositivo de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si no se utiliza.

- b) Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo o guardarlo.
- c) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- d) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- f) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- g) No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del mismo.
- h) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
- i) Utilice un paño suave y húmedo para limpiar.
- j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

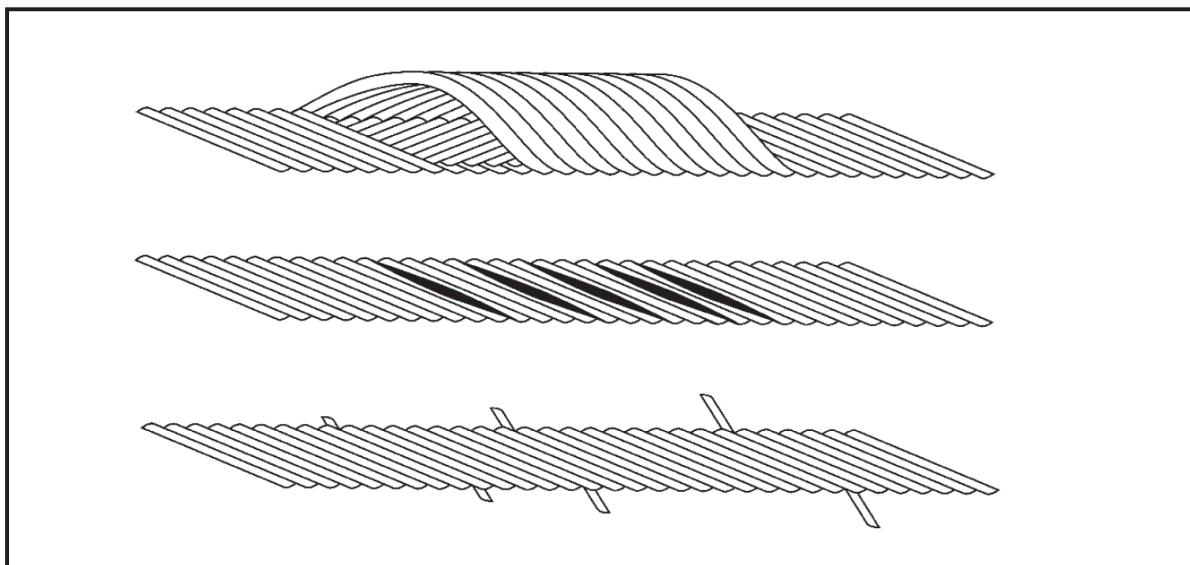
4.5.2. Inspección y mantenimiento periódicos



¡AVISO!

- El tiempo de funcionamiento continuo del dispositivo es de aproximadamente 8000 ciclos* (sin incluir las piezas de desgaste). Para garantizar un funcionamiento seguro y sin problemas, se recomienda realizar la inspección y el mantenimiento de todo el dispositivo una vez superada su vida útil.
 - La inspección periódica se refiere a la inspección de la unidad después de aproximadamente 100 ciclos* de funcionamiento.
- * El trabajar ciclo medio levantamiento y encapotado el carga una vez.
- a) Antes de cada uso, verifique el interruptor de parada de emergencia y su panel de control para confirmar que funcionan correctamente.
 - b) Asegúrese periódicamente del correcto funcionamiento de los interruptores de límite. El sistema de límite debe probarse de la siguiente manera:
 - Realice una prueba de funcionamiento sin carga.
 - Durante la operación de elevación del cable, mueva el collar espaciador hacia arriba; el motor debe dejar de funcionar.
 - Durante la operación de descenso, mueva el poste de límite de bajada; el motor debe dejar de funcionar.
 - c) Inspeccione periódicamente los cables de alimentación y de control para detectar daños o desgaste.

Figura 9: Daños en el cable de acero



- d) Inspeccione el estado del cable de acero cada 30 ciclos. Si detecta algún daño (véase la Figura 9) , reemplácelo inmediatamente según las especificaciones técnicas.
- e) Inspeccione el sistema de frenos cada 100 ciclos. Si se producen ruidos anormales en el motor o si el polipasto de cable no soporta la carga nominal, se debe realizar el mantenimiento del sistema de frenos.
- f) Lubrique el cable de acero y las poleas cada 200 ciclos.
- g) Compruebe que los tornillos que sujetan el soporte y las poleas estén apretados después de cada 1.000 ciclos.
- h) Inspeccione el gancho y las poleas cada 1000 ciclos para asegurarse de que estén en buenas condiciones de funcionamiento.
- i) Reemplace cualquier pieza dañada o desgastada y mantenga registros de mantenimiento adecuados.

Para cualquier mantenimiento extraordinario, contacte con un centro de servicio autorizado.

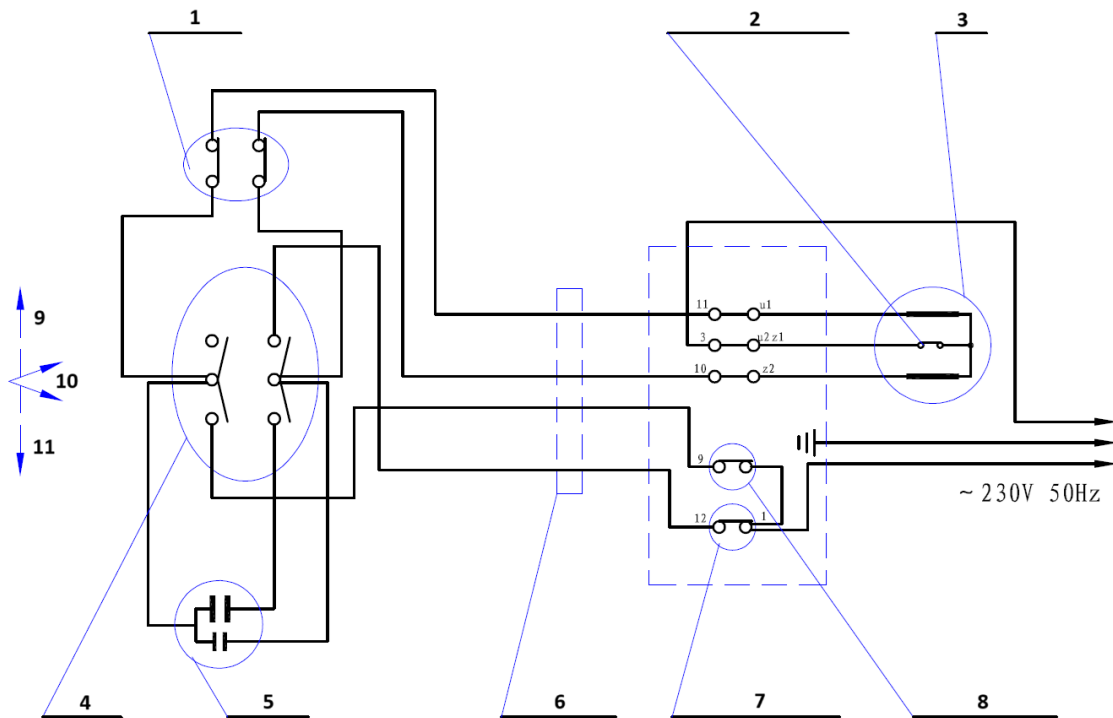
4.5.3. Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en su fabricación pueden reciclarse según sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre sus instalaciones de reciclaje locales.

4.6. Diagrama de cableado

Figura 10: Diagrama de cableado del polipasto eléctrico de cable



- 1) Interruptor de parada
- 2) Interruptor de corte térmico
- 3) Motor
- 4) Cambiar
- 5) Condensador
- 6) Cable de control
- 7) Interruptor limitado hacia abajo
- 8) Interruptor limitado hacia arriba
- 9) Arriba
- 10) Prensa
- 11) Abajo

4.7. Lista de piezas

Figura 11: Lista de repuestos del polipasto eléctrico de cable

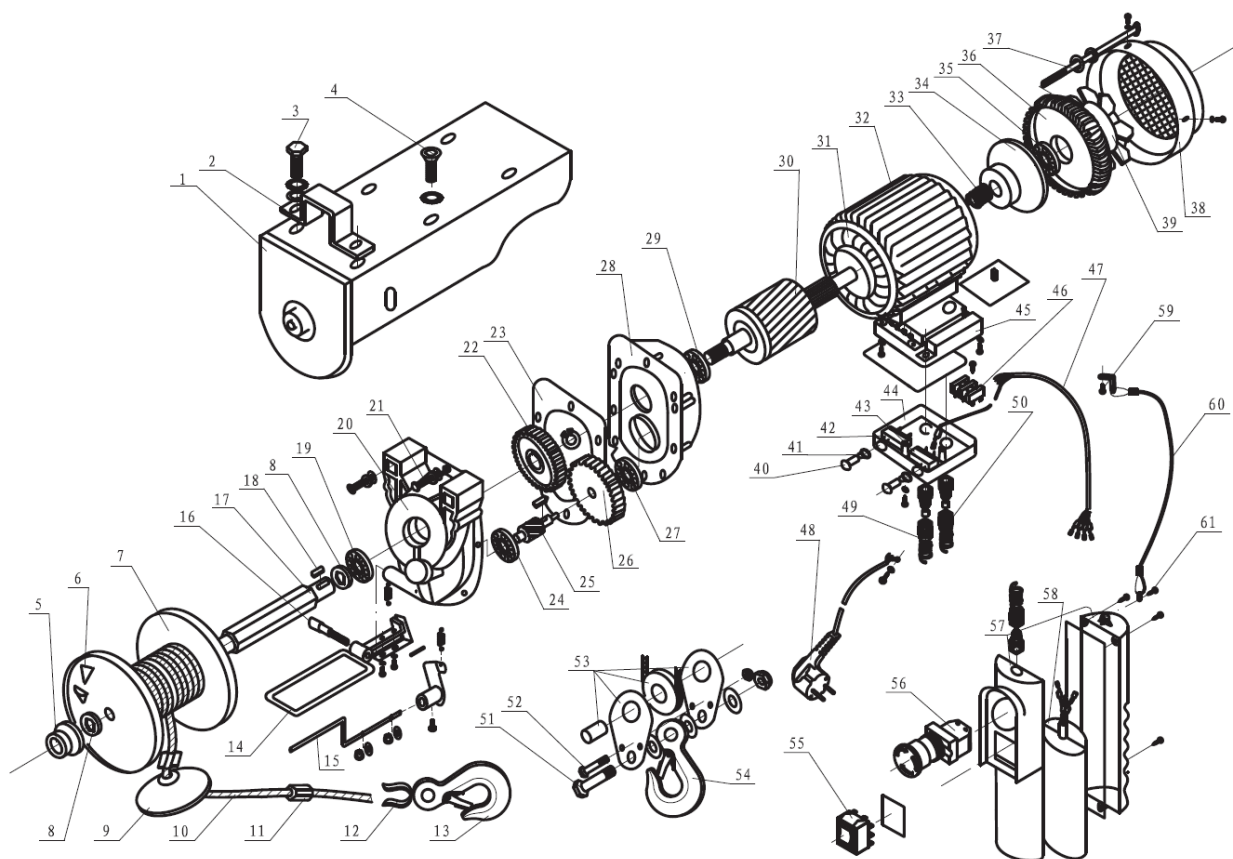


Tabla 7: Lista de repuestos del polipasto eléctrico de cable

No.	Descripción	Cantidad
1	Soporte	1
2	Anillo de fijación	2
3	Perno hexagonal	4
4	Tornillo de cabeza hueca	2
5	Cuna	1
6	Incrustar pin	2
7	Tambor de cuerda	1
8	Lavadora de tambor	2
9	Bloque de límite	1
10	Cable de acero	1
11	Manguito de sujeción de cuerda	2
12	Anillo retráctil de cuerda	1
13	Gancho	1
14	Palanca de límite Assy.	1
15	Poste de límite descendente	1
16	Tornillo hexagonal interior	1
17	Eje del tambor de cuerda	1
18	Pasador plano	1
19	Cojinete	1
20	Caja de cambios	1
21	Tornillo de cabeza	8
22	Engranaje de segunda etapa	1
23	sello de papel	1

24	Cojinete	1
25	Eje medio	1
26	Engranaje de la primera etapa	1
27	Cojinete	1
28	Portada	1
29	Cojinete	1
30	Rotor	1
31	Estator	1
32	Chasis	1
33	Resorte de freno	1
34	Montaje de frenos	1
35	Cojinete	1
36	Cubierta del motor	1
37	Perno hexagonal extra largo	4
38	Cubierta del ventilador	1
39	Aspa del ventilador	1
40	Contactador de interruptor de límite	2
41	Sello de eje de límite	2
42	Interruptor de límite de subida	1
43	Interruptor de límite de bajada	1
44	Caja de conexión	1
45	Base de la caja de conexión	1
46	Bloque de terminales	1
47	Cable de cuatro núcleos	1
48	Enchufar	1
49	Clip para cable (pequeño)	1
50	Clip para cable (grande)	2
51	Eje del gancho	2
52	Tornillo antideslizante	2
53	Montaje de poleas	1
54	Gancho para polea	1
55	Interruptor positivo y negativo	1
56	interruptor de parada de emergencia	1
57	Manejar	1
58	Condensador	1
59	Tornillos de cabeza plana con ranura en cruz	1
60	Cable de acero manual Assy.	1
61	Tornillos de rosca de cabeza plana con ranura en cruz	1



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Általános műszaki adatok

1. táblázat: A termék általános műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Termék neve	Targonca	Daru kocsi
Modell	PROCAT 500	PROCAT 300
Teherbírás [kg]	500/250	300/150
Névleges feszültség [$V\sim$] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Szigetelési osztály	B.	
Védőfokozat	IP54	
Kapacitás [$\mu F/V$]	29+6/450	16,5+3,5/450
Drótkötél [mm]	4.2	3
Emelési magasság [m]	6/12	
Emelési sebesség [m/perc]	4/8	
Névleges áram [A]	4	2.4
Munkaszint	M1	
Bemeneti teljesítmény [W]	900	550
Munkatempó	S3-25% - 10 perc	S3-20% - 10 perc
Drótkötél teherbírása [N/mm^2]	≥ 1770	≥ 1870
Méreték [szélesség x mélység x magasság; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Súly [kg]	32.4	26,5

FIGYELEM! Ez a termék két részből áll,

- ① Elektromos haladómű (1. szakasz)
- ② Elektromos kötélemelő (2. szakasz)

A két részhez kérjük, tekintse meg az alábbi két különálló kézikönyvet.

szakasz : Az elektromos darukocsi kézikönyve

1. Műszaki adatok

2. táblázat: Az elektromos haladómű műszaki adatai

Paraméter leírása		Paraméter értéke	
Termék neve		Elektromos kocsi	
Modell		PROCAT 500	PROCAT 300
Kínálat feszültség [$V\sim$] / Frekvencia [Hz]		230~/50	
Bemenet hatalom [Ny]		200	
Névleges jelenlegi [A]		0,88	
Emelés sebesség [m/perc]		16	
A görbe pálya minimális áthaladó sugara [m]		1	
Szigetelési osztály		B.	
Védőfokozat		IP-cím 54	
Kapacitás [kg]		999	
Munkatempó *		S3 25% -10 perc	
"I" alakú acélgerenda ajánlott	Acélgerenda modellje	10-22	
	Sín szélessége [mm]	68-110	

* **Munkarátá** - S3 szakaszos üzemmód, a készülék folyamatos üzemideje a meghatározott időszakban (10 perc) eltöltött pihenőidőig.

Mert **PROCAT 500** , S3 25% - 10 perc, tehát a készülék csak a megadott üzemidő 25%-ában működtethető. üzemeltetési idő (2 perc és 30 mp), a pihenés kellene legyen fenntartott mert pihenés, a hajtóelemek hűtése (7 perc 30 másodperc).

Mert **PROCAT 300** , S3 20% - 10 jegyzőkönyv, a eszköz tud csak legyen működtetett mert 20% a a megadott idő (2 perc) alatt a többit pihenésre, a hajtóelemek lehűtésére kell fenntartani (8 perc).

2. Általános leírás














A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítséget nyújtson a készülék biztonságos és problémamentes használatában. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN NEM OLVASTA EL ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy

terveztek, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Legenda

Ikon	Leírás
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELEM! vagy VIGYÁZAT! vagy NE FELEDJE! Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	Használjon fülvédőt. A hangos zaj halláskárosodást okozhat.
	Viseljen fejevédőt.
	Viseljen lábvédőt.
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!
	FIGYELEM! Kézzúzódás veszélye!
	FIGYELEM! Függesztett súly!
	Csak beltérben használható.
	FIGYELEM! A szemtanúkat biztonságos távolságban kell tartani a munkahelytől.



FIGYELEM! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS BIZONYOS RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSA EL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST. A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST, SŐT HALÁLT IS OKOZHAT.

Az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a figyelmeztetéseken és utasításokban a következőkre vonatkoznak:

Elektromos t- görgő

3.1. Elektromos biztonság

- a) A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzájuk illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a földelt eszköz esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés kockázatát.
- c) Ne érintse meg a készüléket nedves vagy nyirkos kézzel.
- d) A kábelt csak a rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha a készülékkel a szabadban dolgozik, ügyeljen arra, hogy kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha a készülék nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- g) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy látható kopás jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- i) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- j) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
- k) Óvja a készüléket a nedvességtől. Áramütés veszélye!

3.2. Biztonság a munkahelyen

- a) Győződjön meg róla, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel való munka során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat bocsát ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.
- d) Ha nem biztos benne, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- e) Kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja a terméket. Ne próbálja meg saját maga megjavítani!
- f) Tűz esetén poroltó vagy szén-dioxidos (CO₂) tűzoltó készülékkel (olyannal, amelyet feszültség alatt álló elektromos készülékek oltására terveztek) kell eloltani.
- g) Gyermeknek és illetéktelen személyeknek tilos a munkaállomásra belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- h) A készüléket jól szellőző helyen használja.
- i) A készülék működés közben port és törmeléket termel. Fontos megvédeni a közelben tartózkodókat ezek káros hatásaitól.
- j) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- k) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- l) A csomagolóanyagokat és a kisebb összeszerelési alkatrészeket tartsa gyermekek elől elzárva.
- m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és állatoktól.
- n) Ha ezt az eszközt egy másik berendezéssel együtt használják, a további használati utasításokat is be kell tartani.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS A TÖBBI SZEMLÉLŐDŐT.

3.3. Személyes biztonság

- a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, mivel ezek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.

- b) A gépet csak fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően kiképezték őket, áttekintették ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi képzésben részesültek.
- c) A készülék használata során használja a józan eszt és legyen figyelmes. A koncentráció átmeneti elvesztése a készülék használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- d) Használja a készülékkel végzett munkához szükséges személyi védőfelszerelést, amelyet az 1. szakasz, a „Jelmagyarázat” tartalmaz. A megfelelő és jóváhagyott személyi védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- f) Ne becsüld túl a képességeidet. A készülék használata során mindig tartsd meg az egyensúlyodat, és maradj stabil. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- g) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháit és kesztyűit a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- h) A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot vagy villáskulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy villáskulcs sérülést okozhat.
- i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- j) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyat a készülékbe!

3.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használja a megfelelő eszközöket az adott feladathoz. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a tervezett feladatot.
- b) Ne használja a készüléket, ha a „BE/KI” kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket nem lehet a „BE/KI” kapcsolóval be- és kikapcsolni, veszélyesek, tilos őket üzemeltetni, és meg kell javítani őket.
- c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- d) Használaton kívül biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és a készüléket nem ismerő vagy a használati útmutatót nem olvasott személyektől elzárva. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket repedések vagy elemek szempontjából, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- f) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.

- g) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- i) A készülék raktár és célállomás közötti szállításakor és kezelésekor be kell tartani a kézi szállításra vonatkozó, abban az országban érvényes munkavédelmi elveket, ahol a készüléket használni fogják.
- j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- k) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.
- l) Ne hagyja felügyelet nélkül ezt a készüléket használat közben.
- m) A makacs szennyeződések felhalmozódásának elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.
- n) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- o) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy a konstrukciójának megváltoztatása céljából.
- p) Tartsa távol a készüléket a tűztől és hőforrásoktól.
- q) Ne terhelje túl a készüléket.
- r) Kerülje a készülék gyors egymásutáni be- és kikapcsolását.
- s) Tilos a felfüggesztett teher alatt (és annak közvetlen közelében) járni vagy tartózkodni. Tilos embereket vagy állatokat emelni ezzel a berendezéssel.
- t) Ne hagyja felügyelet nélkül a függő terheket.
- u) A teher felfüggesztése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szállítási hely szabad az akadályokról.
- v) A rakományt a lehető leglassabb sebességgel kell felemelni a talajról. Szállításkor a egység, kerülje az ütések, lökések és a hirtelen sebességváltozásokat. Ez csökkenti a terhelés sérülésének kockázatát magasból esve.
- w) Győződjön meg arról, hogy a horog a tervezett művelettel megegyező irányba halad.
- x) A készülék nem folyamatos üzemre készült. Figyelje a készülék üzemciklusát.
- y) A kezelőhelyen az A-súlyozott emissziós hangnyomásszint alacsonyabb, mint 70 dB.
- z) Tápellátási követelmények: feszültség 230 V \pm 10%, frekvencia 50 Hz \pm 1%.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMELK HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS

CSEKÉLY VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN FIGYELMES, ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

4. Használjon irányelveket

A Az elektromos görgőt egy motor hajtja, és egy „I” alakú acélgerenda sínjén mozog. Gépi emelőkocsival vagy kézi kocsival használva olyan emelőszerkezetet alkot, amely alkalmas híd típusú, egygerendás és forgókaros konfigurációkhoz.

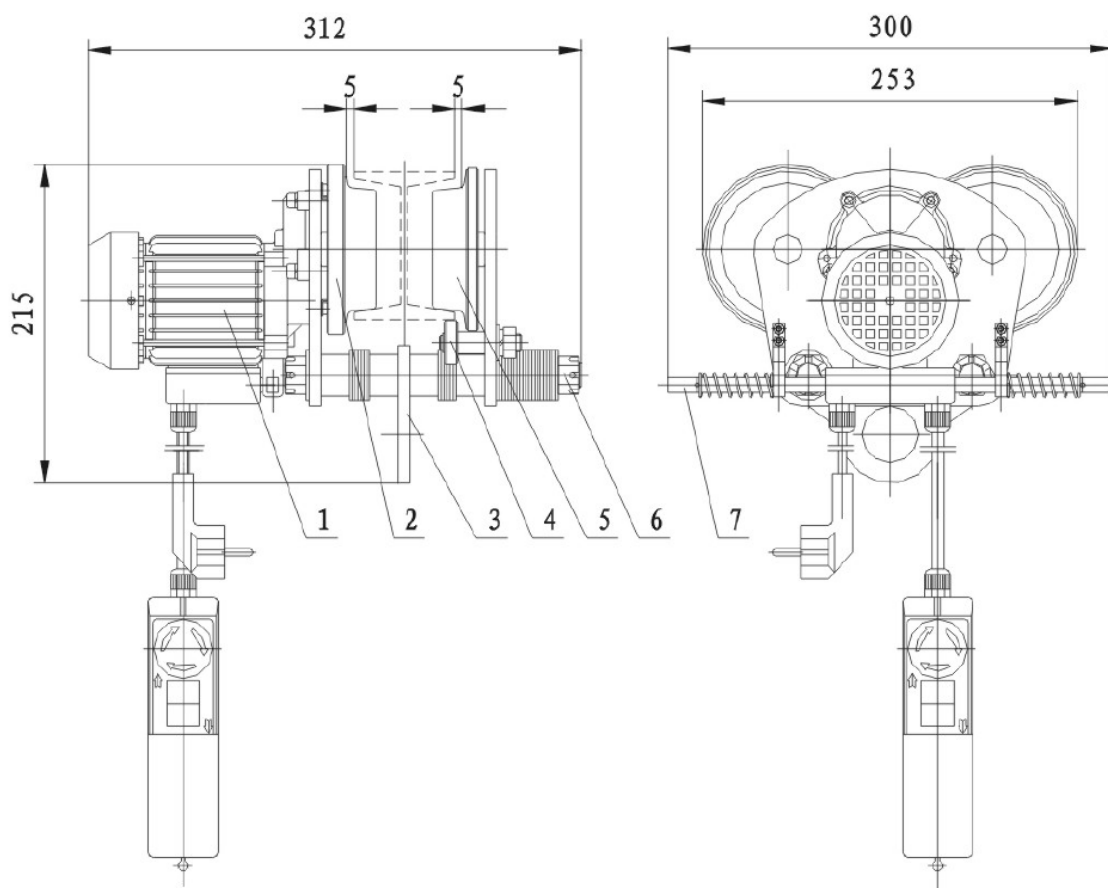
Széles körben alkalmazzák gépek összeszerelésére, emelésére és áruk mozgatására gyárakban, bányákban, rakpartokon, raktárakban és építkezéseken.

Jegyzet: A készüléket nem forró, olvadt anyagok szállítására tervezték. Agresszív környezetben vagy alacsony hőmérsékleten történő üzemeltetésre sem alkalmas.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

4.1. Eszköz leírása

1. ábra: Az elektromos haladómű áttekintése



1) Motor

2) Jobb oldali meghajtott kerék

- 3) Kampós lemez
- 4) Balance kerék
- 5) Bal oldali meghajtott kerék
- 6) Fix csavar és bor
- 7) Korlátozott hely személyzete

4.2. Használatra való felkészülés

4.2.1. Készülék helye



FIGYELEM ! Ne használja a eszközt a maró hatású környezetek és környezetek -vel egy robbanó légkör! Mindig követni a környezeti követelmények felsorolt a az alábbi táblázatot, amikor a készülékkel dolgozik!

3. táblázat: Az elektromos haladómű munkakörnyezeti feltételei

DOLGOZÓ KÖRNYEZET KÖRÜLMÉNYEK	
Környező hőmérséklet [°C]	0 ~ 40
Relatív nedvesség [%]	< 85
Magasság [m felett tengerszint]	< 1000
Szállítás és tárolás hőmérséklet [°C]	-25 ~ 55

4.3. A készülék összeszerelése

Miután felszerelte az acélgerenda sínjére, húzza meg a csavaranyát.

Végezzen próbajáratást könnyű terheléssel, majd miután a kerekek automatikusan beálltak az acélgerenda nyomvonalába, húzza meg újra a csavaranyát, és helyezze be a sasszeget.

A kocsit csak könnyű terheléssel és a névleges terhelés 1,25-szörösével végzett tesztek sikeres teljesítése után helyezhető üzembe, a teljes pályán többször végigfutva.

4.4. Eszközhasználat

- A túlterhelés szigorúan tilos.
- Ne lépjen és ne dolgozzon a teher alatt, miközben azt emelik vagy mozgatják.
- Győződjön meg arról, hogy a teher súlypontja az „I” acélgerenda síkjában van; ellenkező esetben ne mozdítsa el.
- Ha emelés vagy mozgatás közben bármilyen rendellenességet észlel, azonnal állítsa le és ellenőrizze.
- Bármely görbe, csavarodott, repedt vagy a szabványoknak nem megfelelő „I” acélgerendát tilos egyetlen sínként használni az elektromos futómacska számára.

4.5. Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! A MECHANIZMUSON VÉGZETT BÁRMILYEN KARBANTARTÁSI MUNKA ELŐTT MINDIG GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A GÉP LE VAN VÁLASZTVA A HÁLÓZATI ÁRAMRÓL.

4.5.1. Általános utasítások

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, illetve ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen lehűlni.
- b) Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- c) Kizárólag nem korrozív tisztítószereket használjon a felület tisztításához.
- d) A készülék tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékház szellőzőnyílásain keresztül.
- h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki teljesítményének ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- i) Tisztításhoz puha, nedves kendőt használjon.
- j) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.
- k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készüléket.

4.5.2. Időszakos ellenőrzés és karbantartás

- a) Rendszeresen ellenőrizze a tápkábeleket és a vezérlőkábeleket sérülés vagy kopás szempontjából.
- b) Rendszeresen ellenőrizze a koci végálláskapcsolóinak megfelelő működését. Tesztelje az alábbiak szerint: Amikor a futómacska balra (vagy jobbra) mozdul, működtesse a határolórudat; a motornak le kell állnia.
- c) Rendszeresen töltsön kenőolajat a hajtóműbe, és ellenőrizze az összes rögzítőelemet.

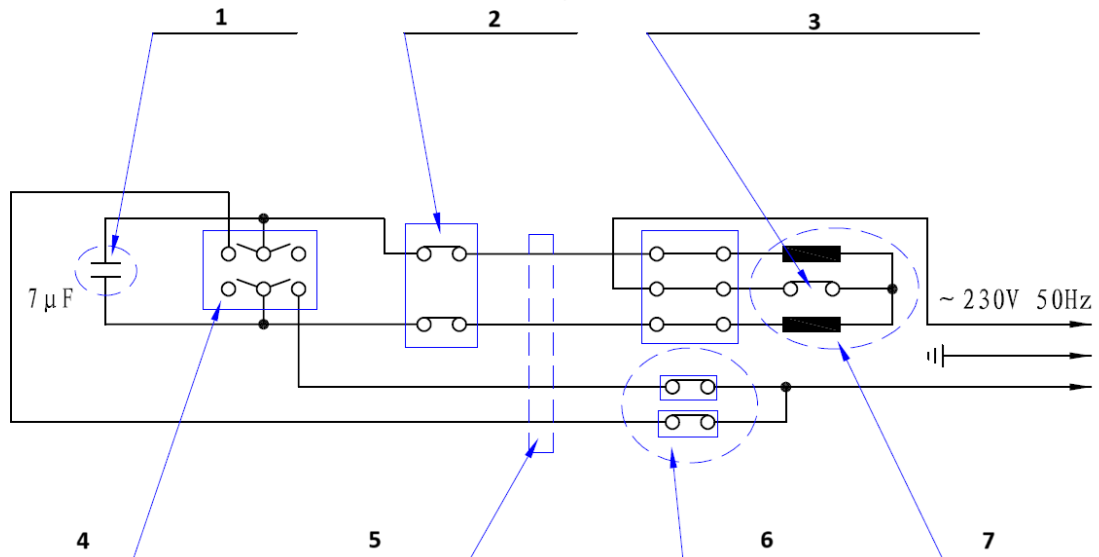
4.5.3. Használt eszközök ártalmatlanítása

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító telephellyel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

4.6. Kapcsolási rajz

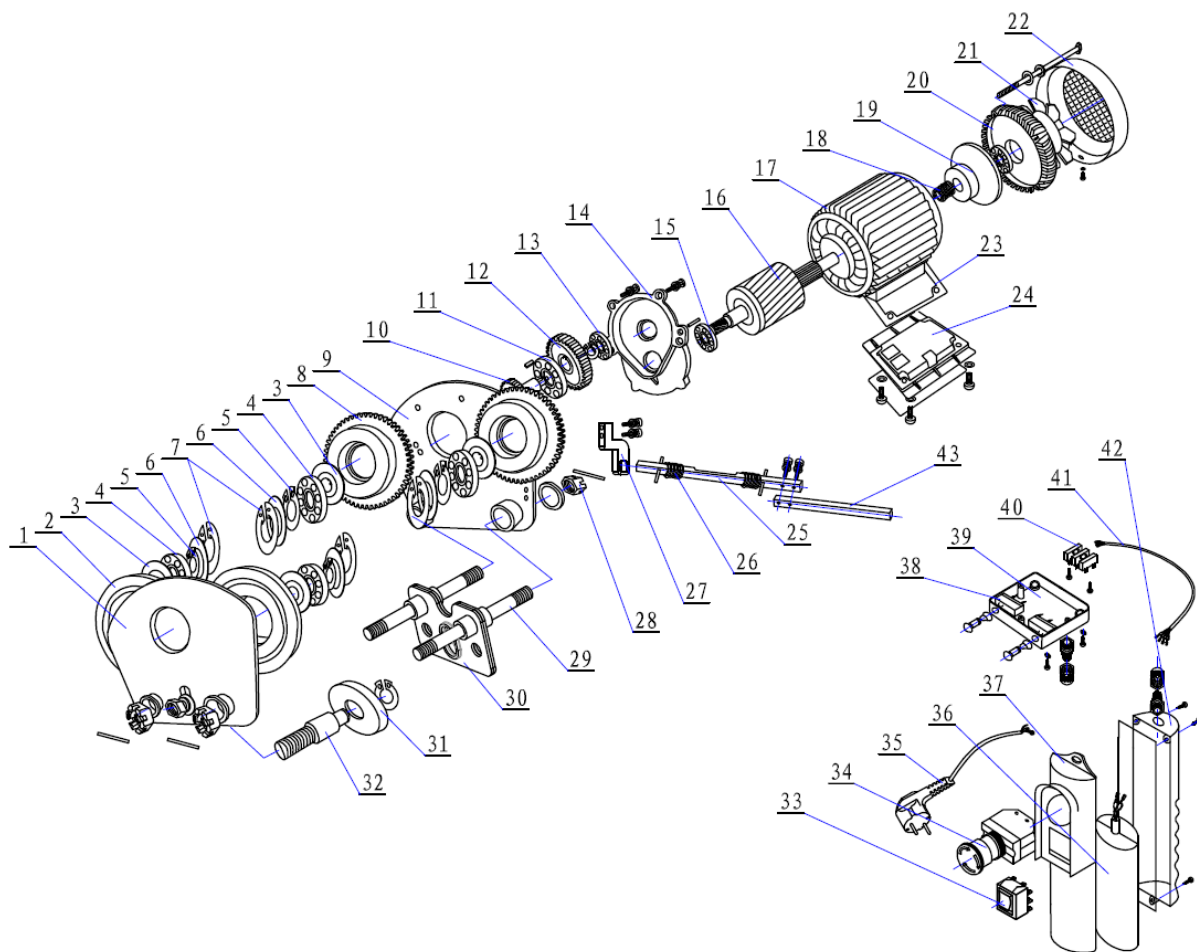
2. ábra: Az elektromos haladómű bekötési rajza



- 1) Kondenzátor
- 2) Leállító kapcsoló
- 3) Hőkikapcsoló
- 4) Kapcsoló
- 5) Vezérlőszinór
- 6) Mikrokapcsoló
- 7) Motor

4.7. Alkatrészlista

3. ábra: Az elektromos haladómű alkatrészlistája



4. táblázat: Az elektromos haladómű alkatrészlistája

Nem.	Leírás	Mennyiség
1	Hajtott kerekű falburkolat	1
2	Meghajtott kerék	2
3	Belső olajtávtartó	4
4	Csapágy (6204-2RS)	4
5	Ø 20 tengelyhez	4
6	Külső olajtávtartó	4
7	Ø 47- es furathoz	4
8	Akciókerék	2
9	Akciókerék fal tábla	1
10	Fogaskerék tengely	1
11	Csapágy (6204-ZN)	4
12	Nagy felszerelés	1
13	Csapágy (61900)	1
14	Előlap	1
15	Csapágy (6000-2RS)	2
16	Forgórész	1
17	Állórész	1
18	Tavaszi	1
éves		

19	Fékkarika	1
20	Sebességváltó fedél	1
21	Ventilátorlapát	1
22	Ventilátor fedél	1
23	Csatlakozó ház távtartója	1
24	Csatlakozó ház (lent)	1
25	Korlátozott hely személyzete	1
26	Határhely-forrás	2
27	Korlátozott hely támogatása	2
28	Vékony, hornyolt hatszögletű anya M6*1.5	4
29	Fix csavarorsó	2
30	Kampós lemez	1
31	Balance kerék	1
32	Kiegyensúlyozó tengely	1
33	Pozitív és negatív kapcsolók	1
34	Vészleállító kapcsoló	1
35	Háromeres csatlakozó	1
36	Kondenzátor	1
37	Fogantyúburkolat	1
38	Mikrokapcsoló	2
éves		
39	Csatlakozó ház	1
40	Sorkapocs	1
41	Négyeres kábel	1
42	Fogantyú alapja	1
43	Melléklet linkjének korlátozása (180)	2

szakasz : Az elektromos kötőemelő kézikönyve

1. Műszaki adatok

5. táblázat: Az elektromos kötőemelő műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Termék neve	Elektromos kötőemelő	
Modell	PROCAT 500	PROCAT 300
Teherbírás [kg]	500/250	300/150
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Szigetelési osztály	B.	
Védőfokozat	IP54	
Kapacitás [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Kötélátmérő [mm]	4.2	3
Emelési magasság [m]	6/12	
Névleges sebesség [m/perc]	4/8	
Névleges áram [A]	4	2.4
Mechanizmusok csoportja	M1	
Bemeneti teljesítmény [W]	900	550
Munkatempó	S3-25% - 10 perc	S3-20% - 10 perc
Kötél szakítószilárdsága [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **A névleges sebesség** az elektromos kötőemelő legalacsonyabb sebességeként van meghatározva.

* **Munkarátá** - S3 szakaszos üzemmód, a készülék folyamatos üzemideje a pihenőidő egy bizonyos időszakon belüli mennyiségéig (10 perc).

Mert **PROCAT 500**, S3 25% - 10 perc, tehát a készülék csak a megadott üzemidő 25%-ában működtethető. üzemeltetési idő (2 perc és 30 mp), a pihenés kellene legyen fenntartott mert pihenés, a hajtóelemek hűtése (7 perc 30 másodperc).

Mert **PROCAT 300**, S3 20% - 10 jegyzőkönyv, a eszköz tud csak legyen működtetett mert 20% a a megadott idő (2 perc) alatt a többit pihenésre, a hajtóelemek lehűtésére kell fenntartani (8 perc).

2. Általános leírás



A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítséget nyújtson a készülék biztonságos és problémamentes használatában. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN NEM OLVASTA EL ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy

terveztek, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Legenda

Ikon	Leírás
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELEM! vagy VIGYÁZAT! vagy NE FELEDJE! Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	Használjon fülvédőt. A hangos zaj halláskárosodást okozhat.
	Viseljen fejevédőt.
	Viseljen lábvédőt.
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!
	FIGYELEM! Kézzúzódás veszélye!
	FIGYELEM! Függesztett súly!
	Vészleállítás!
	Csak beltérben használható.
	FIGYELEM! A szemtanúkat biztonságos távolságban kell tartani a munkahelytől.



FIGYELEM! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS BIZONYOS RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSA EL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST. A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST, SŐT HALÁLT IS OKOZHAT.

Az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a figyelmeztetéseken és utasításokban a következőkre vonatkoznak:

Elektromos kötélemelő

3.1. Elektromos biztonság

- a) A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzájuk illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a földelt eszköz esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés kockázatát.
- c) Ne érintse meg a készüléket nedves vagy nyirkos kézzel.
- d) A kábelt csak a rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha a készülékkel a szabadban dolgozik, ügyeljen arra, hogy kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha a készülék nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- g) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy látható kopás jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- i) **FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- j) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
- k) Óvja a készüléket a nedvességtől. Áramütés veszélye!

3.2. Biztonság a munkahelyen

- a) Győződjön meg róla, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszt a készülékekkel való munka során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat bocsát ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.
- d) Ha nem biztos benne, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- e) A terméken csak a gyártó szervizközpontja végezhet javításokat. Ne próbálja meg saját maga megjavítani!
- f) Tűz esetén használjon poroltó vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készüléket (olyan, amelyet élő elektromos készülékek oltására terveztek) az oltáshoz.
- g) Gyermeknek és illetéktelen személyeknek tilos a munkaállomásra belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- h) A készüléket jól szellőző helyen használja.
- i) A készülék működés közben port és törmeléket termel. Fontos megvédeni a közelben tartózkodókat ezek káros hatásaitól.
- j) Használja a „VÉSZLEÁLLÍTÓ” gombot, ha sérülés vagy halál, baleset vagy anyagi kár veszélye áll fenn.
- k) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- l) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- m) A csomagolóanyagokat és a kisebb összeszerelési alkatrészeket tartsa gyermekek elől elzárva.
- n) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és állatoktól.
- o) Ha ezt az eszközt egy másik berendezéssel együtt használják, a további használati utasításokat is be kell tartani.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS A TÖBBI SZEMÉLYLÉNYT.

3.3. Személyes biztonság

- a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, mivel ezek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A gépet csak fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően kiképezték őket, áttekintették ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi képzésben részesültek.
- c) A készülék használata során használja a józan eszét és legyen figyelmes. A koncentráció átmeneti elvesztése a készülék használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- d) Használja a készülékkel végzett munkához szükséges személyi védőfelszerelést, amelyet az 1. szakasz, a „Jelmagyarázat” tartalmaz. A megfelelő és jóváhagyott személyi védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- f) Ne becsüld túl a képességeidet. A készülék használata során mindig tartsd meg az egyensúlyodat, és maradj stabil. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- g) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháit és kesztyűit a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- h) A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot vagy villáskulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy villáskulcs sérülést okozhat.
- i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- j) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyat a készülékbe!

3.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használja a megfelelő eszközöket az adott feladathoz. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a tervezett feladatot.
- b) Ne használja a készüléket, ha a „BE/KI” kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket nem lehet a „BE/KI” kapcsolóval be- és kikapcsolni, veszélyesek, tilos őket üzemeltetni, és meg kell javítani őket.
- c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- d) Használaton kívül biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és a készüléket nem ismerő vagy a használati útmutatót nem olvasott személyektől elzárva. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket repedések vagy elemek

szempontjából, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.

- f) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- g) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- i) A készülék raktár és célállomás közötti szállításakor és kezelésekor be kell tartani a kézi szállításra vonatkozó, abban az országban érvényes munkavédelmi elveket, ahol a készüléket használni fogják.
- j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- k) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.
- l) Ne hagyja felügyelet nélkül ezt a készüléket használat közben.
- m) A makacs szennyeződések felhalmozódásának elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.
- n) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- o) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy a konstrukciójának megváltoztatása céljából.
- p) Tartsa távol a készüléket a tűztől és hőforrásoktól.
- q) Ne terhelje túl a készüléket.
- r) Kerülje a készülék gyors egymásutáni be- és kikapcsolását.
- s) A gép használata előtt a kezelőnek próbajáratást kell végeznie terhelés nélkül, és ellenőriznie kell a következő:
 - A kapcsoló lehetővé teszi a teher bármikori emelését, leengedését és leállítását?
 - Hogy a kocsi szabadon és zavartalanul mozog-e
 - Vannak -e szokatlan zajok az elektromos kötélemelő működése közben?
 - Szabadon fel- és letekerhető a kábel ?
- t) Tilos a felfüggesztett terheket megdönteni vagy a földön vonszolni.
- u) Ne használja a készüléket a szabadban esőben vagy kedvezőtlen időjárási körülmények között.
- v) Tilos a felfüggesztett teher alatt (és annak közvetlen közelében) járni vagy tartózkodni. Tilos embereket vagy állatokat emelni ezzel a berendezéssel.
- w) Ne hagyja felügyelet nélkül a függő terheket.

- x) Felszerelés után egyensúlyozza ki a horogblokkra akasztott súlyt.
- y) A rakományt nem szabad túl sokáig akasztani a horogra, különben az károsíthatja az egységet vagy balesetek.
- z) Ellenőrizze, hogy a kábel nem lóg-e túl lazán. A sérülések elkerülése érdekében mindig tekerje fel megfelelően a kábelt. Ha a kábel elkopott, ki kell cserélni.
- aa) Ha a készüléket túlterhelték vagy erős ütés érte, ellenőriztesse szakemberrel használat előtt egy hivatalos szerviztechnikussal.
- bb) Kerülje a teher billegését.
- cc) A készülék lehetővé teszi tárgyak szállítását egyenes és ívelt síneken.
- dd) A teher felfüggesztése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szállítási hely szabad az akadályokról.
- ee) Ne végezzen mechanikai vagy hasonló munkákat (hegesztés, vágás stb.) függő terheken.
- ff) A rakományt a lehető leghaladékos sebességgel kell felemelni a talajról. Szállításkor a egység, kerülje az ütések, lökések és a hirtelen sebességváltozásokat. Ez csökkenti a terhelés sérülésének kockázatát magasból esve.
- gg) A mechanizmuscsoport M1 besorolású.
- hh) A gép névleges terhelése állandó marad a terhelési helyzettől függetlenül.
- ii) Ne próbálja meg rögzített vagy elakadt terheket emelni.
- jj) Ne húzza oldalra a rakományt. Kerülje a teher vagy a horog lengését.
- kk) Győződjön meg arról, hogy a horog a tervezett művelettel megegyező irányba mozog.
- ll) A készülék nem folyamatos működésre készült. Figyelje a készülék üzemciklusát.
- mm) A kezelőhelyen az egyenértékű hangkibocsátási nyomásszint értéke alacsonyabb, mint 85 dB.
- nn) A gép tápellátási követelményei a következők: a feszültségnek a névleges feszültség $\pm 10\%$ -ának, a frekvenciának pedig a névleges frekvenciának $\pm 1\%$ -ának kell lennie.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEL HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS CSEKÉLY VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN FIGYELMES, ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

4. Használjon irányelveket

A készülék teher függőleges emelésére és süllyesztésére szolgál, vízszintes mozgás lehetőségével. irányok a profil mentén.

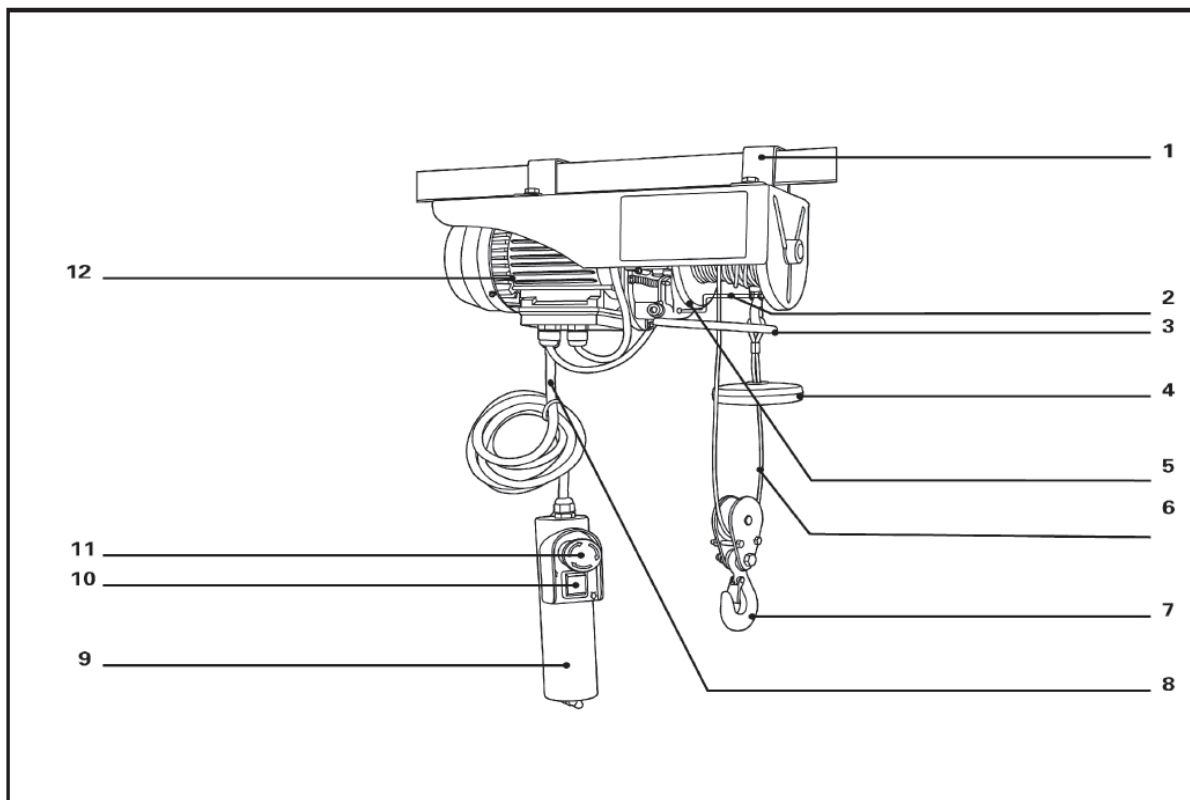
A készülék gyárakban, gazdaságokban, építkezéseken, eszközök összeszerelésére, valamint rakodásra és áruk kirakodása.

Jegyzet: A készülék nem forró, olvadt anyagok szállítására készült. Agresszív környezetben vagy alacsony hőmérsékleten történő üzemeltetésre sem alkalmas.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

4.1. Eszköz leírása

4. ábra: Az elektromos kötélmelevő áttekintése



- 1) Zárójel
- 2) Lefelé korlátozó rúd
- 3) Felfelé határoló kar
- 4) Limit blokk
- 5) Kötéldob
- 6) Acélkötél
- 7) Horog
- 8) Főkábel
- 9) Vezérlőkar
- 10) Nyomógomb
- 11) (Vészhelyzeti) leállító kapcsoló

12) Motor

4.2. Használatra való felkészülés

4.2.1. Készülék helye



FIGYELEM ! Ne használja a eszközt a maró hatású környezetek és környezetek -vel egy robbanó légkör! Mindig követni a környezeti követelmények felsorolt a az alábbi táblázatot, amikor a készülékkel dolgozik!

6. táblázat: Munkakörnyezeti feltételek

DOLGOZÓ KÖRNYEZET KÖRÜLMÉNYEK	
Környező hőmérséklet [°C]	0 ~ 40
Relatív nedvesség [%]	< 85
Magasság [m felett tengerszint]	< 1000
Szállítás és tárolás hőmérséklet [°C]	-25 ~ 55

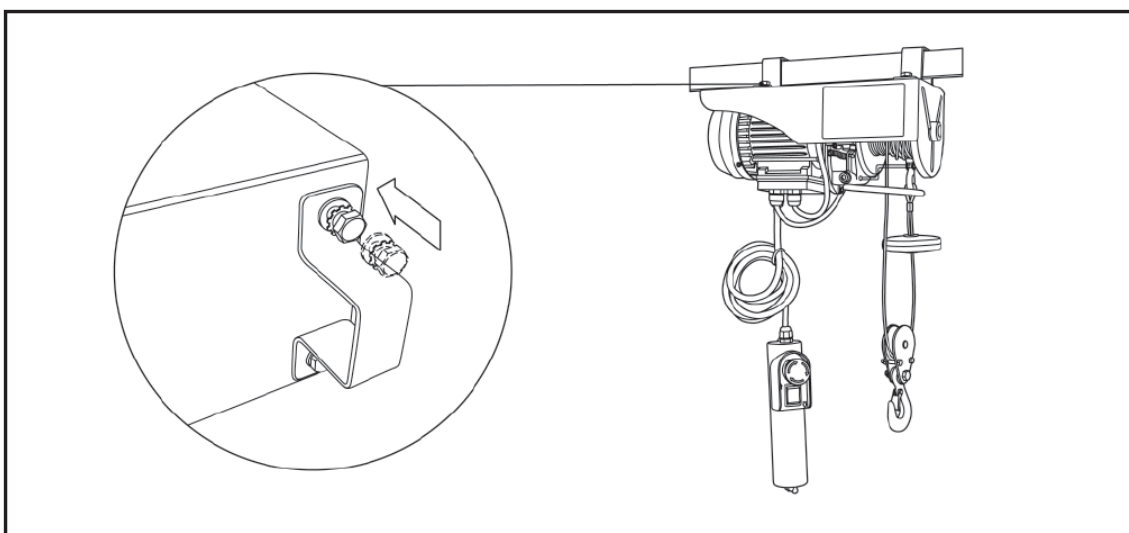
4.3. A készülék összeszerelése

4.3.1. Kicsomagolás

A doboz felbontása után gondosan ellenőrizze a kötélemelő vázát, a köteleket, a horgokat, a vezérlőegységeket és az egyéb alkatrészeket, hogy nem sérültek-e meg a szállítás során.

4.3.2. Az elektromos kötélemelő telepítési rendszere

5. ábra: A téglalap alakú gerendára szereléshez tervezett szerelési rendszer



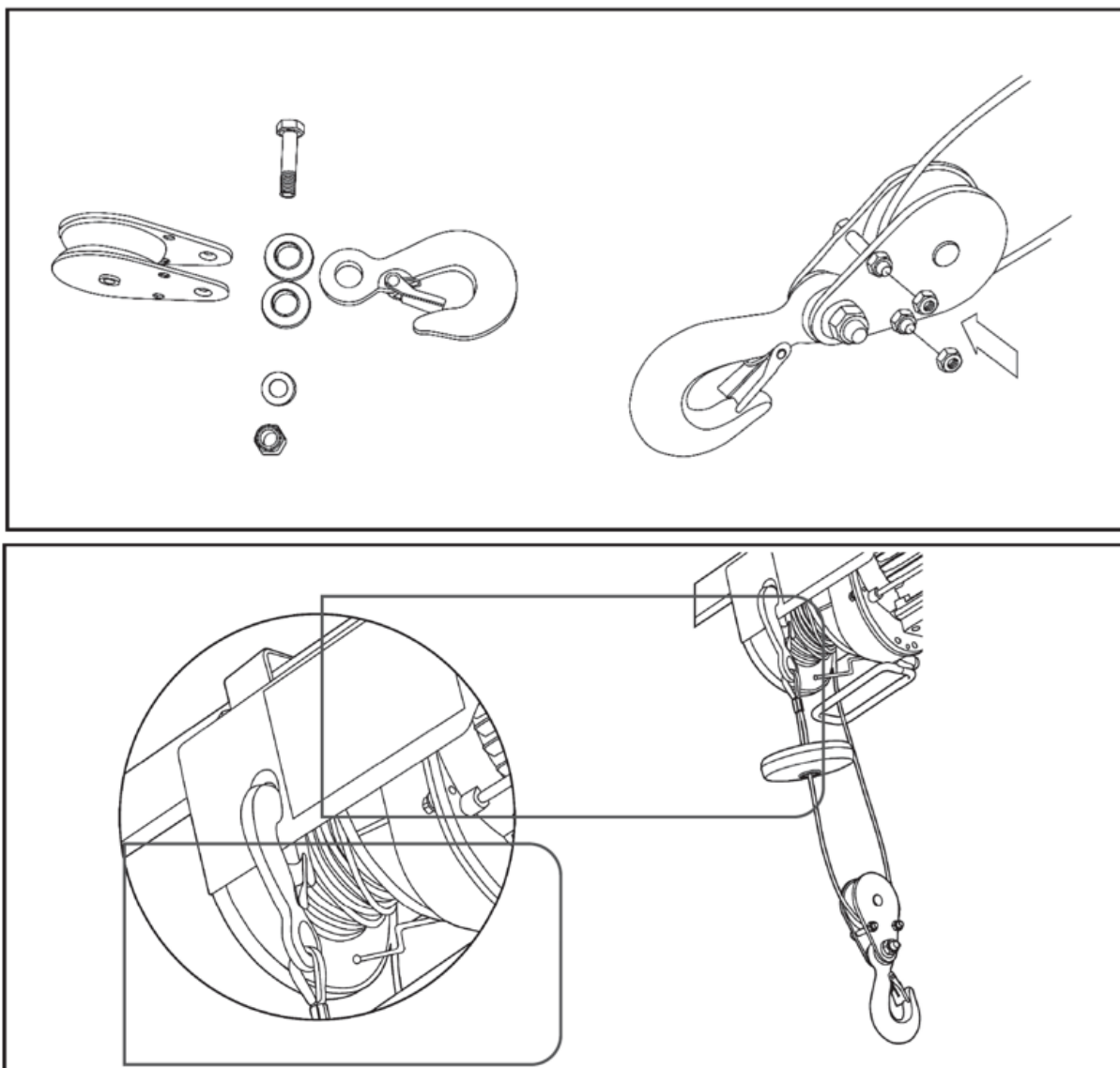
A kötélemelő egy téglalap alakú gerendára szerelhető szerelőrendszerrel rendelkezik.

A gerenda méreteinek meg kell egyezniük a kötélemelő szerelési furatainak helyzetével és méreteivel, és a gerendának elég erősnek kell lennie a névleges terhelés megtartásához. Javasoljuk, hogy forduljon szakképzett szakemberhez segítségért és ellenőrizze a gerenda szerkezeti épségét.

Győződjön meg arról, hogy minden rögzítőcsavar biztonságosan meg van húzva. Használat előtt egy szakképzett szerelőnek ellenőriznie kell, hogy a tartórendszer és a kötélemelő csatlakozója megfelelő méretű és biztonságos-e.

4.3.3. A szíjtárcsa kihasználtsága

6. ábra: A kiegészítő szíjtárcsa és horog



A kötélemelő egy további csigával és horoggal rendelkezik. Megfelelő használat esetén ez a beállítás lehetővé teszi a gép számára, hogy kétszer akkora terhet emeljen.

Szerelje össze a szíjtárcsát a csavarok segítségével az ábrákon látható módon.

A gépre rögzített eredeti kampó a rács speciálisan kialakított nyílásához rögzíthető.

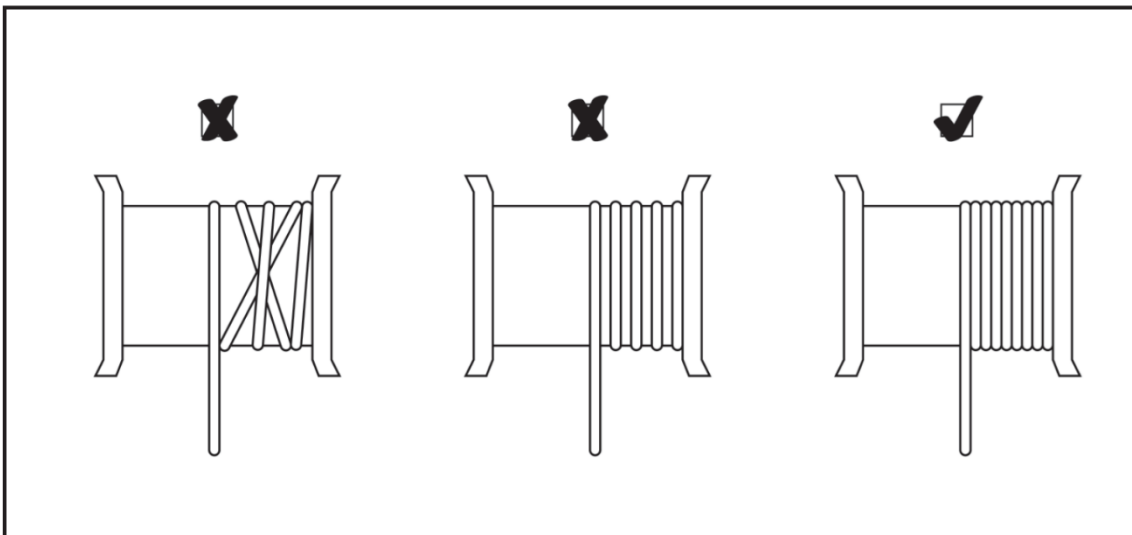
Két acélkábel használatával a teher emelésére a gép kétszeres teherbírású kötélemelésre képes.

4.4. Eszközhasználat

ÉRTESÍTÉS!

- A túlterhelés szigorúan tilos.
- Ne lépjen és ne dolgozzon a teher alatt, miközben azt emelik vagy mozgatják.
- A gép első használata előtt távolítsa el a ragasztószalagot, amely az acélkábeleket rögzíti a kábeldobon.
- A felhasználónak a terhet a talajról a lehető legalacsonyabb sebességgel kell felemelnie. Nehéz súly talajról történő emelésekor az acélkábelnek feszesnek, nem pedig lazának kell lennie.
- A kötélemelő motorja túlmelegedés elleni kapcsolóval van felszerelve. Működés közben a kötélemelő leállhat, és csak a motor lehűlése után, egy szünet után folytatja a működést.
- Az elektromos kötélemelő nincs túlterhelés elleni védelemmel ellátva. Ezért, ha nem tud nehéz súlyt felemelni, ne üzemeltesse tovább; hagyja lehűlni a motort, mivel ez azt jelzi, hogy a terhelés meghaladja a kötélemelő maximális kapacitását.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a kötélemelő által tartott terhet, kivéve, ha megtették a szükséges óvintézkedéseket.
- A tápellátó rendszer védelme érdekében szereljen fel 10 A-es biztosítékot vagy 10 A-es túláramvédelmet.
- Ne használja a végállaskapcsolókat rutinszerű leállító kapcsolóként. Ezek csak vészhelyzeti eszközök.

7. ábra: Az acélkábel kötéldobra való feltekerésének helyes módja

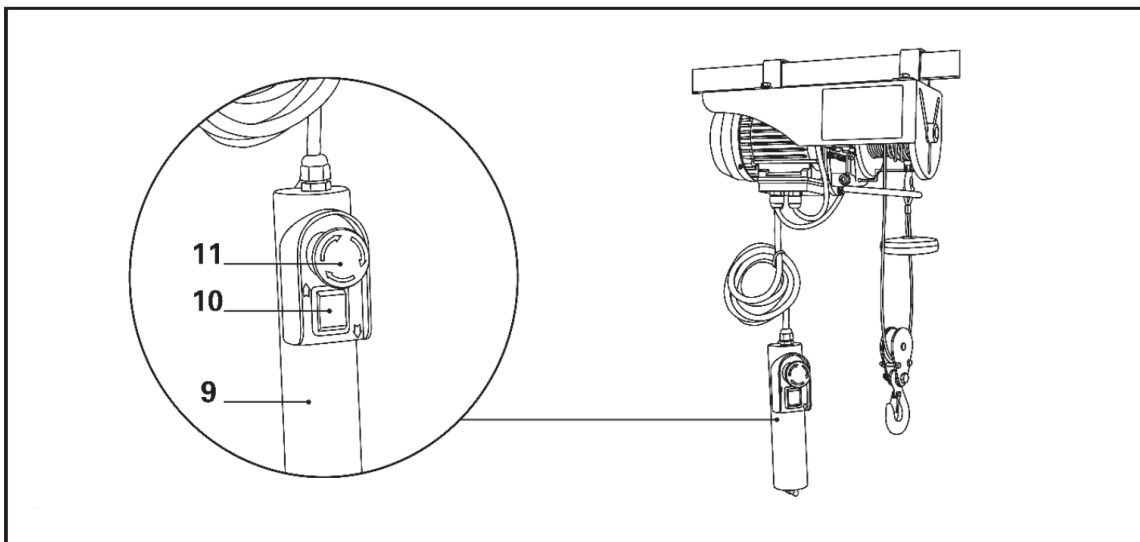


- A kötélemelő használata előtt győződjön meg arról, hogy az acélsodrony megfelelően van-e feltekerve a kötéldobra, az acélsodrony átmérőjével megegyező menetemelkedéssel. (Lásd a fenti 7. ábrát)

- Győződjön meg arról, hogy a teher megfelelően rögzítve van az emelőhoroghoz (7) vagy a csigához, és a kezelőnek mindig biztonságos távolságot kell tartania a tehertől és az acélkábelről (6).

4.4.1. Kezelési utasítások

8. ábra: A vészleállító kapcsoló és a nyomógomb



- 1) Ellenőrizze, hogy a vészleállító kapcsoló (11) be van-e nyomva. Fordítsa el a piros gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz. (Lásd a fenti 8. ábrát)
- 2) Nyomja meg a nyomógombot ▲ (10) a teher felemeléséhez. (Lásd a fenti 8. ábrát)
- 3) Nyomja meg a nyomógombot ▼ (10) a teher leengedéséhez. (Lásd a fenti 8. ábrát)
- 4) A felfelé határolórendszer, amikor a kötéllal felemelt teher majdnem a felső pozícióban van, a határolóblokk (4) felfelé mozdítja a határolókart (3) felfelé, majd a motorban lévő kapcsoló bekapcsol, hogy megállítsa a motor felfelé irányuló mozgását.
- 5) A lefelé irányuló határolórendszer esetében, amikor a kötéllal felemelt teher majdnem az alsó pozícióban van (körülbelül két menetnyi kábel a dob körül), a lefelé irányuló határolórúd (2) elmozdul, majd a motorban lévő másik kapcsoló leállítja a motor lefelé irányuló mozgását. Ha a mozgási irány eltér a vezérléstől (amit az acélkábel szomszédos kábelek általi leszorítása okoz), a lefelé irányuló határolórendszer is működésbe léphet.
- 6) A vészleállító kapcsoló megnyomásakor a kötélemelő leáll.
- 7) Vészhelyzet esetén azonnal nyomja meg a piros vészleállító kapcsolót (11) a gép leállításához. Amikor a vészleállító kapcsoló be van kapcsolva, a kötélemelő működtetése nem lehetséges.

4.5. Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! A MECHANIZMUSON VÉGZETT BÁRMILYEN KARBANTARTÁSI MUNKA ELŐTT MINDIG GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A GÉP LE VAN VÁLASZTVA A HÁLÓZATI ÁRAMRÓL.

4.5.1. Általános utasítások

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, illetve ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen lehűlni.
- b) Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- c) Kizárólag nem korrozív tisztítószeret használjon a felület tisztításához.
- d) A készülék tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékház szellőzőnyílásain keresztül.
- h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki teljesítményének ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- i) Tisztításhoz puha, nedves kendőt használjon.
- j) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.
- k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készüléket.

4.5.2. Időszakos ellenőrzés és karbantartás



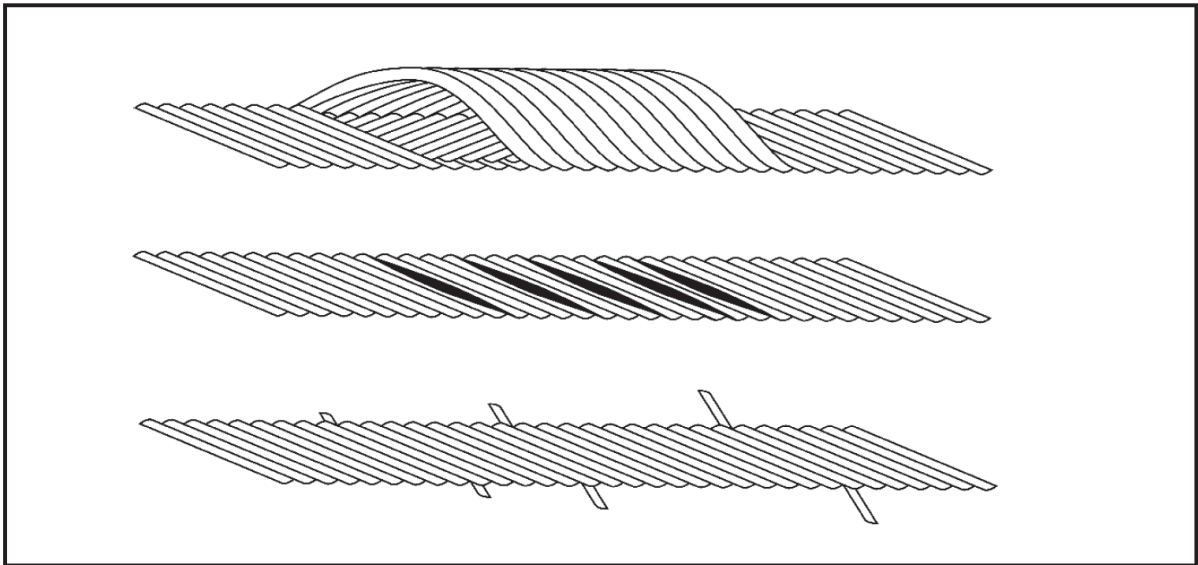
ÉRTEŚÍTÉS!

- A készülék folyamatos üzemideje körülbelül 8000 ciklus * (a kopó alkatrészeket nem számítva). A biztonságos és problémamentes működés biztosítása érdekében a teljes készülék ellenőrzését és karbantartását az élettartam túllépése után el kell végezni.
- Az időszakos ellenőrzés a készülék körülbelül 100 üzemciklus* utáni ellenőrzését jelenti.

* A munka ciklus eszközök emelés és süllyesztés a terhelés egyszer.

- a) Minden használat előtt ellenőrizze a vészleállító kapcsolót és a hozzá tartozó kezelőpanelt, hogy megfelelően működnek-e.
- b) Rendszeresen ellenőrizze a végálláskapcsolók megfelelő működését. A végálláskapcsoló rendszert az alábbiak szerint kell tesztelni:
 - Végezzen próbajáratást terhelés nélkül.
 - Kötélemelés közben mozgassa felfelé a távtartó gyűrűt; a motornak le kell állnia.
 - Süllyesztés közben mozgassa a lefelé tartó határolórudat; a motornak le kell állnia.
- c) Rendszeresen ellenőrizze a tápkábeleket és a vezérlőkábeleket sérülés vagy kopás szempontjából.

9. ábra: Acélkábel sérülése



- d) 30 ciklusonként ellenőrizze az acélkábel állapotát. Ha bármilyen sérülést talál (lásd a fenti 9. ábrát), azonnal cserélje ki az acélkábelt a műszaki adatoknak megfelelően.
- e) A fékrendszert 100 ciklusonként ellenőrizze. Ha rendellenes zajok hallhatók a motorban, vagy ha a kötélemelő nem tudja megtartani a névleges terhelést, a fékrendszert szervizelni kell.
- f) Kenje meg az acélkábelt és a szíjtárcsákat 200 ciklusonként.
- g) 1000 ciklusonként ellenőrizze, hogy a konzolt és a szíjtárcsákat rögzítő csavarok meg vannak-e húzva.
- h) 1000 ciklusonként ellenőrizze a horgot és a szíjtárcsákat, hogy megbizonyosodjon a megfelelő működési állapotukról.
- i) Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket, és vezessen megfelelő karbantartási nyilvántartást.

Rendkívüli karbantartás esetén forduljon hivatalos szervizközpontoz.

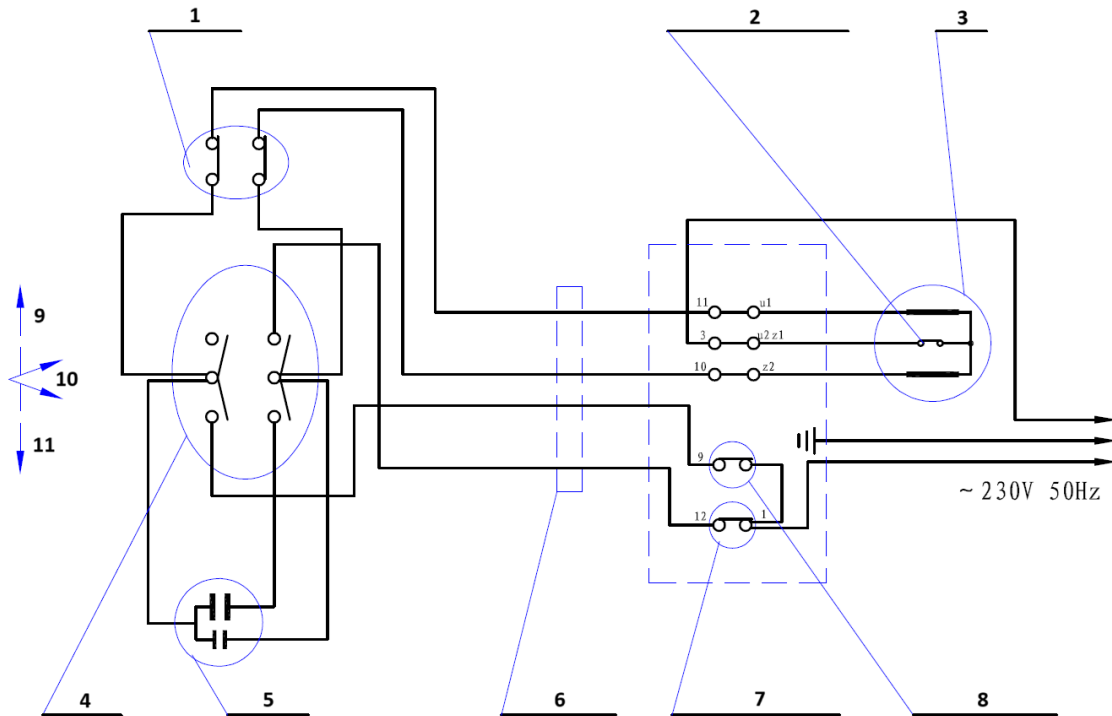
4.5.3. Használt eszközök ártalmatlanítása

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító telephellyel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

4.6. Kapcsolási rajz

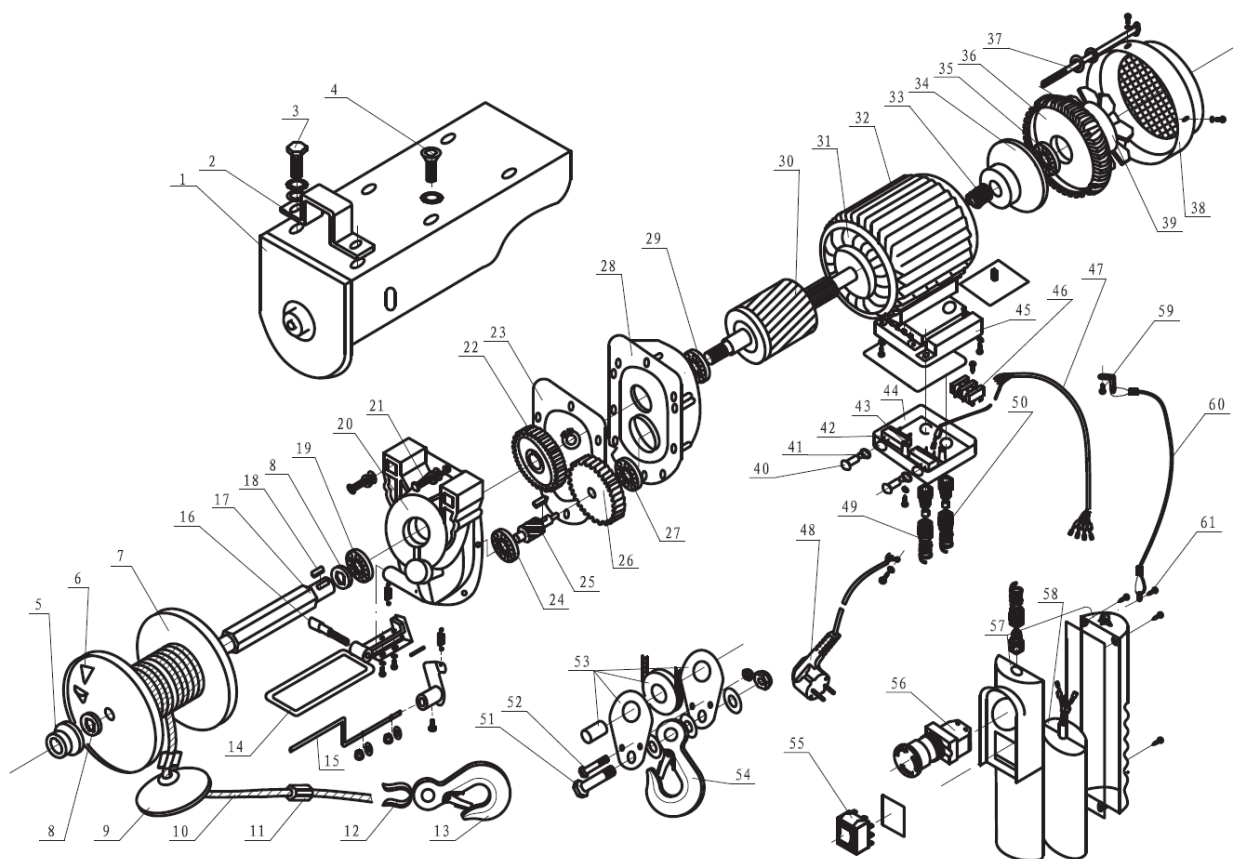
10. ábra: Az elektromos kötélemelő bekötési rajza



- 1) Leállító kapcsoló
- 2) Hőikikapcsoló
- 3) Motor
- 4) Kapcsoló
- 5) Kondenzátor
- 6) Vezérlőszinór
- 7) Lefelé korlátozott kapcsoló
- 8) Felfele korlátozott kapcsoló
- 9) Fel
- 10) Sajtó
- 11) Le

4.7. Alkatrészlista

11. ábra: Az elektromos kötőelemelő alkatrészlistája



7. táblázat: Az elektromos kötéllemelő alkatrészlistája

Nem.	Leírás	Mennyiség
1	Zárójel	1
2	Rögzítőgyűrű	2
3	Hatszögletű csavar	4
4	Csavar	2
5	Bölcső	1
6	Beágyazott tű	2
7	Kötéldob	1
8	Dobmosó	2
9	Limit blokk	1
10	acélkábel	1
11	Kötél rögzítőhüvelye	2
12	Kötél zsigorgyűrűje	1
13	Horog	1
14	Határolókar szerelvény.	1
15	Lefelé korlátozó rúd	1
16	Belső hatszögletű csavar	1
17	Kötéldob tengely	1
18 éves	Lapos tű	1
19	Hordozó	1
20	Sebességváltó	1
21	Csavarfej	8
22	Második fokozatú sebességfokozat	1
23	Papírpecsét	1

24	Hordozó	1
25	Középső tengely	1
26	Első fokozatú felszerelés	1
27	Hordozó	1
28	Előlap	1
29	Hordozó	1
30	Forgórész	1
31	Állórész	1
32	Alváz	1
33	Fékrugó	1
34	Fék összeszerelése	1
35	Hordozó	1
36	Motorburkolat	1
37	Extra hosszú hatszögletű csavar	4
38 éves	Ventilátorfedél	1
39	Ventilátorlapát	1
40	Végálláskapcsoló kontaktor	2
41	Határtengely-tömítés	2
42	Felső végálláskapcsoló	1
43	Lefelé végálláskapcsoló	1
44	Csatlakozódoboz	1
45	Csatlakozódoboz alja	1
46	Sorkapocs	1
47	Négyeres kábel	1
48	Dugó	1
49	Kábelcsipesz (kicsi)	1
50	Kábelcsipesz (Nagy)	2
51	Horogtengely	2
52	Csúszásgátló csavar	2
53	Szíjtárcsa összeszerelése	1
54	Horog a csigához	1
55	Pozitív és negatív kapcsoló	1
56	Vészleállító kapcsoló	1
57	Fogantyú	1
58	Kondenzátor	1
59	Kereszthornyos, süllyesztett fejű csavarok	1
60	Kézi acélkábel szerelvény.	1
61	Kereszthornyos, süllyesztett fejű menetfúró csavarok	1



Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Samlede tekniske data

Tabel 1: Produktets samlede tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Trolley	Kranvogn
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Belastningsevne [kg]	500/250	300/150
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Isoleringskvalitet	B	
Beskyttelse af kvalitet	IP54	
Kapacitans [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Stålwire [mm]	4.2	3
Løftehøjde [m]	6/12	
Løfthastighed [m/min]	4/8	
Nominal strøm [A]	4	2.4
Arbejdsniveau	M1	
Indgangseffekt [W]	900	550
Arbejdshastighed	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Stålwirekapacitet [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Dimensioner [bredde x dybde x højde; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Vægt [kg]	32,4	26,5

BEMÆRK! Dette produkt består af to dele,

① Elektrisk løbekat (sektion 1)

② Elektrisk rebtalje (sektion 2)

Se venligst de to separate manualer nedenfor for de to dele.

Afsnit 1: Manual til den elektriske trolley

1. Tekniske data

Tabel 2: Tekniske data for den elektriske løbekat

Parameterbeskrivelse		Parameterværdi	
Produkt navn		Elektrisk vogn	
Model		PROCAT 500	PROCAT 300
Leveret spænding [V~] / Frekvens [Hz]		230~/50	
Input magt [V]		200	
Bedømt strøm [EN]		0,88	
Løftning hastighed [m/min]		16	
Mini-radius af kroget spor, der kan passere [m]		1	
Isoleringskvalitet		B	
Beskyttelse af kvalitet		IP-adresse 54	
Kapacitet [kg]		999	
Arbejdshastighed *		S3 25% -10 minutter	
"I" stålbjælke anbefales	Model af stålbjælke	10-22	
	Sporbredde [mm]	68-110	

* **Arbejdshastighed** - S3 intermitterende tilstand, kontinuerlig driftstid for enheden i forhold til hviletiden i en bestemt periode (10 minutter).

For **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, så enheden kan kun bruges i 25% af den angivne drift tid (2 min. og 30 sek.), de hvile skulle være reserveret for hvile, afkøling af drivelementerne (7 min og 30 sek).

For **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minutter, de enhed kan kun være opereret for 20% af den angivne tid (2 min), skal resten reserveres til hvile og afkøling af drivelementerne (8 min).














2. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer og ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt vedligeholdes. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug høreværn. Eksponering for høj støj kan resultere i høretab.
	Brug hovedbeskyttelse.
	Brug fodbeskyttelse.
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	ADVARSEL! Roterende dele, fare for at blive viklet ind!
	ADVARSEL! Fare for at få hænderne i klemme!
	OBS! Hængende vægt!
	Brug kun indendørs.
	BEMÆRK! Tilskuere skal holdes i sikker afstand fra arbejdspladsen.



BEMÆRK VENLIGST! TEGNINGERNE I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I VISSE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Brugssikkerhed



ADVARSEL! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:

Elektrisk t-t-t -rulle

3.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe i stikkontakten. Modificer ikke stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved enheden med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge apparatet i et fugtigt miljø, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- g) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- h) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden på våde overflader.
- i) ADVARSEL! LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.
- j) Må ikke anvendes i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- k) Undgå at enheden bliver våd. Risiko for elektrisk stød!

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Enheden genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke apparatet og straks rapportere det til en supervisor.

- d) Hvis du er usikker på, om produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.
- e) Kun producentens servicecenter må reparere produktet. Forsøg ikke selv at reparere det!
- f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- g) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsstation. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
- h) Brug enheden i et godt ventileret rum.
- i) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
- j) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- k) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til en tredjepart, skal manualen medfølges.
- l) Opbevar emballageelementer og små samledele utilgængeligt for børn.
- m) Hold apparatet væk fra børn og dyr.
- n) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.



HUSK! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin, da dette kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Maskinen må betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannede, har gennemgået denne betjeningsvejledning og har modtaget træning i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt koncentrationssvigt under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- d) Brug de personlige værnemidler, der kræves for arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekt og godkendt personligt værnemiddel reducerer risikoen for skader.
- e) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.
- f) Overvurder ikke dine evner. Hold balancen og forbliv stabil hele tiden, når du bruger enheden. Dette vil sikre bedre kontrol over enheden i uventede situationer.

- g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- h) Fjern alt justeringsværktøj eller skruenøgler, før du tænder apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i apparatets roterende del, kan forårsage personskade.
- i) Apparatet er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- j) Stik ikke hænder eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug!

3.4. Sikker brug af enheden

- a) Overbelast ikke enheden. Brug det rette værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke apparatet, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker apparatet). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med "ON/OFF"-kontakten, er farlige, bør ikke anvendes og skal repareres.
- c) Afbryd apparatets strømforsyning, inden justering, rengøring og vedligeholdelse påbegyndes. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med apparatet, og som ikke har læst brugermanualen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal den kontrolleres for generelle skader, især for bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer, og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.
- f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- g) Reparation eller vedligeholdelse af apparatet bør udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- i) Ved transport og håndtering af apparatet mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes, som gælder i det land, hvor apparatet skal anvendes.
- j) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at virke under brug på grund af overbelastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- k) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.
- l) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.

- m) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at samle sig.
- n) Apparatet er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- o) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- p) Hold apparatet væk fra ild- og varmekilder.
- q) Overbelast ikke enheden.
- r) Undgå at tænde og slukke enheden hurtigt efter hinanden.
- s) Det er forbudt at gå eller opholde sig under den ophængte last (og i dens umiddelbare nærhed). forbudt at løfte personer eller dyr med denne anordning.
- t) Efterlad ikke ophængte laster uden opsyn.
- u) Før lasten ophænges, skal det altid sikres, at det rum, hvor den skal transporteres, er frit af forhindringer.
- v) Laster skal løftes fra jorden med den lavest mulige hastighed. Ved transport med enheden, undgå stød, slag og pludselige hastighedsændringer. Dette vil reducere risikoen for, at belastningen falder fra en højde.
- w) Sørg for, at krogen bevæger sig i samme retning som din tilsigtede operation.
- x) Apparatet er ikke designet til kontinuerlig drift. Overhold apparatets driftscyklus.
- y) Det A-vægtede lydtryksniveau ved førerpladsen er lavere end 70 dB.
- z) Strømforsyningskrav: spænding 230 V \pm 10 %, frekvens 50 Hz \pm 1 %.



OBS! TRODS APPARATETS SIKRE DESIGN OG BESKYTTESESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER, DER BESKYTTER OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF APPARATET. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

4. Brugsretningslinjer

De En elektrisk løberulle drives af en motor og bevæger sig langs sporet på en "I"-stålbjælke. Når den bruges sammen med en elektrisk løftekat eller en manuel kat, danner den en løftemekanisme, der er egnet til bro-, enkeltbjælke- og roterende armkonfigurationer.

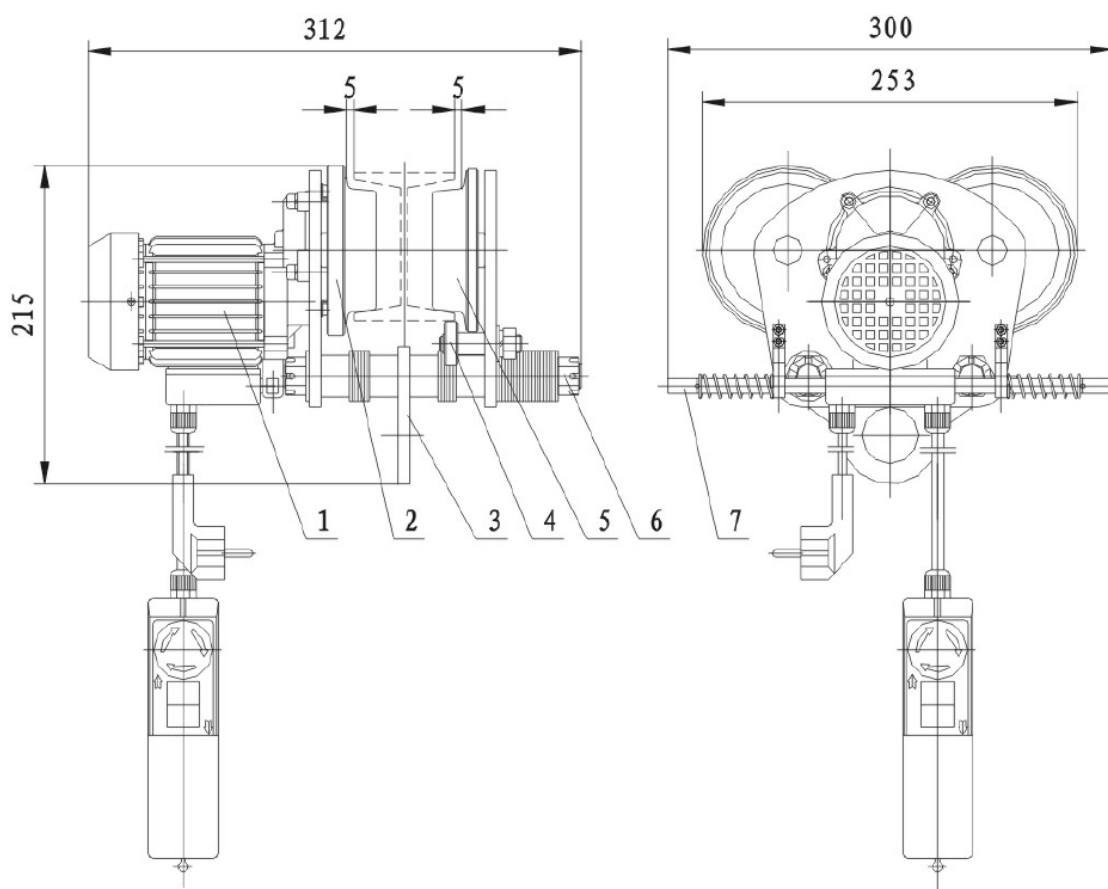
Det anvendes i vid udstrækning til samling af maskiner, løft og flytning af varer i fabrikker, miner, kajer, lagre og byggepladser.

Note: Apparatet er ikke designet til transport af varme , smeltede materialer. Det er heller ikke beregnet til drift i aggressive miljøer eller ved lave temperaturer.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

4.1. Enhedsbeskrivelse

Figur 1: Oversigt over den elektriske løbekat



- 1) Motor
- 2) Højre drevet hjul
- 3) Krogplade
- 4) Balancehjul
- 5) Venstre drevet hjul
- 6) Fast skrue a boring
- 7) Begræns pladspersonale

4.2. Forberedelse til brug

4.2.1. Apparatets placering



FORSIGTIG ! Gør ikke bruge de enhed i ætsende miljøer og miljøer med en eksplosiv atmosfære! Altid følge miljøet krav opført i tabellen nedenfor, når du arbejder med enheden!

Tabel 3: Arbejdsmiljøforhold for den elektriske løbekat

ARBEJDER MILJØ BETINGELSER	
Omgivende temperatur [°C]	0 ~ 40
Relativ fugtighed [%]	< 85
Højde [m over havniveau]	< 1000
Transportere og opbevaring temperatur [°C]	-25 ~ 55

4.3. Samling af enheden

Fastgør skruemøtrikken efter montering på stålbjælkens skinne.

Udfør en prøvekørsel med let belastning, spænd derefter skruemøtrikken igen, når hjulene automatisk justeres efter stålbjælkens spor, og isæt splitten.

Vognen kan kun tages i brug efter at have bestået test med en let belastning og med 1,25 gange den nominelle belastning, idet den kører flere gange langs hele sporet.

4.4. Brug af enhed

- Overbelastning er strengt forbudt.
- Gå ikke eller arbejd under lasten, mens den løftes eller flyttes.
- Sørg for, at lastens tyngdepunkt er i samme plan som stålbjælken "I"; ellers må den ikke flyttes.
- Hvis der opdages unormaliteter under løft eller flytning, skal du straks stoppe og inspicere.
- Enhver "I" stålbjælke, der er skæv, snoet, revnet eller ikke overholder standarderne, må ikke bruges som enkelt skinne til den elektriske løbekat.

4.5. Rengøring og vedligeholdelse



BEMÆRK! SØRG ALTID FOR, AT MASKINEN ER AFBRUDT FRA STRØMNETTET, FØR DU UDFØRER VEDLIGEHOLDELSE PÅ MEKANISMEN.

4.5.1. Generelle instruktioner

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før du rengør, justerer eller udskifter tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
- Tag altid stikket ud af enheden, inden du rengør den eller lægger den væk.
- Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
- Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

- f) Sprøjt ikke apparatet med vandstråle, og nedsenk det ikke i vand.
- g) Lad ikke vand trænge ind i enheden gennem ventilationsåbningerne i enhedens kabinet.
- h) Apparatet skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dets tekniske ydeevne og opdage eventuelle skader.
- i) Brug en blød, fugtig klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

4.5.2. Periodisk inspektion og vedligeholdelse

- a) Undersøg regelmæssigt strømkabler og styrekabler for beskadigelse eller slitage.
- b) Sørg regelmæssigt for, at løbekattens endestopkontakter fungerer korrekt. Test som følger: Når vognen bevæger sig til venstre (eller højre) , skal grænsestangen aktiveres; motoren skal stoppe med at køre.
- c) Tilsæt regelmæssigt smøreolie til gearet, og kontrollér alle fastgørelses- og fastgørelseskomponenter.

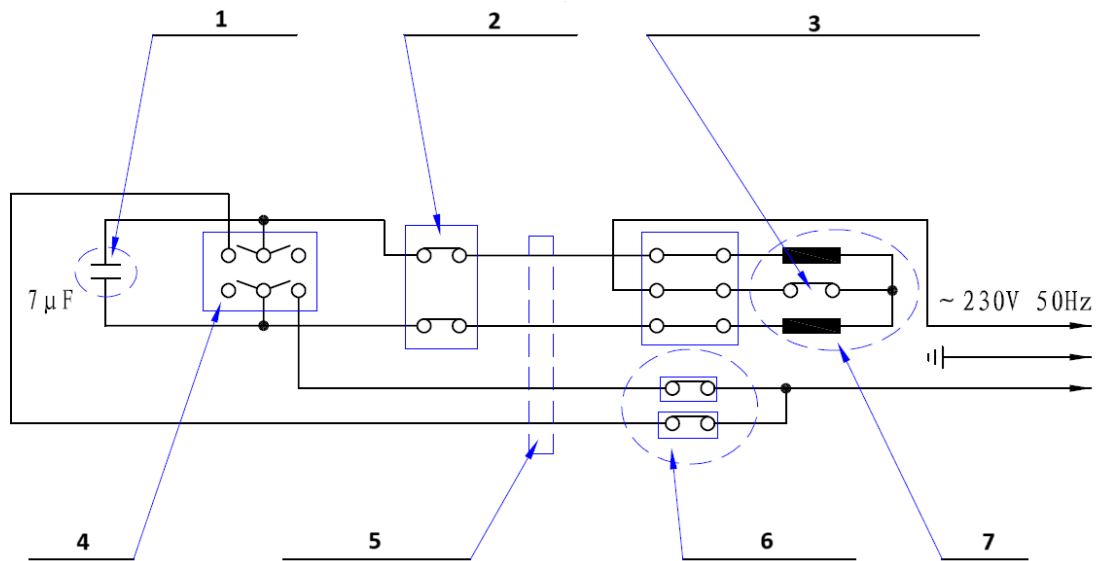
4.5.3. Bortskaffelse af brugte apparater

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affald. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. Den plastik, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

4.6. Ledningsdiagram

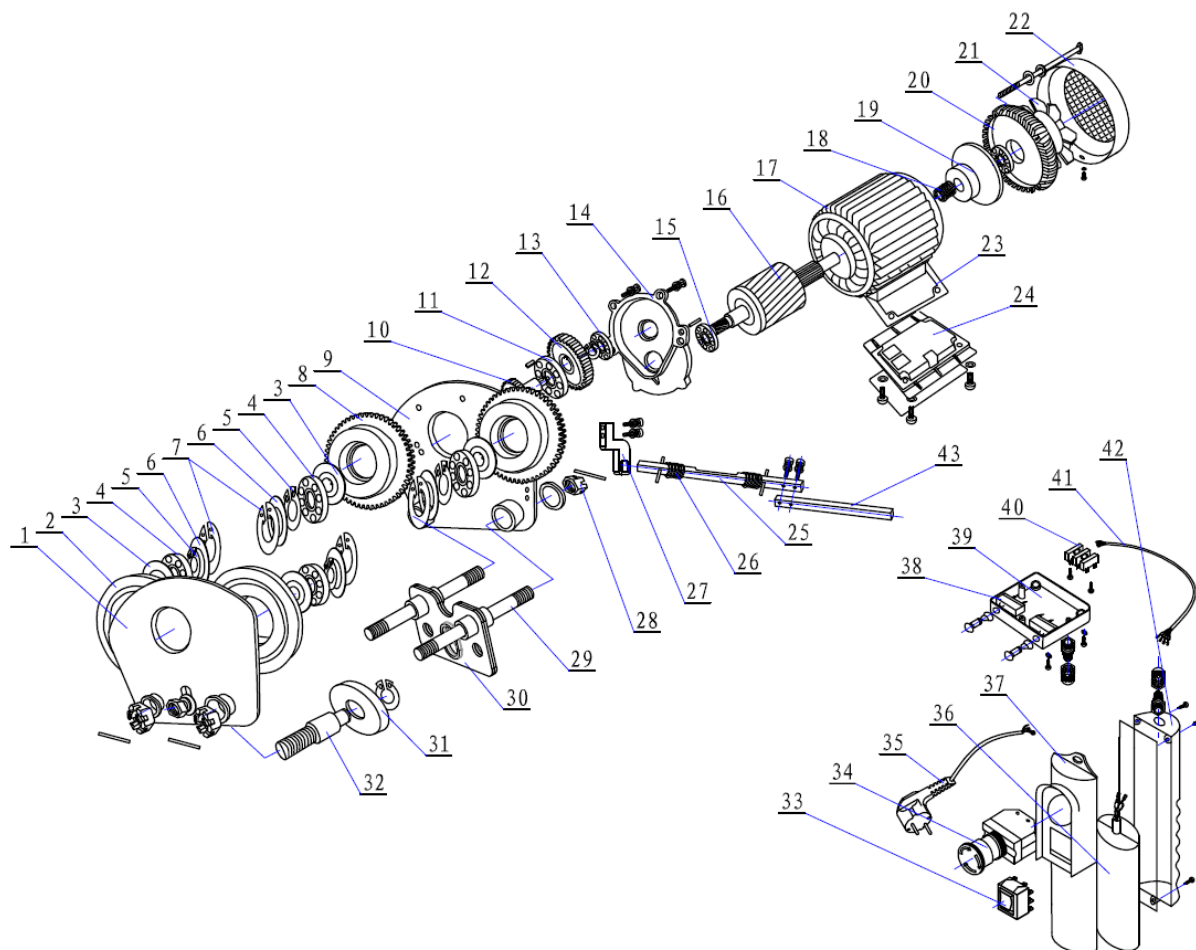
Figur 2: Ledningsdiagram for den elektriske løbekat



- 1) Kondensator
- 2) Stopkontakt
- 3) Termisk afbryder
- 4) Skifte
- 5) Kontrolledning
- 6) Mikroafbryder
- 7) Motor

4.7. Deleliste

Figur 3: Reservedelsliste til den elektriske trolley



Tabel 4: Reservedelsliste til den elektriske trolley

Ingen.	Beskrivelse	Mængde
1	Drevet hjul vægplade	1
2	Drevet hjul	2
3	Indre olieafstandsstykke	4
4	Leje (6204-2RS)	4
5	Låsering til aksel Ø 20	4
6	Ydre olieafstandsstykke	4
7	Låsering til boring Ø 47	4
8	Actionhjul	2
9	Action Wheel vægplade	1
10	Gearaksel	1
11	Leje (6204-ZN)	4
12	Stort udstyr	1
13	Leje (61900)	1
14	Forside	1
15	Leje (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Stator	1
18	Forår	1
19	Bremsebøjle	1

20	Geardæksel	1
21	Ventilatorblad	1
22	Emhætte	1
23	Afstandsstykke til forbindelseshus	1
24	Forbindelseshus (nedre)	1
25	Begræns pladspersonale	1
26	Grænsepladsfjeder	2
27	Begræns pladsstøtte	2
28	Tynd sekskantmøtrik med kærnv M6*1,5	4
29	Fast skrueaksel	2
30	Krogplade	1
31	Balancehjul	1
32	Balanceaksel	1
33	Positive og negative kontakter	1
34	Nødstopkontakt	1
35	Tre-kernet stik	1
36	Kondensator	1
37	Håndtagsdæksel	1
38	Mikroafbryder	2
39	Forbindelseshus	1
40	Klemrække	1
41	Fire-kernet kabel	1
42	Håndtagsbase	1
43	Begræns vedhæftet link (180)	2

Afsnit 2: Manual til den elektriske rebtalje

1. Tekniske data

Tabel 5: Tekniske data for den elektriske rebtalje

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Elektrisk rebtalje	
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Belastningsevne [kg]	500/250	300/150
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Isoleringskvalitet	B	
Beskyttelse af kvalitet	IP54	
Kapacitans [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Rebdiameter [mm]	4.2	3
Løftehøjde [m]	6/12	
Nominal hastighed [m/min]	4/8	
Nominal strøm [A]	4	2.4
Gruppe af mekanismer	M1	
Indgangseffekt [W]	900	550
Arbejdshastighed	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Rebtrækstyrke [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Nominal hastighed** er defineret som den laveste hastighed for den elektriske rebtalje.

* **Arbejdshastighed** - S3 intermitterende tilstand, kontinuerlig driftstid for enheden i forhold til hviletiden i en bestemt periode (10 minutter).

For **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, så enheden kan kun bruges i 25% af den angivne drift tid (2 min. og 30 sek.), de hvile skulle være reserveret for hvile, afkøling af drivelementerne (7 min og 30 sek.).

For **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minutter, de enhed kan kun være opereret for 20% af den angivne tid (2 min), skal resten reserveres til hvile og afkøling af drivelementerne (8 min).

2. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer og ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt vedligeholdes. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjriscen til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjrreduktion.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug høreværn. Eksponering for høj støj kan resultere i høretab.
	Brug hovedbeskyttelse.
	Brug fodbeskyttelse.
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	ADVARSEL! Roterende dele, fare for at blive viklet ind!
	ADVARSEL! Fare for at få hænderne i klemme!
	OBS! Hængende vægt!
	Nødstop!
	Brug kun indendørs.
	BEMÆRK! Tilskuere skal holdes i sikker afstand fra arbejdspladsen.



BEMÆRK VENLIGST! TEGNINGERNE I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I VISSE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Brugssikkerhed



ADVARSEL! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:

Elektrisk rebtalje

3.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe i stikkontakten. Modificer ikke stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved enheden med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge apparatet i et fugtigt miljø, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- g) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- h) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden på våde overflader.
- i) **ADVARSEL! LIVSFARE!** Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.
- j) Må ikke anvendes i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- k) Undgå at enheden bliver våd. Risiko for elektrisk stød!

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.

- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Enheden genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke apparatet og straks rapportere det til en supervisor.
- d) Hvis du er usikker på, om produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.
- e) Kun producentens servicecenter må reparere produktet. Forsøg ikke selv at reparere det!
- f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- g) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsstation. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
- h) Brug enheden i et godt ventileret rum.
- i) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
- j) Brug "NØDSTOP", hvis der er risiko for personskade eller død, ulykke eller beskadigelse.
- k) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- l) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til en tredjepart, skal manualen medfølges.
- m) Opbevar emballageelementer og små samledele utilgængeligt for børn.
- n) Hold apparatet væk fra børn og dyr.
- o) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.



HUSK! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin, da dette kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Maskinen må betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannede, har gennemgået denne betjeningsvejledning og har modtaget træning i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt koncentrationssvigt under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.

- d) Brug de personlige værnemidler, der kræves for arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekt og godkendt personligt værnemiddel reducerer risikoen for skader.
- e) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.
- f) Overvurder ikke dine evner. Hold balancen og forbliv stabil hele tiden, når du bruger enheden. Dette vil sikre bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- h) Fjern alt justeringsværktøj eller skruenøgler, før du tænder apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i apparatets roterende del, kan forårsage personskade.
- i) Apparatet er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- j) Stik ikke hænder eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug!

3.4. Sikker brug af enheden

- a) Overbelast ikke enheden. Brug det rette værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke apparatet, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker apparatet). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med "ON/OFF"-kontakten, er farlige, bør ikke anvendes og skal repareres.
- c) Afbryd apparatets strømforsyning, inden justering, rengøring og vedligeholdelse påbegyndes. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med apparatet, og som ikke har læst brugermanualen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal den kontrolleres for generelle skader, især for bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer, og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.
- f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- g) Reparation eller vedligeholdelse af apparatet bør udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

-
- i) Ved transport og håndtering af apparatet mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes, som gælder i det land, hvor apparatet skal anvendes.
 - j) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at virke under brug på grund af overbelastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
 - k) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.
 - l) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
 - m) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at samle sig.
 - n) Apparatet er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
 - o) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
 - p) Hold apparatet væk fra ild- og varmekilder.
 - q) Overbelast ikke enheden.
 - r) Undgå at tænde og slukke enheden hurtigt efter hinanden.
 - s) Før maskinen tages i brug, skal operatøren udføre en prøvekørsel uden belastning og kontrollere følge:
 - Tillader kontakten at lasten kan løftes, sænkes og stoppes når som helst
 - Om vognen bevæger sig frit og uden forstyrrelser
 - Om der er usædvanlige lyde under drift af den elektriske rebtalje
 - Kan kablet rulles frit op og ud?
 - t) Det er forbudt at vippe ophængte laster eller trække dem hen over jorden.
 - u) Brug ikke enheden udendørs, når det regner, eller vejrforholdene er ugunstige.
 - v) Det er forbudt at gå eller opholde sig under den ophængte last (og i dens umiddelbare nærhed). forbudt at løfte personer eller dyr med denne anordning.
 - w) Efterlad ikke ophængte laster uden opsyn.
 - x) Efter montering afbalanceres vægten, der er ophængt i krogblokken.
 - y) Lasten må ikke hænge for længe på krognen, da det ellers kan beskadige enheden eller føre til ulykker.
 - z) Kontroller, at kablet ikke hænger for løst. Rul altid kablet korrekt op for at undgå at det beskadiges. Hvis kablet er slidt, skal det udskiftes.
 - æ) Hvis enheden har været overbelastet eller udsat for kraftige stød, skal den kontrolleres af en autoriseret servicetekniker før brug.

- ø) Undgå at vippe lasten.
- å) Enheden muliggør transport af genstande på lige og buede skinner.
- aa) Før lasten ophænges, skal det altid sikres, at det rum, hvor den skal transporteres, er frit af forhindringer.
- bb) Udfør ikke mekanisk eller lignende arbejde (svejsning, skæring osv.) på ophængte laster.
- cc) Laster skal løftes fra jorden med den lavest mulige hastighed. Ved transport med enheden, undgå stød, slag og pludselige hastighedsændringer. Dette vil reducere risikoen for, at belastningen falder fra en højde.
- dd) Mekanismegruppen er klassificeret som M1.
- ee) Maskinens nominelle belastning forbliver konstant uanset lastens position.
- ff) Forsøg ikke at løfte faste eller blokerede laster.
- gg) Træk ikke lasten sidelæns. Undgå at svinge lasten eller krogen.
- hh) Sørg for, at krogen bevæger sig i samme retning som din tilsigtede operation.
- ii) Apparatet er ikke designet til kontinuerlig drift. Overhold apparatets driftscyklus.
- jj) Værdien af det ækvivalente lydtrykniveau ved førerpladsen er lavere end 85 dB.
- kk) For maskinen er strømforsyningskravet som følger: spændingen skal være den nominelle spænding $\pm 10\%$, og frekvensen skal være den nominelle frekvens $\pm 1\%$.



OBS! TRODS APPARATETS SIKRE DESIGN OG BESKYTTESESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER, DER BESKYTTER OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF APPARATET. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

4. Brugsretningslinjer

Enheden er designet til lodret løft og sænkning af laster med mulighed for vandret bevægelse retninger langs profilen.

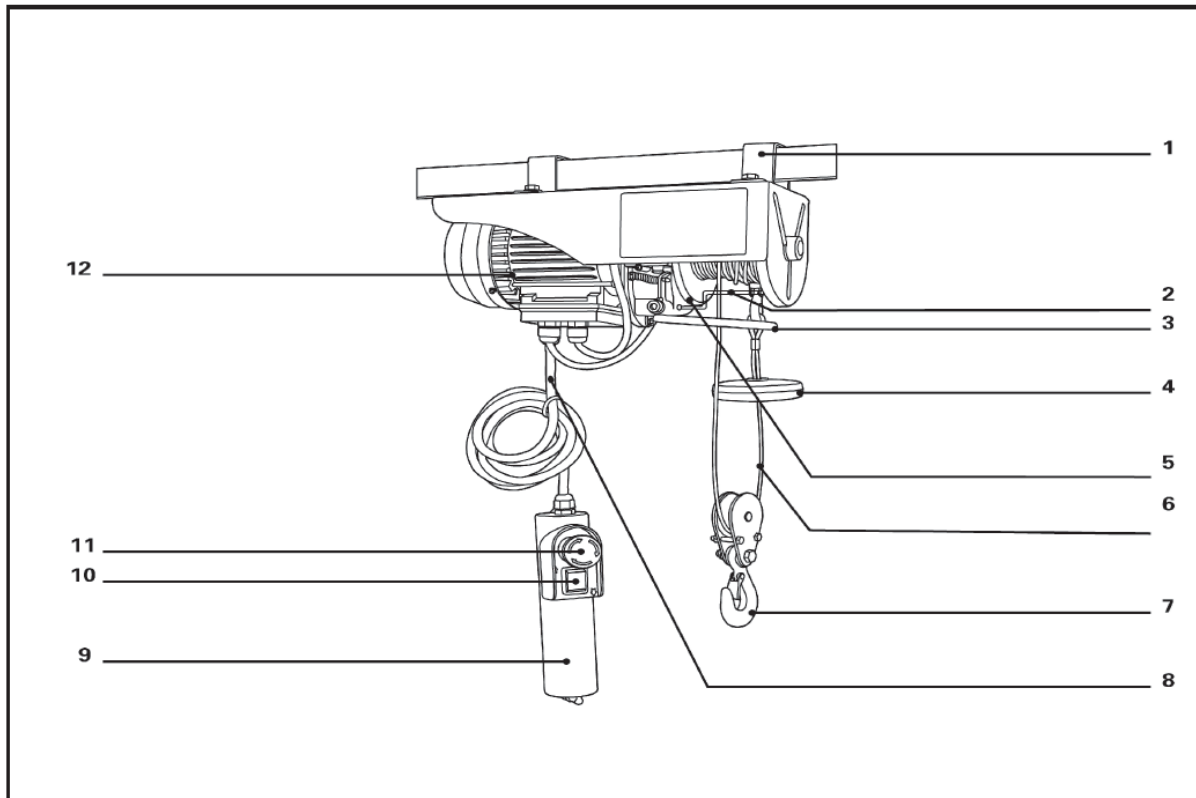
Enheden kan bruges på fabrikker, landbrug, byggepladser, til samling af apparater og til lastning og aflæsning af varer.

Note: Apparatet er ikke designet til transport af varme, smeltede materialer. Det er heller ikke beregnet til drift i aggressive miljøer eller ved lave temperaturer.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

4.1. Enhedsbeskrivelse

Figur 4: Oversigt over den elektriske rebtalje



- 1) Beslag
- 2) Nedre grænsestang
- 3) Øverste grænsehåndtag
- 4) Grænseblok
- 5) Rebtromle
- 6) Stålbånd
- 7) Krog
- 8) Hovedkabel
- 9) Kontrolhåndtag
- 10) Trykknop
- 11) (Nødstop) Afbryder
- 12) Motor

4.2. Forberedelse til brug

4.2.1. Apparatets placering

⚠ FORSIGTIG ! Gør ikke bruge de enhed i ætsende miljøer og miljøer med en eksplosiv atmosfære! Altid følge miljøet krav opført i tabellen nedenfor, når du arbejder med enheden!

Tabel 6: Arbejdsmiljøforhold

ARBEJDER MILJØ BETINGELSER	
Omgivende temperatur [°C]	0 ~ 40
Relativ fugtighed [%]	< 85
Højde [m over havniveau]	< 1000
Transportere og opbevaring temperatur [°C]	-25 ~ 55

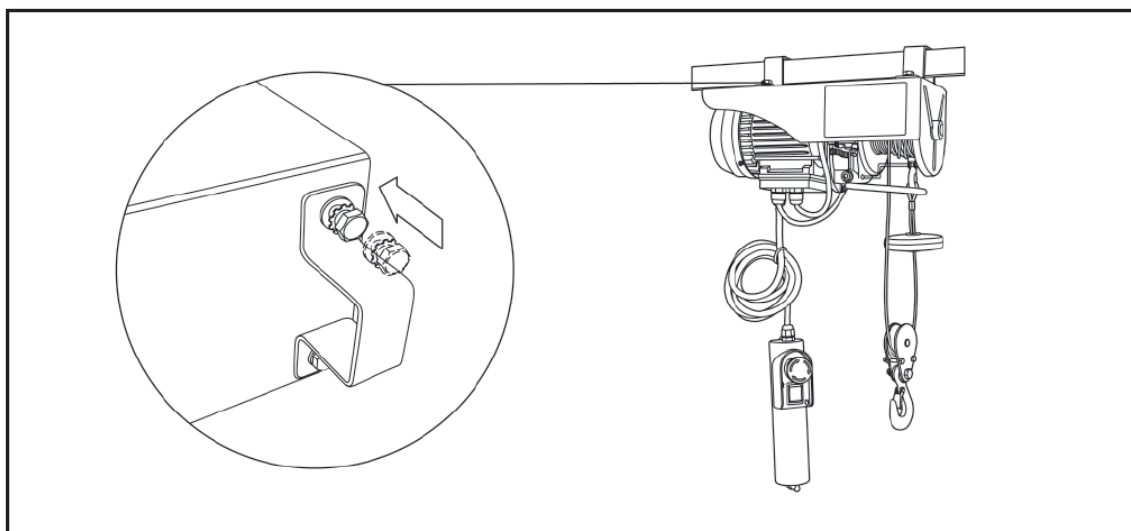
4.3. Samling af enheden

4.3.1. Udpakning

Efter åbning af kartonen skal rebtaljens ramme, snore, kroge, styreenheder og andre komponenter omhyggeligt inspiceres for eventuelle skader, der kan være opstået under forsendelsen.

4.3.2. Installationssystem til elektrisk rebtalje

Figur 5: Installationssystem designet til montering på en rektangulær bjælke



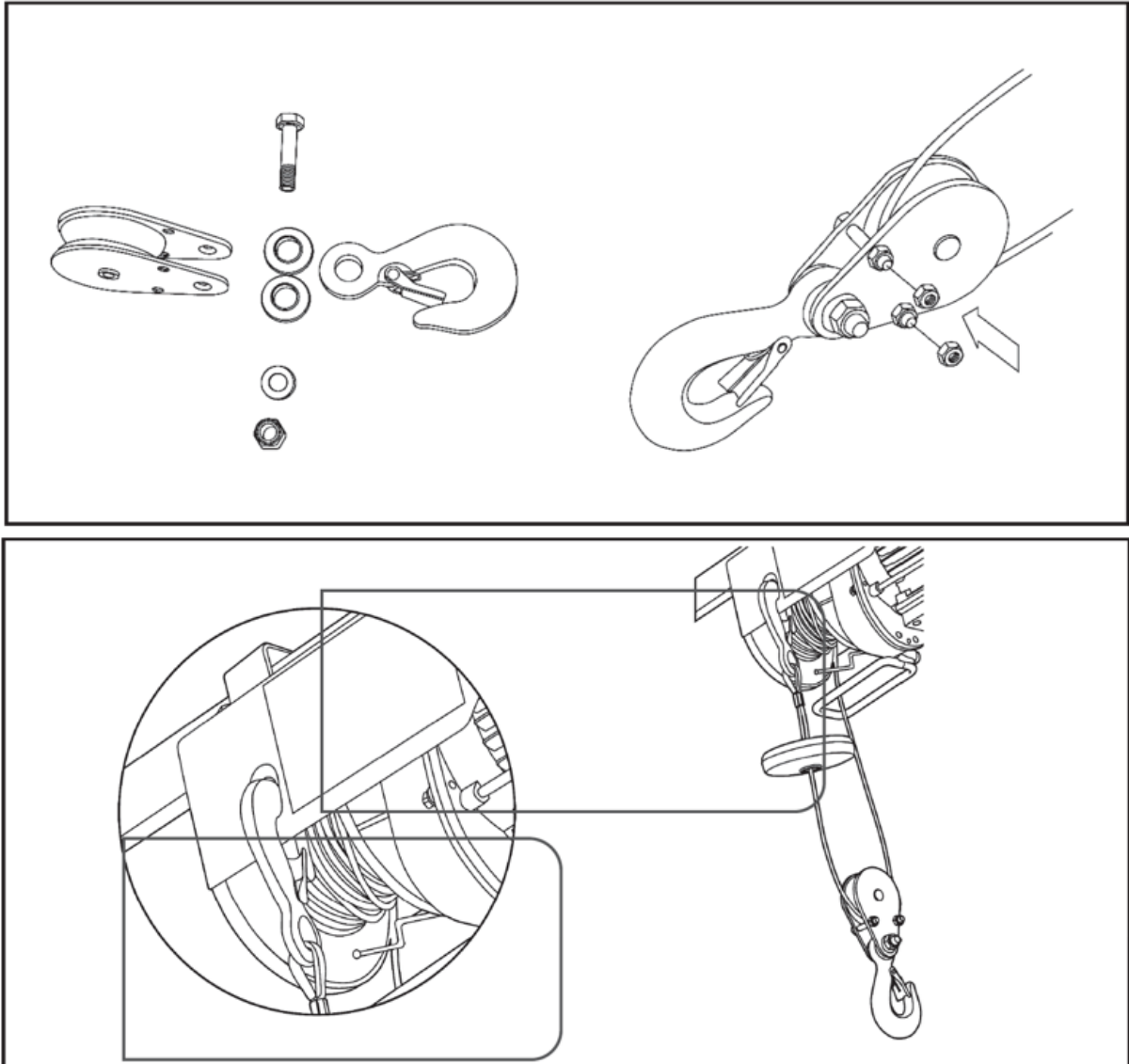
Rebtaljen leveres med et installationssystem designet til montering på en rektangulær bjælke.

Bjælkens dimensioner skal stemme overens med rebtaljens installationshullers placering og dimensioner, og bjælken skal være stærk nok til at bære den nominelle belastning. Det anbefales at konsultere en faglært tekniker for at få hjælp og for at inspicere bjælkens strukturelle integritet.

Sørg for, at alle fastgørelsesskruer er forsvarligt fastspændt. Før brug skal en kvalificeret tekniker kontrollere, at støttesystemet og rebtaljens kobling er korrekt dimensioneret og sikret.

4.3.3. Udnyttelse af remskiveblok

Figur 6: Den ekstra remskive og krog



Rebtaljen leveres med en ekstra talje og krog. Når den bruges korrekt, kan maskinen løfte dobbelt så meget.

Saml remskiven med boltene som vist på illustrationerne.

Den originale krog, der er fastgjort på maskinen, kan fastgøres til den specielt designede åbning på stativet.

Ved at bruge to stålkabler til at løfte lasten, er maskinen i stand til at hejse med tov dobbelt så stor lastekapacitet.

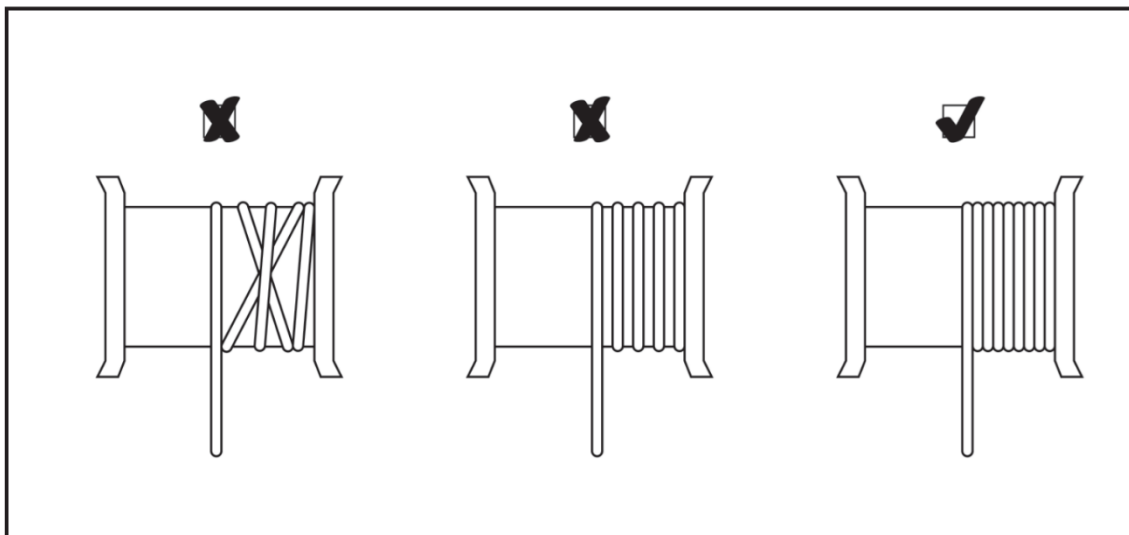
4.4. Brug af enhed



MEDDELELSE!

- Overbelastning er strengt forbudt.
- Gå ikke eller arbejd under lasten, mens den løftes eller flyttes.
- Før maskinen tages i brug for første gang, skal du fjerne den klæbebånd, der fastgør stålkablerne på kabeltromlen.
- Brugeren skal løfte lasten fra jorden med den laveste hastighed. Når en tung vægt løftes fra jorden, skal stålwiren være i spændt tilstand, ikke slap.
- Motoren på rebtaljen er udstyret med en overophedningsafbryder. Under drift kan rebtaljen stoppe med at køre og genoptager først driften, når motoren er kølet af efter et brud.
- Den elektriske rebtalje er ikke udstyret med en overbelastningsspærre. Hvis den ikke kan løfte en tung vægt, må den derfor ikke fortsættes med at køre; lad motoren køle af, da dette indikerer, at lasten overstiger rebtaljens maksimale kapacitet.
- Efterlad ikke en last, der understøttes af rebtaljen, uden opsyn, medmindre der er truffet specifikke forholdsregler.
- Sørg for en 10A sikring eller en 10A overstrømsbeskytter for at beskytte dit strømforsyningssystem.
- Brug ikke endestopkontakter som rutinemæssige stopkontakter. De er kun nødafbrydere.

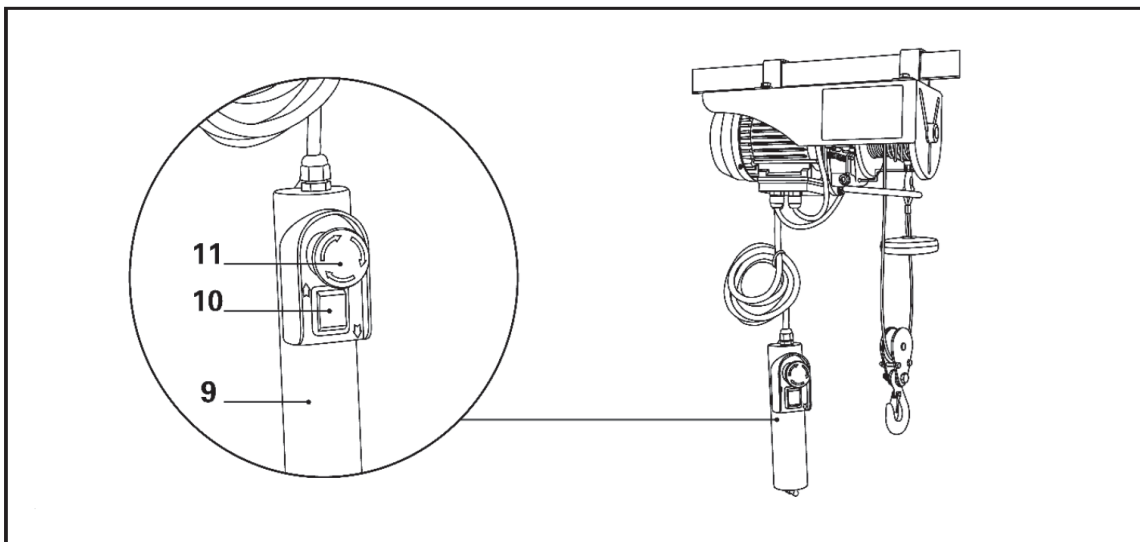
Figur 7: Den korrekte måde at vikle stålwiren rundt om rebtromlen



- Før du bruger denne rebtalje, skal du sørge for, at stålwiren er korrekt viklet omkring rebtromlen med en stigning svarende til stålwirens diameter. (Se figur 7 ovenfor)
- Sørg for, at lasten er korrekt fastgjort til løftekrogen (7) eller remskiven, og operatøren skal altid holde en sikker afstand fra lasten og stålwiren (6) .

4.4.1. Betjeningsvejledning

Figur 8: Nødstopkontakten og trykknappen



- 1) Kontroller om nødstopkontakten (11) er trykket ind. Drej den røde knap med uret for at udløse den. (Se figur 8 ovenfor)
- 2) Tryk på trykknappen ▲ (10) for at løfte lasten. (Se figur 8 ovenfor)
- 3) Tryk på trykknappen ▼ (10) for at sænke lasten. (Se figur 8 ovenfor)
- 4) For op grænsesystem, når den højeste last næsten er i topposition, vil grænseblokken (4) bevæge sig opad grænsehåndtaget (3) opad, hvorefter en kontakt i motoren aktiveres for at stoppe motorens opadgående bevægelse.
- 5) For nedbegrænsningssystemet, når den højeste last i rebet næsten er i bundpositionen (ca. to omdrejninger af kabel rundt om tromlen), vil nedbegrænsningsstangen (2) bevæge sig, og derefter vil en anden kontakt i motoren stoppe motorens nedadgående bevægelse. Hvis bevægelsesretningen afviger fra styringen (forårsaget af, at stålkablet holdes nede af tilstødende kabler), kan nedbegrænsningssystemet også aktiveres.
- 6) Når nødstopknappen trykkes ind, stopper rebtaljen.
- 7) I tilfælde af en nødsituation skal du straks trykke på den røde nødstopknap (11) for at stoppe maskinen. Når nødstopknappen er aktiveret, er det ikke muligt at betjene wiretaljen.

4.5. Rengøring og vedligeholdelse



BEMÆRK! SØRG ALTID FOR, AT MASKINEN ER AFBRUDT FRA STRØMNETTET, FØR DU UDFØRER VEDLIGEHOLDELSE PÅ MEKANISMEN.

4.5.1. Generelle instruktioner

- a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før du rengør, justerer eller udskifter tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.

- b) Tag altid stikket ud af enheden, inden du rengør den eller lægger den væk.
- c) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- d) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
- e) Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- f) Sprøjt ikke apparatet med vandstråle, og nedsenk det ikke i vand.
- g) Lad ikke vand trænge ind i enheden gennem ventilationsåbningerne i enhedens kabinet.
- h) Apparatet skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dets tekniske ydeevne og opdage eventuelle skader.
- i) Brug en blød, fugtig klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

4.5.2. Periodisk inspektion og vedligeholdelse



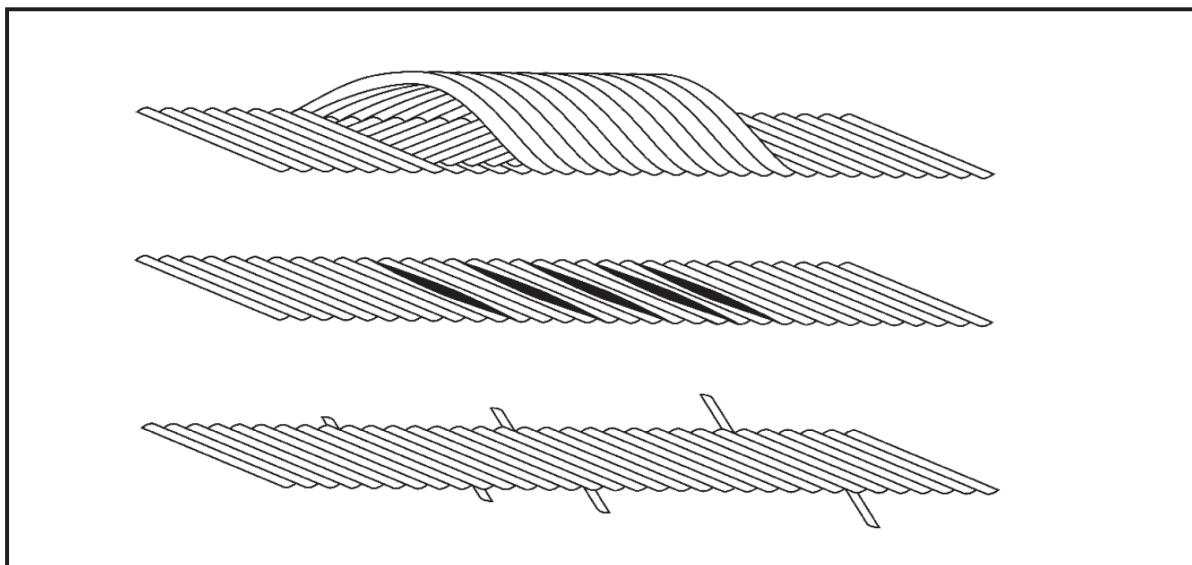
MEDDELELSE!

- Enhedens kontinuerlige driftstid er cirka 8.000 cyklusser * (eksklusive sliddele). For at sikre sikker og problemfri drift bør inspektion og vedligeholdelse af hele enheden udføres efter overskridelse af levetidsgrænsen.
- Periodisk inspektion refererer til inspektion af enheden efter cirka 100 driftscyklusser*.

* De arbejds cyklus betyder løft og sænkning de belastning engang.

- a) Før hver brug skal nødstopkontakten og dens kontrolpanel kontrolleres for at sikre, at de fungerer korrekt.
- b) Sørg regelmæssigt for, at grænseafbryderne fungerer korrekt. Grænsesystemet bør testes som følger:
 - Udfør en prøve kørsel uden belastning.
 - Under rebhejsningen skal afstandskraven bevæges opad; motoren skal stoppe med at køre.
 - Under sænkning skal nedstigningsstangen flyttes; motoren skal stoppe med at køre.
- c) Undersøg regelmæssigt strømkabler og styrekabler for beskadigelse eller slitage.

Figur 9: Skade på stålkabel



- d) Inspicer stålkablets tilstand hver 30. cyklus. Hvis der findes skader (se figur 9 ovenfor) , skal stålkablet straks udskiftes i henhold til de tekniske specifikationer.
- e) Inspicer bremsesystemet for hver 100 cyklusser. Hvis der opstår unormale lyde i motoren, eller hvis rebtaljen ikke kan holde den nominelle belastning, skal bremsesystemet serviceres.
- f) Smør stålwiren og remskiverne hver 200. cyklus.
- g) Kontroller, at skruerne, der fastgør beslaget og remskiverne, er strammet efter hver 1.000 cyklusser.
- h) Inspicer krogen og remskiverne hver 1.000 cyklusser for at sikre, at de er i korrekt driftstilstand.
- i) Udskift alle beskadigede eller slidte dele, og før korrekt vedligeholdelsesjournal.

Ved ekstraordinær vedligeholdelse skal du kontakte et autoriseret servicecenter.

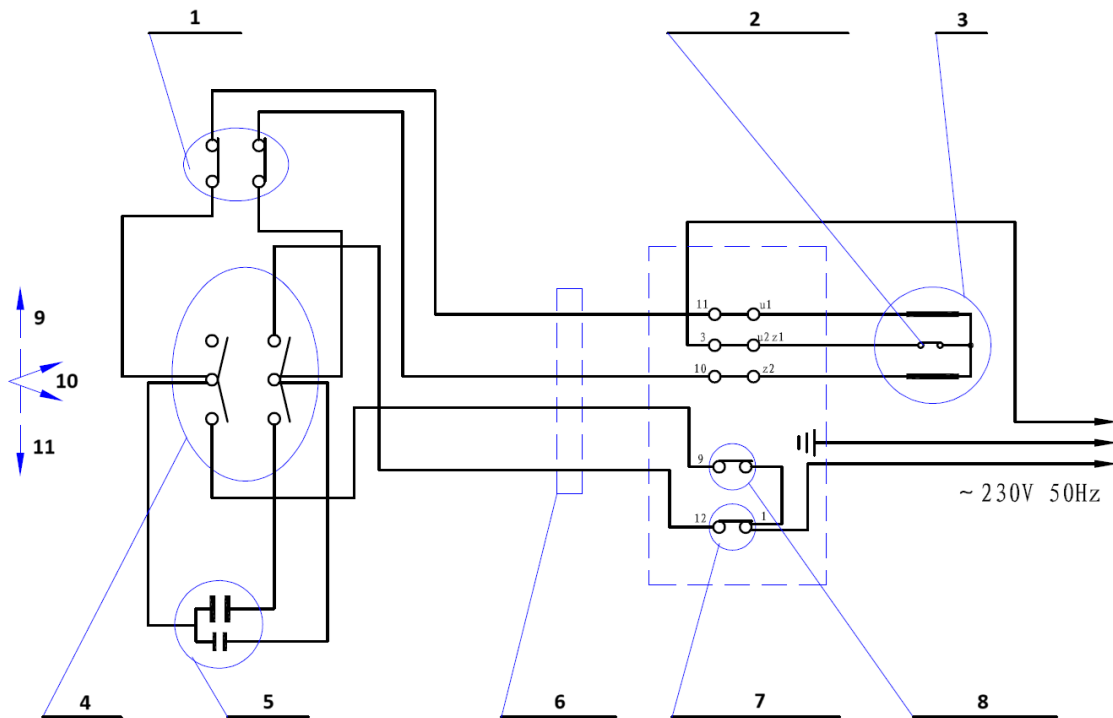
4.5.3. Bortskaffelse af brugte apparater

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affald. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. Den plastik, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

4.6. Ledningsdiagram

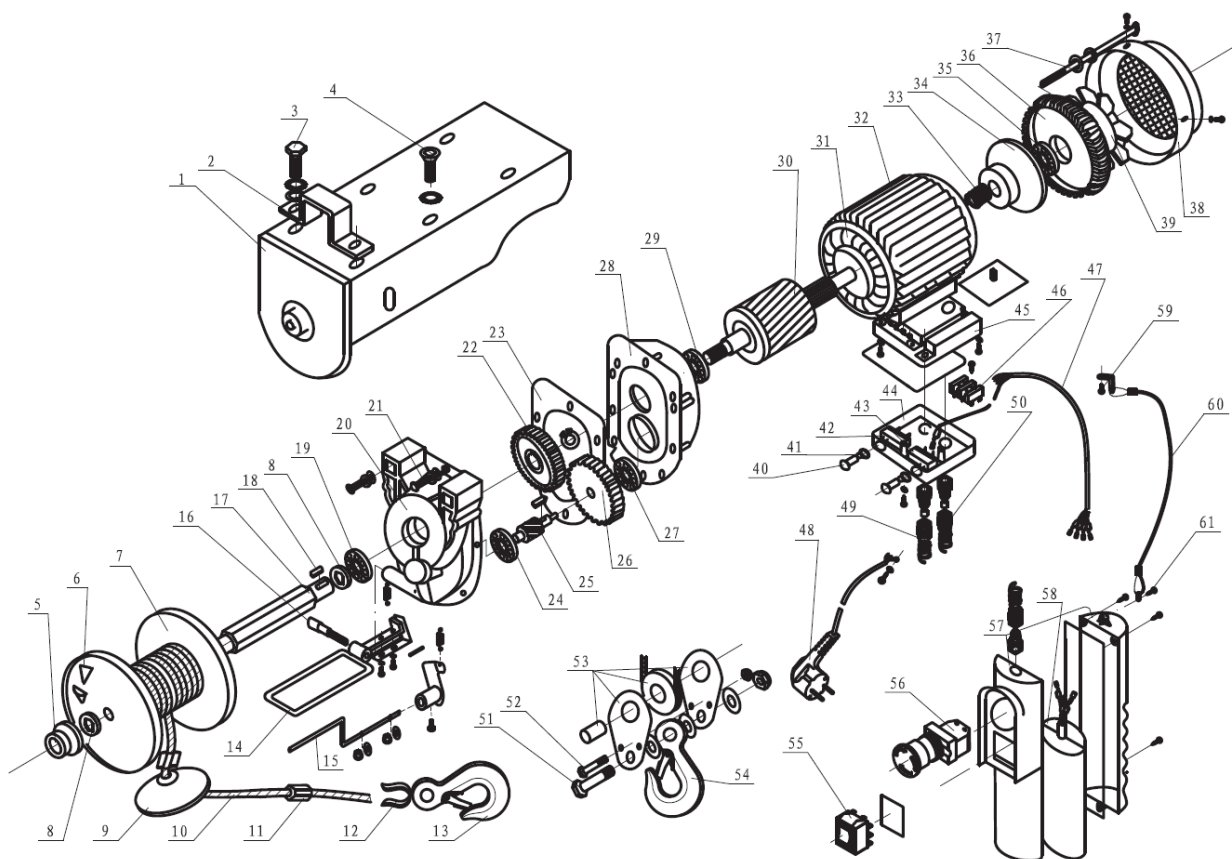
Figur 10: Ledningsdiagram for den elektriske rebtalje



- 1) Stopkontakt
- 2) Termisk afbryder
- 3) Motor
- 4) Skifte
- 5) Kondensator
- 6) Kontrolledning
- 7) Nedadgående begrænset kontakt
- 8) Op begrænset kontakt
- 9) Op
- 10) Trykke
- 11) Ned

4.7. Deleliste

Figur 11: Reservedelsliste til den elektriske rebtalje



Tabel 7: Reservedelsliste til den elektriske wiretalje

Ingen.	Beskrivelse	Mængde
1	Beslag	1
2	Fastgørelsesring	2
3	Sekskantbolt	4
4	Skruer med indvendigt hul	2
5	Vugge	1
6	Integrer pin	2
7	Rebtromle	1
8	Tromlevaskemaskine	2
9	Grænseblok	1
10	Stålkabel	1
11	Fastgørelse af rebmuffe	2
12	Krympering af reb	1
13	Krog	1
14	Begrænsningsgreb enhed.	1
15	Nedre grænsestang	1
16	Indvendig sekskantskrue	1
17	Rebtromleleaksel	1
18	Flad stift	1
19	Leje	1
20	Gearkasse	1
21	Hætteskrue	8
22	Andet trins gear	1
23	Papirforsegling	1

DA

24	Leje	1
25	Midterste skaft	1
26	Første trins udstyr	1
27	Leje	1
28	Forside	1
29	Leje	1
30	Rotor	1
31	Stator	1
32	Chassis	1
33	Bremsefjeder	1
34	Bremsemontering	1
35	Leje	1
36	Motordæksel	1
37	Ekstra lang sekskantbolt	4
38	Ventilordæksel	1
39	Ventilatorblad	1
40	Endestopkontakt	2
41	Begrænsningsakseltætning	2
42	Opadgående grænsekontakt	1
43	Nedadgående grænsekontakt	1
44	Tilslutningsboks	1
45	Bund af tilslutningsboks	1
46	Klemrække	1
47	Fire-kernet kabel	1
48	Prop	1
49	Ledningsklemme (lille)	1
50	Ledningsklemme (stor)	2
51	Krogskaft	2
52	Skridsikker skrue	2
53	Montering af remskive	1
54	Krog til remskive	1
55	Positiv og negativ kontakt	1
56	Nødstopkontakt	1
57	Håndtag	1
58	Kondensator	1
59	Krydsforskrunede panhovedskruer	1
60	Håndstålkabel assy.	1
61	Krydsforskruning med panhovedpladeskruer	1



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Yleiset tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen yleiset tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Vaunu	Nosturivaunu
Malli	PROCAT 500	PROCAT 300
Kantavuus [kg]	500/250	300/150
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50	
Eristysluokka	B	
Suojaava luokka	IP54	
Kapasitanssi [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Vaijeri [mm]	4.2	3
Nostokorkeus [m]	6/12	
Nostonopeus [m/min]	4/8	
Nimellisvirta [A]	4	2.4
Työtaso	M1	
Syöttöteho [W]	900	550
Työtahti	S3-25 % - 10 minuuttia	S3-20 % - 10 minuuttia
Vaijerijänteen vetolujuus [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Paino [kg]	32.4	26.5

HUOMAUTUS! Tämä tuote koostuu kahdesta osasta,

① Sähköinen vaunu (osa 1)

② Sähköinen köysinostin (osa 2)

Katso lisätietoja kahdesta erillisestä käyttöoppaasta alla.

Osa 1: Sähkökäyttöisen vaunun käyttöohje

1. Tekniset tiedot

Taulukko 2: Sähkökäyttöisen vaunun tekniset tiedot

Parametrin kuvaus		Parametrin arvo	
Tuotteen nimi		Sähköinen kärry	
Malli		PROCAT 500	PROCAT 300
Toimittaa jännite [V~] / Taajuus [Hz]		230~/50	
Syöttö voima [W]		200	
Arvosteltu nykyinen [A]		0,88	
Nostaminen nopeus [m/min]		16	
Kierteisen radan pienin läpikulkusäde [m]		1	
Eristysluokka		B	
Suojaava luokka		IP-osoite 54	
Kapasiteetti [kg]		999	
Työtahti *		S3 25 % -10 minuuttia	
I-palkkia suositellaan	Teräspalkin malli	10–22	
	Kiskon leveys [mm]	68-110	

* **Työtahti** - S3 jaksottainen tila, laitteen jatkuva käyttöaika tietyn lepoajan (10 minuuttia) mukaisesti.

Sillä **PROCAT 500**, S3 25 % - 10 min, joten laitetta voidaan käyttää vain 25 % määritetystä ajasta toiminta aika (2 min ja 30 sek.), the levätä pitäisi olla varattu varten levätä, käyttöelementtien jäähdytys (7 min ja 30 s).

Sillä **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 minuuttia, the laite tölkki vain olla operoitu varten 20 % jostakin määritetyn ajan (2 min), loppuaika tulee varata lepoaikaan, käyttöelementtien jäähdytykseen (8 min).











2. Yleinen kuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja ongelmattomassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen huipputeknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se on valmistettu tiukimpien laatustandardien mukaisesti.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA YMMÄRTÄNYT TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN HUOLELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi käytä sitä tämän käyttöoppaan mukaisesti ja suorita säännöllisesti huoltotoimenpiteitä. Tämän käyttöoppaan tekniset tiedot ja tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu minimoimaan melupäästöjen riskit ottaen huomioon teknologisen kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Legenda

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS! tai HUOMIO! tai MUISTA! Soveltuu kyseiseen tilanteeseen. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä kuulonsuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä.
	Käytä päänsuojaimia.
	Käytä jalkasuojaimia.
	HUOMIO! Sähköiskun varoitus!
	HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!
	HUOMIO! Käsien puristumisvaara!
	HUOMIO! Riippuva paino!
	Käytä vain sisätiloissa.
	HUOMAA! Sivulliset on pidettävä turvallisen etäisyyden päässä työpaikasta.



HUOMAA! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN KUVAT OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAMISTARKOITUKSESSA JA VOIVAT JOISSAKIN YKSITYISKOHDISSA POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUSVAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALLOON JA/TAI VAKAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI JOPA KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa termeillä "laite" tai "tuote" viitataan seuraaviin:

Sähköinen t- rulla

3.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Alkuperäisten pistokkeiden ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja osia, kuten putkia, lämmittimiä, kattiloita ja jääkaappia. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai sitä käytetään kosteassa ympäristössä. Laitteeseen pääsevä vesi lisää laitteen vaurioitumis- ja sähköiskun riskiä.
- c) Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Käytä johtoa vain aiottuun tarkoitukseen. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- e) Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- f) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- g) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain pätevä sähköasentaja tai valmistajan huoltokeskus.
- h) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- i) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin puhdistuksen aikana.
- j) Älä käytä erittäin kosteissa tiloissa tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
- k) Vältä laitteen kastumista. Sähköiskun vaara!

3.2. Työturvallisuus

- a) Varmista, että työpaikka on puhdas ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työpaikka voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ajatella etukäteen, tarkkaile, mitä tapahtuu, ja käytä maalaisjärkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristössä, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa. Laite tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Jos huomaat vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.

- d) Jos olet epävarma tuotteen toiminnasta tai jos havaitset vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltokeskukseen.
- e) Vain valmistajan huoltoliike saa korjata tuotteen. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- f) Tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidisammutinta (CO₂) (sähkölaitteiden sammuttamiseen tarkoitettua sammutinta).
- g) Lapset ja muut luvattomat henkilöt eivät saa mennä työasemalle. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
- h) Käytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa.
- i) Laite tuottaa käytön aikana pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
- j) Tarkista säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- k) Säilytä tämä käyttöohje saatavilla myöhempää tarvetta varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohje on luovutettava sen mukana.
- l) Säilytä pakkausmateriaalit ja pienet asennusosat lasten ulottumattomissa.
- m) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- n) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä jonkin muun laitteen kanssa, on noudatettava myös muita käyttöohjeita.



MUISTA! LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI SUOJELE LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, sillä ne voivat merkittävästi heikentää laitteen käyttökykyä.
- b) Konetta saavat käyttää vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka osaavat käsitellä konetta, ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen, ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja saaneet työterveys- ja työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Käytä maalaisjärkeä ja pysy valppaana työskennellessäsi laitteen kanssa. Tilapäinen keskittymiskyvyn menetys laitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- d) Käytä laitteen kanssa työskennellessä vaadittuja henkilönsuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 ”Selitys”. Oikeiden ja hyväksytyjen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiseriskiä.
- e) Estääksesi laitteen vahingossa käynnistymisen, varmista, että kytkin on OFF-asennossa ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.
- f) Älä yliarvioi kykyjäsi. Laitetta käyttäessäsi säilytä tasapainosi ja pysy vakaana koko ajan. Tämä varmistaa paremman hallinnan laitteesta odottamattomissa tilanteissa.

- g) Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- h) Poista kaikki säätötyökalut tai jakoavaimet ennen laitteen käynnistämistä. Laitteen pyörivään osaan jäänyt työkalu tai jakoavain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- i) Laite ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.
- j) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisään sen ollessa käytössä!

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.
- b) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois "ON/OFF"-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tämä varotoimenpide vähentää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen riskiä.
- d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa lasten ja laitteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi aiheuttaa vaaran kokemattomien käyttäjien käsissä.
- e) Pidä laite täydellisessä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa yleisten vaurioiden varalta, erityisesti liikkuvien osien halkeamien tai elementtien varalta, sekä muiden laitteen turvalliseen käyttöön vaikuttavien tekijöiden varalta. Jos vaurioita havaitaan, toimita laite korjattavaksi ennen käyttöä.
- f) Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- g) Laitteen korjaukset ja huollot tulee suorittaa pätevien henkilöiden toimesta, ja laitteen on käytettävä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- h) Laitteen toimintakunnon varmistamiseksi älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja.
- i) Laitetta varaston ja määränpään välillä kuljetettaessa ja käsiteltäessä on noudatettava laitteen käyttömaassa sovellettavia manuaalisia kuljetusoperaatioita koskevia työterveys- ja työturvallisuusperiaatteita.
- j) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- l) Älä jätä tätä laitetta ilman valvontaa sen käytön aikana.
- m) Puhdista laite säännöllisesti estääksesi pinttyneen lian kertymisen.
- n) Laite ei ole lelu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa sitä ilman aikuisen valvontaa.

- o) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
- p) Pidä laite poissa tulen ja lämmönlähteiden läheltä.
- q) Älä ylikuormita laitetta.
- r) Vältä laitteen kytkemistä päälle ja pois päältä nopeasti peräkkäin.
- s) Riippuvan kuorman alla (ja sen välittömässä läheisyydessä) kävely ja oleskelu on kielletty. Ihmisten tai eläinten nostaminen tällä laitteella on kielletty.
- t) Älä jätä riippuvia kuormia ilman valvontaa.
- u) Ennen kuorman ripustamista varmista aina, että tila, jossa sitä kuljetetaan, on vapaa esteitä.
- v) Kuormat on nostettava maasta mahdollisimman hitaalla nopeudella. Kuljetettaessa kuorman ollessa Vältä iskuja, törmäyksiä ja äkillisiä nopeuden muutoksia laitteen kanssa. Tämä vähentää kuorman vaurioitumisriskiä. putoaminen korkealta.
- w) Varmista, että koukku liikkuu samaan suuntaan kuin aiot tehdä sen.
- x) Laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaan käyttöön. Noudata laitteen käyttösykliä.
- y) A-painotettu päästöäänepainetaso käyttäjän paikalla on alle 70 dB.
- z) Virtalähteen vaatimukset: jännite 230 V ± 10 %, taajuus 50 Hz ± 1 %.



HUOMIO! LAITTEEN TURVALLISESTA SUUNNITTELUSTA JA SUOJAOMINAISUUKSISTA SEKÄ KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ HUOLIMATTA LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ON SILTI PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISVAARA. OLE VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Käytä ohjeita

The Sähkökäyttöinen nostovaunu saa moottorin käyttövoiman ja liikkuu I-teräspalkin kiskoilla. Yhdessä sähkökäyttöisen nostovaunun tai manuaalisen nostovaunun kanssa se muodostaa nostomekanismin, joka soveltuu silta-, yksipalkki- ja pyörivävarvikokoonpanoihin .

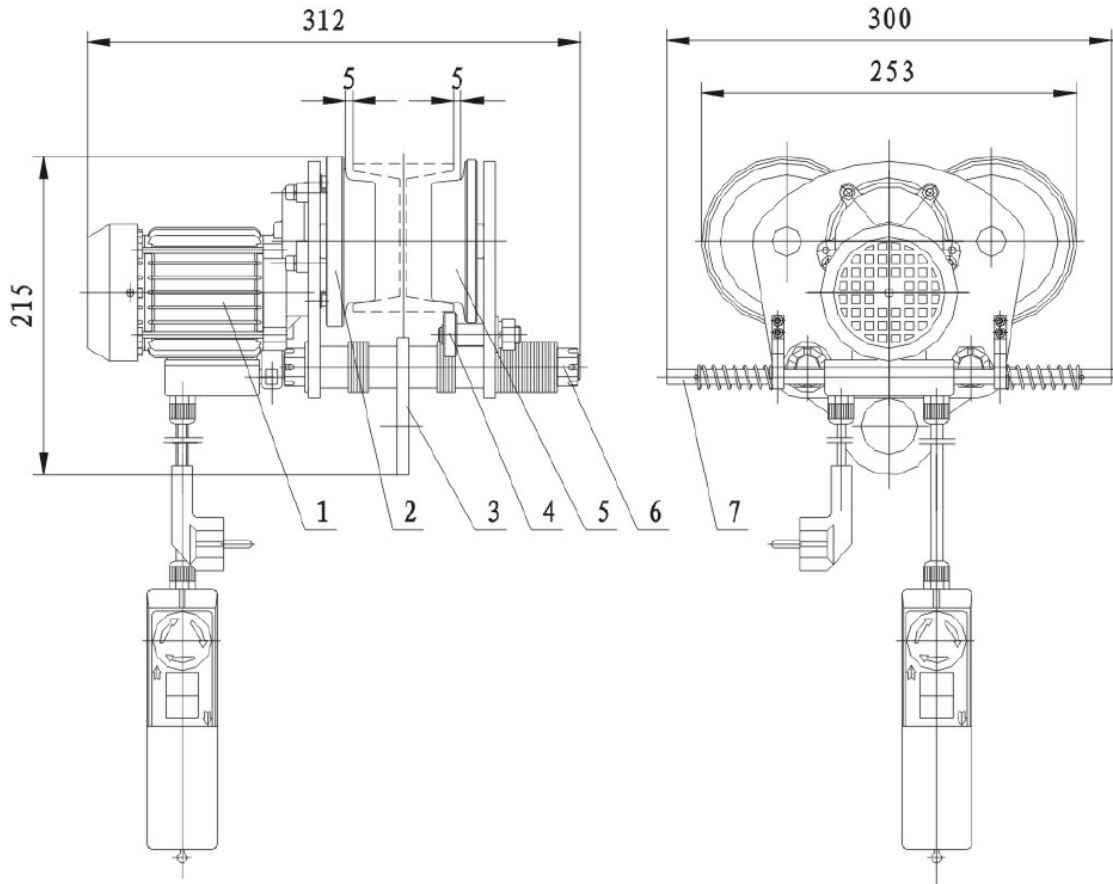
Sitä käytetään laajalti koneiden kokoonpanoon, nostamiseen ja tavaroiden siirtämiseen tehtaissa, kaivoksissa, laitureilla, varastoissa ja rakennustyömailla.

Huomautus: Laitetta ei ole suunniteltu kuumien sulatettujen materiaalien kuljettamiseen. Sitä ei myöskään ole tarkoitettu käytettäväksi aggressiivisissa ympäristöissä tai matalissa lämpötiloissa.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat laitteen määräystenvastaisesta käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus

Kuva 1: Sähkökäyttöisen vaunun yleiskatsaus



- 1) Moottori
- 2) Oikea vetävä pyörä
- 3) Koukkulevy
- 4) Tasapainopyörä
- 5) Vasen vetävä pyörä
- 6) Kiinteä ruuvi ja roottori
- 7) Rajallinen paikan henkilökunta

4.2. Käyttöönotto

4.2.1. Laitteen sijainti

! VAROITUS ! Älä ei käytä the laite sisään syövyttävä ympäristöt ja ympäristöissä kanssa yksi räjähtävä tunnelma! Aina seuraa ympäristö vaatimukset listattu ...ssa alla olevaa taulukkoa työskennellessäsi yksikön kanssa!

Taulukko 3: Sähkökäyttöisen vaunun työympäristöolosuhteet

TYÖSKENTELEVÄ YMPÄRISTÖ EHDOT

Ympäristö lämpötila [°C]	0 ~ 40
Suhteellinen kosteus [%]	< 85
Korkeus [m edellä merenpinnan taso]	< 1000
Kuljetus ja varastointi lämpötila [°C]	-25 ~ 55

4.3. Laitteen kokoaminen

Kiristä ruuvimutteri teräspalkin kiskoon asentamisen jälkeen.

Suorita koeajo kevyellä kuormalla, kiristä sitten ruuvimutteri uudelleen, kun pyörät ovat automaattisesti linjassa teräspalkin kiskon kanssa, ja aseta sokka paikalleen.

Vaunu voidaan ottaa käyttöön vasta, kun se on läpäissyt kevyellä kuormalla ja 1,25-kertaisella nimelliskuormalla tehdyt testit ja ajanut sitä useita kertoja koko radan pituudelta.

4.4. Laitteen käyttö

- Ylikuormitus on ehdottomasti kielletty.
- Älä kävele tai työskentele kuorman alla, kun sitä nostetaan tai siirretään.
- Varmista, että kuorman painopiste on samassa tasossa kuin I-teräspalkki; muussa tapauksessa älä siirrä sitä.
- Jos nostamisen tai siirtämisen aikana havaitaan poikkeavuuksia, pysäytä laite välittömästi ja tarkasta se.
- Vääntynyttä, kiertynyttä, haljennutta tai standardien vastaista I-palkkia ei saa käyttää sähkövaunun yksittäisenä kiskona.

4.5. Puhdistus ja huolto



HUOMAUTUS! VARMISTA AINA, ETTÄ LAITE ON IRROTETTU VERKKOVIRRASTA ENNEN MEKANISMIN HUOLTOA.

4.5.1. Yleiset ohjeet

- a) Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa tai jos laitetta ei käytetä.
- b) Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista tai säilyttämistä.
- c) Käytä pinnan puhdistukseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat tulee kuivata kokonaan ennen sen uudelleenkäyttöä.
- e) Säilytä laitetta kuivassa, viileässä paikassa, suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla äläkä upota sitä veteen.
- g) Älä anna veden päästä laitteen sisään laitteen kotelon tuuletusaukkojen kautta.

- h) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen suorituskyvyn ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- i) Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa.
- j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. metalliharjaa tai metallista lastaa), koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- k) Älä puhdista laitetta happamalla aineella, lääketieteellisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyllä tai muilla kemikaaleilla, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.

4.5.2. Säännöllinen tarkastus ja huolto

- a) Tarkista virtajohdot ja ohjausjohdot säännöllisesti vaurioiden tai kulumisen varalta.
- b) Varmista säännöllisesti, että vaunun rajakytkimet toimivat oikein. Testaa seuraavasti: Kun vaunu liikkuu vasemmalle (tai oikealle), käytä rajoitinta; moottorin on pysähdyttävä.
- c) Lisää vaihteeseen säännöllisesti voiteluöljyä ja tarkista kaikkien kiinnitys- ja kiinnitysosien kunto.

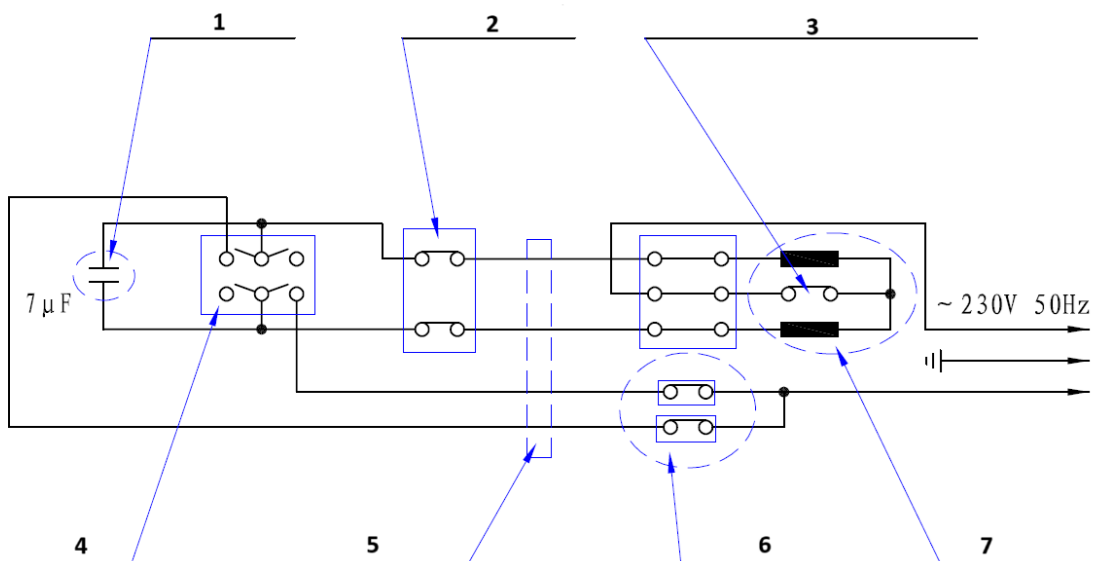
4.5.3. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä tätä laitetta kunnallisen jätteen mukana. Toimita se sähkö- ja sähkölaitteiden kierrätys- ja keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistuksessa käytetyt muovit voidaan kierrättää niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä osallistut merkittävästi ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisesta kierrätyskeskuksesta.

4.6. Kytkenäkaavio

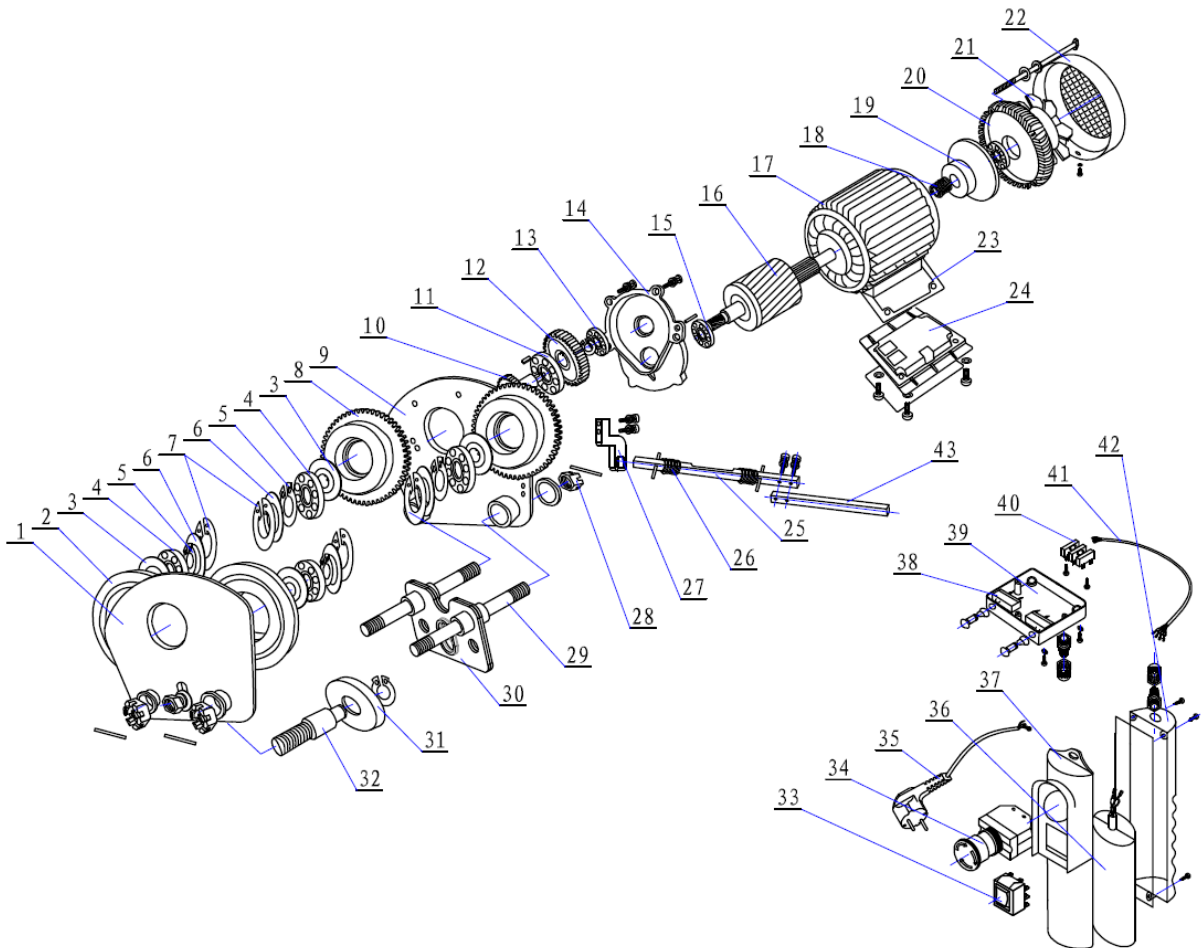
Kuva 2: Sähkövaunun kytkentäkaavio



- 1) Kondensaattori
- 2) Pysäytyskytkin
- 3) Lämpökatkaisin
- 4) Kytkin
- 5) Ohjausjohto
- 6) Mikrokytkin
- 7) Moottori

4.7. Osaluettelo

Kuva 3: Sähkövaunun varaosaluettelo



Taulukko 4: Sähkökuljettimen varaosaluettelo

Ei.	Kuvaus	Määrä
1	Vetopyöräinen seinälevy	1
2	Vetopyörä	2
3	Sisempi öljyn välilevy	4

4	Laakeri (6204-2RS)	4
5	Lukkorengas akselille Ø 20	4
6	Ulompi öljyn välilevy	4
7	Lukkorengas reikään Ø 47	4
8	Toimintapyörä	2
9	Toimintapyörän seinälevy	1
10	Vaihdeakseli	1
11	Laakeri (6204-ZN)	4
12	Iso vaihde	1
13	Laakeri (61900)	1
14	Etukansi	1
15	Laakeri (6000-2RS)	2
16	Roottori	1
17	Staattori	1
18	Kevät	1
19	Jarrukaide	1
20	Vaihteiston kansi	1
21	Tuulettimen lapa	1
22	Tuulettimen liesituuletin	1
23	Liitoskotelon välikappale	1
24	Liitäntäkotelo (alaspäin)	1
25	Rajallinen paikan henkilökunta	1
26	Rajapaikan kevät	2
27	Rajallinen tukipaikka	2
28	Uritettu ohut kuusiomutteri M6*1.5	4
29	Kiinteä ruuvikara	2
30	Koukkulevy	1
31	Tasapainopyörä	1
32	Tasapainoakseli	1
33	Positiiviset ja negatiiviset kytkimet	1
34	Hätäpysäytyskytkin	1
35	Kolmijohtiminen pistoke	1
36	Kondensaattori	1
37	Kahvan suojus	1
38	Mikrokytkin	2
39	Liitäntäkotelo	1
40	Riviliitin	1
41	Nelijohtiminen kaapeli	1
42	Kahvan pohja	1
43	Rajaa liitetiedoston linkkiä (180)	2

Osa 2: Sähkökäyttöisen köysinostimen käyttöohje

1. Tekniset tiedot

Taulukko 5: Sähkökäyttöisen köysinostinlaitteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Sähköinen köysinostin	
Malli	PROCAT 500	PROCAT 300
Kantavuus [kg]	500/250	300/150
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50	
Eristysluokka	B	
Suojaava luokka	IP54	
Kapasitanssi [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Köyden halkaisija [mm]	4.2	3
Nostokorkeus [m]	6/12	
Nimellisa nopeus [m/min]	4/8	
Nimellisvirta [A]	4	2.4
Mekanismien ryhmä	M1	
Syöttöteho [W]	900	550
Työtahti	S3-25 % - 10 minuuttia	S3-20 % - 10 minuuttia
Köyden vetolujuus [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Nimellisa nopeus** on määritelty sähkököysinostimen alhaisimpana nopeudena.

* **Työtahti** - S3 jaksottainen tila, laitteen jatkuva käyttöaika tietyn lepoajan (10 minuuttia) mukaisesti.

Sillä **PROCAT 500**, S3 25 % - 10 min, joten laitetta voidaan käyttää vain 25 % määritetystä ajasta toiminta aika (2 min ja 30 sek.), the levätä pitäisi olla varattu varten levätä, käyttöelementtien jäähdytys (7 min ja 30 s).

Sillä **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 minuuttia, the laite tölkki vain olla operoitu varten 20 % jostakin määritetyn ajan (2 min), loppuaika tulee varata lepoaikaan, käyttöelementtien jäähdytykseen (8 min).

2. Yleinen kuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja ongelmattomassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen huipputeknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se on valmistettu tiukimpien laatustandardien mukaisesti.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA YMMÄRTÄNYT TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN HUOLELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi käytä sitä tämän käyttöoppaan mukaisesti ja suorita säännöllisesti huoltotoimenpiteitä. Tämän käyttöoppaan tekniset tiedot ja tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu minimoimaan melupäästöjen riskit ottaen huomioon teknologisen kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Legenda

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS! tai HUOMIO! tai MUISTA! Soveltuu kyseiseen tilanteeseen. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä kuulonsuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä.
	Käytä päänsuojaimia.
	Käytä jalkasuojaimia.
	HUOMIO! Sähköiskun varoitus!
	HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!
	HUOMIO! Käsien puristumisvaara!
	HUOMIO! Riippuva paino!
	Hätäpysäytys!
	Käytä vain sisätiloissa.
	HUOMAA! Sivulliset on pidettävä turvallisen etäisyyden päässä työpaikasta.



HUOMAA! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN KUVAT OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAMISTARKOITUKSESSA JA VOIVAT JOISSAKIN YKSITYISKOHDISSA POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUSVAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALLOON JA/TAI VAKAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI JOPA KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa termeillä "laite" tai "tuote" viitataan seuraaviin:

Sähköinen köysinostin

3.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Alkuperäisten pistokkeiden ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja osia, kuten putkia, lämmittimiä, kattiloita ja jääkaappia. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai sitä käytetään kosteassa ympäristössä. Laitteeseen pääsevä vesi lisää laitteen vaurioitumis- ja sähköiskun riskiä.
- c) Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Käytä johtoa vain aiottuun tarkoitukseen. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- e) Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- f) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- g) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain pätevä sähköasentaja tai valmistajan huoltokeskus.
- h) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- i) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin puhdistuksen aikana.
- j) Älä käytä erittäin kosteissa tiloissa tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
- k) Vältä laitteen kastumista. Sähköiskun vaara!

3.2. Työturvallisuus

- a) Varmista, että työpaikka on puhdas ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työpaikka voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ajatella etukäteen, tarkkaile, mitä tapahtuu, ja käytä maalaisjärkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

- b) Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristössä, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa. Laitte tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Jos huomaat vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.
- d) Jos olet epävarma tuotteen toiminnasta tai jos havaitset vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltokeskukseen.
- e) Vain valmistajan huoltoliike saa korjata tuotteen. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- f) Tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidisammutinta (CO₂) (sähkölaitteiden sammuttamiseen tarkoitettua sammutinta).
- g) Lapset ja muut luvattomat henkilöt eivät saa mennä työasemalle. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
- h) Käytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa.
- i) Laitte tuottaa käytön aikana pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
- j) Käytä hätäpysäytystä, jos on olemassa loukkaantumisen tai kuoleman, onnettomuuden tai vaurion vaara.
- k) Tarkista säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- l) Säilytä tämä käyttöohje saatavilla myöhempää tarvetta varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohje on luovutettava sen mukana.
- m) Säilytä pakkausmateriaalit ja pienet asennusosat lasten ulottumattomissa.
- n) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- o) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä jonkin muun laitteen kanssa, on noudatettava myös muita käyttöohjeita.



MUISTA! LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI SUOJELE LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, sillä ne voivat merkittävästi heikentää laitteen käyttökykyä.
- b) Koneetta saavat käyttää vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka osaavat käsitellä konetta, ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen, ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja saaneet työterveys- ja työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Käytä maalaisjärkeä ja pysy valppaana työskennellessäsi laitteen kanssa. Tilapäinen keskittymiskyvyn menetys laitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin vammoihin.

- d) Käytä laitteen kanssa työskennellessä vaadittuja henkilönsuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 ”Selitys”. Oikeiden ja hyväksytyjen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- e) Estääksesi laitteen vahingossa käynnistymisen, varmista, että kytkin on OFF-asennossa ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.
- f) Älä yliarvioi kykyjäsi. Laitetta käyttäessäsi säilytä tasapainosi ja pysy vakaana koko ajan. Tämä varmistaa paremman hallinnan laitteesta odottamattomissa tilanteissa.
- g) Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- h) Poista kaikki säätötyökalut tai jakoavaimet ennen laitteen käynnistämistä. Laitteen pyörivään osaan jäänyt työkalu tai jakoavain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- i) Laite ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.
- j) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisään sen ollessa käytössä!

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.
- b) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois "ON/OFF"-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tämä varoitoimenpide vähentää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen riskiä.
- d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa lasten ja laitteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi aiheuttaa vaaran kokemattomien käyttäjien käsissä.
- e) Pidä laite täydellisessä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa yleisten vaurioiden varalta, erityisesti liikkuvien osien halkeamien tai elementtien varalta, sekä muiden laitteen turvalliseen käyttöön vaikuttavien tekijöiden varalta. Jos vaurioita havaitaan, toimita laite korjattavaksi ennen käyttöä.
- f) Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- g) Laitteen korjaukset ja huollot tulee suorittaa pätevien henkilöiden toimesta, ja laitteen on käytettävä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- h) Laitteen toimintakunnon varmistamiseksi älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja.
- i) Laitetta varaston ja määränpään välillä kuljetettaessa ja käsiteltäessä on noudatettava laitteen käyttömaassa sovellettavia manuaalisia kuljetusoperaatioita koskevia työterveys- ja työturvallisuusperiaatteita.

-
- j) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- l) Älä jätä tätä laitetta ilman valvontaa sen käytön aikana.
- m) Puhdista laite säännöllisesti estääksesi pinttyneen lian kertymisen.
- n) Laite ei ole lelu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa sitä ilman aikuisen valvontaa.
- o) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
- p) Pidä laite poissa tulen ja lämmönlähteiden läheltä.
- q) Älä ylikuormita laitetta.
- r) Vältä laitteen kytkemistä päälle ja pois päältä nopeasti peräkkäin.
- s) Ennen koneen käyttöä käyttäjän on suoritettava koeajo ilman kuormaa ja tarkistettava, jälkeen:
- Voiko kytkin nostaa, laskea ja pysäyttää kuorman milloin tahansa?
 - Liikkuuko vaunu vapaasti ja häiriöttömästi
 - Onko sähkököysinostimen käytön aikana epätavallisia ääniä
 - Voidaanko kaapeli rullata vapaasti ylös ja ulos
- t) Riippuvien kuormien kallistaminen tai niiden vetäminen maassa on kielletty.
- u) Älä käytä laitetta ulkona sateella tai epäsuotuisissa sääolosuhteissa.
- v) Riippuvan kuorman alla (ja sen välittömässä läheisyydessä) kävely ja oleskelu on kielletty. Ihmisten tai eläinten nostaminen tällä laitteella on kielletty.
- w) Älä jätä riippuvia kuormia ilman valvontaa.
- x) Asennuksen jälkeen tasapainota koukkulohkoon ripustettu paino.
- y) Kuorma ei saa roikkua koukussa liian kauan, muuten se voi vahingoittaa yksikköä tai johtaa onnettomuuksia.
- z) Tarkista, ettei kaapeli roiku liian löysästi. Kierrä kaapeli aina kunnolla rullalle, jotta se ei vaurioitu. Jos vaijeri on kulunut, se on vaihdettava.
- å) Jos laite on ylikuormitettu tai altistunut voimakkaille iskuille, se on tarkastettava ammattilaisella. valtuutettu huoltoteknikko ennen käyttöä.
- ä) Vältä kuorman heiluttamista.
- ö) Laite mahdollistaa esineiden kuljettamisen suorilla ja kaarevilla kiskoilla.
- aa) Ennen kuorman ripustamista varmista aina, että tila, jossa sitä kuljetetaan, on vapaa esteitä.
- bb) Älä suorita mekaanisia tai vastaavia töitä (hitsausta, leikkausta jne.) riippuvien kuormien parissa.

- cc) Kuormat on nostettava maasta mahdollisimman hitaalla nopeudella. Kuljettaessa kuorman ollessa Vältä iskuja, törmäyksiä ja äkillisiä nopeuden muutoksia laitteen kanssa. Tämä vähentää kuorman vaurioitumisriskiä. putoaminen korkealta.
- dd) Mekanismiryhmä on luokiteltu luokkaan M1.
- ee) Koneen nimelliskuorma pysyy vakiona kuormituspaikasta riippumatta.
- ff) Älä yritä nostaa kiinteitä tai estettyjä kuormia.
- gg) Älä vedä kuormia sivusuunnassa. Vältä kuorman tai koukun heiluttamista.
- hh) Varmista, että koukku liikkuu samaan suuntaan kuin aiot tehdä sen.
- ii) Laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaan käyttöön. Noudata laitteen käyttösykliä.
- jj) Käyttäjän paikalla olevan ekvivalentin äänenpainetason arvo on alle 85 dB.
- kk) Koneen virransyöttövaatimus on seuraava: jännitteen on oltava nimellijännite ± 10 % ja taajuuden nimellistaajuus ± 1 %.



HUOMIO! LAITTEEN TURVALLISESTA SUUNNITTELUSTA JA SUOJAOMINAISUUKSISTA SEKÄ KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ HUOLIMATTA LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ON SILTI PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISVAARA. OLE VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Käytä ohjeita

Laitte on suunniteltu kuormien pystysuoraan nostamiseen ja laskemiseen, ja sitä voidaan liikuttaa vaakasuunnassa. suunnat profiilia pitkin.

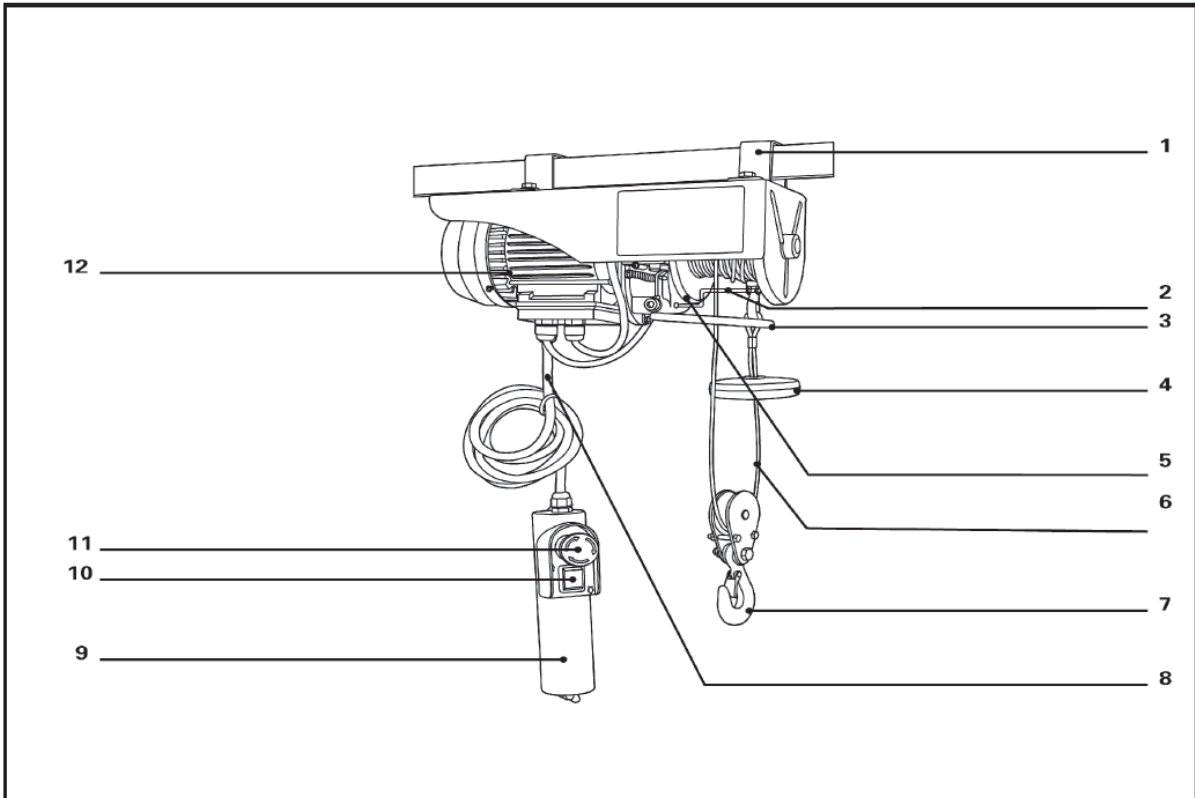
Laitetta voidaan käyttää tehtaissa, maataloilla, rakennustyömailla, laitteiden kokoonpanoon sekä lastaukseen ja tavaroiden purkaminen.

Huomautus: Laitetta ei ole suunniteltu kuumien sulatettujen materiaalien kuljettamiseen. Sitä ei myöskään ole tarkoitettu käytettäväksi aggressiivisissa ympäristöissä tai matalissa lämpötiloissa.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat laitteen määräystenvastaisesta käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus

Kuva 4: Sähkökäyttöisen köysinostimen yleiskatsaus



1) Kiinnike

2) Alaspäin rajoitettava napa

3) Ylösrajoittimen vipu

4) Rajalohko

5) Köysirumpu

6) Teräsköysi

7) Koukku

8) Pääkaapeli

9) Ohjaukahva

10) Paina nappia

11) (Hätä)pysäytyskytkin

12) Moottori

4.2. Käyttöönotto

4.2.1. Laitteen sijainti

! VAROITUS ! Älä ei käytä the laite sisään syövyttävä ympäristöt ja ympäristöissä kanssa yksi räjähtävä tunnelma! Aina seuraa ympäristö vaatimukset listattu ...ssa alla olevaa taulukkoa työskennellessäsi yksikön kanssa!

Taulukko 6: Työympäristön olosuhteet

TYÖSKENTELEVÄ YMPÄRISTÖ EHDOT	
Ympäristö lämpötila [°C]	0 ~ 40
Suhteellinen kosteus [%]	< 85
Korkeus [m edellä merenpinnan taso]	< 1000
Kuljetus ja varastointi lämpötila [°C]	-25 ~ 55

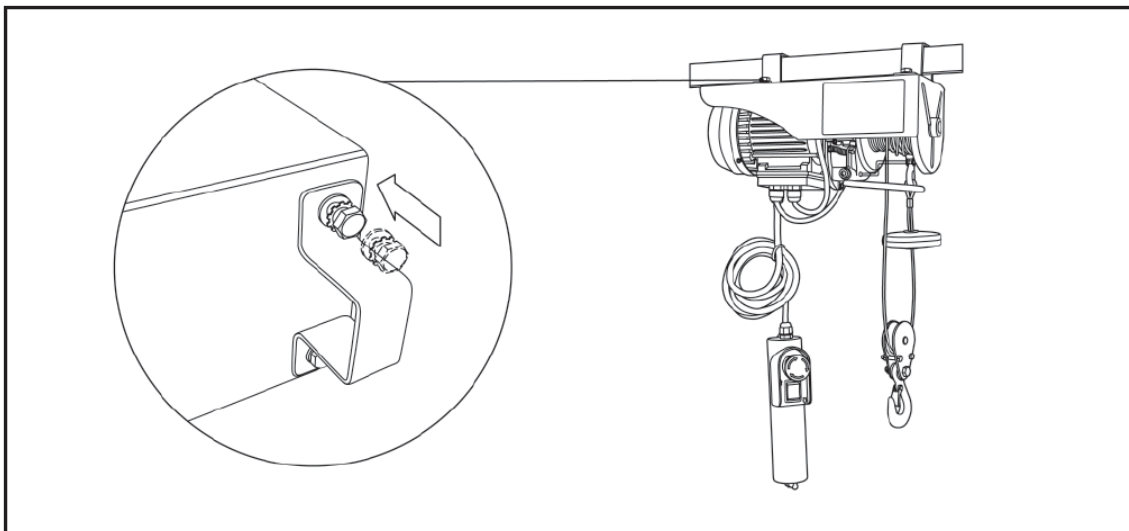
4.3. Laitteen kokoaminen

4.3.1. Purkaminen

Avattuasi pakkauksen, tarkasta huolellisesti köysinostimen runko, vaijerit, koukut, ohjausyksiköt ja muut osat mahdollisten kuljetuksen aikana syntyneiden vaurioiden varalta.

4.3.2. Sähköisen köysinostimen asennusjärjestelmä

Kuva 5: Suorakulmaiseen palkkiin asennettavaksi suunniteltu asennusjärjestelmä



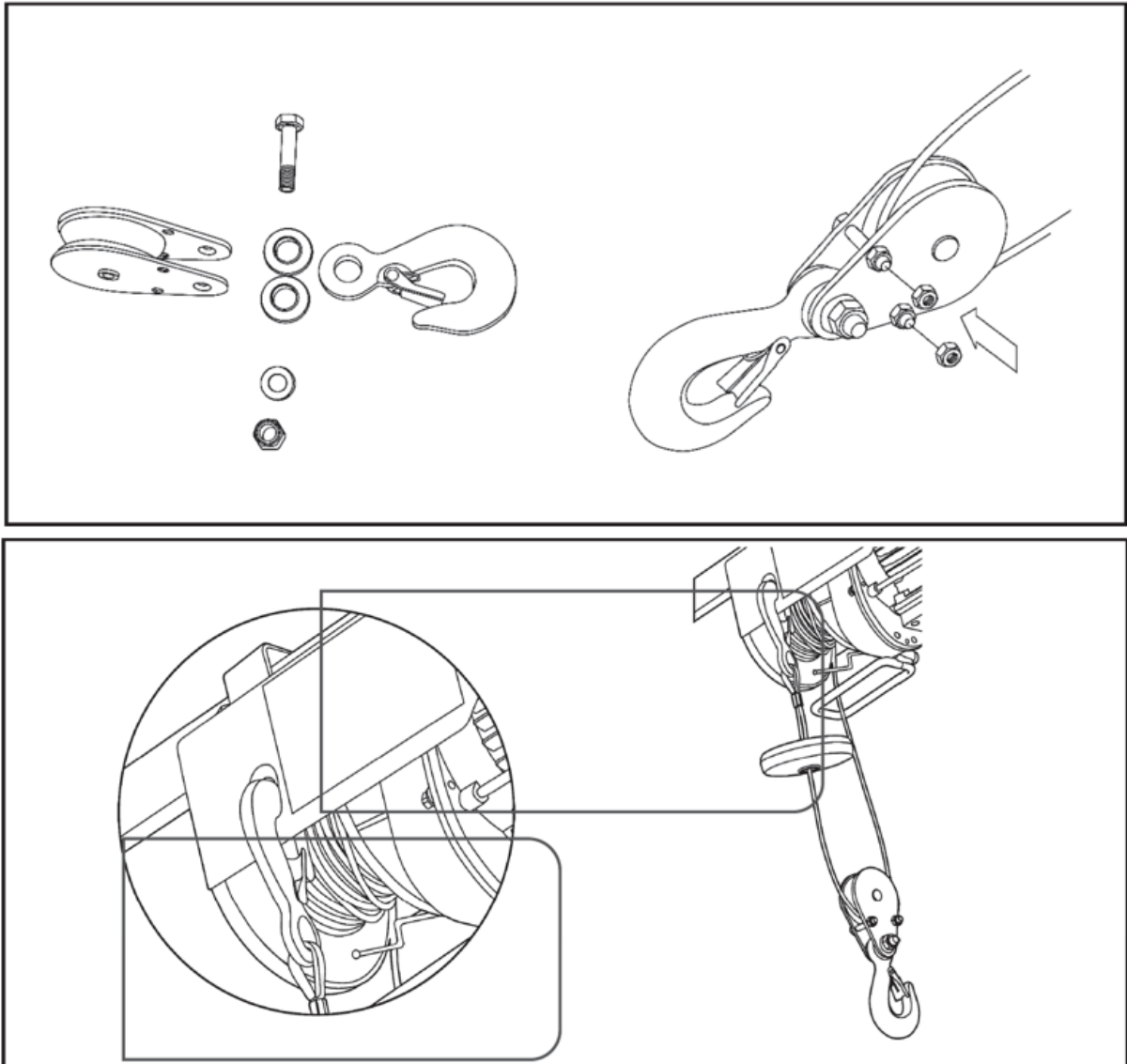
Köysinostin toimitetaan suorakaiteen muotoiseen palkkiin asennettavalla asennusjärjestelmällä.

Palkin mittojen on vastattava köysinostimen asennusreikien sijainteja ja mittoja, ja palkin on oltava riittävän vahva tukemaan nimelliskuormaa. On suositeltavaa kääntyä ammattitaitoisen teknikon puoleen avun saamiseksi ja palkin rakenteellisen eheyden tarkastamiseksi.

Varmista, että kaikki kiinnitysruuvit on kiristetty tiukasti. Ennen käyttöä pätevän teknikon on tarkistettava, että tukijärjestelmä ja köysinostimen kytkentä ovat oikean kokoisia ja turvallisia.

4.3.3. Hihnapyörän käyttöaste

Kuva 6: Lisätalja ja koukku



Köysinostimessa on mukana ylimääräinen taljapyörä ja koukku. Oikein käytettynä tämä järjestely mahdollistaa kaksinkertaisen kuorman nostamisen.

Kokoa hihnapyörä pulteilla kuvien mukaisesti.

Koneeseen kiinnitetty alkuperäinen koukku voidaan kiinnittää telineen erityisesti suunniteltuun aukkoon.

Käyttämällä kahta teräsvaijeria kuorman nostamiseen, kone pystyy köysinostoon kaksinkertaistamaan kuorman.

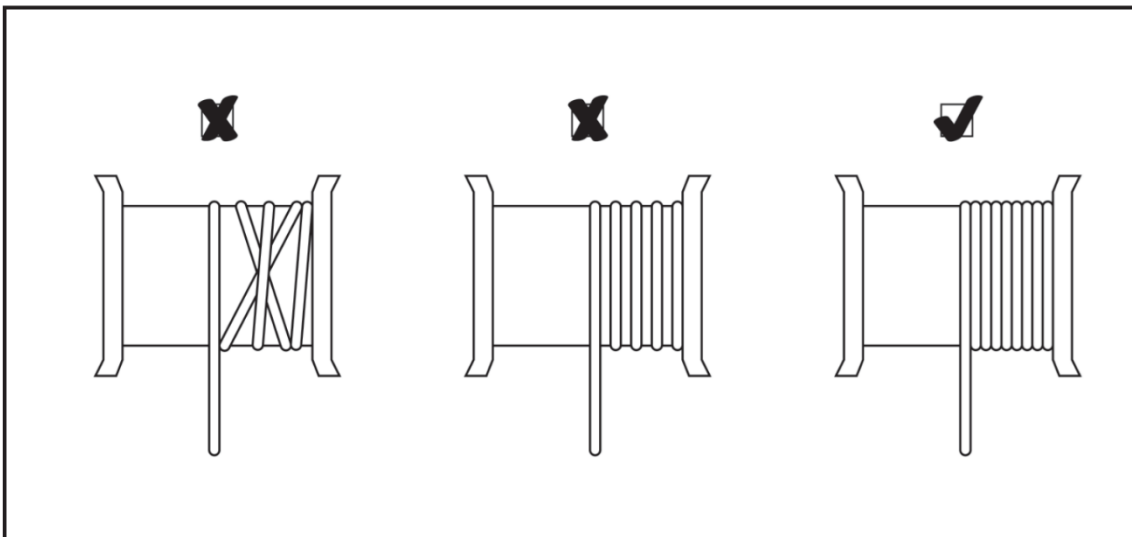
4.4. Laitteen käyttö



HUOMAUTUS!

- Ylikuormitus on ehdottomasti kielletty.
- Älä kävele tai työskentele kuorman alla, kun sitä nostetaan tai siirretään.
- Ennen koneen ensimmäistä käyttökertaa poista teippi, joka kiinnittää teräsvaijerit vaijerirumpuun.
- Käyttäjän tulee nostaa kuorma maasta hitaimmalla nopeudella. Raskasta painoa maasta nostettaessa teräsvaijerin on oltava jännittyneenä, ei löysällä.
- Köysinostinmoottori on varustettu ylikuumenemissuojalla. Käytön aikana köysinostin voi pysähtyä ja jatkaa toimintaansa vasta, kun moottori on jäähtynyt tauon jälkeen.
- Sähköisessä köysinostimessa ei ole ylikuormitussuojaa. Jos se ei pysty nostamaan raskasta painoa, älä jatka sen käyttöä; anna moottorin jäähtyä, koska tämä osoittaa, että kuorma ylittää köysinostimen enimmäiskapasiteetin.
- Älä jätä köysinostimen kannattelemaa kuormaa ilman valvontaa, ellei erityisiä varotoimia ole toteutettu.
- Asenna 10 A:n sulake tai 10 A:n ylivirtasuoja suojaamaan virtalähdejärjestelmäsi.
- Älä käytä rajakytkimiä rutiininomaisiin pysäytyskytkimiin. Ne ovat vain hätätilanteita varten tarkoitettuja laitteita.

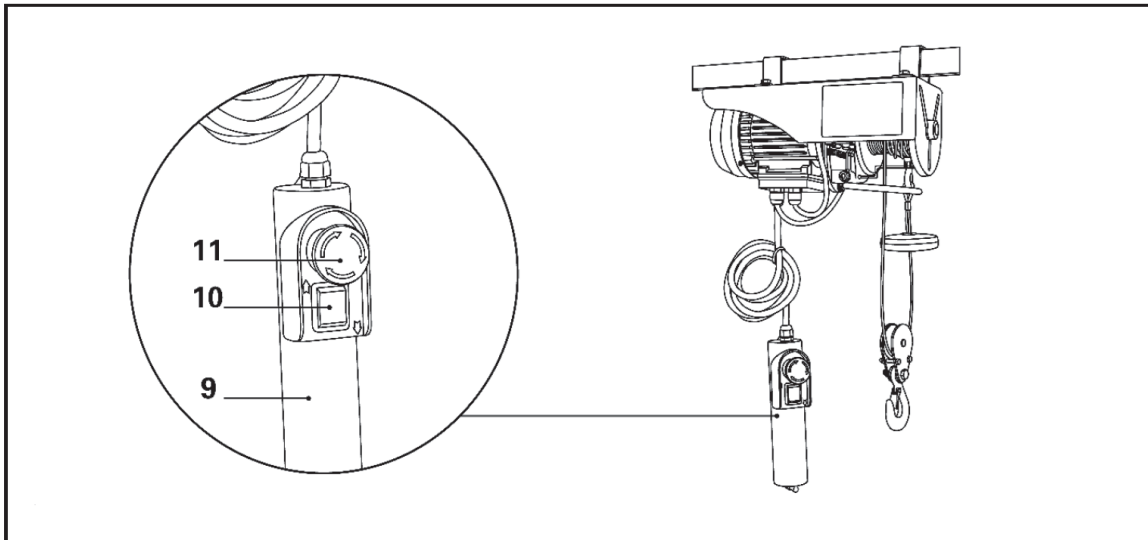
Kuva 7: Oikea tapa kelata teräsvaijeri köysirummun ympärille



- Ennen köysinostimen käyttöä varmista, että teräsvaijeri on kierretty oikein köysirummun ympärille siten, että nousu on yhtä suuri kuin teräsvaijerin halkaisija. (Katso yllä oleva kuva 7)
- Varmista, että kuorma on kiinnitetty kunnolla nostokoukkuun (7) tai taljaan, ja käyttäjän on aina pidettävä turvaväli kuormaan ja teräsvaijeriin (6) .

4.4.1. Käyttöohjeet

Kuva 8: Hätäpysäytyskytkin ja painike



- 1) Tarkista, onko hätäpysäytyskytkin (11) painettuna. Vapauta punaista painiketta kääntämällä sitä myötäpäivään. (Katso yllä oleva kuva 8)
- 2) kuorma painamalla painiketta (10). ▲ (Katso yllä oleva kuva 8)
- 3) kuorma painamalla painiketta (10). ▼ (Katso yllä oleva kuva 8)
- 4) Ylöspäin rajoitusjärjestelmässä, kun köydellä nostettava kuorma on lähes yläasennossa, rajoituslohko (4) siirtää köyden yläasentoon rajoitinvipua (3) ylöspäin, jolloin moottorin kytkin aktivoituu ja pysäyttää moottorin ylöspäin suuntautuvan liikkeen.
- 5) Alarajoitusjärjestelmässä, kun köydellä nostettu kuorma on lähes ala-asennossa (noin kaksi kierrosta vaijeria rummun ympäri), alarajoitintappi (2) liikkuu, ja sitten moottorin toinen kytkin pysäyttää moottorin alaspäin suuntautuvan liikkeen. Jos liikesuunta poikkeaa ohjauksesta (johtuen siitä, että teräsvaijeri on kiinni viereisten vaijereiden välissä), alarajoitusjärjestelmä voi myös aktivoitua.
- 6) Kun hätäpysäytyskytkintä painetaan, köysinostin pysähtyy.
- 7) Häätätilanteessa paina välittömästi punaista hätäpysäytyskytkintä (11) pysäyttääksesi koneen. Kun hätäpysäytyskytkin on aktivoitu, köysinostimen käyttö ei ole mahdollista.

4.5. Puhdistus ja huolto



HUOMAUTUS! VARMISTA AINA, ETTÄ LAITE ON IRROTETTU VERKKOVIRRASTA ENNEN MEKANISMIN HUOLTOA.

4.5.1. Yleiset ohjeet

- a) Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa tai jos laitetta ei käytetä.
- b) Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista tai säilyttämistä.
- c) Käytä pinnan puhdistukseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.

- d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat tulee kuivata kokonaan ennen sen uudelleenkäyttöä.
- e) Säilytä laitetta kuivassa, viileässä paikassa, suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla äläkä upota sitä veteen.
- g) Älä anna veden päästä laitteen sisään laitteen kotelon tuuletusaukkojen kautta.
- h) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen suorituskyvyn ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- i) Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa.
- j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. metalliharjaa tai metallista lastaa), koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- k) Älä puhdista laitetta happamalla aineella, lääketieteellisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.

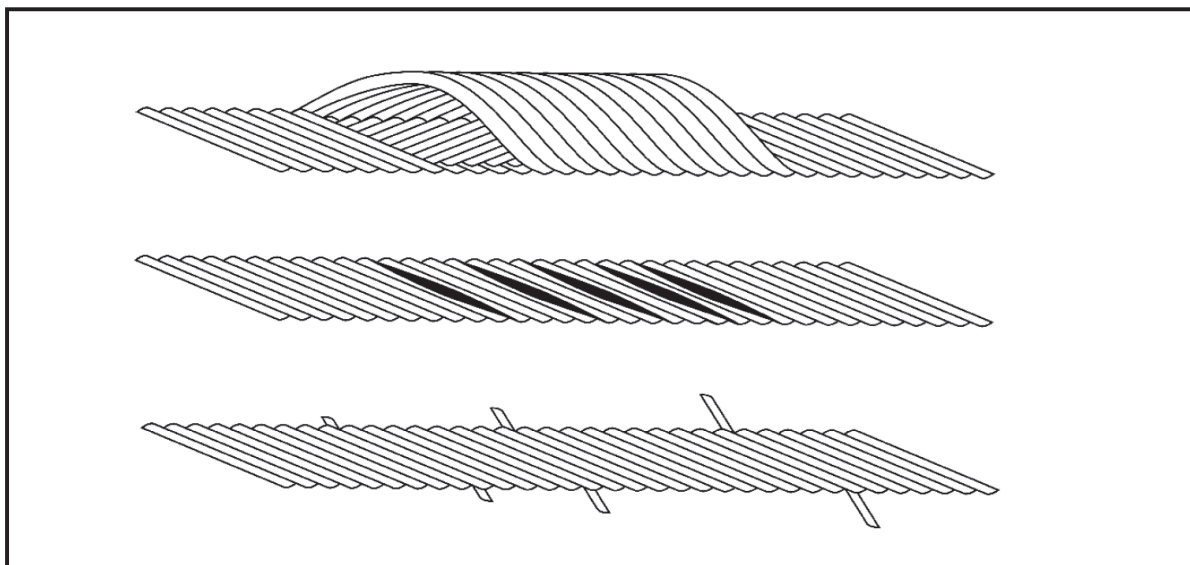
4.5.2. Säännöllinen tarkastus ja huolto



HUOMAUTUS!

- Laitteen jatkuva käyttöaika on noin 8 000 sykliä * (kuluvia osia lukuun ottamatta). Turvallisen ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi koko laite on tarkastettava ja huollettava käyttöiän ylittyttyä.
 - Määräaikaistarkastuksella tarkoitetaan laitteen tarkastusta noin 100 käyttöjakson* jälkeen.
- * The työ sykli tarkoittaa nosto ja laskeminen the ladata kerran.
- a) Tarkista ennen jokaista käyttökertaa hätäpysäytyskytkin ja sen ohjauspaneeli varmistaaksesi, että ne toimivat oikein.
 - b) Varmista säännöllisesti, että rajakytkimet toimivat oikein. Rajoitusjärjestelmä tulee testata seuraavasti:
 - Suorita koeajo ilman kuormaa.
 - Köydenoston aikana siirrä välirengasta ylöspäin; moottorin on pysähdyttävä.
 - Laskun aikana siirrä alasrajoitintappia; moottorin on pysähdyttävä.
 - c) Tarkista virtajohdot ja ohjausjohdot säännöllisesti vaurioiden tai kulumisen varalta.

Kuva 9: Teräsvaijerin vauriot



- d) Tarkasta teräsvaijerin kunto 30 jakson välein. Jos havaitset vaurioita (katso yllä oleva kuva 9) , vaihda teräsvaijeri välittömästi teknisten tietojen mukaisesti.
- e) Tarkasta jarrujärjestelmä 100 käyttökerran välein. Jos moottorissa esiintyy epänormaaleja ääniä tai jos köysinostin ei pysty pitämään nimelliskuormaa, jarrujärjestelmä on huollettava.
- f) Voitele teräsvaijeri ja hihnapyörät 200 käyttökerran välein.
- g) Tarkista, että kiinnikkeen ja hihnapyörien kiinnitysruuvit on kiristetty 1 000 jakson välein.
- h) Tarkista koukku ja hihnapyörät 1 000 käyttökerran välein varmistaaksesi, että ne ovat oikeassa toimintakunnossa.
- i) Vaihda kaikki vaurioituneet tai kuluneet osat ja pidä asianmukaista huoltokirjaa.

Kaikissa ylimääräisissä huoltotoimenpiteissä ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

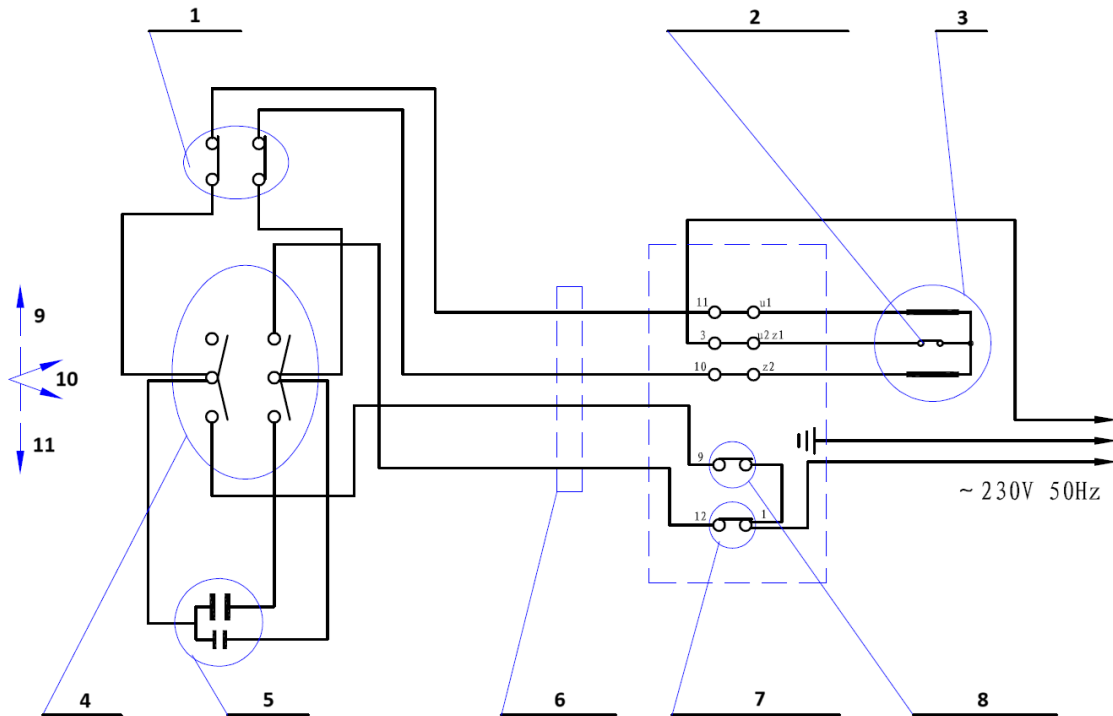
4.5.3. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä tätä laitetta kunnallisen jätteen mukana. Toimita se sähkö- ja sähkölaitteiden kierrätys- ja keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistuksessa käytetyt muovit voidaan kierrättää niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä osallistut merkittävästi ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisesta kierrätyskeskuksesta.

4.6. Kytkenäkaavio

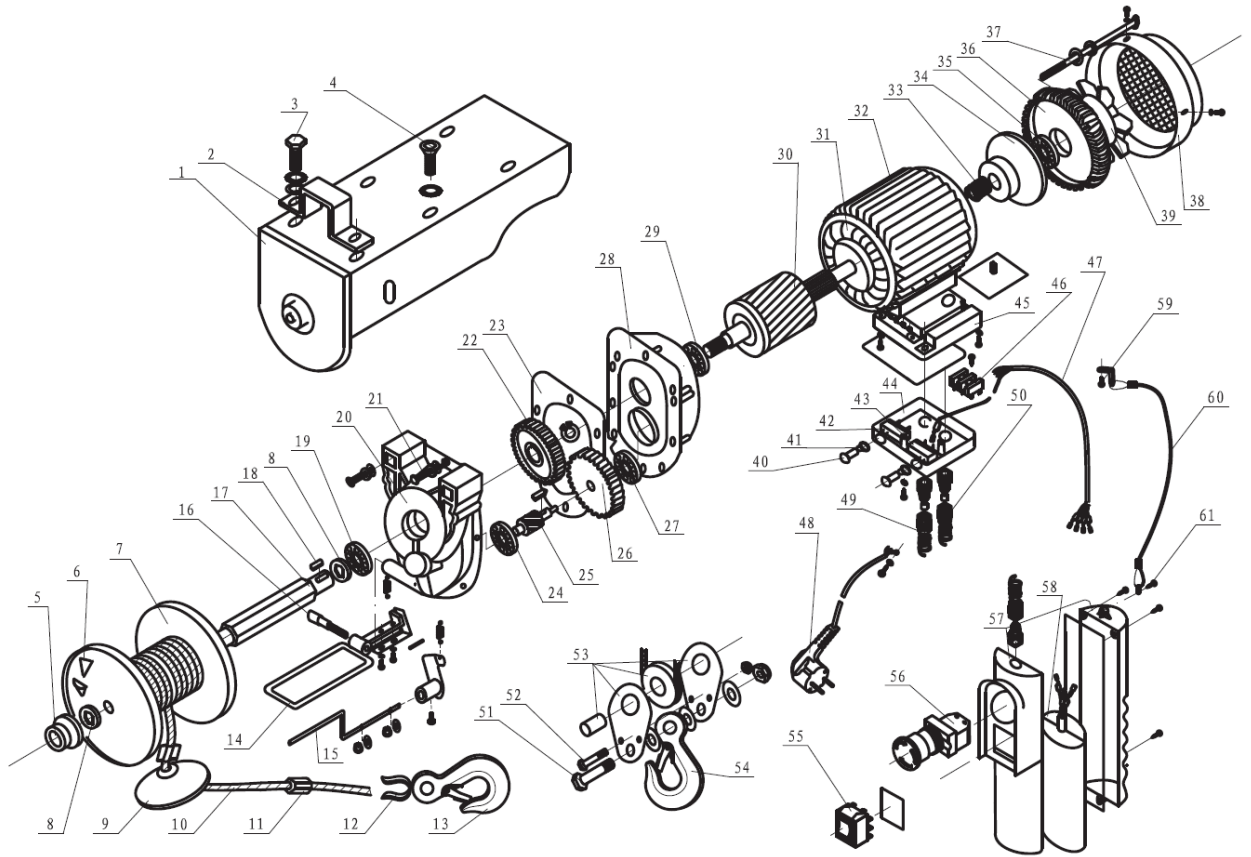
Kuva 10: Sähkökäyttöisen köysinostimen kytkentäkaavio



- 1) Pysäytyskytkin
- 2) Lämpökatkaisin
- 3) Moottori
- 4) Kytkin
- 5) Kondensaattori
- 6) Ohjausjohto
- 7) Alas rajoitettu kytkin
- 8) Ylös rajoitettu kytkin
- 9) Ylös
- 10) Lehdistö
- 11) Alas

4.7. Osaluettelo

Kuva 11: Sähkökäyttöisen köysinostimen varaosaluettelo



Taulukko 7: Sähkökäyttöisen köysinostinlaitteen varaosaluettelo

Ei.	Kuvaus	Määrä
1	Kiinnike	1
2	Kiinnitysrenkas	2
3	Kuusikulmainen pultti	4
4	Kuusiokoloruuvi	2
5	Kehto	1
6	Upota pinni	2
7	Köysirumpu	1
8	Rumpupesuri	2
9	Rajalohko	1
10	Teräsvaijeri	1
11	Köyden kiinnitysholkki	2
12	Köyden kutisterengas	1
13	Koukku	1
14	Rajavipu Kokoonpano	1
15	Alaspäin rajoitettava napa	1
16	Sisäkuusioruuvi	1
17	Köysirumpuakseli	1
18	Litteä tappi	1
19	Laakeri	1
20	Vaihdelaatikko	1
21	Kansiruuvi	8
22	Toisen vaiheen vaihde	1
23	Paperitiiviste	1

24	Laakeri	1
25	Keskimmäinen akseli	1
26	Ensimmäisen vaiheen vaihde	1
27	Laakeri	1
28	Etukansi	1
29	Laakeri	1
30	Roottori	1
31	Staattori	1
32	Alusta	1
33	Jarrujousi	1
34	Jarrujen kokoonpano	1
35	Laakeri	1
36	Moottorin kansi	1
37	Erittäin pitkä kuusikulmainen pultti	4
38	Tuulettimen suojus	1
39	Tuulettimen lapa	1
40	Rajakytkimen kontaktori	2
41	Raja-akselin tiiviste	2
42	Ylärajakytkin	1
43	Alaspäin suuntautuva rajakytkin	1
44	Liitántärasia	1
45	Liitántärasian pohja	1
46	Riviliitin	1
47	Nelijohtiminen kaapeli	1
48	Pistoke	1
49	Johdon pidike (pieni)	1
50	Johdon pidike (iso)	2
51	Koukkuakseli	2
52	Liukuesteruuvi	2
53	Hihnapyörän kokoonpano	1
54	Koukku hihnapyörälle	1
55	Positiivinen ja negatiivinen kytkin	1
56	Hätäpysäytyskytkin	1
57	Kahva	1
58	Kondensaattori	1
59	Ristikkäiset upotetut kupukantaiset ruuvit	1
60	Käsiikäyttöinen teräsvaijerikokonaisuus.	1
61	Ristikkäiset, litteäkantaiset kierreruuvit	1



Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Algemene technische gegevens

Tabel 1: Algemene technische gegevens van het product

Parameterbeschrijving	Parameterwaarde	
Productnaam	Trolley	Kraanwagen
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Draagvermogen [kg]	500/250	300/150
Nominale spanning [$V\sim$] / frequentie [Hz]	230 / 50	
Isolatiegraad	B	
Beschermingsklasse	IP54	
Capaciteit [$\mu F/V$]	29+6/450	16,5+3,5/450
Staaldraad [mm]	4.2	3
Hefhoogte [m]	6/12	
Hefsnelheid [m/min]	4/8	
Nominale stroom [A]	4	2.4
Werkniveau	M1	
Ingangsvermogen [W]	900	550
Werktempo	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 minuten
Staaldraadcapaciteit [N/mm^2]	≥ 1770	≥ 1870
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Gewicht [kg]	32.4	26.5

LET OP! Dit product bestaat uit twee delen,

- ① Elektrische trolley (sectie 1)
- ② Elektrische kabeltakel (sectie 2)

Voor de twee onderdelen verwijzen wij u naar de twee afzonderlijke handleidingen hieronder.

Sectie 1: Handleiding van de elektrische trolley

1. Technische gegevens

Tabel 2: Technische gegevens van de elektrische trolley

Parameterbeschrijving		Parameterwaarde	
Productnaam		Elektrische trolley	
Model		PROCAT 500	PROCAT 300
Levering spanning [V~] / Frequentie [Hz]		230~/50	
Invoer stroom [W]		200	
Beoordeeld huidig [A]		0,88	
Tillen snelheid [m/min]		16	
Ministraal van het bochtige spoor dat kan passeren [m]		1	
Isolatiegraad		B	
Bescherminingsklasse		IP 54	
Capaciteit [kg]		999	
Werktempo *		S3 25% -10 minuten	
Aanbevolen stalen "I"-balk	Model van stalen balk	10-22	
	Breedte van het spoor [mm]	68-110	

* **Werktempo** - S3 intermitterende modus, continue bedrijfstijd van het apparaat tot de rusttijd in een bepaalde periode (10 minuten).

Voor **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, dus het apparaat kan slechts 25% van de opgegeven tijd worden gebruikt operationeel tijd (2 min en 30 seconde), de rest zou moeten zijn gereserveerd voor rest, koeling van de aandrijfelementen (7 min en 30 sec).

Voor **PROCAT 300**, S3 20% - 10 notulen, de apparaat kan alleen zijn bediend voor 20% van de aangegeven tijd (2 min), de rest moet worden gereserveerd voor rust, het afkoelen van de aandrijfelementen (8 min).

2. Algemene beschrijving

De gebruiksaanwijzing is bedoeld om het apparaat veilig en probleemloos te gebruiken. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met behulp van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT NIET TENZIJ U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een storingsvrije werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoud uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze gebruikershandleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het kader van

kwaliteitsverbetering. Het apparaat is ontworpen om de risico's op geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en mogelijkheden voor geluidsreductie.

2.1. Legende

Icon	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees voor gebruik de instructies.
	Het product moet gerecycled worden.
	WAARSCHUWING! of LET OP! of ONTHOUD! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingsbord)
	Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.
	Draag hoofdbescherming.
	Draag voetbescherming.
	LET OP! Waarschuwing voor elektrische schokken!
	LET OP! Draaiende onderdelen, gevaar voor verstrengeling!
	LET OP! Gevaar voor verbrijzeling van de handen!
	LET OP! Hangend gewicht!
	Alleen binnenshuis gebruiken.
	LET OP! Omstanders moeten op een veilige afstand van de werkplek blijven.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN OP SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET DAADWERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



LET OP! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT EEN ELEKTRISCHE SCHOK, BRAND EN/OF ERNSTIG LETSEL OF ZELFS DE DOOD.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt om te verwijzen naar:

Elektrische trolley

3.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Het gebruik van originele stekkers en bijpassende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, verwarmingstoestellen, boilers en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Water dat in het apparaat komt, verhoogt het risico op schade aan het apparaat en op een elektrische schok.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik hem nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit een stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) Als u het apparaat buitenshuis gebruikt, zorg er dan voor dat u een verlengsnoer gebruikt dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Als gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- g) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd netsnoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- h) Om elektrische schokken te voorkomen, dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- i) **LET OP! LEVENSGEVAAR!** Dompel het apparaat tijdens het reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- j) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe nabijheid van watertanks.

- k) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

3.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik je gezonde verstand bij het werken met het apparaat.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) Indien u schade of onregelmatigheden constateert, dient u het apparaat onmiddellijk uit te schakelen en dit onmiddellijk aan een leidinggevende te melden.
- d) Als u niet zeker weet of het product goed functioneert of als u schade constateert, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- e) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer dit niet zelf te doen!
- f) In geval van brand moet u een poeder- of koolstofdioxide (CO₂)brandblusser gebruiken (een brandblusser die bedoeld is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- g) Kinderen of onbevoegden hebben geen toegang tot een werkplek. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- i) Het apparaat produceert stof en vuil tijdens gebruik. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen de schadelijke effecten ervan.
- j) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Als de labels onleesbaar zijn, moeten ze worden vervangen.
- k) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding ook worden meegegeven.
- l) Bewaar verpakkingsmaterialen en kleine montageonderdelen op een plaats die buiten het bereik van kinderen ligt.
- m) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en dieren.
- n) Indien dit apparaat samen met een ander apparaat wordt gebruikt, dienen de overige gebruiksaanwijzingen eveneens te worden gevolgd.



LET OP! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die de bediening van het apparaat aanzienlijk kunnen beïnvloeden.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te bedienen, die hiervoor zijn opgeleid, die deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en die een opleiding hebben gevolgd op het gebied van gezondheid en veiligheid op het werk.
- c) Gebruik uw gezond verstand en blijf alert tijdens het werken met het apparaat. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- d) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, zoals aangegeven in hoofdstuk 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, controleert u of de schakelaar op UIT staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- f) Overschat je vaardigheden niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat je evenwicht en stabiliteit. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- h) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u het apparaat inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in het draaiende deel van het apparaat achterblijft, kan letsel veroorzaken.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze ermee spelen.
- j) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl u het gebruikt!

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de taak. Een correct gekozen apparaat voert de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uit.
- b) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar in- en uitgeschakeld kunnen worden, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- c) Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u begint met afstellen, reinigen of onderhouden. Een dergelijke preventieve maatregel verkleint het risico op onbedoelde activering.
- d) Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen en personen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan gevaarlijk zijn voor onervaren gebruikers.

- e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het vóór elk gebruik op algemene schade, met name bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien er schade wordt geconstateerd, dient u het apparaat vóór gebruik ter reparatie aan te bieden.
- f) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- g) Reparatie of onderhoud van het apparaat dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de fabrieksmatig aangebrachte beschermingselementen niet verwijderen en geen schroeven losdraaien.
- i) Bij het transporteren en hanteren van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming dienen de beginselen voor gezondheid en veiligheid op het werk voor handmatige transporthandelingen in acht te worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens gebruik uitvalt door overbelasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- k) Raak geen scharnierende onderdelen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroombron.
- l) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is.
- m) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat er hardnekkig vuil ophoopt.
- n) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden zonder toezicht van een volwassene.
- o) Het is verboden om in te grijpen in de structuur van het apparaat om de parameters of de constructie ervan te veranderen.
- p) Houd het apparaat uit de buurt van vuur en warmtebronnen.
- q) Overbelast het apparaat niet.
- r) Vermijd het snel achter elkaar aan- en uitzetten van het apparaat.
- s) Het is verboden om onder de opgehangen last (en in de directe omgeving daarvan) te lopen of te verblijven. Het is verboden om met dit apparaat mensen of dieren op te tillen.
- t) Laat geen hangende lasten onbeheerd achter.
- u) Voordat u de last ophangt, moet u er altijd voor zorgen dat de ruimte waarin de last wordt vervoerd vrij is van obstakels.
- v) Lasten moeten met de laagst mogelijke snelheid van de grond worden getild. Bij transport met de Vermijd schokken, stoten en plotselinge snelheidsveranderingen. Dit vermindert het risico op beschadiging van de lading. van een hoogte vallen.
- w) Zorg ervoor dat de haak in dezelfde richting beweegt als de gewenste beweging.

- x) Het apparaat is niet ontworpen voor continu gebruik. Let op de bedrijfscyclus van het apparaat.
- y) Het A-gewogen emissiegeluidsdrukkniveau op de positie van de operator is lager dan 70 dB.
- z) Voedingsvereisten: spanning 230 V \pm 10%, frequentie 50 Hz \pm 1%.



LET OP! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE VOORZIENINGEN, EN ONDANKS DE TOEPASSING VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE GEBRUIKER, BESTAAT ER NOG STEEDS EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

4. Gebruik richtlijnen

De elektrische loopkat wordt aangedreven door een motor en beweegt langs de rails van een stalen I-balk. In combinatie met een elektrische of handmatige loopkat vormt het een hefmechanisme dat geschikt is voor brug-, enkelligger- en draaiarmconfiguraties.

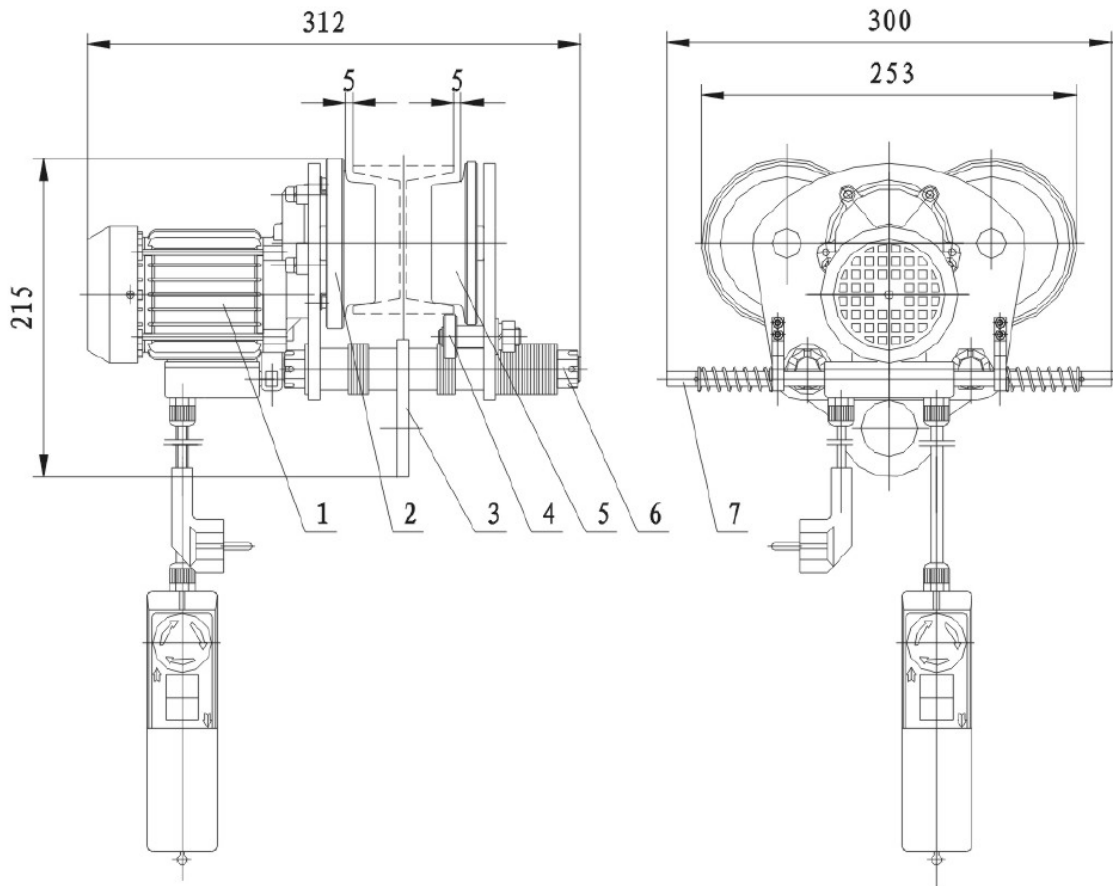
Het wordt veel toegepast bij het monteren van machines en het heffen en verplaatsen van goederen in fabrieken, mijnen, kades, magazijnen en bouwplaatsen.

Opmerking: Het apparaat is niet ontworpen voor het transporteren van hete, gesmolten materialen. Het is ook niet bedoeld voor gebruik in agressieve omgevingen of bij lage temperaturen.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Apparaatbeschrijving

Figuur 1: Overzicht van de elektrische trolley



- 1) Motor
- 2) Rechts aangedreven wiel
- 3) Haakplaat
- 4) Balanswiel
- 5) Links aangedreven wiel
- 6) Vaste schroef en spil
- 7) Limiet plaats personeel

4.2. Voorbereiden op gebruik

4.2.1. Locatie van het apparaat

! LET OP ! **Doe** niet gebruik de apparaat in bijtend omgevingen en omgevingen met een explosief sfeer! Altijd volgen het milieu vereisten vermeld in de Raadpleeg de onderstaande tabel wanneer u met het apparaat werkt!

Tabel 3: Werkomstandigheden van de elektrische trolley

WERKEN OMGEVING VOORWAARDEN

Omgeving temperatuur [°C]	0 ~ 40
Relatief vochtigheid [%]	< 85
Hoogte [M boven zeespiegel]	< 1000
Vervoer En opslag temperatuur [°C]	-25 ~ 55

4.3. Het apparaat monteren

Bevestig de moer nadat u deze op de rail van de stalen balk hebt gemonteerd.

Voer een proefrit uit met een lichte belasting. Zodra de wielen automatisch zijn uitgelijnd met de rails van de stalen balk, draait u de moer weer vast en plaatst u de splitpen.

De trolley mag pas in gebruik worden genomen nadat er testen zijn uitgevoerd met een lichte belasting en met 1,25 maal de nominale belasting, waarbij de trolley meerdere keren over het gehele traject is gereden.

4.4. Apparaatgebruik

- Overbelasting is ten strengste verboden.
- Loop of werk niet onder de last terwijl deze wordt opgetild of verplaatst.
- Zorg ervoor dat het zwaartepunt van de last in hetzelfde vlak ligt als de stalen I-balk. Anders mag u de last niet verplaatsen.
- Als u tijdens het tillen of verplaatsen afwijkingen constateert, stop dan onmiddellijk en controleer het product.
- Een stalen I-balk die kromgetrokken, verdraaid, gebarsten is of niet aan de normen voldoet, mag niet worden gebruikt als enkel spoor voor de elektrische trolley.

4.5. Reiniging en onderhoud



LET OP! ZORG ER ALTIJD VOOR DAT DE MACHINE IS LOSGEKOPPELD VAN HET ELEKTRICITEITSNET VOORDAT U ONDERHOUD AAN HET MECHANISME UITVOERT.

4.5.1. Algemene instructies

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt, afstelt of accessoires vervangt, of als u het apparaat niet gebruikt.
- b) Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- c) Gebruik alleen niet-bijtende reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- d) Nadat u het apparaat hebt gereinigd, moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.
- e) Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.

- f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- g) Zorg ervoor dat er geen water via de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat in het apparaat terechtkomt.
- h) Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op de technische werking en eventuele schade.
- i) Gebruik voor het schoonmaken een zachte, vochtige doek.
- j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of metalen spatel), omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- k) Maak het apparaat niet schoon met zure stoffen, medische middelen, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen. Dit kan het apparaat beschadigen.

4.5.2. Periodieke inspectie en onderhoud

- a) Controleer de netsnoeren en bedieningskabels regelmatig op schade of slijtage.
- b) Controleer regelmatig of de eindschakelaars van de trolley goed werken. Test als volgt: Wanneer de trolley naar links (of rechts) beweegt, activeer dan de eindschakelaar; de motor moet stoppen met draaien.
- c) Voeg regelmatig smeerolie toe aan het tandwiel en controleer alle bevestigings- en bevestigingscomponenten.

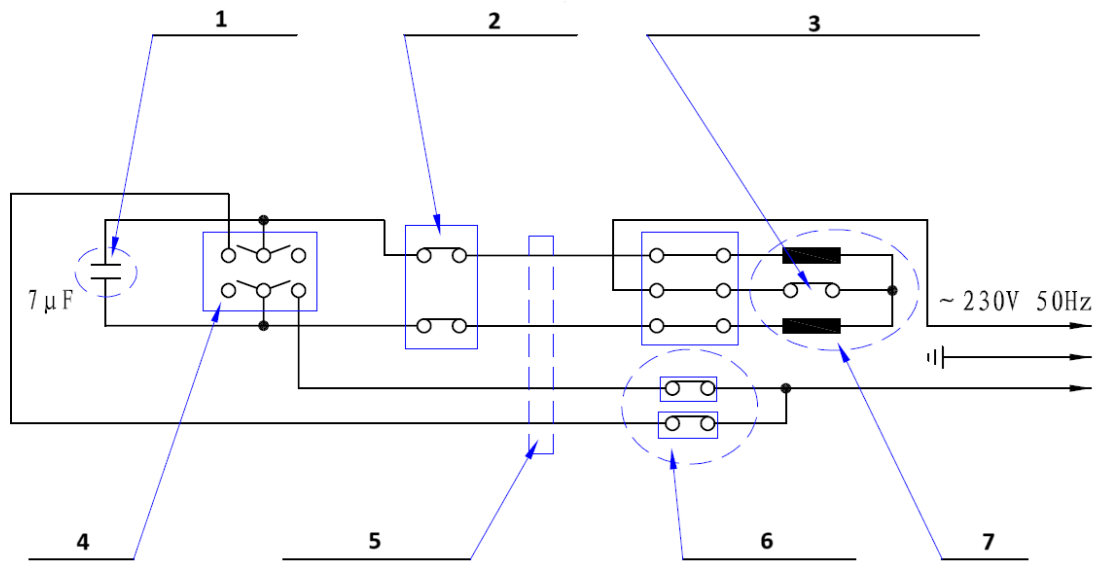
4.5.3. Afvoeren van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een recycling- en inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen waaruit het apparaat is vervaardigd, kunnen worden gerecycled volgens de markeringen. Door te recyclen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over uw lokale recyclingbedrijf.

4.6. Bedradingsschema

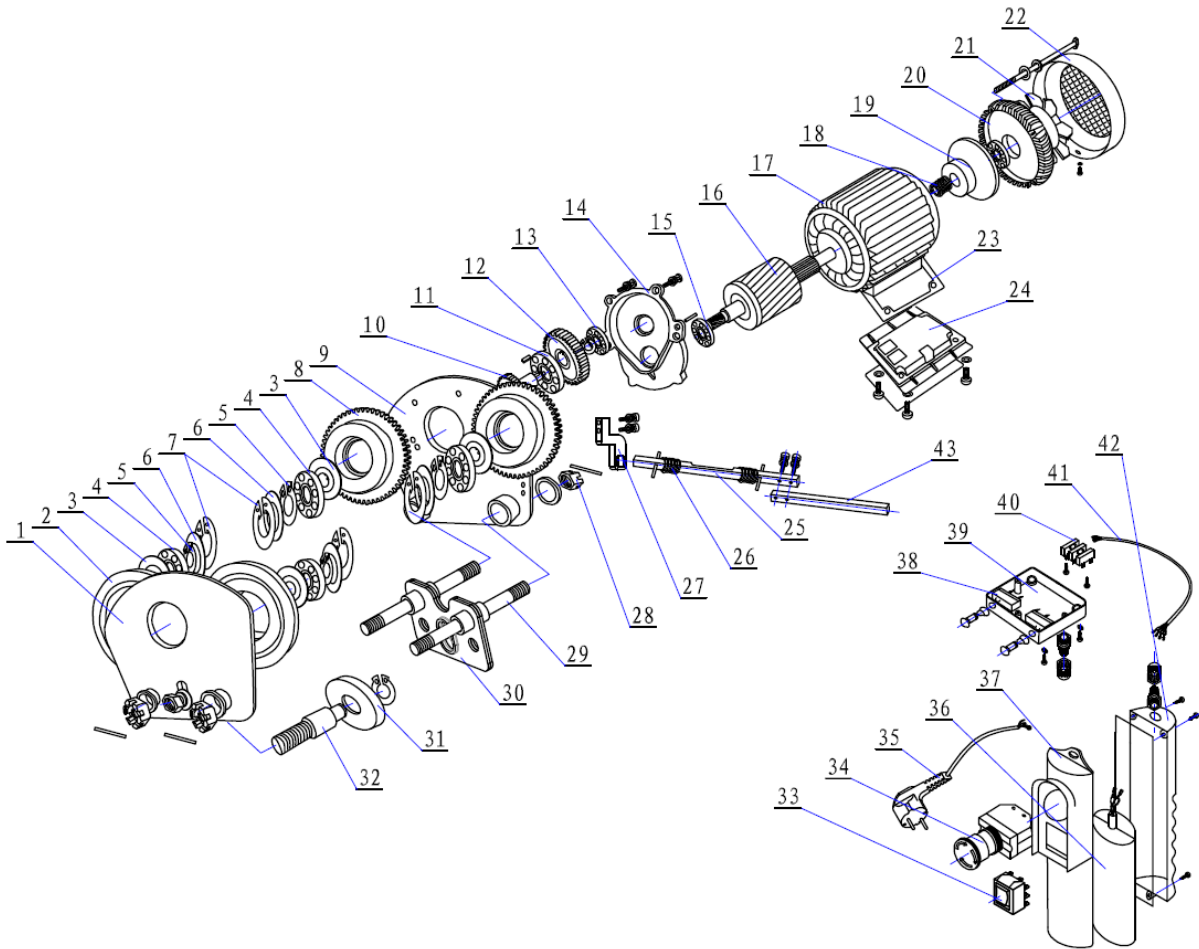
Figuur 2: Bedradingsschema van de elektrische trolley



- 1) Condensator
- 2) Stopschakelaar
- 3) Thermische uitschakelaar
- 4) Schakelaar
- 5) Bedieningskoord
- 6) Microschakelaar
- 7) Motor

4.7. Onderdelenlijst

Figuur 3: Lijst met reserveonderdelen van de elektrische trolley



Tabel 4: Lijst met reserveonderdelen van de elektrische trolley

Nee.	Beschrijving	Hoeveelheid
1	Aangedreven wielwandplaat	1
2	Aangedreven wiel	2
3	Binnenste olie-afstandhouder	4
4	Lager (6204-2RS)	4
5	Borgring voor as \varnothing 20	4
6	Buitenste olie-afstandhouder	4
7	Borgring voor boring \varnothing 47	4
8	Actiewiel	2
9	Actiewiel wandbord	1
10	Tandwielas	1
11	Lager (6204-ZN)	4
12	Grote versnelling	1
13	Lager (61900)	1
14	Voorkant	1
15	Lager (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Stator	1
18	Lente	1
19	Remring	1

20	Tandwieldeksel	1
21	Ventilatorblad	1
22	Ventilatorkap	1
23	Aansluitende behuizing afstandhouder	1
24	Aansluitbehuizing (omlaag)	1
25	Limiet plaats personeel	1
26	Limietplaatsveer	2
27	Beperk de plaatsondersteuning	2
28	Dunne zeskantmoer met sleuf M6*1.5	4
29	Vaste schroefas	2
30	Haakplaat	1
31	Balanswiel	1
32	Balansas	1
33	Positieve en negatieve schakelaars	1
34	Noodstopschakelaar	1
35	Drie-aderige stekker	1
36	Condensator	1
37	Handvatafdekking	1
38	Microschakelaar	2
39	Aansluitende behuizing	1
40	Aansluitblok	1
41	Vieraderige kabel	1
42	Handvat basis	1
43	Limiet bevestigingslink (180)	2

Hoofdstuk 2: Handleiding van de elektrische kabeltaketel

1. Technische gegevens

Tabel 5: Technische gegevens van de elektrische kabeltaketel

Parameterbeschrijving	Parameterwaarde	
Productnaam	Elektrische kabeltaketel	
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Draagvermogen [kg]	500/250	300/150
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50	
Isolatiegraad	B	
Beschermingsklasse	IP54	
Capaciteit [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Touwdiameter [mm]	4.2	3
Hefhoogte [m]	6/12	
Nominale snelheid [m/min]	4/8	
Nominale stroom [A]	4	2.4
Groep mechanismen	M1	
Ingangsvermogen [W]	900	550
Werktempo	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 minuten
Treksterkte van het touw [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Onder nominale snelheid** wordt verstaan de laagste snelheid van de elektrische kabeltaketel.

* **Werktempo** - S3 intermitterende modus, continue bedrijfstijd van het apparaat tot de rusttijd in een bepaalde periode (10 minuten).

Voor **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, dus het apparaat kan slechts 25% van de opgegeven tijd worden gebruikt operationeel tijd (2 min en 30 seconde), de rest zou moeten zijn gereserveerd voor rust, koeling van de aandrijfelementen (7 min en 30 sec).

Voor **PROCAT 300**, S3 20% - 10 notulen, de apparaat kan alleen zijn bediend voor 20% van de aangegeven tijd (2 min), de rest moet worden gereserveerd voor rust, het afkoelen van de aandrijfelementen (8 min).

2. Algemene beschrijving















De gebruiksaanwijzing is bedoeld om het apparaat veilig en probleemloos te gebruiken. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met behulp van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT NIET TENZIJ U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een storingsvrije werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoud uit

te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze gebruikershandleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het kader van kwaliteitsverbetering. Het apparaat is ontworpen om de risico's op geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en mogelijkheden voor geluidsreductie.

2.1. Legende

Icon	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees voor gebruik de instructies.
	Het product moet gerecycled worden.
	WAARSCHUWING! of LET OP! of ONTHOUD! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingsbord)
	Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.
	Draag hoofdbescherming.
	Draag voetbescherming.
	LET OP! Waarschuwing voor elektrische schokken!
	LET OP! Draaiende onderdelen, gevaar voor verstrengeling!
	LET OP! Gevaar voor verbrijzeling van uw handen!
	LET OP! Hangend gewicht!
	Noodstop!
	Alleen binnenshuis gebruiken.
	LET OP! Omstanders moeten op een veilige afstand van de werkplek blijven.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN OP SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET DAADWERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



LET OP! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT EEN ELEKTRISCHE SCHOK, BRAND EN/OF ERNSTIG LETSEL OF ZELFS DE DOOD.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt om te verwijzen naar:

Elektrische kabeltakel

3.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Het gebruik van originele stekkers en bijpassende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- b) Vermijd het aanraken van gearde elementen zoals leidingen, verwarmingstoestellen, boilers en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als het gearde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Water dat in het apparaat komt, verhoogt het risico op schade aan het apparaat en op een elektrische schok.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik hem nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit een stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) Als u het apparaat buitenshuis gebruikt, zorg er dan voor dat u een verlengsnoer gebruikt dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Als gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- g) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd netsnoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- h) Om elektrische schokken te voorkomen, dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

- i) LET OP! LEVENSGEVAAR! Dompel het apparaat tijdens het reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- j) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe nabijheid van watertanks.
- k) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

3.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik je gezonde verstand bij het werken met het apparaat.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) Indien u schade of onregelmatigheden constateert, dient u het apparaat onmiddellijk uit te schakelen en dit onmiddellijk aan een leidinggevende te melden.
- d) Als u niet zeker weet of het product goed functioneert of als u schade constateert, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- e) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer dit niet zelf te doen!
- f) In geval van brand moet u een poeder- of koolstofdioxide (CO₂) brandblusser gebruiken (een brandblusser die bedoeld is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- g) Kinderen of onbevoegden hebben geen toegang tot een werkplek. Aflleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- i) Het apparaat produceert stof en vuil tijdens gebruik. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen de schadelijke effecten ervan.
- j) Gebruik de "NOODSTOP"-knop als er risico bestaat op letsel of overlijden, een ongeval of schade.
- k) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Als de labels onleesbaar zijn, moeten ze worden vervangen.
- l) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding ook worden meegegeven.
- m) Bewaar verpakkingsmaterialen en kleine montageonderdelen op een plaats die buiten bereik van kinderen ligt.
- n) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en dieren.
- o) Indien dit apparaat samen met een ander apparaat wordt gebruikt, dienen de overige gebruiksaanwijzingen eveneens te worden gevolgd.



LET OP! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die de bediening van het apparaat aanzienlijk kunnen beïnvloeden.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te bedienen, die hiervoor zijn opgeleid, die deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en die een opleiding hebben gevolgd op het gebied van gezondheid en veiligheid op het werk.
- c) Gebruik uw gezond verstand en blijf alert tijdens het werken met het apparaat. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- d) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, zoals aangegeven in hoofdstuk 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, controleert u of de schakelaar op UIT staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- f) Overschat je vaardigheden niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat je evenwicht en stabiliteit. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- h) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u het apparaat inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in het draaiende deel van het apparaat achterblijft, kan letsel veroorzaken.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze ermee spelen.
- j) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl u het gebruikt!

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de taak. Een correct gekozen apparaat voert de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uit.
- b) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar in- en uitgeschakeld kunnen worden, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

- c) Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u begint met afstellen, reinigen of onderhouden. Een dergelijke preventieve maatregel verkleint het risico op onbedoelde activering.
- d) Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen en personen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan gevaarlijk zijn voor onervaren gebruikers.
- e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het vóór elk gebruik op algemene schade, met name bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien er schade wordt geconstateerd, dient u het apparaat vóór gebruik ter reparatie aan te bieden.
- f) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- g) Reparatie of onderhoud van het apparaat dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de fabrieksmatig aangebrachte beschermingselementen niet verwijderen en geen schroeven losdraaien.
- i) Bij het transporteren en hanteren van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming dienen de beginselen voor gezondheid en veiligheid op het werk voor handmatige transporthandelingen in acht te worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens gebruik uitvalt door overbelasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- k) Raak geen scharnierende onderdelen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroombron.
- l) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is.
- m) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat er hardnekkig vuil ophoopt.
- n) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden zonder toezicht van een volwassene.
- o) Het is verboden om in te grijpen in de structuur van het apparaat om de parameters of de constructie ervan te veranderen.
- p) Houd het apparaat uit de buurt van vuur en warmtebronnen.
- q) Overbelast het apparaat niet.
- r) Vermijd het snel achter elkaar aan- en uitzetten van het apparaat.
- s) Voordat de machine wordt gebruikt, moet de bediener een proefrit zonder belasting uitvoeren en de volgend:
 - Maakt de schakelaar het mogelijk om de last op elk moment te heffen, te laten zakken en te stoppen?

- Of de trolley vrij en zonder verstoringen beweegt
 - Of er ongebruikelijke geluiden zijn tijdens de werking van de elektrische kabeltakel
 - Kan de kabel vrij worden opgerold en afgerold?
- t) Het is verboden de hangende lasten te kantelen of over de grond te slepen.
- u) Gebruik het apparaat niet buitenshuis als het regent of als de weersomstandigheden ongunstig zijn.
- v) Het is verboden om onder de opgehangen last (en in de directe omgeving daarvan) te lopen of te verblijven. Het is verboden om met dit apparaat mensen of dieren op te tillen.
- w) Laat geen hangende lasten onbeheerd achter.
- x) Nadat u de constructie heeft gemonteerd, balanceert u het gewicht dat aan het haakblok hangt.
- y) De last mag niet te lang aan de haak hangen, anders kan het apparaat beschadigd raken of kan er een ongeluk gebeuren. ongelukken.
- z) Controleer of de kabel niet te los hangt. Rol de kabel altijd goed op om beschadiging te voorkomen. het. Als de kabel versleten is, moet deze vervangen worden.
- aa) Als het apparaat overbelast is geweest of aan sterke schokken is blootgesteld, moet het door een deskundige worden gecontroleerd. Laat het product voor gebruik door een erkende servicetechnicus repareren.
- bb) Zorg dat de lading niet heen en weer beweegt.
- cc) Het apparaat maakt het transport van objecten op rechte en gebogen rails mogelijk.
- dd) Voordat u de last ophangt, moet u er altijd voor zorgen dat de ruimte waarin de last wordt vervoerd vrij is van obstakels.
- ee) Voer geen mechanische of soortgelijke werkzaamheden (lassen, snijden, enz.) uit aan hangende lasten.
- ff) Lasten moeten met de laagst mogelijke snelheid van de grond worden getild. Bij transport met de Vermijd schokken, stoten en plotselinge snelheidsveranderingen. Dit vermindert het risico op beschadiging van de lading. van een hoogte vallen.
- gg) De mechanismegroep is geclassificeerd als M1.
- hh) De nominale belasting van de machine blijft constant, ongeacht de belastingpositie.
- ii) Probeer geen vaste of geblokkeerde lasten op te tillen.
- jj) Trek geen lasten zijwaarts. Vermijd het slingeren van de last of haak.
- kk) Zorg ervoor dat de haak in dezelfde richting beweegt als de gewenste beweging.
- ll) Het apparaat is niet ontworpen voor continu gebruik. Let op de bedrijfscyclus van het apparaat.
- mm) De waarde van het equivalente geluidsemissiedrukkniveau op de positie van de operator is lager dan 85 dB.

nn) Voor de machine gelden de volgende voedingsvereisten: de spanning is de nominale spanning $\pm 10\%$ en de frequentie is de nominale frequentie $\pm 1\%$.



LET OP! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE VOORZIENINGEN, EN ONDANKS DE TOEPASSING VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE GEBRUIKER, BESTAAT ER NOG STEEDS EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

4. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen voor het verticaal heffen en neerlaten van lasten met de mogelijkheid om horizontaal te bewegen richtingen langs het profiel.

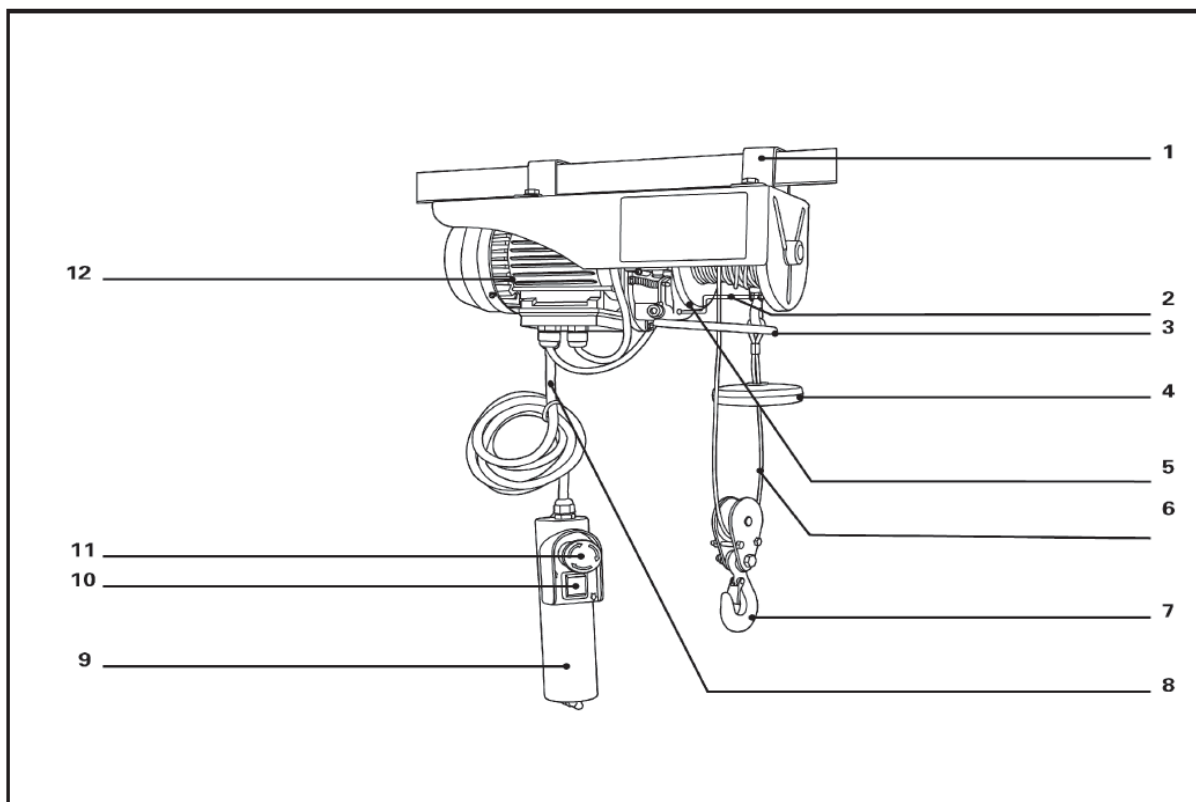
Het apparaat kan worden gebruikt in fabrieken, op boerderijen, op bouwplaatsen, voor de montage van apparaten en voor het laden en lossen van goederen. goederen lossen.

Opmerking: Het apparaat is niet ontworpen voor het transporteren van hete, gesmolten materialen. Het is ook niet bedoeld voor gebruik in agressieve omgevingen of bij lage temperaturen.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Apparaatbeschrijving

Figuur 4: Overzicht van de elektrische kabeltakel



- 1) Beugel
- 2) Limietpaal naar beneden
- 3) Hendel voor omhoogbegrenzing
- 4) Limietblok
- 5) Touwtrommel
- 6) Stalen kabel
- 7) Haak
- 8) Hoofdkabel
- 9) Bedieningshendel
- 10) Druk op de knop
- 11) (Nood)stopschakelaar
- 12) Motor

4.2. Voorbereiden op gebruik

4.2.1. Locatie van het apparaat



LET OP ! **Doe** niet gebruik de apparaat in bijtend omgevingen en omgevingen met een explosief sfeer! Altijd volgen het milieu vereisten vermeld in de Raadpleeg de onderstaande tabel wanneer u met het apparaat werkt!

Tabel 6: Werkomstandigheden

WERKEN OMGEVING VOORWAARDEN	
Omgeving temperatuur [°C]	0 ~ 40
Relatief vochtigheid [%]	< 85
Hoogte [M boven zeespiegel]	< 1000
Vervoer En opslag temperatuur [°C]	-25 ~ 55

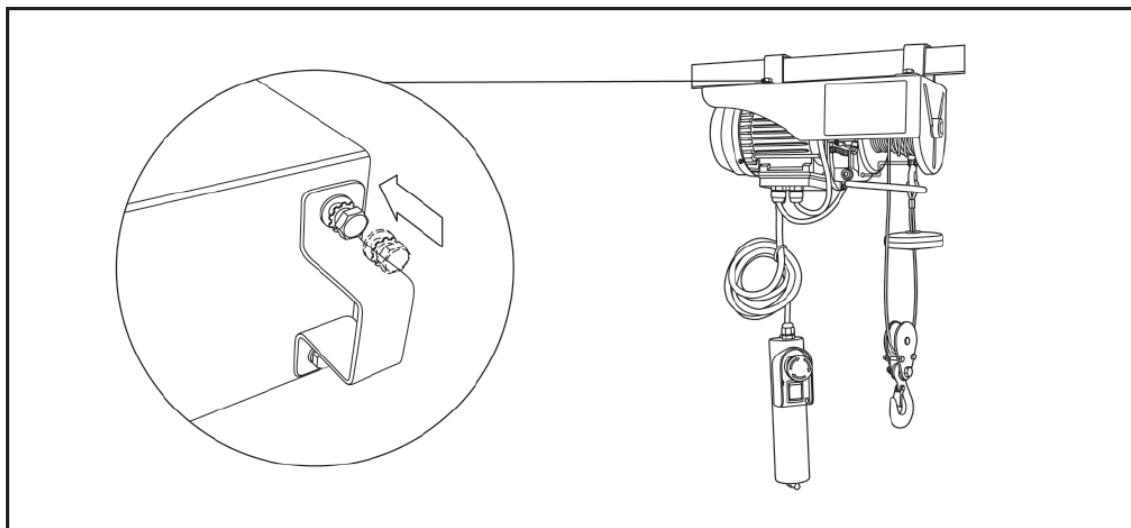
4.3. Het apparaat monteren

4.3.1. Uitpakken

Controleer na het openen van de doos zorgvuldig het frame van de kabeltakel, de koorden, de haken, de bedieningseenheden en andere onderdelen op eventuele transportschade.

4.3.2. Installatiesysteem van de elektrische kabeltakel

Figuur 5: Het installatiesysteem ontworpen voor montage op een rechthoekige balk



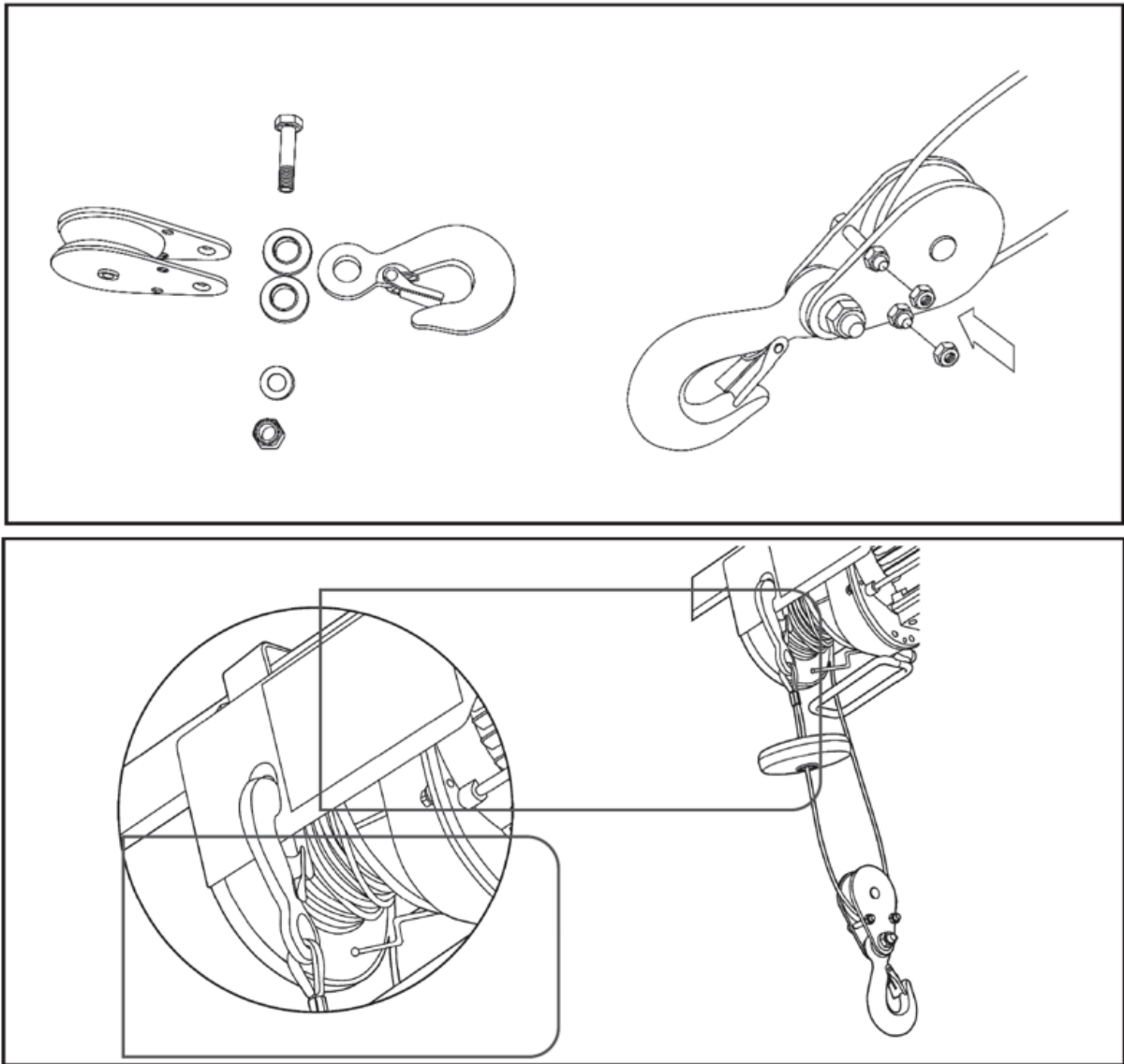
De kabeltakel wordt geleverd met een montagesysteem dat geschikt is voor montage op een rechthoekige balk.

De afmetingen van de balk moeten overeenkomen met de posities en afmetingen van de installatiegaten van de kabeltakel, en de balk moet sterk genoeg zijn om de nominale belasting te dragen. Het is raadzaam om een ervaren technicus te raadplegen voor hulp en om de structurele integriteit van de balk te inspecteren.

Zorg ervoor dat alle bevestigingsschroeven goed vastzitten. Controleer vóór gebruik door een gekwalificeerde technicus of het ondersteuningssysteem en de kabeltakelkoppeling de juiste afmetingen hebben en goed vastzitten.

4.3.3. Gebruik van katrolblok

Figuur 6: De extra katrol en haak



De kabeltakel wordt geleverd met een extra katrol en haak. Bij correct gebruik kan de machine met deze opstelling een dubbele last tillen.

Monteer de katrol met behulp van de bouten zoals aangegeven in de illustraties.

De originele haak die op de machine is bevestigd, kan aan de speciaal daarvoor bestemde opening in het rek worden bevestigd.

Door twee staalkabels te gebruiken om de last op te tillen, kan de machine het dubbele van de lastcapaciteit hijsen.

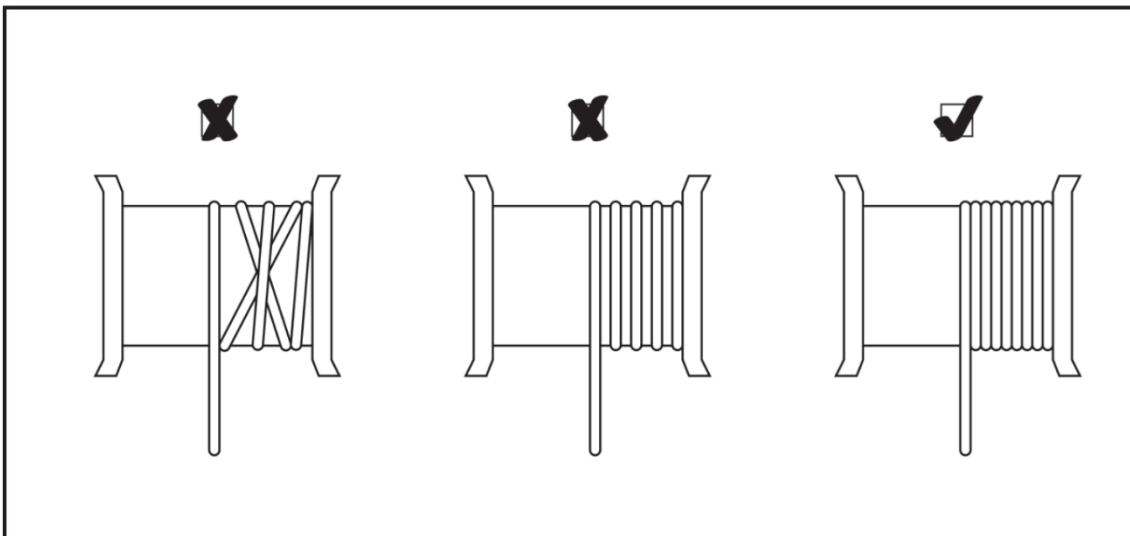
4.4. Apparaatgebruik

KENNISGEVING!

- Overbelasting is ten strengste verboden.
- Loop of werk niet onder de last terwijl deze wordt opgetild of verplaatst.

- Verwijder vóór het eerste gebruik van de machine de plakband waarmee de staalkabels op de kabeltrommel vastzitten.
- De gebruiker moet de last met de laagste snelheid van de grond tillen. Bij het tillen van een zwaar gewicht van de grond moet de staalkabel gespannen zijn, niet slap.
- De motor van de kabeltakel is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Tijdens bedrijf kan de kabeltakel stoppen met draaien en zal pas weer in werking treden nadat de motor na een storing is afgekoeld.
- De elektrische kabeltakel is niet voorzien van een overbelastingsbeveiliging. Stop daarom met het gebruik als de takel een zwaar gewicht niet kan tillen; laat de motor afkoelen, aangezien dit een indicatie is dat de last de maximale capaciteit van de kabeltakel overschrijdt.
- Laat een last die aan de hijskraan hangt niet onbeheerd achter, tenzij er specifieke voorzorgsmaatregelen zijn genomen.
- Plaats een zekering van 10A of een overstroombeveiliging van 10A om uw stroomvoorziening te beschermen.
- Gebruik eindschakelaars niet als standaard stopschakelaars. Ze zijn uitsluitend bedoeld als noodvoorziening.

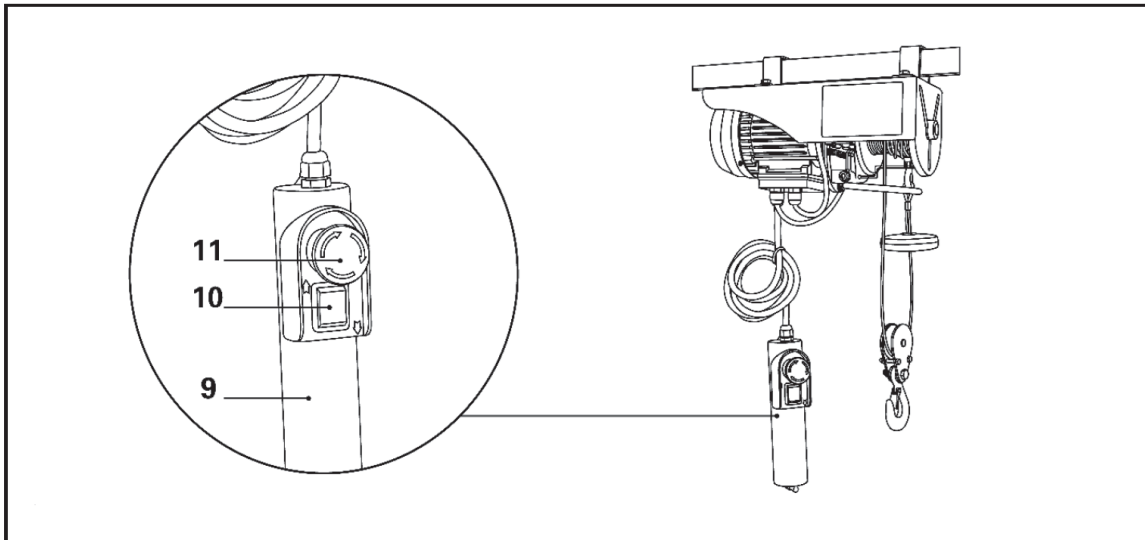
Figuur 7: De juiste manier om de staalkabel om de kabeltrommel te wikkelen



- Controleer voor gebruik van de kabeltakel of de staalkabel op de juiste manier om de kabeltrommel is gewikkeld, met een spoed die gelijk is aan de diameter van de staalkabel. (Zie bovenstaande figuur 7)
- Zorg ervoor dat de last goed vastzit aan de hijschaak (7) of de katrol en dat de bediener altijd een veilige afstand tot de last en de staalkabel (6) aanhoudt .

4.4.1. Gebruiksaanwijzing

Figuur 8: De noodstopschakelaar en de drukknop



- 1) Controleer of de noodstopshakelaar (11) is ingedrukt. Draai de rode knop met de klok mee om deze los te maken. (Zie bovenstaande figuur 8)
- 2) Druk op de drukknop ▲ (10) om de last op te tillen. (Zie bovenstaande figuur 8)
- 3) Druk op de drukknop ▼ (10) om de last te laten zakken. (Zie bovenstaande figuur 8)
- 4) Voor de omhoog limietsysteem, wanneer de met touw gehesen last bijna de bovenste positie heeft bereikt, zal het limietblok (4) de omhoog bewegen de eindhendel (3) omhoog bewegen, waarna een schakelaar in de motor wordt ingeschakeld om de opwaartse beweging van de motor te stoppen.
- 5) Voor het neerwaartse begrenzingssysteem geldt dat wanneer de met een touw gehesen last zich bijna in de onderste positie bevindt (ongeveer twee kabelwindingen rond de trommel), de neerwaartse begrenzingspaal (2) beweegt, waarna een andere schakelaar in de motor de neerwaartse beweging van de motor stopt. Indien de bewegingsrichting afwijkt van de besturing (veroorzaakt door de stalen kabel die door aangrenzende kabels wordt vastgehouden), kan het neerwaartse begrenzingssysteem ook worden geactiveerd.
- 6) Wanneer de noodstopknop wordt ingedrukt, stopt de hijskraan.
- 7) In geval van nood dient u direct de rode noodstopshakelaar (11) in te drukken om de machine te stoppen. Wanneer de noodstopshakelaar is geactiveerd, is bediening van de kabeltakel niet mogelijk.

4.5. Reiniging en onderhoud



LET OP! ZORG ER ALTIJD VOOR DAT DE MACHINE IS LOSGEKOPPELD VAN HET ELEKTRICITEITSNET VOORDAT U ONDERHOUD AAN HET MECHANISME UITVOERT.

4.5.1. Algemene instructies

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt, afstelt of accessoires vervangt, of als u het apparaat niet gebruikt.

- b) Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- c) Gebruik alleen niet-bijtende reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- d) Nadat u het apparaat hebt gereinigd, moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.
- e) Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- g) Zorg ervoor dat er geen water via de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat in het apparaat terechtkomt.
- h) Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op de technische werking en eventuele schade.
- i) Gebruik voor het schoonmaken een zachte, vochtige doek.
- j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of metalen spatel), omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- k) Maak het apparaat niet schoon met zure stoffen, medische middelen, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen. Dit kan het apparaat beschadigen.

4.5.2. Periodieke inspectie en onderhoud



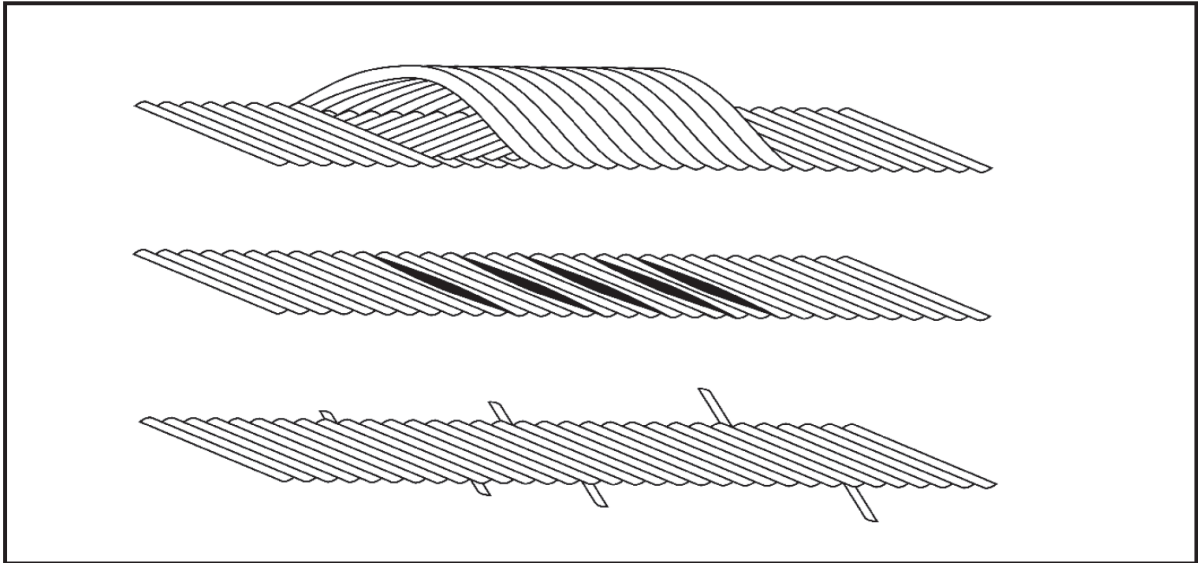
KENNISGEVING!

- De continue gebruiksduur van het apparaat bedraagt circa 8.000 cycli* (exclusief slijtageonderdelen). Om een veilige en storingsvrije werking te garanderen, dient het gehele apparaat te worden geïnspecteerd en onderhouden na overschrijding van de levensduurlimiet.
- Onder periodieke inspectie wordt verstaan de inspectie van de unit na ongeveer 100 bedrijfscycli*.

* De werk cyclus middelen optillen En verlagen de laden eenmaal.

- a) Controleer voor elk gebruik of de noodstopknop en het bedieningspaneel goed werken.
- b) Controleer regelmatig of de eindschakelaars goed functioneren. Test het eindsysteem als volgt:
 - Voer een testrun uit zonder belasting.
 - Beweeg tijdens het hijsen de afstandsring omhoog. De motor moet hierbij stilstaan.
 - Tijdens het neerlaten beweegt u de neerlaatpaal; de motor moet stoppen met draaien.
- c) Controleer de netsnoeren en bedieningskabels regelmatig op schade of slijtage.

Figuur 9: Schade aan de staalkabel



- d) Controleer de staat van de staalkabel elke 30 cycli. Indien er schade wordt geconstateerd (zie bovenstaande afbeelding 9) , vervang de staalkabel dan onmiddellijk volgens de technische specificaties.
- e) Controleer het remsysteem elke 100 cycli. Als er abnormale geluiden in de motor optreden of als de kabeltakel de nominale belasting niet kan dragen, moet het remsysteem worden onderhouden.
- f) Smeer de staalkabel en de katrollen elke 200 cycli.
- g) Controleer na elke 1000 cycli of de schroeven waarmee de beugel en de katrollen vastzitten, goed zijn vastgedraaid.
- h) Controleer de haak en de katrollen elke 1000 cycli om er zeker van te zijn dat ze naar behoren werken.
- i) Vervang beschadigde of versleten onderdelen en houd een goede onderhoudsregistratie bij.

Voor buitengewoon onderhoud kunt u contact opnemen met een erkend servicecentrum.

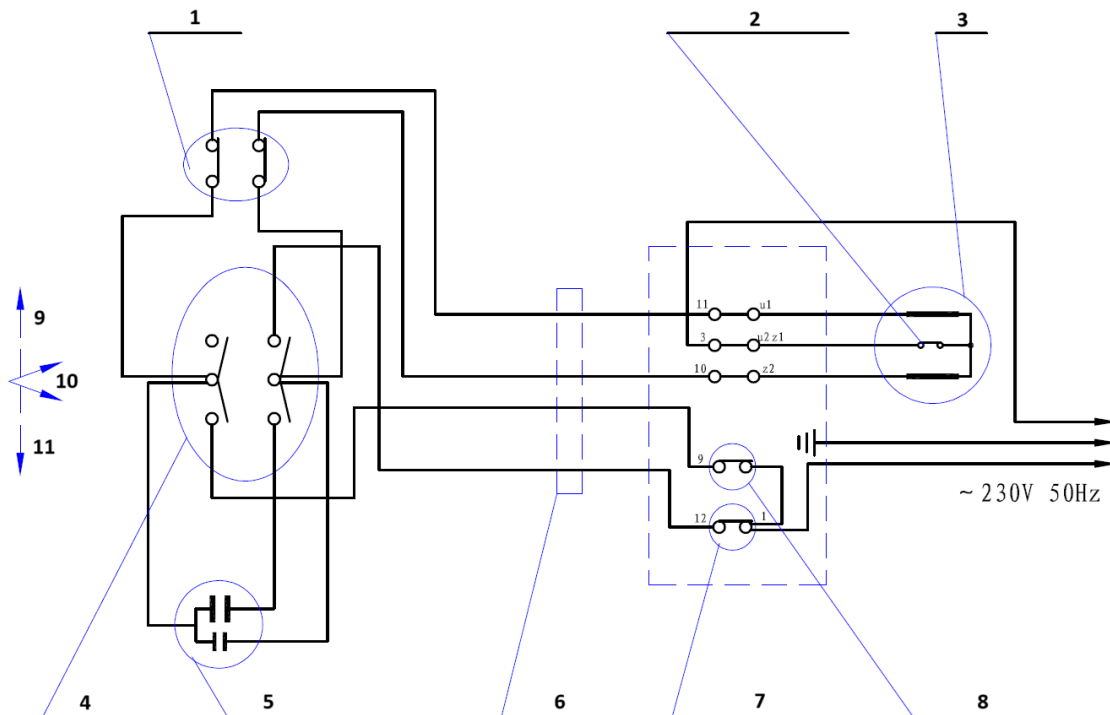
4.5.3. Afvoeren van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een recycling- en inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen waaruit het apparaat is vervaardigd, kunnen worden gerecycled volgens de markeringen. Door te recyclen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over uw lokale recyclingbedrijf.

4.6. Bedradingschema

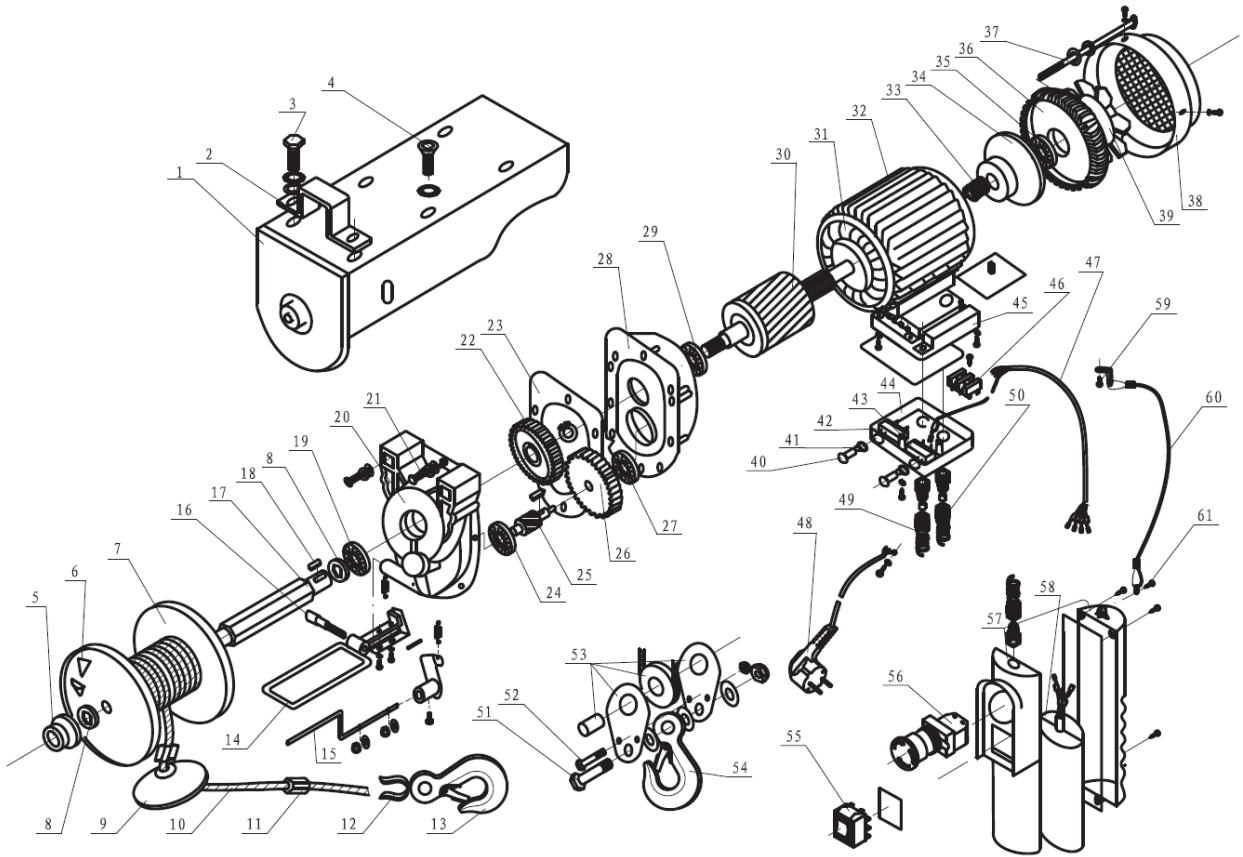
Figuur 10: Bedradingschema van de elektrische kabeltakel



- 1) Stopschakelaar
- 2) Thermische uitschakelaar
- 3) Motor
- 4) Schakelaar
- 5) Condensator
- 6) Bedieningskoord
- 7) Omlaag beperkte schakelaar
- 8) Omhoog beperkte schakelaar
- 9) Omhoog
- 10) Pers
- 11) Omlaag

4.7. Onderdelenlijst

Figuur 11: Lijst met reserveonderdelen van de elektrische kabeltaket



Tabel 7: Lijst met reserveonderdelen van de elektrische kabeltakel

Nee.	Beschrijving	Hoeveelheid
1	Beugel	1
2	Bevestigingsring	2
3	Zeskantbout	4
4	Inbuschroef	2
5	Wieg	1
6	Pin insluiten	2
7	Touwtrommel	1
8	Trommelwasser	2
9	Limietblok	1
10	Stalen kabel	1
11	Bevestigingshuls van touw	2
12	Krimpring van touw	1
13	Haak	1
14	Eindhefboom Assy.	1
15	Limietpaal naar beneden	1
16	Binnenzeskantschroef	1
17	As van de touwtrommel	1
18	Platte pin	1
19	Handelswijze	1
20	Versnellingsbak	1
21	Dopschroef	8
22	Tweede trap versnelling	1
23	Papieren zegel	1

24	Handelswijze	1
25	Middenschacht	1
26	Eerste trap versnelling	1
27	Handelswijze	1
28	Voorkant	1
29	Handelswijze	1
30	Rotor	1
31	Stator	1
32	Chassis	1
33	Remveer	1
34	Remmontage	1
35	Handelswijze	1
36	Motorkap	1
37	Extra lange zeskantbout	4
38	Ventilatorkap	1
39	Ventilatorblad	1
40	Eindschakelaar contactor	2
41	Limiet asafdichting	2
42	Omhoog eindschakelaar	1
43	Eindschakelaar naar beneden	1
44	Aansluitdoos	1
45	Basis van de aansluitdoos	1
46	Aansluitblok	1
47	Vieraderige kabel	1
48	Plug	1
49	Snoerclip (Klein)	1
50	Koordclip (Groot)	2
51	Haakschacht	2
52	Antislipschroef	2
53	Katrolmontage	1
54	Haak voor katrol	1
55	Positieve en negatieve schakelaar	1
56	Noodstopshakelaar	1
57	Hendel	1
58	Condensator	1
59	Kruiskopschroeven met pankop	1
60	Handstaalkabel Assy.	1
61	Kruiskopschroeven met pankop	1



Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

Samlede tekniske data

Tabell 1: Generelle tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterverdi	
Produktnavn	Tralle	Krantralle
Modell	PROCAT 500	PROCAT 300
Lastekapasitet [kg]	500/250	300/150
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Isolasjonsgrad	B	
Beskytter karakteren	IP54	
Kapasitans [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Ståltau [mm]	4.2	3
Løftehøyde [m]	6/12	
Løfthastighet [m/min]	4/8	
Nominell strøm [A]	4	2.4
Arbeidsnivå	M1	
Inngangseffekt [W]	900	550
Arbeidsrate	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Ståltaukapasitet [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Mål [bredde x dybde x høyde; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Vekt [kg]	32,4	26,5

MERK! Dette produktet består av to deler,

① Elektrisk løpekatt (seksjon 1)

② Elektrisk tautalje (seksjon 2)

Se de to separate manualene nedenfor for de to delene.

Del 1: Håndbok for elektrisk vogn

1. Tekniske data

Tabell 2: Tekniske data for den elektriske løpekatten

Parameterbeskrivelse		Parameterverdi	
Produktnavn		Elektrisk tralle	
Modell		PROCAT 500	PROCAT 300
Leverer spenning [V~] / Hyppighet [Hz]		230~/50	
Inndata makt [V]		200	
Vurdert nåværende [EN]		0,88	
Løfting fart [m/min]		16	
Miniradius for kronglete spor som kan passere [m]		1	
Isolasjonsgrad		B	
Beskytter karakteren		IP-adresse 54	
Kapasitet [kg]		999	
Arbeidsrate *		S3 25 % -10 minutter	
Anbefales stålbjelke "l"	Modell av stålbjelke	10–22	
	Bredde på spor [mm]	68–110	

* **Arbeidshastighet** - S3 intermitterende modus, kontinuerlig driftstid for enheten i henhold til hviletiden i en viss periode (10 minutter).

Til **PROCAT 500**, S3 25 % - 10 min, slik at enheten bare kan brukes i 25 % av den angitte tiden drift tid (2 min og 30 sek.), de hvile burde være reservert til hvile, kjøling av drivelementene (7 min og 30 sek.).

Til **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 minutter, de enhet kan bare være operert til 20 % av den angitte tiden (2 min), resten bør reserveres til hvile og avkjøling av drivelementene (8 min).














2. Generell beskrivelse

Brukerhåndboken er utformet for å hjelpe til med sikker og problemfri bruk av enheten. Produktet er designet og produsert i samsvar med strenge tekniske retningslinjer, ved bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg er det produsert i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK ENHETEN MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKERHÅNDBOKEN GRUNDIG.

For å øke produktets levetid og sikre problemfri drift, bruk den i samsvar med denne brukerhåndboken og utfør regelmessig vedlikeholdsoppgaver. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til kvalitetsforbedring. Enheten er konstruert for å redusere støyrisikoen til et minimum, med tanke på teknologiske fremskritt og muligheter for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder den gitte situasjonen. (generelt varselskilt)
	Bruk hørselsvern. Eksponering for høy støy kan føre til hørselstap.
	Bruk hodebeskyttelse.
	Bruk fotbeskyttelse.
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Roterende deler, fare for å bli viklet inn!
	OBS! Fare for håndklesskader!
	OBS! Hengende vekt!
	Brukes kun innendørs.
	MERK! Tilskuere må holdes på trygg avstand fra arbeidsplassen.



VÆR OPPMERKSOM PÅ! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJON, OG KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET PÅ NOEN DETALJER.

3. Brukssikkerhet



OBS! LES ALLE SIKKERHETSADVARSLER OG ALLE INSTRUKSJONER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLERNE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER TIL OG MED DØD.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Elektrisk t- troll

3.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe i stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med en våt overflate eller brukes i et fuktig miljø. Vann som trenger inn i enheten øker risikoen for skade på enheten og for elektrisk støt.
- c) Ikke berør enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære enheten eller til å trekke støpselet ut av en stikkontakt. Hold kabelen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller flokete kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Hvis du arbeider med enheten utendørs, må du sørge for å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) Hvis bruk av apparatet i fuktige omgivelser ikke kan unngås, bør det brukes en jordfeilbryter (RCD). Bruk av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.
- g) Ikke bruk apparatet hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør byttes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- h) For å unngå elektrisk støt, ikke senk ledningen, støpselet eller enheten ned i vann eller andre væsker. Ikke bruk enheten på våte overflater.
- i) OBS! LIVSFARE! Apparatet må aldri senkes ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- j) Ikke bruk i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
- k) Unngå at apparatet blir vått. Fare for elektrisk støt!

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med enheten.
- b) Ikke bruk enheten i potensielt eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Enheten genererer gnister som kan antenne støv eller gasser.
- c) Hvis du oppdager skade eller uregelmessig drift, må du umiddelbart slå av apparatet og rapportere det til en overordnet uten forsinkelse.

- d) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du finner skader, kan du kontakte produsentens servicesenter.
- e) Bare produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjonene selv!
- f) Ved brann, bruk et pulver- eller karbondioksid (CO₂) brannslukningsapparat (et som er beregnet for bruk på strømførende elektriske apparater) for å slukke den.
- g) Barn eller uvedkommende har ikke adgang til en arbeidsstasjon. En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten.
- h) Bruk enheten i et godt ventilert rom.
- i) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadelige effekter.
- j) Kontroller sikkerhetsetikettens tilstand regelmessig. Hvis etikettene er uleselige, må de skiftes ut.
- k) Vennligst ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse. Hvis denne enheten gis videre til en tredjepart, må håndboken følge med.
- l) Oppbevar emballasjeelementer og små monteringsdeler utilgjengelig for barn.
- m) Hold enheten unna barn og dyr.
- n) Hvis denne enheten brukes sammen med annet utstyr, skal også de resterende bruksanvisningene følges.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER ENHETEN.

3.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk enheten når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke evnen til å bruke enheten betydelig.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk sterke personer som er i stand til å håndtere maskinen, er tilstrekkelig opplært, har lest denne bruksanvisningen og har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med enheten. Midlertidig tap av konsentrasjon mens du bruker enheten kan føre til alvorlige skader.
- d) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 «Forklaring». Bruk av riktig og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.
- e) For å forhindre at enheten slås på ved et uhell, må du sørge for at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- f) Ikke overvurder dine evner. Hold balansen og vær stabil til enhver tid når du bruker enheten. Dette vil sikre bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.

- g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- h) Fjern alt justeringsverktøy eller skiftenøkler før du slår på enheten. Et verktøy eller en skiftenøkkel som blir liggende igjen i den roterende delen av enheten kan forårsake skade.
- i) Enheten er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med enheten.
- j) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i enheten mens den er i bruk!

3.4. Sikker bruk av enheten

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy for den gitte oppgaven. En riktig valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for bedre og på en tryggere måte.
- b) Ikke bruk apparatet hvis «PÅ/AV»-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår apparatet av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med «PÅ/AV»-bryteren er farlige, skal ikke brukes og må repareres.
- c) Koble apparatet fra strømforsyningen før du starter justering, rengjøring og vedlikehold. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- d) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med enheten og som ikke har lest brukerhåndboken. Enheten kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere den for generell skade, spesielt for bevegelige komponenter for sprukne deler eller elementer, og for andre forhold som kan påvirke enhetens sikre drift. Hvis det oppdages skader, må du levere enheten inn til reparasjon før bruk.
- f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten skal utføres av kvalifiserte personer, og kun med originale reservedeler. Dette vil sikre sikker bruk.
- h) For å sikre enhetens driftssikkerhet, må du ikke fjerne fabrikkmonterte vern og ikke løsne noen skruer.
- i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og destinasjonen, følg prinsippene for arbeidsmiljø og sikkerhet for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- j) Unngå situasjoner der enheten slutter å virke under bruk på grunn av overbelastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- k) Ikke berør leddedeler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- l) Ikke la dette apparatet være uten tilsyn mens det er i bruk.
- m) Rengjør enheten regelmessig for å forhindre at gjenstridig smuss samler seg.

- n) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- o) Det er forbudt å gripe inn i enhetens struktur for å endre dens parametere eller konstruksjon.
- p) Hold enheten unna ild- og varmekilder.
- q) Ikke overbelast enheten.
- r) Unngå å slå enheten av og på i rask rekkefølge.
- s) Det er forbudt å gå eller oppholde seg under den hengende lasten (og i dens umiddelbare nærhet). Det er forbudt å løfte personer eller dyr med denne innretningen.
- t) Ikke la hengende last være uten tilsyn.
- u) Før lasten henges opp, må du alltid sørge for at plassen den skal transporteres i er tom av hindringer.
- v) Last må løftes fra bakken med lavest mulig hastighet. Ved transport med enheten, unngå støt, støt og plutselige hastighetsendringer. Dette vil redusere risikoen for at lasten faller fra en høyde.
- w) Sørg for at kroken beveger seg i samme retning som den tiltenkte operasjonen.
- x) Apparatet er ikke konstruert for kontinuerlig drift. Følg apparatets driftssyklus.
- y) Det A-veide lydtrykknivået ved førerplassen er lavere enn 70 dB.
- z) Krav til strømforsyning: spenning 230 V \pm 10 %, frekvens 50 Hz \pm 1 %.



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSSEFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV TILLEGGSELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR OPPMERKSOM OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER APPARATET.

4. Bruk retningslinjer

De En elektrisk tralle drives av en motor og beveger seg langs sporet til en «I»-stålbjelke. Når den brukes med en motorisert løftekatte eller manuell kate, danner den en løftemekanisme som er egnet for konfigurasjoner med bro, enkeltbjelke og roterende arm.

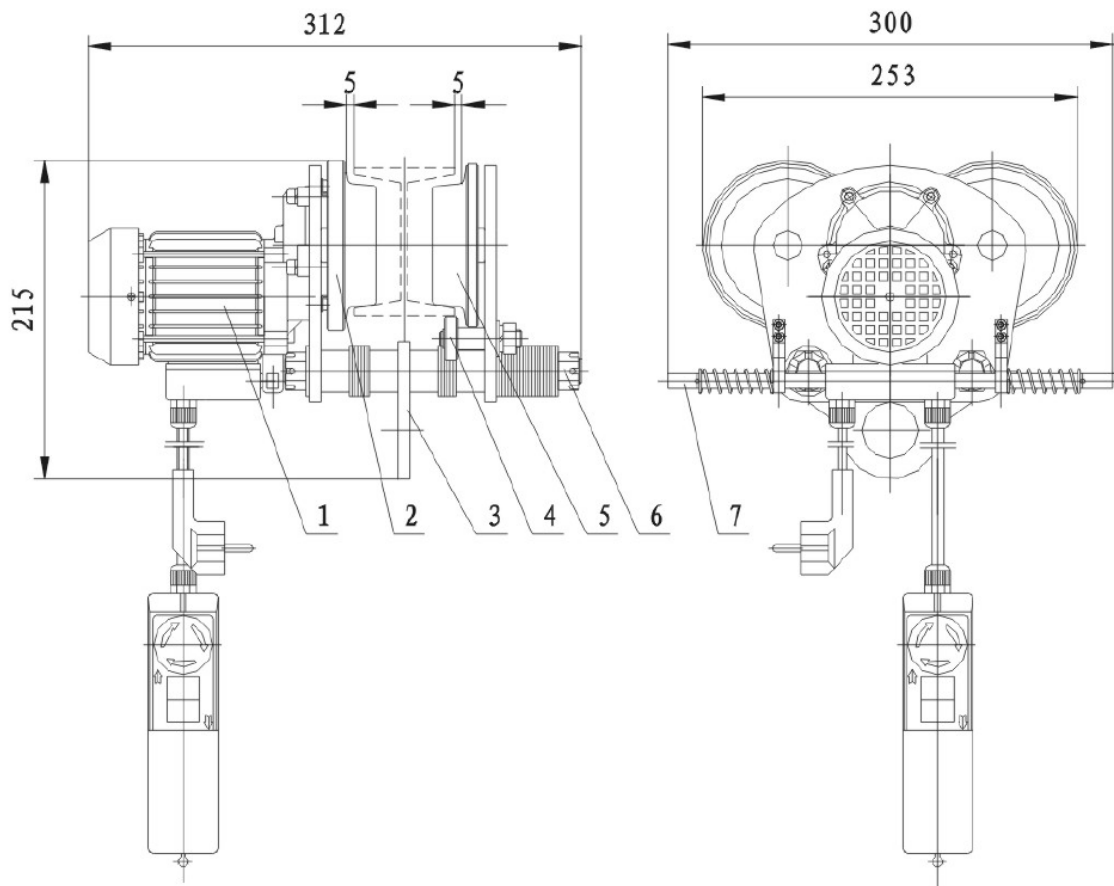
Det er mye brukt for montering av maskiner, løfting og flytting av varer i fabrikker, gruver, kaier, lagerbygninger og byggeplasser.

Note: Apparatet er ikke konstruert for transport av varme, smeltede materialer. Det er heller ikke beregnet for bruk i aggressive miljøer eller ved lave temperaturer.

Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av utilsiktet bruk av enheten.

4.1. Enhetsbeskrivelse


Figur 1: Oversikt over den elektriske løpevognen



- 1) Motor
- 2) Høyre drevet hjul
- 3) Krokplate
- 4) Balansehjul
- 5) Venstre drevet hjul
- 6) Fast skrue og ror
- 7) Begrens plassansatte

4.2. Klargjøring til bruk

4.2.1. Apparatets plassering

 **FORSIKTIG !** **Gjør** ikke bruk de enhet i etsende miljøer og miljøer med en eksplosiv atmosfære! Alltid følge miljøet krav oppført i tabellen nedenfor når du arbeider med enheten!

Tabell 3: Arbeidsmiljøforhold for den elektriske løpekatten

ARBEID MILJØ VILKÅR	
Omgivelsestemperatur temperatur [°C]	0 ~ 40
Slektning fuktighet [%]	< 85
Høyde [m over havnivå]	< 1000
Transportere og lagring temperatur [°C]	-25 ~ 55

4.3. Montering av enheten

Fest skrumutteren etter at den er montert på skinnen til stålbejken.

Utfør en prøvekjøring med lett last, og stram deretter skrumutteren igjen etter at hjulene automatisk er justert etter stålbejkens spor, og sett inn splittpinnen.

Vognen kan kun tas i bruk etter å ha bestått tester med lett last og med 1,25 ganger nominell last, og kjørt flere ganger langs hele sporet.

4.4. Enhetsbruk

- Overbelastning er strengt forbudt.
- Ikke gå eller arbeid under lasten mens den løftes eller flyttes.
- Sørg for at lastens tyngdepunkt er i samme plan som stålbejken «I»; ellers må den ikke flyttes.
- Hvis det oppdages noe unormalt under løfting eller flytting, stopp umiddelbart og inspiser.
- Enhver «I»-stålbejke som er skjev, vridt, sprukket eller ikke oppfyller standardene, må ikke brukes som enkeltspor for den elektriske løpekatt.

4.5. Rengjøring og vedlikehold



MERK! SØRG ALLTID FOR AT MASKINEN ER KOBLET FRA STRØMNETTET FØR DU UTFØRER VEDLIKEHOLD PÅ MEKANISMEN.

4.5.1. Generelle instruksjoner

- Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
- Trekk alltid ut støpselet til apparatet før du rengjør eller legger det bort.
- Bruk kun ikke-korroderende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- Etter rengjøring av apparatet bør alle deler tørkes helt før det brukes igjen.
- Oppbevar enheten på et tørt, kjølig sted, fritt for fuktighet og direkte sollys.
- Ikke spray apparatet med vannstråle eller senk det ned i vann.

- g) Ikke la vann komme inn i enheten gjennom ventilasjonsåpningene i enhetens kabinett.
- h) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere dens tekniske effektivitet og avdekke eventuelle skader.
- i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- j) Ikke bruk skarpe og/eller metalliske gjenstander til rengjøring (f.eks. en stålbørste eller en metallspade), da de kan skade overflatematerialet på apparatet.
- k) Ikke rengjør enheten med sure stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

4.5.2. Periodisk inspeksjon og vedlikehold

- a) Kontroller strømledningene og kontrollledningene med jevne mellomrom for skader eller slitasje.
- b) Sørg for at løpekattens grensebrytere fungerer som de skal med jevne mellomrom. Test som følger: Når vognen beveger seg til venstre (eller høyre) , aktiver grensestangen; motoren må stoppe.
- c) Tilsett smøreolje på giret med jevne mellomrom, og kontroller alle feste- og monteringskomponenter.

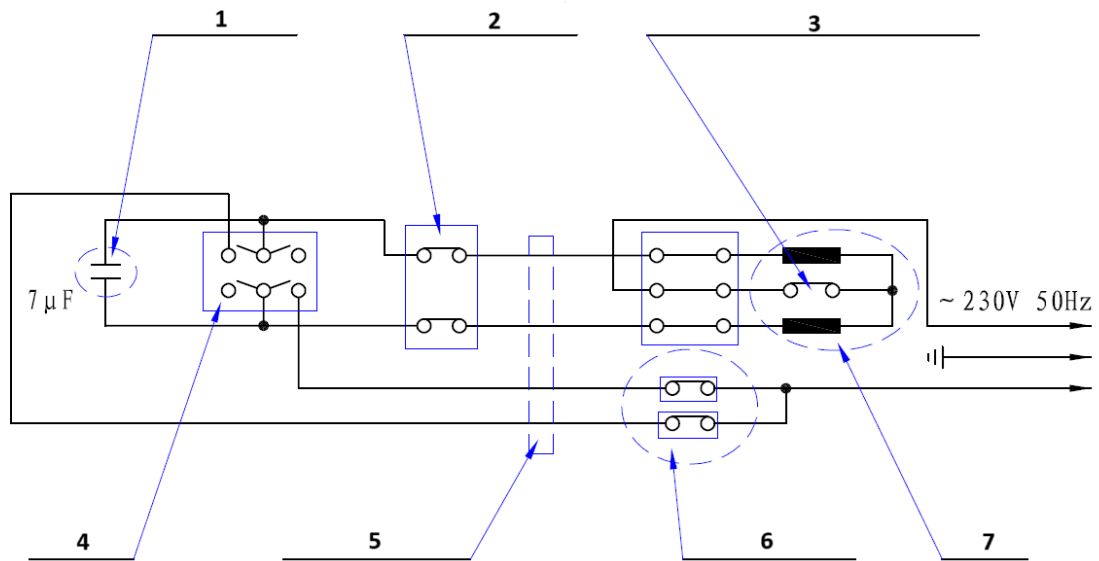
4.5.3. Avhending av brukte enheter

Ikke kast denne enheten i kommunalt avfall. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Sjekk symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å produsere enheten kan resirkuleres i samsvar med merkingen. Ved å velge å resirkulere bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

4.6. Koblingskjema

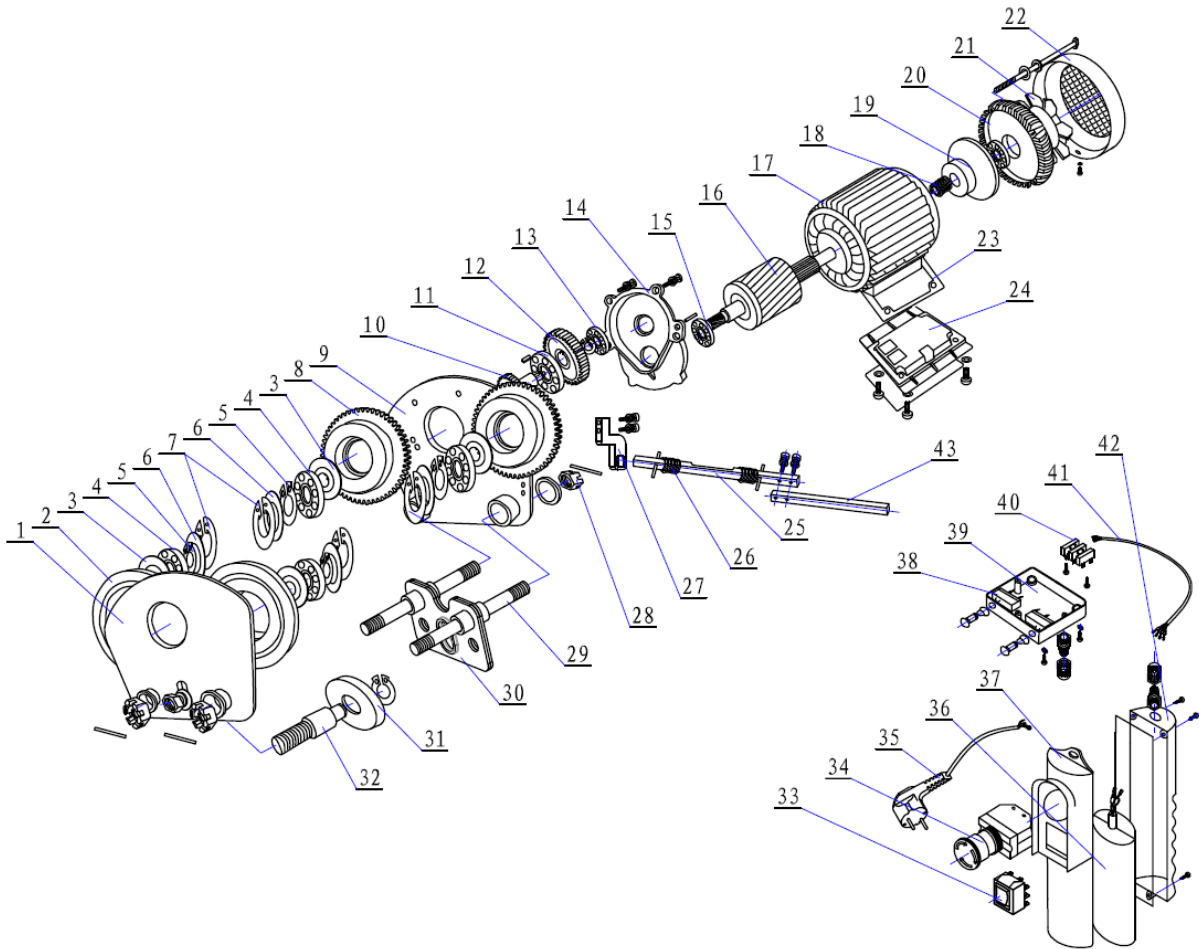
Figur 2: Koblingskjema for den elektriske løpekatten



- 1) Kondensator
- 2) Stoppbryter
- 3) Termisk avbryter
- 4) Bryter
- 5) Kontrollkabel
- 6) Mikrobryter
- 7) Motor

4.7. Deleliste

Figur 3: Reservedelsliste for den elektriske vognen



Tabell 4: Reservedelsliste for den elektriske vognen

Ingen.	Beskrivelse	Mengde
1	Drevet hjulveggplate	1
2	Drevet hjul	2
3	Indre oljeavstandsstykke	4
4	Lager (6204-2RS)	4
5	Låsering for aksel Ø 20	4
6	Ytre oljeavstandsstykke	4
7	Låsering for boring Ø 47	4
8	Handlingshjul	2
9	Action hjul veggplate	1
10	Giraksel	1
11	Lager (6204-ZN)	4
12	Stort utstyr	1
13	Lager (61900)	1
14	Forside	1
15	Lager (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Stator	1
18	Vår	1
19	Bremsebøyle	1

NO

20	Girdeksel	1
21	Vifteblad	1
22	Viftehette	1
23	Avstandsstykke for tilkoblingshus	1
24	Tilkoblingshus (nedre)	1
25	Begrens plassansatte	1
26	Grenseplassfjær	2
27	Grenseplassstøtte	2
28	Slisset tynn sekskantmutter M6*1,5	4
29	Fast skrueaksel	2
30	Krokplate	1
31	Balansehjul	1
32	Balanseaksel	1
33	Positive og negative brytere	1
34	Nødstoppbryter	1
35	Trekjernet plugg	1
36	Kondensator	1
37	Håndtaksdeksel	1
38	Mikrobryter	2
39	Tilkoblingshus	1
40	Terminalblokk	1
41	Firekjerne kabel	1
42	Håndtaksbase	1
43	Begrens vedleggslenke (180)	2

Del 2: Håndbok for elektrisk tautalje

1. Tekniske data

Tabell 5: Tekniske data for den elektriske tautaljen

Parameterbeskrivelse	Parameterverdi	
Produktnavn	Elektrisk tautalje	
Modell	PROCAT 500	PROCAT 300
Lastekapasitet [kg]	500/250	300/150
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Isolasjonsgrad	B	
Beskytter karakteren	IP54	
Kapasitans [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Taudiameter [mm]	4.2	3
Løftehøyde [m]	6/12	
Nominell hastighet [m/min]	4/8	
Nominell strøm [A]	4	2.4
Gruppe av mekanismer	M1	
Inngangseffekt [W]	900	550
Arbeidsrate	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Strekkfasthet i tau [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Nominell hastighet** er definert som den laveste hastigheten til den elektriske tautaljen.

* **Arbeidshastighet** - S3 intermitterende modus, kontinuerlig driftstid for enheten i henhold til hviletiden i en viss periode (10 minutter).

Til **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, slik at enheten bare kan brukes i 25% av den angitte tiden drift tid (2 min og 30 sek.), de hvile burde være reservert til hvile, kjøling av drivelementene (7 min og 30 sek.).

Til **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minutter, de enhet kan bare være operert til 20% av den angitte tiden (2 min), resten bør reserveres til hvile og avkjøling av drivelementene (8 min).















2. Generell beskrivelse

Brukerhåndboken er utformet for å hjelpe til med sikker og problemfri bruk av enheten. Produktet er designet og produsert i samsvar med strenge tekniske retningslinjer, ved bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg er det produsert i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK ENHETEN MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKERHÅNDBOKEN GRUNDIG.

For å øke produktets levetid og sikre problemfri drift, bruk den i samsvar med denne brukerhåndboken og utfør regelmessig vedlikeholdsoppgaver. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til kvalitetsforbedring. Enheten er konstruert for å redusere støyrisikoen til et minimum, med tanke på teknologiske fremskritt og muligheter for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder den gitte situasjonen. (generelt varselkilt)
	Bruk hørselsvern. Eksponering for høy støy kan føre til hørselstap.
	Bruk hodebeskyttelse.
	Bruk fotbeskyttelse.
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Roterende deler, fare for å bli viklet inn!
	OBS! Fare for håndklesskader!
	OBS! Hengende vekt!
	Nødstopp!
	Brukes kun innendørs.
	MERK! Tilskuere må holdes på trygg avstand fra arbeidsplassen.



VÆR OPPMERKSOM PÅ! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJON, OG KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET PÅ NOEN DETALJER.

3. Brukssikkerhet



OBS! LES ALLE SIKKERHETSADVARSLER OG ALLE INSTRUKSJONER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLERNE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER TIL OG MED DØD.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Elektrisk tautalje

3.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe i stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med en våt overflate eller brukes i et fuktig miljø. Vann som trenger inn i enheten øker risikoen for skade på enheten og for elektrisk støt.
- c) Ikke berør enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære enheten eller til å trekke støpselet ut av en stikkontakt. Hold kabelen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller flokete kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Hvis du arbeider med enheten utendørs, må du sørge for å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) Hvis bruk av apparatet i fuktige omgivelser ikke kan unngås, bør det brukes en jordfeilbryter (RCD). Bruk av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.
- g) Ikke bruk apparatet hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør byttes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- h) For å unngå elektrisk støt, ikke senk ledningen, støpselet eller enheten ned i vann eller andre væsker. Ikke bruk enheten på våte overflater.
- i) OBS! LIVSFARE! Apparatet må aldri senkes ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- j) Ikke bruk i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
- k) Unngå at apparatet blir vått. Fare for elektrisk støt!

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med enheten.
- b) Ikke bruk enheten i potensielt eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Enheten genererer gnister som kan antenne støv eller gasser.

- c) Hvis du oppdager skade eller uregelmessig drift, må du umiddelbart slå av apparatet og rapportere det til en overordnet uten forsinkelse.
- d) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du finner skader, kan du kontakte produsentens servicesenter.
- e) Bare produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjonene selv!
- f) Ved brann, bruk et pulver- eller karbondioksid (CO₂) brannslukningsapparat (et som er beregnet for bruk på strømførende elektriske apparater) for å slukke den.
- g) Barn eller uvedkommende har ikke adgang til en arbeidsstasjon. En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten.
- h) Bruk enheten i et godt ventilert rom.
- i) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadelige effekter.
- j) Bruk «NØDSTOPP» hvis det er fare for skade eller død, ulykke eller materielle skader.
- k) Kontroller sikkerhetsetikettens tilstand regelmessig. Hvis etikettene er uleselige, må de skiftes ut.
- l) Vennligst ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse. Hvis denne enheten gis videre til en tredjepart, må håndboken følge med.
- m) Oppbevar emballasjeelementer og små monteringsdeler utilgjengelig for barn.
- n) Hold enheten unna barn og dyr.
- o) Hvis denne enheten brukes sammen med annet utstyr, skal også de resterende bruksanvisningene følges.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER ENHETEN.

3.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk enheten når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke evnen til å bruke enheten betydelig.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk sterke personer som er i stand til å håndtere maskinen, er tilstrekkelig opplært, har lest denne bruksanvisningen og har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med enheten. Midlertidig tap av konsentrasjon mens du bruker enheten kan føre til alvorlige skader.
- d) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 «Forklaring». Bruk av riktig og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.

- e) For å forhindre at enheten slås på ved et uhell, må du sørge for at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- f) Ikke overvurder dine evner. Hold balansen og vær stabil til enhver tid når du bruker enheten. Dette vil sikre bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- h) Fjern alt justeringsverktøy eller skiftenøkler før du slår på enheten. Et verktøy eller en skiftenøkkel som blir liggende igjen i den roterende delen av enheten kan forårsake skade.
- i) Enheten er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med enheten.
- j) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i enheten mens den er i bruk!

3.4. Sikker bruk av enheten

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy for den gitte oppgaven. En riktig valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for bedre og på en tryggere måte.
- b) Ikke bruk apparatet hvis «PÅ/AV»-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår apparatet av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med «PÅ/AV»-bryteren er farlige, skal ikke brukes og må repareres.
- c) Koble apparatet fra strømforsyningen før du starter justering, rengjøring og vedlikehold. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- d) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med enheten og som ikke har lest brukerhåndboken. Enheten kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere den for generell skade, spesielt for bevegelige komponenter for sprukne deler eller elementer, og for andre forhold som kan påvirke enhetens sikre drift. Hvis det oppdages skader, må du levere enheten inn til reparasjon før bruk.
- f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten skal utføres av kvalifiserte personer, og kun med originale reservedeler. Dette vil sikre sikker bruk.
- h) For å sikre enhetens driftssikkerhet, må du ikke fjerne fabrikkmonterte vern og ikke løsne noen skruer.
- i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og destinasjonen, følg prinsippene for arbeidsmiljø og sikkerhet for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- j) Unngå situasjoner der enheten slutter å virke under bruk på grunn av overbelastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- k) Ikke berør leddedeler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.

- l) Ikke la dette apparatet være uten tilsyn mens det er i bruk.
- m) Rengjør enheten regelmessig for å forhindre at gjenstridig smuss samler seg.
- n) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- o) Det er forbudt å gripe inn i enhetens struktur for å endre dens parametere eller konstruksjon.
- p) Hold enheten unna ild- og varmekilder.
- q) Ikke overbelast enheten.
- r) Unngå å slå enheten av og på i rask rekkefølge.
- s) Før maskinen tas i bruk, må operatøren utføre en prøvekjøring uten last og kontrollere følgende:
 - Tillater bryteren at lasten løftes, senkes og stoppes når som helst
 - Om vognen beveger seg fritt og uten forstyrrelser
 - Om det er noen uvanlige lyder under drift av den elektriske tautaljen
 - Kan kableen rulles fritt opp og ut?
- t) Det er forbudt å vippe hengende last eller dra den på bakken.
- u) Ikke bruk enheten utendørs når det regner eller værforholdene er ugunstige.
- v) Det er forbudt å gå eller oppholde seg under den hengende lasten (og i dens umiddelbare nærhet). Det er forbudt å løfte personer eller dyr med denne innretningen.
- w) Ikke la hengende last være uten tilsyn.
- x) Etter montering, balanser vekten som henger fra krokblokken.
- y) Lasten må ikke henge for lenge på kroken, ellers kan det skade enheten eller føre til ulykker.
- z) Sjekk at kableen ikke henger for løst. Rull alltid kableen ordentlig for å unngå skade. Hvis kableen er slitt, må den byttes ut.
- æ) Hvis apparatet har blitt overbelastet eller utsatt for kraftige støt, må det kontrolleres av en fagperson. autorisert servicetekniker før bruk.
- ø) Unngå å gynte lasten.
- å) Enheten muliggjør transport av gjenstander på rette og buede skinner.
- aa) Før lasten henges opp, må du alltid sørge for at plassen den skal transporteres i er tom av hindringer.
- bb) Ikke utfør mekanisk eller lignende arbeid (sveising, skjæring osv.) på hengende last.
- cc) Last må løftes fra bakken med lavest mulig hastighet. Ved transport med enheten, unngå støt, støt og plutselige hastighetsendringer. Dette vil redusere risikoen for at lasten faller fra en høyde.

- dd) Mekanismegruppen er klassifisert som M1.
- ee) Maskinens nominelle belastning forblir konstant uavhengig av lastposisjon.
- ff) Ikke forsøk å løfte faste eller blokkerte laster.
- gg) Ikke dra last sidelengs. Unngå å svinge lasten eller kroken.
- hh) Sørg for at kroken beveger seg i samme retning som den tiltenkte operasjonen.
- ii) Apparatet er ikke konstruert for kontinuerlig drift. Følg apparatets driftssyklus.
- jj) Verdien av det ekvivalente lydtryknivået ved førerplassen er lavere enn 85 dB.
- kk) For maskinen er strømforsyningskravet som følger: spenningen skal være nominell spenning $\pm 10\%$, og frekvensen skal være nominell frekvens $\pm 1\%$.



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSSEFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV TILLEGGSELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR OPPMERKSOM OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER APPARATET.

4. Bruk retningslinjer

Enheten er konstruert for vertikal løfting og senking av last med mulighet for horisontal bevegelse retninger langs profilen.

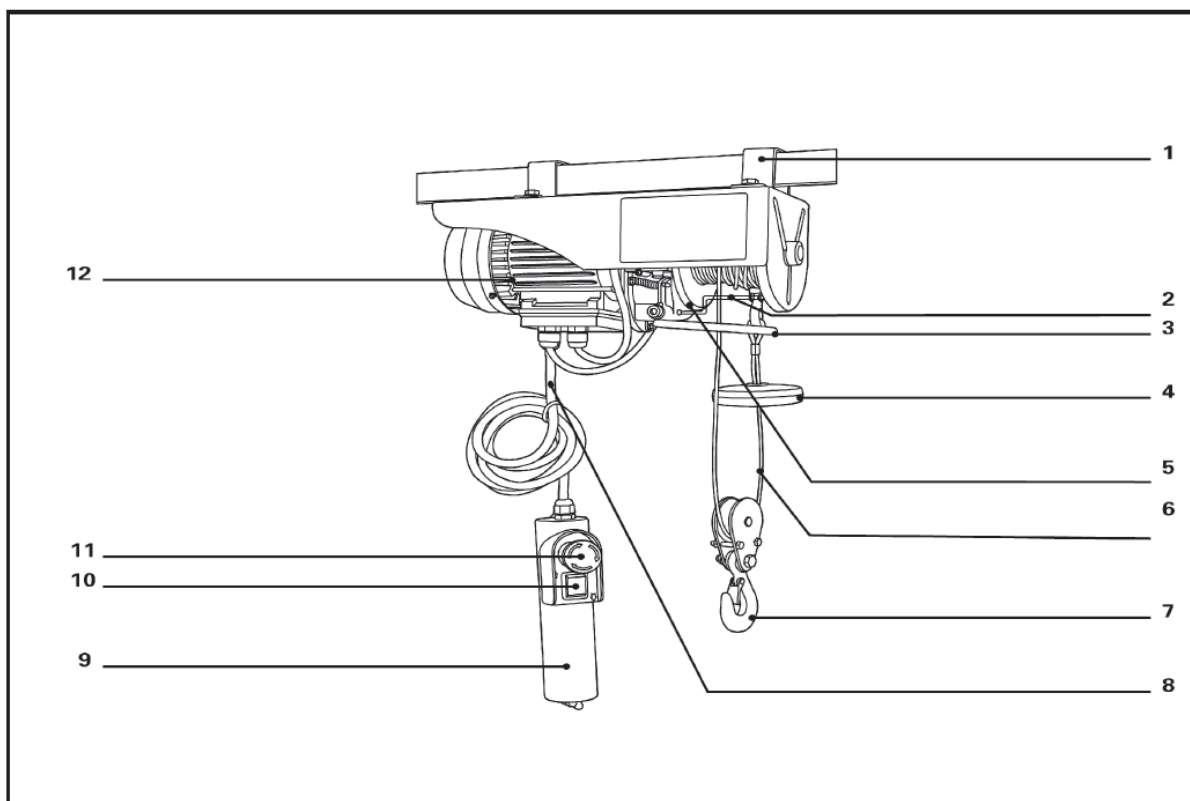
Enheten kan brukes i fabrikker, gårder, byggeplasser, til montering av enheter og til lasting og lossing av varer.

Note: Apparatet er ikke konstruert for transport av varme, smeltede materialer. Det er heller ikke beregnet for bruk i aggressive miljøer eller ved lave temperaturer.

Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av utilsiktet bruk av enheten.

4.1. Enhetsbeskrivelse


Figur 4: Oversikt over den elektriske tautaljen



- 1) Brakett
- 2) Nedre grensestang
- 3) Øvre grensespak
- 4) Grenseblokk
- 5) Tautrommel
- 6) Ståltau
- 7) Krok
- 8) Hovedkabel
- 9) Kontrollhåndtak
- 10) Trykknapp
- 11) (Nød) Stoppbryter
- 12) Motor

4.2. Klargjøring til bruk

4.2.1. Apparatets plassering

 **FORSIKTIG !** Gjør ikke bruk de enhet i etsende miljøer og miljøer med en eksplosiv atmosfære! Alltid følge miljøet krav oppført i tabellen nedenfor når du arbeider med enheten!

Tabell 6: Arbeidsmiljøforhold

ARBEID MILJØ VILKÅR	
Omgivelsestemperatur temperatur [°C]	0 ~ 40
Slektning fuktighet [%]	< 85
Høyde [m over havnivå]	< 1000
Transportere og lagring temperatur [°C]	-25 ~ 55

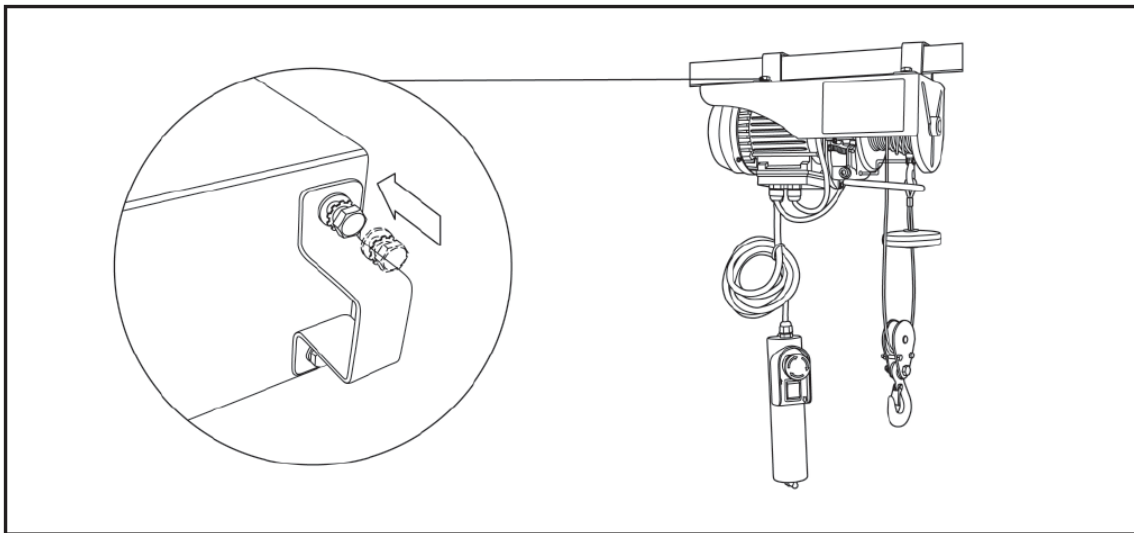
4.3. Montering av enheten

4.3.1. Utpakking

Etter at du har åpnet esken, må du nøye inspisere tauheisens ramme, snorer, kroker, kontrollenheter og andre komponenter for eventuelle skader som kan ha oppstått under transport.

4.3.2. Installasjonssystem for elektrisk tautalje

Figur 5: Installasjonssystemet designet for montering på en rektangulær bjelke



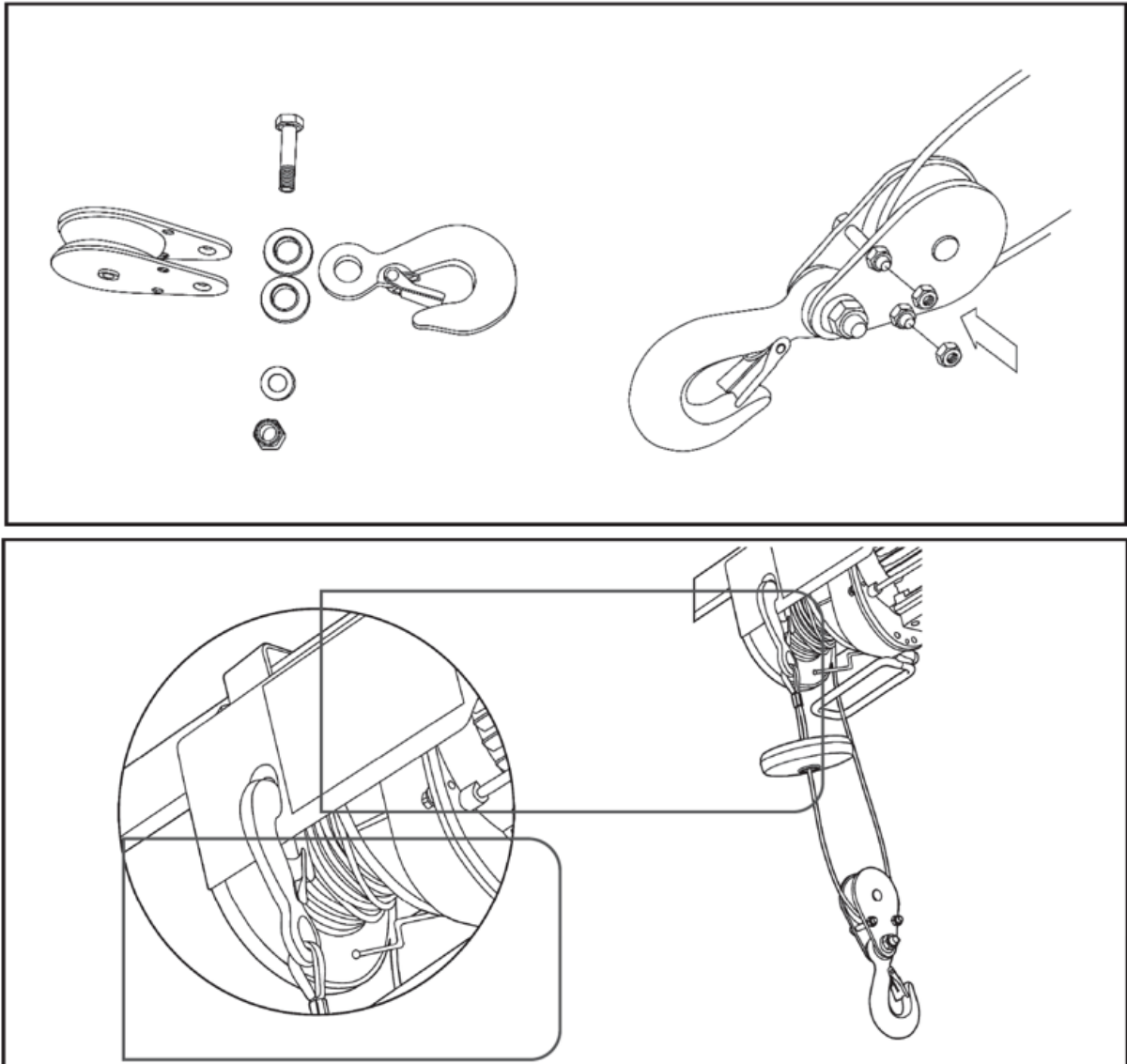
Tautaljen leveres med et installasjonssystem designet for montering på en rektangulær bjelke.

Bjelkens dimensjoner må samsvare med monteringshullenes plassering og dimensjoner på tauheisen, og bjelken må være sterk nok til å bære den nominelle lasten. Det anbefales å konsultere en kvalifisert tekniker for å få hjelp og for å inspisere bjelkens strukturelle integritet.

Sørg for at alle festeskrue er godt strammet. Før bruk bør en kvalifisert tekniker bekrefte at støttesystemet og tauheiskoblingen er riktig dimensjonert og sikret.

4.3.3. Utnyttelse av trinseblokk

Figur 6: Den ekstra trinsen og kroken



Tautaljen leveres med en ekstra trinse og krok. Når den brukes riktig, lar dette oppsettet maskinen løfte dobbelt så mye last.

Monter trinsen med boltene som vist på illustrasjonene.

Den originale kroken som er festet på maskinen kan festes til den spesialdesignede åpningen på stativet.

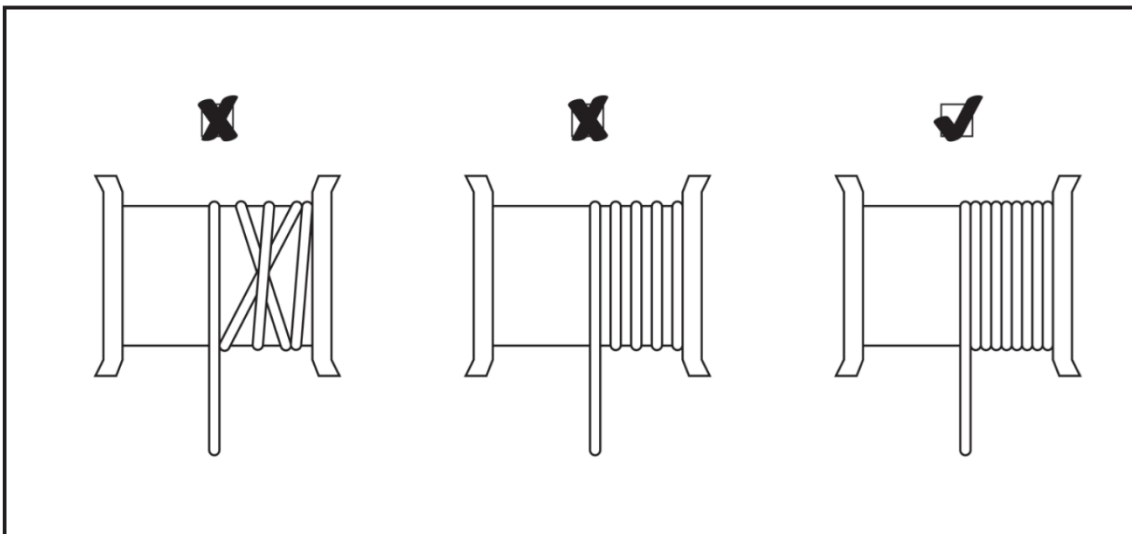
Ved å bruke to stålvaiere til å løfte lasten, er maskinen i stand til å heise med tau dobbel lastekapasitet.

4.4. Enhetsbruk

 **MERK!**

- Overbelastning er strengt forbudt.
- Ikke gå eller arbeid under lasten mens den løftes eller flyttes.
- Før du bruker maskinen for første gang, fjern teipen som fester stålwirene på wiretrommelen.
- Brukeren skal løfte lasten fra bakken med laveste hastighet. Når man løfter en tung vekt fra bakken, må stålvaieren være i spent tilstand, ikke slakk.
- Motoren til tautaljen er utstyrt med en overopphetingsbryter. Under drift kan tautaljen stoppe og vil først gjenoppta driften etter at motoren er avkjølt etter et brudd.
- Den elektriske tautaljen er ikke utstyrt med overbelastningssperre. Hvis den ikke klarer å løfte en tung vekt, må du derfor ikke fortsette driften. La motoren avkjøles, da dette indikerer at lasten overstiger tautaljens maksimale kapasitet.
- Ikke la en last som støttes av tautaljen være uten tilsyn med mindre det er tatt spesifikke forholdsregler.
- Sørg for en 10A sikring eller en 10A overstrømsvern for å beskytte strømforsyningsystemet ditt.
- Ikke bruk grensebrytere som rutinemessige stoppbrytere. De er kun nødinnretninger.

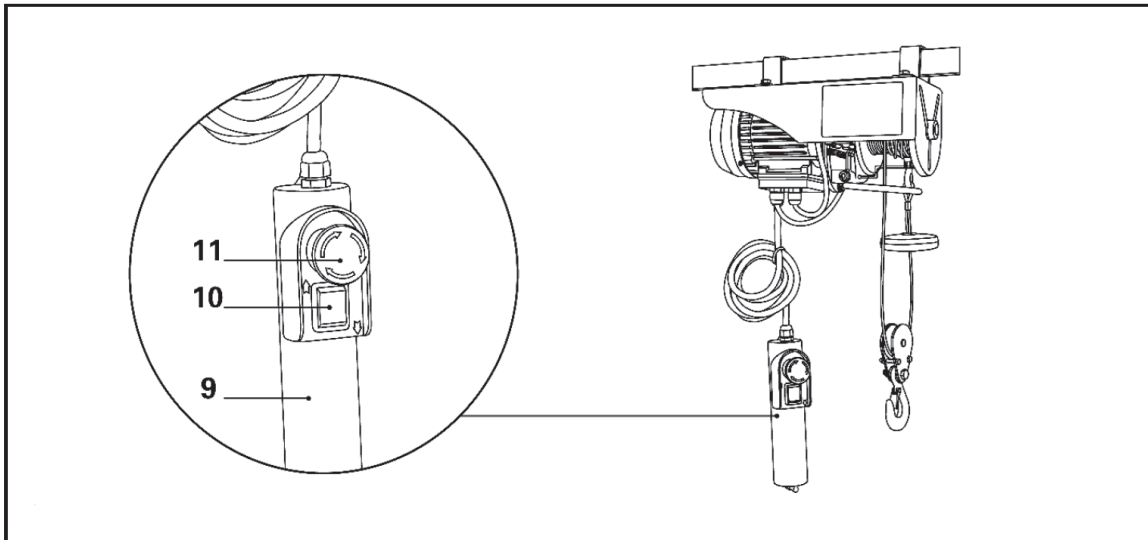
Figur 7: Riktig måte å vikle stålkabelen rundt tautrommelen på



- Før du bruker denne tautaljen, må du sørge for at stålwiren er riktig viklet rundt tautrommelen med en stigning lik diameteren på stålwiren. (Se figur 7 ovenfor)
- Sørg for at lasten er ordentlig festet til løftekroken (7) eller trinsen, og operatøren skal alltid holde en sikker avstand fra lasten og stålvaieren (6) .

4.4.1. Bruksanvisning

Figur 8: Nødstoppbryteren og trykknappen



- 1) Sjekk om nødstoppbryteren (11) er trykket inn. Vri den røde knappen med klokken for å løsne den. (Se figur 8 ovenfor)
- 2) Trykk på trykknappen ▲ (10) for å løfte lasten. (Se figur 8 ovenfor)
- 3) Trykk på trykknappen ▼ (10) for å senke lasten. (Se figur 8 ovenfor)
- 4) For oppover grensesystem, når den tauheiste lasten nesten er i øverste posisjon, vil grenseblokken (4) bevege seg oppover begrensningsspaken (3) oppover, og deretter vil en bryter i motoren bli aktivert for å stoppe motorens oppadgående bevegelse.
- 5) For nedbegrensningssystemet, når den heiste lasten på tauet nesten er i bunnposisjon (omtrent to omdreininger med vaieren rundt trommelen), vil nedbegrensningstangen (2) bevege seg, og deretter vil en annen bryter i motoren stoppe motorens nedadgående bevegelse. Hvis bevegelsesretningen avviker fra kontrollen (forårsaket av at stålvaieren holdes nede av tilstøtende kabler), kan nedbegrensningssystemet også aktiveres.
- 6) Når nødstoppbryteren trykkes inn, vil tautaljen stoppe.
- 7) I nødstilfeller, trykk umiddelbart på den røde nødstoppbryteren (11) for å stoppe maskinen. Når nødstoppbryteren er aktivert, er det ikke mulig å betjene tautaljen.

4.5. Rengjøring og vedlikehold



MERK! SØRG ALLTID FOR AT MASKINEN ER KOBLET FRA STRØMNETTET FØR DU UTFØRER VEDLIKEHOLD PÅ MEKANISMEN.

4.5.1. Generelle instruksjoner

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
- b) Trekk alltid ut støpselet til apparatet før du rengjør eller legger det bort.
- c) Bruk kun ikke-korroderende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

- d) Etter rengjøring av apparatet bør alle deler tørkes helt før det brukes igjen.
- e) Oppbevar enheten på et tørt, kjølig sted, fritt for fuktighet og direkte sollys.
- f) Ikke spray apparatet med vannstråle eller senk det ned i vann.
- g) Ikke la vann komme inn i enheten gjennom ventilasjonsåpningene i enhetens kabinett.
- h) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere dens tekniske effektivitet og avdekke eventuelle skader.
- i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- j) Ikke bruk skarpe og/eller metalliske gjenstander til rengjøring (f.eks. en stålbørste eller en metallspade), da de kan skade overflatematerialet på apparatet.
- k) Ikke rengjør enheten med sure stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

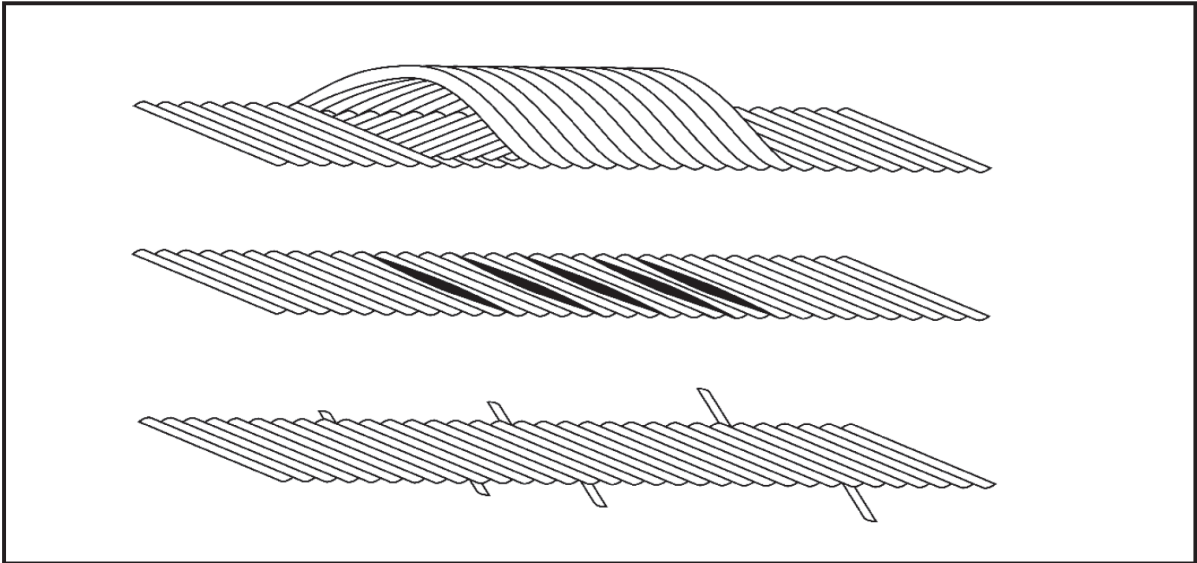
4.5.2. Periodisk inspeksjon og vedlikehold



MERK!

- Enhetens kontinuerlige driftstid er omtrent 8000 sykluser * (unntatt slitasjedeler). For å sikre sikker og problemfri drift, bør inspeksjon og vedlikehold av hele enheten utføres etter at levetidsgrensen er overskredet.
 - Periodisk inspeksjon refererer til inspeksjon av enheten etter omtrent 100 driftssykluser*.
 - * De arbeid syklus betyr løfting og senking de laste en gang.
- a) Før hver bruk, sjekk nødstoppbryteren og kontrollpanelet for å bekrefte at de fungerer som de skal.
 - b) Sørg regelmessig for at grensebryterne fungerer som de skal. Grensesystemet bør testes på følgende måte:
 - Utfør en prøvekjøring uten last.
 - Under tauheisingen, beveg avstandskragen oppover; motoren må stoppe.
 - Under senkingen, flytt nedbegrensningsstangen; motoren må stoppe.
 - c) Kontroller strømledningene og kontrollledningene med jevne mellomrom for skader eller slitasje.

Figur 9: Skade på stålkabel



- d) Inspiser stålvaierens tilstand hver 30. syklus. Hvis det oppdages skade (se figur 9 ovenfor) , må stålvaieren umiddelbart skiftes ut i henhold til de tekniske spesifikasjonene.
- e) Inspiser bremsesystemet hver 100. syklus. Hvis det oppstår unormale lyder i motoren, eller hvis tautaljen ikke tåler nominell last, må bremsesystemet utføres service på.
- f) Smør stålvaieren og trinsene hver 200. syklus.
- g) Kontroller at skruene som fester braketten og trinsene er strammet etter hver 1000. syklus.
- h) Inspiser kroken og trinsene hver 1000. syklus for å sikre at de er i god stand.
- i) Skift ut eventuelle skadede eller slitte deler og før riktig vedlikeholdsjournal.

For ekstraordinært vedlikehold, kontakt et autorisert servicesenter.

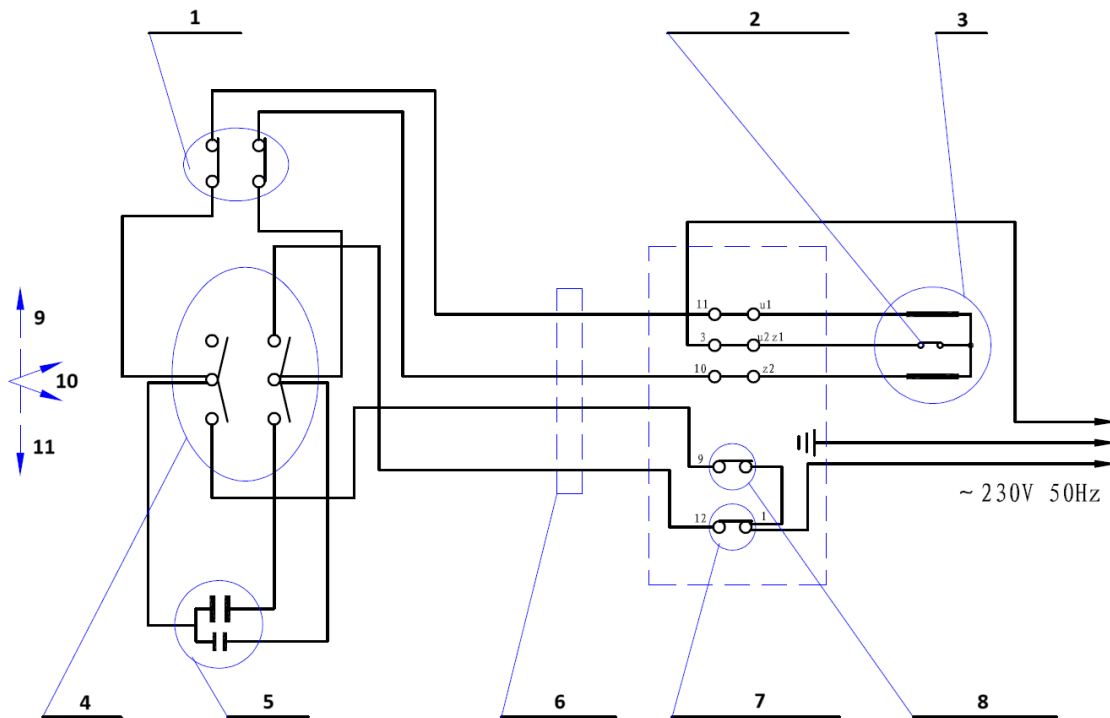
4.5.3. Avhending av brukte enheter

Ikke kast denne enheten i kommunalt avfall. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Sjekk symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å produsere enheten kan resirkuleres i samsvar med merkingen. Ved å velge å resirkulere bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

4.6. Koblingsskjema

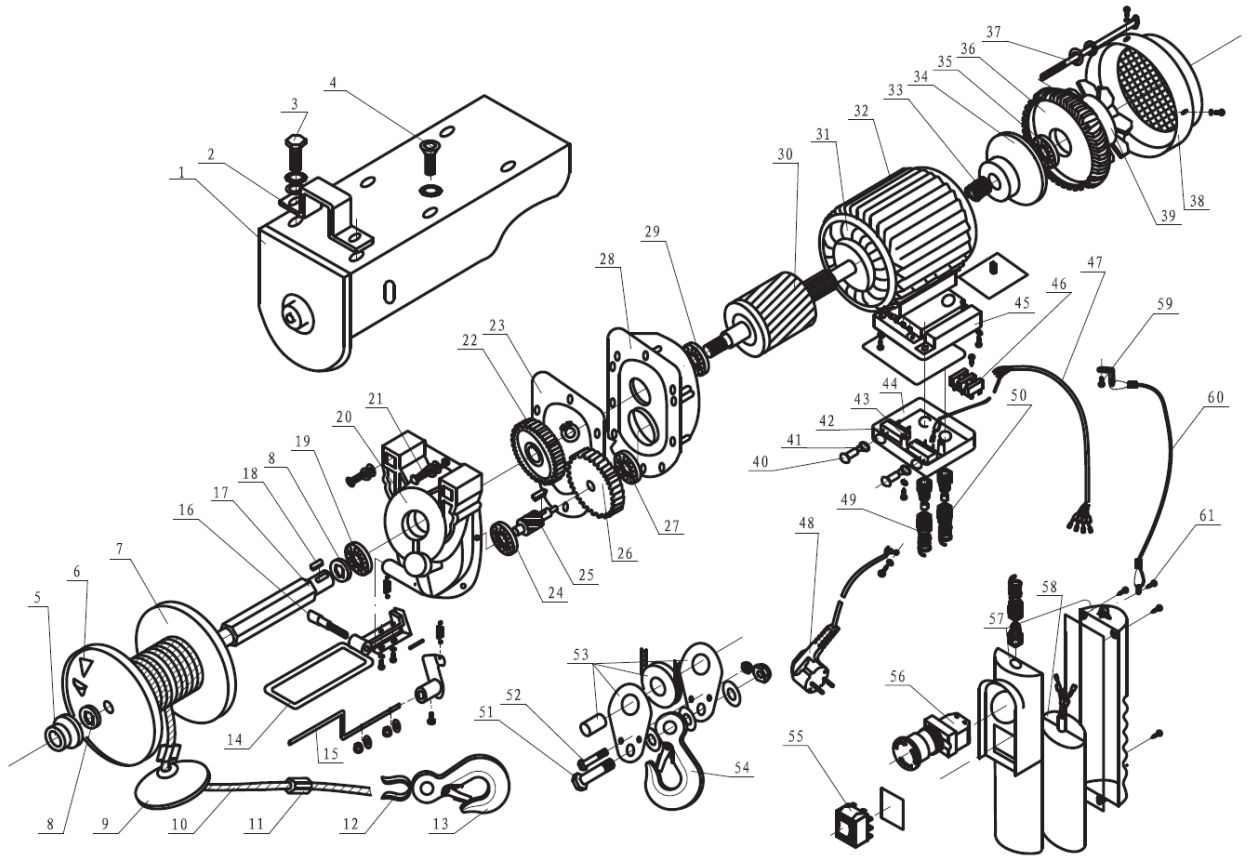
Figur 10: Koblingsskjema for elektrisk tautalje



- 1) Stoppbryter
- 2) Termisk avbryter
- 3) Motor
- 4) Bryter
- 5) Kondensator
- 6) Kontrollkabel
- 7) Nedbegrenset bryter
- 8) Opp begrenset bryter
- 9) Opp
- 10) Pressen
- 11) Ned

4.7. Deleliste

Figur 11: Reservedeliste for den elektriske tautaljen



Tabell 7: Reservedelsliste for den elektriske tautaljen

Ingen.	Beskrivelse	Mengde
1	Brakett	1
2	Festering	2
3	Sekskantbolt	4
4	Socket-hodeskrue	2
5	Vugge	1
6	Bygg inn pinnen	2
7	Tautrommel	1
8	Trommelvaskemaskin	2
9	Grenseblokk	1
10	Stålkabel	1
11	Festehylse på tau	2
12	Krympering av tau	1
13	Krok	1
14	Begrensningsspakenhet.	1
15	Nedre grensestang	1
16	Innvendig sekskantskrue	1
17	Tautrommelaksel	1
18	Flat pinne	1
19	Peiling	1
20	Girkasse	1
21	Skrue	8
22	Andre trinns gir	1
23	Papirforsegling	1

NO

24	Peiling	1
25	Midtre skaft	1
26	Første trinns utstyr	1
27	Peiling	1
28	Forside	1
29	Peiling	1
30	Rotor	1
31	Stator	1
32	Understell	1
33	Bremsefjær	1
34	Montering av bremseser	1
35	Peiling	1
36	Motordeksel	1
37	Ekstra lang sekskantbolt	4
38	Viftedeksel	1
39	Vifteblad	1
40	Grensebryterkontaktor	2
41	Begrens akseltetning	2
42	Øvre grensebryter	1
43	Nedre grensebryter	1
44	Koblingsboks	1
45	Bunnen av koblingsboksen	1
46	Terminalblokk	1
47	Firekjerne kabel	1
48	Støpsel	1
49	Ledningsklemme (liten)	1
50	Ledningsklemme (stor)	2
51	Krøkskaft	2
52	Sklisikre skrue	2
53	Montering av trinser	1
54	Krok for trinse	1
55	Positiv og negativ bryter	1
56	Nødstoppbryter	1
57	Håndtak	1
58	Kondensator	1
59	Kryssformede panhodeskruer	1
60	Håndstålvaier assy.	1
61	Kryssformede panhodede gjengeskruer	1



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Övergripande tekniska data

Tabell 1: Produktens övergripande tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Vagn	Kranvagn
Modell	PROCAT 500	PROCAT 300
Lastkapacitet [kg]	500/250	300/150
Märkspänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Isolerande kvalitet	B	
Skyddande av kvalitet	IP54	
Kapacitans [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Stållina [mm]	4.2	3
Lyfthöjd [m]	6/12	
Lyfthastighet [m/min]	4/8	
Märkström [A]	4	2.4
Arbetsnivå	M1	
Ineffekt [W]	900	550
Arbetstakt	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Stålvajerkapacitet [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Vikt [kg]	32,4	26,5

OBS! Denna produkt består av två delar,

① Elektrisk vagn (avsnitt 1)

② Elektrisk lintelfer (avsnitt 2)

Vänligen se de två separata manualerna nedan för de två delarna.

Avsnitt 1: Bruksanvisning för den elektriska vagnen

1. Tekniska data

Tabell 2: Tekniska data för den elektriska vagnen

Parameterbeskrivning		Parametervärde	
Produktnamn		Elektrisk vagn	
Modell		PROCAT 500	PROCAT 300
Förse spänning [V~] / Frekvens [Hz]		230~/50	
Input driva [V]		200	
Betygsatt nuvarande [A]		0,88	
Lyftning hastighet [m/min]		16	
Miniradie för krokigt spår som kan passera [m]		1	
Isolerande kvalitet		B	
Skyddande av kvalitet		IP-adress 54	
Kapacitet [kg]		999	
Arbetstakt *		S3 25 % -10 minuter	
"I" stålbalk rekommenderas	Modell av stålbalk	10-22	
	Spårbredd [mm]	68-110	

* **Arbets hastighet** - S3 intermittent läge, kontinuerlig drifttid för enheten till mängden vila under en viss period (10 minuter).

För **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, så enheten kan bara användas i 25 % av den angivna tiden i drift tid (2 min och 30 sek), de vila skall vara reserverad för vila, kylning av drivelementen (7 min och 30 sek).

För **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 minuter, de anordning burk endast vara opererade för 20 % av den angivna tiden (2 min), resten bör reserveras för vila och nedkylning av drivelementen (8 min).




2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är utformad för att underlätta säker och problemfri användning av enheten. Produkten är designad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av den senaste tekniken och komponenterna. Dessutom är den producerad i enlighet med de strängaste kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE ENHETEN OM DU IKKE HAR LÄST OCH FÖRSTÅTT DENNA ANVÄNDARHANDBOK
NOGGRANT.**

För att öka produktens livslängd och säkerställa problemfri drift, använd den i enlighet med denna användarmanual och utför regelbundet underhåll. De tekniska uppgifterna och specifikationerna i denna användarmanual är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Enheten är konstruerad för att minska riskerna för bulleremission till ett minimum, med hänsyn till tekniska framsteg och möjligheter till bullerreducering.

2.1. Legend

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller gällande säkerhetsstandarder.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller VARNING! eller KOM IHÅG! Gäller för den givna situationen. (allmän varningsskylt)
	Använd hörselskydd. Exponering för höga ljud kan leda till hörselnedsättning.
	Använd huvudskydd.
	Använd fotskydd.
	OBS! Varning för elektriska stötar!
	OBS! Roterande delar, risk för intrassling!
	OBS! Risk för klämskador!
	OBS! Hängande vikt!
	Använd endast inomhus.
	OBSERVERA! Åskådare måste hållas på säkert avstånd från arbetsplatsen.



OBSERVERA! RITNINGARNA I DENNA MANUAL ÄR ENDAST AVSEDDA SOM ILLUSTRATION OCH KAN I VISSA DETALJER SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH INSTRUKTIONER. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA KAN LEDA TILL ELEKTRISK STÖT, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA SKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till:

Elektrisk t- rulle

3.1. Elsäkerhet

- a) Kontakten måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Att använda originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmare, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elstöt om den jordade enheten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i enheten ökar risken för skador på enheten och för elstöt.
- c) Rör inte vid enheten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd endast kabeln för dess avsedda ändamål. Använd den aldrig för att bära enheten eller för att dra ut kontakten ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) Om du arbetar med enheten utomhus, se till att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk. Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) Om det inte kan undvikas att använda enheten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.
- g) Använd inte apparaten om nätsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd bör bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- h) För att undvika elektriska stötar, doppa inte sladden, kontakten eller enheten i vatten eller andra vätskor. Använd inte enheten på våta ytor.
- i) **OBS! LIVSFARA!** Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
- j) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i direkt närhet av vattentankar.
- k) Se till att apparaten inte blir våt. Risk för elektrisk stöt!

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka framåt, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.
- b) Använd inte enheten i en potentiellt explosiv miljö, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Enheten genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden funktion, stäng omedelbart av enheten och rapportera det till en handledare utan dröjsmål.
- d) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte att utföra reparationerna själv!
- f) Vid brand, använd en brandsläckare med pulver eller koldioxid (CO₂) (en avsedd för användning på spänningsförande elektriska apparater) för att släcka den.
- g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på arbetsplatsen. En distraktion kan leda till att de förlorar kontrollen över enheten.
- h) Använd enheten i ett välventilerat utrymme.
- i) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda åskådare från deras skadliga effekter.
- j) Kontrollera regelbundet säkerhetsetiketternas skick. Om etiketterna är oläsliga måste de bytas ut.
- k) Vänligen spara denna manual för framtida bruk. Om enheten överlämnas till tredje part måste manualen följa med.
- l) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar utom räckhåll för barn.
- m) Håll apparaten utom räckhåll för barn och djur.
- n) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även övriga bruksanvisningar följas.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA ÅSKÅDARE NÄR DU ANVÄNDER ENHETEN.

3.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som avsevärt kan försämra förmågan att använda apparaten.
- b) Maskinen får användas av personer i god fysisk form som kan hantera maskinen, är korrekt utbildade, har läst denna bruksanvisning och har fått utbildning i arbetsmiljö och säkerhet.
- c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med enheten. Tillfällig koncentrationsförlust vid användning av enheten kan leda till allvarliga skador.
- d) Använd personlig skyddsutrustning enligt vad som krävs för arbete med enheten, enligt avsnitt 1 "Teckenförklaring". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- e) För att förhindra att enheten slås på av misstag, se till att strömbrytaren är i AV-läge innan du ansluter den till en strömkälla.

- f) Överskatta inte dina förmågor. Håll balansen och var stabil hela tiden när du använder enheten. Detta säkerställer bättre kontroll över enheten i oväntade situationer.
- g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- h) Ta bort alla justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på enheten. Om ett verktyg eller en skiftnyckel lämnas kvar i enhetens roterande del kan det orsaka skador.
- i) Enheten är inte en leksak. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- j) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i enheten medan den används!

3.4. Säker användning av enheten

- a) Överbelasta inte enheten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt vald enhet kommer att utföra den uppgift den är konstruerad för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-knappen inte fungerar korrekt (inte slår på och av apparaten). Apparater som inte kan slås på och av med "ON/OFF"-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- d) När den inte används, förvara den på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Enheten kan utgöra en fara i händerna på oerfarna användare.
- e) Håll enheten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador, särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna delar eller element, och att det inte finns andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra drift. Om skador upptäcks, lämna in enheten för reparation före användning.
- f) Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- g) Reparation eller underhåll av enheten bör utföras av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar. Detta garanterar säker användning.
- h) För att säkerställa enhetens funktionsduglighet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och lossa inte några skruvar.
- i) Vid transport och hantering av enheten mellan lager och destination, följ de arbetsmiljö- och säkerhetsprinciper för manuell transport som gäller i det land där enheten ska användas.
- j) Undvik situationer där enheten slutar fungera under användning på grund av överbelastning. Detta kan leda till överhettning av drivelementen och skador på enheten.
- k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte enheten har kopplats bort från strömkällan.
- l) Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den används.

- m) Rengör enheten regelbundet för att förhindra att envis smuts samlas.
- n) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen person.
- o) Det är förbjudet att ingripa i enhetens struktur för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- p) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- q) Överbelasta inte enheten.
- r) Undvik att slå på och av enheten i snabb följd.
- s) Det är förbjudet att gå eller uppehålla sig under den hängande lasten (och i dess omedelbara närhet). förbjudet att lyfta människor eller djur med denna anordning.
- t) Lämna inte hängande laster utan uppsikt.
- u) Innan lasten hängs upp, se alltid till att utrymmet där den ska transporteras är fritt av hinder.
- v) Laster måste lyftas från marken med lägsta möjliga hastighet. Vid transport med enheten, undvik stötar, slag och plötsliga hastighetsförändringar. Detta minskar risken för att lasten faller från en höjd.
- w) Se till att kroken rör sig i samma riktning som din avsedda operation.
- x) Enheten är inte avsedd för kontinuerlig drift. Observera enhetens driftscykel.
- y) Den A-vägda ljudtrycksnivån vid förarplatsen är lägre än 70 dB.
- z) Strömförsörjningskrav: spänning 230 V \pm 10 %, frekvens 50 Hz \pm 1 %.



OBSERVERA! TROTS ENHETENS SÄKRA DESIGN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR OPERATÖREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKOR ELLER SKADOR VID ANVÄNDNING AV ENHETEN. VAR UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER ENHETEN.

4. Använd riktlinjer

De En elektrisk vagn drivs av en motor och rör sig längs spåret på en I-formad stålbalk. När den används med en motordriven lyftvagn eller manuell vagn bildar den en lyftmekanism som är lämplig för konfigurationer med broar, en balk och roterande armar.

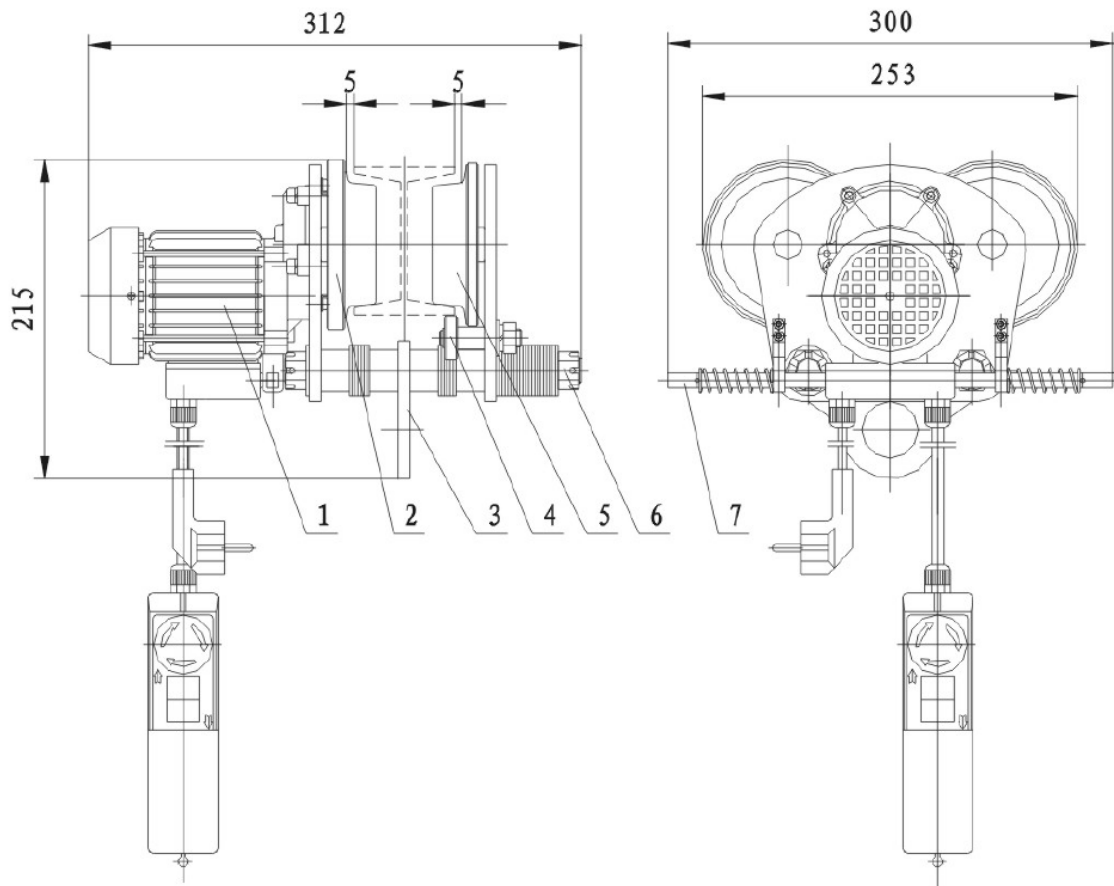
Det används ofta för montering av maskiner, lyftning och flytt av varor i fabriker, gruvor, kajer, lager och byggarbetsplatser.

Notera: Apparaten är inte konstruerad för transport av heta , smälta material. Den är inte heller avsedd för drift i aggressiva miljöer eller vid låga temperaturer.

Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av oavsiktlig användning av enheten.

4.1. Enhetsbeskrivning

Figur 1: Översikt över den elektriska vagnen



- 1) Motor
- 2) Högerdrivet hjul
- 3) Krokplatta
- 4) Balanshjul
- 5) Vänster drivhjul
- 6) Fast skruvrondell
- 7) Begränsa platspersonal

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Apparatens placering



WARNING ! Gör inte använda de anordning i frätande miljöer och miljöer med en explosiv atmosfär! Alltid följa miljön krav listad i tabellen nedan när du arbetar med enheten!

Tabell 3: Arbetsmiljöförhållanden för den elektriska löpvagnen

ARBETSSÄTT MILJÖ VILLKOR	
Omgivande temperatur [°C]	0 ~ 40
Relativ fuktighet [%]	< 85
Höjd över havet [m] ovan havsnivå]	< 1000
Transport och lagring temperatur [°C]	-25 ~ 55

4.3. Montering av enheten

Fäst skruvmuttern efter att den har monterats på stålbalkens skena.

Gör en provkörning med lätt last, dra sedan åt skruvmuttern igen efter att hjulen automatiskt har justerats med stålbalkens spår och sätt i saxsprinten.

Vagnen kan endast tas i bruk efter att ha klarat tester med lätt last och med 1,25 gånger den nominella lasten, och körts flera varv längs hela spåret.

4.4. Enhetsanvändning

- Överbelastning är strängt förbjuden.
- Gå eller arbeta inte under lasten medan den lyfts eller flyttas.
- Se till att lastens tyngdpunkt är i samma plan som stålbalken "I"; flytta den annars inte.
- Om något avvikande upptäcks under lyft eller förflyttning, stanna omedelbart och inspektera.
- En "I"-stålbalk som är skev, vriden, sprucken eller inte uppfyller standarderna får inte användas som enkelspår för den elektriska löpvagnen.

4.5. Rengöring och underhåll



OBS! SE ALLTID TILL ATT MASKINEN ÄR BORTKOPPLAD FRÅN ELNÄTET INNAN DU UTFÖR NÅGOT UNDERHÅLL PÅ MEKANISMEN.

4.5.1. Allmänna instruktioner

- a) Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Koppla alltid ur apparaten innan du rengör eller ställer undan den.

- c) Använd endast icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- d) Efter rengöring av enheten bör alla delar torkas helt innan den används igen.
- e) Förvara enheten på en torr, sval plats, fri från fukt och direkt solljus.
- f) Spruta inte apparaten med vattenstråle och sänk inte ner den i vatten.
- g) Låt inte vatten komma in i enheten genom ventilationsöppningarna i enhetens hölje.
- h) Enheten måste regelbundet inspekteras för att kontrollera dess tekniska funktion och upptäcka eventuella skador.
- i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- j) Använd inte vassa och/eller metalliska föremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- k) Rengör inte enheten med sura ämnen, medicinska medel, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada enheten.

4.5.2. Regelbunden inspektion och underhåll

- a) Kontrollera regelbundet strömkablarna och styrkablarna för skador eller slitage.
- b) Kontrollera regelbundet att löpvagnens gränsbrytare fungerar korrekt. Testa enligt följande: När vagnen rör sig åt vänster (eller höger) , aktivera gränsstången; motorn måste stanna.
- c) Fyll regelbundet med smörjolja i växeln och kontrollera alla fästelement.

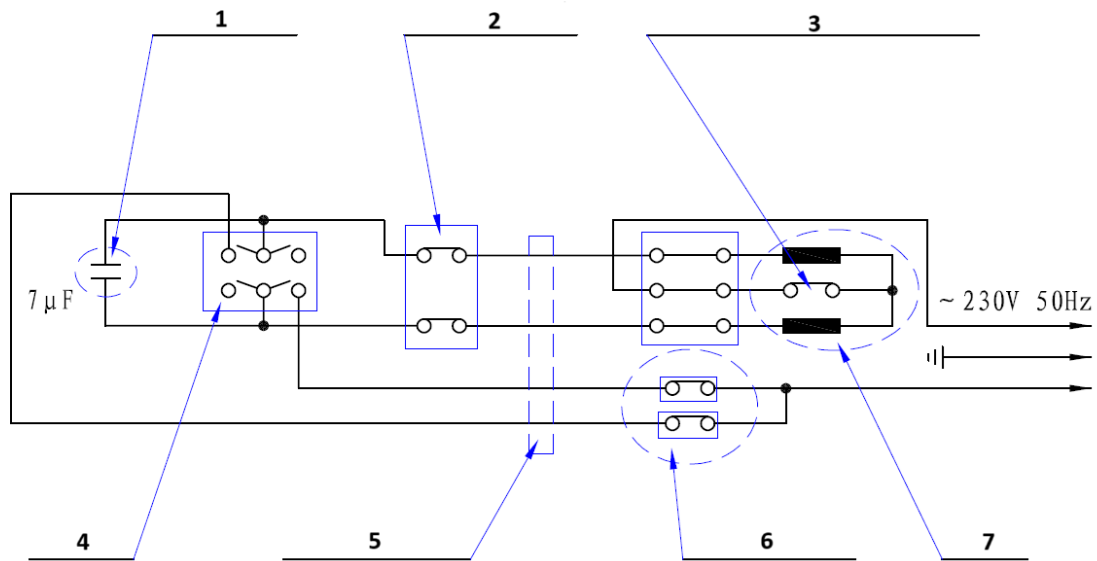
4.5.3. Kassering av använda enheter

Släng inte denna enhet i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasten som används för att tillverka enheten kan återvinnas i enlighet med deras märkning. Genom att välja att återvinna bidrar du avsevärt till att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsstation.

4.6. Kopplingsschema

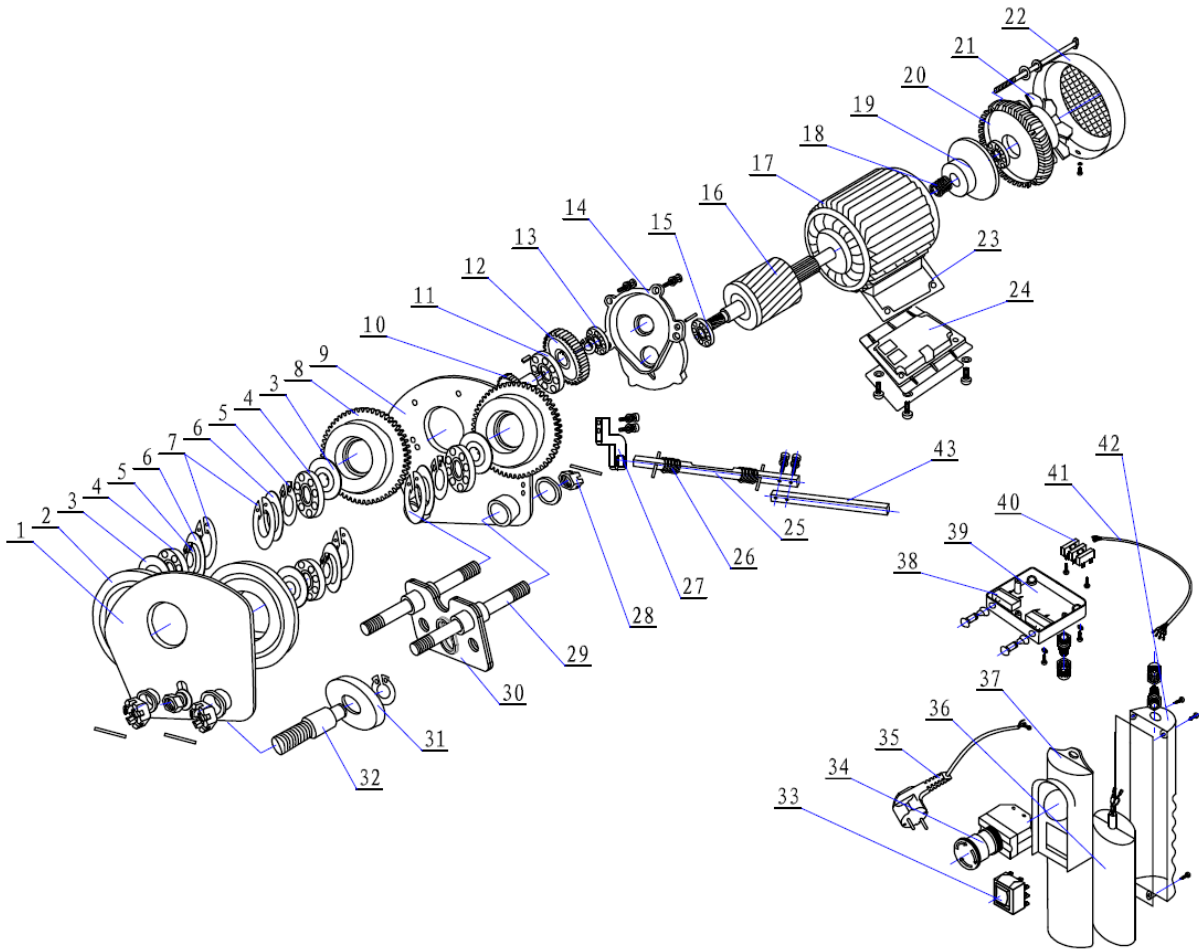
Figur 2: Kopplingsschema för den elektriska löpvagnen



- 1) Kondensator
- 2) Stoppbrytare
- 3) Termisk avstängningsbrytare
- 4) Växla
- 5) Kontrollkabel
- 6) Mikrobrytare
- 7) Motor

4.7. Dellista

Figur 3: Reservdellista för den elektriska vagnen



Tabell 4: Reservdelista för den elektriska vagnen

Inga.	Beskrivning	Kvantitet
1	Drivhjulsväggskiva	1
2	Drivhjul	2
3	Inre oljedistans	4
4	Lager (6204-2RS)	4
5	Låsring för axel $\varnothing 20$	4
6	Yttre oljedistans	4
7	Låsring för borrning $\varnothing 47$	4
8	Actionhjul	2
9	Action Wheel Wallboard	1
10	Kugghjulsaxel	1
11	Lager (6204-ZN)	4
12	Stor utrustning	1
13	Lager (61900)	1
14	Framsida	1
15	Lager (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Stator	1
18	Fjädra	1
19	Bromsbygel	1

20	Växelkåpa	1
21	Fläktblad	1
22	Flätkåpa	1
23	Distans för anslutningshus	1
24	Anslutningshölje (nedåt)	1
25	Begränsa platspersonal	1
26	Gränspunktsfjäder	2
27	Stöd för begränsad plats	2
28	Spårad tunn sexkantsmutter M6*1.5	4
29	Fast skruvaxel	2
30	Krokplatta	1
31	Balanshjul	1
32	Balansaxel	1
33	Positiva och negativa omkopplare	1
34	Nödstoppsbrytare	1
35	Trekärnig kontakt	1
36	Kondensator	1
37	Handtagsskydd	1
38	Mikrobrytare	2
39	Anslutningshus	1
40	Kopplingsplint	1
41	Fyrkärnig kabel	1
42	Handtagsbas	1
43	Begränsa bilagelänk (180)	2

Avsnitt 2: Manual för den elektriska lintelfern

1. Tekniska data

Tabell 5: Tekniska data för den elektriska lintelfern

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Elektrisk lintelfer	
Modell	PROCAT 500	PROCAT 300
Lastkapacitet [kg]	500/250	300/150
Märkspänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Isolerande kvalitet	B	
Skyddande av kvalitet	IP54	
Kapacitans [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Repdiameter [mm]	4.2	3
Lyfthöjd [m]	6/12	
Nominell hastighet [m/min]	4/8	
Märkström [A]	4	2.4
Grupp av mekanismer	M1	
Ineffekt [W]	900	550
Arbetstakt	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Repets draghållfasthet [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Nominell hastighet** definieras som den lägsta hastigheten för den elektriska lintelfern.

* **Arbets hastighet** - S3 intermittert läge, kontinuerlig drifttid för enheten till mängden vila under en viss period (10 minuter).

För **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, så enheten kan bara användas i 25 % av den angivna tiden i drift tid (2 min och 30 sek), de vila skall vara reserverad för vila, kylning av drivelementen (7 min och 30 sek).

För **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 minuter, de anordning burk endast vara opererade för 20 % av den angivna tiden (2 min), resten bör reserveras för vila och nedkylning av drivelementen (8 min).

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är utformad för att underlätta säker och problemfri användning av enheten. Produkten är designad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av den senaste tekniken och komponenterna. Dessutom är den producerad i enlighet med de strängaste kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE ENHETEN OM DU IKKE HAR LÄST OCH FÖRSTÅTT DENNA ANVÄNDARHANDBOK
NOGGRANT.**

För att öka produktens livslängd och säkerställa problemfri drift, använd den i enlighet med denna användarmanual och utför regelbundet underhåll. De tekniska uppgifterna och specifikationerna i denna användarmanual är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Enheten är konstruerad för att minska riskerna för bulleremission till ett minimum, med hänsyn till tekniska framsteg och möjligheter till bullerreducering.

2.1. Legend

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller gällande säkerhetsstandarder.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	WARNING! eller VARNING! eller KOM IHÅG! Gäller för den givna situationen. (allmän varningsskylt)
	Använd hörselskydd. Exponering för höga ljud kan leda till hörselnedsättning.
	Använd huvudskydd.
	Använd fotskydd.
	OBS! Varning för elektriska stötar!
	OBS! Roterande delar, risk för intrassling!
	OBS! Risk för klämskador!
	OBS! Hängande vikt!
	Nödstop!
	Använd endast inomhus.
	OBSERVERA! Åskådare måste hållas på säkert avstånd från arbetsplatsen.



OBSERVERA! RITNINGARNA I DENNA MANUAL ÄR ENDAST AVSEDDA SOM ILLUSTRATION OCH KAN I VISSA DETALJER SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA KAN LEDA TILL ELEKTRISK STÖT, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA SKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till:

Elektrisk lintelfer

3.1. Elsäkerhet

- a) Kontakten måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Att använda originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmare, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elstöt om den jordade enheten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i enheten ökar risken för skador på enheten och för elstöt.
- c) Rör inte vid enheten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd endast kabeln för dess avsedda ändamål. Använd den aldrig för att bära enheten eller för att dra ut kontakten ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) Om du arbetar med enheten utomhus, se till att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk. Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) Om det inte kan undvikas att använda enheten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.
- g) Använd inte apparaten om nätsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd bör bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- h) För att undvika elektriska stötar, doppa inte sladden, kontakten eller enheten i vatten eller andra vätskor. Använd inte enheten på våta ytor.
- i) **OBS! LIVSFARA!** Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
- j) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i direkt närhet av vattentankar.
- k) Se till att apparaten inte blir våt. Risk för elektrisk stöt!

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka framåt, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.
- b) Använd inte enheten i en potentiellt explosiv miljö, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Enheten genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden funktion, stäng omedelbart av enheten och rapportera det till en handledare utan dröjsmål.
- d) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte att utföra reparationerna själv!
- f) Vid brand, använd en brandsläckare med pulver eller koldioxid (CO₂) (en avsedd för användning på spänningsförande elektriska apparater) för att släcka den.
- g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på arbetsplatsen. En distraktion kan leda till att de förlorar kontrollen över enheten.
- h) Använd enheten i ett välventilerat utrymme.
- i) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda åskådare från deras skadliga effekter.
- j) Använd "NÖDSTOPP" om det finns risk för personskada eller dödsfall, olycka eller egendomsskada.
- k) Kontrollera regelbundet säkerhetsetiketternas skick. Om etiketterna är oläsliga måste de bytas ut.
- l) Vänligen spara denna manual för framtida bruk. Om enheten överlämnas till tredje part måste manualen följa med.
- m) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar utom räckhåll för barn.
- n) Håll apparaten utom räckhåll för barn och djur.
- o) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även övriga bruksanvisningar följas.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA ÅSKÅDARE NÄR DU ANVÄNDER ENHETEN.

3.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som avsevärt kan försämra förmågan att använda apparaten.
- b) Maskinen får användas av personer i god fysisk form som kan hantera maskinen, är korrekt utbildade, har läst denna bruksanvisning och har fått utbildning i arbetsmiljö och säkerhet.
- c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med enheten. Tillfällig koncentrationsförlust vid användning av enheten kan leda till allvarliga skador.
- d) Använd personlig skyddsutrustning enligt vad som krävs för arbete med enheten, enligt avsnitt 1 "Teckenförklaring". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.

- e) För att förhindra att enheten slås på av misstag, se till att strömbrytaren är i AV-läge innan du ansluter den till en strömkälla.
- f) Överskatta inte dina förmågor. Håll balansen och var stabil hela tiden när du använder enheten. Detta säkerställer bättre kontroll över enheten i oväntade situationer.
- g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- h) Ta bort alla justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på enheten. Om ett verktyg eller en skiftnyckel lämnas kvar i enhetens roterande del kan det orsaka skador.
- i) Enheten är inte en leksak. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- j) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i enheten medan den används!

3.4. Säker användning av enheten

- a) Överbelasta inte enheten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt vald enhet kommer att utföra den uppgift den är konstruerad för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-knappen inte fungerar korrekt (inte slår på och av apparaten). Apparater som inte kan slås på och av med "ON/OFF"-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- d) När den inte används, förvara den på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Enheten kan utgöra en fara i händerna på oerfarna användare.
- e) Håll enheten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador, särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna delar eller element, och att det inte finns andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra drift. Om skador upptäcks, lämna in enheten för reparation före användning.
- f) Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- g) Reparation eller underhåll av enheten bör utföras av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar. Detta garanterar säker användning.
- h) För att säkerställa enhetens funktionsduglighet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och lossa inte några skruvar.
- i) Vid transport och hantering av enheten mellan lager och destination, följ de arbetsmiljö- och säkerhetsprinciper för manuell transport som gäller i det land där enheten ska användas.
- j) Undvik situationer där enheten slutar fungera under användning på grund av överbelastning. Detta kan leda till överhettning av drivelementen och skador på enheten.
- k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte enheten har kopplats bort från strömkällan.

- l) Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den används.
- m) Rengör enheten regelbundet för att förhindra att envis smuts samlas.
- n) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen person.
- o) Det är förbjudet att ingripa i enhetens struktur för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- p) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- q) Överbelasta inte enheten.
- r) Undvik att slå på och av enheten i snabb följd.
- s) Innan maskinen används måste operatören utföra en provkörning utan belastning och kontrollera följande:
 - Tillåter brytaren att lasten lyfts, sänks och stoppas när som helst
 - Om vagnen rör sig fritt och utan störningar
 - Om det förekommer några ovanliga ljud under drift av den elektriska lintelfern
 - Kan kabeln rullas upp och ut fritt?
- t) Det är förbjudet att luta hängande laster eller dra dem på marken.
- u) Använd inte enheten utomhus när det regnar eller väderförhållandena är ogynnsamma.
- v) Det är förbjudet att gå eller uppehålla sig under den hängande lasten (och i dess omedelbara närhet). förbjudet att lyfta människor eller djur med denna anordning.
- w) Lämna inte hängande laster utan uppsikt.
- x) Efter montering, balansera vikten som är upphängd i krokblocket.
- y) Lasten får inte hänga på kroken för länge, annars kan det skada enheten eller leda till olyckor.
- z) Kontrollera att kabeln inte hänger för löst. Rulla alltid ihop kabeln ordentligt för att undvika skador. Om kabeln är sliten måste den bytas ut.
- å) Om enheten har överbelastats eller utsatts för kraftiga stötar måste den kontrolleras av en auktoriserad servicetekniker före användning.
- ä) Undvik att gunga lasten.
- ö) Enheten möjliggör transport av föremål på raka och böjda skenor.
- aa) Innan lasten hängs upp, se alltid till att utrymmet där den ska transporteras är fritt av hinder.
- bb) Utför inte mekaniskt eller liknande arbete (svetsning, skärning etc.) på hängande last.
- cc) Laster måste lyftas från marken med lägsta möjliga hastighet. Vid transport med enheten, undvik stötar, slag och plötsliga hastighetsförändringar. Detta minskar risken för att lasten faller från en höjd.

- dd) Mekanismgruppen klassificeras som M1.
- ee) Maskinens nominella belastning förblir konstant oavsett lastposition.
- ff) Försök inte lyfta fasta eller blockerade laster.
- gg) Dra inte laster åt sidan. Undvik att svinga lasten eller kroken.
- hh) Se till att kroken rör sig i samma riktning som din avsedda operation.
- ii) Apparaten är inte avsedd för kontinuerlig drift. Observera apparatens driftscykel.
- jj) Värdet för den ekvivalenta ljudemissionstrycknivån vid förarplatsen är lägre än 85 dB.
- kk) För maskinen är strömförsörjningskravet följande: spänningen ska vara märkspänningen ± 10 % och frekvensen ska vara märkfrekvensen ± 1 %.



OBSERVERA! TROTS ENHETENS SÄKRA DESIGN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR OPERATÖREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKOR ELLER SKADOR VID ANVÄNDNING AV ENHETEN. VAR UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER ENHETEN.

4. Använd riktlinjer

Enheten är konstruerad för vertikal lyftning och sänkning av laster med möjlighet till horisontell förflyttning riktningar längs profilen.

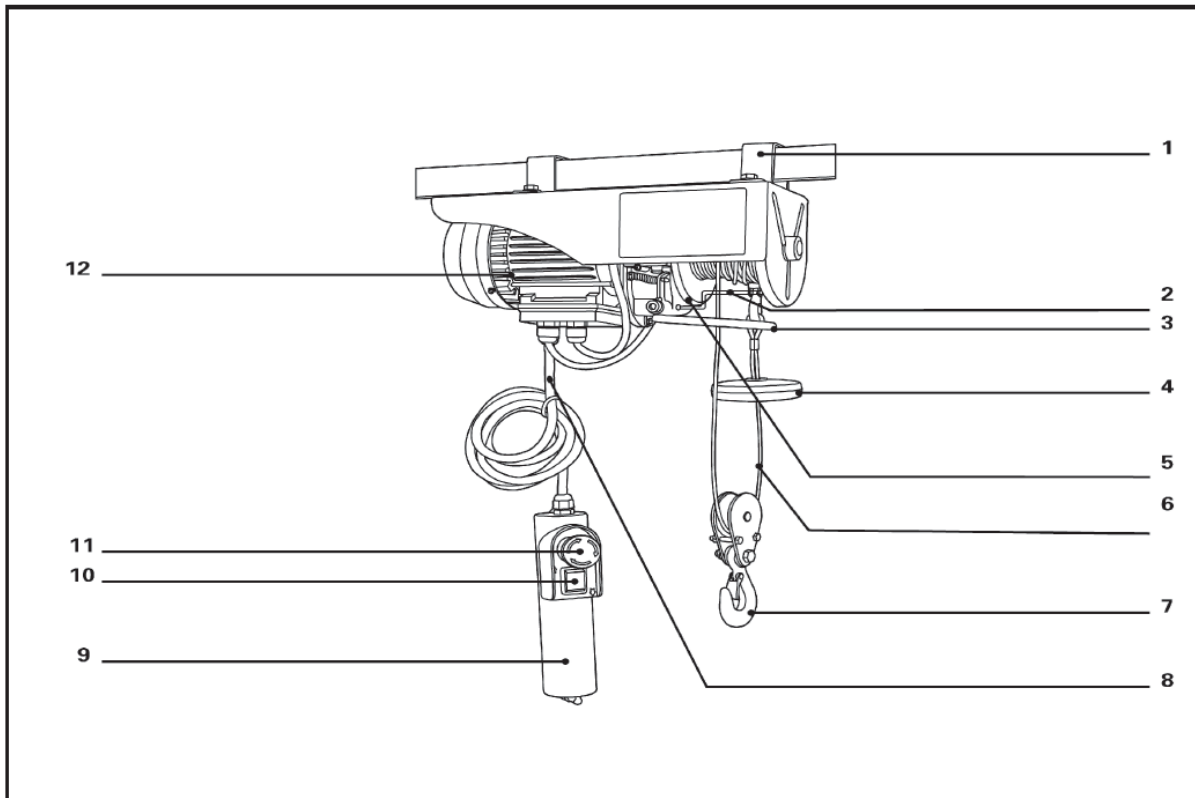
Enheten kan användas i fabriker, gårdar, byggarbetsplatser, för montering av apparater och för lastning och lossning av varor.

Notera: Apparaten är inte konstruerad för transport av heta , smälta material. Den är inte heller avsedd för drift i aggressiva miljöer eller vid låga temperaturer.

Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av oavsiktlig användning av enheten.

4.1. Enhetsbeskrivning

Figur 4: Översikt över den elektriska lintelfern



- 1) Konsol
- 2) Nedåtriktad pol
- 3) Övre gränsspak
- 4) Begränsa blocket
- 5) Reprumma
- 6) Stållina
- 7) Krok
- 8) Huvudkabel
- 9) Kontrollhandtag
- 10) Tryckknapp
- 11) (Nödstopp) Stoppbrytare
- 12) Motor

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Apparatens placering



WARNING ! Gör inte använda de anordning i frätande miljöer och miljöer med en explosiv atmosfär! Alltid följa miljön krav listad i tabellen nedan när du arbetar med enheten!

Tabell 6: Arbetsmiljöförhållanden

ARBETSSÄTT MILJÖ VILLKOR	
Omgivande temperatur [°C]	0 ~ 40
Relativ fuktighet [%]	< 85
Höjd över havet [m] ovan havsnivå]	< 1000
Transport och lagring temperatur [°C]	-25 ~ 55

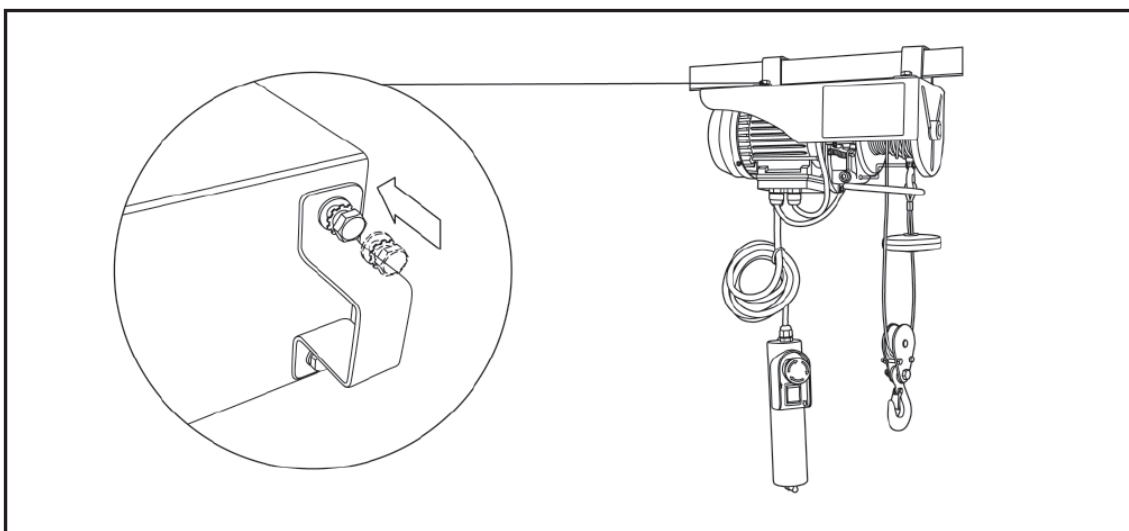
4.3. Montering av enheten

4.3.1. Uppackning

Efter att du öppnat kartongen, kontrollera noggrant lintelferns ram, linor, krokar, styrenheter och andra komponenter för eventuella skador som kan ha uppstått under transporten.

4.3.2. Installationssystem för elektrisk lintelfer

Figur 5: Installationssystem utformat för montering på en rektangulär balk



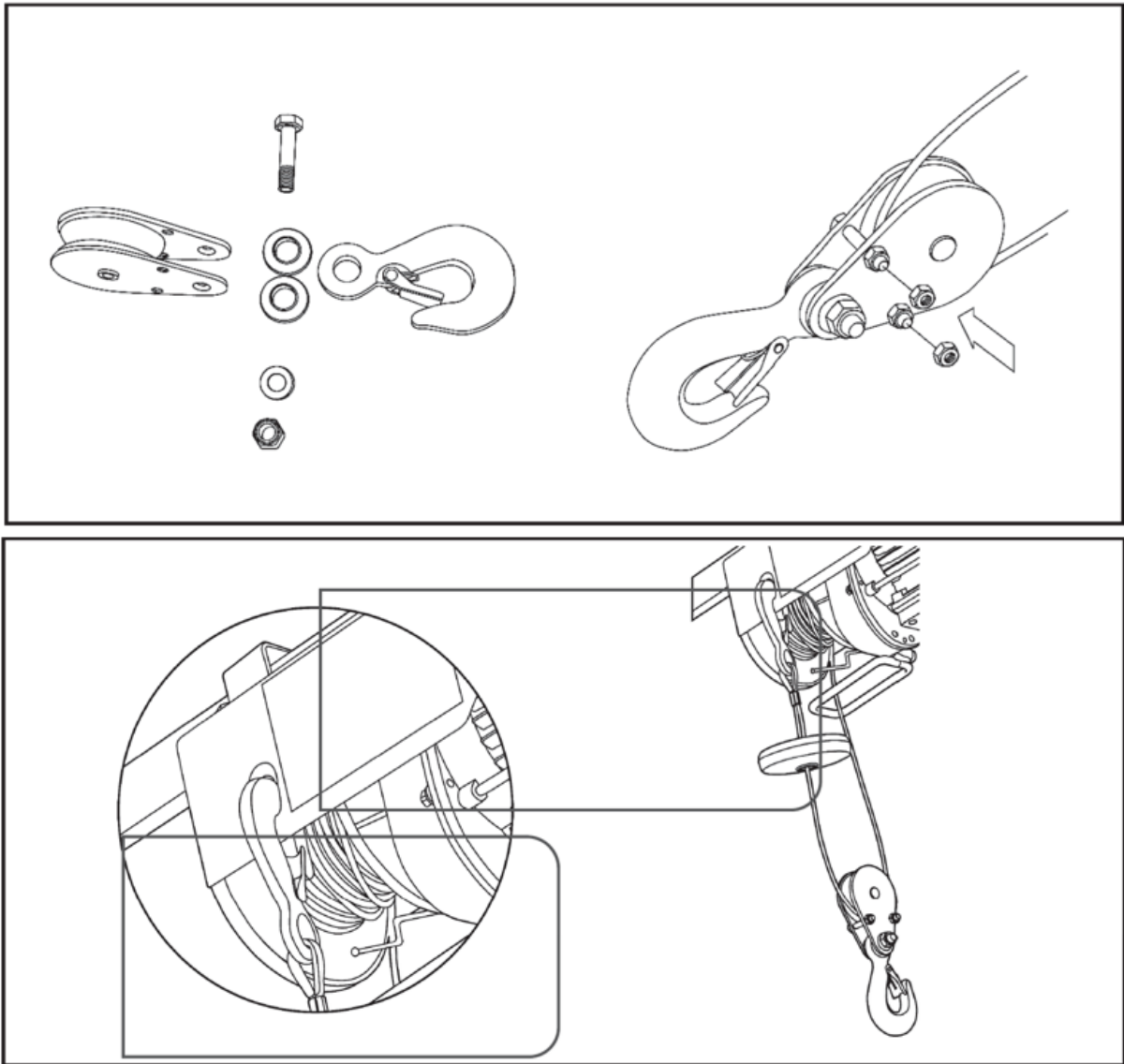
Lintelfern levereras med ett installationssystem avsett för montering på en rektangulär balk.

Balkens dimensioner måste matcha lintelferns installationshålspositioner och dimensioner, och balken måste vara tillräckligt stark för att bära den nominella belastningen. Det rekommenderas att konsultera en skicklig tekniker för hjälp och för att inspektera balkens strukturella integritet.

Se till att alla fästskruvar är ordentligt åtdragna. Före användning bör en kvalificerad tekniker kontrollera att stödsystemet och lintelferns koppling är korrekt dimensionerade och säkra.

4.3.3. Användning av remskiva

Figur 6: Den extra remskivan och kroken



Lintelfern levereras med en extra remskiva och krok. När den används korrekt kan maskinen lyfta dubbelt så mycket last.

Montera remskivan med bultarna enligt illustrationerna.

Den ursprungliga kroken som är fäst på maskinen kan fästas i den specialdesignade öppningen på gallret.

Genom att använda två stålkablar för att lyfta lasten kan maskinen lyfta dubbelt så mycket lastkapacitet med lina.

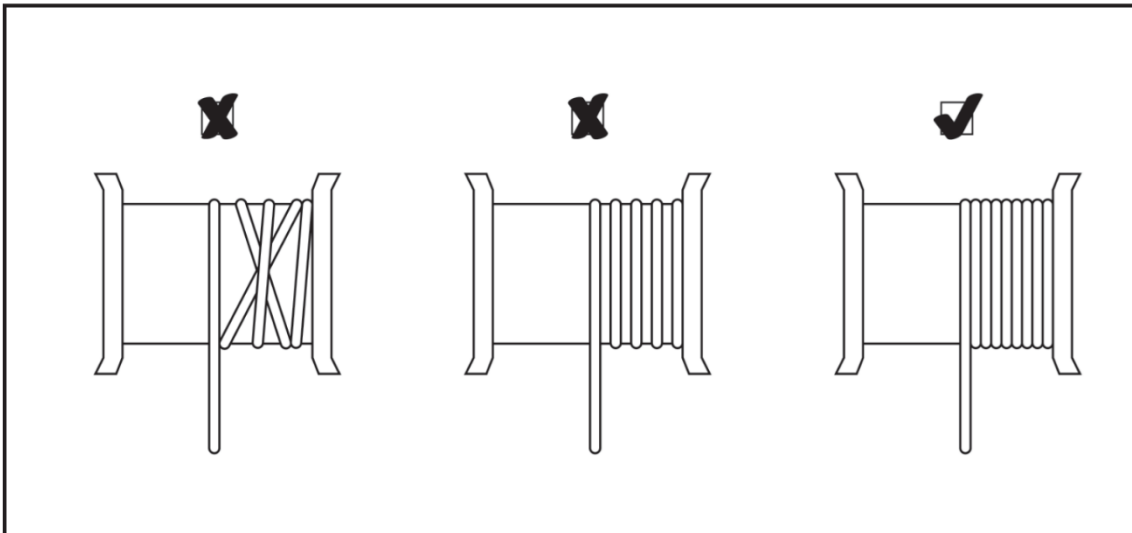
4.4. Ehetsanvändning

VASEL!

- Överbelastning är strängt förbjuden.
- Gå eller arbeta inte under lasten medan den lyfts eller flyttas.

- Innan du använder maskinen för första gången, ta bort tejp som håller fast stålklarna på kabeltrumman.
- Användaren ska lyfta lasten från marken med lägsta möjliga hastighet. Vid lyft av en tung vikt från marken måste stålslagen vara spända, inte slappa.
- Lintelferns motor är utrustad med en överhettningsskydd. Under drift kan lintelfern stanna och återupptar driften först efter att motorn har svalnat efter ett avbrott.
- Den elektriska lintelfern är inte utrustad med överbelastningsskydd. Om den inte kan lyfta en tung vikt, fortsätt därför inte driften; låt motorn svalna, eftersom detta indikerar att lasten överstiger lintelferns maximala kapacitet.
- Lämna inte en last som bärs upp av lintelfern utan uppsikt om inte särskilda försiktighetsåtgärder har vidtagits.
- Använd en 10A säkring eller ett 10A överströmsskydd för att skydda ditt strömförsörjningssystem.
- Använd inte gränsbrytare som rutinmässiga stoppbrytare. De är endast nödanordningar.

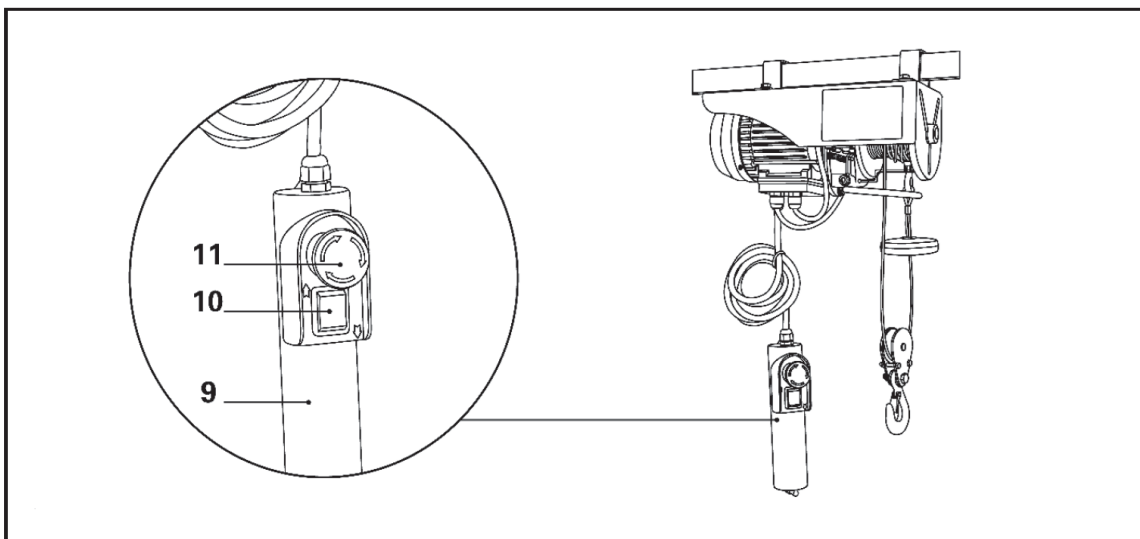
Figur 7: Rätt sätt att linda stålslagen runt lintrumman



- Innan du använder denna lintelfern, se till att stålslagen är korrekt lindade runt lintrumman med en stigning lika med stålslagens diameter. (Se figur 7 ovan)
- Se till att lasten är ordentligt fäst vid lyftkrokan (7) eller remskivan, och operatören ska alltid hålla ett säkert avstånd från lasten och stålslagen (6) .

4.4.1. Bruksanvisning

Figur 8: Nödstoppsbrytaren och tryckknappen



- 1) Kontrollera om nödstoppsknappen (11) är nedtryckt. Vrid den röda knappen medurs för att släppa den. (Se figur 8 ovan)
- 2) Tryck på tryckknappen ▲ (10) för att lyfta lasten. (Se figur 8 ovan)
- 3) Tryck på tryckknappen ▼ (10) för att sänka lasten. (Se figur 8 ovan)
- 4) För uppåt begränsningssystem, när den linhissade lasten nästan är i toppläget, kommer begränsningsblocket (4) att flytta uppåt gränsspaken (3) uppåt, och sedan aktiveras en brytare i motorn för att stoppa motorns uppåtgående rörelse.
- 5) För nedåtriktade begränsningssystemet, när den lyfta lasten är nästan i bottenläget (ungefär två varv vajern runt trumman), kommer nedåtriktade begränsningsstången (2) att röra sig, och sedan kommer en annan brytare i motorn att stoppa motorns nedåtgående rörelse. Om rörelseriktningen skiljer sig från styrningen (orsakad av att stålvajern hålls nere av intilliggande kablar), kan även nedåtriktade begränsningssystemet aktiveras.
- 6) När nödstoppsknappen trycks in stannar lintelfern.
- 7) Vid nödfall, tryck omedelbart på den röda nödstoppsbrytaren (11) för att stoppa maskinen. När nödstoppsbrytaren är aktiverad är det inte möjligt att använda lintelfern.

4.5. Rengöring och underhåll



OBS! SE ALLTID TILL ATT MASKINEN ÄR BORTKOPPLAD FRÅN ELNÄTET INNAN DU UTFÖR NÅGOT UNDERHÅLL PÅ MEKANISMEN.

4.5.1. Allmänna instruktioner

- a) Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Koppla alltid ur apparaten innan du rengör eller ställer undan den.
- c) Använd endast icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra ytan.

- d) Efter rengöring av enheten bör alla delar torkas helt innan den används igen.
- e) Förvara enheten på en torr, sval plats, fri från fukt och direkt solljus.
- f) Spruta inte apparaten med vattenstråle och sänk inte ner den i vatten.
- g) Låt inte vatten komma in i enheten genom ventilationsöppningarna i enhetens hölje.
- h) Enheten måste regelbundet inspekteras för att kontrollera dess tekniska funktion och upptäcka eventuella skador.
- i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- j) Använd inte vassa och/eller metalliska föremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- k) Rengör inte enheten med sura ämnen, medicinska medel, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada enheten.

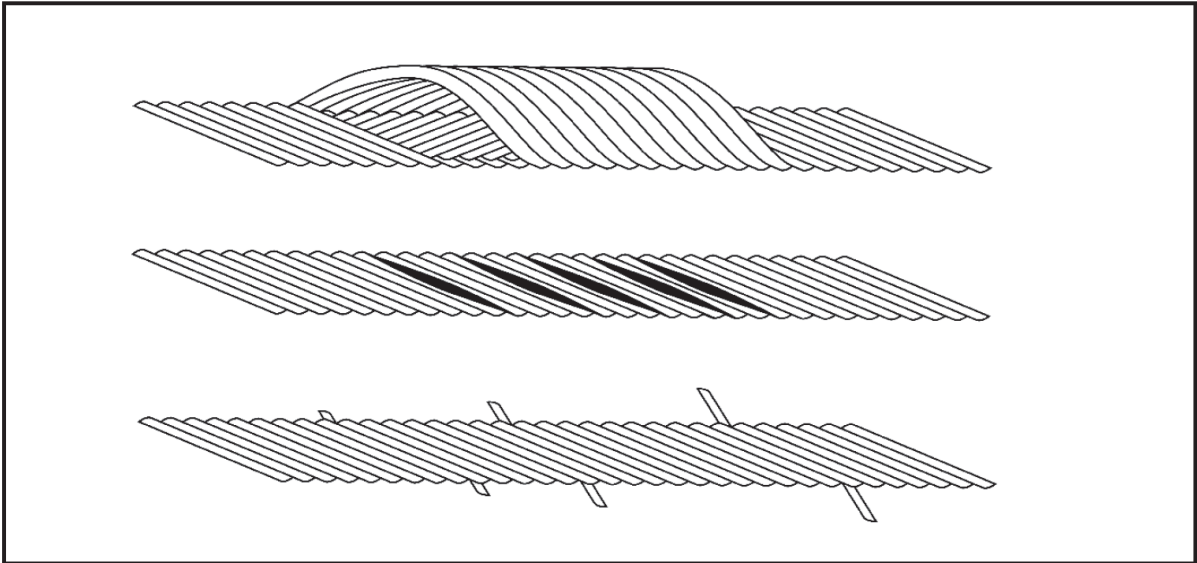
4.5.2. Regelbunden inspektion och underhåll



VARSEL!

- Enhetens kontinuerliga drifttid är cirka 8 000 cykler * (exklusive slitdelar). För att säkerställa säker och problemfri drift bör inspektion och underhåll av hela enheten utföras efter att livslängdsgränsen har överskridits.
 - Periodisk inspektion avser inspektion av enheten efter cirka 100 driftcykler*.
 - * De arbete cykel medel lyft och sänkning de ladda en gång.
- a) Kontrollera nödstoppsbrytaren och dess kontrollpanel före varje användning för att bekräfta att de fungerar korrekt.
 - b) Kontrollera regelbundet att gränslägesbrytarna fungerar korrekt. Gränslägesystemet bör testas enligt följande:
 - Utför en provkörning utan belastning.
 - Under linlyftningen, för distanshyslan uppåt; motorn måste stanna.
 - Flytta sänkstången under sänkningen; motorn måste stanna.
 - c) Kontrollera regelbundet strömkablarna och styrkablarna för skador eller slitage.

Figur 9: Skador på stålvajer



- d) Kontrollera stålvejerns skick var 30:e cykel. Om någon skada upptäcks (se figur 9 ovan) , byt ut stålvejern omedelbart enligt de tekniska specifikationerna.
- e) Kontrollera bromssystemet var 100:e cykel. Om onormala ljud uppstår i motorn eller om lintelfern inte klarar den nominella lasten måste bromssystemet servas.
- f) Smörj stålvejern och remskivorna var 200:e cykel.
- g) Kontrollera att skruvarna som håller fast fästet och remskivorna är åtdragna efter var 1 000:e cykel.
- h) Inspektera kroken och remskivorna var 1 000:e cykel för att säkerställa att de är i gott skick.
- i) Byt ut alla skadade eller slitna delar och för korrekt underhållsjournal.

För allt extraordinärt underhåll, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

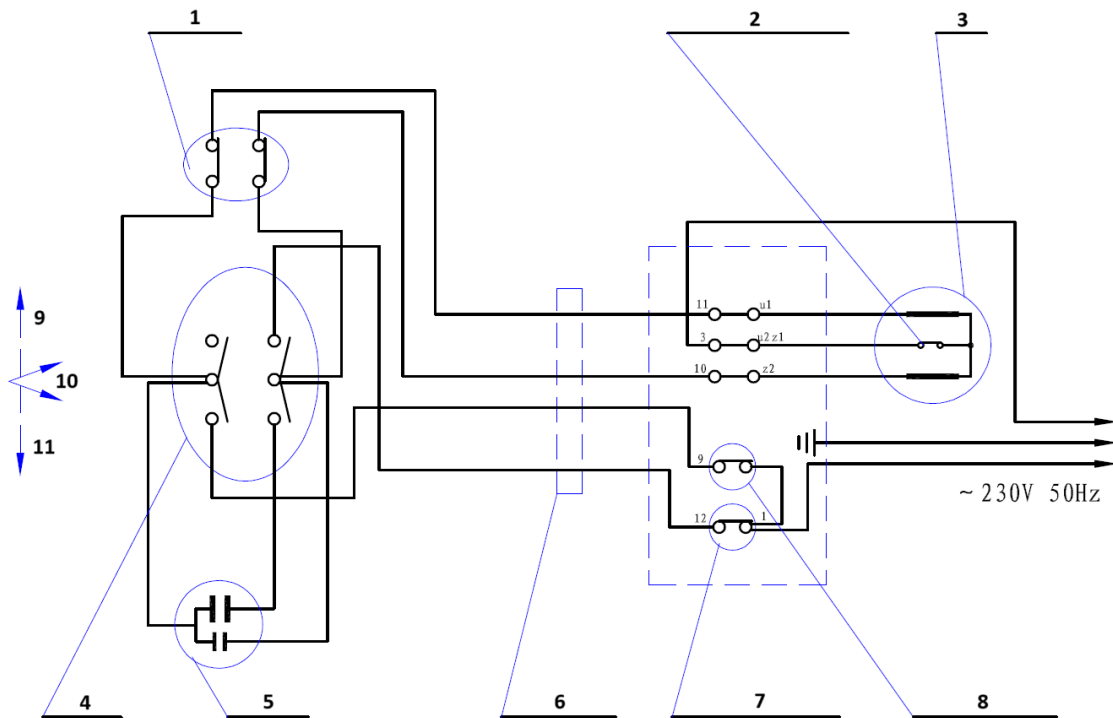
4.5.3. Kassering av använda enheter

Släng inte denna enhet i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasten som används för att tillverka enheten kan återvinnas i enlighet med deras märkning. Genom att välja att återvinna bidrar du avsevärt till att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsstation.

4.6. Kopplingschema

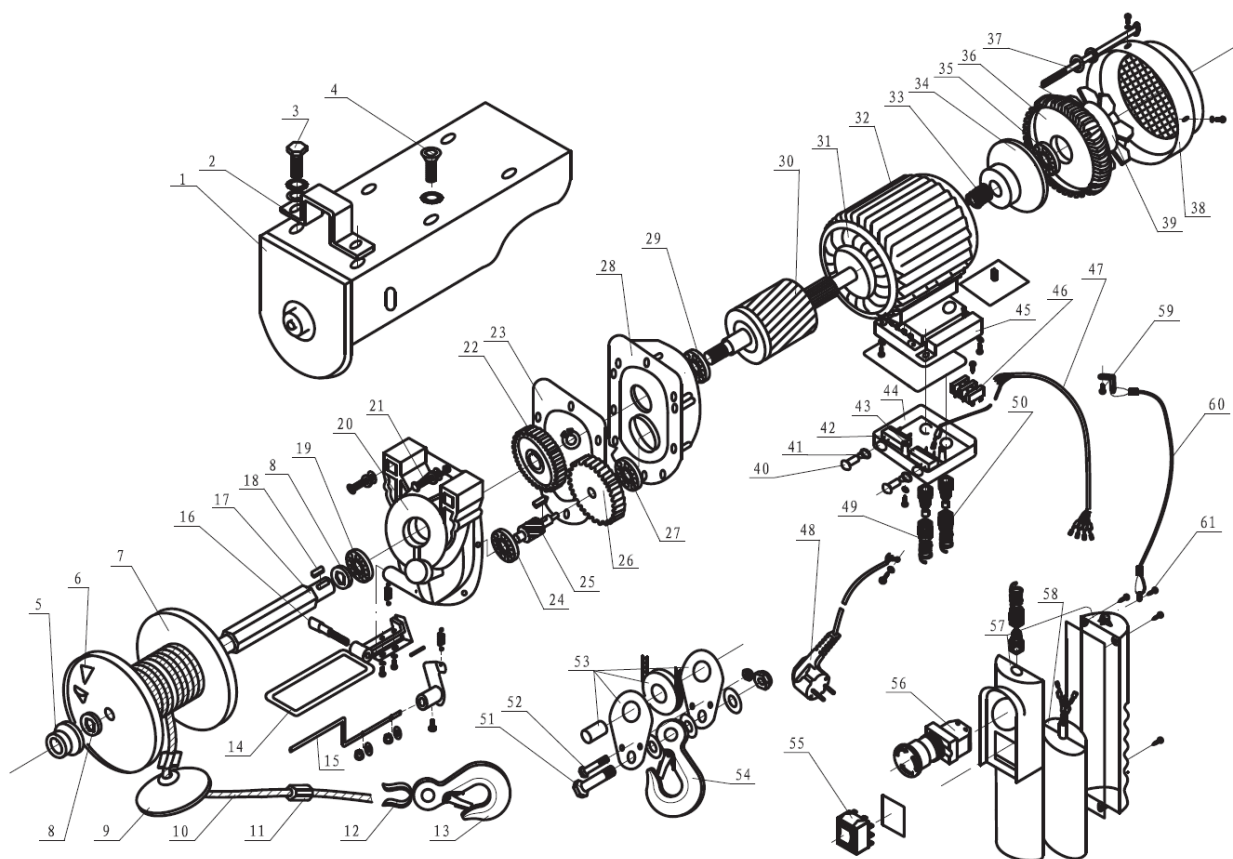
Figur 10: Kopplingschema för den elektriska lintelfern



- 1) Stoppbrytare
- 2) Termisk avstängningsbrytare
- 3) Motor
- 4) Växla
- 5) Kondensator
- 6) Kontrollkabel
- 7) Nedåtbegränsad brytare
- 8) Uppåtbegränsad brytare
- 9) Upp
- 10) Trycka
- 11) Ner

4.7. Dellista

Figur 11: Reservdelslista för den elektriska lintelfern



Tabell 7: Reservdelista för den elektriska lintelfern

Inga.	Beskrivning	Kvantitet
1	Konsol	1
2	Fästring	2
3	Sexkantsbult	4
4	Insexskruv	2
5	Vagga	1
6	Bädda in nål	2
7	Reptrumma	1
8	Trumtvättmaskin	2
9	Begränsa blocket	1
10	Stålvajer	1
11	Fästhylsa på repet	2
12	Krympring av rep	1
13	Krok	1
14	Gränslägesreglageenhet.	1
15	Nedåtriktad pol	1
16	Invändig sexkantsskruv	1
17	Reptrumaxel	1
18	Platt stift	1
19	Lager	1
20	Växellåda	1
21	Skruv	8
22	Andra stegets växel	1
23	Pappersförsegling	1

24	Lager	1
25	Mittaxel	1
26	Första stegets utrustning	1
27	Lager	1
28	Framsida	1
29	Lager	1
30	Rotor	1
31	Stator	1
32	Chassi	1
33	Bromsfjäder	1
34	Bromsmontering	1
35	Lager	1
36	Motorkåpa	1
37	Extra lång sexkantsbult	4
38	Fläktkåpa	1
39	Fläktblad	1
40	Gränslägesbrytare	2
41	Gränsaxeltätning	2
42	Gränslägesbrytare uppåt	1
43	Gränslägesbrytare nedåt	1
44	Kopplingsbox	1
45	Basen av kopplingsboxen	1
46	Kopplingsplint	1
47	Fyrkärnig kabel	1
48	Plugg	1
49	Sladdklämma (liten)	1
50	Sladdklämma (stor)	2
51	Krokaxel	2
52	Halkfri skruv	2
53	Montering av remskiva	1
54	Krok för remskiva	1
55	Positiv och negativ omkopplare	1
56	Nödstoppsbrytare	1
57	Hantera	1
58	Kondensator	1
59	Kryssförsänkta panhuvudskruvar	1
60	Handstålvajer Assy.	1
61	Kryssförsänkta panhuvudskruvar	1



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não substituem os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

Dados técnicos gerais

Tabela 1: Dados técnicos gerais do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Carrinho	Carrinho de guindaste
Modelo	PROCAT 500	PROCAT 300
Capacidade de carga [kg]	500/250	300/150
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50	
Grau isolante	B	
Grau de proteção	IP54	
Capacitância [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Cabo de aço [mm]	4.2	3
Altura de elevação [m]	6/12	
Velocidade de elevação [m/min]	4/8	
Corrente nominal [A]	4	2.4
Nível de trabalho	M1	
Potência de entrada [W]	900	550
Taxa de trabalho	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Capacidade de cabo de aço [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Peso [kg]	32,4	26,5

AVISO! Este produto é composto por duas partes,

① Carrinho elétrico (seção 1)

② Talha elétrica de corda (seção 2)

Consulte os dois manuais separados abaixo para as duas partes.

Seção 1: Manual do Carrinho Elétrico

1. Dados técnicos

Tabela 2: Dados técnicos do carrinho elétrico

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	carrinho elétrico	
Modelo	PROCAT 500	PROCAT 300
Fornecer tensão [V~] / Frequência [Hz]	230~/50	
Entrada poder [C]	200	
Classificado atual [UM]	0,88	
Elevação velocidade [m/minuto]	16	
Mini raio de pista torta que pode passar [m]	1	
Grau isolante	B	
Grau de proteção	IP 54	
Capacidade [kg]	999	
Taxa de trabalho *	S3 25% -10 minutos	
Recomenda-se a utilização de viga de aço em "I"	Modelo de viga de aço	10-22
	Largura da pista [mm]	68-110

* **Taxa de trabalho** - Modo intermitente S3, tempo de operação contínua do dispositivo até a quantidade de descanso em um determinado período (10 minutos).

Para **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, então o dispositivo só pode ser operado por 25% do tempo especificado operacional tempo (2 min e 30 seg), o descansar deve ser reservado para descansar, resfriamento dos elementos de acionamento (7 min e 30 s).

Para **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minutos, o dispositivo pode apenas ser operado para 20% de o tempo especificado (2 min), o restante deve ser reservado para descanso, resfriamento dos elementos de acionamento (8 min).

2. Descrição geral

O manual do usuário foi elaborado para auxiliar no uso seguro e sem problemas do dispositivo. O produto foi projetado e fabricado de acordo com rigorosas diretrizes técnicas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com os mais rigorosos padrões de qualidade.

NÃO USE O DISPOSITIVO A MENOS QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DO USUÁRIO.

Para aumentar a vida útil do dispositivo e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do usuário e realize a manutenção regularmente. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do usuário estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito

de fazer alterações relacionadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi projetado para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, levando em consideração o progresso tecnológico e as oportunidades de redução de ruído.

2.1. Lenda

Ícone	Descrição
	O produto atende aos padrões de segurança relevantes.
	Leia as instruções antes de usar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRE-SE! Aplicável à situação em questão. (sinal de alerta geral)
	Use proteção auricular. A exposição a ruídos altos pode causar perda auditiva.
	Use proteção para a cabeça.
	Use proteção para os pés.
	ATENÇÃO! Alerta de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Peças rotativas, risco de enrosco!
	ATENÇÃO! Risco de esmagamento das mãos!
	ATENÇÃO! Peso suspenso!
	Utilizar somente em ambientes internos.
	ATENÇÃO! Pessoas próximas devem ser mantidas a uma distância segura do local de trabalho.



OBSERVE! OS DESENHOS NESTE MANUAL SÃO APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E EM ALGUNS DETALHES PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de uso



ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU ATÉ MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

Carrinho elétrico

3.1. Segurança elétrica

- a) O plugue deve ser compatível com a tomada. Não o modifique de forma alguma. Usar plugues originais e tomadas compatíveis reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evite tocar em elementos aterrados, como canos, aquecedores, caldeiras e geladeiras. Há um risco maior de choque elétrico se o dispositivo aterrado for exposto à chuva, entrar em contato direto com uma superfície molhada ou operar em um ambiente úmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos ao mesmo e de choque elétrico.
- c) Não toque no dispositivo com as mãos molhadas ou úmidas.
- d) Utilize o cabo somente para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o dispositivo ou para desconectar o plugue da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Ao usar o dispositivo ao ar livre, certifique-se de usar uma extensão adequada para uso externo. Usar uma extensão adequada para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar o uso do dispositivo em ambiente úmido, deve-se utilizar um dispositivo de corrente residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.
- g) Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais evidentes de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricitista qualificado ou pela assistência técnica do fabricante.
- h) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, o plugue ou o dispositivo em água ou outros líquidos. Não utilize o dispositivo em superfícies molhadas.
- i) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- j) Não utilize em ambientes muito úmidos ou nas proximidades de tanques de água.
- k) Evite que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

3.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho esteja limpo e bem iluminado. Um local de trabalho bagunçado ou mal iluminado pode causar acidentes. Tente planejar com antecedência, observar o que está acontecendo e usar o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.
- b) Não utilize o dispositivo em ambientes potencialmente explosivos, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. O dispositivo gera faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- c) Se você notar algum dano ou operação irregular, desligue imediatamente o aparelho e informe imediatamente um supervisor.
- d) Caso não tenha certeza se o produto está funcionando corretamente ou se encontrar algum dano, entre em contato com o centro de serviço do fabricante.
- e) Somente a assistência técnica do fabricante pode realizar reparos no produto. Não tente fazer reparos sozinho!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó químico ou de dióxido de carbono (CO₂) (aquele destinado a aparelhos elétricos energizados) para apagá-lo.
- g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas no local de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo.
- h) Use o dispositivo em um local bem ventilado.
- i) O dispositivo produz poeira e detritos durante o funcionamento. É importante proteger as pessoas próximas dos efeitos nocivos.
- j) Inspeção regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se estiverem ilegíveis, devem ser substituídas.
- k) Guarde este manual para consultas futuras. Se este dispositivo for repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado juntamente com o mesmo.
- l) Mantenha os elementos da embalagem e pequenas peças de montagem em um local fora do alcance de crianças.
- m) Mantenha o dispositivo longe de crianças e animais.
- n) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as demais instruções de uso também deverão ser seguidas.



LEMBRE-SE! AO USAR O DISPOSITIVO, PROTEJA CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS PRÓXIMAS.

3.3. Segurança pessoal

- a) Não use o dispositivo quando estiver cansado, doente ou sob influência de álcool, narcóticos ou medicamentos, pois podem prejudicar significativamente a capacidade de operar o dispositivo.

- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas a manuseá-la, devidamente treinadas, que tenham revisado este manual de operação e recebido treinamento em saúde e segurança ocupacional.
- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante o uso do dispositivo pode causar ferimentos graves.
- d) Utilize o equipamento de proteção individual necessário para trabalhar com o dispositivo, conforme especificado na seção 1 “Legenda”. O uso de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de ferimentos.
- e) Para evitar que o dispositivo ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor esteja na posição OFF antes de conectá-lo a uma fonte de alimentação.
- f) Não superestime suas habilidades. Ao usar o dispositivo, mantenha o equilíbrio e a estabilidade o tempo todo. Isso garantirá melhor controle do dispositivo em situações inesperadas.
- g) Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- h) Remova todas as ferramentas de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave inglesa deixada na parte giratória do aparelho pode causar ferimentos.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
- j) Não coloque as mãos ou outros itens dentro do dispositivo enquanto ele estiver em uso!

3.4. Uso seguro do dispositivo

- a) Não sobrecarregue o dispositivo. Utilize as ferramentas adequadas para a tarefa em questão. Um dispositivo corretamente selecionado executará a tarefa para a qual foi projetado com mais eficiência e segurança.
- b) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não estiver funcionando corretamente (não ligar e desligar o aparelho). Aparelhos que não podem ser ligados e desligados pelo interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes de iniciar os ajustes, a limpeza e a manutenção. Essa medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- d) Quando não estiver em uso, guarde-o em local seguro, longe de crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo que não tenham lido o manual do usuário. O dispositivo pode representar um risco nas mãos de usuários inexperientes.
- e) Mantenha o dispositivo em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais, especialmente nos componentes móveis, se há peças ou elementos rachados e se há outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem encontrados danos, entregue o dispositivo para reparo antes do uso.
- f) Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças.

- g) O reparo ou a manutenção do dispositivo devem ser realizados por profissionais qualificados, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garantirá o uso seguro.
- h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções instaladas de fábrica e não afrouxe nenhum parafuso.
- i) Ao transportar e manusear o dispositivo entre o depósito e o destino, observe os princípios de saúde e segurança ocupacional para operações de transporte manual que se aplicam no país onde o dispositivo será usado.
- j) Evite situações em que o dispositivo pare de funcionar durante o uso devido a carga excessiva. Isso pode resultar em superaquecimento dos elementos de acionamento e danos ao dispositivo.
- k) Não toque em peças articuladas ou acessórios, a menos que o dispositivo esteja desconectado da fonte de alimentação.
- l) Não deixe este aparelho sem supervisão enquanto estiver em uso.
- m) Limpe o dispositivo regularmente para evitar acúmulo de sujeira persistente.
- n) O aparelho não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- o) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar seus parâmetros ou construção.
- p) Mantenha o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
- q) Não sobrecarregue o dispositivo.
- r) Evite ligar e desligar a unidade em rápida sucessão.
- s) É proibido caminhar ou permanecer sob a carga suspensa (e em suas imediações). É proibido levantar pessoas ou animais com este dispositivo.
- t) Não deixe cargas suspensas sem supervisão.
- u) Antes de suspender a carga, certifique-se sempre de que o espaço onde ela será transportada esteja livre de obstruções.
- v) As cargas devem ser levantadas do solo na menor velocidade possível. Ao transportar com o unidade, evite choques, impactos e mudanças bruscas de velocidade. Isso reduzirá o risco da carga caindo de uma altura.
- w) Certifique-se de que o gancho se desloca na mesma direção da operação pretendida.
- x) O dispositivo não foi projetado para operação contínua. Observe o ciclo de operação do dispositivo.
- y) O nível de pressão sonora de emissão ponderado A na posição do operador é inferior a 70 dB.
- z) Requisitos de alimentação: tensão 230 V \pm 10%, frequência 50 Hz \pm 1%.



ATENÇÃO! APESAR DO DESIGN SEGURO DO DISPOSITIVO E DE SEUS RECURSOS DE PROTEÇÃO, E APESAR DO USO DE ELEMENTOS ADICIONAIS PARA PROTEGER O OPERADOR, AINDA EXISTE UM PEQUENO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO AO UTILIZÁ-LO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO AO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Diretrizes de uso

O carrinho elétrico é acionado por um motor e se move ao longo do trilho de uma viga de aço em "I". Quando usado com um carrinho de elevação motorizado ou manual, ele forma um mecanismo de elevação adequado para configurações do tipo ponte, viga única e braço rotativo.

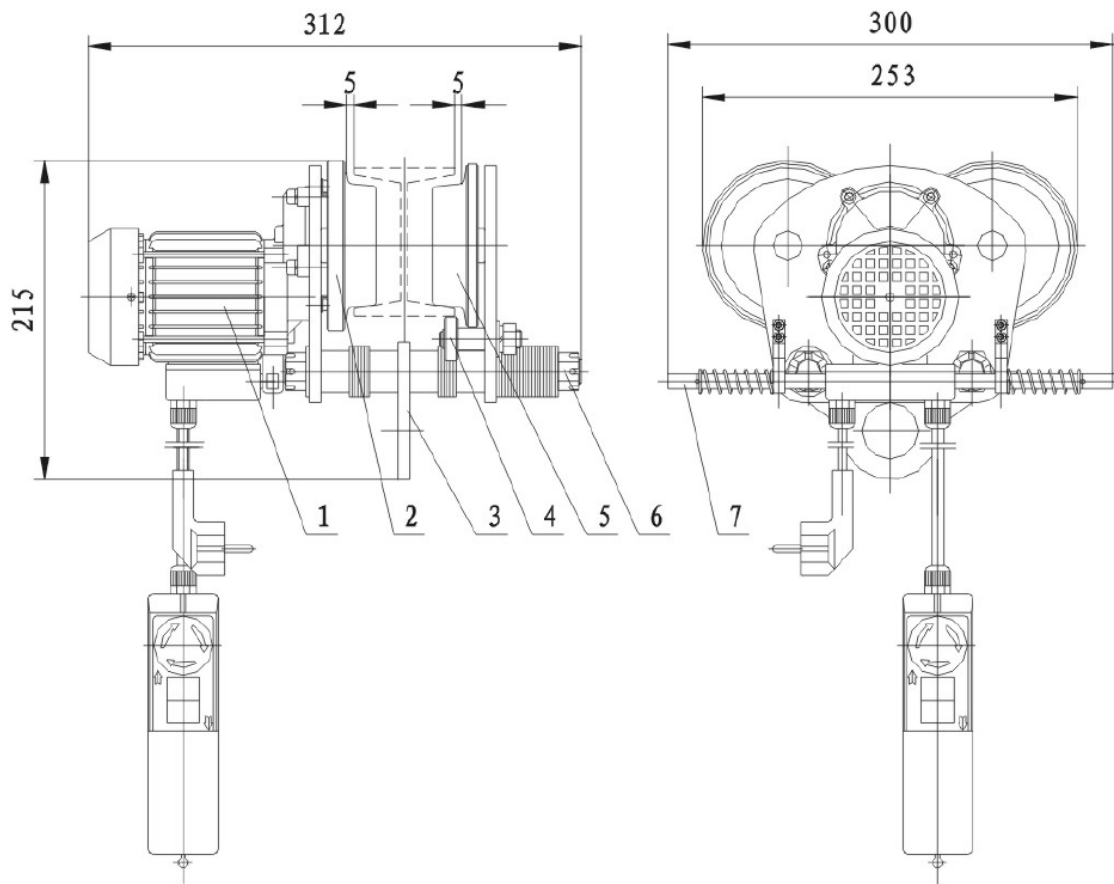
É amplamente aplicado para montagem de máquinas, elevação e movimentação de mercadorias em fábricas, minas, cais, armazéns e canteiros de obras.

Observação: O dispositivo não foi projetado para transportar materiais fundidos quentes. Também não foi projetado para operação em ambientes agressivos ou em baixas temperaturas.

O usuário é responsável por qualquer dano resultante do uso não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo

Figura 1: Visão geral do carrinho elétrico



1) Motor

- 2) Roda motriz direita
- 3) Placa de gancho
- 4) Roda de balanço
- 5) Roda motriz esquerda
- 6) Parafuso fixo a rbor
- 7) Limite de pessoal

4.2. Preparando para uso

4.2.1. Localização do aparelho



CUIDADO ! Faça não usar o dispositivo em corrosivo ambientes e ambientes com um explosivo atmosfera! Sempre seguir o meio ambiente requisitos listado no tabela abaixo ao trabalhar com a unidade!

Tabela 3: Condições ambientais de trabalho do carrinho elétrico

TRABALHANDO AMBIENTE CONDIÇÕES	
Ambiente temperatura [°C]	0 ~ 40
Relativo umidade [%]	< 85
Altitude [m acima nível do mar]	< 1000
Transporte e armazenar temperatura [°C]	-25 ~ 55

4.3. Montagem do dispositivo

Aperte a porca do parafuso após montá-la no trilho da viga de aço.

Faça um teste com uma carga leve, depois reaperte a porca do parafuso depois que as rodas se alinharem automaticamente com o trilho da viga de aço e insira o pino de divisão.

O carrinho só pode ser colocado em uso após passar por testes com carga leve e com 1,25 vez a carga nominal, percorrendo diversas vezes todo o percurso.

4.4. Uso do dispositivo

- Sobrecarga é estritamente proibida.
- Não ande ou trabalhe sob a carga enquanto ela estiver sendo levantada ou movida.
- Certifique-se de que o centro de gravidade da carga esteja no mesmo plano da viga de aço em “I”; caso contrário, não a mova.
- Se qualquer anormalidade for detectada durante a elevação ou movimentação, pare imediatamente e inspecione.

- Qualquer viga de aço em “I” que esteja empenada, torcida, rachada ou que não atenda aos padrões não deve ser usada como trilho único para o carrinho elétrico.

4.5. Limpeza e manutenção



AVISO! CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE A MÁQUINA ESTEJA DESCONECTADA DA REDE ELÉTRICA ANTES DE REALIZAR QUALQUER MANUTENÇÃO NO MECANISMO.

4.5.1. Instruções gerais

- a) Desligue o plugue da tomada e deixe o aparelho esfriar completamente antes de cada limpeza, ajuste ou troca de acessórios, ou se o aparelho não estiver sendo usado.
- b) Desligue sempre o dispositivo da tomada antes de limpá-lo ou guardá-lo.
- c) Utilize somente produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- d) Após a limpeza do aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de usá-lo novamente.
- e) Armazene a unidade em local seco e fresco, longe de umidade e exposição direta à luz solar.
- f) Não borrife o dispositivo com jato de água nem o mergulhe em água.
- g) Não permita que entre água no aparelho através das aberturas na caixa do mesmo.
- h) O dispositivo deve ser inspecionado regularmente para verificar sua eficiência técnica e detectar qualquer dano.
- i) Use um pano macio e úmido para limpeza.
- j) Não utilize objetos afiados e/ou metálicos para limpeza (por exemplo, escova de aço ou espátula de metal), pois podem danificar o material da superfície do aparelho.
- k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes de uso medicinal, diluentes, combustíveis, óleos ou outras substâncias químicas, pois isso pode danificar o aparelho.

4.5.2. Inspeção e manutenção periódica

- a) Inspeccione periodicamente os cabos de alimentação e de controle para verificar se há danos ou desgaste.
- b) Verifique periodicamente se os interruptores de limite do carrinho estão funcionando corretamente. Teste da seguinte forma: Quando o carrinho se move para a esquerda (ou direita), acione o limitador de curso; o motor deve parar de funcionar.
- c) Adicione periodicamente óleo lubrificante à engrenagem e verifique todos os componentes de fixação.

4.5.3. Descarte de dispositivos usados

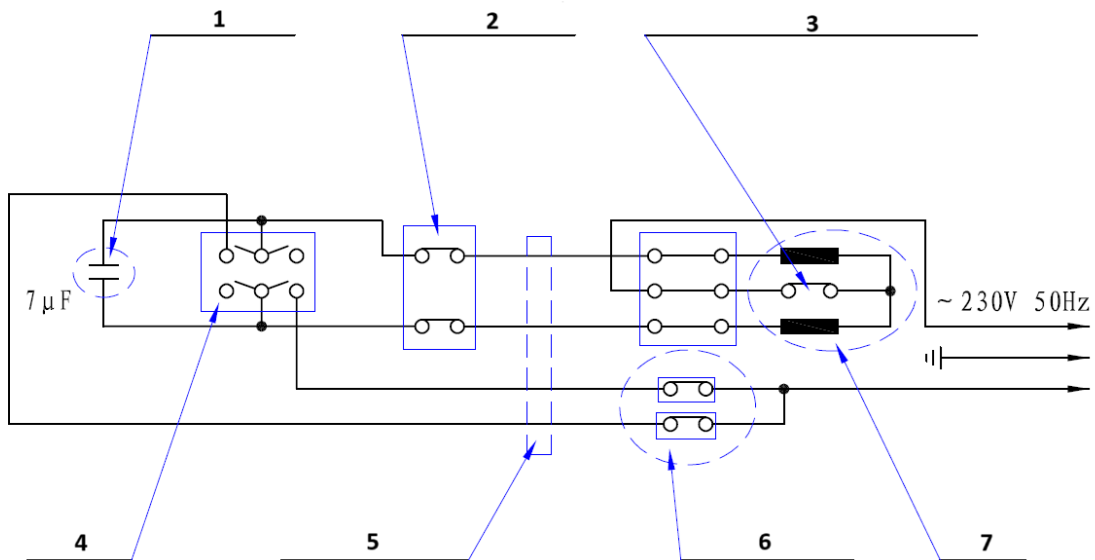
Não descarte este dispositivo em sistemas de lixo urbano. Entregue-o a um ponto de coleta e reciclagem de aparelhos elétricos. Verifique o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados na fabricação do dispositivo podem ser reciclados de acordo

com suas marcações. Ao optar pela reciclagem, você está contribuindo significativamente para a proteção do nosso meio ambiente.

Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre sua unidade de reciclagem local.

4.6. Diagrama de fiação

Figura 2: Diagrama de fiação do carrinho elétrico



- 1) Capacitor
- 2) Interruptor de parada
- 3) Interruptor de corte térmico
- 4) Trocar
- 5) Cabo de controle
- 6) Microinterruptor
- 7) Motor

4.7. Lista de peças

Figura 3: Lista de peças de reposição do carrinho elétrico

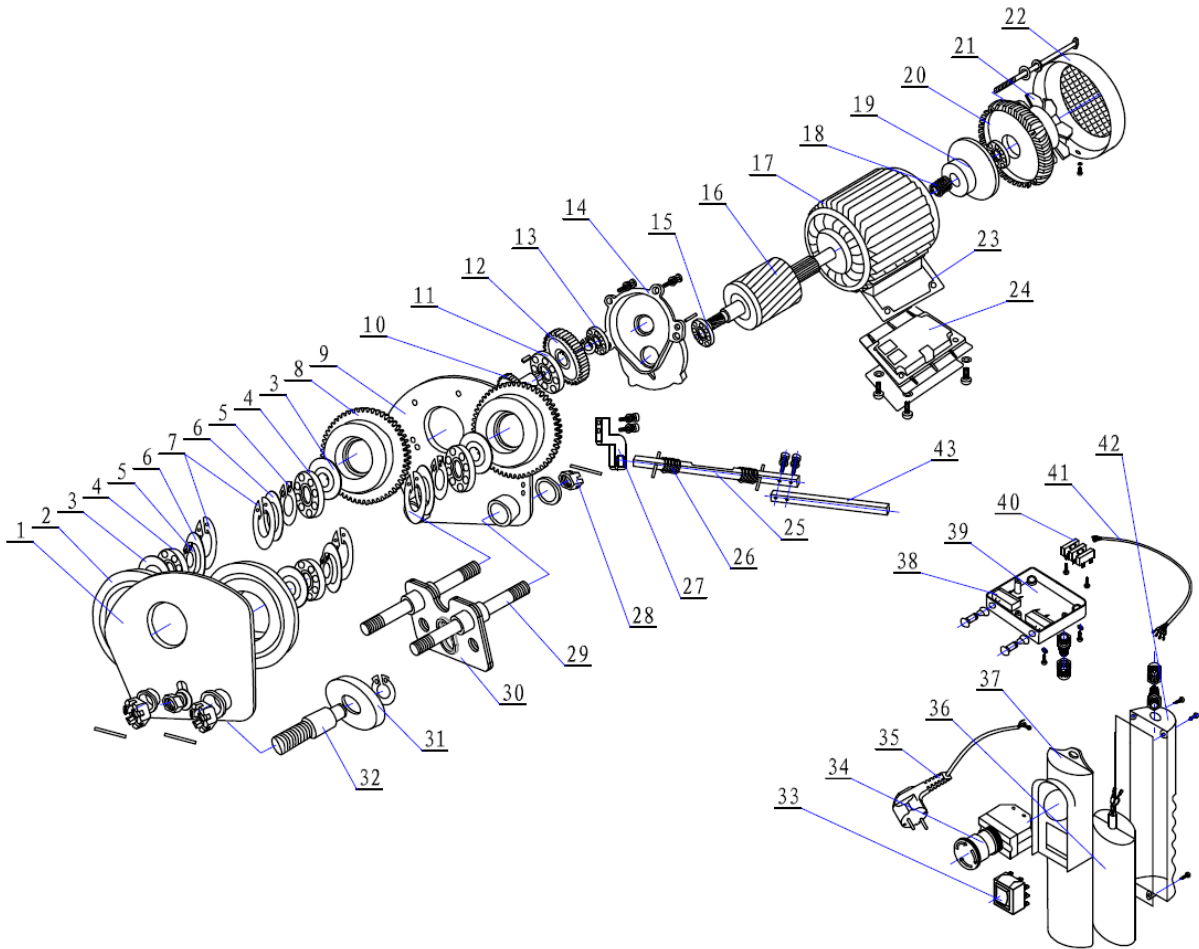


Tabela 4: Lista de peças de reposição do carrinho elétrico

Não.	Descrição	Quantidade
1	Painel de parede com rodas motrizes	1
2	Roda motriz	2
3	Espaçador de óleo interno	4
4	Rolamento (6204-2RS)	4
5	Anel de retenção para eixo $\varnothing 20$	4
6	Espaçador de óleo externo	4
7	Anel de retenção para furo $\varnothing 47$	4
8	Roda de ação	2
9	Painel de parede com roda de ação	1
10	Eixo de engrenagem	1
11	Rolamento (6204-ZN)	4
12	Engrenagem grande	1
13	Rolamento (61900)	1
14	Capa frontal	1
15	Rolamento (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Estató	1
18	Primavera	1
19	Aro de freio	1

20	Capa de engrenagem	1
21	Pá do ventilador	1
22	Coifa do ventilador	1
23	Espaçador de alojamento de conexão	1
24	Conexão de habitação (para baixo)	1
25	Limite de pessoal	1
26	Lugar limite primavera	2
27	Limite de local de apoio	2
28	Porca sextavada fina ranhurada M6*1,5	4
29	Eixo de parafuso fixo	2
30	Placa de gancho	1
31	Roda de balanço	1
32	Eixo de equilíbrio	1
33	Interruptores positivos e negativos	1
34	Interruptor de parada de emergência	1
35	Plugue de três núcleos	1
36	Capacitor	1
37	Tampa da alça	1
38	Microinterruptor	2
39	Conectando moradias	1
40	Bloco de terminais	1
41	Cabo de quatro núcleos	1
42	Base da alça	1
43	Limitar link de anexo (180)	2

Seção 2: Manual do Guincho Elétrico de Cabo

1. Dados técnicos

Tabela 5: Dados técnicos do guincho elétrico de cabo

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Talha elétrica de corda	
Modelo	PROCAT 500	PROCAT 300
Capacidade de carga [kg]	500/250	300/150
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50	
Grau isolante	B	
Grau de proteção	IP54	
Capacitância [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Diâmetro da corda [mm]	4.2	3
Altura de elevação [m]	6/12	
Velocidade nominal [m/min]	4/8	
Corrente nominal [A]	4	2.4
Grupo de mecanismos	M1	
Potência de entrada [W]	900	550
Taxa de trabalho	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Resistência à tração da corda [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **A velocidade nominal** é definida como a velocidade mais baixa do guincho elétrico de cabo.

* **Taxa de trabalho** - Modo intermitente S3, tempo de operação contínua do dispositivo até a quantidade de descanso em um determinado período (10 minutos).

Para **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, então o dispositivo só pode ser operado por 25% do tempo especificado operacional tempo (2 min e 30 seg), o descansar deve ser reservado para descansar, resfriamento dos elementos de acionamento (7 min e 30 s).

Para **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minutos, o dispositivo pode apenas ser operado para 20% de o tempo especificado (2 min), o restante deve ser reservado para descanso, resfriamento dos elementos de acionamento (8 min).

2. Descrição geral













O manual do usuário foi elaborado para auxiliar no uso seguro e sem problemas do dispositivo. O produto foi projetado e fabricado de acordo com rigorosas diretrizes técnicas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com os mais rigorosos padrões de qualidade.

NÃO USE O DISPOSITIVO A MENOS QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DO USUÁRIO.

Para aumentar a vida útil do dispositivo e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do usuário e realize a manutenção regularmente. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do usuário estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações relacionadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi projetado para reduzir ao

mínimo os riscos de emissão de ruído, levando em consideração o progresso tecnológico e as oportunidades de redução de ruído.

2.1. Lenda

Ícone	Descrição
	O produto atende aos padrões de segurança relevantes.
	Leia as instruções antes de usar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRE-SE! Aplicável à situação em questão. (sinal de alerta geral)
	Use proteção auricular. A exposição a ruídos altos pode causar perda auditiva.
	Use proteção para a cabeça.
	Use proteção para os pés.
	ATENÇÃO! Alerta de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Peças rotativas, risco de enrosco!
	ATENÇÃO! Risco de esmagamento das mãos!
	ATENÇÃO! Peso suspenso!
	Parada de emergência!
	Utilizar somente em ambientes internos.
	ATENÇÃO! Pessoas próximas devem ser mantidas a uma distância segura do local de trabalho.



OBSERVE! OS DESENHOS NESTE MANUAL SÃO APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E EM ALGUNS DETALHES PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de uso



ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU ATÉ MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

Talha elétrica de corda

3.1. Segurança elétrica

- a) O plugue deve ser compatível com a tomada. Não o modifique de forma alguma. Usar plugues originais e tomadas compatíveis reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evite tocar em elementos aterrados, como canos, aquecedores, caldeiras e geladeiras. Há um risco maior de choque elétrico se o dispositivo aterrado for exposto à chuva, entrar em contato direto com uma superfície molhada ou operar em um ambiente úmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos ao mesmo e de choque elétrico.
- c) Não toque no dispositivo com as mãos molhadas ou úmidas.
- d) Utilize o cabo somente para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o dispositivo ou para desconectar o plugue da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Ao usar o dispositivo ao ar livre, certifique-se de usar uma extensão adequada para uso externo. Usar uma extensão adequada para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar o uso do dispositivo em ambiente úmido, deve-se utilizar um dispositivo de corrente residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.
- g) Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais evidentes de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricitista qualificado ou pela assistência técnica do fabricante.
- h) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, o plugue ou o dispositivo em água ou outros líquidos. Não utilize o dispositivo em superfícies molhadas.
- i) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- j) Não utilize em ambientes muito úmidos ou nas proximidades de tanques de água.
- k) Evite que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

3.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho esteja limpo e bem iluminado. Um local de trabalho bagunçado ou mal iluminado pode causar acidentes. Tente planejar com antecedência, observar o que está acontecendo e usar o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.
- b) Não utilize o dispositivo em ambientes potencialmente explosivos, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. O dispositivo gera faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- c) Se você notar algum dano ou operação irregular, desligue imediatamente o aparelho e informe imediatamente um supervisor.
- d) Caso não tenha certeza se o produto está funcionando corretamente ou se encontrar algum dano, entre em contato com o centro de serviço do fabricante.
- e) Somente a assistência técnica do fabricante pode realizar reparos no produto. Não tente fazer reparos sozinho!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó químico ou de dióxido de carbono (CO₂) (aquele destinado a aparelhos elétricos energizados) para apagá-lo.
- g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas no local de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo.
- h) Use o dispositivo em um local bem ventilado.
- i) O dispositivo produz poeira e detritos durante o funcionamento. É importante proteger as pessoas próximas dos efeitos nocivos.
- j) Utilize a “PARADA DE EMERGÊNCIA” se houver risco de ferimentos ou morte, acidente ou danos.
- k) Inspeccione regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se estiverem ilegíveis, devem ser substituídas.
- l) Guarde este manual para consultas futuras. Se este dispositivo for repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado juntamente com o mesmo.
- m) Mantenha os elementos da embalagem e pequenas peças de montagem em um local fora do alcance de crianças.
- n) Mantenha o dispositivo longe de crianças e animais.
- o) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as demais instruções de uso também deverão ser seguidas.



LEMBRE-SE! AO USAR O DISPOSITIVO, PROTEJA CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS PRÓXIMAS.

3.3. Segurança pessoal

- a) Não use o dispositivo quando estiver cansado, doente ou sob influência de álcool, narcóticos ou medicamentos, pois podem prejudicar significativamente a capacidade de operar o dispositivo.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas a manuseá-la, devidamente treinadas, que tenham revisado este manual de operação e recebido treinamento em saúde e segurança ocupacional.
- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante o uso do dispositivo pode causar ferimentos graves.
- d) Utilize o equipamento de proteção individual necessário para trabalhar com o dispositivo, conforme especificado na seção 1 “Legenda”. O uso de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de ferimentos.
- e) Para evitar que o dispositivo ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor esteja na posição OFF antes de conectá-lo a uma fonte de alimentação.
- f) Não superestime suas habilidades. Ao usar o dispositivo, mantenha o equilíbrio e a estabilidade o tempo todo. Isso garantirá melhor controle do dispositivo em situações inesperadas.
- g) Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- h) Remova todas as ferramentas de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave inglesa deixada na parte giratória do aparelho pode causar ferimentos.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
- j) Não coloque as mãos ou outros itens dentro do dispositivo enquanto ele estiver em uso!

3.4. Uso seguro do dispositivo

- a) Não sobrecarregue o dispositivo. Utilize as ferramentas adequadas para a tarefa em questão. Um dispositivo corretamente selecionado executará a tarefa para a qual foi projetado com mais eficiência e segurança.
- b) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não estiver funcionando corretamente (não ligar e desligar o aparelho). Aparelhos que não podem ser ligados e desligados pelo interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes de iniciar os ajustes, a limpeza e a manutenção. Essa medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- d) Quando não estiver em uso, guarde-o em local seguro, longe de crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo que não tenham lido o manual do usuário. O dispositivo pode representar um risco nas mãos de usuários inexperientes.

-
- e) Mantenha o dispositivo em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais, especialmente nos componentes móveis, se há peças ou elementos rachados e se há outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem encontrados danos, entregue o dispositivo para reparo antes do uso.
- f) Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças.
- g) O reparo ou a manutenção do dispositivo devem ser realizados por profissionais qualificados, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garantirá o uso seguro.
- h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções instaladas de fábrica e não afrouxe nenhum parafuso.
- i) Ao transportar e manusear o dispositivo entre o depósito e o destino, observe os princípios de saúde e segurança ocupacional para operações de transporte manual que se aplicam no país onde o dispositivo será usado.
- j) Evite situações em que o dispositivo pare de funcionar durante o uso devido a carga excessiva. Isso pode resultar em superaquecimento dos elementos de acionamento e danos ao dispositivo.
- k) Não toque em peças articuladas ou acessórios, a menos que o dispositivo esteja desconectado da fonte de alimentação.
- l) Não deixe este aparelho sem supervisão enquanto estiver em uso.
- m) Limpe o dispositivo regularmente para evitar acúmulo de sujeira persistente.
- n) O aparelho não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- o) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar seus parâmetros ou construção.
- p) Mantenha o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
- q) Não sobrecarregue o dispositivo.
- r) Evite ligar e desligar a unidade em rápida sucessão.
- s) Antes de utilizar a máquina, o operador deve realizar um teste de funcionamento sem carga e verificar a seguinte:
- O interruptor permite que a carga seja levantada, abaixada e parada a qualquer momento?
 - Se o carrinho se move livremente e sem perturbações
 - Se houver ruídos incomuns durante a operação do guincho elétrico de corda
 - O cabo pode ser enrolado e desenrolado livremente
- t) É proibido inclinar as cargas suspensas ou arrastá-las no solo.
- u) Não utilize a unidade ao ar livre quando estiver chovendo ou se as condições climáticas forem desfavoráveis.

- v) É proibido caminhar ou permanecer sob a carga suspensa (e em suas imediações). É proibido levantar pessoas ou animais com este dispositivo.
- w) Não deixe cargas suspensas sem supervisão.
- x) Após a montagem, equilibre o peso suspenso no bloco do gancho.
- y) A carga não deve ficar pendurada no gancho por muito tempo, caso contrário pode danificar a unidade ou causar acidentes.
- z) Verifique se o cabo não está muito frouxo. Sempre enrole o cabo corretamente para evitar danos. ele. Se o cabo estiver desgastado, ele deve ser substituído.
- aa) Caso o aparelho tenha sofrido sobrecarga ou choques fortes, deverá ser verificado por um técnico técnico de serviço autorizado antes do uso.
- bb) Evite balançar a carga.
- cc) O dispositivo permite o transporte de objetos em trilhos retos e curvos.
- dd) Antes de suspender a carga, certifique-se sempre de que o espaço onde ela será transportada esteja livre de obstruções.
- ee) Não realize trabalhos mecânicos ou similares (soldagem, corte, etc.) em cargas suspensas.
- ff) As cargas devem ser levantadas do solo na menor velocidade possível. Ao transportar com o unidade, evite choques, impactos e mudanças bruscas de velocidade. Isso reduzirá o risco da carga caindo de uma altura.
- gg) O grupo de mecanismos é classificado como M1.
- hh) A carga nominal da máquina permanece constante, independentemente da posição da carga.
- ii) Não tente levantar cargas fixas ou obstruídas.
- jj) Não puxe a carga lateralmente. Evite balançar a carga ou o gancho.
- kk) Certifique-se de que o gancho se desloca na mesma direção da operação pretendida.
- ll) O dispositivo não foi projetado para operação contínua. Observe o ciclo de operação do dispositivo.
- mm) O valor do nível de pressão de emissão sonora equivalente na posição do operador é inferior a 85 dB.
- nn) Para a máquina, o requisito de fornecimento de energia é o seguinte: a tensão deve ser a tensão nominal $\pm 10\%$ e a frequência deve ser a frequência nominal $\pm 1\%$.



ATENÇÃO! APESAR DO DESIGN SEGURO DO DISPOSITIVO E DE SEUS RECURSOS DE PROTEÇÃO, E APESAR DO USO DE ELEMENTOS ADICIONAIS PARA PROTEGER O OPERADOR, AINDA EXISTE UM PEQUENO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO AO UTILIZÁ-LO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO AO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Diretrizes de uso

O dispositivo é projetado para elevação e abaixamento vertical de cargas com possibilidade de movimentação na horizontal instruções ao longo do perfil.

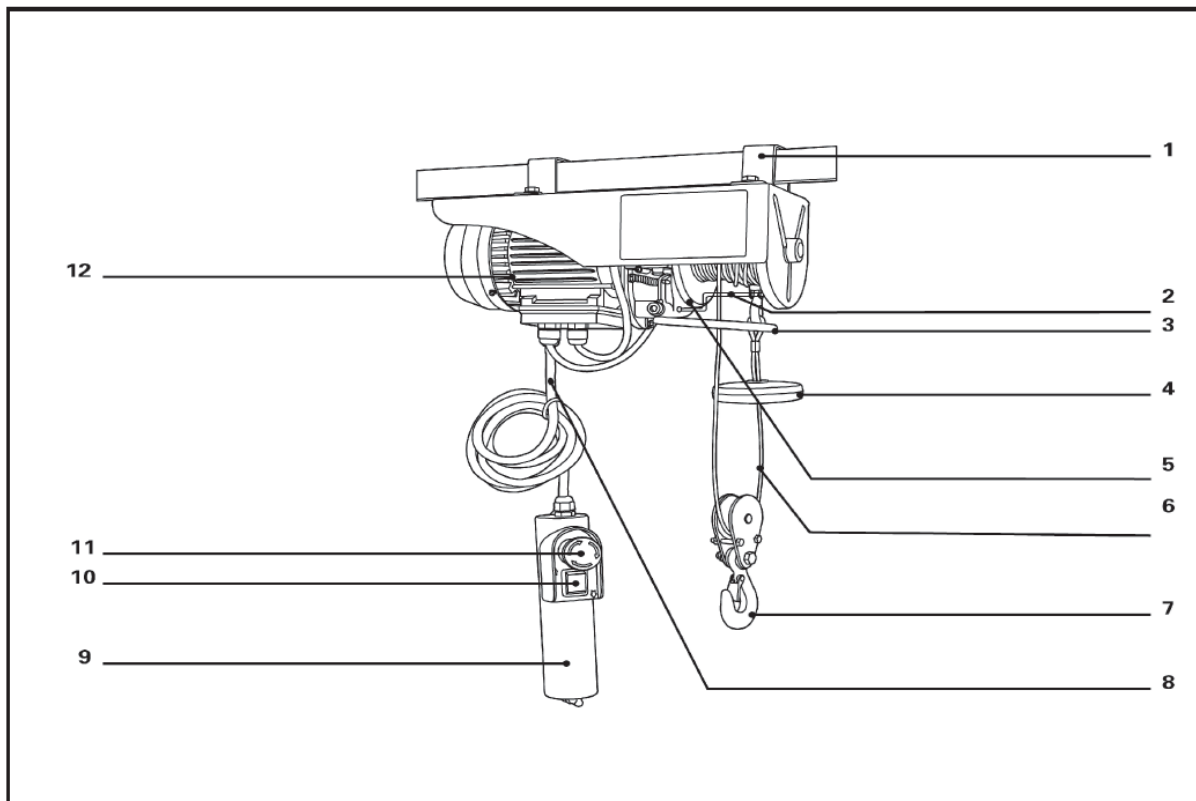
O dispositivo pode ser utilizado em fábricas, fazendas, canteiros de obras, para montagem de dispositivos e para carregamento e descarregando mercadorias.

Observação: O dispositivo não foi projetado para transportar materiais fundidos quentes. Também não foi projetado para operação em ambientes agressivos ou em baixas temperaturas.

O usuário é responsável por qualquer dano resultante do uso não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo

Figura 4: Visão geral do guincho elétrico de corda



- 1) Suporte
- 2) Poste de limite de descida
- 3) Alavanca de limite para cima
- 4) Bloco limite
- 5) Tambor de corda
- 6) Corda de aço
- 7) Gancho
- 8) Cabo principal

- 9) Alça de controle
- 10) Botão de pressão
- 11) Interruptor de parada (de emergência)
- 12) Motor

4.2. Preparando para uso

4.2.1. Localização do aparelho



CUIDADO ! Faça não usar o dispositivo em corrosivo ambientes e ambientes com um explosivo atmosfera! Sempre seguir o meio ambiente requisitos listado no tabela abaixo ao trabalhar com a unidade!

Tabela 6: Condições do ambiente de trabalho

TRABALHANDO AMBIENTE CONDIÇÕES	
Ambiente temperatura [°C]	0 ~ 40
Relativo umidade [%]	< 85
Altitude [m acima nível do mar]	< 1000
Transporte e armazenar temperatura [°C]	-25 ~ 55

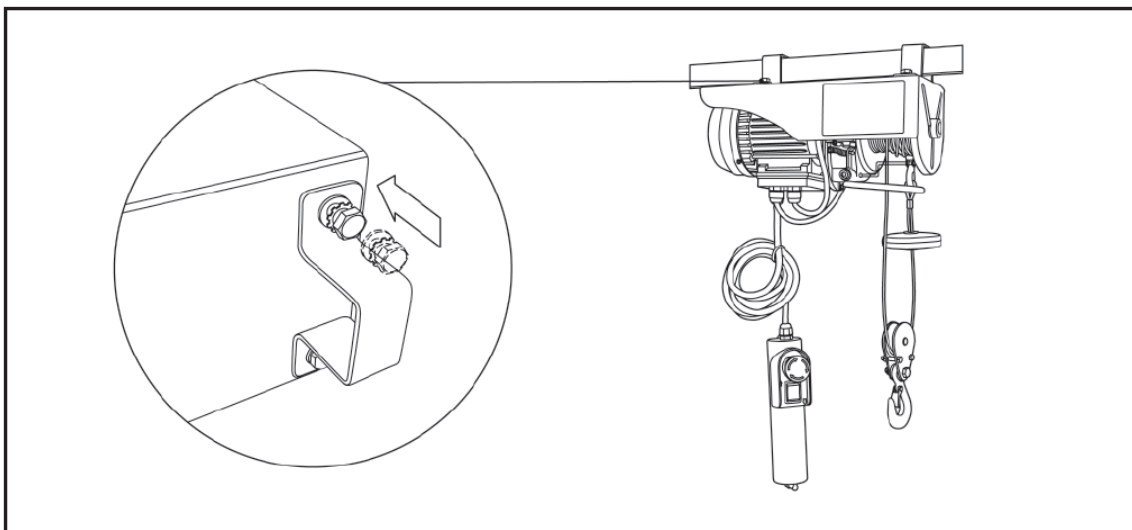
4.3. Montagem do dispositivo

4.3.1. Desembalando

Após abrir a caixa, inspecione cuidadosamente a estrutura do guincho de corda, os cabos, os ganchos, as unidades de controle e outros componentes para verificar se há algum dano que possa ter ocorrido durante o transporte.

4.3.2. de instalação do guincho elétrico de cabo

Figura 5: Sistema de instalação projetado para montagem em viga retangular



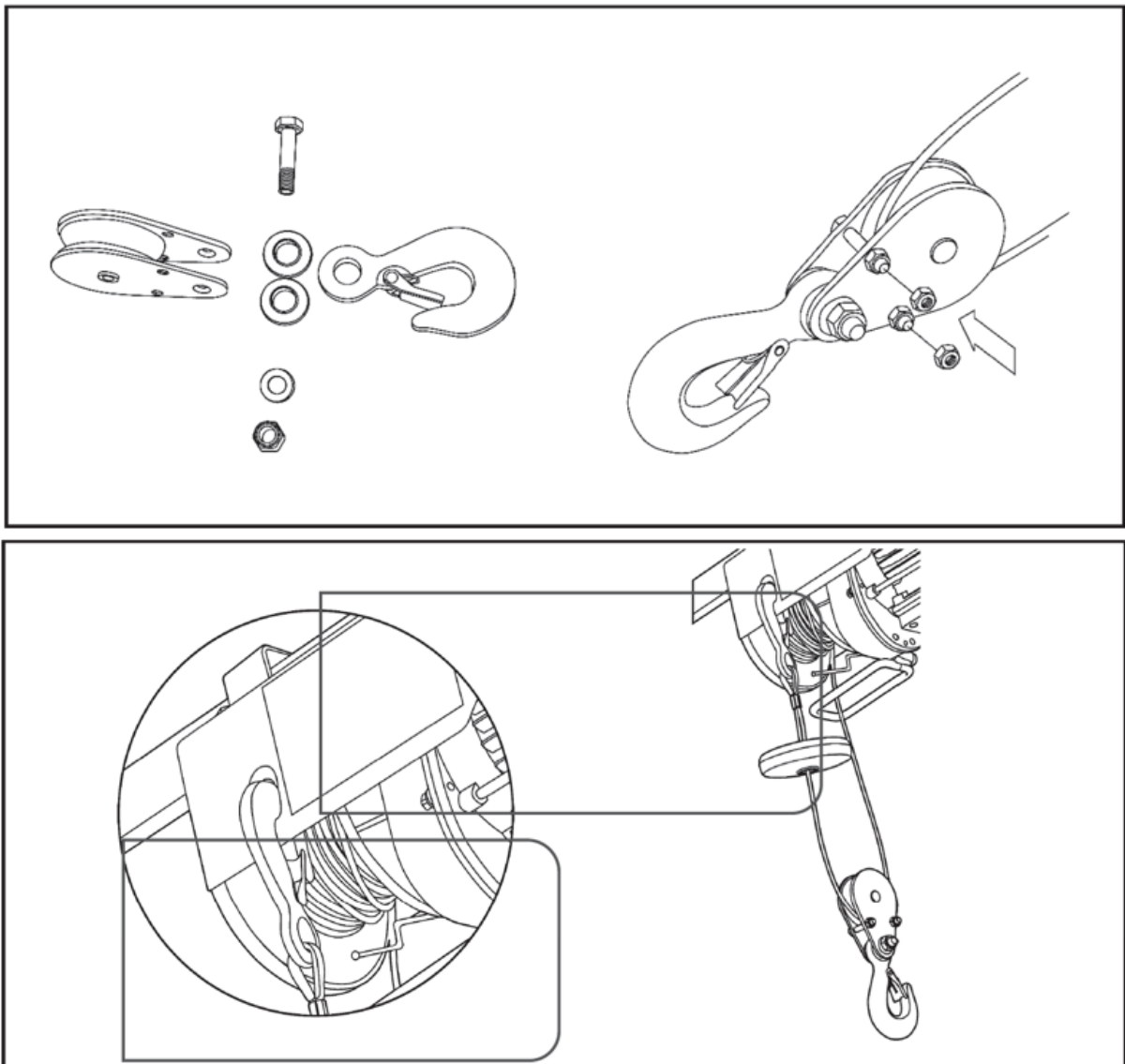
O guincho de corda vem com um sistema de instalação projetado para montagem em uma viga retangular.

As dimensões da viga devem corresponder às posições e dimensões dos furos de instalação do guincho de cabo, e a viga deve ser forte o suficiente para suportar a carga nominal. Recomenda-se consultar um técnico qualificado para obter assistência e inspecionar a integridade estrutural da viga.

Certifique-se de que todos os parafusos de fixação estejam bem apertados. Antes do uso, um técnico qualificado deve verificar se o sistema de suporte e o acoplamento do guincho de cabo estão dimensionados e seguros corretamente.

4.3.3. Utilização do bloco de polia

Figura 6: A polia e o gancho adicionais



O guincho de corda vem com uma polia e um gancho adicionais. Quando usado corretamente, essa configuração permite que a máquina levante o dobro da carga.

Monte a polia usando os parafusos conforme mostrado nas ilustrações.

O gancho original fixado na máquina pode ser fixado na abertura especialmente projetada no rack.

Ao utilizar dois cabos de aço para levantar a carga, a máquina é capaz de içar o dobro da capacidade de carga.

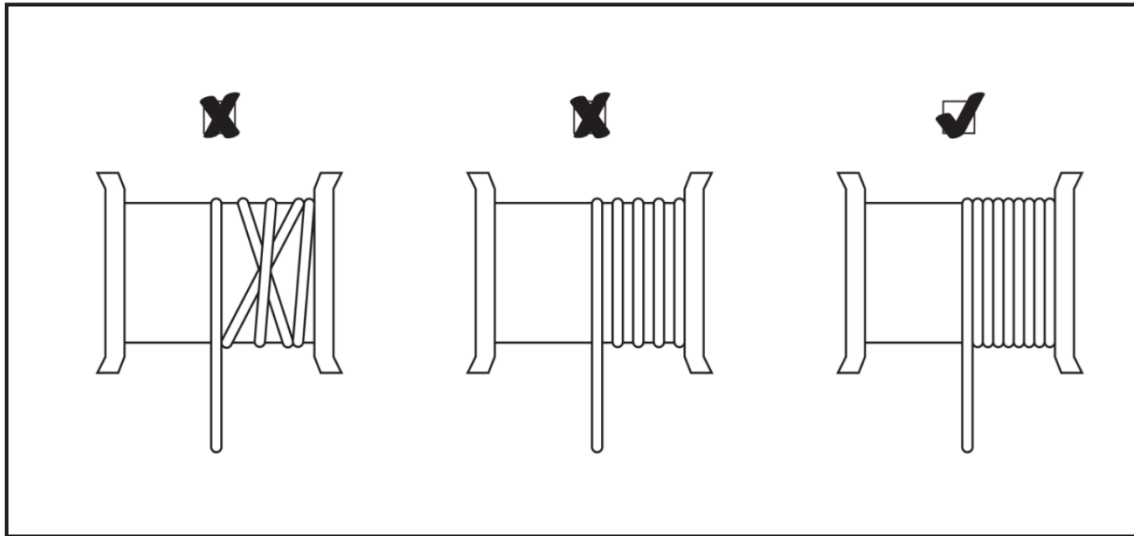
4.4. Uso do dispositivo



PERCEBER!

- Sobrecarga é estritamente proibida.
- Não ande ou trabalhe sob a carga enquanto ela estiver sendo levantada ou movida.
- Antes de usar a máquina pela primeira vez, remova a fita adesiva que prende os cabos de aço ao tambor de cabos.
- O usuário deve levantar a carga do solo na velocidade mais baixa possível. Ao levantar um peso pesado do solo, o cabo de aço deve estar tensionado, não frouxo.
- O motor do guincho de cabo está equipado com um interruptor de superaquecimento. Durante a operação, o guincho de cabo pode parar de funcionar e só voltará a funcionar após o motor esfriar após uma pausa.
- O guincho elétrico de cabo não possui trava de sobrecarga. Portanto, se não for possível levantar um peso muito grande, não continue a operação; deixe o motor esfriar, pois isso indica que a carga excede a capacidade máxima do guincho.
- Não deixe uma carga suportada pelo guincho de corda sem supervisão, a menos que precauções específicas tenham sido tomadas.
- Forneça um fusível de 10 A ou um protetor de sobrecorrente de 10 A para proteger seu sistema de alimentação elétrica.
- Não utilize interruptores de limite como interruptores de parada de rotina. Eles são apenas dispositivos de emergência.

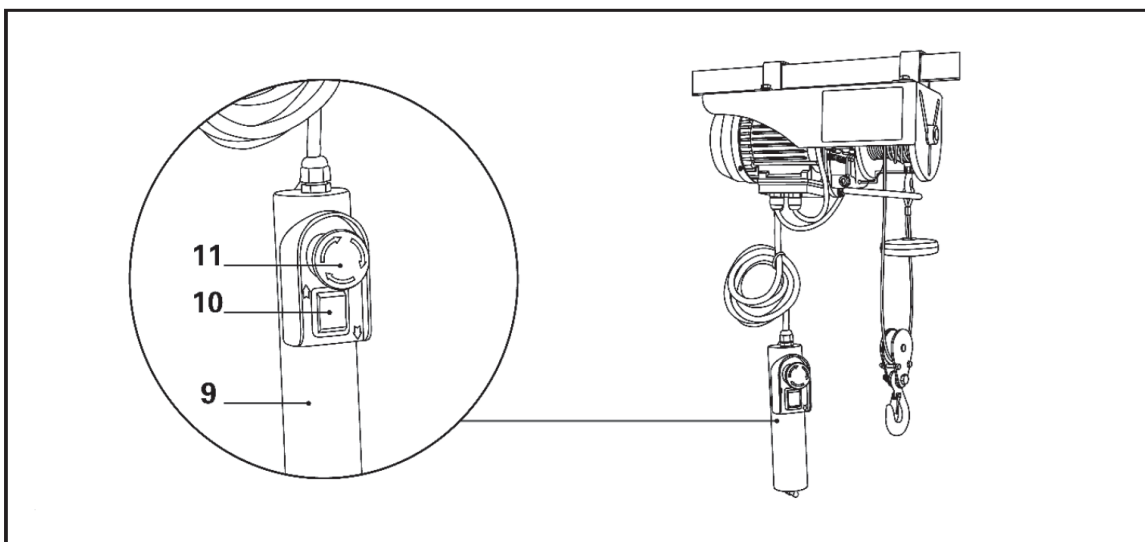
Figura 7: A maneira correta de enrolar o cabo de aço ao redor do tambor da corda



- Antes de usar este guincho de corda, certifique-se de que o cabo de aço esteja enrolado corretamente ao redor do tambor de corda, com passo igual ao diâmetro do cabo de aço. (Veja a Figura 7 acima)
- Certifique-se de que a carga esteja devidamente presa ao gancho de elevação (7) ou à polia, e o operador deve sempre manter uma distância segura da carga e do cabo de aço (6)

4.4.1. Instruções de operação

Figura 8: O interruptor de parada de emergência e o botão de pressão



- 1) Verifique se o interruptor de parada de emergência (11) está pressionado. Gire o botão vermelho no sentido horário para soltá-lo. (Veja a Figura 8 acima)
- 2) Pressione o botão de pressão ▲ (10) para levantar a carga. (Veja a Figura 8 acima)
- 3) Pressione o botão de pressão ▼ (10) para abaixar a carga. (Veja a Figura 8 acima)

- 4) Para cima sistema de limite, quando a carga içada pela corda estiver quase na posição superior, o bloco limite (4) se moverá para cima alavanca de limite (3) para cima e, em seguida, um interruptor no motor será acionado para interromper o movimento ascendente do motor.
- 5) No sistema de limite de descida, quando a carga içada pelo cabo estiver quase na posição inferior (cerca de duas voltas do cabo ao redor do tambor), a haste de limite de descida (2) se moverá e, em seguida, outro interruptor no motor interromperá o movimento de descida. Se a direção do movimento for diferente da controlada (devido ao cabo de aço ser mantido pressionado por cabos adjacentes), o sistema de limite de descida também poderá ser acionado.
- 6) Quando o interruptor de parada de emergência for pressionado, o guincho de corda irá parar.
- 7) Em caso de emergência, pressione imediatamente o interruptor vermelho de parada de emergência (11) para parar a máquina. Quando o interruptor de parada de emergência é acionado, não é possível operar o guincho de cabo.

4.5. Limpeza e manutenção



AVISO! CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE A MÁQUINA ESTEJA DESCONECTADA DA REDE ELÉTRICA ANTES DE REALIZAR QUALQUER MANUTENÇÃO NO MECANISMO.

4.5.1. Instruções gerais

- a) Desligue o plugue da tomada e deixe o aparelho esfriar completamente antes de cada limpeza, ajuste ou troca de acessórios, ou se o aparelho não estiver sendo usado.
- b) Desligue sempre o dispositivo da tomada antes de limpá-lo ou guardá-lo.
- c) Utilize somente produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- d) Após a limpeza do aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de usá-lo novamente.
- e) Armazene a unidade em local seco e fresco, longe de umidade e exposição direta à luz solar.
- f) Não borrife o dispositivo com jato de água nem o mergulhe em água.
- g) Não permita que entre água no dispositivo através das aberturas na caixa do mesmo.
- h) O dispositivo deve ser inspecionado regularmente para verificar sua eficiência técnica e detectar qualquer dano.
- i) Use um pano macio e úmido para limpeza.
- j) Não utilize objetos afiados e/ou metálicos para limpeza (por exemplo, escova de aço ou espátula de metal), pois podem danificar o material da superfície do aparelho.
- k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes de uso medicinal, diluentes, combustíveis, óleos ou outras substâncias químicas, pois isso pode danificar o aparelho.

4.5.2. Inspeção e manutenção periódica



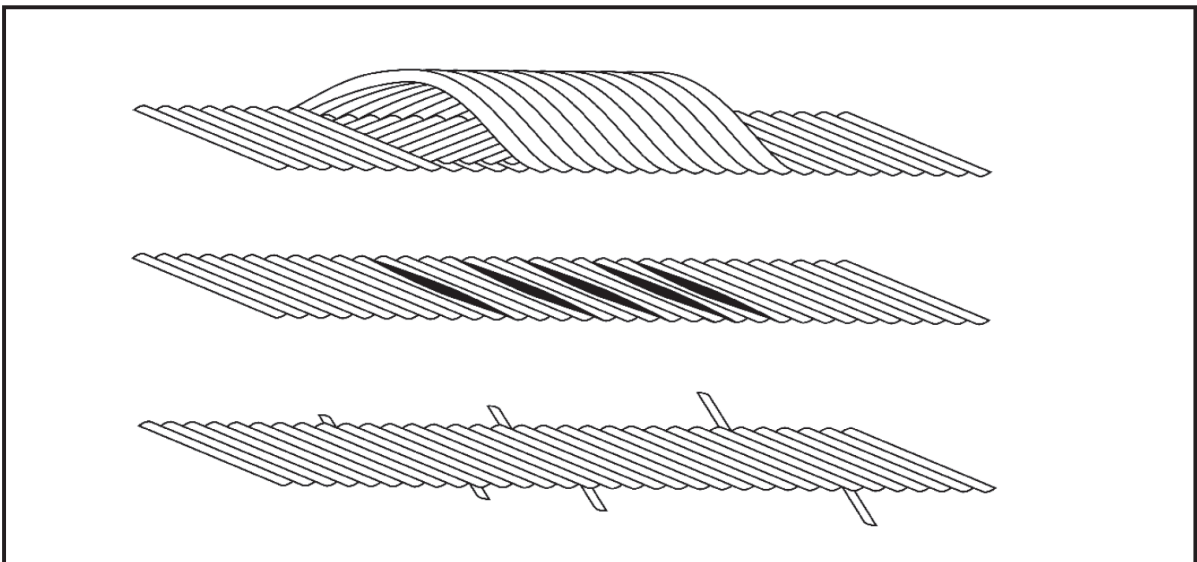
PERCEBER!

- O tempo de operação contínua do dispositivo é de aproximadamente 8.000 ciclos* (excluindo peças de desgaste). Para garantir uma operação segura e sem problemas, a inspeção e a manutenção de todo o dispositivo devem ser realizadas após exceder o limite de vida útil.
- A inspeção periódica refere-se à inspeção da unidade após aproximadamente 100 ciclos* de operação.

* O trabalhar ciclo significa elevação e abaixando o carregar uma vez.

- a) Antes de cada uso, verifique o interruptor de parada de emergência e seu painel de controle para confirmar se funcionam corretamente.
- b) Verifique regularmente se os interruptores de limite funcionam corretamente. O sistema de limite deve ser testado da seguinte forma:
 - Execute um teste sem carga.
 - Durante a operação de içamento da corda, mova o colar espaçador para cima; o motor deve parar de funcionar.
 - Durante a operação de abaixamento, mova o limitador de descida; o motor deve parar de funcionar.
- c) Inspeção periodicamente os cabos de alimentação e de controle para verificar se há danos ou desgaste.

Figura 9: Danos no cabo de aço



- d) Inspeção a condição do cabo de aço a cada 30 ciclos. Se algum dano for encontrado (veja a Figura 9 acima), substitua o cabo de aço imediatamente de acordo com as especificações técnicas.

- e) Inspeção o sistema de freios a cada 100 ciclos. Se ocorrerem ruídos anormais no motor ou se o guincho de cabo não suportar a carga nominal, o sistema de freios deverá ser submetido à manutenção.
- f) Lubrifique o cabo de aço e as polias a cada 200 ciclos.
- g) Verifique se os parafusos que prendem o suporte e as polias estão apertados a cada 1.000 ciclos.
- h) Inspeção o gancho e as polias a cada 1.000 ciclos para garantir que estejam em boas condições de funcionamento.
- i) Substitua quaisquer peças danificadas ou desgastadas e mantenha registros de manutenção adequados.

Para qualquer manutenção extraordinária, entre em contato com um centro de serviço autorizado.

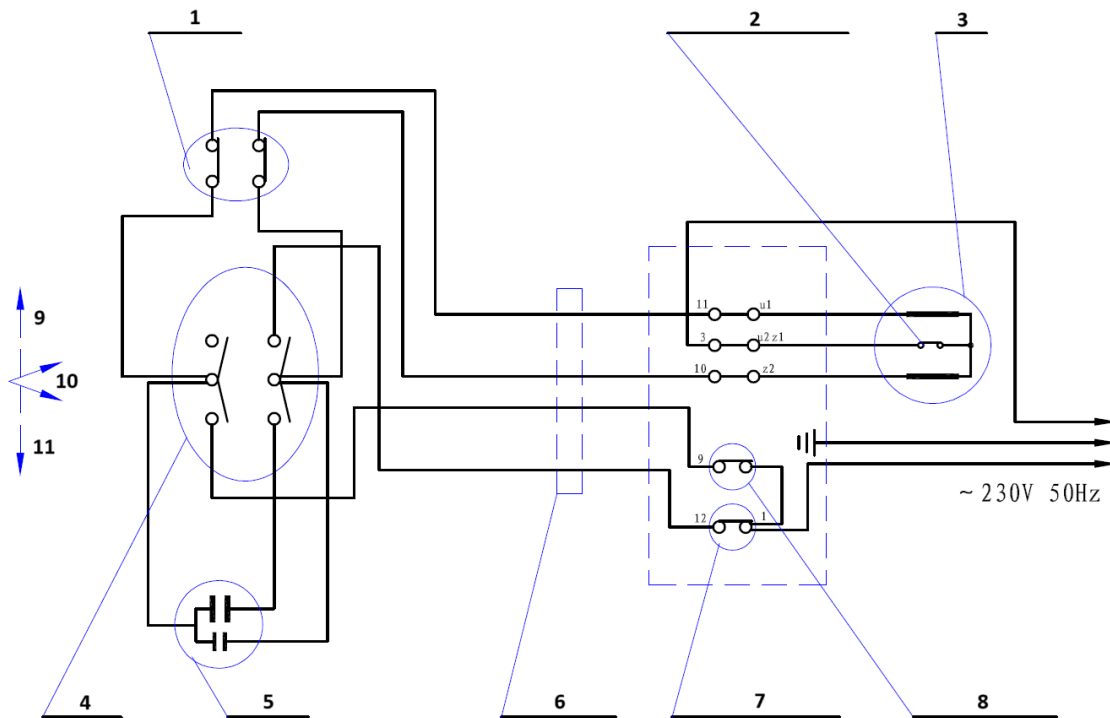
4.5.3. Descarte de dispositivos usados

Não descarte este dispositivo em sistemas de lixo urbano. Entregue-o a um ponto de coleta e reciclagem de aparelhos elétricos. Verifique o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados na fabricação do dispositivo podem ser reciclados de acordo com suas marcações. Ao optar pela reciclagem, você está contribuindo significativamente para a proteção do nosso meio ambiente.

Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre sua unidade de reciclagem local.

4.6. Diagrama de fiação

Figura 10: Diagrama de fiação do guincho elétrico de corda



- 1) Interruptor de parada
- 2) Interruptor de corte térmico
- 3) Motor
- 4) Trocar
- 5) Capacitor
- 6) Cabo de controle
- 7) Interruptor limitador para baixo
- 8) Interruptor limitado para cima
- 9) Acima
- 10) Imprensa
- 11) Abaixo

4.7. Lista de peças

Figura 11: Lista de peças de reposição do guincho elétrico de corda

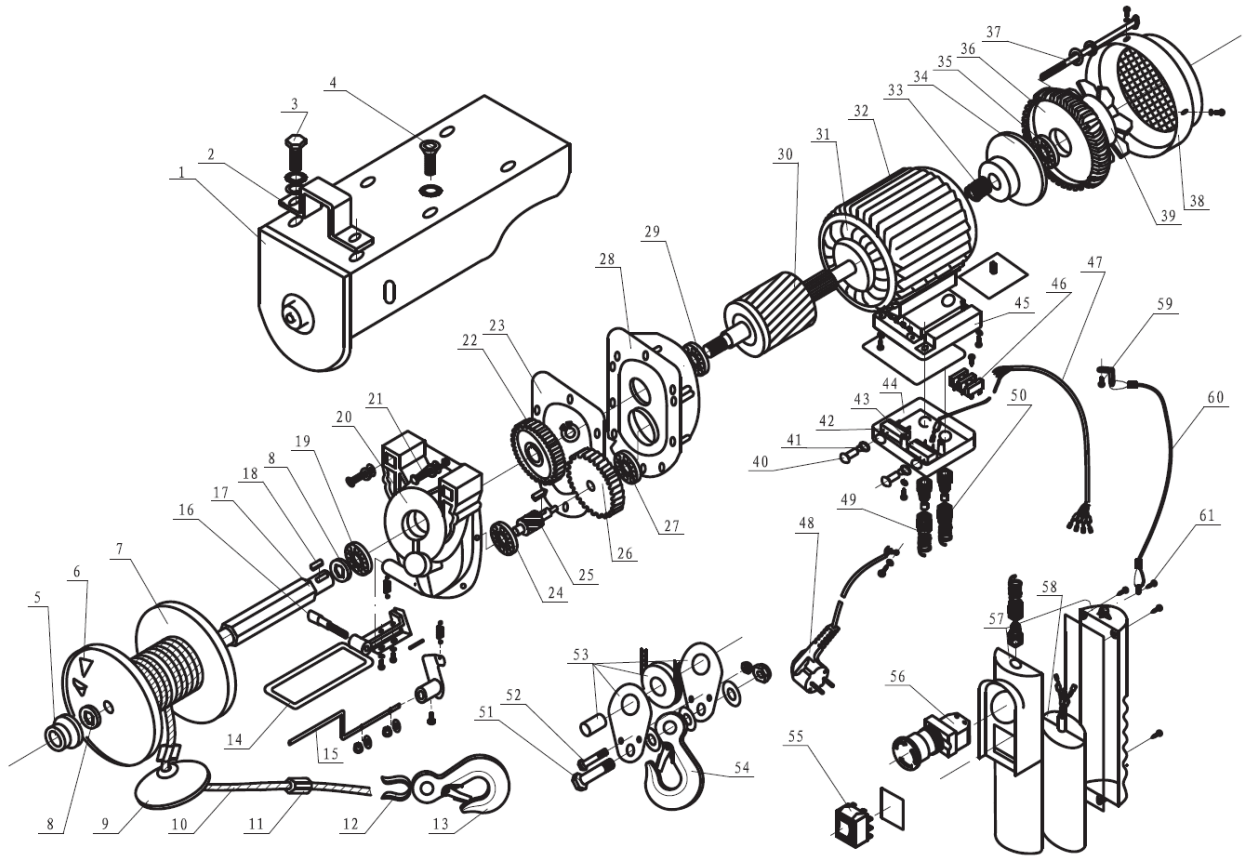


Tabela 7: Lista de peças de reposição do guincho elétrico de corda

Não.	Descrição	Quantidade
1	Suporte	1
2	Anel de fixação	2
3	Parafuso sextavado	4
4	Parafuso de cabeça sextavada	2
5	Berço	1
6	Pino de incorporação	2
7	Tambor de corda	1
8	Lavadora de tambor	2
9	Bloco limite	1
10	Cabo de aço	1
11	Manga de fixação da corda	2
12	Anel retrátil de corda	1
13	Gancho	1
14	Conjunto de alavanca de limite.	1
15	Poste de limite de descida	1
16	Parafuso sextavado interno	1
17	Eixo do tambor de corda	1
18	Pino plano	1
19	Consequência	1
20	Caixa de engrenagens	1
21	Parafuso de cabeça	8
22	Engrenagem do segundo estágio	1
23	Selo de papel	1

24	Consequência	1
25	Eixo médio	1
26	Engrenagem do primeiro estágio	1
27	Consequência	1
28	Capa frontal	1
29	Consequência	1
30	Rotor	1
31	Estator	1
32	Chassis	1
33	Mola de freio	1
34	Montagem do freio	1
35	Consequência	1
36	Tampa do motor	1
37	Parafuso sextavado extra longo	4
38	Capa de ventilador	1
39	Pá do ventilador	1
40	Contator de fim de curso	2
41	Vedação do eixo limite	2
42	Interruptor de limite para cima	1
43	Interruptor de limite para baixo	1
44	Caixa de conexão	1
45	Base da caixa de conexão	1
46	Bloco de terminais	1
47	Cabo de quatro núcleos	1
48	Plug	1
49	Clipe de cabo (pequeno)	1
50	Clipe de cabo (grande)	2
51	Haste do gancho	2
52	Parafuso antiderrapante	2
53	Montagem de polias	1
54	Gancho para polia	1
55	Interruptor positivo e negativo	1
56	Interruptor de parada de emergência	1
57	Lidar	1
58	Capacitor	1
59	Parafusos de cabeça panela com recesso cruzado	1
60	Conjunto de cabo de aço manual.	1
61	Parafusos de cabeça chata com rebaixo cruzado	1



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

Celkové technické údaje

Tabuľka 1: Celkové technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Vozík	Žeriavový vozík
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Nosnosť [kg]	500/250	300/150
Menovité napätie [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Izolačná trieda	B.	
Ochranný stupeň	IP54	
Kapacita [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Oceľové lano [mm]	4.2	3
Výška zdvihu [m]	12. 6.	
Rýchlosť zdvíhania [m/min]	4/8	
Menovitý prúd [A]	4	2.4
Pracovná úroveň	M1	
Vstupný výkon [W]	900	550
Pracovná sadzba	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Zaťažiteľnosť oceľového lana [N/mm^2]	≥ 1770	≥ 1870
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Hmotnosť [kg]	32,4	26,5

UPOZORNENIE! Tento produkt sa skladá z dvoch častí,

- ① Elektrický vozík (sekcia 1)
- ② Elektrický lanový kladkostroj (sekcia 2)

Obe časti nájdete v dvoch samostatných manuáloch uvedených nižšie.

Časť 1: Manuál k elektrickému vozíku

1. Technické údaje

Tabuľka 2: Technické údaje elektrického vozíka

Popis parametra		Hodnota parametra	
Názov produktu		Elektrický vozík	
Model		PROCAT 500	PROCAT 300
Dodávka napätie [V~] / Frekvencia [Hz]		230~/50	
Vstup moc [Z]		200	
Hodnotené prúd [A]		0,88	
Zdvíhanie rýchlosť [m/min]		16	
Minimálny polomer zakrivenej trate, ktorú je možné prejsť [m]		1	
Izolačná trieda		B.	
Ochranný stupeň		IP adresa 54	
Kapacita [kg]		999	
Pracovná sadzba *		S3 25 % -10 minút	
Odporúčaná oceľový nosník "I"	Model oceľového nosníka	10-22	
	Šírka rozchodu [mm]	68 – 110	

* **Pracovná sadzba** - Prerušovaný režim S3, nepretržitá prevádzková doba zariadenia až do doby odpočinku v určitom období (10 minút).

Pre **PROCAT 500**, S3 25 % - 10 min, takže zariadenie je možné prevádzkovať iba na 25 % špecifikovanej prevádzkovej čas (2 min. a 30 sek.), ten odpočinok mal by byť rezervované pre odpočinok, chladenie hnacích prvkov (7 min a 30 s).

Pre **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 minúty, ten zariadenie môže iba byť prevádzkované pre 20 % z stanovený čas (2 min), zvyšok by mal byť vyhradený na odpočinok, ochladienie hnacích prvkov (8 min).

2. Všeobecný popis














Táto používateľská príručka je navrhnutá tak, aby vám pomohla bezpečne a bezproblémovo používať zariadenie. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými pokynmi s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho je vyrobený v súlade s najprísnejšími normami kvality.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI POZORNE PREČÍTALI A NEPOROZUMELI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.

Pre predĺženie životnosti zariadenia a zabezpečenie bezproblémovej prevádzky ho používajte v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny

súvisiace so zlepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby minimalizovalo riziká emisií hluku, berúc do úvahy technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo PAMÄTAJTE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranu sluchu. Vystavenie hlasnému hluku môže viesť k strate sluchu.
	Noste ochranu hlavy.
	Noste ochranu nôh.
	POZOR! Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom!
	POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!
	POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia ruky!
	POZOR! Zavesená hmotnosť!
	Používajte iba v interiéri.
	UPOZORNENIE! Okoloidúci musia byť v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska.



UPOZORNENIE! VÝKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRAČNÉ ÚČELY A V NIEKTORÝCH DETAILOCH SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnosť používania



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie:

Elektrický valček

3.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa prevádzkuje vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko poškodenia zariadenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- d) Kábel používajte iba na určený účel. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete so zariadením vonku, uistite sa, že používate predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak sa nedá vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, mal by sa použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- g) Nepoužívajte zariadenie, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- h) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody ani iných kvapalín. Nepoužívajte zariadenie na mokrých povrchoch.
- i) **POZOR! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Počas čistenia nikdy neponárajte zariadenie do vody ani iných kvapalín.
- j) Nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
- k) Chráňte zariadenie pred navlhnutím. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Uistite sa, že pracovisko je čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zle osvetlené pracovisko môže viesť k nehodám. Snažte sa premýšľať dopredu, pozorovať, čo sa deje, a pri práci so zariadením používať zdravý rozum.
- b) Nepoužívajte zariadenie v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie generuje iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte poškodenie alebo nepravidelnú prevádzku, zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne to nahláste nadriadenému.
- d) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, kontaktujte servisné stredisko výrobcu.
- e) Opravy výrobku môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o opravy sami!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový alebo oxid uhličitý (CO₂) hasiaci prístroj (určený na použitie s elektrickými zariadeniami pod napätím).
- g) Deťom alebo neoprávneným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením.
- h) Používajte zariadenie v dobre vetranom priestore.
- i) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Je dôležité chrániť okoloidúce pred ich škodlivými účinkami.
- j) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, musia sa vymeniť.
- k) Uschovajte si tento návod na obsluhu pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné odovzdať spolu s ním aj tento návod na obsluhu.
- l) Obalový materiál a malé montážne diely uchovávajte na mieste mimo dosahu detí.
- m) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí a zvierat.
- n) Ak sa toto zariadenie používa spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na použitie.



PAMÄTAJTE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOIDÚCE OSOBY.

3.3. Osobná bezpečnosť

- a) Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť zariadenia obsluhovať.

- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné so strojom manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- d) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa pokynov na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 „Legenda“. Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- e) Aby ste predišli náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe VYPNUTÉ.
- f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zostaňte stále stabilní. Zabezpečíte tak lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- h) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč ponechaný v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenie.
- i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- j) Nevkladajte ruky ani iné predmety do zariadenia, kým je v prevádzke!

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Nepreťažujte zariadenie. Používajte vhodné nástroje pre danú úlohu. Správne vybrané zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač „ZAP./VYP.“ nefunguje správne (zariadenie sa nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapínať a vypínať pomocou vypínača „ZAP./VYP.“, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.
- c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od napájania. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodného zapnutia.
- d) Keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s ním oboznámené a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- e) Udržujte zariadenie v perfektnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte celkové poškodenia, najmä pohyblivé komponenty, či nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené a či nie sú vystavené iným problémom, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, pred použitím odovzdajte zariadenie na opravu.
- f) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí.
- g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikovaní pracovníci, pričom by sa mali používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečné používanie.

- h) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálne prepravné operácie, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- j) Vyhnite sa situáciám, kedy zariadenie počas používania prestane fungovať z dôvodu nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu pohonných prvkov a poškodeniu zariadenia.
- k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nie je odpojené od zdroja napájania.
- l) Nenechávajte tento spotrebič bez dozoru počas používania.
- m) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli hromadeniu odolných nečistôt.
- n) Zariadenie nie je hračka. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru dospeléj osoby.
- o) Je zakázané zasahovať do konštrukcie zariadenia za účelom zmeny jeho parametrov alebo konštrukcie.
- p) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- q) Nepreťažujte zariadenie.
- r) Vyhnite sa rýchlemu zapínaniu a vypínaniu zariadenia v rýchlom slede.
- s) Je zakázané chodiť alebo sa zdržiavať pod zaveseným bremenom (a v jeho bezprostrednej blízkosti). Zdvíhanie osôb alebo zvierat pomocou tohto zariadenia je zakázané.
- t) Nenechávajte zavesené bremená bez dozoru.
- u) Pred zavesením nákladu sa vždy uistite, že je priestor, v ktorom sa bude prepravovať, voľný prekážok.
- v) Náklady sa musia zdvíhať zo zeme čo najnižšou možnou rýchlosťou. Pri preprave s jednotky, vyhýbajte sa otrasom, nárazom a náhlym zmenám rýchlosti. Znížite tým riziko poškodenia záťaže. pád z výšky.
- w) Uistite sa, že hák sa pohybuje v rovnakom smere, ako je zamýšľaná operácia.
- x) Zariadenie nie je určené na nepretržitú prevádzku. Dodržujte prevádzkový cyklus zariadenia.
- y) Hladina akustického tlaku vážená kritériom A v mieste obsluhy je nižšia ako 70 dB.
- z) Požiadavky na napájanie: napätie 230 V \pm 10 %, frekvencia 50 Hz \pm 1 %.



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM FUNKCIÁM A NAPRIEK POUŽITIU DODATOČNÝCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHU, STÁLE EXISTUJE MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO ZRANENIA PRI JEHO POUŽÍVANÍ. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRÁŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na použitie

Ten/Tá/To Elektrický valček je poháňaný motorom a pohybuje sa po koľajnici ocelového nosníka v tvare „I“. Pri použití s elektrickým zdvíhacím vozíkom alebo ručným vozíkom tvorí zdvíhací mechanizmus vhodný pre konfigurácie mostového typu, s jedným nosníkom a s otočným ramenom .

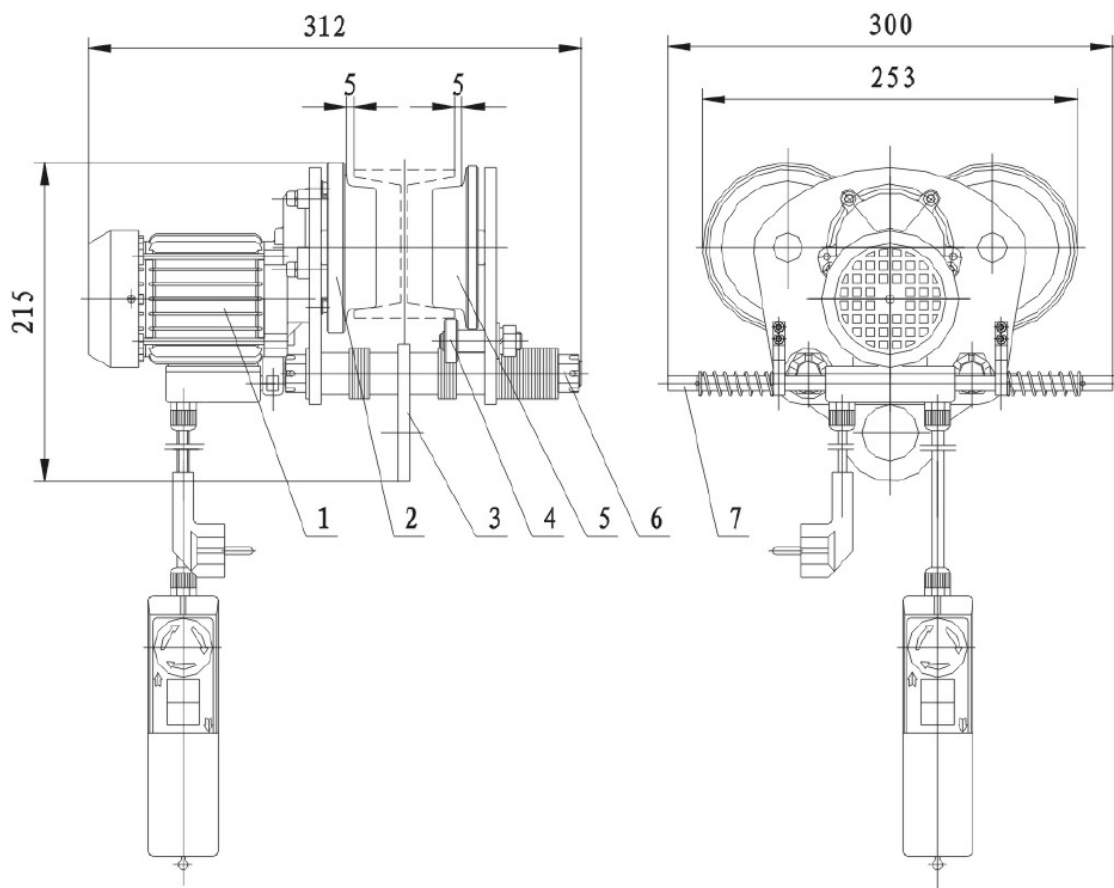
Široko sa používa na montáž strojov, zdvíhanie a premiestňovanie tovaru v továrňach, baniach, prístavoch, skladoch a na staveniskách.

Poznámka: Zariadenie nie je určené na prepravu horúcich roztavených materiálov. Nie je tiež určené na prevádzku v agresívnom prostredí alebo pri nízkych teplotách.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúčelovým použitím zariadenia.

4.1. Popis zariadenia

Obrázok 1: Prehľad elektrického vozíka



- 1) Motor
- 2) Pravé poháňané koleso
- 3) Háková doska
- 4) Vyvažovacie koleso
- 5) Ľavé poháňané koleso

- 6) Pevná skrutka a hriadeľ
- 7) Obmedziť počet zamestnancov

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie spotrebiča



POZOR ! Nerobte nie použitie ten zariadenie v korozívny prostredia a prostredia s jeden výbušnina atmosféra! Vždy nasledovať životné prostredie požiadavky uvedené v Pri práci s jednotkou dodržiavajte tabuľku nižšie!

Tabuľka 3: Podmienky pracovného prostredia elektrického vozíka

PRACOVNÝ ŽIVOTNÉ PROSTREDIE PODMIENKY	
Ambientné teplota [°C]	0 ~ 40
Relatívna vlhkosť [%]	< 85
Nadmorská výška [m] vyššie hladina mora]	< 1000
Doprava a skladovanie teplota [°C]	-25 ~ 55

4.3. Zostavenie zariadenia

Po namontovaní na koľajnicu oceleového nosníka utiahnite maticu skrutky.

Vykonajte skúšobnú jazdu s ľahkým zaťažením, potom po automatickom zarovnaní kolies s koľajnicou oceleového nosníka znova utiahnite maticu a vložte závlačku.

Vozík sa môže uviesť do prevádzky až po úspešnom absolvovaní skúšok s ľahkým zaťažením a s 1,25-násobkom menovitého zaťaženia, pričom sa niekoľkokrát prejde po celej trati.

4.4. Používanie zariadenia

- Preťažovanie je prísne zakázané.
- Počas zdvíhania alebo premiestňovania bremena nechodte ani nepracujte pod ním.
- Uistite sa, že ťažisko bremena je v rovnakej rovine ako oceleový nosník „I“; v opačnom prípade ho nepremiestňujte.
- Ak sa počas zdvíhania alebo premiestňovania zistia akékoľvek abnormality, okamžite zastavte a skontrolujte.
- Akýkoľvek oceleový nosník v tvare „I“, ktorý je zdeformovaný, skrútený, prasknutý alebo nespĺňa normy, sa nesmie použiť ako jediná koľaj pre elektrický trolejbus.

4.5. Čistenie a údržba



UPOZORNENIE! PRED AKOUKOĽVEK ÚDRŽBOU MECHANIZMU SA VŽDY UISTITE, ŽE JE STROJ ODPOJENÝ OD ELEKTRICKEJ SIETE.

4.5.1. Všeobecné pokyny

- a) Pred každým čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva, alebo ak sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Pred čistením alebo odložením zariadenia ho vždy odpojte zo siete.
- c) Na čistenie povrchu používajte iba nekorozívne čistiace prostriedky.
- d) Po vyčistení zariadenia by mali byť všetky jeho časti pred opätovným použitím úplne vysušené.
- e) Jednotku skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- f) Nestriekajte na zariadenie prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez vetracie otvory v kryte zariadenia.
- h) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická funkčnosť a zistilo sa akékoľvek poškodenie.
- i) Na čistenie použite mäkkú, vlhkú handričku.
- j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože by mohli poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- k) Nečistite zariadenie kyslými látkami, medicínskymi prostriedkami, riedidlami, palivom, olejmi ani inými chemickými látkami, pretože by to mohlo zariadenie poškodiť.

4.5.2. Pravidelná kontrola a údržba

- a) Pravidelne kontrolujte napájacie a ovládacie káble, či nie sú poškodené alebo opotrebované.
- b) Pravidelne kontrolujte správnu funkciu koncových spínačov vozíka. Testujte nasledovne: Keď sa vozík pohybuje doľava (alebo doprava), aktivujte koncovú tyč; motor sa musí zastaviť.
- c) Pravidelne do prevodovky dolievajte mazací olej a kontrolujte všetky upevňovacie a upevňovacie komponenty.

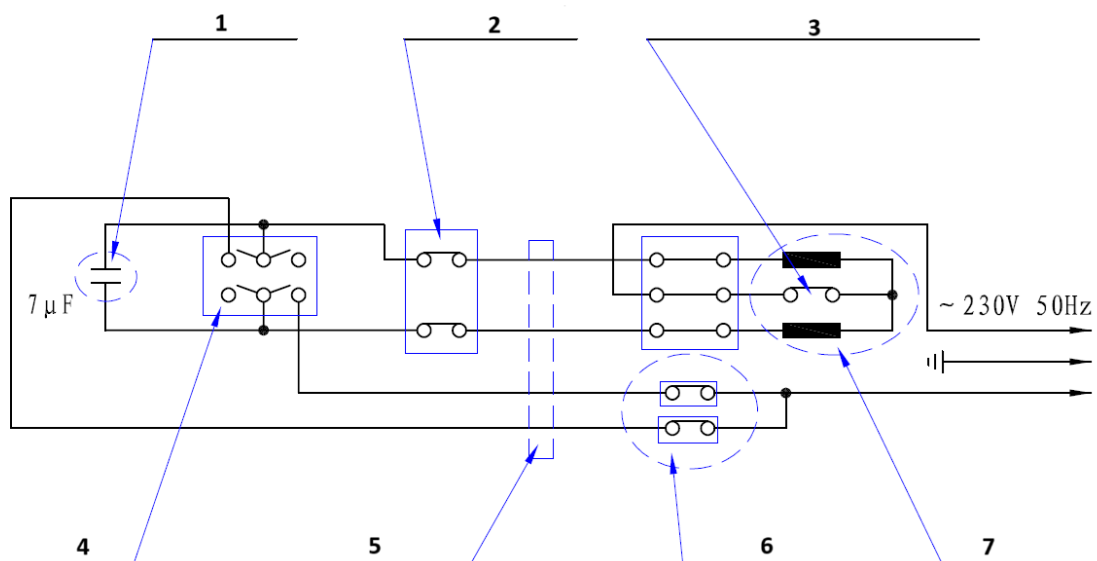
4.5.3. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na zbernom mieste pre recykláciu a zber elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia je možné recyklovať v súlade s ich označením. Výberom recyklácie významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

4.6. Schéma zapojenia

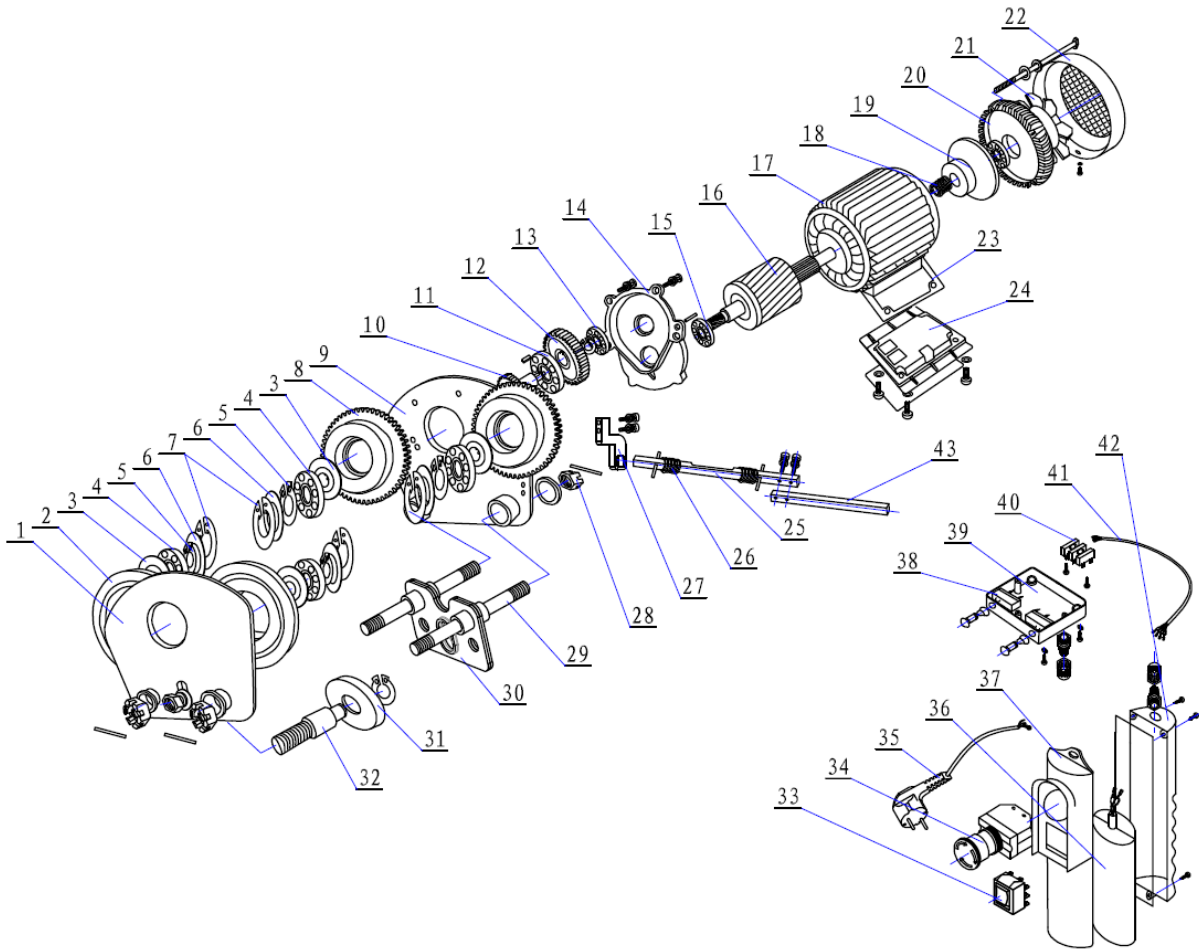
Obrázok 2: Schéma zapojenia elektrického vozíka



- 1) Kondenzátor
- 2) Zastavovací spínač
- 3) Tepelný poistkový spínač
- 4) Prepínač
- 5) Ovládací kábel
- 6) Mikrospínač
- 7) Motor

4.7. Zoznam dielov

Obrázok 3: Zoznam náhradných dielov elektrického vozíka



Tabuľka 4: Zoznam náhradných dielov elektrického vozíka

Nie.	Popis	Množstvo
1	Nástenná doska s poháňaným kolesom	1
2	Poháňané koleso	2
3	Vnútorňá olejová podložka	4
4	Ložisko (6204-2RS)	4
5	Poistný krúžok pre hriadeľ Ø 20	4
6	Vonkajšia olejová podložka	4
7	Poistný krúžok pre otvor Ø 47	4
8	Akčné koliesko	2
9	Nástenná tabuľa s akčným kolesom	1
10	Hriadeľ prevodovky	1
11	Ložisko (6204-ZN)	4
12	Veľký výstroj	1
13	Ložisko (61900)	1
14	Predný obal	1
15	Ložisko (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Stator	1
18	Jar	1
18 rokov		

19	Brzdový obruč	1
20	Kryt prevodovky	1
21	Lopatka ventilátora	1
22	Kryt ventilátora	1
23	Dištančná podložka spojovacieho puzdra	1
24	Pripojenie krytu (dole)	1
25	Obmedziť počet zamestnancov	1
26	Limitná pružina	2
27	Obmedziť podporu miesta	2
28	Tenka šesťhranná matica s drážkou M6*1,5	4
29	Pevný skrutkový upínací hriadeľ	2
30	Háková doska	1
31	Vyvažovacie koleso	1
32	Vyvažovací hriadeľ	1
33	Kladné a negatívne spínače	1
34	Núdzový vypínač	1
35	Trojžilová zástrčka	1
36	Kondenzátor	1
37	Kryt rukoväte	1
38	Mikrospínač	2
39	Pripájacie puzdro	1
40	Svorkovnica	1
41	Štvoržilový kábel	1
42	Základňa rukoväte	1
43	Obmedziť odkaz na prílohu (180)	2

Časť 2: Návod na obsluhu elektrického lanového kladkostroja

1. Technické údaje

Tabuľka 5: Technické údaje elektrického lanového kladkostroja

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Elektrický lanový kladkostroj	
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Nosnosť [kg]	500/250	300/150
Menovité napätie [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Izolačná trieda	B.	
Ochranný stupeň	IP54	
Kapacita [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Priemer lana [mm]	4.2	3
Výška zdvihu [m]	12. 6.	
Menovitá rýchlosť [m/min]	4/8	
Menovitý prúd [A]	4	2.4
Skupina mechanizmov	M1	
Vstupný výkon [W]	900	550
Pracovná sadzba	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Pevnosť lana v ťahu [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Menovitá rýchlosť** je definovaná ako najnižšia rýchlosť elektrického lanového kladkostroja.

* **Pracovná sadzba** - Prerušovaný režim S3, nepretržitá prevádzková doba zariadenia až do doby odpočinku v určitom období (10 minút).

Pre **PROCAT 500**, S3 25 % - 10 min, takže zariadenie je možné prevádzkovať iba na 25 % špecifikovanej prevádzkovej čas (2 min. a 30 sek.), ten odpočinok mal by byť rezervované pre odpočinok, chladenie hnacích prvkov (7 min a 30 s).

Pre **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 minúty, ten zariadenie môže iba byť prevádzkované pre 20 % z stanovený čas (2 min), zvyšok by mal byť vyhradený na odpočinok, ochladenie hnacích prvkov (8 min).

2. Všeobecný popis















Táto používateľská príručka je navrhnutá tak, aby vám pomohla bezpečne a bezproblémovo používať zariadenie. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými pokynmi s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho je vyrobený v súlade s najprísnejšími normami kvality.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI POZORNE PREČÍTALI A NEPOROZUMELI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.

Pre predĺženie životnosti zariadenia a zabezpečenie bezproblémovej prevádzky ho používajte v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a

špecifikácie v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace so zlepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby minimalizovalo riziká emisií hluku, berúc do úvahy technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo PAMÄTAJTE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranu sluchu. Vystavenie hlasnému hluku môže viesť k strate sluchu.
	Noste ochranu hlavy.
	Noste ochranu nôh.
	POZOR! Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom!
	POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!
	POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia ruky!
	POZOR! Zavesená hmotnosť!
	Núdzové zastavenie!
	Používajte iba v interiéri.
	UPOZORNENIE! Okoloidúci musia byť v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska.



UPOZORNENIE! VÝKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRAČNÉ ÚČELY A V NIEKTORÝCH DETAILOCH SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnosť používania



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie:

Elektrický lanový kladkostroj

3.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa prevádzkuje vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko poškodenia zariadenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- d) Kábel používajte iba na určený účel. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete so zariadením vonku, uistite sa, že používate predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak sa nedá vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, mal by sa použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- g) Nepoužívajte zariadenie, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- h) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody ani iných kvapalín. Nepoužívajte zariadenie na mokrých povrchoch.
- i) **POZOR! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Počas čistenia nikdy neponárajte zariadenie do vody ani iných kvapalín.
- j) Nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
- k) Chráňte zariadenie pred navlhnutím. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Uistite sa, že pracovisko je čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zle osvetlené pracovisko môže viesť k nehodám. Snažte sa premýšľať dopredu, pozorovať, čo sa deje, a pri práci so zariadením používať zdravý rozum.
- b) Nepoužívajte zariadenie v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie generuje iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte poškodenie alebo nepravidelnú prevádzku, zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne to nahláste nadriadenému.
- d) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, kontaktujte servisné stredisko výrobcu.
- e) Opravy výrobku môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o opravy sami!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový alebo oxid uhličitý (CO₂) hasiaci prístroj (určený na použitie s elektrickými zariadeniami pod napätím).
- g) Deťom alebo neoprávneným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením.
- h) Používajte zariadenie v dobre vetranom priestore.
- i) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Je dôležité chrániť okoloidúce pred ich škodlivými účinkami.
- j) Ak hrozí riziko zranenia alebo smrti, nehody alebo poškodenia, použite „NÚDZOVÉ ZASTAVENIE“.
- k) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, musia sa vymeniť.
- l) Uschovajte si tento návod na obsluhu pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné odovzdať spolu s ním aj tento návod na obsluhu.
- m) Obalový materiál a malé montážne diely uchovávajte na mieste mimo dosahu detí.
- n) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí a zvierat.
- o) Ak sa toto zariadenie používa spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na použitie.



PAMÄTAJTE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOIDÚCE OSOBY.

3.3. Osobná bezpečnosť

- a) Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť zariadenia obsluhovať.

- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné so strojom manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- d) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa pokynov na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 „Legenda“. Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- e) Aby ste predišli náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe VYPNUTÉ.
- f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zostaňte stále stabilní. Zabezpečíte tak lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- h) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč ponechaný v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenie.
- i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- j) Nevkladajte ruky ani iné predmety do zariadenia, kým je v prevádzke!

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Nepreťažujte zariadenie. Používajte vhodné nástroje pre danú úlohu. Správne vybrané zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač „ZAP./VYP.“ nefunguje správne (zariadenie sa nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapínať a vypínať pomocou vypínača „ZAP./VYP.“, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.
- c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od napájania. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodného zapnutia.
- d) Keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s ním oboznámené a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- e) Udržujte zariadenie v perfektnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte celkové poškodenia, najmä pohyblivé komponenty, či nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené a či nie sú vystavené iným problémom, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, pred použitím odovzdajte zariadenie na opravu.
- f) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí.
- g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikovaní pracovníci, pričom by sa mali používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečné používanie.

-
- h) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálne prepravné operácie, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- j) Vyhnite sa situáciám, kedy zariadenie počas používania prestane fungovať z dôvodu nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu pohonných prvkov a poškodeniu zariadenia.
- k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nie je odpojené od zdroja napájania.
- l) Nenechávajte tento spotrebič bez dozoru počas používania.
- m) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli hromadeniu odolných nečistôt.
- n) Zariadenie nie je hračka. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru dospeléj osoby.
- o) Je zakázané zasahovať do konštrukcie zariadenia za účelom zmeny jeho parametrov alebo konštrukcie.
- p) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- q) Nepreťažujte zariadenie.
- r) Vyhnite sa rýchlemu zapínaniu a vypínaniu zariadenia v rýchlom slede.
- s) Pred použitím stroja musí obsluha vykonať skúšobnú jazdu bez zaťaženia a skontrolovať nasledujúce:
- Umožňuje spínač kedykoľvek zdvihnúť, spustiť a zastaviť bremeno?
 - Či sa vozík pohybuje voľne a bez prerušenia
 - Či sa počas prevádzky elektrického lanového kladkostroja vyskytujú nejaké nezvyčajné zvuky
 - Dá sa kábel voľne navíjať a odvíjať?
- t) Je zakázané nakláňať zavesené bremená alebo ich ťahať po zemi.
- u) Nepoužívajte zariadenie vonku, keď prší alebo sú nepriaznivé poveternostné podmienky.
- v) Je zakázané chodiť alebo sa zdržiavať pod zaveseným bremenom (a v jeho bezprostrednej blízkosti). Zdvíhanie osôb alebo zvierat pomocou tohto zariadenia je zakázané.
- w) Nenechávajte zavesené bremená bez dozoru.
- x) Po montáži vyvážte závažie zavesené na kladnici s hákom.
- y) Náklad nesmie visieť na háku príliš dlho, inak môže poškodiť jednotku alebo viesť k nehody.
- z) Skontrolujte, či kábel nevisí príliš voľne. Kábel vždy správne zrolujte, aby ste predišli jeho poškodeniu. Ak je kábel opotrebovaný, musí sa vymeniť.

- aa) Ak bolo zariadenie preťažené alebo vystavené silným nárazom, musí ho skontrolovať odborník autorizovaným servisným technikom pred použitím.
- bb) Zabráňte hojdaniu breмена.
- cc) Zariadenie umožňuje prepravu predmetov po rovných a zakrivených koľajniciach.
- dd) Pred zavesením nákladu sa vždy uistite, že je priestor, v ktorom sa bude prepravovať, voľný prekážok.
- ee) Nevykonávajte mechanické ani podobné práce (zváranie, rezanie atď.) na zavesených bremenách.
- ff) Náklady sa musia zdvíhať zo zeme čo najnižšou možnou rýchlosťou. Pri preprave s jednotky, vyhýbajte sa otrasom, nárazom a náhlým zmenám rýchlosti. Znížite tým riziko poškodenia záťaže. pád z výšky.
- gg) Skupina mechanizmov je klasifikovaná ako M1.
- hh) Menovité zaťaženie stroja zostáva konštantné bez ohľadu na polohu zaťaženia.
- ii) Nepokúšajte sa zdvíhať pevné alebo prekážkami zablokované bremená.
- jj) Neťahajte bremená do strany. Zabráňte kývaniu breмена alebo háku.
- kk) Uistite sa, že hák sa pohybuje v rovnakom smere, ako je zamýšľaná operácia.
- ll) Zariadenie nie je určené na nepretržitú prevádzku. Dodržujte prevádzkový cyklus zariadenia.
- mm) Hodnota ekvivalentnej hladiny akustického tlaku v mieste obsluhy je nižšia ako 85 dB.
- nn) Požiadavky na napájanie stroja sú nasledovné: napätie musí byť menovité napätie $\pm 10\%$ a frekvencia musí byť menovitá frekvencia $\pm 1\%$.



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM FUNKCIÁM A NAPRIEK POUŽITIU DODATOČNÝCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHU, STÁLE EXISTUJE MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO ZRANENIA PRI JEHO POUŽÍVANÍ. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na použitie

Zariadenie je určené na vertikálne zdvíhanie a spúšťanie bremien s možnosťou horizontálneho pohybu smery pozdĺž profilu.

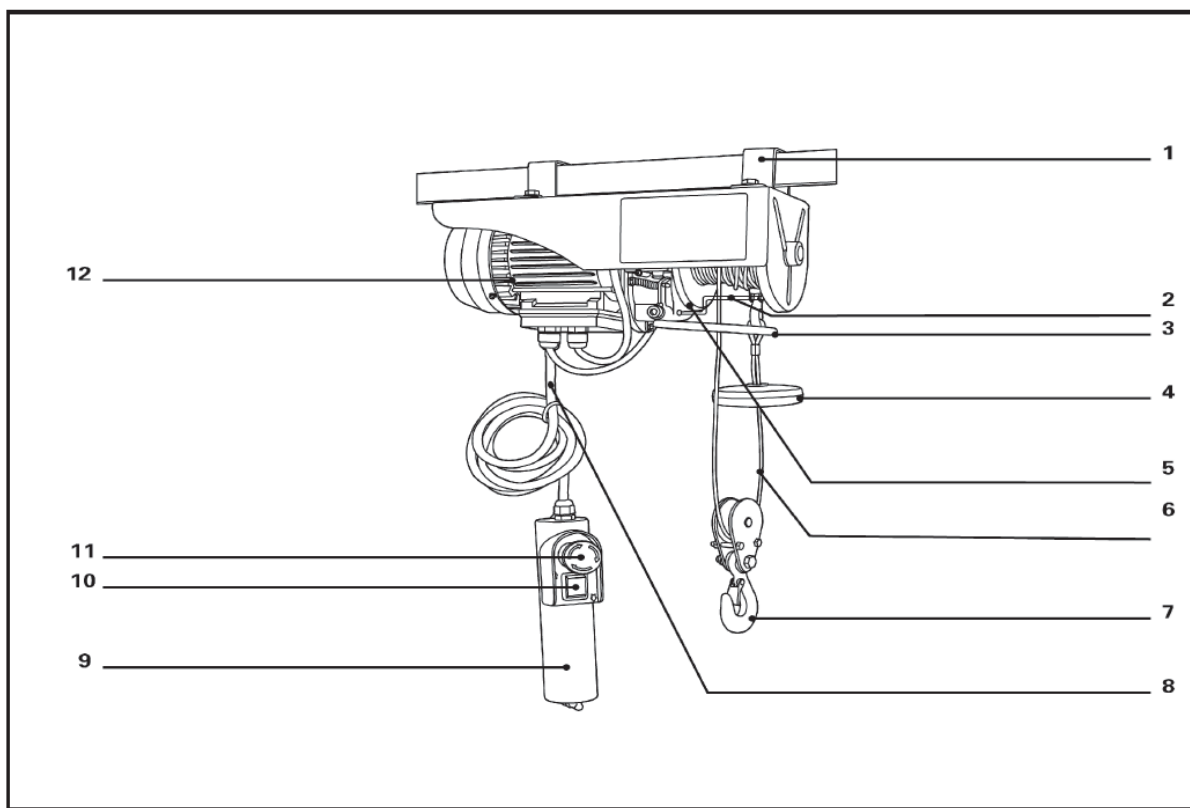
Zariadenie sa môže používať v továrňach, na farmách, stavbách, na montáž zariadení a na nakladanie a vykladanie tovaru.

Poznámka: Zariadenie nie je určené na prepravu horúcich roztavených materiálov. Nie je tiež určené na prevádzku v agresívnom prostredí alebo pri nízkych teplotách.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúčelovým použitím zariadenia.

4.1. Popis zariadenia

Obrázok 4: Prehľad elektrického lanového kladkostroja



1) Zátvorka

2) Tyč s obmedzením smeru jazdy

3) Páka horného obmedzovača

4) Blok limitu

5) Lanový bubon

6) Oceľové lano

7) Háčik

8) Hlavný kábel

9) Ovládacia páka

10) Tlačidlo

11) (Núdzový) vypínač

12) Motor

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie spotrebiča

! **POZOR !** Nerobte nie použitie ten zariadenie v korozívny prostredia a prostredia s jeden výbušnina atmosféra! Vždy nasledovať životné prostredie požiadavky uvedené v Pri práci s jednotkou dodržiavajte tabuľku nižšie!

Tabuľka 6: Podmienky pracovného prostredia

PRACOVNÝ ŽIVOTNÉ PROSTREDIE PODMIENKY	
Ambientné teplota [°C]	0 ~ 40
Relatívna vlhkosť [%]	< 85
Nadmorská výška [m] vyššie hladina mora]	< 1000
Doprava a skladovanie teplota [°C]	-25 ~ 55

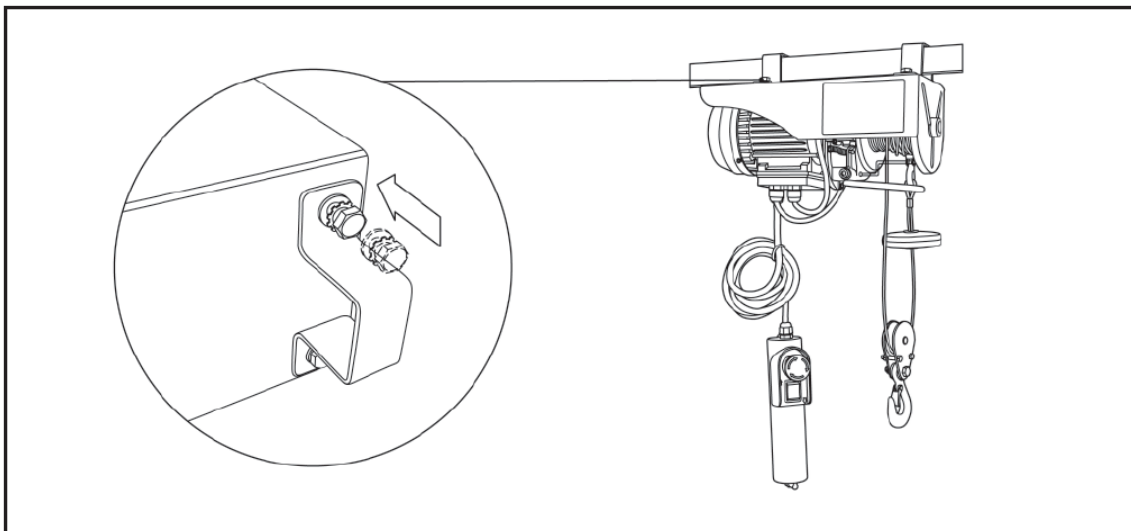
4.3. Zostavenie zariadenia

4.3.1. Vybalenie

Po otvorení kartónu starostlivo skontrolujte rám lanového kladkostroja, šnúry, háky, ovládacie jednotky a ďalšie komponenty, či nie sú poškodené počas prepravy.

4.3.2. Inštalčný systém elektrického lanového kladkostroja

Obrázok 5: Inštalčný systém určený na montáž na obdĺžnikový nosník



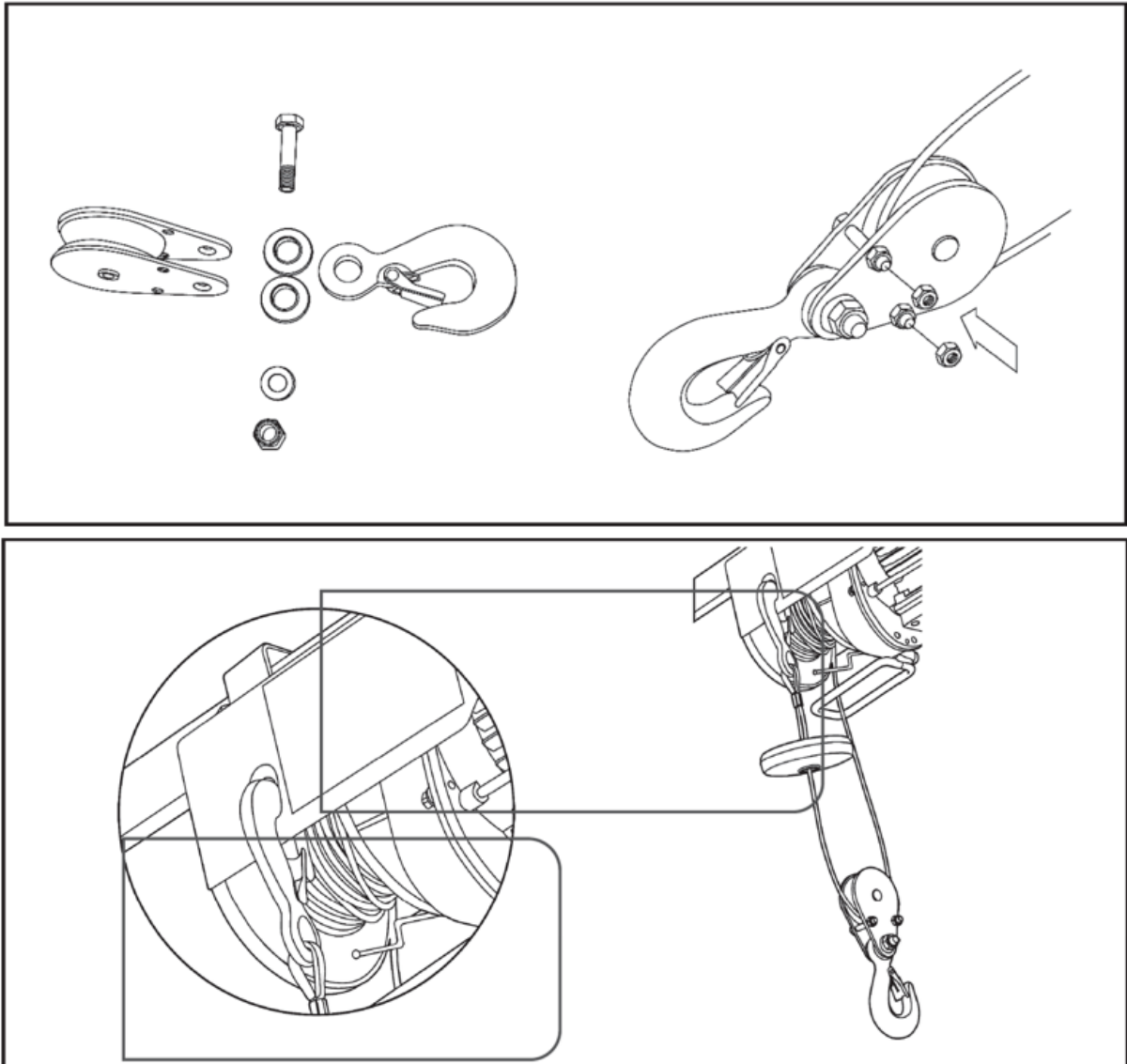
Lanový kladkostroj sa dodáva s inštalčným systémom určeným na montáž na obdĺžnikový nosník.

Rozmery nosníka musia zodpovedať polohe a rozmerom montážnych otvorov lanového kladkostroja a nosník musí byť dostatočne pevný, aby uniesol menovité zaťaženie. Odporúča sa konzultovať s kvalifikovaným technikom a skontrolovať štruktúrnu integritu nosníka.

Uistite sa, že všetky upevňovacie skrutky sú bezpečne utiahnuté. Pred použitím by mal kvalifikovaný technik overiť, či sú nosný systém a spojka lanového kladkostroja správne dimenzované a bezpečné.

4.3.3. Využitie kladkostroja

Obrázok 6: Prídavná kladka a hák



Lanový kladkostroj je dodávaný s dodatočnou kladkou a hákom. Pri správnom používaní toto nastavenie umožňuje stroju zdvihnúť dvojnásobné bremeno.

Zostavte kladku pomocou skrutiek, ako je znázornené na obrázkoch.

Pôvodný hák upevnený na stroji je možné pripevniť k špeciálne navrhnutému otvoru na stojane.

Použitím dvoch oceľových lán na zdvíhanie bremena je stroj schopný zdvíhať dvojnásobnú nosnosť.

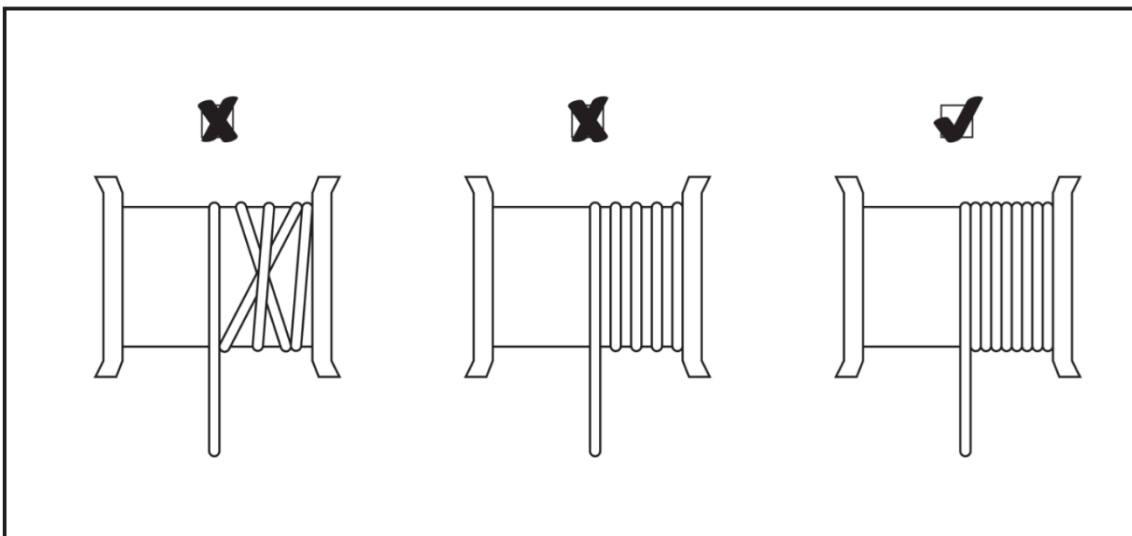
4.4. Používanie zariadenia

 **POZOR!**

- Preťažovanie je prísne zakázané.

- Počas zdvíhania alebo premiestňovania bremena nechodte ani nepracujte pod ním.
- Pred prvým použitím stroja odstráňte lepiacu pásku, ktorá upevňuje oceľové laná na lanovom bubne.
- Používateľ by mal zdvíhať bremeno zo zeme najnižšou rýchlosťou. Pri zdvíhaní ťažkej váhy zo zeme musí byť oceľové lano napnuté, nie uvoľnené.
- Motor lanového kladkostroja je vybavený ochranou proti prehriatiu. Počas prevádzky sa lanový kladkostroj môže zastaviť a prevádzku obnoví až po vychladnutí motora po prerušení.
- Elektrický lanový kladkostroj nie je vybavený ochranou proti preťaženiu. Preto, ak nie je schopný zdvihnúť ťažkú hmotnosť, nepokračujte v prevádzke; nechajte motor vychladnúť, pretože to znamená, že zaťaženie prekračuje maximálnu nosnosť lanového kladkostroja.
- Nenechávajte bremeno podopreté lanovým kladkostrojom bez dozoru, pokiaľ neboli prijaté špecifické opatrenia.
- Na ochranu vášho napájacieho systému zabezpečte 10A poistku alebo 10A nadprúdovú ochranu.
- Nepoužívajte koncové spínače ako bežné prevádzkové vypínače. Sú to len núdzové zariadenia.

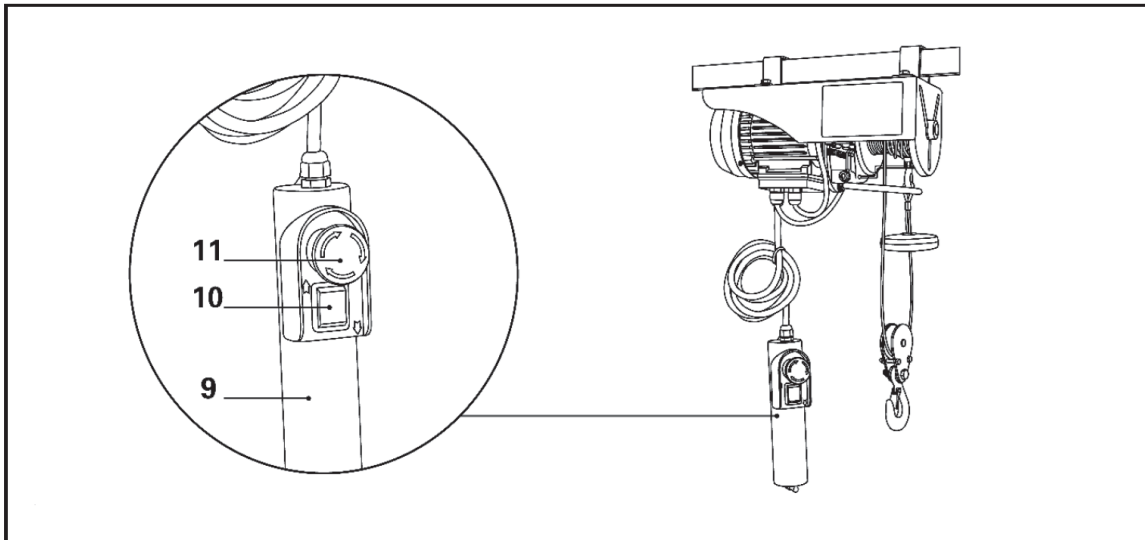
Obrázok 7: Správny spôsob navíjania oceľového lana okolo lanového bubna



- Pred použitím tohto lanového kladkostroja sa uistite, že oceľové lano je správne navinuté okolo lanového bubna s rozstupom rovným priemeru oceľového lana. (Pozri obrázok 7 vyššie)
- Uistite sa, že bremeno je správne upevnené na zdvíhacom háku (7) alebo kladke a obsluha musí vždy dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od bremena a oceľového lana (6) .

4.4.1. Pokyny na obsluhu

Obrázok 8: Núdzový vypínač a tlačidlo



- 1) Skontrolujte, či je stlačený núdzový vypínač (11). Otočte červené tlačidlo v smere hodinových ručičiek, aby ste ho uvoľnili. (Pozri obrázok 8 vyššie)
- 2) Stlačte tlačidlo ▲ (10) pre zdvihnutie nákladu. (Pozri obrázok 8 vyššie)
- 3) Stlačte tlačidlo ▼ (10) pre spustenie nákladu. (Pozri obrázok 8 vyššie)
- 4) Pre hore obmedzovací systém, keď je bremeno zdvíhané lanom takmer v hornej polohe, obmedzovací blok (4) posunie lano nahor posuňte koncovú páku (3) nahor a potom sa aktivuje spínač v motore, ktorý zastaví pohyb motora smerom nahor.
- 5) V prípade systému obmedzenia smeru jazdy, keď je bremeno zdvíhané lanom takmer v spodnej polohe (približne dve otáčky lana okolo bubna), sa pohne tyč obmedzenia smeru jazdy (2) a potom ďalší spínač v motore zastaví pohyb motora smerom nadol. Ak sa smer pohybu líši od ovládania (spôsobené tým, že oceľové lano je držané nadol susednými lanami), môže sa aktivovať aj systém obmedzenia smeru jazdy.
- 6) Po stlačení núdzového vypínača sa lanový kladkostroj zastaví.
- 7) V prípade núdze okamžite stlačte červený núdzový vypínač (11), aby ste zastavili stroj. Keď je núdzový vypínač aktivovaný, nie je možné ovládať lanový kladkostroj.

4.5. Čistenie a údržba



UPOZORNENIE! PRED AKOUKOĽVEK ÚDRŽBOU MECHANIZMU SA VŽDY UISTITE, ŽE JE STROJ ODPOJENÝ OD ELEKTRICKEJ SIETE.

4.5.1. Všeobecné pokyny

- a) Pred každým čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva, alebo ak sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Pred čistením alebo odložením zariadenia ho vždy odpojte zo siete.
- c) Na čistenie povrchu používajte iba nekorozívne čistiace prostriedky.

- d) Po vyčistení zariadenia by mali byť všetky jeho časti pred opätovným použitím úplne vysušené.
- e) Jednotku skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- f) Nestriekajte na zariadenie prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez vetracie otvory v kryte zariadenia.
- h) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická funkčnosť a zistilo sa akékoľvek poškodenie.
- i) Na čistenie použite mäkkú, vlhkú handričku.
- j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovový špachtľu), pretože by mohli poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- k) Nečistite zariadenie kyslými látkami, medicínskymi prostriedkami, riedidlami, palivom, olejmi ani inými chemickými látkami, pretože by to mohlo zariadenie poškodiť.

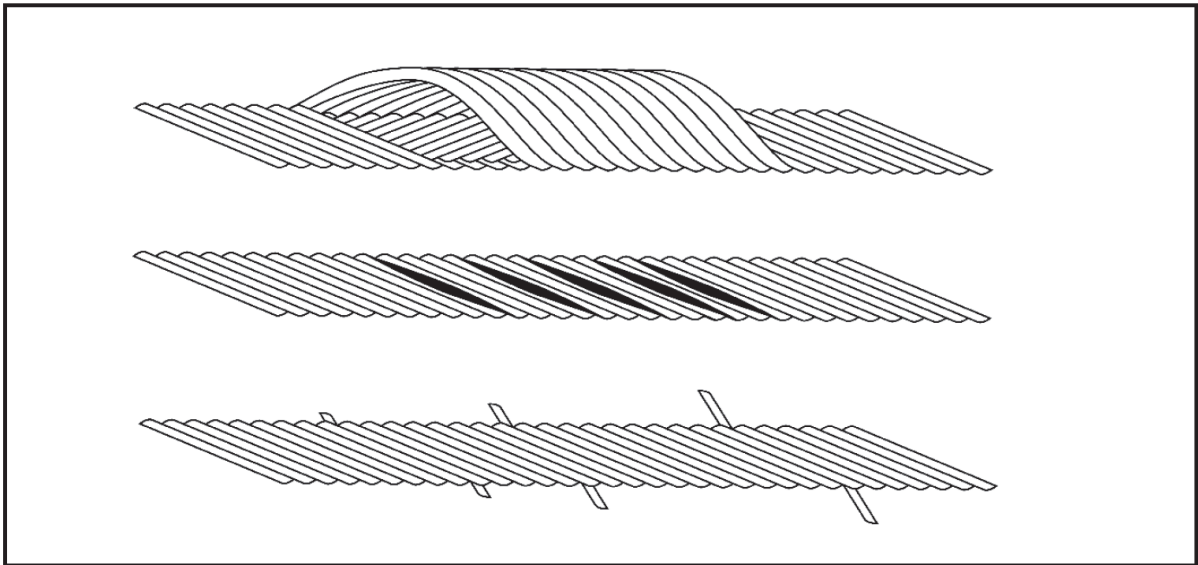
4.5.2. Pravidelná kontrola a údržba



POZOR!

- Nepretržitá prevádzková doba zariadenia je približne 8 000 cyklov* (bez opotrebovaných dielov). Pre zaistenie bezpečnej a bezproblémovej prevádzky by sa mala po prekročení limitu životnosti vykonať kontrola a údržba celého zariadenia.
 - Pravidelná kontrola sa vzťahuje na kontrolu jednotky po približne 100 cykloch* prevádzky.
* Ten/Tá/To práca cyklus znamená zdvíhanie a zníženie ten zaťaženie raz.
- a) Pred každým použitím skontrolujte núdzový vypínač a jeho ovládací panel, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
 - b) Pravidelne kontrolujte správnu funkciu koncových spínačov. Systém koncových spínačov by sa mal testovať nasledovne:
 - Vykonajte skúšobnú jazdu bez zaťaženia.
 - Počas zdvíhania lana posuňte dištančnú objímku nahor; motor sa musí zastaviť.
 - Počas spúšťania posuňte tyč s obmedzovačom spúšťania; motor sa musí zastaviť.
 - c) Pravidelne kontrolujte napájacie a ovládacie káble, či nie sú poškodené alebo opotrebované.

Obrázok 9: Poškodenie oceľového lana



- d) Stav oceľového lana skontrolujte každých 30 cyklov. Ak zistíte akékoľvek poškodenie (pozri obrázok 9 vyššie) , oceľové lano ihneď vymeňte podľa technických špecifikácií.
- e) Brzdový systém skontrolujte každých 100 cyklov. Ak sa v motore vyskytnú abnormálne zvuky alebo ak lanový kladkostroj neunesie menovité zaťaženie, je potrebné vykonať servis brzdového systému.
- f) Oceľové lano a kladky namažte každých 200 cyklov.
- g) Po každých 1 000 cykloch skontrolujte, či sú skrutky upevňujúce konzolu a kladky utiahnuté.
- h) Skontrolujte hák a kladky každých 1 000 cyklov, aby ste sa uistili, že sú v správnom prevádzkovom stave.
- i) Vymeňte všetky poškodené alebo opotrebované diely a uchovávajte si správne záznamy o údržbe.

V prípade akejkoľvek mimoriadnej údržby kontaktujte autorizované servisné stredisko.

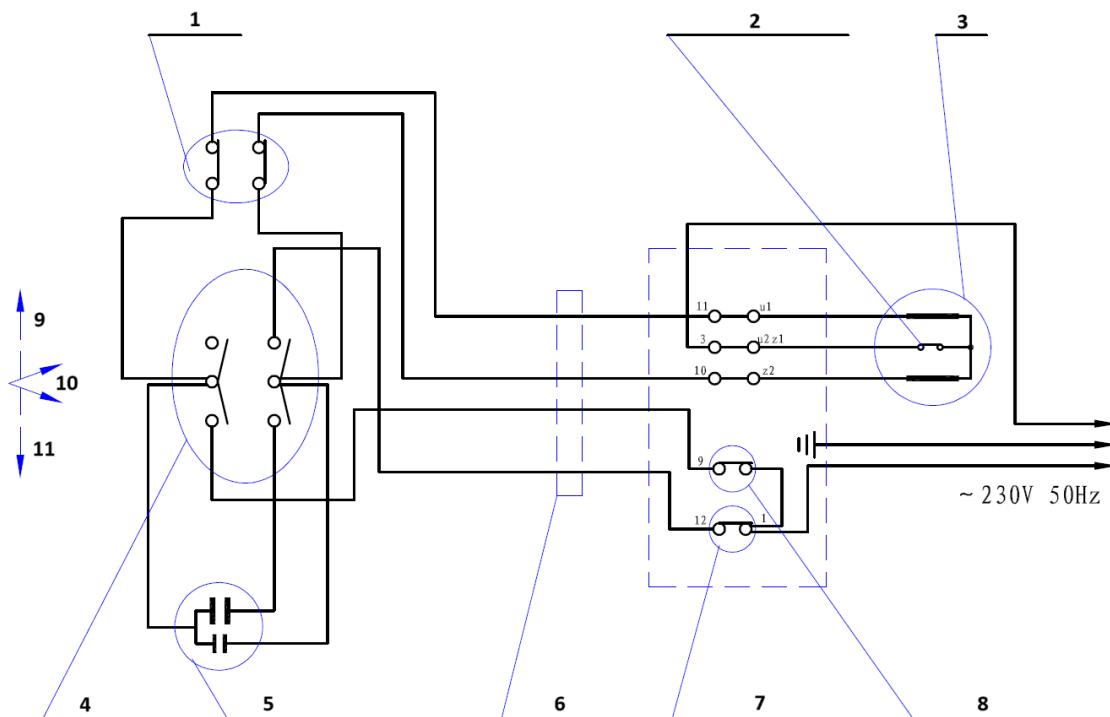
4.5.3. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na zbernom mieste pre recykláciu a zber elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia je možné recyklovať v súlade s ich označením. Výberom recyklácie významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

4.6. Schéma zapojenia

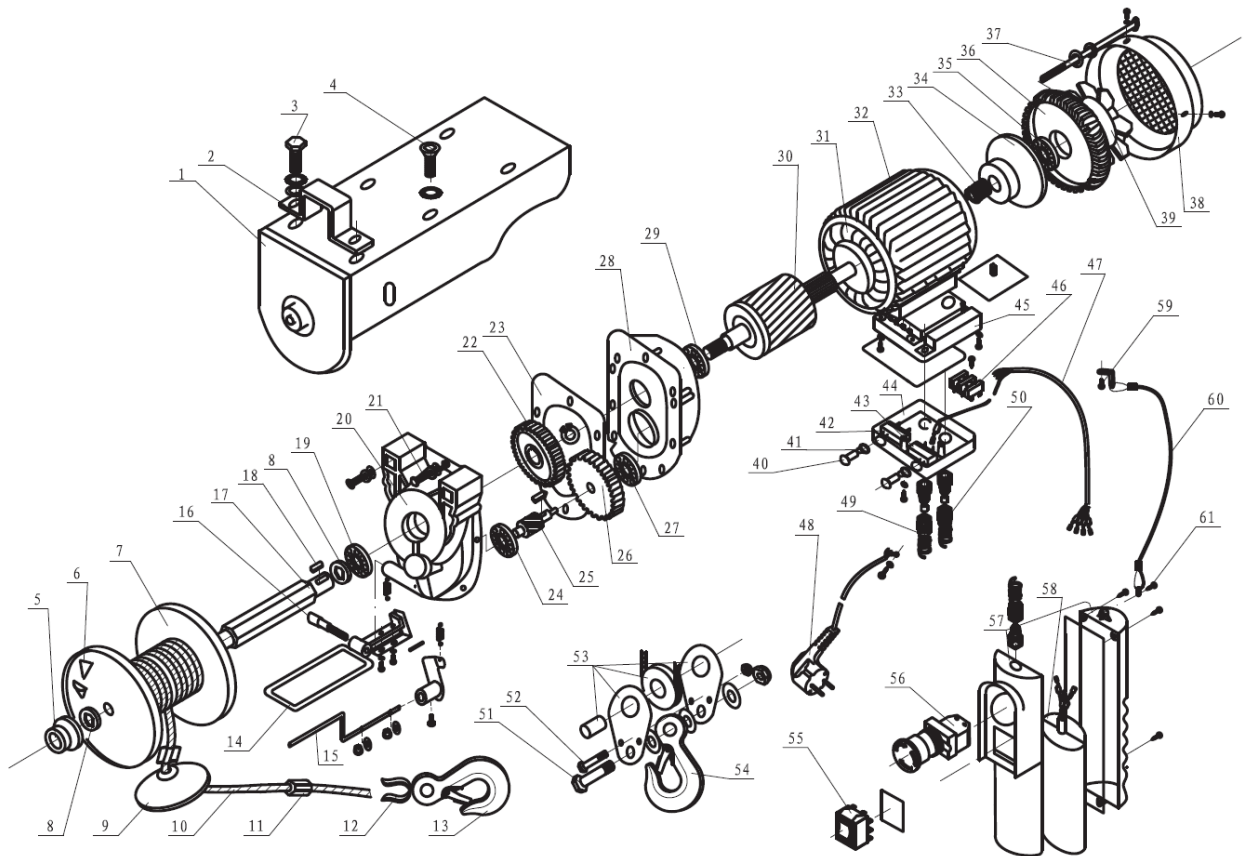
Obrázok 10: Schéma zapojenia elektrického lanového kladkostroja



- 1) Zastavovací spínač
- 2) Tepelný poistkový spínač
- 3) Motor
- 4) Prepínač
- 5) Kondenzátor
- 6) Ovládací kábel
- 7) Obmedzený spínač nadol
- 8) Obmedzený spínač nahor
- 9) Hore
- 10) Tlač
- 11) Dole

4.7. Zoznam dielov

Obrázok 11: Zoznam náhradných dielov elektrického lanového kladkostroja



Tabuľka 7: Zoznam náhradných dielov elektrického lanového kladkostroja

Nie.	Popis	Množstvo
1	Zátvorka	1
2	Upevňovací krúžok	2
3	Šesťhranná skrutka	4
4	Skrutka s vnútorným závitom	2
5	Kolíška	1
6	Vložiť pin	2
7	Lanový bubon	1
8	Bubnová práčka	2
9	Blok limitu	1
10	Oceľové lano	1
11	Upevňovacia objímka lana	2
12	Zmršťovací krúžok lana	1
13	Háčik	1
14	Zostava koncovej páky.	1
15	Tyč s obmedzením smeru jazdy	1
16	Skrutka s vnútorným šesťhranom	1
17	Hriadeľ lanového bubna	1
18	Plochý kolík	1
19	Ložisko	1
20	Prevodovka	1
21	Skrutka s hlavickou	8
22	Prevodovka druhého stupňa	1

23	Papierová pečať	1
24	Ložisko	1
25	Stredný hriadeľ	1
26	Prvý stupeň prevodového stupňa	1
27	Ložisko	1
28	Predný obal	1
29	Ložisko	1
30	Rotor	1
31	Stator	1
32	Podvozok	1
33	Brzdová pružina	1
34	Montáž brzdy	1
35	Ložisko	1
36	Kryt motora	1
37	Extra dlhá šesťhranná skrutka	4
38	Kryt ventilátora	1
39	Lopatka ventilátora	1
40	Stýkač koncového spínača	2
41	Obmedzovacie tesnenie hriadeľa	2
42	Horný koncový spínač	1
43	Koncový spínač nadol	1
44	Pripojovacia krabica	1
45	Základňa pripojovacej skrinky	1
46	Svorkovnica	1
47	Štvoržilový kábel	1
48	Zástrčka	1
49	Spona na kábel (malá)	1
50	Klip na kábel (veľký)	2
51	Hákový hriadeľ	2
52	Protišmyková skrutka	2
53	Montáž kladky	1
54	Hák na kladku	1
55	Kladný a negatívny prepínač	1
56	Núdzový vypínač	1
57	Rukoväť	1
58	Kondenzátor	1
59	Skrutky s krížovou drážkou a polguľovou hlavou	1
60	Ručné oceľové lano zostava.	1
61	Skrutky do plechu s krížovou drážkou a polguľovou hlavou	1



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез info@expondo.com.

Общи технически данни

Таблица 1: Общи технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Количка	Количка за кран
Модел	PROCAT 500	PROCAT 300
Товароносимост [кг]	500/250	300/150
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50	
Изолационен клас	Б	
Защитаващ клас	IP54	
Капацитет [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Стоманено въже [мм]	4.2	3
Височина на повдигане [м]	12.06.	
Скорост на повдигане [м/мин]	4/8	
Номинален ток [A]	4	2.4
Работно ниво	M1	
Входна мощност [W]	900	550
Работен темп	S3-25% - 10 мин.	S3-20% - 10 мин.
Капацитет на стоманено въже [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Тегло [кг]	32.4	26.5

ЗАБЕЛЕЖКА! Този продукт се състои от две части,

① Електрическа количка (секция 1)

② Електрически въжен телфер (секция 2)

Моля, вижте двете отделни ръководства по-долу за двете части.

Раздел 1: Ръководство за електрическата количка

1. Технически данни

Таблица 2: Технически данни на електрическата количка

Описание на параметъра		Стойност на параметъра	
Име на продукта		Електрическа количка	
Модел		PROCAT 500	PROCAT 300
Доставка напрежение [V~] / Честота [Hz]		230~/50	
Вход мощност [W]		200	
Оценено текущ [A]		0.88	
Повдигане скорост [м/мин]		16	
Минимален радиус на кривата линия, която може да се премине [м]		1	
Изоляционен клас		Б	
Защитаващ клас		ИП 54	
Капацитет [кг]		999	
Работен темп *		С3 25% -10 мин.	
Препоръчва се стоманена греда "I"	Модел на стоманена греда	10-22	
	Ширина на релсата [мм]	68-110	

* **Работен темп** - S3 интермитентен режим, непрекъснато време на работа на устройството до количеството почивка за определен период (10 минути).

За **PROCAT 500**, S3 25% - 10 мин., така че устройството може да работи само за 25% от посочения действащ време (2 мин. и 30 сек), на почивка трябва бъде резервирано за почивка, охлаждане на задвижващите елементи (7 мин. и 30 сек.).

За **PROCAT 300**, С3 20% - 10 минути, на устройство може само бъде управляван за 20% от посоченото време (2 мин.), останалото време трябва да се отдели за почивка, охлаждане на задвижващите елементи (8 мин.).

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Използвайте предпазни средства за уши. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.
	Носете предпазни средства за главата.
	Носете предпазни средства за краката.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Въртящи се части, опасност от заплитане!
	ВНИМАНИЕ! Опасност от смачкване на ръката!
	ВНИМАНИЕ! Окачена тежест!
	Използвайте само на закрито.
	МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Присъстващите лица трябва да се държат на безопасно разстояние от работното място.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначат:

Електрическа ролка

3.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- g) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни следи от износване. Повреденият захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- h) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.
- i) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

- j) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.
- k) Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

3.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
- d) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако откриете повреди, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
- e) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на продукта. Не се опитвайте да правите ремонти сами!
- f) В случай на пожар, използвайте прахов или въглероден диоксид (CO₂) пожарогасител (предназначен за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.
- g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.
- h) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- i) Устройството произвежда прах и отломки по време на работа. Важно е да се предпазят страничните наблюдатели от вредното им въздействие.
- j) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.
- k) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако устройството бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- l) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- m) Дръжте устройството далеч от деца и животни.
- n) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.

3.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.
- b) Машината може да се управлява от физически годни лица, които са способни да боравят с машината, са правилно обучени, са прочели това ръководство за експлоатация и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.
- c) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба може да доведе до сериозни наранявания.
- d) Използвайте лични предпазни средства, както е необходимо за работа с устройството, посочени в раздел 1 „Легенда“. Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
- e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.
- f) Не надценявайте възможностите си. Когато използвате устройството, пазете равновесие и стойте стабилно през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.
- g) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.
- h) Отстранете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.
- i) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.
- j) Не поставяйте ръцете си или други предмети в устройството, докато то се използва!

3.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ВКЛ./ИЗКЛ.“ не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се

включват и изключват с превключвателя „ВКЛ./ИЗКЛ.“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

- c) Изключете устройството от захранването, преди да започнете настройката, почистването и поддръжката. Тази превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.
- d) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- e) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, особено за подвижни компоненти за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открият повреди, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- f) Дръжте устройството далеч от деца.
- g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- h) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които са приложими в страната, където ще се използва устройството.
- j) Избягвайте ситуации, в които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
- k) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
- l) Не оставяйте този уред без надзор, докато е в употреба.
- m) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.
- n) Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- o) Забранено е да се намесва в структурата на устройството с цел промяна на неговите параметри или конструкция.
- p) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- q) Не претоварвайте устройството.
- r) Избягвайте бързото включване и изключване на устройството.
- s) Забранено е ходенето или престоят под окачения товар (и в непосредствена близост до него). Забранено е повдигането на хора или животни с това устройство.

- t) Не оставяйте окачени товари без надзор.
- u) Преди да окачите товара, винаги се уверявайте, че пространството, в което ще се транспортира, е свободно на препятствия.
- v) Товарите трябва да се повдигат от земята с възможно най-ниската скорост. При транспортиране с устройството, избягвайте сътресения, удари и резки промени в скоростта. Това ще намали риска от повреждане на товара. падане от височина.
- w) Уверете се, че куката се движи в същата посока, в която е предвидена операцията.
- x) Устройството не е предназначено за непрекъсната работа. Спазвайте работния цикъл на устройството.
- y) Нивото на звуково налягане по скалата A на мястото на оператора е по-ниско от 70 dB.
- z) Изисквания към захранването: напрежение 230 V \pm 10%, честота 50 Hz \pm 1%.



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВНИЯ РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Използвайте указания

Тя Електрическата ролка се задвижва от мотор и се движи по релсата на стоманена греда „I“. Когато се използва с електрическа повдигаща количка или ръчна количка, тя образува повдигащ механизъм, подходящ за конфигурации от мостов тип, с единична греда и с въртящо се рамо .

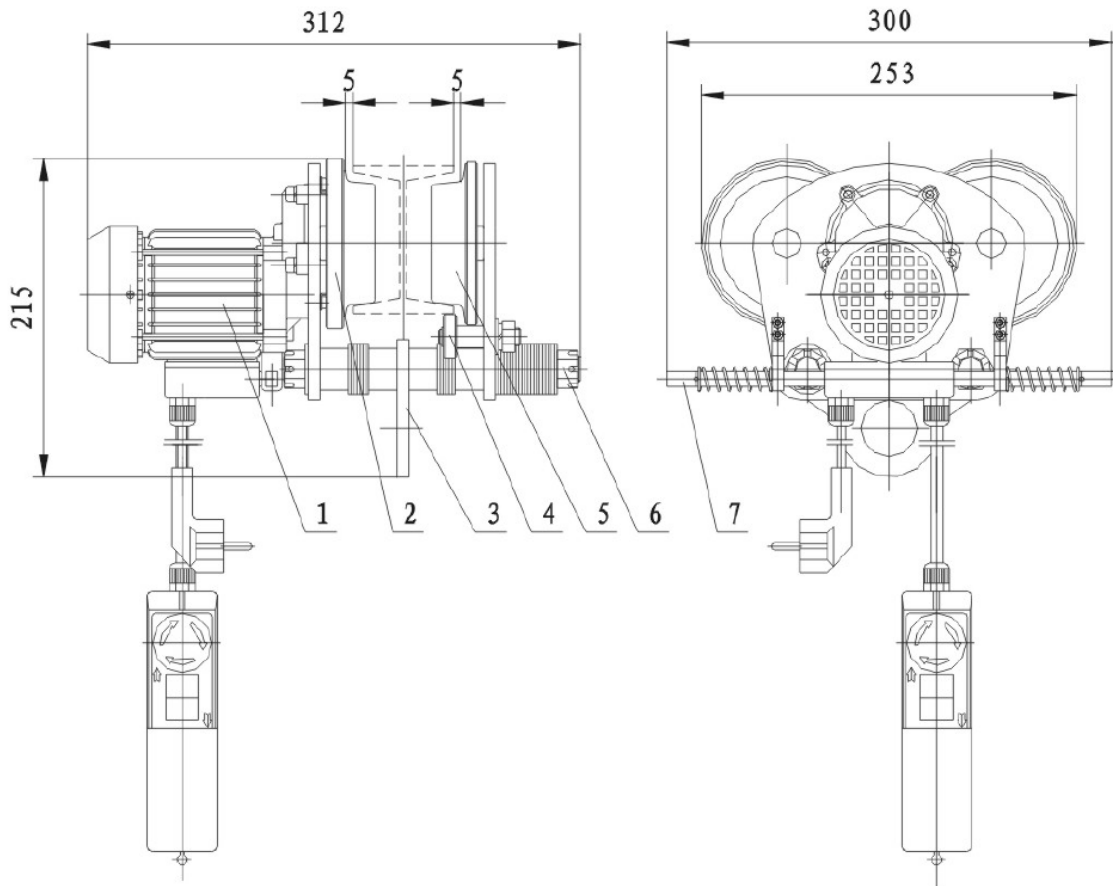
Той се прилага широко за сглобяване на машини, повдигане и преместване на стоки във фабрики, мини, кейове, складове и строителни площадки.

Забележка: Устройството не е предназначено за транспортиране на горещи разтопени материали. Също така не е предназначено за работа в агресивни среди или при ниски температури.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството

Фигура 1: Общ преглед на електрическата количка



- 1) Мотор
- 2) Дясно задвижващо колело
- 3) Кука
- 4) Балансиращо колело
- 5) Ляво задвижващо колело
- 6) Фиксиран винт и вал
- 7) Ограничете персонала на мястото

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Местоположение на уреда

! **ВНИМАНИЕ !** Не не употреба на устройство в корозивен среди и среди с един експлозив атмосфера! Винаги следвам околната среда изисквания изброени в таблицата по-долу, когато работите с устройството!

Таблица 3: Условия на работната среда на електрическата количка

РАБОТА ОКОЛНА СРЕДА УСЛОВИЯ

Амбиент температура [°C]	0 ~ 40
Роднина влажност [%]	< 85
Надморска височина [м по-горе морско равнище]	< 1000
Транспорт и съхранение температура [°C]	-25 ~ 55

4.3. Сглобяване на устройството

Затегнете гайката на винта, след като го монтирате към релсата на стоманената греда.

Извършете пробен цикъл с леко натоварване, след което затегнете отново гайката на винта, след като колелата автоматично се подравнят с релсата на стоманената греда, и поставете шплинта.

Количката може да бъде пусната в употреба само след преминаване на тестове с леко натоварване и с 1,25 пъти номиналното натоварване, като се движи няколко пъти по цялата линия.

4.4. Използване на устройството

- Претоварването е строго забранено.
- Не ходете и не работете под товара, докато той се повдига или мести.
- Уверете се, че центърът на тежестта на товара е в същата равнина като стоманената греда „I“; в противен случай не го местете.
- Ако се открие някаква аномалия по време на повдигане или преместване, спрете незабавно и проверете.
- Всяка стоманена греда с форма на „I“, която е изкривена, усукана, напукана или не отговаря на стандартите, не трябва да се използва като единична релса за електрическата количка.

4.5. Почистване и поддръжка



ЗАБЕЛЕЖКА! ВИНАГИ СЕ УВЕРЯВАЙТЕ, ЧЕ МАШИНАТА Е ИЗКЛЮЧЕНА ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА, ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШВАТЕ КАКВАТО И ДА Е ПОДДРЪЖКА НА МЕХАНИЗМА.

4.5.1. Общи инструкции

- а) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
- б) Винаги изключвайте устройството от контакта, преди да го почиствате или прибирате.
- в) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.

- d) След почистване на устройството, всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- e) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от влага и пряка слънчева светлина.
- f) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- g) Не допускайте попадане на вода в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
- h) Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери неговата техническа ефективност и да се открият евентуални повреди.
- i) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- j) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- k) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, средства за медицински цели, разреждатели, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да го повреди.

4.5.2. Периодична проверка и поддръжка

- a) Периодично проверявайте захранващите кабели и контролните кабели за повреди или износване.
- b) Периодично проверявайте дали крайните изключватели на количката функционират правилно. Тествайте, както следва: Когато количката се премести наляво (или надясно), задействайте ограничителния лост; двигателят трябва да спре да работи.
- c) Периодично добавяйте смазочно масло към зъбното колело и проверявайте всички закрепващи и фиксиращи компоненти.

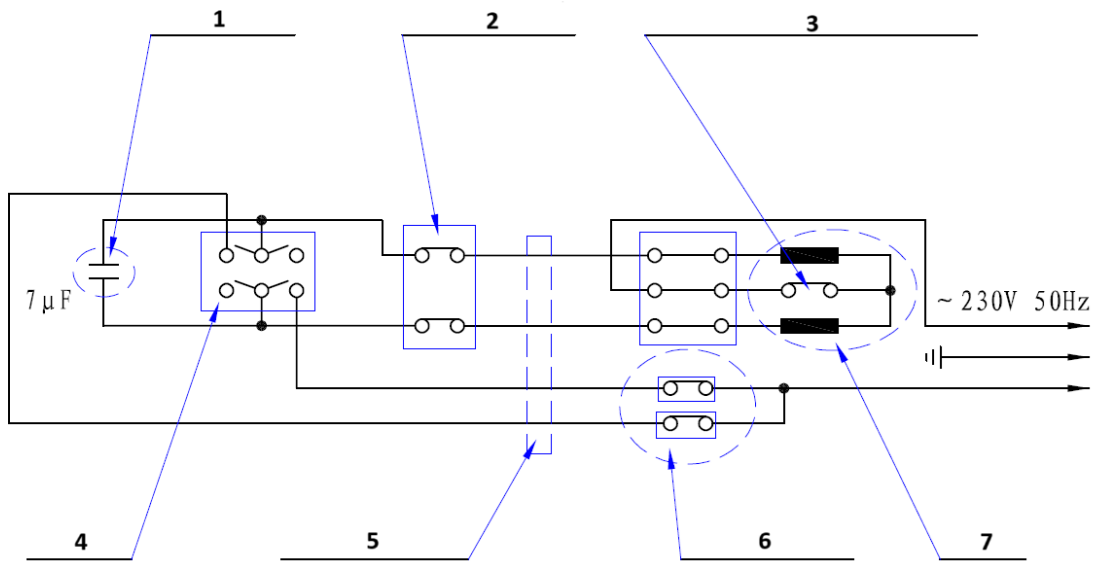
4.5.3. Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки рециклиране, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви център за рециклиране.

4.6. Схема на свързване

Фигура 2: Схема на свързване на електрическата количка



- 1) Кондензатор
- 2) Стоп превключвател
- 3) Термичен прекъсвач
- 4) Превключвател
- 5) Контролен кабел
- 6) Микропревключвател
- 7) Мотор

4.7. Списък с части

Фигура 3: Списък с резервни части на електрическата количка

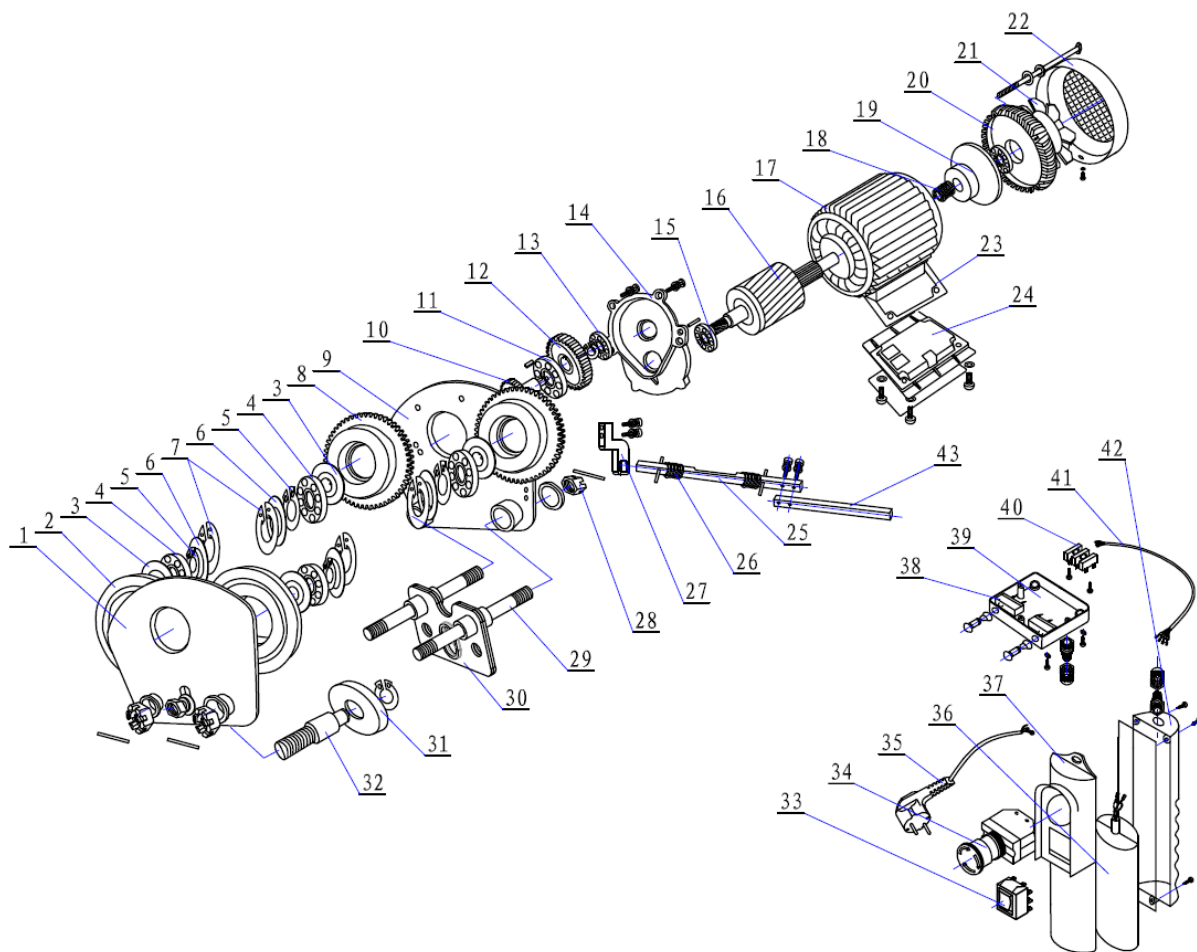


Таблица 4: Списък с резервни части за електрическата количка

№.	Описание	Количество
1	Стенен картон с задвижващо колело	1
2	Задвижващо колело	2
3	Вътрешен дистанционер за масло	4
4	Лагер (6204-2RS)	4
5	Зегеров пръстен за вал $\varnothing 20$	4
6	Външен дистанционер за масло	4
7	Зегеров пръстен за отвор $\varnothing 47$	4
8	Колело за действие	2
9	Табло с екшън колело	1
10	Зъбен вал	1
11	Лагер (6204-ZN)	4
12	Голяма екипировка	1
13	Лагер (61900)	1
14	Предна корица	1
15	Лагер (6000-2RS)	2
16	Ротор	1
17	Статор	1
18	Пролет	1
19	Спирачен обръч	1

20	Капак на зъбното колело	1
21	Лопатка на вентилатора	1
22	абсорбатор	1
23	Свързващ дистанционер на корпуса	1
24	Свързващ корпус (надолу)	1
25	Ограничете персонала на мястото	1
26	Ограничете мястото на пружината	2
27	Ограничете поддържащото място	2
28	Тънка шестостенна гайка с шлиц M6*1.5	4
29	Фиксиран винтов вал	2
30	Кука	1
31	Балансиращо колело	1
32	Балансиращ вал	1
33	Положителни и отрицателни превключватели	1
34	Аварийно спиране	1
35	Трижилен щепсел	1
36	Кондензатор	1
37	Капак на дръжката	1
38	Микропревключвател	2
39	Свързване на корпуса	1
40	Клемен блок	1
41	Четирижилен кабел	1
42	Основа на дръжката	1
43	Ограничаване на прикачените връзки (180)	2

Раздел 2: Ръководство за електрическа въжена телфер

1. Технически данни

Таблица 5: Технически данни на електрическия въжен телфер

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Електрически въжен телфер	
Модел	PROCAT 500	PROCAT 300
Товароносимост [кг]	500/250	300/150
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50	
Изолационен клас	Б	
Защитаващ клас	IP54	
Капацитет [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Диаметър на въжето [мм]	4.2	3
Височина на повдигане [м]	12.06.	
Номинална скорост [м/мин]	4/8	
Номинален ток [А]	4	2.4
Група от механизми	M1	
Входна мощност [W]	900	550
Работен темп	S3-25% - 10 мин.	S3-20% - 10 мин.
Якост на опън на въжето [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Номиналната скорост** се определя като най-ниската скорост на електрическия въжен телфер.

* **Работен темп** - S3 интермитентен режим, непрекъснато време на работа на устройството до количеството почивка за определен период (10 минути).

За **PROCAT 500**, S3 25% - 10 мин., така че устройството може да работи само за 25% от посочения действащ време (2 мин. и 30 сек), на почивка трябва бъде резервирано за почивка, охлаждане на задвижващите елементи (7 мин. и 30 сек.).

За **PROCAT 300**, S3 20% - 10 минути, на устройство може само бъде управляван за 20% от посоченото време (2 мин.), останалото време трябва да се отдели за почивка, охлаждане на задвижващите елементи (8 мин.).

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка.

Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Използвайте предпазни средства за уши. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.
	Носете предпазни средства за главата.
	Носете предпазни средства за краката.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Въртящи се части, опасност от заплитане!
	ВНИМАНИЕ! Опасност от смачкване на ръката!
	ВНИМАНИЕ! Окачена тежест!
	Аварийно спиране!
	Използвайте само на закрито.
	МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Присъстващите лица трябва да се държат на безопасно разстояние от работното място.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначат:

Електрически въжен телфер

3.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва устройство за дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- g) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни следи от износване. Повреденият захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- h) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.

- i) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- j) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.
- k) Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

3.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
- d) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако откриете повреди, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
- e) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на продукта. Не се опитвайте да правите ремонти сами!
- f) В случай на пожар, използвайте прахов или въглероден диоксид (CO₂) пожарогасител (предназначен за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.
- g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.
- h) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- i) Устройството произвежда прах и отломки по време на работа. Важно е да се предпазят страничните наблюдатели от вредното им въздействие.
- j) Използвайте „АВАРИЙНО СПИРАНЕ“, ако има риск от нараняване или смърт, злополука или повреда.
- k) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.
- l) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако устройството бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- m) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- n) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

- o) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.

3.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.
- b) Машината може да се управлява от физически годни лица, които са способни да боравят с машината, са правилно обучени, са прочели това ръководство за експлоатация и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.
- c) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба може да доведе до сериозни наранявания.
- d) Използвайте лични предпазни средства, както е необходимо за работа с устройството, посочени в раздел 1 „Легенда“. Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
- e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.
- f) Не надценявайте възможностите си. Когато използвате устройството, пазете равновесие и стойте стабилно през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.
- g) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широкият дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.
- h) Отстранете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.
- i) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.
- j) Не поставяйте ръцете си или други предмети в устройството, докато то се използва!

3.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ВКЛ./ИЗКЛ.“ не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя „ВКЛ./ИЗКЛ.“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- c) Изключете устройството от захранването, преди да започнете настройката, почистването и поддръжката. Тази превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.
- d) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- e) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, особено за подвижни компоненти за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открият повреди, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- f) Дръжте устройството далеч от деца.
- g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- h) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които са приложими в страната, където ще се използва устройството.
- j) Избягвайте ситуации, в които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
- k) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
- l) Не оставяйте този уред без надзор, докато е в употреба.
- m) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.
- n) Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.

- o) Забранено е да се намесва в структурата на устройството с цел промяна на неговите параметри или конструкция.
- p) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- q) Не претоварвайте устройството.
- r) Избягвайте бързото включване и изключване на устройството.
- s) Преди да използва машината, операторът трябва да извърши пробно пускане без товар и да провери следното:
 - Превключвателят позволява ли повдигането, спускането и спирането на товара по всяко време?
 - Дали количката се движи свободно и без смущения
 - Дали има някакви необичайни шумове по време на работа на електрическия въжен телфер
 - Може ли кабелът да се навива и развива свободно?
- t) Забранено е накланянето на окачените товари или влаченето им по земята.
- u) Не използвайте уреда на открито, когато вали или метеорологичните условия са неблагоприятни.
- v) Забранено е ходенето или престоят под окачения товар (и в непосредствена близост до него). Забранено е повдигането на хора или животни с това устройство.
- w) Не оставяйте окачени товари без надзор.
- x) След монтажа, балансирайте тежестта, окачена на блока с кука.
- y) Товарът не трябва да виси на куката твърде дълго, в противен случай може да повреди уреда или да доведе до злополуки.
- z) Проверете дали кабелът не виси твърде свободно. Винаги навивайте кабела правилно, за да избегнете повреда. Ако кабелът е износен, той трябва да бъде сменен.
- aa) Ако устройството е било претоварено или подложено на силни удари, то трябва да бъде проверено от оторизиран сервизен техник преди употреба.
- bb) Избягвайте люлеенето на товара.
- cc) Устройството позволява транспортиране на предмети по прави и извити релси.
- dd) Преди да окачите товара, винаги се уверявайте, че пространството, в което ще се транспортира, е свободно на препятствия.
- ee) Не извършвайте механична или подобна работа (заваряване, рязане и др.) върху окачени товари.
- ff) Товарите трябва да се повдигат от земята с възможно най-ниската скорост. При транспортиране с устройството, избягвайте сътресения, удари и резки промени в скоростта. Това ще намали риска от повреждане на товара. падане от височина.
- gg) Групата на механизмите е класифицирана като M1.

- hh) Номиналното натоварване на машината остава постоянно, независимо от положението на товара.
- ii) Не се опитвайте да повдигате неподвижни или затруднени товари.
- jj) Не дърпайте товари странично. Избягвайте люлеене на товара или куката.
- kk) Уверете се, че куката се движи в същата посока, в която е предвидена операцията.
- ll) Устройството не е предназначено за непрекъсната работа. Спазвайте работния цикъл на устройството.
- mm) Стойността на еквивалентното ниво на звуково излъчване на мястото на оператора е по-ниска от 85 dB.
- nn) Изискванията за захранване на машината са следните: напрежението трябва да бъде номиналното напрежение $\pm 10\%$, а честотата трябва да бъде номиналната честота $\pm 1\%$.



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИА РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Използвайте указания

Устройството е предназначено за вертикално повдигане и спускане на товари с възможност за хоризонтално движение. посоки по профила.

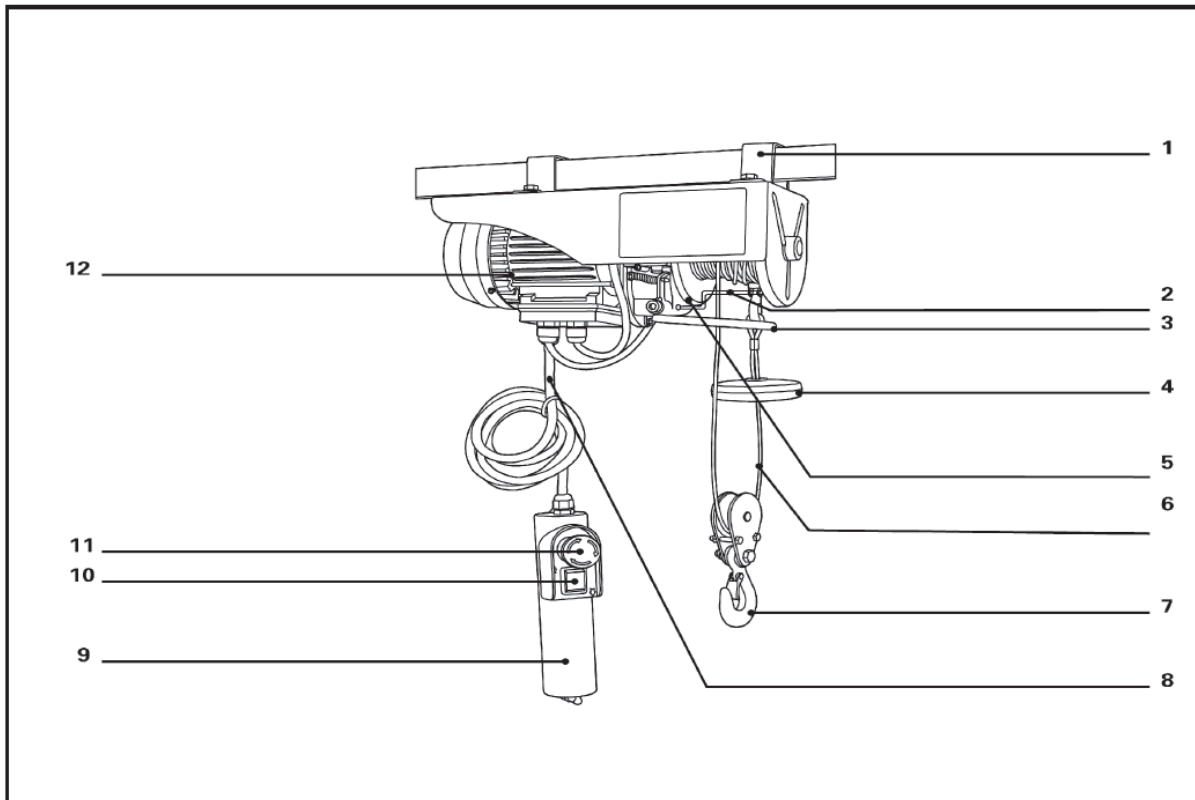
Устройството може да се използва във фабрики, ферми, строителни площадки, за сглобяване на устройства и за товарене и разтоварване на стоки.

Забележка: Устройството не е предназначено за транспортиране на горещи разтопени материали. Също така не е предназначено за работа в агресивни среди или при ниски температури.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството

Фигура 4: Общ преглед на електрическия въжен телфер



- 1) Скоба
- 2) Долна ограничителна стойка
- 3) Лост за ограничение нагоре
- 4) Ограничителен блок
- 5) Въжен барабан
- 6) Стоманено въже
- 7) Кука
- 8) Главен кабел
- 9) Контролен лост
- 10) Натиснете бутон
- 11) (Авариен) стоп превключвател
- 12) Мотор

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Местоположение на уреда

⚠ ВНИМАНИЕ ! Не не употреба на устройство в корозивен среди и среди с един експлозив атмосфера! Винаги следвам околната среда изисквания изброени в таблицата по-долу, когато работите с устройството!

Таблица 6: Условия на работната среда

РАБОТА ОКОЛНА СРЕДА УСЛОВИЯ	
Амбиент температура [°C]	0 ~ 40
Роднина влажност [%]	< 85
Надморска височина [м по-горе морско равнище]	< 1000
Транспорт и съхранение температура [°C]	-25 ~ 55

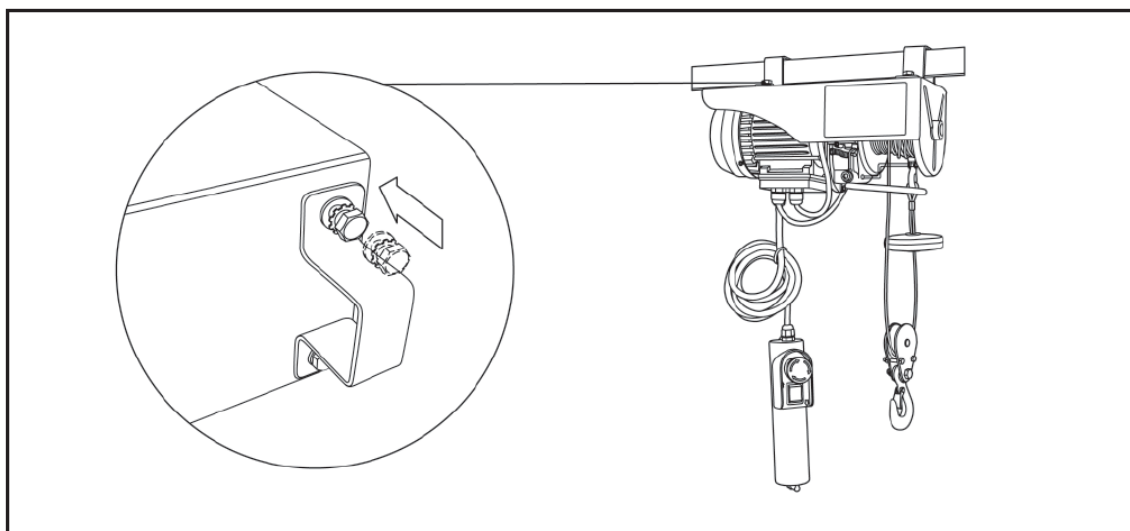
4.3. Сглобяване на устройството

4.3.1. Разопаковане

След отваряне на картонената опаковка, внимателно проверете рамката на въжената телфер, въжетата, куките, контролните устройства и другите компоненти за евентуални повреди, възникнали по време на транспортирането.

4.3.2. за монтаж на електрически въжен телфер

Фигура 5: Монтажната система, проектирана за монтаж върху правоъгълна греда



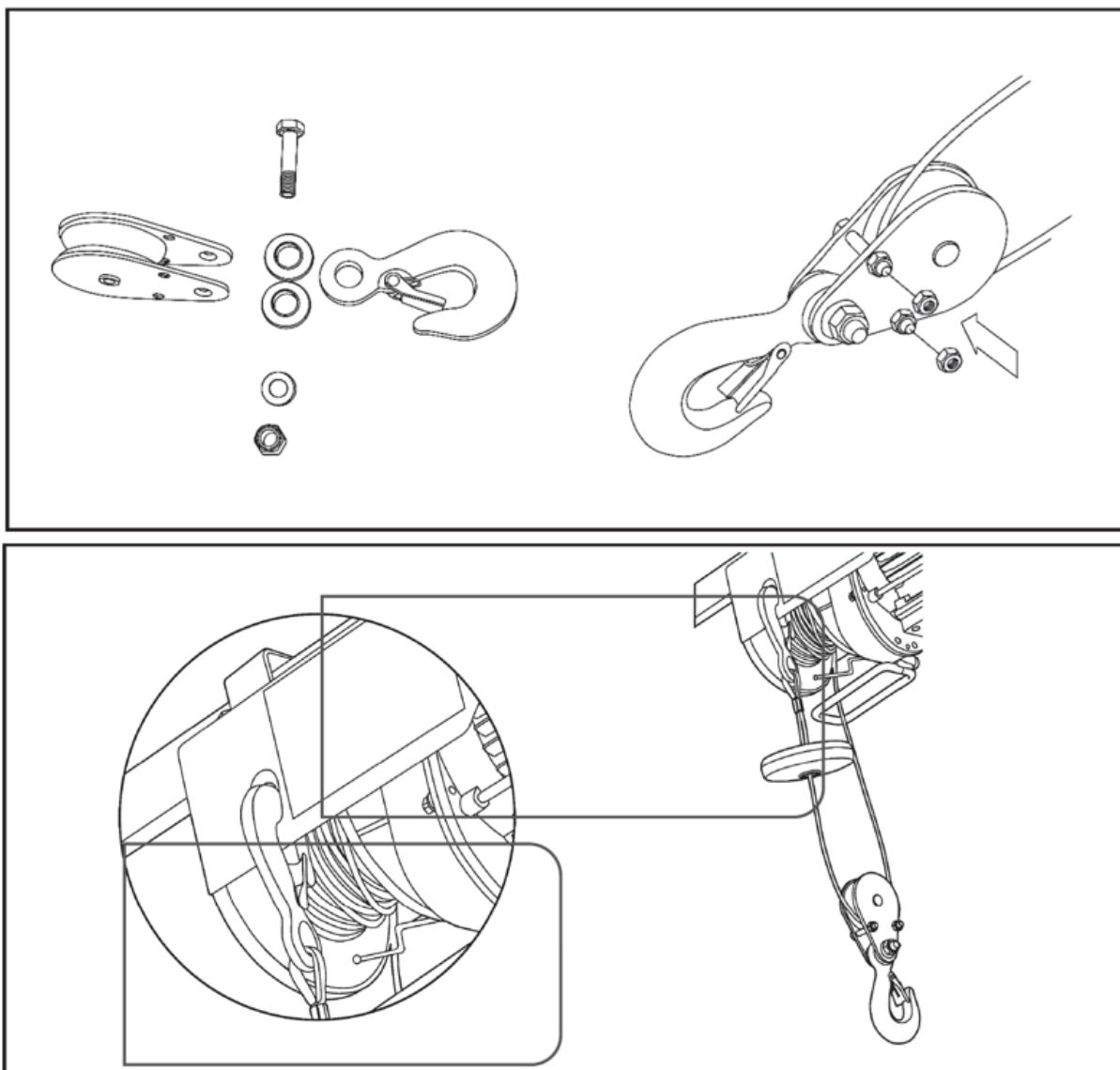
Въженият телфер се предлага с монтажна система, предназначена за монтаж върху правоъгълна греда.

Размерите на гредата трябва да съответстват на позициите и размерите на монтажните отвори на въжената телфера, а гредата трябва да е достатъчно здрава, за да издържи номиналното натоварване. Препоръчително е да се консултирате с квалифициран техник за помощ и да проверите структурната цялост на гредата.

Уверете се, че всички закрепващи винтове са здраво затегнати. Преди употреба, квалифициран техник трябва да провери дали носещата система и съединителят на въжената тел са правилно оразмерени и закрепени.

4.3.3. Използване на макарен блок

Фигура 6: Допълнителната ролка и кука



Въженият телфер се предлага с допълнителна ролка и кука. При правилна употреба, тази настройка позволява на машината да повдига двойно повече товар.

Сглобете ролката, като използвате болтовете, както е показано на илюстрациите.

Оригиналната кука, закрепена на машината, може да се прикрепя към специално проектирания отвор на решетката.

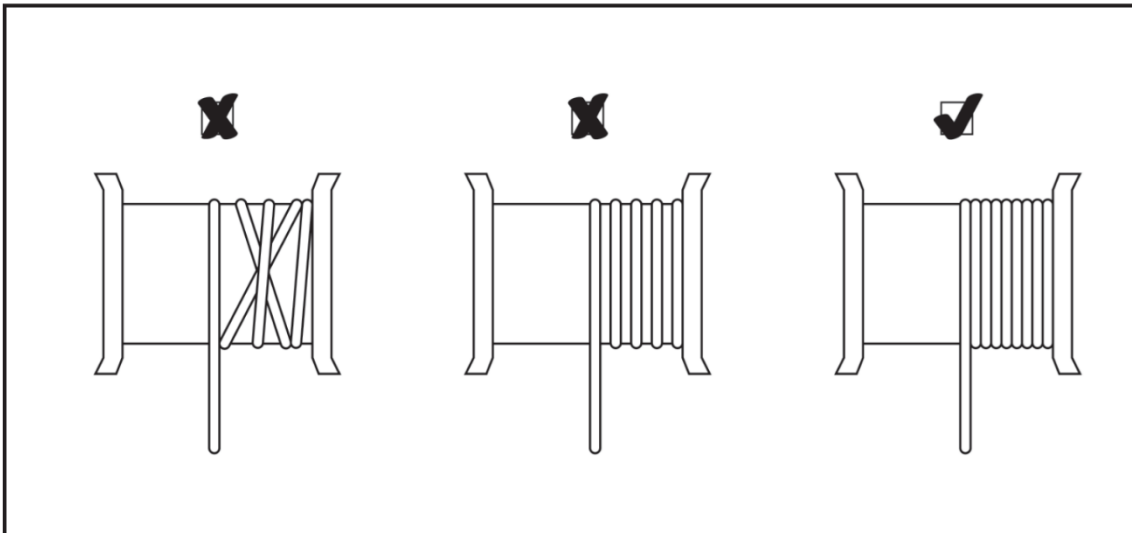
Чрез използването на два стоманени въжета за повдигане на товара, машината е способна да повдига с въже двойно по-голяма товароносимост.

4.4. Използване на устройството

ЗАБЕЛЕЖКА!

- Претоварването е строго забранено.
- Не ходете и не работете под товара, докато той се повдига или мести.
- Преди да използвате машината за първи път, отстранете лепящата лента, която закрепва стоманените кабели върху барабана за кабели.
- Потребителят трябва да повдига товара от земята с най-ниската скорост. При повдигане на тежко тегло от земята, стоманеното въже трябва да е опънато, а не хлабаво.
- Двигателят на въжената тел е оборудван с предпазител против прегряване. По време на работа въжената тел може да спре да работи и ще възобнови работата си едва след като двигателят се охлади след прекъсване.
- Електрическият въжен телфер не е оборудван със защита от претоварване. Следователно, ако не е в състояние да повдигне тежко тегло, не продължавайте да работите; оставете двигателя да се охлади, тъй като това показва, че товарът надвишава максималната товароносимост на въжения телфер.
- Не оставяйте товар, поддържан от въжената телфера, без надзор, освен ако не са взети специални предпазни мерки.
- Осигурете предпазител 10А или предпазител срещу свръхток 10А, за да защитите вашата захранваща система.
- Не използвайте крайни изключватели като рутинни оперативни изключватели. Те са само аварийни устройства.

Фигура 7: Правилният начин за навиване на стоманения кабел около барабана с въже

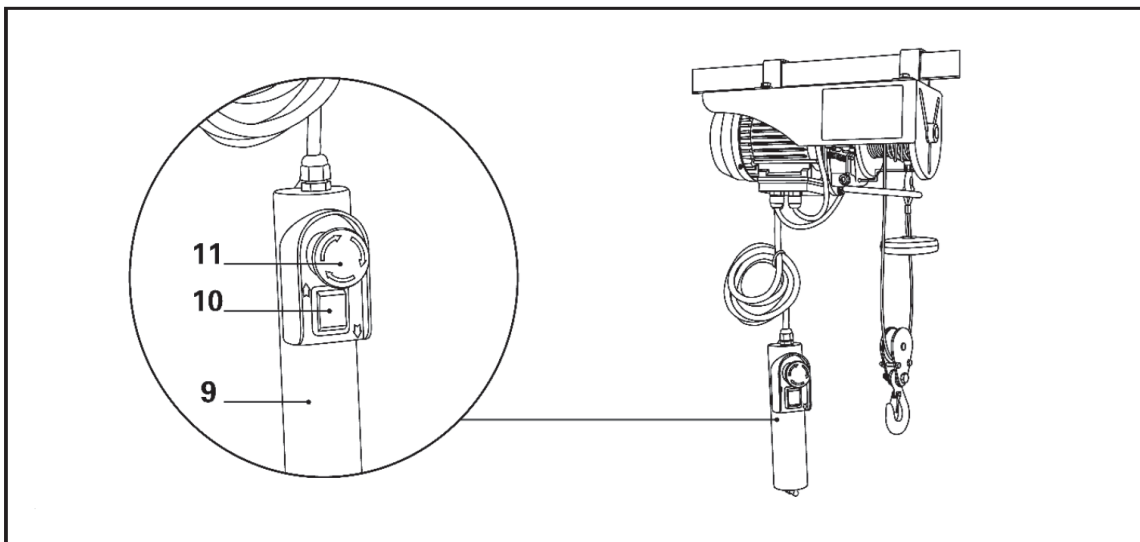


- Преди да използвате този въжен телфер, уверете се, че стоманеното въже е правилно навито около барабана за въжета с стъпка, равна на диаметъра на стоманеното въже. (Вижте Фигура 7 по -горе)

- Уверете се, че товарът е правилно закрепен към куката за повдигане (7) или макаратата, а операторът винаги трябва да спазва безопасно разстояние от товара и стоманеното въже (6).

4.4.1. Инструкции за експлоатация

Фигура 8: Аварийният превключвател и бутонът



- 1) Проверете дали аварийният изключвател (11) е натиснат. Завъртете червения бутон по часовниковата стрелка, за да го освободите. (Вижте Фигура 8 по -горе)
- 2) Натиснете бутона ▲ (10), за да повдигнете товара. (Вижте Фигура 8 по -горе)
- 3) Натиснете бутона ▼ (10), за да спуснете товара. (Вижте Фигура 8 по -горе)
- 4) За нагоре ограничителна система, когато повдигнатият с въже товар е почти в горната си позиция, ограничителният блок (4) ще премести товара нагоре ограничителния лост (3) нагоре, след което ще се задейства превключвател в двигателя, за да спре движението на двигателя нагоре.
- 5) При системата за ограничаване на спускането, когато повдигнатият с въже товар е почти в долната си позиция (около две навивки на въжето около барабана), лостът за ограничаване на спускането (2) ще се премести и след това друг превключвател в двигателя ще спре движението надолу на двигателя. Ако посоката на движение се различава от управляваната (причинена от стоманения кабел, задържан надолу от съседни кабели), системата за ограничаване на спускането може също да се задейства.
- 6) Когато аварийният стоп бъде натиснат, въжената телфер ще спре.
- 7) В случай на спешност, незабавно натиснете червения аварийен изключвател (11), за да спрете машината. Когато аварийният изключвател е задействан, работата с въжената тел не е възможна.

4.5. Почистване и поддръжка



ЗАБЕЛЕЖКА! ВИНАГИ СЕ УВЕРЯВАЙТЕ, ЧЕ МАШИНАТА Е ИЗКЛЮЧЕНА ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА, ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШВАТЕ КАКВАТО И ДА Е ПОДДРЪЖКА НА МЕХАНИЗМА.

4.5.1. Общи инструкции

- a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
- b) Винаги изключвайте устройството от контакта, преди да го почиствате или прибирате.
- c) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- d) След почистване на устройството, всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- e) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от влага и пряка слънчева светлина.
- f) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- g) Не допускайте попадане на вода в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
- h) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери неговата техническа ефективност и да се открият евентуални повреди.
- i) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- j) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- k) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, средства за медицински цели, разреждатели, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да го повреди.

4.5.2. Периодична проверка и поддръжка



ЗАБЕЛЕЖКА!

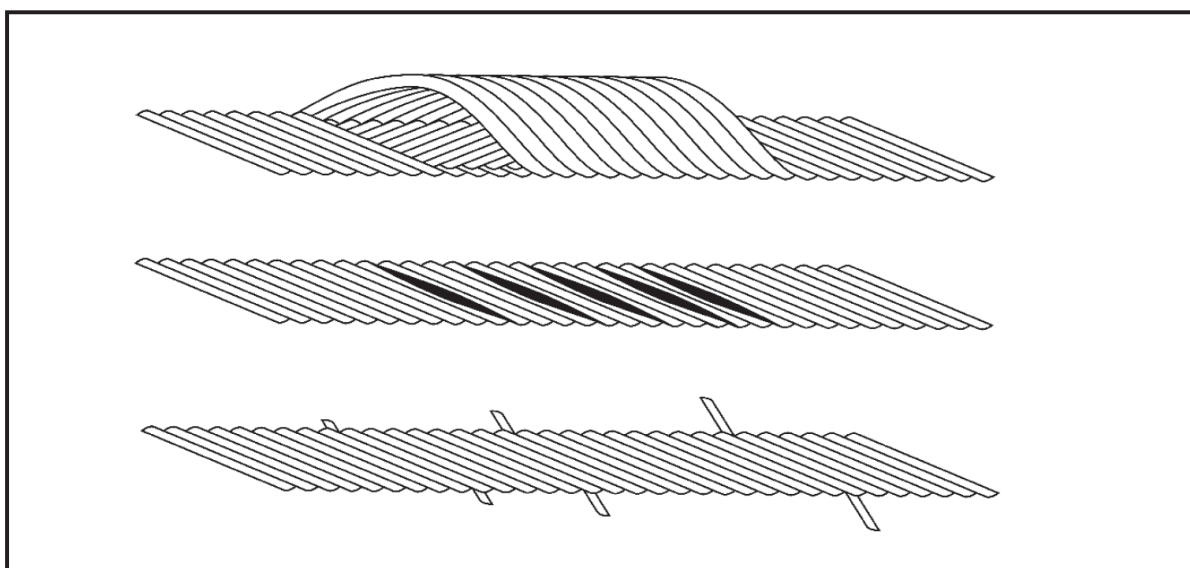
- Непрекъснатото време на работа на устройството е приблизително 8000 цикъла* (без износващите се части). За да се осигури безопасна и безпроблемна работа, проверката и поддръжката на цялото устройство трябва да се извършват след изтичане на срока на експлоатация.
- Периодичната проверка се отнася до проверката на устройството след приблизително 100 цикъла* на работа.

* The работа цикъл означава повдигане и понижаване на натоварване веднъж.

- a) Преди всяка употреба проверете аварийния изключвател и неговия контролен панел, за да се уверите, че функционират правилно.

- b) Редовно проверявайте дали крайните изключватели функционират правилно. Системата за ограничения трябва да се тества, както следва:
- Извършете пробно пускане без товар.
 - По време на операцията по повдигане с въже, преместете дистанционната втулка нагоре; двигателят трябва да спре да работи.
 - По време на операцията по спускане, преместете ограничителния лост за спускане; двигателят трябва да спре да работи.
- c) Периодично проверявайте захранващите кабели и контролните кабели за повреди или износване.

Фигура 9: Повреда на стоманен кабел



- d) на стоманеното въже на всеки 30 цикъла. Ако се открият повреди (вижте Фигура 9 по-горе), сменете стоманеното въже незабавно съгласно техническите спецификации.
- e) Проверявайте спирачната система на всеки 100 цикъла. Ако в двигателя се появят необичайни шумове или ако въженият телфер не може да издържи номиналния товар, спирачната система трябва да се обслужи.
- f) Смазвайте стоманеното въже и шайбите на всеки 200 цикъла.
- g) Проверявайте дали винтовете, закрепващи скобата и шайбите, са затегнати след всеки 1000 цикъла.
- h) Проверявайте куката и шайбите на всеки 1000 цикъла, за да се уверите, че са в правилно работно състояние.
- i) Сменете всички повредени или износени части и поддържайте правилни записи за поддръжка.

За всякаква извънредна поддръжка се свържете с оторизиран сервизен център.

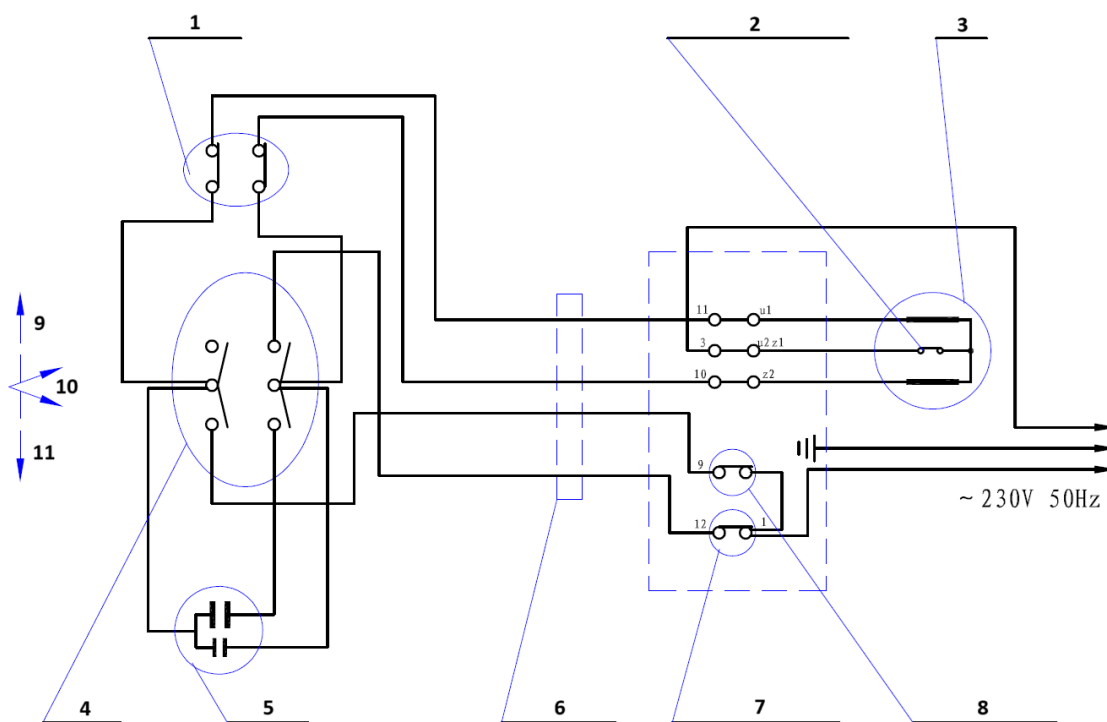
4.5.3. Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки рециклиране, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви център за рециклиране.

4.6. Схема на свързване

Фигура 10: Схема на свързване на електрическия въжен телфер



- 1) Стоп превключвател
- 2) Термичен прекъсвач
- 3) Мотор
- 4) Превключвател
- 5) Кондензатор
- 6) Контролен кабел
- 7) Превключвател с ограничение надолу
- 8) Ограничен превключвател нагоре

- 9) Нагоре
- 10) Преса
- 11) Надолу

4.7. Списък с части

Фигура 11: Списък с резервни части за електрическия въжен телфер

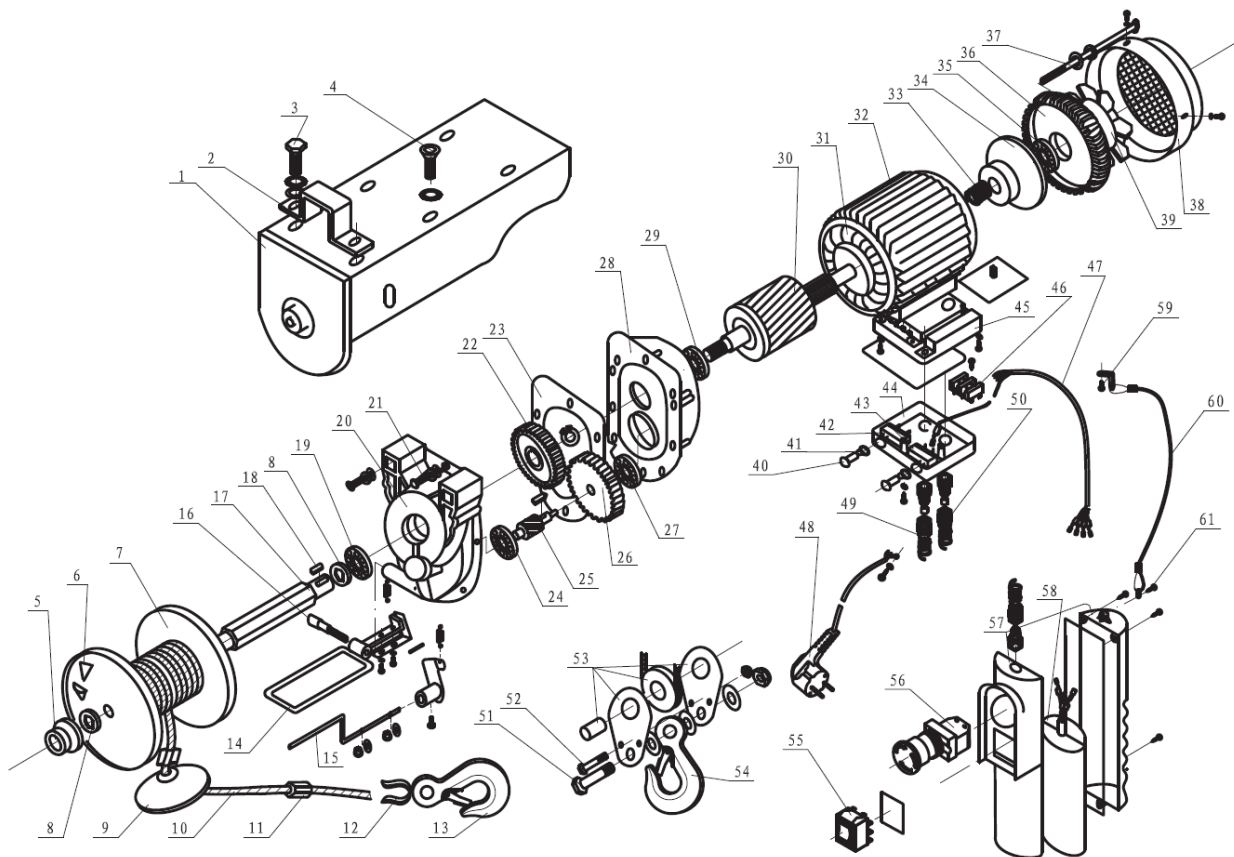


Таблица 7: Списък с резервни части за електрическия въжен телфер

№.	Описание	Количество
1	Скоба	1
2	Фиксиращ пръстен	2
3	Шестоъгълен болт	4
4	Винт с гнездова глава	2
5	Люлка	1
6	Вграждане на пин	2
7	Въжен барабан	1
8	Барабанна пералня	2
9	Ограничителен блок	1
10	Стоманен кабел	1
11	Закрепващ ръкав на въжето	2
12	Свиващ се пръстен от въже	1
13	Кука	1

14	Ограничителен лост сглобка.	1
15	Долна ограничителна стойка	1
16	Винт с вътрешен шестостен	1
17	Вал на барабана за въжета	1
18	Плосък щифт	1
19	Лагер	1
20	Скоростна кутия	1
21	Винт с капачка	8
22	Втора степен на предавка	1
23	Хартиен печат	1
24	Лагер	1
25	Среден вал	1
26	Първа степен на предавка	1
27	Лагер	1
28	Предна корица	1
29	Лагер	1
30	Ротор	1
31	Статор	1
32	Шаси	1
33	Спирачна пружина	1
34	Сглобяване на спирачки	1
35	Лагер	1
36	Капак на двигателя	1
37	Изключително дълъг шестостенен болт	4
38	Капак на вентилатора	1
39	Лопатка на вентилатора	1
40	Контактор за краен изключвател	2
41	Ограничително уплътнение на вала	2
42	Горен ограничител	1
43	Долен ограничител	1
44	Кутия за свързване	1
45	Основа на кутията за свързване	1
46	Клемен блок	1
47	Четирижилен кабел	1
48	Щепсел	1
49	Щипка за кабел (малка)	1
50	Щипка за кабел (голяма)	2
51	Кука вал	2
52	Винт против хлъзгане	2
53	Сглобяване на ролка	1
54	Кука за макара	1
55	Положителен и отрицателен превключвател	1
56	Аварийно спиране	1
57	Дръжка	1
58	Кондензатор	1
59	Винтове с кръстосан вдлъбнат плоски профил	1
60	Ръчно стоманено въже	1
61	Винтове за самонарязване с кръстат вдлъбнат профил	1



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@exprondo.com.

Συνολικά τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Συνολικά τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Καροτσάκι	Τρόλεϊ γερανού
Μοντέλο	PROCAT 500	PROCAT 300
Χωρητικότητα φορτίου [kg]	500/250	300/150
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Βαθμός μόνωσης	σι	
Προστασία βαθμού	IP54	
Χωρητικότητα [μF/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Συρματόσχοινο [mm]	4.2	3
Ύψος ανύψωσης [m]	6/12	
Ταχύτητα ανύψωσης [m/min]	4/8	
Ονομαστικό ρεύμα [A]	4	2.4
Επίπεδο εργασίας	M1	
Ισχύς εισόδου [W]	900	550
Ρυθμός εργασίας	S3-25% - 10 λεπτά	S3-20% - 10 λεπτά
Ικανότητα συρματόσχοινου [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος· mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Βάρος [kg]	32.4	26,5

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν αποτελείται από δύο μέρη,

- ① Ηλεκτρικό καρότσι (τμήμα 1)
- ② Ηλεκτρικό ανυψωτικό σχοινιών (τμήμα 2)

Ανατρέξτε στα δύο ξεχωριστά εγχειρίδια παρακάτω για τα δύο μέρη.

Ενότητα 1: Εγχειρίδιο του ηλεκτρικού καροτσιού

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 2: Τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού καροτσιού

Περιγραφή παραμέτρου		Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος		Ηλεκτρικό καρότσι	
Μοντέλο		PROCAT 500	PROCAT 300
Προμήθεια δυναμικό [V~] / Συχνότητα [Hz]		230~/50	
Εισαγωγή εξουσία [Δ]		200	
Βαθμολογημένο ρεύμα [ENA]		0,88	
Αρση ταχύτητα [μ/λεπτό]		16	
Μικρή ακτίνα στραβής τροχιάς που μπορεί να διασχίσει [m]		1	
Βαθμός μόνωσης		σι	
Προστασία βαθμού		Πνευματική Ιδιοκτησία 54	
Ικανότητα [κιλά]		999	
Ρυθμός εργασίας *		S3 25% -10 λεπτά	
Συνιστάται χαλύβδινη δοκός "I"	Μοντέλο χαλύβδινης δοκού	10-22	
	Πλάτος τροχιάς [mm]	68-110	

* **Ρυθμός εργασίας** - Διακοπτόμενη λειτουργία S3, συνεχής χρόνος λειτουργίας της συσκευής μέχρι το ποσό ηρεμίας σε μια συγκεκριμένη περίοδο (10 λεπτά).

Για **PROCAT 500** , S3 25% - 10 λεπτά, επομένως η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μόνο για το 25% της καθορισμένης λειτουργικής φορά (2 λεπτά και 30 δευτ.), ο υπόλοιπο θα έπρεπε είναι Ρεζερβέ για υπόλοιπο, ψύξη των στοιχείων κίνησης (7 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα).

Για **PROCAT 300** , S3 20% - 10 πρακτικά, ο συσκευή κουτί μόνο είναι χειρουργημένος για 20% του τον καθορισμένο χρόνο (2 λεπτά), το υπόλοιπο θα πρέπει να διατίθεται για ξεκούραση, ψύχοντας τα στοιχεία κίνησης (8 λεπτά).

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη

βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Θρύλος

Εικόνισμα	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ! Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σημάδι)
	Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
	Να φοράτε προστατευτικό κεφαλής.
	Να φοράτε προστατευτικά ποδιών.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης χεριών!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρεμαστό βάρος!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
	ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να διατηρούνται σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΉΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Ηλεκτρικό ρολό

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φικς πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην το τροποποιείτε με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φικς και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία, όπως σωλήνες, θερμοαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισχώρηση νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φικς από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Εάν εργάζεστε με τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- g) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- h) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φικς ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- i) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- j) Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

- k) Αποτρέψτε τη συσκευή από το να βραχεί. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το πρόβλημα σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.
- d) Εάν δεν είστε σίγουροι για το αν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν εντοπίσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- e) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή επιτρέπεται να κάνει επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνοι σας επισκευές!
- f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για την κατάσβεσή της.
- g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε έναν σταθμό εργασίας. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.
- h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- i) Η συσκευή παράγει σκόνη και υπολείμματα κατά τη λειτουργία. Είναι σημαντικό να προστατεύετε τους παρευρισκόμενους από τις βλαβερές επιπτώσεις τους.
- j) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- k) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτο μέρος, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτόν.
- l) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
- m) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- n) Εάν η παρούσα συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, θα πρέπει να ακολουθηθούν και οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της.
- b) Το μηχάνημα επιτρέπεται να χειρίζεται από άτομα με σωματική ικανότητα, τα οποία είναι σε θέση να το χειριστούν, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, έχουν διαβάσει το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν εκπαιδευτεί σε θέματα υγείας και ασφάλειας στην εργασία.
- c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- d) Χρησιμοποιήστε τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως ορίζεται στην ενότητα 1 «Υπόμνημα». Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- e) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- f) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- g) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- h) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- j) Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ τη χρησιμοποιείτε!

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης «ON/OFF» δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τον διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευάζονται.

- c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη της ρύθμισης, του καθαρισμού και της συντήρησης. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.
- d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- e) Διατηρείτε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
- f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειρωνακτικές μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
- k) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.
- l) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε χρήση.
- m) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- n) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- o) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- p) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- q) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- r) Αποφύγετε να ανοίγετε και να κλείνετε τη μονάδα σε γρήγορη διαδοχή.
- s) Απαγορεύεται να περπατάτε ή να παραμένετε κάτω από το αιωρούμενο φορτίο (και σε άμεση γειτνίαση με αυτό). Απαγορεύεται η ανύψωση ανθρώπων ή ζώων με αυτήν τη συσκευή.
- t) Μην αφήνετε τα αιωρούμενα φορτία χωρίς επίβλεψη.

- υ) Πριν αναρτήσετε το φορτίο, βεβαιωθείτε πάντα ότι ο χώρος στον οποίο θα μεταφερθεί είναι ελεύθερος των εμποδίων.
- ν) Τα φορτία πρέπει να ανυψώνονται από το έδαφος με τη χαμηλότερη δυνατή ταχύτητα. Κατά τη μεταφορά με το μονάδα, αποφύγετε κραδασμούς, χτυπήματα και απότομες αλλαγές ταχύτητας. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο φορτίου πέφτοντας από ύψος.
- ω) Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο κινείται προς την ίδια κατεύθυνση με την προβλεπόμενη λειτουργία σας.
- ξ) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία. Παρατηρήστε τον κύκλο λειτουργίας της συσκευής.
- ψ) Η στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπής με στάθμιση A στη θέση του χειριστή είναι χαμηλότερη από 70 dB.
- ζ) Απαιτήσεις τροφοδοσίας: τάση 230 V ± 10%, συχνότητα 50 Hz ± 1%.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΗ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΪΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΪ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΪΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌΥ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΝΑ ΕΪΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΪΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΗ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

4. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Ο Ο ηλεκτρικός κύλινδρος κίνησης κινείται από έναν κινητήρα και κατά μήκος της τροχιάς μιας χαλύβδινης δοκού σχήματος "I". Όταν χρησιμοποιείται με μηχανοκίνητο ή χειροκίνητο καρότσι ανύψωσης, σχηματίζει έναν μηχανισμό ανύψωσης κατάλληλο για διαμορφώσεις τύπου γέφυρας, μονής δοκού και περιστροφικού βραχίονα.

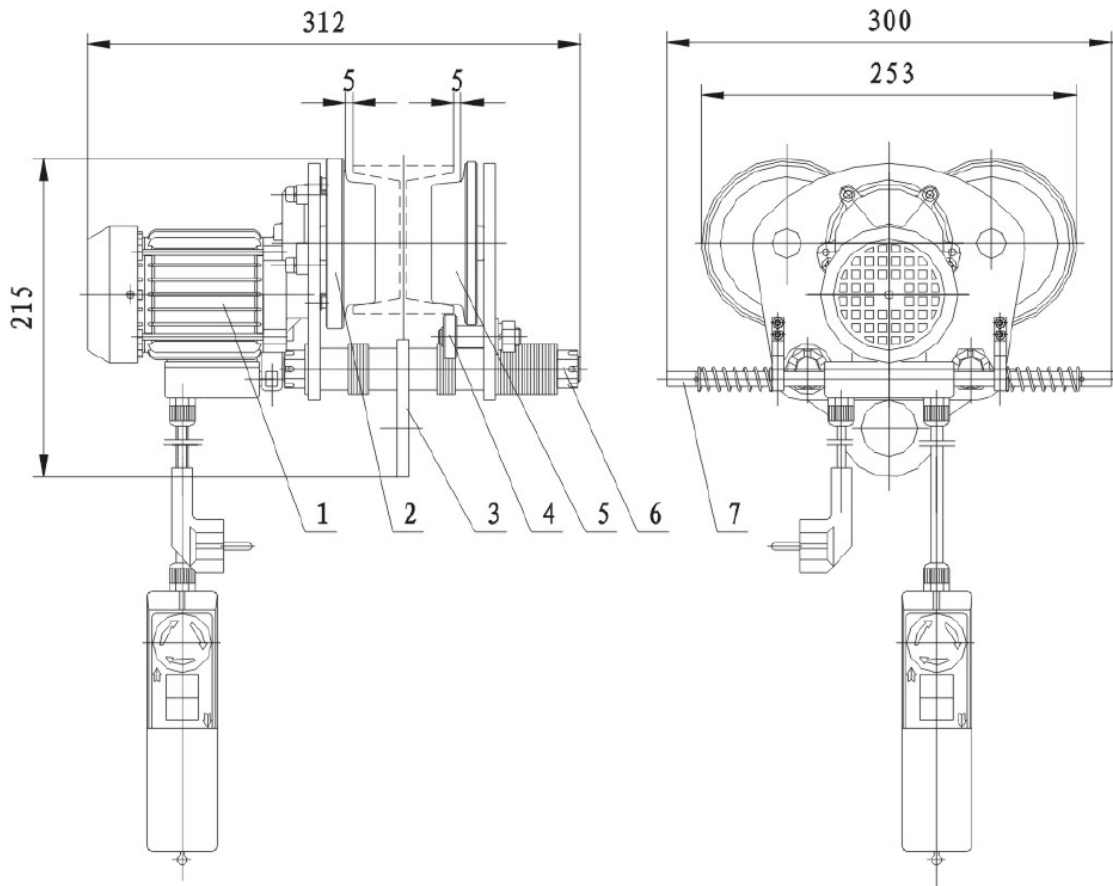
Εφαρμόζεται ευρέως για τη συναρμολόγηση μηχανημάτων, την ανύψωση και τη μετακίνηση αγαθών σε εργοστάσια, ορυχεία, αποβάθρες, αποθήκες και εργοτάξια.

Σημείωμα: Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά θερμών τηγμένων υλικών. Επίσης, δεν προορίζεται για λειτουργία σε επιθετικά περιβάλλοντα ή σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής

Σχήμα 1: Επισκόπηση του ηλεκτρικού καροτσιού



- 1) Μοτέρ
- 2) Δεξιός κινούμενος τροχός
- 3) Πλάκα γάντζου
- 4) Τροχός ισορροπίας
- 5) Αριστερός κινούμενος τροχός
- 6) Σταθερή βίδα σε άξονες
- 7) Περιορισμός θέσεων προσωπικού

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Τοποθεσία συσκευής

! **ΠΡΟΣΟΧΗ !** Κάντε δεν χρήση ο συσκευή σε διαβρωτικός περιβάλλοντα και περιβάλλοντα με ένα εκρηκτικός ατμόσφαιρα! Πάντοτε ακολουθώ το περιβάλλον απαιτήσεις καταχωρημένο στο παρακάτω πίνακα όταν εργάζεστε με τη μονάδα!

Πίνακας 3: Συνθήκες εργασιακού περιβάλλοντος του ηλεκτρικού καρτσιού

ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

Περιβάλλον θερμοκρασία [°C]	0 ~ 40
Σχετικός υγρασία [%]	< 85
Υψόμετρο [μ πάνω από επιφάνεια της θάλασσας]	< 1000
Μεταφορά και αποθήκευση θερμοκρασία [°C]	-25 ~ 55

4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

Στερεώστε το παξιμάδι βίδας αφού το συναρμολογήσετε στην τροχιά της χαλύβδινης δοκού.

Εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία με ελαφρύ φορτίο, στη συνέχεια στερεώστε ξανά το παξιμάδι αφού οι τροχοί ευθυγραμμιστούν αυτόματα με την τροχιά της χαλύβδινης δοκού και τοποθετήστε τον πείρο.

Το καρότσι μπορεί να τεθεί σε χρήση μόνο αφού περάσει με επιτυχία τις δοκιμές με ελαφρύ φορτίο και με 1,25 φορές το ονομαστικό φορτίο, διατρέχοντας αρκετές φορές ολόκληρη την τροχιά.

4.4. Χρήση συσκευής

- Η υπερφόρτωση απαγορεύεται αυστηρά.
- Μην περπατάτε ή εργάζεστε κάτω από το φορτίο ενώ αυτό ανυψώνεται ή μετακινείται.
- Βεβαιωθείτε ότι το κέντρο βάρους του φορτίου βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με τη χαλύβδινη δοκό "I". Διαφορετικά, μην την μετακινήσετε.
- Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ανωμαλία κατά την ανύψωση ή τη μετακίνηση, σταματήστε αμέσως και ελέγξτε.
- Οποιαδήποτε χαλύβδινη δοκός σχήματος «I» που είναι παραμορφωμένη, στριμμένη, ραγισμένη ή δεν πληροί τα πρότυπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως μονή τροχιά για το ηλεκτρικό καρότσι.

4.5. Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΌΤΙ ΤΟ ΜΗΧΆΝΗΜΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΈΝΟ ΑΠΌ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΈΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΟΠΟΙΔΉΠΟΤΕ ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ ΣΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΌ.

4.5.1. Γενικές οδηγίες

- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

- d) Αφού καθαρίσετε τη συσκευή, όλα τα μέρη της θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- f) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην την βυθίζετε σε νερό.
- g) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημά της.
- h) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για την τεχνική της απόδοση και τον εντοπισμό τυχόν ζημιών.
- i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- j) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.
- k) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, επειδή μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

4.5.2. Περιοδική επιθεώρηση και συντήρηση

- a) Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια τροφοδοσίας και ελέγχου για ζημιές ή φθορά.
- b) Να βεβαιώνετε περιοδικά ότι οι διακόπτες ορίου τροχήλατου τροχήλατου λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε ως εξής: Όταν το καρότσι κινείται προς τα αριστερά (ή δεξιά) , ενεργοποιήστε τον πόλο ορίου. Ο κινητήρας πρέπει να σταματήσει να λειτουργεί.
- c) Προσθέστε περιοδικά λάδι λίπανσης στο γρανάζι και ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα στερέωσης και στερέωσης.

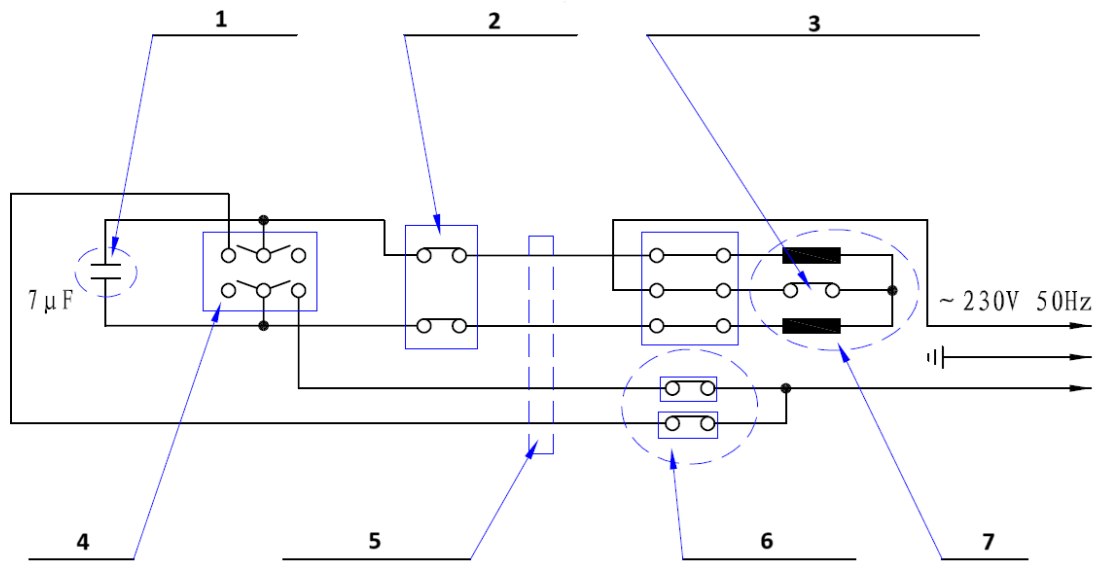
4.5.3. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην πετάτε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.

4.6. Διάγραμμα καλωδίωσης

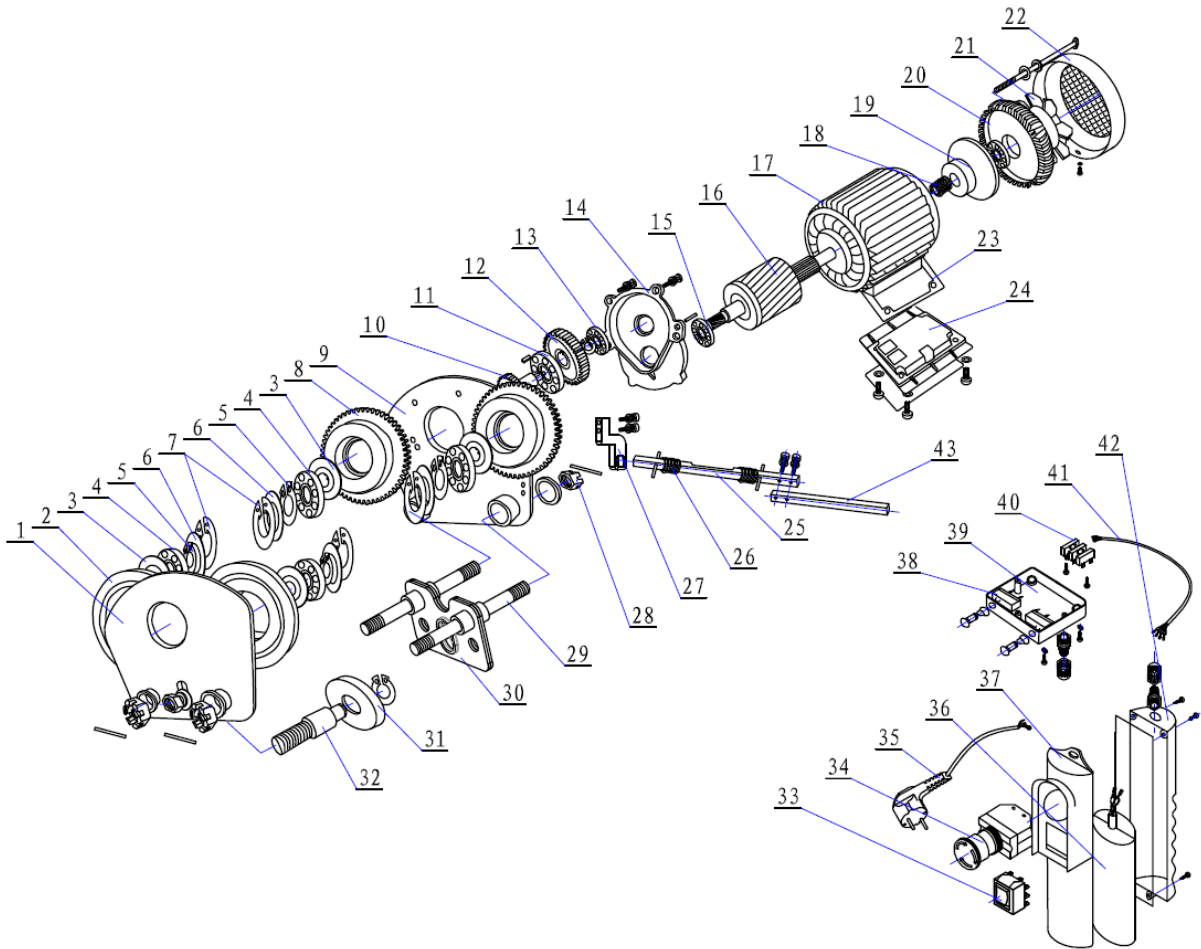
Σχήμα 2: Διάγραμμα καλωδίωσης του ηλεκτρικού καροτσιού



- 1) Πυκνότητα
- 2) Διακόπτης διακοπής
- 3) Διακόπτης θερμικής διακοπής
- 4) Διακόπτης
- 5) Καλώδιο ελέγχου
- 6) Μικροδιακόπτης
- 7) Μοτέρ

4.7. Λίστα ανταλλακτικών

Σχήμα 3: Λίστα ανταλλακτικών του ηλεκτρικού καροτσιού



Πίνακας 4: Λίστα ανταλλακτικών του ηλεκτρικού καρτσιού

Οχι.	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Γυψοσανίδα με κινούμενο τροχό	1
2	Κινητός τροχός	2
3	Εσωτερικός διαχωριστής λαδιού	4
4	Ρουλεμάν (6204-2RS)	4
5	Δακτύλιος ασφάλισης για άξονα \varnothing 20	4
6	Εξωτερικός διαχωριστής λαδιού	4
7	Δακτύλιος για σπή \varnothing 47	4
8	Τροχός δράσης	2
9	Πλακέτα τοίχου με τροχό δράσης	1
10	Άξονας γραναζιών	1
11	Ρουλεμάν (6204-ZN)	4
12	Μεγάλος εξοπλισμός	1
13	Ρουλεμάν (61900)	1
14	Εξώφυλλο	1
15	Ρουλεμάν (6000-2RS)	2
16	Στροφέιο	1
17	Στάττωρ	1
18	Ανοιξη	1
19	Στεφάνη φρένου	1

20	Κάλυμμα γραναζιών	1
21	Λεπίδα ανεμιστήρα	1
22	Απορροφητήρας ανεμιστήρα	1
23	Σύνδεση διαχωριστικού περιβλήματος	1
24	Σύνδεση περιβλήματος (Κάτω)	1
25	Περιορισμός θέσεων προσωπικού	1
26	Ελατήριο ορίου θέσης	2
27	Υποστήριξη ορίου θέσης	2
28	Λεπτό εξαγωγικό παξιμάδι με εγκοπή M6*1,5	4
29	Σταθερός άξονας βίδας	2
30	Πλάκα γάντζου	1
31	Τροχός ισορροπίας	1
32	Άξονας εξισορρόπησης	1
33	Θετικοί και αρνητικοί διακόπτες	1
34	Διακόπτης έκτακτης ανάγκης	1
35	Τριπολικό βύσμα	1
36	Πυκνότητα	1
37	Κάλυμμα λαβής	1
38	Μικροδιακόπτης	2
39	Σύνδεση κατοικιών	1
40	Μπλοκ ακροδεκτών	1
41	Καλώδιο τεσσάρων πυρήνων	1
42	Βάση λαβής	1
43	Σύνδεσμος περιορισμού συνημμένου (180)	2

Ενότητα 2: Εγχειρίδιο του ηλεκτρικού ανυψωτικού σχοινιού

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 5: Τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού ανυψωτικού σχοινιού

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικό ανυψωτικό σχοινιών	
Μοντέλο	PROCAT 500	PROCAT 300
Χωρητικότητα φορτίου [kg]	500/250	300/150
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Βαθμός μόνωσης	σι	
Προστασία βαθμού	IP54	
Χωρητικότητα [μF/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Διάμετρος σχοινιού [mm]	4.2	3
Ύψος ανύψωσης [m]	6/12	
Ονομαστική ταχύτητα [m/min]	4/8	
Ονομαστικό ρεύμα [A]	4	2.4
Ομάδα μηχανισμών	M1	
Ισχύς εισόδου [W]	900	550
Ρυθμός εργασίας	S3-25% - 10 λεπτά	S3-20% - 10 λεπτά
Αντοχή σε εφελκυσμό σχοινιού [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Η ονομαστική ταχύτητα** ορίζεται ως η χαμηλότερη ταχύτητα του ηλεκτρικού ανυψωτικού σχοινιού.

* **Ρυθμός εργασίας** - Διακοπτόμενη λειτουργία S3, συνεχής χρόνος λειτουργίας της συσκευής μέχρι το ποσό ηρεμίας σε μια συγκεκριμένη περίοδο (10 λεπτά).

Για **PROCAT 500**, S3 25% - 10 λεπτά, επομένως η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μόνο για το 25% της καθορισμένης λειτουργικής φορά (2 λεπτά και 30 δευτ.), ο υπόλοιπο θα έπρεπε είναι Ρεζερβέ για υπόλοιπο, ψύξη των στοιχείων κίνησης (7 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα).

Για **PROCAT 300**, S3 20% - 10 πρακτικά, ο συσκευή κουτί μόνο είναι χειρουργημένος για 20% του τον καθορισμένο χρόνο (2 λεπτά), το υπόλοιπο θα πρέπει να διατίθεται για ξεκούραση, ψύχοντας τα στοιχεία κίνησης (8 λεπτά).

2. Γενική περιγραφή















Το εγχειρίδιο χρήση έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήση και εκτελείτε τακτικά εργασίες

συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Θύλος

Εικόνισμα	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ! Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σημάδι)
	Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
	Να φοράτε προστατευτικό κεφαλής.
	Να φοράτε προστατευτικά ποδιών.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης χεριών!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρεμαστό βάρος!
	Επείγουσα στάση!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
	ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να διατηρούνται σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Ηλεκτρικό ανυψωτικό σχοινιών

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην το τροποποιείτε με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φως και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία, όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισχώρηση νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Εάν εργάζεστε με τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- g) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- h) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

- i) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- j) Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.
- k) Αποτρέψτε τη συσκευή από το να βραχεί. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το πρόβλημα σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.
- d) Εάν δεν είστε σίγουροι για το αν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν εντοπίσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- e) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή επιτρέπεται να κάνει επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνοι σας επισκευές!
- f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για την κατάσβεσή της.
- g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε έναν σταθμό εργασίας. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.
- h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- i) Η συσκευή παράγει σκόνη και υπολείμματα κατά τη λειτουργία. Είναι σημαντικό να προστατεύετε τους παρευρισκόμενους από τις βλαβερές επιπτώσεις τους.
- j) Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία «ΕΠΕΙΓΟΥΣΑΣ ΣΤΑΣΗΣ» εάν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου, ατυχήματος ή ζημιάς.
- k) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- l) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτο μέρος, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτόν.
- m) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
- n) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

- ο) Εάν η παρούσα συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, θα πρέπει να ακολουθηθούν και οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της.
- b) Το μηχάνημα επιτρέπεται να χειρίζεται από άτομα με σωματική ικανότητα, τα οποία είναι σε θέση να το χειριστούν, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, έχουν διαβάσει το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν εκπαιδευτεί σε θέματα υγείας και ασφάλειας στην εργασία.
- c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- d) Χρησιμοποιήστε τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως ορίζεται στην ενότητα 1 «Υπόμνημα». Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- e) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- f) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- g) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- h) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- j) Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ τη χρησιμοποιείτε!

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης «ON/OFF» δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τον διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευάζονται.
- c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη της ρύθμισης, του καθαρισμού και της συντήρησης. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.
- d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- e) Διατηρείτε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
- f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειρωνακτικές μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
- k) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.
- l) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε χρήση.
- m) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- n) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- o) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.

- p) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- q) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- r) Αποφύγετε να ανοίγετε και να κλείνετε τη μονάδα σε γρήγορη διαδοχή.
- s) Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, ο χειριστής πρέπει να πραγματοποιήσει δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο και να ελέγξει το εξής:
- Επιτρέπει ο διακόπτης την ανύψωση, το κατέβασμα και το σταμάτημα του φορτίου ανά πάσα στιγμή;
 - Εάν το καρότσι κινείται ελεύθερα και χωρίς παρεμβολές
 - Εάν υπάρχουν ασυνήθιστοι θόρυβοι κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού ανυψωτικού σχοινιού
 - Μπορεί το καλώδιο να τυλιχτεί και να ξετυλιχθεί ελεύθερα
- t) Απαγορεύεται η κλίση των αιωρούμενων φορτίων ή η σύρσιμά τους στο έδαφος.
- u) Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε εξωτερικούς χώρους όταν βρέχει ή οι καιρικές συνθήκες είναι δυσμενείς.
- v) Απαγορεύεται να περπατάτε ή να παραμένετε κάτω από το αιωρούμενο φορτίο (και σε άμεση γειτνίαση με αυτό). Απαγορεύεται η ανύψωση ανθρώπων ή ζώων με αυτήν τη συσκευή.
- w) Μην αφήνετε τα αιωρούμενα φορτία χωρίς επίβλεψη.
- x) Μετά την τοποθέτηση, ισορροπήστε το βάρος που αιωρείται από το μπλοκ αγκίστρου.
- y) Το φορτίο δεν πρέπει να κρέμεται στο γάντζο για πολύ ώρα, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μονάδα ή να προκληθεί ατυχήματα.
- z) Ελέγξτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται πολύ χαλαρά. Τυλίξτε πάντα το καλώδιο σωστά για να αποφύγετε τυχόν ζημιές. Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί.
- aa) Εάν η συσκευή έχει υπερφορτωθεί ή έχει υποστεί ισχυρούς κραδασμούς, πρέπει να ελεγχθεί από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις πριν από τη χρήση.
- bb) Αποφύγετε να κουνάτε το φορτίο.
- cc) Η συσκευή επιτρέπει τη μεταφορά αντικειμένων σε ευθείες και καμπύλες ράγες.
- dd) Πριν αναρτήσετε το φορτίο, βεβαιωθείτε πάντα ότι ο χώρος στον οποίο θα μεταφερθεί είναι ελεύθερος των εμποδίων.
- ee) Μην εκτελείτε μηχανικές ή παρόμοιες εργασίες (συγκόλληση, κοπή κ.λπ.) σε αιωρούμενα φορτία.
- ff) Τα φορτία πρέπει να ανυψώνονται από το έδαφος με τη χαμηλότερη δυνατή ταχύτητα. Κατά τη μεταφορά με το μονάδα, αποφύγετε κραδασμούς, χτυπήματα και απότομες αλλαγές ταχύτητας. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο φορτίου πέφτοντας από ύψος.
- gg) Η ομάδα μηχανισμών ταξινομείται ως M1.

- hh) Το ονομαστικό φορτίο του μηχανήματος παραμένει σταθερό ανεξάρτητα από τη θέση φορτίου.
- ii) Μην επιχειρείτε να ανυψώσετε σταθερά ή εμποδισμένα φορτία.
- jj) Μην τραβάτε τα φορτία από το πλάι. Αποφύγετε να ταλαντεύετε το φορτίο ή το γάντζο.
- kk) Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο κινείται προς την ίδια κατεύθυνση με την προβλεπόμενη λειτουργία σας.
- ll) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία. Παρατηρήστε τον κύκλο λειτουργίας της συσκευής.
- mm) Η τιμή της ισοδύναμης στάθμης πίεσης εκπομπής ήχου στη θέση του χειριστή είναι χαμηλότερη από 85 dB.
- nn) Για το μηχάνημα, η απαιτούμενη παροχή ρεύματος έχει ως εξής: η τάση θα πρέπει να είναι η ονομαστική τάση $\pm 10\%$ και η συχνότητα θα πρέπει να είναι η ονομαστική συχνότητα $\pm 1\%$.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΗ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΪΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΪ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΝΑ ΕΪΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΗΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΪΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

4. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για κάθετη ανύψωση και καθέλκυση φορτίων με δυνατότητα οριζόντιας κίνησης. οδηγίες κατά μήκος του προφίλ.

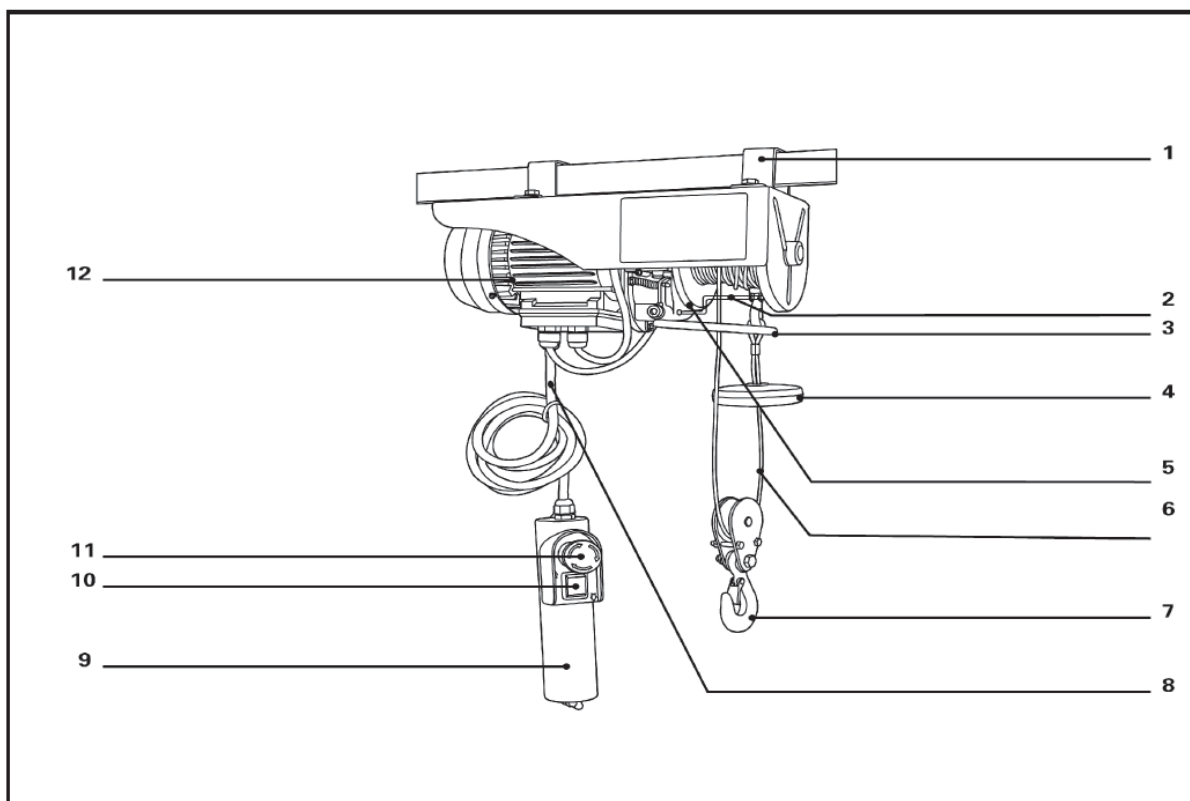
Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εργοστάσια, αγροκτήματα, εργοτάξια, για τη συναρμολόγηση συσκευών και για φόρτωση και εκφόρτωση εμπορευμάτων.

Σημείωμα: Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά θερμών τηγμένων υλικών. Επίσης, δεν προορίζεται για λειτουργία σε επιθετικά περιβάλλοντα ή σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής

Σχήμα 4: Επισκόπηση του ηλεκτρικού ανυψωτικού σχοινιού



- 1) Υποστήριγμα
- 2) Κάτω οριακός πόλος
- 3) Μοχλός ορίου ανόδου
- 4) Μπλοκ ορίου
- 5) Τύμπανο σχοινιού
- 6) Σχοινί χάλυβα
- 7) Αγκιστρο
- 8) Κύριο καλώδιο
- 9) Λαβή ελέγχου
- 10) Πιέστε το κουμπί
- 11) Διακόπτης διακοπής (έκτακτης ανάγκης)
- 12) Μοτέρ

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Τοποθεσία συσκευής

! **ΠΡΟΣΟΧΗ !** Κάντε δεν χρήση ο συσκευή σε διαβρωτικός περιβάλλοντα και περιβάλλοντα με ένα εκρηκτικός ατμόσφαιρα! Πάντοτε ακολουθώ το περιβάλλον απαιτήσεις καταχωρημένο στο παρακάτω πίνακα όταν εργάζεστε με τη μονάδα!

Πίνακας 6: Συνθήκες εργασιακού περιβάλλοντος

ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟ ΣΥΝΘΗΚΕΣ	
Περιβάλλον θερμοκρασία [°C]	0 ~ 40
Σχετικός υγρασία [%]	< 85
Υψόμετρο [μ πάνω από επιφάνεια της θάλασσας]	< 1000
Μεταφορά και αποθήκευση θερμοκρασία [°C]	-25 ~ 55

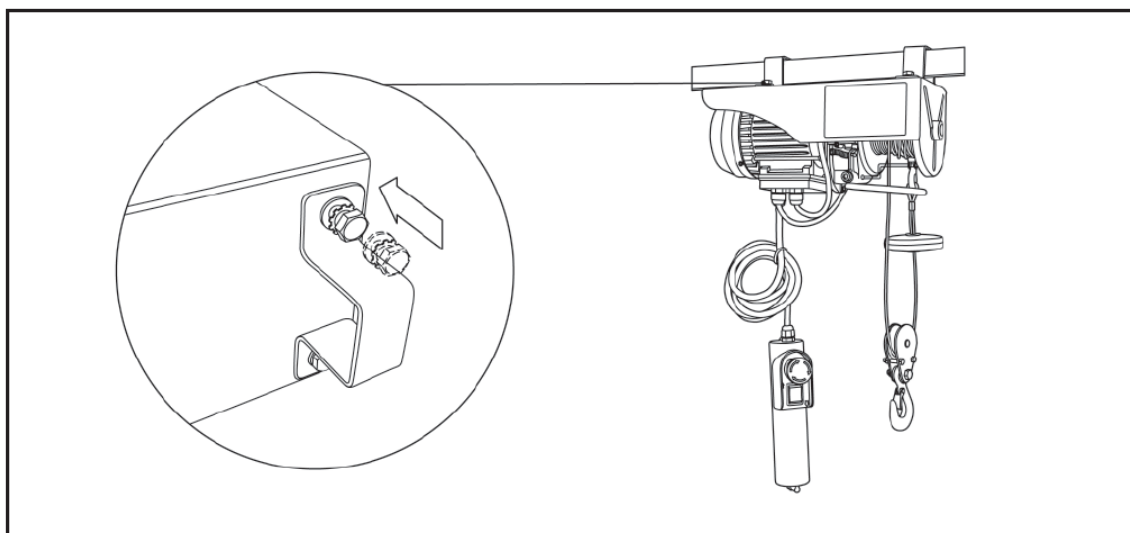
4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

4.3.1. Αποσυσκευασία

Αφού ανοίξετε το κουτί, ελέγξτε προσεκτικά το πλαίσιο του ανυψωτικού σχοινιού, τα σχοινιά, τα άγκιστρα, τις μονάδες ελέγχου και άλλα εξαρτήματα για τυχόν ζημιές που μπορεί να έχουν προκληθεί κατά την αποστολή.

4.3.2. εγκατάστασης του ηλεκτρικού ανυψωτικού σχοινιού

Σχήμα 5: Το σύστημα εγκατάστασης σχεδιασμένο για τοποθέτηση σε ορθογώνια δοκό



Το ανυψωτικό σχοινιών διαθέτει σύστημα εγκατάστασης σχεδιασμένο για τοποθέτηση σε ορθογώνια δοκό.

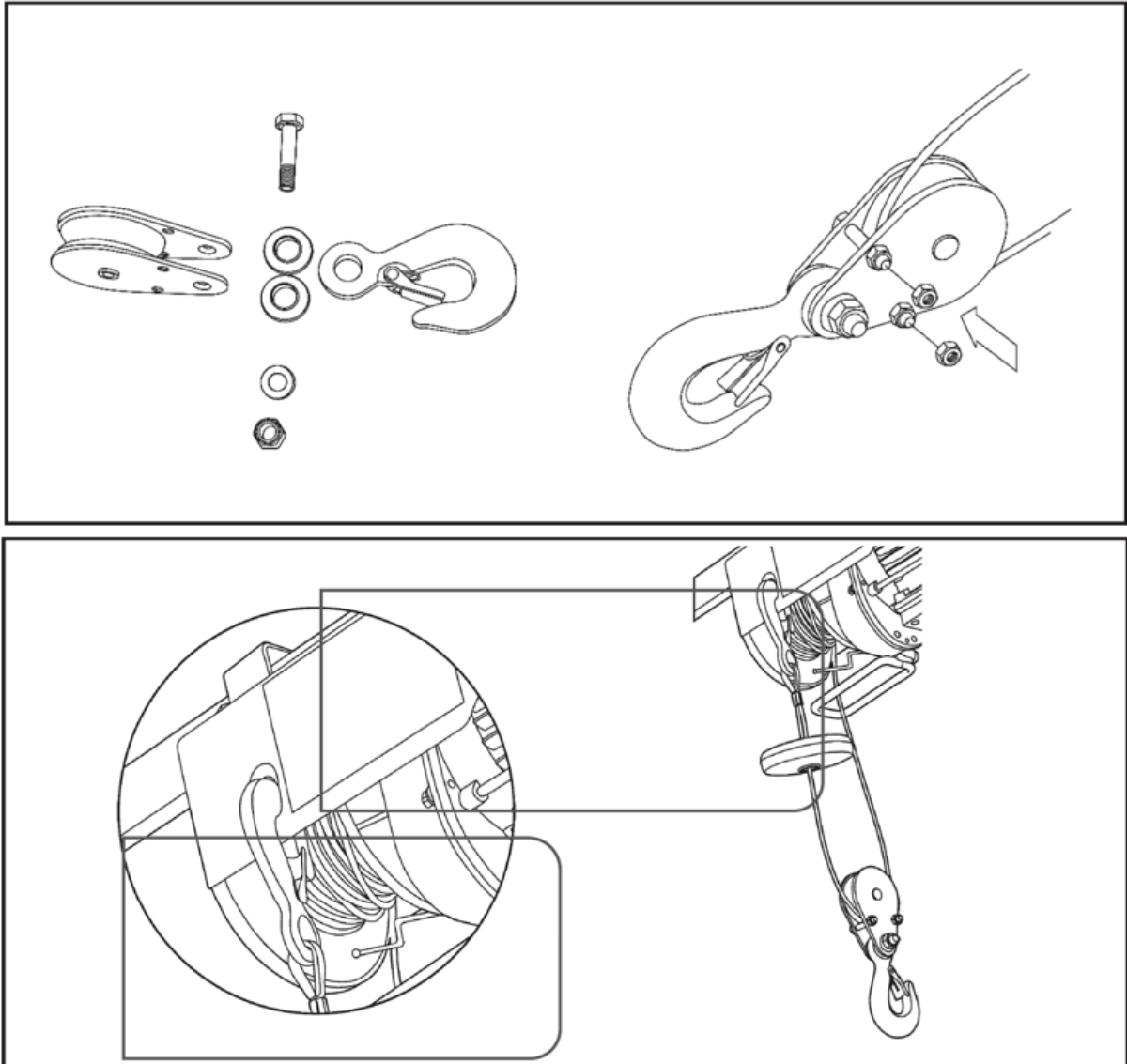
Οι διαστάσεις της δοκού πρέπει να ταιριάζουν με τις θέσεις και τις διαστάσεις των οπών εγκατάστασης του ανυψωτικού σχοινιού και η δοκός πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτική ώστε να

αντέχει το ονομαστικό φορτίο. Συνιστάται να συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο τεχνικό για βοήθεια και να ελέγξετε τη δομική ακεραιότητα της δοκού.

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες στερέωσης είναι καλά σφιγμένες. Πριν από τη χρήση, ένας εξειδικευμένος τεχνικός θα πρέπει να επαληθεύσει ότι το σύστημα στήριξης και ο σύνδεσμος ανύψωσης σχοινιού έχουν το σωστό μέγεθος και είναι ασφαλείς.

4.3.3. Χρήση μπλοκ τροχαλίας

Σχήμα 6: Η πρόσθετη τροχαλία και το άγκιστρο



Το ανυψωτικό σχοινιού διαθέτει επιπλέον τροχαλία και γάντζο. Όταν χρησιμοποιείται σωστά, αυτή η ρύθμιση επιτρέπει στο μηχάνημα να σηκώνει διπλάσιο φορτίο.

Συναρμολογήστε την τροχαλία χρησιμοποιώντας τα μπουλόνια όπως φαίνεται στις εικόνες.

Το αρχικό άγκιστρο που είναι στερεωμένο στο μηχάνημα μπορεί να στερεωθεί στο ειδικά σχεδιασμένο άνοιγμα στη σχάρα.

Χρησιμοποιώντας δύο χαλύβδινα συρματόσχοινα για την ανύψωση του φορτίου, το μηχάνημα είναι ικανό να ανυψώνει σχοινιά διπλάσια από τη χωρητικότητα φορτίου.

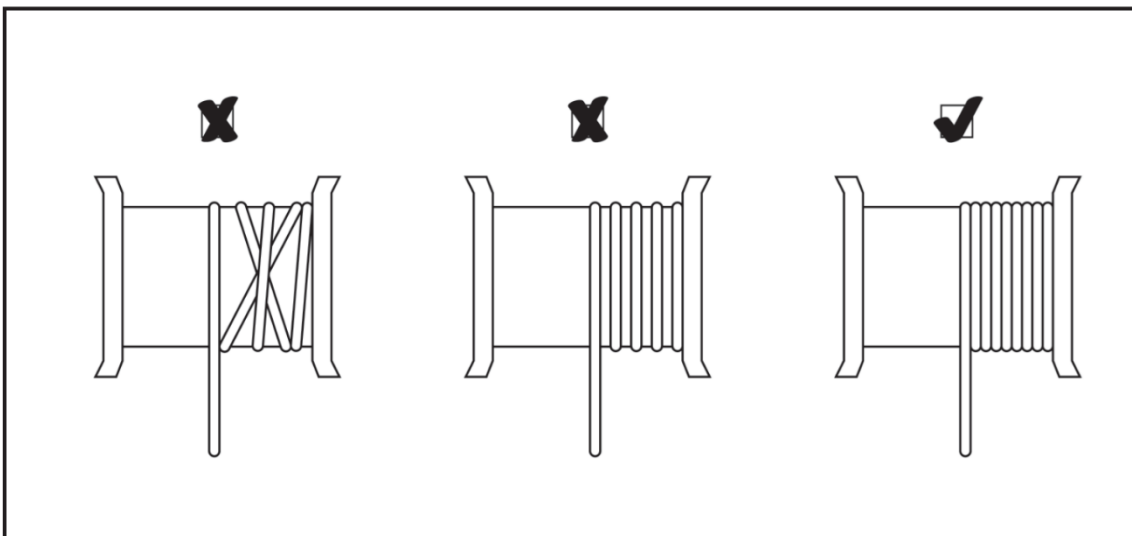
4.4. Χρήση συσκευής



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ!

- Η υπερφόρτωση απαγορεύεται αυστηρά.
- Μην περπατάτε ή εργάζεστε κάτω από το φορτίο ενώ αυτό ανυψώνεται ή μετακινείται.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά, αφαιρέστε την κολλητική ταινία που ασφαλίζει τα χαλύβδινα καλώδια στο τύμπανο καλωδίων.
- Ο χρήστης πρέπει να σηκώνει το φορτίο από το έδαφος με τη χαμηλότερη ταχύτητα. Κατά την ανύψωση ενός μεγάλου βάρους από το έδαφος, το χαλύβδινο συρματόσχοινο πρέπει να βρίσκεται σε τεταμένη κατάσταση και όχι χαλαρό.
- Ο κινητήρας του ανυψωτικού σχοινιού είναι εξοπλισμένος με διακόπτη υπερθέρμανσης. Κατά τη λειτουργία, το ανυψωτικό σχοινιού μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί και θα συνεχίσει τη λειτουργία του μόνο αφού κρυώσει ο κινητήρας μετά από διακοπή.
- Το ηλεκτρικό βαρούλκο σχοινιών δεν είναι εξοπλισμένο με stop υπερφόρτωσης. Επομένως, εάν δεν μπορεί να σηκώσει ένα βαρύ βάρος, μην συνεχίσετε τη λειτουργία του. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει, καθώς αυτό υποδηλώνει ότι το φορτίο υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα του βαρούλκου σχοινιών.
- Μην αφήνετε φορτίο που στηρίζεται στο ανυψωτικό σχοινιού χωρίς επίβλεψη, εκτός εάν έχουν ληφθεί συγκεκριμένες προφυλάξεις.
- Παρέχετε μια ασφάλεια 10A ή μια συσκευή προστασίας από υπερένταση 10A για την προστασία του συστήματος τροφοδοσίας σας.
- Μην χρησιμοποιείτε διακόπτες ορίου ως διακόπτες διακοπής ρουτίνας. Είναι μόνο συσκευές έκτακτης ανάγκης.

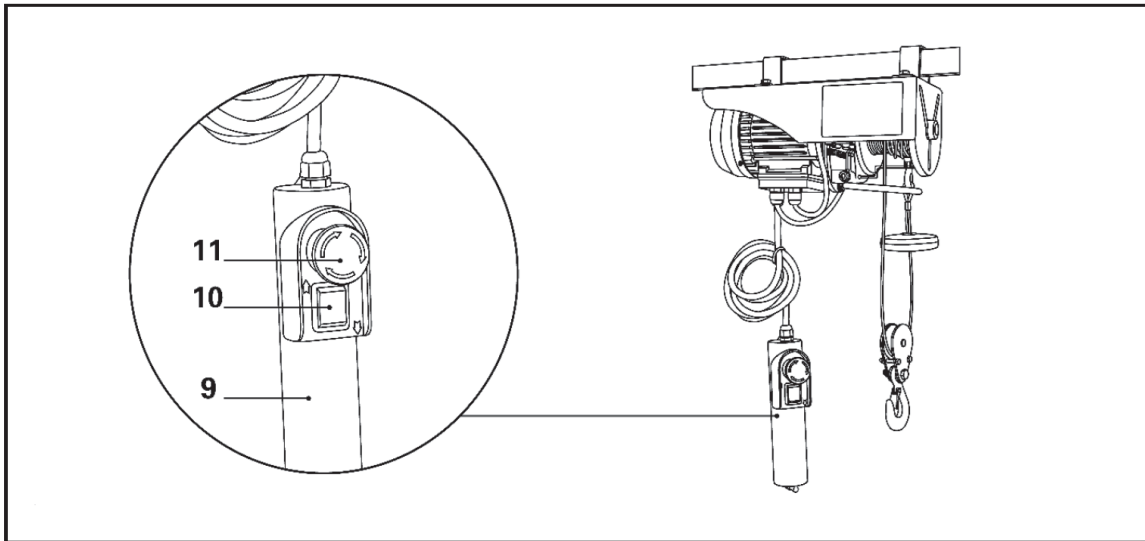
Σχήμα 7: Ο σωστός τρόπος τυλίγματος του χαλύβδινου συρματόσχοινου γύρω από το τύμπανο σχοινιού



- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ανυψωτικό σχοινιού, βεβαιωθείτε ότι το χαλύβδινο συρματόσχοινο είναι σωστά τυλιγμένο γύρω από το τύμπανο σχοινιού με βήμα ίσο με τη διάμετρο του χαλύβδινου συρματόσχοινου. (Δείτε παραπάνω Σχήμα 7)
- Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι σωστά στερεωμένο στο γάντζο ανύψωσης (7) ή στην τροχαλία και ο χειριστής πρέπει πάντα να διατηρεί ασφαλή απόσταση από το φορτίο και το χαλύβδινο συρματόσχοινο (6) .

4.4.1. Οδηγίες λειτουργίας

Σχήμα 8: Ο διακόπτης έκτακτης ανάγκης και το κουμπί πίεσης



- 1) Ελέγξτε αν είναι πατημένος ο διακόπτης έκτακτης ανάγκης (11). Γυρίστε το κόκκινο κουμπί δεξιόστροφα για να τον απελευθερώσετε. (Δείτε παραπάνω Σχήμα 8)
- 2) Πατήστε το κουμπί ώθησης ▲ (10) για να ανυψώσετε το φορτίο. (Δείτε παραπάνω Σχήμα 8)
- 3) Πατήστε το κουμπί ▼ (10) για να κατεβάσετε το φορτίο. (Δείτε παραπάνω Σχήμα 8)
- 4) Για το πάνω σύστημα ορίου, όταν το φορτίο που ανυψώνεται με σχοινί βρίσκεται σχεδόν στην επάνω θέση, το μπλοκ ορίου (4) θα μετακινήσει το προς τα πάνω μοχλό ορίου (3) προς τα πάνω και στη συνέχεια θα ενεργοποιηθεί ένας διακόπτης στον κινητήρα για να σταματήσει την ανοδική του κίνηση.
- 5) Για το σύστημα ορίου καθόδου, όταν το φορτίο που ανυψώνεται με σχοινί βρίσκεται σχεδόν στην κάτω θέση (περίπου δύο στροφές καλωδίου γύρω από το τύμπανο), ο πόλος ορίου καθόδου (2) θα κινηθεί και στη συνέχεια ένας άλλος διακόπτης στον κινητήρα θα σταματήσει την καθοδική κίνηση του κινητήρα. Εάν η κατεύθυνση κίνησης διαφέρει από τον έλεγχο (που προκαλείται από το χαλύβδινο συρματόσχοινο που συγκρατείται από παρακείμενα καλώδια), μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί το σύστημα ορίου καθόδου.
- 6) Όταν πατηθεί ο διακόπτης έκτακτης ανάγκης, το ανυψωτικό σχοινιού θα σταματήσει.

- 7) Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, πατήστε αμέσως τον κόκκινο διακόπτη έκτακτης ανάγκης (11) για να σταματήσετε το μηχάνημα. Όταν ενεργοποιηθεί ο διακόπτης έκτακτης ανάγκης, η λειτουργία του ανυψωτήρα σχοινιού δεν είναι δυνατή.

4.5. Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΌΤΙ ΤΟ ΜΗΧΆΝΗΜΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΈΝΟ ΑΠΌ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΈΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΟΠΟΙΆΔΗΠΟΤΕ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΣΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΌ.

4.5.1. Γενικές οδηγίες

- a) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- b) Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- c) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
- d) Αφού καθαρίσετε τη συσκευή, όλα τα μέρη της θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- f) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην την βυθίζετε σε νερό.
- g) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των ανοιγμάτων εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής.
- h) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για την τεχνική της απόδοση και τον εντοπισμό τυχόν ζημιών.
- i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- j) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.
- k) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, επειδή μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

4.5.2. Περιοδική επιθεώρηση και συντήρηση



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ!

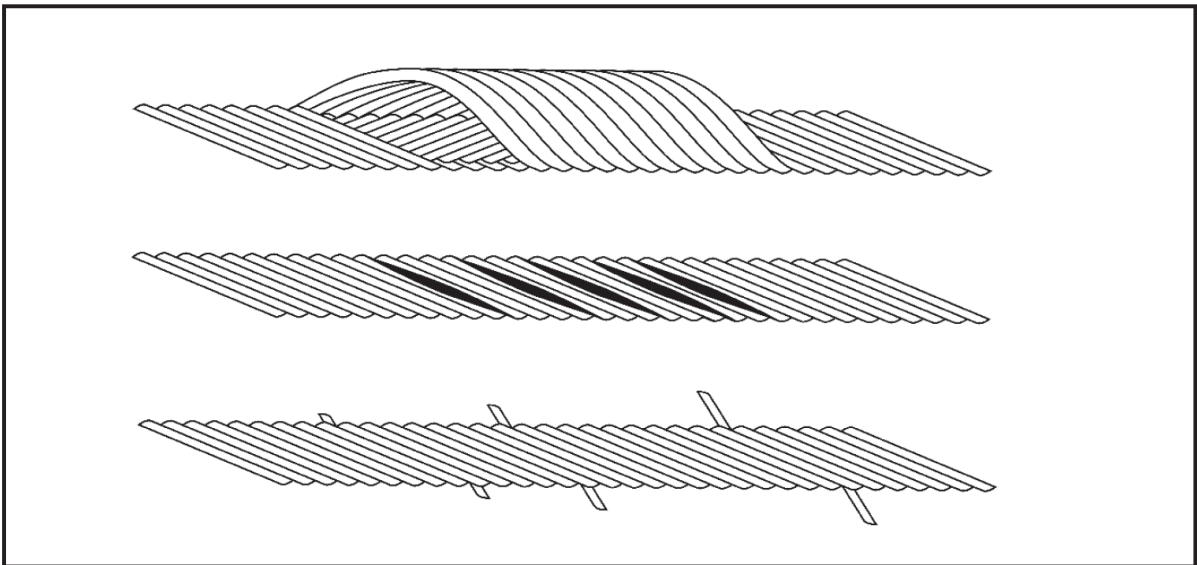
- Ο χρόνος συνεχούς λειτουργίας της συσκευής είναι περίπου 8.000 κύκλοι * (εξαιρουμένων των φορετών εξαρτημάτων). Για να διασφαλιστεί η ασφαλής και απρόσκοπτη λειτουργία, η επιθεώρηση και η συντήρηση ολόκληρης της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται μετά την υπέρβαση του ορίου διάρκειας ζωής.

- Ο περιοδικός έλεγχος αναφέρεται στον έλεγχο της μονάδας μετά από περίπου 100 κύκλους* λειτουργίας.

* Ο εργασία κύκλος μέσα άρση και χαμηλώνοντας ο φορτίο μια φορά.

- a) Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τον διακόπτη έκτακτης ανάγκης και τον πίνακα ελέγχου του για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά.
- b) Να ελέγχετε τακτικά ότι οι διακόπτες ορίου λειτουργούν σωστά. Το σύστημα ορίου θα πρέπει να δοκιμάζεται ως εξής:
 - Εκτελέστε δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο.
 - Κατά τη διάρκεια της ανύψωσης του σχοινιού, μετακινήστε το κολάρο αποστάτη προς τα πάνω. Ο κινητήρας πρέπει να σταματήσει να λειτουργεί.
 - Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθόδου, μετακινήστε τον πόλο ορίου καθόδου. Ο κινητήρας πρέπει να σταματήσει να λειτουργεί.
- c) Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια τροφοδοσίας και ελέγχου για ζημιές ή φθορά.

Σχήμα 9: Ζημιά σε χαλύβδινο καλώδιο



- d) Ελέγχετε την κατάσταση του χαλύβδινου καλωδίου κάθε 30 κύκλους. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά (βλ . παραπάνω Σχήμα 9), αντικαταστήστε το χαλύβδινο καλώδιο αμέσως σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές.
- e) Επιθεωρείτε το σύστημα πέδησης κάθε 100 κύκλους. Εάν παρουσιαστούν ασυνήθιστοι θόρυβοι στον κινητήρα ή εάν το ανυψωτικό σχοινιού δεν μπορεί να αντέξει το ονομαστικό φορτίο, το σύστημα πέδησης πρέπει να επισκευαστεί.
- f) Λιπάνετε το χαλύβδινο καλώδιο και τις τροχαλίες κάθε 200 κύκλους.
- g) Ελέγξτε ότι οι βίδες που ασφαλίζουν τη βάση και τις τροχαλίες είναι σφιγμένες μετά από κάθε 1.000 κύκλους.
- h) Επιθεωρείτε το γάντζο και τις τροχαλίες κάθε 1.000 κύκλους για να βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε καλή λειτουργική κατάσταση.

- i) Αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα και τηρήστε κατάλληλα αρχεία συντήρησης.

Για οποιαδήποτε έκτακτη συντήρηση, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

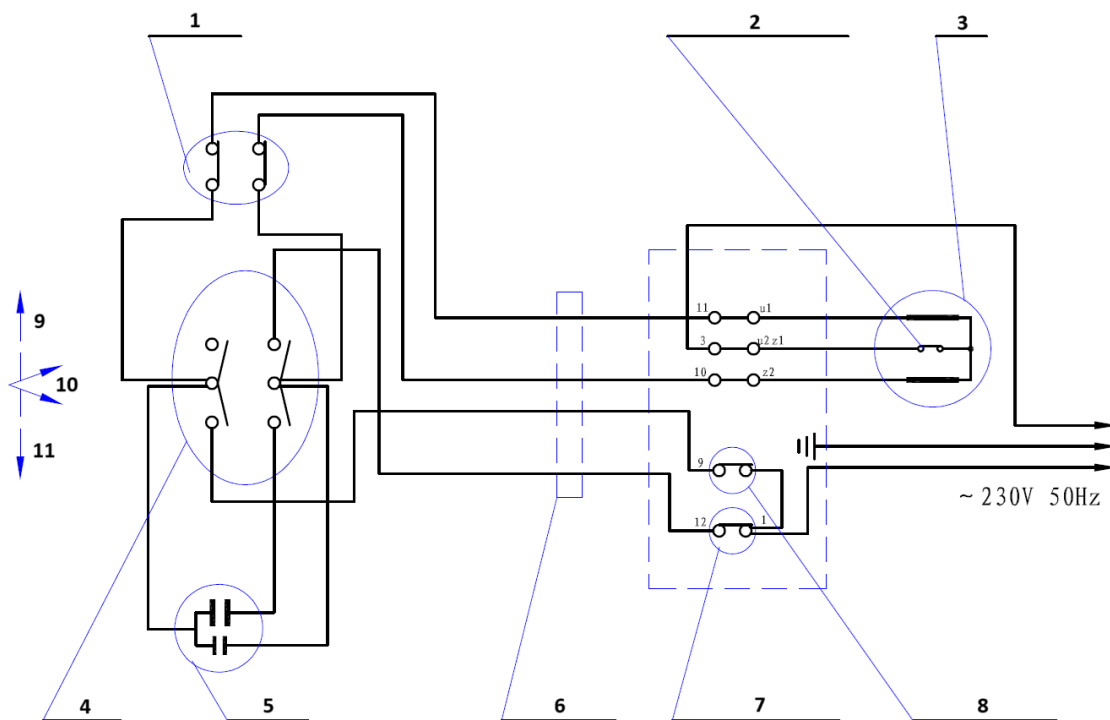
4.5.3. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην πετάτε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.

4.6. Διάγραμμα καλωδίωσης

Σχήμα 10: Διάγραμμα καλωδίωσης του ηλεκτρικού ανυψωτικού σχοινού

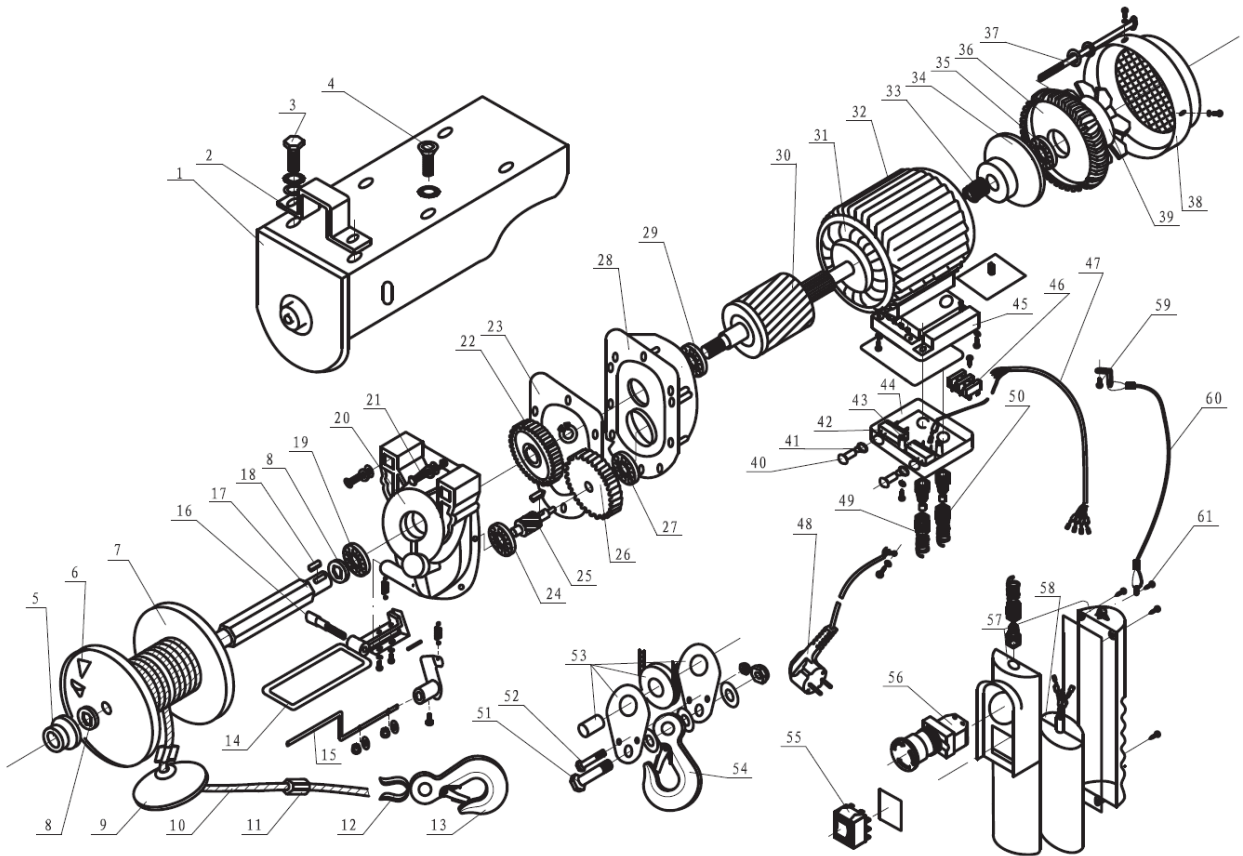


- 1) Διακόπτης διακοπής
- 2) Διακόπτης θερμικής διακοπής
- 3) Μοτέρ
- 4) Διακόπτης
- 5) Πυκνότητα
- 6) Καλώδιο ελέγχου

- 7) Διακόπτης περιορισμένης ρύθμισης προς τα κάτω
- 8) Περιορισμένος διακόπτης προς τα πάνω
- 9) Επάνω
- 10) Τύπος
- 11) Κάτω

4.7. Λίστα ανταλλακτικών

Σχήμα 11: Λίστα ανταλλακτικών του ηλεκτρικού ανυψωτικού σχοινού



Πίνακας 7: Λίστα ανταλλακτικών του ηλεκτρικού ανυψωτικού σχοινού

Οχι.	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Υποστήριγμα	1
2	Δακτύλιος στερέωσης	2
3	Εξάγωνο μπουλόνι	4
4	Βίδα με κεφαλή υποδοχής	2
5	Κούνια	1
6	Ενσωμάτωση καρφισών	2
7	Τύμπανο σχοινού	1
8	Πλυντήριο τυμπάνων	2
9	Μπλοκ ορίου	1

10	Χαλύβδινο καλώδιο	1
11	Στερέωση μανίκι σχοινιού	2
12	Συρρικνωτικός δακτύλιος σχοινιού	1
13	Αγκιστρο	1
14	Συγκρότημα μοχλού ορίου.	1
15	Κάτω οριακός πόλος	1
16	Εσωτερική εξαγωνική βίδα	1
17	Άξονας τυμπάνου σχοινιού	1
18	Επίπεδη καρφίτσα	1
19	Ρουλεμάν	1
20	Κιβώτιο ταχυτήτων	1
21	Βίδα με καπάκι	8
22	Δεύτερο στάδιο ταχυτήτων	1
23	Χαρτί σφραγίδας	1
24	Ρουλεμάν	1
25	Μεσαίος άξονας	1
26	Εργαλεία πρώτου σταδίου	1
27	Ρουλεμάν	1
28	Εξώφυλλο	1
29	Ρουλεμάν	1
30	Στροφείο	1
31	Στάτωρ	1
32	Σασί	1
33	Ελατήριο φρένου	1
34	Συναρμολόγηση φρένων	1
35	Ρουλεμάν	1
36	Κάλυμμα κινητήρα	1
37	Εξαιρετικά μακρύ εξαγωνικό μπουλόνι	4
38	Κάλυμμα ανεμιστήρα	1
39	Λεπίδα ανεμιστήρα	1
40	Επαφέας διακόπτη ορίου	2
41	Στεγανοποίηση άξονα ορίου	2
42	Διακόπτης ορίου ανόδου	1
43	Διακόπτης ορίου καθόδου	1
44	Κουτί σύνδεσης	1
45	Βάση κουτιού σύνδεσης	1
46	Μπλοκ ακροδεκτών	1
47	Καλώδιο τεσσάρων πυρήνων	1
48	Βύσμα	1
49	Κλιπ καλωδίου (Μικρό)	1
50	Κλιπ καλωδίου (Μεγάλο)	2
51	Άξονας γάντζου	2
52	Αντιολισθητική βίδα	2
53	Συναρμολόγηση τροχαλίας	1
54	Γάντζος για τροχαλία	1
55	Θετικός και αρνητικός διακόπτης	1
56	Διακόπτης έκτακτης ανάγκης	1
57	Λαβή	1
58	Πυκνότητα	1
59	Βίδες με σταυρωτή εσοχή	1

60	Χειροκίνητο χαλύβδινο καλώδιο.	1
61	Βίδες με εγκάρσια εσοχή με κεφαλή κοπής	1



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

Ukupni tehnički podaci

Tablica 1: Ukupni tehnički podaci proizvoda

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Kolica	Kolica s dizalicom
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Nosivost [kg]	500/250	300/150
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50	
Izolacijski stupanj	B	
Zaštitna ocjena	IP54	
Kapacitet [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Čelična užad [mm]	4.2	3
Visina podizanja [m]	12. 6.	
Brzina dizanja [m/min]	4/8	
Nazivna struja [A]	4	2.4
Radna razina	M1	
Ulazna snaga [W]	900	550
Radna stopa	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Nosivost čelične užadi [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Težina [kg]	32,4	26,5

OBAVIJEST! Ovaj proizvod se sastoji od dva dijela,

① **Električna kolica (odjeljak 1)**

② **Električna vitla (odjeljak 2)**

Za oba dijela pogledajte dva odvojena priručnika u nastavku.

Odjeljak 1: Priručnik za električna kolica

1. Tehnički podaci

Tablica 2: Tehnički podaci električnih kolica

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Električna kolica	
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Opskrbiti napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230~/50	
Ulazni vlast [Z]	200	
Ocijenjeno struja [A]	0,88	
Podizanje ubrzati [m/min]	16	
Minimalni radijus krivudave staze koji se može proći [m]	1	
Izolacijski stupanj	B	
Zaštitna ocjena	IP adresa 54	
Kapacitet [kg]	999	
Radna stopa *	S3 25% -10 minuta	
Preporučuje se	Model čelične grede	10-22
čelična greda "I"	Širina tračnica [mm]	68-110

* **Radna stopa** - S3 povremeni način rada, kontinuirano vrijeme rada uređaja do količine mirovanja u određenom razdoblju (10 minuta).

Za **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, tako da uređaj može raditi samo 25% navedenog operativni vrijeme (2 min i 30 sek.), the odmor trebao biti Rezervirano za odmor, hlađenje pogonskih elemenata (7 min i 30 s).

Za **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minuta, the uređaj može samo biti upravljano za 20% od navedeno vrijeme (2 min), ostatak treba rezervirati za odmor, hlađenje pogonskih elemenata (8 min).














2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte radove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Prije upotrebe pročitajte upute.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE! Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite zaštitu za glavu.
	Nosite zaštitu za stopala.
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	PAŽNJA! Rotirajući dijelovi, opasnost od zaplitanja!
	PAŽNJA! Opasnost od gnječenja ruke!
	PAŽNJA! Viseća težina!
	Koristiti samo u zatvorenom prostoru.
	NAPOMENA! Promatrači moraju biti na sigurnoj udaljenosti od radnog mjesta.



MOLIMO VAS DA OBAZRETE PAŽNJU! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR, POŽAR I/ILI TEŠKE OZLJEDE ILI ČAK SMRT.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za:

Električni valjak

3.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- g) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- h) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.
- i) **PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- j) Ne koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.
- k) Spriječite da se uređaj smoči. Opasnost od strujnog udara!

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Ako primijetite oštećenja ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite to nadređenom.

- d) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenja, obratite se servisnom centru proizvođača.
- e) Samo servisni centar proizvođača smije vršiti popravke proizvoda. Ne pokušavajte sami popravljati!
- f) U slučaju požara, za gašenje upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom).
- g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem.
- h) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
- i) Uređaj tijekom rada proizvodi prašinu i krhotine. Važno je zaštititi promatrače od njihovih štetnih učinaka.
- j) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.
- k) Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati zajedno s njim.
- l) Ambalažni elementi i male montažne dijelove držite na mjestu nedostupnom djeci.
- m) Uređaj držite dalje od djece i životinja.
- n) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je slijediti i preostale upute za uporabu.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I OSTALE PROMATRAČE.

3.3. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Strojem mogu upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, koje su propisno obučene, koje su pročitale ovaj priručnik za uporabu i prošle obuku o zdravlju i sigurnosti na radu.
- c) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- d) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 „Legenda“. Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
- e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.

- f) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Prilikom korištenja uređaja, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- g) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
- h) Prije uključivanja uređaja uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.
- i) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- j) Ne stavljajte ruke ili druge predmete u uređaj dok je u upotrebi!

3.4. Sigurna upotreba uređaja

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
- b) Ne koristite uređaj ako prekidač „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.
- d) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem ili nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- e) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na napuknute dijelove ili elemente te ima li drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
- f) Uređaj držite izvan dohvata djece.
- g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- h) Kako biste osigurali ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu i sigurnosti za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- j) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
- k) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
- l) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

- m) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- n) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.
- o) Zabranjeno je miješati se u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- p) Uređaj držite dalje od izvora vatre i topline.
- q) Nemojte preopterećivati uređaj.
- r) Izbjegavajte brzo uključivanje i isključivanje uređaja.
- s) Zabranjeno je hodati ili boraviti ispod visećeg tereta (i u njegovoj neposrednoj blizini). Zabranjeno je dizanje ljudi ili životinja ovim uređajem.
- t) Ne ostavljajte viseće terete bez nadzora.
- u) Prije vješanja tereta, uvijek provjerite je li prostor u kojem će se teret prevoziti slobodan od prepreka.
- v) Tereti se moraju podizati s tla najsporijom mogućom brzinom. Prilikom transporta s uređaj, izbjegavajte udarce, potrese i nagle promjene brzine. To će smanjiti rizik od tereta padajući s visine.
- w) Pazite da se kuka kreće u istom smjeru kao i vaša namjeravana operacija.
- x) Uređaj nije namijenjen za kontinuirani rad. Pridržavajte se radnog ciklusa uređaja.
- y) A-ponderirana razina zvučnog tlaka emisije na mjestu operatera niža je od 70 dB.
- z) Zahtjevi za napajanje: napon 230 V \pm 10%, frekvencija 50 Hz \pm 1%.



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČJKAMA TE KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE OPERATERA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.

4. Smjernice za korištenje

The Električni valjak pokreće motor i kreće se duž tračnice čelične grede u obliku slova "I". Kada se koristi s električnim kolicima za podizanje ili ručnim kolicima, tvori mehanizam za podizanje prikladan za konfiguracije mostnog tipa, s jednom gredom i rotacijskom rukom .

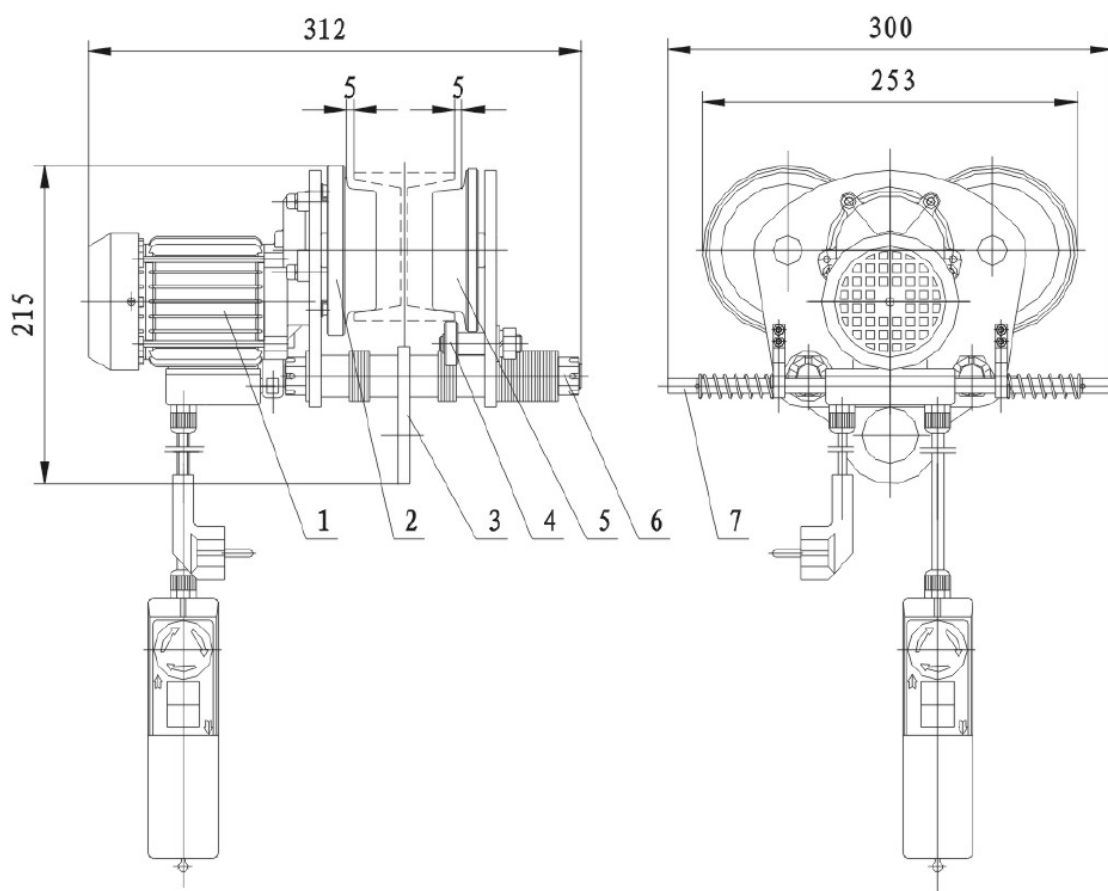
Široko se primjenjuje za montažu strojeva, podizanje i premještanje robe u tvornicama, rudnicima, pristaništima, skladištima i gradilištima.

Bilješka: Uređaj nije namijenjen za transport vrućih rastaljenih materijala. Također nije namijenjen za rad u agresivnim okruženjima ili na niskim temperaturama .

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja

Slika 1: Pregled električnih kolica



- 1) Motor
- 2) Desni pogonski kotač
- 3) Kukasta ploča
- 4) Balansni kotač
- 5) Lijevi pogonski kotač
- 6) Fiksni vijak i osovina
- 7) Ograničenje osoblja na mjestu

4.2. Priprema za upotrebu

4.2.1. Lokacija uređaja

! OPREZ ! **Ne** koristiti the uređaj u korozivan okruženja i okruženja s jedan Eksplozivno atmosfera! Uvijek slijediti okoliš zahtjevi na popisu u tablicu ispod prilikom rada s uređajem!

Tablica 3: Uvjeti radnog okruženja električnih kolica

RADNO OKOLIŠ UVJETI	
Ambijentalno temperatura [°C]	0 ~ 40
Relativni vlažnost [%]	< 85
Nadmorska visina [m iznad razina mora]	< 1000
Prijevoz i skladištenje temperatura [°C]	-25 ~ 55

4.3. Sastavljanje uređaja

Pričvrstite maticu vijka nakon što je sastavite na tračnicu čelične grede.

Izvršite probnu vožnju s laganim opterećenjem, zatim ponovno pritegnite maticu vijka nakon što se kotači automatski poravnaju s tračnicom čelične grede i umetnite rascjepku.

Kolica se mogu pustiti u upotrebu tek nakon što prođu ispitivanja s laganim opterećenjem i s 1,25 puta većim nazivnim opterećenjem, pri čemu se nekoliko puta prođu duž cijele pruge.

4.4. Korištenje uređaja

- Preopterećenje je strogo zabranjeno.
- Ne hodajte ili ne radite ispod tereta dok se on podiže ili premješta.
- Pazite da težište tereta bude u istoj ravnini kao i čelična greda "I"; u suprotnom, nemojte je pomicati.
- Ako se tijekom podizanja ili pomicanja otkrije bilo kakva abnormalnost, odmah se zaustavite i pregledajte.
- Bilo koja čelična greda u obliku slova "I" koja je iskrivljena, uvijena, napuknuta ili ne zadovoljava standarde ne smije se koristiti kao jednostruka tračnica za električna kolica.

4.5. Čišćenje i održavanje



OBAVIJEST! PRIJE BILO KAKVOG ODRŽAVANJA MEHANIZMA UVIJEK PROVJERITE JE LI STROJ ISKLJUČEN IZ ELEKTRIČNE MREŽE.

4.5.1. Opće upute

- Prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora, ili ako se uređaj ne koristi, isključite mrežni utikač i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili odlaganja.
- Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
- Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.

- f) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- g) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
- h) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- i) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- j) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- k) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

4.5.2. Periodični pregled i održavanje

- a) Povremeno pregledavajte kabele za napajanje i upravljačke kabele na oštećenja ili istrošenost.
- b) Povremeno provjerite ispravnost graničnih prekidača kolica. Testirajte na sljedeći način: Kada se kolica pomaknu lijevo (ili desno), aktivirajte graničnik; motor se mora zaustaviti.
- c) Povremeno dodajte ulje za podmazivanje u zupčanik i provjerite sve pričvrzne i učvrzne dijelove.

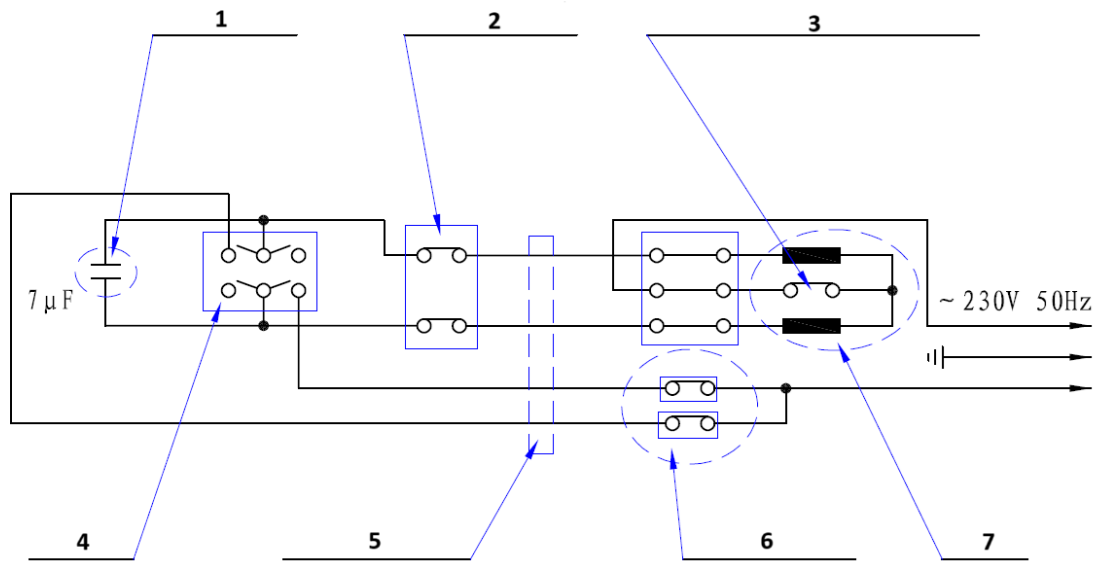
4.5.3. Odlaganje rabljenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o vašem lokalnom reciklažnom centru obratite se lokalnim vlastima.

4.6. Dijagram ožičenja

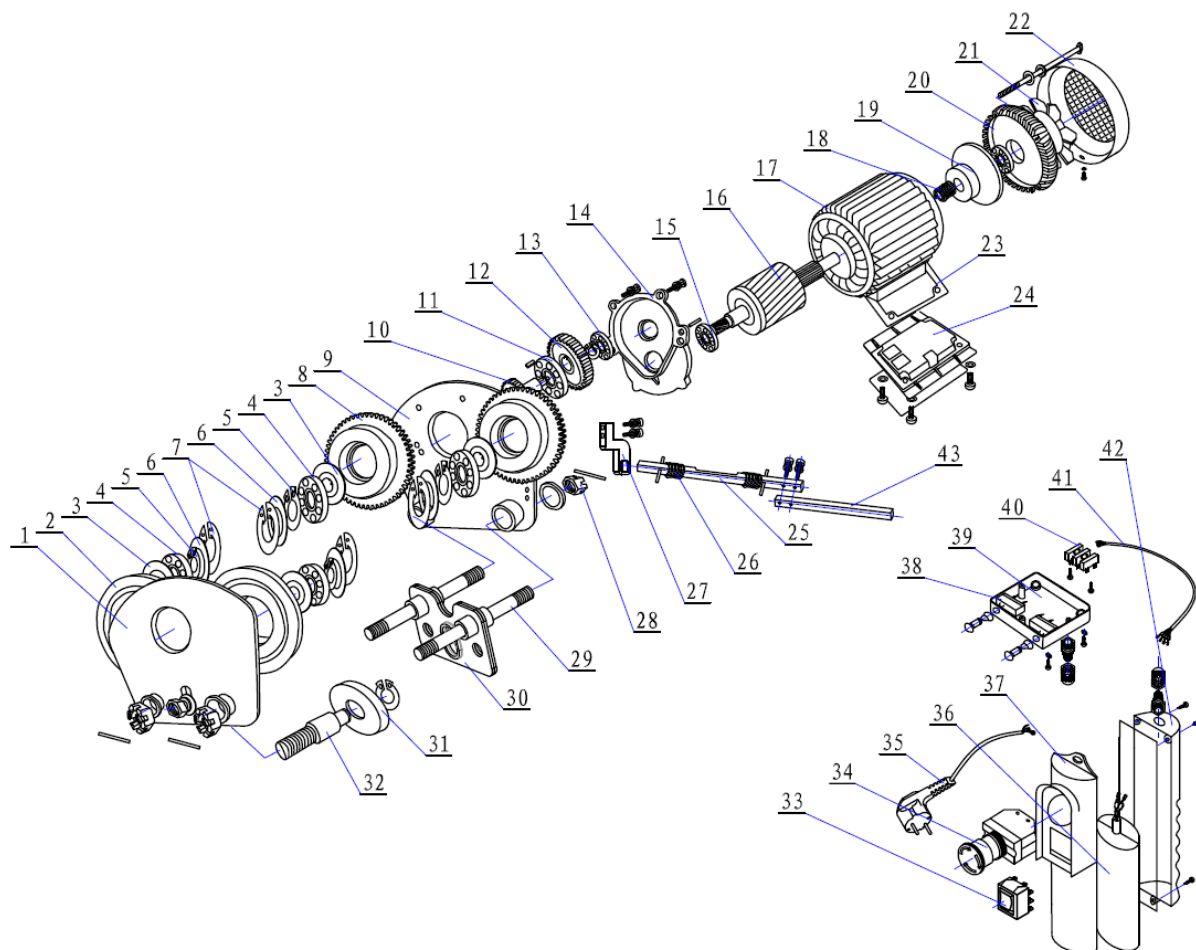
Slika 2: Dijagram ožičenja električnih kolica



- 1) Kondenzator
- 2) Zaustavni prekidač
- 3) Termički prekidač
- 4) Prekidač
- 5) Upravljački kabel
- 6) Mikroprekidač
- 7) Motor

4.7. Popis dijelova

Slika 3: Popis rezervnih dijelova električnih kolica



Tablica 4: Popis rezervnih dijelova električnih kolica

Ne.	Opis	Količina
1	Zidna ploča s pogonskim kotačem	1
2	Pogonski kotač	2
3	Unutarnji odstojnik za ulje	4
4	Ležaj (6204-2RS)	4
5	Osigurani prsten za osovinu \varnothing 20	4
6	Vanjski odstojnik za ulje	4
7	Osigurani prsten za otvor \varnothing 47	4
8	Akcijski kotačić	2
9	Zidna ploča s kotačem za akcije	1
10	Osovina zupčanika	1
11	Ležaj (6204-ZN)	4
12	Velika oprema	1
13	Ležaj (61900)	1
14	Prednja korica	1
15	Ležaj (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Stator	1
18	Proljeće	1
godina		

19	Obruč kočnice	1
20	Poklopac mjenjača	1
21	Lopatica ventilatora	1
22	Napa za ventilator	1
23	Odstojnik za spajanje kućišta	1
24	Spajanje kućišta (prema dolje)	1
25	Ograničenje osoblja na mjestu	1
26	Ograničenje mjesta proljeća	2
27	Ograničenje mjesta podrške	2
28	Tanka šesterokutna matica s prorezom M6*1,5	4
29	Fiksni vijak	2
30	Kukasta ploča	1
31	Balansni kotač	1
32	Balansno vratilo	1
33	Pozitivni i negativni prekidači	1
34	Prekidač za hitno zaustavljanje	1
35	Trožilni utikač	1
36	Kondenzator	1
37	Poklopac ručke	1
38	Mikroprekidač	2
39	Spajanje kućišta	1
40	Priključni blok	1
41	Četverožilni kabel	1
42	Baza ručke	1
43	Ograniči vezu priloga (180)	2

Odjeljak 2: Priručnik za električnu vitlu

1. Tehnički podaci

Tablica 5: Tehnički podaci električne vitlice

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Električna dizalica za uže	
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Nosivost [kg]	500/250	300/150
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50	
Izolacijski stupanj	B	
Zaštitna ocjena	IP54	
Kapacitet [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Promjer užeta [mm]	4.2	3
Visina podizanja [m]	12. 6.	
Nazivna brzina [m/min]	4/8	
Nazivna struja [A]	4	2.4
Grupa mehanizama	M1	
Ulazna snaga [W]	900	550
Radna stopa	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Vlačna čvrstoća užeta [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Nazivna brzina** definirana je kao najniža brzina električne vitlice.

* **Radna stopa** - S3 povremeni način rada, kontinuirano vrijeme rada uređaja do količine mirovanja u određenom razdoblju (10 minuta).

Za **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min, tako da uređaj može raditi samo 25% navedenog operativni vrijeme (2 min i 30 sek.), the odmor trebao biti Rezervirano za odmor, hlađenje pogonskih elemenata (7 min i 30 s).

Za **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minuta, the uređaj može samo biti upravljano za 20% od navedeno vrijeme (2 min), ostatak treba rezervirati za odmor, hlađenje pogonskih elemenata (8 min).














2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte radove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Prije upotrebe pročitajte upute.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE! Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite zaštitu za glavu.
	Nosite zaštitu za stopala.
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	PAŽNJA! Rotirajući dijelovi, opasnost od zaplitanja!
	PAŽNJA! Opasnost od gnječenja ruke!
	PAŽNJA! Viseća težina!
	Zaustavljanje u nuždi!
	Koristiti samo u zatvorenom prostoru.
	NAPOMENA! Promatrači moraju biti na sigurnoj udaljenosti od radnog mjesta.



MOLIMO VAS DA OBAZRETE PAŽNJU! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR, POŽAR I/ILI TEŠKE OZLJEDE ILI ČAK SMRT.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za:

Električna dizalica za uže

3.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- g) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- h) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.
- i) **PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- j) Ne koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.
- k) Spriječite da se uređaj smoči. Opasnost od strujnog udara!

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- c) Ako primijetite oštećenja ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite to nadređenom.
- d) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenja, obratite se servisnom centru proizvođača.
- e) Samo servisni centar proizvođača smije vršiti popravke proizvoda. Ne pokušavajte sami popravljati!
- f) U slučaju požara, za gašenje upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom).
- g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem.
- h) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
- i) Uređaj tijekom rada proizvodi prašinu i krhotine. Važno je zaštititi promatrače od njihovih štetnih učinaka.
- j) Koristite "ZAUSTAVLJANJE U NUŽDI" ako postoji rizik od ozljede ili smrti, nesreće ili štete.
- k) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.
- l) Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati zajedno s njim.
- m) Ambalažni elementi i male montažne dijelove držite na mjestu nedostupnom djeci.
- n) Uređaj držite dalje od djece i životinja.
- o) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je slijediti i preostale upute za uporabu.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I OSTALE PROMATRAČE.

3.3. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Strojem mogu upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, koje su propisno obučene, koje su pročitale ovaj priručnik za uporabu i završile obuku o zdravlju i sigurnosti na radu.
- c) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- d) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 „Legenda“. Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.

- e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.
- f) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Prilikom korištenja uređaja, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- g) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
- h) Prije uključivanja uređaja uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.
- i) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- j) Ne stavljajte ruke ili druge predmete u uređaj dok je u upotrebi!

3.4. Sigurna upotreba uređaja

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
- b) Ne koristite uređaj ako prekidač „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.
- d) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem ili nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- e) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na puknute dijelove ili elemente te ima li drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
- f) Uređaj držite izvan dohvata djece.
- g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- h) Kako biste osigurali ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu i sigurnosti za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- j) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.

- k) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
- l) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- m) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- n) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.
- o) Zabranjeno je miješati se u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- p) Uređaj držite dalje od izvora vatre i topline.
- q) Ne preopterećujte uređaj.
- r) Izbjegavajte brzo uključivanje i isključivanje uređaja.
- s) Prije upotrebe stroja, operater mora provesti probni rad bez opterećenja i provjeriti sljedeće:
 - Omogućuje li prekidač podizanje, spuštanje i zaustavljanje tereta u bilo kojem trenutku
 - li se kolica slobodno i bez smetnji
 - Postoje li neobični zvukovi tijekom rada električne vitlice
 - Može li se kabel slobodno namotavati i odmotavati
- t) Zabranjeno je nagnjati viseće terete ili ih vući po tlu.
- u) Ne koristite uređaj na otvorenom kada pada kiša ili su vremenski uvjeti nepovoljni.
- v) Zabranjeno je hodati ili boraviti ispod visećeg tereta (i u njegovoj neposrednoj blizini). Zabranjeno je dizanje ljudi ili životinja ovim uređajem.
- w) Ne ostavljajte viseće terete bez nadzora.
- x) Nakon montaže, uravnotežite težinu obješenu na blok kuke.
- y) Teret ne smije predugo visiti na kuki, inače može oštetiti uređaj ili dovesti do nesreće.
- z) Provjerite da kabel ne visi previše labavo. Uvijek pravilno namotajte kabel kako biste izbjegli oštećenje. Ako je kabel istrošen, mora se zamijeniti.
- aa) Ako je uređaj bio preopterećen ili izložen jakim udarcima, mora ga provjeriti stručnjak ovlaštenu servisni tehničar prije upotrebe.
- bb) Izbjegavajte ljuljanje tereta.
- cc) Uređaj omogućuje prijevoz predmeta na ravnim i zakrivljenim tračnicama.
- dd) Prije vješanja tereta, uvijek provjerite je li prostor u kojem će se teret prevoziti slobodan od prepreka.
- ee) Ne izvodite mehaničke ili slične radove (zavarivanje, rezanje itd.) na visećim teretima.

- ff) Tereti se moraju podizati s tla najsporijom mogućom brzinom. Prilikom transporta s uređaj, izbjegavajte udarce, potrese i nagle promjene brzine. To će smanjiti rizik od tereta padajući s visine.
- gg) Grupa mehanizama je klasificirana kao M1.
- hh) Nazivno opterećenje stroja ostaje konstantno bez obzira na položaj opterećenja.
- ii) Ne pokušavajte podizati fiksne ili zaprečene terete.
- jj) Ne vucite terete bočno. Izbjegavajte njihanje tereta ili kuke.
- kk) Pazite da se kuka kreće u istom smjeru kao i vaša namjeravana operacija.
- ll) Uređaj nije namijenjen za kontinuirani rad. Pridržavajte se radnog ciklusa uređaja.
- mm) Vrijednost ekvivalentne razine tlaka emisije zvuka na mjestu operatera je niža od 85 dB.
- nn) Zahtjev za napajanje stroja je sljedeći: napon mora biti nazivni napon $\pm 10\%$, a frekvencija nazivna frekvencija $\pm 1\%$.



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJegovim ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE OPERATERA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.

4. Smjernice za korištenje

Uređaj je namijenjen za vertikalno podizanje i spuštanje tereta s mogućnošću horizontalnog kretanja smjerovi duž profila.

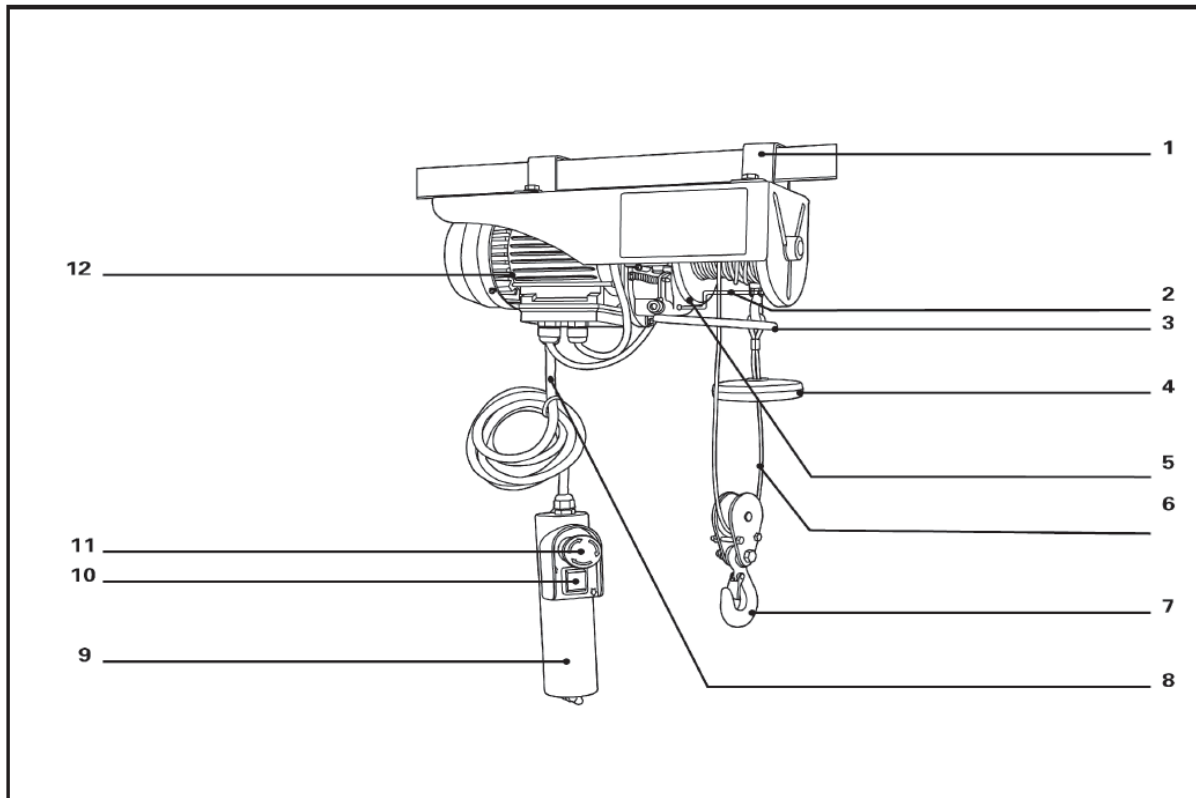
Uređaj se može koristiti u tvornicama, farmama, gradilištima, za montažu uređaja te za utovar i istovar robe.

Bilješka: Uređaj nije namijenjen za transport vrućih rastaljenih materijala. Također nije namijenjen za rad u agresivnim okruženjima ili na niskim temperaturama .

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja

Slika 4: Pregled električne vitlice



- 1) Zagrada
- 2) Donji graničnik
- 3) Poluga za ograničenje gore
- 4) Ograničenje bloka
- 5) Buban s užetom
- 6) Čelično uže
- 7) Kuka
- 8) Glavni kabel
- 9) Kontrolna ručka
- 10) Pritisnite gumb
- 11) (Hitni) prekidač za zaustavljanje
- 12) Motor

4.2. Priprema za upotrebu

4.2.1. Lokacija uređaja

! OPREZ ! **Ne** koristiti the uređaj u korozivan okruženja i okruženja s jedan Eksplozivno atmosfera! Uvijek slijediti okoliš zahtjevi na popisu u tablicu ispod prilikom rada s uređajem!

Tablica 6: Uvjeti radnog okruženja

RADNO OKOLIŠ UVJETI	
Ambijentalno temperatura [°C]	0 ~ 40
Relativni vlažnost [%]	< 85
Nadmorska visina [m iznad razina mora]	< 1000
Prijevoz i skladištenje temperatura [°C]	-25 ~ 55

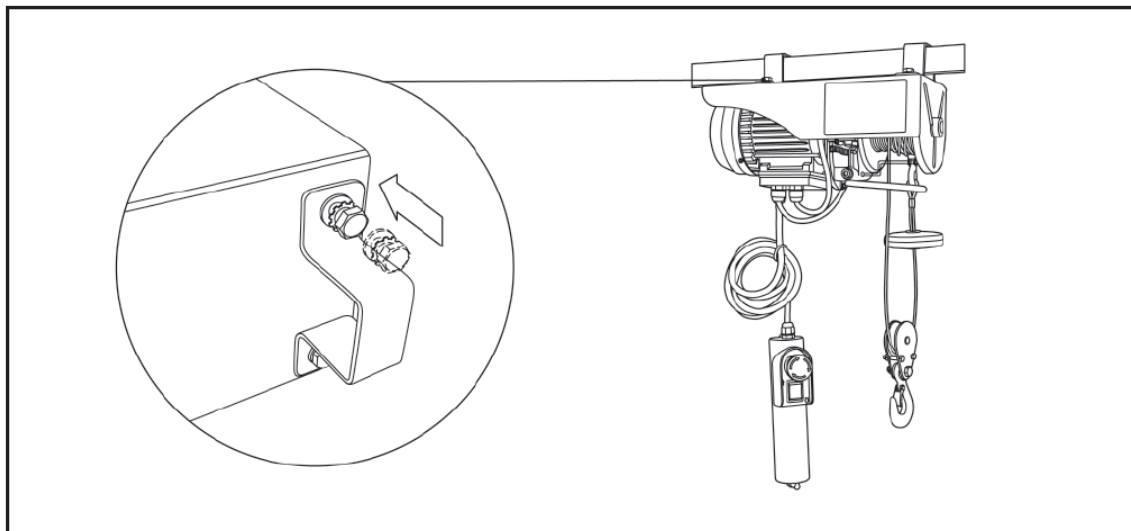
4.3. Sastavljanje uređaja

4.3.1. Raspakiranje

Nakon otvaranja kutije, pažljivo pregledajte okvir vitla, užad, kuke, upravljačke jedinice i ostale komponente kako biste utvrdili ima li oštećenja koja su se mogla dogoditi tijekom transporta.

4.3.2. instalacije električne vitlice

Slika 5: Instalacijski sustav dizajniran za montažu na pravokutnu gredu



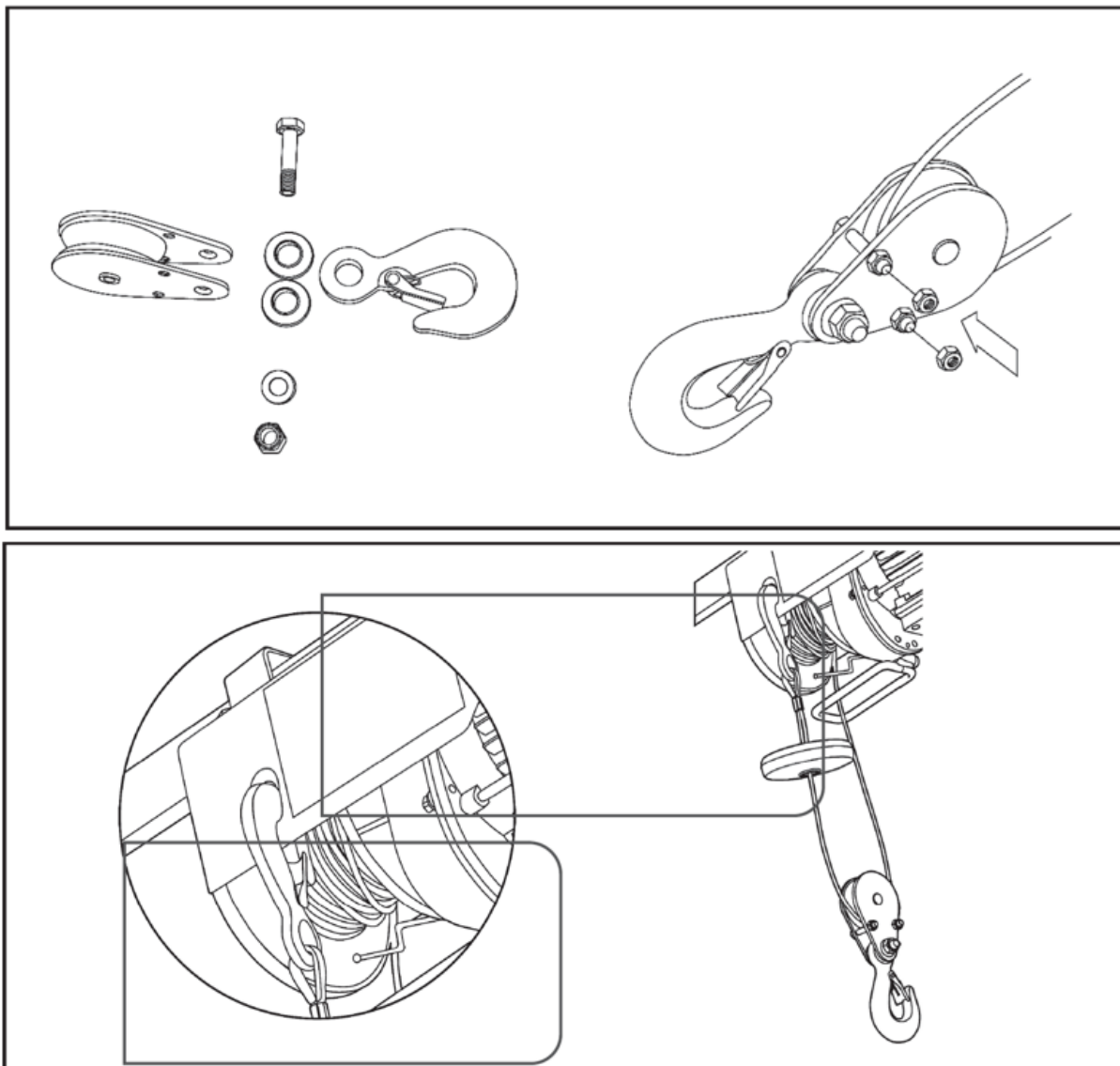
Užad za dizanje dolazi s instalacijskim sustavom dizajnerim za montažu na pravokutnu gredu.

Dimenzije grede moraju odgovarati položajima i dimenzijama rupa za ugradnju užne vitlice, a greda mora biti dovoljno čvrsta da podnese nazivno opterećenje. Preporučuje se konzultacija s kvalificiranim tehničarem za pomoć i pregled strukturne cjelovitosti grede.

Provjerite jesu li svi pričvrtni vijci čvrsto zategnuti. Prije upotrebe, kvalificirani tehničar treba provjeriti jesu li sustav potpore i spojnice za užad pravilno dimenzionirani i sigurni.

4.3.3. Korištenje bloka remenice

Slika 6: Dodatna remenica i kuka



Dizalica za užete dolazi s dodatnom remenicom i kukom. Uz pravilnu upotrebu, ova postavka omogućuje stroju da podigne dvostruki teret.

Sastavite remenicu pomoću vijaka kao što je prikazano na ilustracijama.

Originalna kuka pričvršćena na stroj može se pričvrstiti na posebno dizajnirani otvor na stalku.

Korištenjem dvaju čeličnih kabela za podizanje tereta, stroj je sposoban podići dvostruko veći kapacitet užeta.

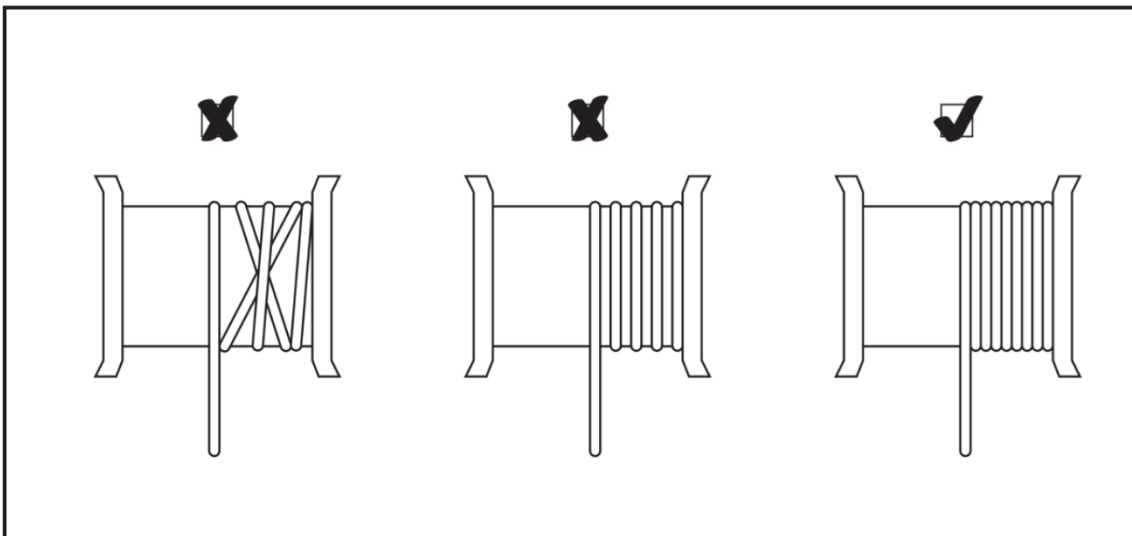
4.4. Korištenje uređaja

! OBAVIJEST!

- Preopterećenje je strogo zabranjeno.

- Ne hodajte ili ne radite ispod tereta dok se on podiže ili premješta.
- Prije prve upotrebe stroja uklonite ljepljivu traku koja pričvršćuje čelične sajle na bubnju sajli.
- Korisnik treba podizati teret s tla najmanjom brzinom. Prilikom podizanja teškog tereta s tla, čelična sajla mora biti zategnuta, a ne labava.
- Motor vitlice opremljen je prekidačem protiv pregrijavanja. Tijekom rada, vitlica se može zaustaviti i nastaviti će s radom tek nakon što se motor ohladi nakon prekida.
- Električna vitlica nije opremljena zaštitom od preopterećenja. Stoga, ako ne može podići tešku težinu, nemojte nastaviti s radom; pustite motor da se ohladi, jer to ukazuje na to da teret prelazi maksimalnu nosivost vitlice.
- Ne ostavljajte teret koji se nalazi na vitlu bez nadzora, osim ako nisu poduzete posebne mjere opreza.
- Osigurajte osigurač od 10 A ili zaštitu od prekomjerne struje od 10 A kako biste zaštitili svoj sustav napajanja.
- Ne koristite granične sklopke kao rutinske radne sklopke za zaustavljanje. One su samo uređaji za nuždu.

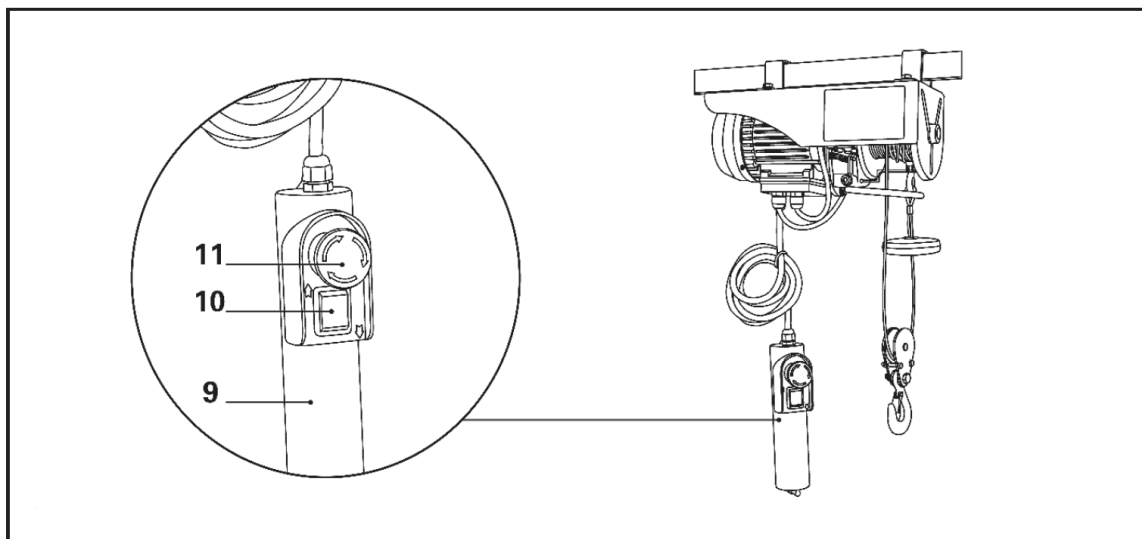
Slika 7: Ispravan način namatanja čeličnog kabela oko bubnja užeta



- Prije upotrebe ove vitlice, provjerite je li čelična sajla pravilno namotana oko bubnja užeta s korakom jednakim promjeru čelične sajle. (Vidi gornju sliku 7)
- Provjerite je li teret pravilno pričvršćen na kuku za podizanje (7) ili remenicu, a operater uvijek mora održavati sigurnu udaljenost od tereta i čeličnog užeta (6) .

4.4.1. Upute za uporabu

Slika 8: Prekidač za zaustavljanje u nuždi i tipkalo



- 1) Provjerite je li pritisnut prekidač za hitno zaustavljanje (11). Okrenite crveni gumb u smjeru kazaljke na satu da biste ga otpustili. (Vidi gornju sliku 8)
- 2) Pritisnite gumb ▲ (10) za podizanje tereta. (Vidi gornju sliku 8)
- 3) Pritisnite gumb ▼ (10) za spuštanje tereta. (Vidi gornju sliku 8)
- 4) Za gore granični sustav, kada je teret podignut užetom gotovo u gornjem položaju, granični blok (4) će pomaknuti prema gore graničnu polugu (3) prema gore, a zatim će se aktivirati prekidač u motoru kako bi se zaustavilo kretanje motora prema gore.
- 5) Kod sustava ograničenja spuštanja, kada se teret podignut užetom nalazi gotovo u donjem položaju (oko dva okreta kabela oko bubnja), šipka za ograničenje spuštanja (2) će se pomaknuti, a zatim će drugi prekidač u motoru zaustaviti kretanje motora prema dolje. Ako se smjer kretanja razlikuje od upravljačkog (uzrokovano čeličnim kablom koji drže susjedni kabeli), sustav ograničenja spuštanja također se može aktivirati.
- 6) Kada se pritisne prekidač za hitno zaustavljanje, dizalica će se zaustaviti.
- 7) U slučaju nužde, odmah pritisnite crveni prekidač za hitno zaustavljanje (11) kako biste zaustavili stroj. Kada je prekidač za hitno zaustavljanje aktiviran, upravljanje vitlom nije moguće.

4.5. Čišćenje i održavanje



OBAVIJEST! PRIJE BILO KAKVOG ODRŽAVANJA MEHANIZMA UVIJEK PROVJERITE JE LI STROJ ISKLJUČEN IZ ELEKTRIČNE MREŽE.

4.5.1. Opće upute

- a) Prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora, ili ako se uređaj ne koristi, isključite mrežni utikač i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- b) Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili odlaganja.

- c) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- d) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
- e) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- f) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- g) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
- h) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- i) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- j) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- k) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

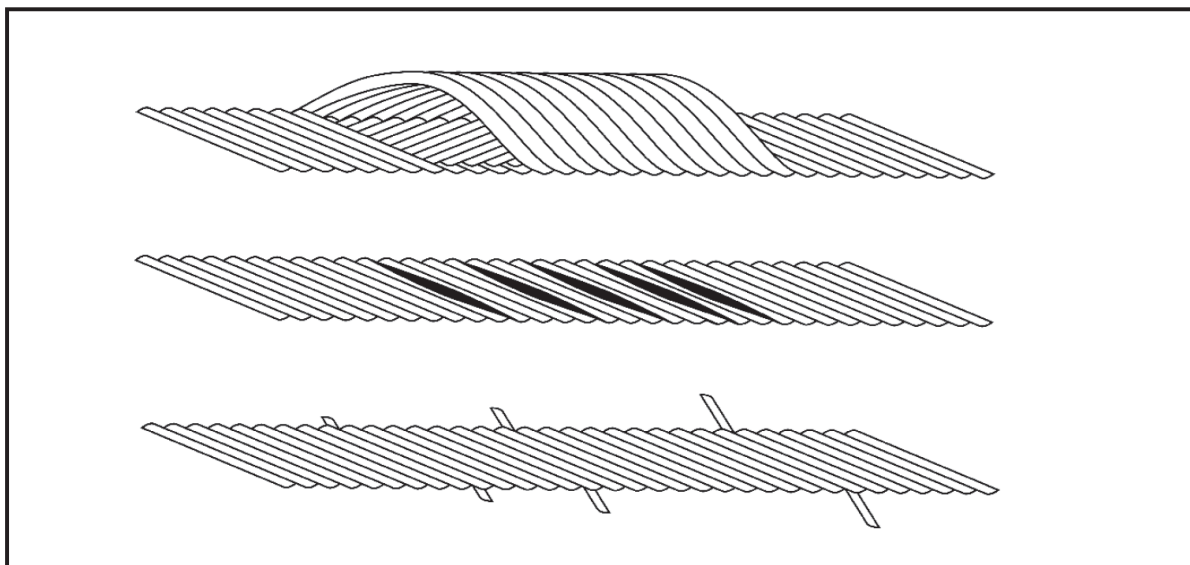
4.5.2. Periodični pregled i održavanje



OBAVIJEST!

- Neprekidno vrijeme rada uređaja je približno 8000 ciklusa* (isključujući dijelove koji se troše). Kako bi se osigurao siguran i nesmetan rad, nakon isteka životnog vijeka treba provesti pregled i održavanje cijelog uređaja.
 - Periodični pregled odnosi se na pregled uređaja nakon otprilike 100 ciklusa* rada.
- * The raditi ciklus sredstva podizanje i spuštanje the opterećenje jednom.
- a) Prije svake upotrebe provjerite prekidač za hitno zaustavljanje i njegovu upravljačku ploču kako biste potvrdili da ispravno funkcioniraju.
 - b) Redovito provjeravajte ispravno funkcioniraju li granični prekidači. Granični sustav treba testirati na sljedeći način:
 - Izvršite probni rad bez opterećenja.
 - Tijekom dizanja užeta, pomaknite razmaknicu prema gore; motor se mora zaustaviti.
 - Tijekom spuštanja pomaknite graničnik spuštanja; motor se mora zaustaviti.
 - c) Povremeno pregledavajte kabele za napajanje i upravljačke kabele na oštećenja ili istrošenost.

Slika 9: Oštećenje čelične sajle



- d) Provjerite stanje čeličnog kabela svakih 30 ciklusa. Ako se pronađu bilo kakva oštećenja (vidi gornju sliku 9) , odmah zamijenite čelični kabel u skladu s tehničkim specifikacijama.
- e) Pregledajte kočioni sustav svakih 100 ciklusa. Ako se u motoru pojave abnormalni zvukovi ili ako dizalica ne može podnijeti nazivno opterećenje, kočioni sustav mora se servisirati.
- f) Podmažite čeličnu sajlju i remenice svakih 200 ciklusa.
- g) Provjerite jesu li vijci koji pričvršćuju nosač i remenice zategnuti nakon svakih 1000 ciklusa.
- h) Provjerite kuku i remenice svakih 1000 ciklusa kako biste bili sigurni da su u ispravnom radnom stanju.
- i) Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove i vodite pravilnu evidenciju održavanja.

Za svako izvanredno održavanje obratite se ovlaštenom servisnom centru.

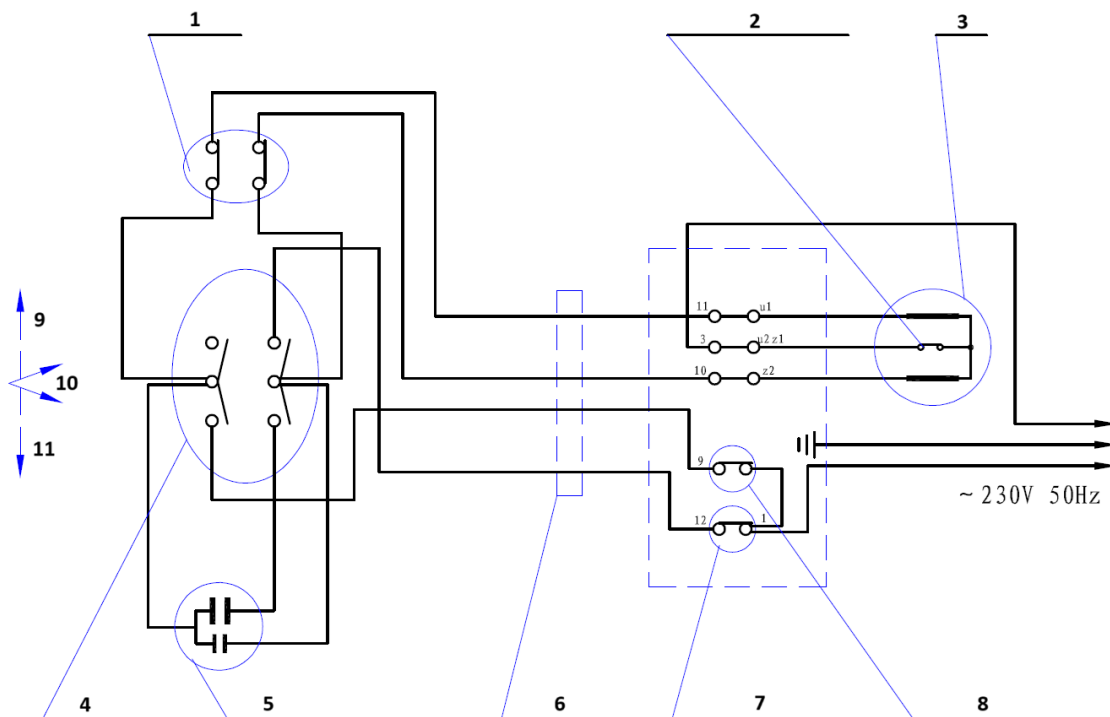
4.5.3. Odlaganje rabljenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o vašem lokalnom reciklažnom centru obratite se lokalnim vlastima.

4.6. Dijagram ožičenja

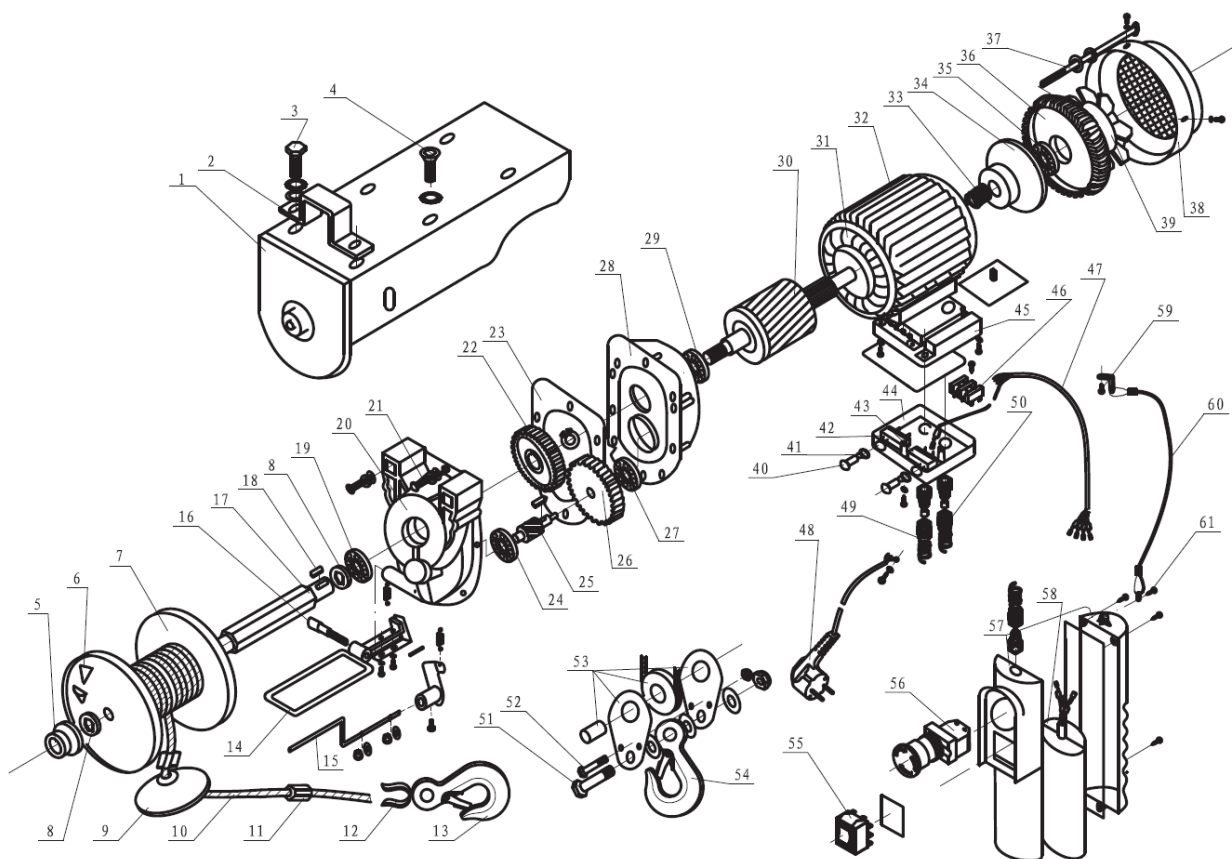
Slika 10: Dijagram ožičenja električne vitlice



- 1) Zaustavni prekidač
- 2) Termički prekidač
- 3) Motor
- 4) Prekidač
- 5) Kondenzator
- 6) Upravljački kabel
- 7) Prekidač s ograničenjem dolje
- 8) Prekidač s ograničenjem gore
- 9) Gore
- 10) Pritisnite
- 11) Dolje

4.7. Popis dijelova

Slika 11: Popis rezervnih dijelova električne užadi



Tablica 7: Popis rezervnih dijelova električne užadi

Ne.	Opis	Količina
1	Zagrada	1
2	Pričvrtni prsten	2
3	Šesterokutni vijak	4
4	Vijak s utornom glavom	2
5	Kolijevka	1
6	Ugradi pin	2
7	Bubanj s užetom	1
8	Praonica bubnja	2
9	Ograničenje bloka	1
10	Čelični kabel	1
11	Pričvrtni rukav užeta	2
12	Skupljajući prsten od užeta	1
13	Kuka	1
14	Sklop granične poluge	1
15	Donji graničnik	1
16	Unutarnji šesterokutni vijak	1
17	Osovina bubnja za užad	1
18	Plosnata igla	1
19	Ležaj	1
20	Mjenjač	1
21	Vijak s glavom	8
22	Zupčanik drugog stupnja	1

23	Papirnati pečat	1
24	Ležaj	1
25	Srednja osovina	1
26	Zupčanik prvog stupnja	1
27	Ležaj	1
28	Prednja korica	1
29	Ležaj	1
30	Rotor	1
31	Stator	1
32	Šasija	1
33	Opruga kočnice	1
34	Sastavljanje kočnica	1
35	Ležaj	1
36	Poklopac motora	1
37	Iznimno dugi šesterokutni vijak	4
38	Poklopac ventilatora	1
39	Lopatica ventilatora	1
40	Kontaktor graničnog prekidača	2
41	Granična brtva vratila	2
42	Gornji granični prekidač	1
43	Granični prekidač prema dolje	1
44	Priključna kutija	1
45	Baza priključne kutije	1
46	Priključni blok	1
47	Četverožilni kabel	1
48	Utikač	1
49	Kopča za kabel (mala)	1
50	Kopča za kabel (velika)	2
51	Osovina kuke	2
52	Vijak protiv klizanja	2
53	Sastavljanje remenice	1
54	Kuka za remenicu	1
55	Pozitivni i negativni prekidač	1
56	Prekidač za hitno zaustavljanje	1
57	Ručka	1
58	Kondenzator	1
59	Vijci s križnim udubljenjem i polukružnom glavom	1
60	Ručni čelični kabel.	1
61	Vijci za narezivanje s križnim udubljenjem i polukružnom glavom	1



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

Bendri techniniai duomenys

1 lentelė: Bendri gaminio techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė	
Produkto pavadinimas	Vežimėlis	Krano vežimėlis
Modelis	PROCAT 500	PROCAT 300
Keliamoji galia [kg]	500/250	300/150
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50	
Izoliacinė klasė	B.	
Apsauginė klasė	IP54	
Talpa [μF/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Vielinis lynas [mm]	4.2	3
Kėlimo aukštis [m]	birželio 12 d.	
Kėlimo greitis [m/min]	4/8	
Nominali srovė [A]	4	2.4
Darbo lygis	M1	
Įėjimo galia [W]	900	550
Darbo tempas	S3-25% - 10 min.	S3-20% - 10 min.
Plieninių lynų apkrova [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Svoris [kg]	32,4	26,5

DĖMESIO! Šis gaminys sudarytas iš dviejų dalių,

- ① Elektrinis vežimėlis (1 dalis)
- ② Elektrinis lyninis keltuvas (2 skyrius)

Dėl šių dviejų dalių žr. du atskirus vadovus, pateiktus toliau.

skyrius : Elektrinio vežimėlio vadovas

1. Techniniai duomenys

2 lentelė: Elektrinio vežimėlio techniniai duomenys

Parametro aprašymas		Parametro reikšmė	
Produkto pavadinimas		Elektrinis vežimėlis	
Modelis		PROCAT 500	PROCAT 300
Tiekimas įtampa [V~] / Dažnis [Hz]		230~/50	
Įvestis galia [W]		200	
Įvertintas srovė [A]		0,88	
Kėlimas greitis [m/min]		16	
Minimalus kreivos trasos spindulys, kuriuo galima pravažiuoti [m]		1	
Izoliacinė klasė		B.	
Apsauginė klasė		IP 54	
Talpa [kg]		999	
Darbo tempas *		S3 25% -10 min.	
Rekomenduoja ma I formos plieninė sija	Plieninės sijos modelis	10–22	
	Bėgių kelio plotis [mm]	68–110	

* **Darbo tempas** - S3 pertraukiamas režimas, nepertraukiamo įrenginio veikimo laikas iki poilsio trukmės per tam tikrą laikotarpį (10 minučių).

Už **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min., todėl įrenginį galima naudoti tik 25 % nurodyto laiko veikiantis laikas (2 min. ir 30 sek.), tas poilsis turėtų būti rezervuotas už poilsis, varomųjų elementų aušinimas (7 min. ir 30 sek.).

Už **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minučių, tas įrenginys skardinė tik būti operuotas už 20% iš nurodytą laiką (2 min.), likusį laiką reikia skirti poilsiui, pavaros elementų aušinimui (8 min.).

2. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Siekiant pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINTINĖ! Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Naudokite ausų apsaugos priemones. Dėl didelio triukšmo galite prarasti klausą.
	Dėvėkite galvos apsaugą.
	Dėvėkite pėdų apsaugos priemones.
	DĖMESIO! Įspėjimas dėl elektros smūgio!
	DĖMESIO! Besisukančios dalys, įsipainiojimo pavojus!
	DĖMESIO! Rankų sutraiškymo pavojus!
	DĖMESIO! Pakabinamas svoris!
	Naudoti tik patalpose.
	PASTABA! Pašaliniai asmenys turi būti saugiu atstumu nuo darbo vietos.



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOSE DETALĖSE GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie:

Elektrinis t- rolley

3.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tiktai lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.
- b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas lyja, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina jo pažeidimo ir elektros smūgio riziką.
- c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei su įrenginiu dirbate lauke, būtinai naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- g) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- h) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- i) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- j) Nenaudoti labai drėgnoje aplinkoje arba tiesioginėje vandens talpyklų aplinkoje.
- k) Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus!

3.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

- c) Jei pastebėjote gedimų ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.
- d) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.
- e) Produktą gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite remontuoti patys!
- f) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).
- g) Vaikams ar neįgaliesiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėmesio blaškymas gali lemti įrenginio kontrolės praradimą.
- h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
- i) Įrenginys veikimo metu išskiria dulkes ir šiukšles. Svarbu apsaugoti pašalinius asmenis nuo jų žalingo poveikio.
- j) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- k) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
- l) Pakuotę ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- m) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
- n) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, SAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.

3.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai sutrikdyti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Mašiną gali valdyti fiziškai sveiki asmenys, kurie gali ją valdyti, yra tinkamai apmokyti, peržiūrėjo šią naudojimo instrukciją ir yra apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.
- c) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.
- d) Dirbant su įrenginiu, naudokite asmenines apsaugos priemones, nurodytas 1 skyriuje „Legenda“. Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
- e) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje.

- f) Nepervertinkite savo gebėjimų. Naudodami įrenginį, išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio kontrolę netikėtose situacijose.
- g) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- h) Prieš įjungdami įrenginį, išimkite visus reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, paliktas besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.
- i) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- j) Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kai jis veikia!

3.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo skirtas.
- b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia sutaisyti.
- c) Prieš pradėdami reguliavimo, valymo ir priežiūros darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
- d) Nenaudojamą laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudojimo instrukcijos. Nepatyrusiems naudotojams prietaisas gali kelti pavojų.
- e) Prietaisą laikykite nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač judančius komponentus, ar nėra įtrūkimų ar kitų elementų, ir ar nėra kitų pažeidimų, kurie galėtų turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą perduokite remontui.
- f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- g) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- h) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.
- i) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- j) Venkite situacijų, kai įrenginys nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.
- k) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- l) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- m) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.

- n) Šis prietaisas nėra žaistas. Vaikai negali jo valyti ir prižiūrėti be suaugusiojo priežiūros.
- o) Draudžiama kišti į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- p) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- q) Neperkraukite prietaiso.
- r) Venkite įrenginio įjungimo ir išjungimo greitai iš eilės.
- s) Draudžiama vaikščioti ar būti po pakabintu kroviniu (ir jo tiesioginėje aplinkoje). Draudžiama šiuo įrenginiu kelti žmones ar gyvūnus.
- t) Nepalikite pakabintų krovinių be priežiūros.
- u) Prieš pakabindami krovinį, visada įsitikinkite, kad erdvė, kurioje jis bus gabenamas, yra laisva kliūčių.
- v) Krovinius nuo žemės reikia kelti kuo lėčiau. Transportuojant su įrenginį, venkite smūgių, smūgių ir staigių greičio pokyčių. Tai sumažins krovinio apkrovos riziką krintant iš aukščio.
- w) Įsitikinkite, kad kabliukas juda ta pačia kryptimi, kuria ketinate atlikti darbą.
- x) Įrenginys nėra skirtas nuolatiniam veikimui. Atkreipkite dėmesį į įrenginio veikimo ciklą.
- y) A svertinis emisijos garso slėgio lygis operatoriaus vietoje yra mažesnis nei 70 dB.
- z) Maitinimo šaltinio reikalavimai: įtampa 230 V ± 10 %, dažnis 50 Hz ± 1 %.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ ELEMENTŲ, APSAUGANČIŲ OPERATORIŲ, NAUDOJIMO, NAUDOJANT ĮRENGINĮ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI ĮRENGINĮ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

The Elektrinis vežimėlis yra varomas variklio ir juda I formos plieninės sijos bėgiais. Naudojant su elektriniu arba rankiniu vežimėliu, jis sudaro kėlimo mechanizmą, tinkantį tiltinio tipo, vienos sijos ir rotacinės svirties konfigūracijoms .

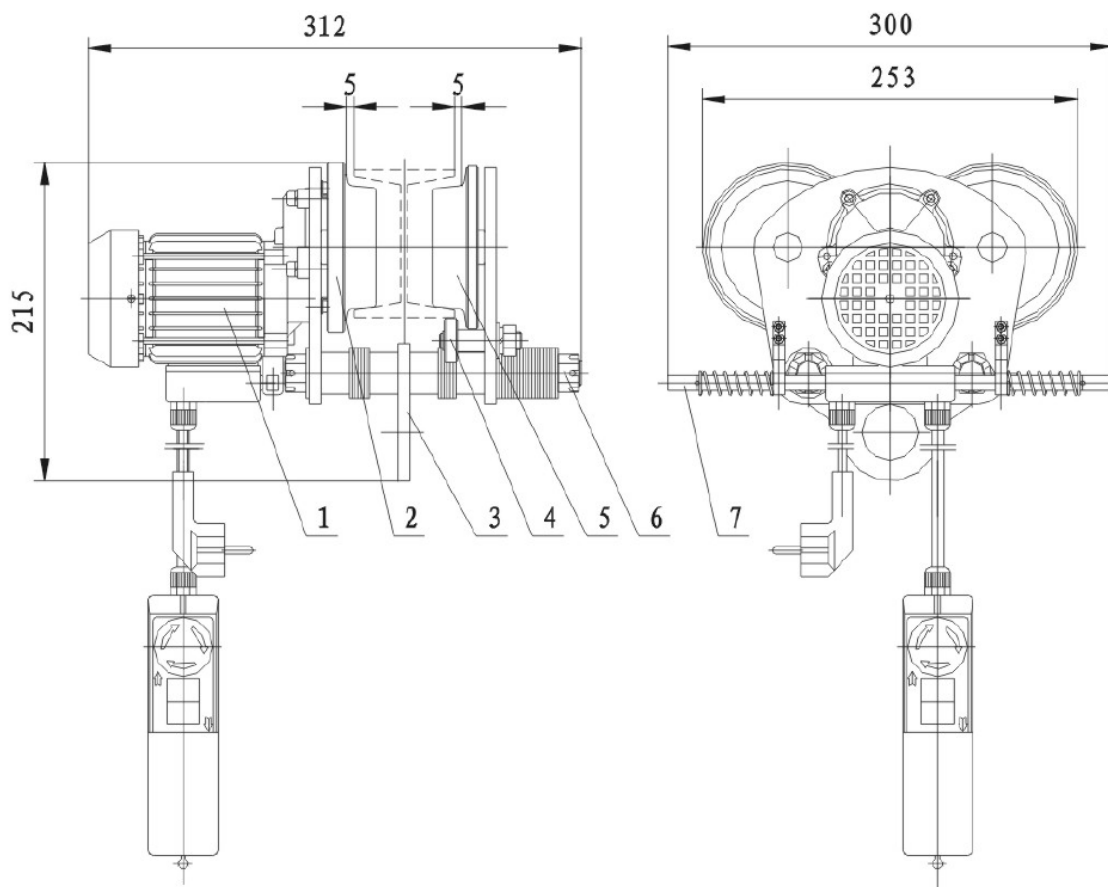
Jis plačiai naudojamas mašinų surinkimui, kėlimui ir prekių perkėlimui gamyklose, kasyklose, prieplaukose, sandėliuose ir statybvietėse.

Pastaba: Šis įrenginys nėra skirtas karštų išlydytų medžiagų transportavimui. Jis taip pat nėra skirtas naudoti agresyvioje aplinkoje arba žemoje temperatūroje.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

4.1. Įrenginio aprašymas

1 pav.: Elektrinio vežimėlio apžvalga



- 1) Variklis
- 2) Dešinysis varomasis ratas
- 3) Kablo plokštė
- 4) Balansinis ratas
- 5) Kairysis varomasis ratas
- 6) Fiksuotas varžtas ir boras
- 7) Apriboti vietos personalą

4.2. Pasiruošimas naudoti

4.2.1. Prietaiso vieta

⚠ ATSARGIAI ! Nedarykite ne naudoti tas įrenginys į esdinantis aplinkos ir aplinkos su an sprogmuo atmosfera! Visada sekti aplinkosaugos reikalavimai išvardytas į lentelę žemiau, kai dirbate su įrenginiu!

3 lentelė: Elektrinio vežimėlio darbo aplinkos sąlygos

DARBAS APLINKA SĄLYGOS

Aplinkos temperatūra [°C]	0 ~ 40
Giminaitis drėgmė [%]	< 85
Aukštis [m.] aukščiau jūros lygis]	< 1000
Transportas ir saugykla temperatūra [°C]	-25 ~ 55

4.3. Įrenginio surinkimas

Surinkę varžtą ant plieninės sijos bėgio, pritvirtinkite jį prie varžto.

Atlikite bandomąjį važiavimą su lengva apkrova, tada, kai ratai automatiškai susilygins su plieninės sijos vėžėmis, vėl priveržkite veržlę ir įkiškite vielokaištį.

Vežimėlį galima pradėti naudoti tik po to, kai jis išbandomas su lengva apkrova ir 1,25 karto didesne nei vardinė apkrova, kelis kartus pervažiuojant visą bėgių kelią.

4.4. Įrenginio naudojimas

- Perkrovimas griežtai draudžiamas.
- Nevaikščiokite ir nedirbkite po krovinium, kai jis keliamas arba perkeliamas.
- Įsitikinkite, kad krovinio svorio centras yra toje pačioje plokštumoje kaip ir „I“ formos plieninė sija; priešingu atveju jos nejudinkite.
- Jei kėlimo ar perkėlimo metu aptinkama kokių nors nukrypimų nuo normos, nedelsdami sustokite ir patikrinkite.
- Bet kokia deformuota, susisukusi, įtrūkusi arba standartų neatitinkanti „I“ formos plieninė sija neturi būti naudojama kaip vienas bėgis elektriniam vežimėliui.

4.5. Valymas ir priežiūra



DĖMESIO! PRIEŠ ATLIKdami BET KOKIUS MECHANIZMO TECHNINĖS PRIEŽIŪROS DARBUS, VISADA ĮSITIKINKITE, KAD ĮRENGINYS YRA ATJUNGtas NUO ELEKTROS TINKLO.

4.5.1. Bendrosios instrukcijos

- a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei prietaisas nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- b) Prieš valydami ar padėdami įrenginį į vietą, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- c) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- d) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas jo dalis reikia kruopščiai išdžiovinti.
- e) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- f) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

- g) Neleiskite vandeniui patekti į įrenginio vidų per įrenginio korpuse esančias ventilacijos angas.
- h) Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis veikimas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
- i) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- j) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.
- k) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.

4.5.2. Periodinė apžiūra ir priežiūra

- a) Periodiškai apžiūrėkite maitinimo ir valdymo laidus, ar jie nepažeisti ar nesusidėvėję.
- b) Periodiškai patikrinkite, ar vežimėlio ribojimo jungikliai veikia tinkamai. Patikrinkite taip: Kai vežimėlis juda į kairę (arba į dešinę), paspauskite ribojimo stulpelį; variklis turi sustoti.
- c) Periodiškai įpilkite tepimo alyvos į pavarą ir patikrinkite visus tvirtinimo ir tvirtinimo elementus.

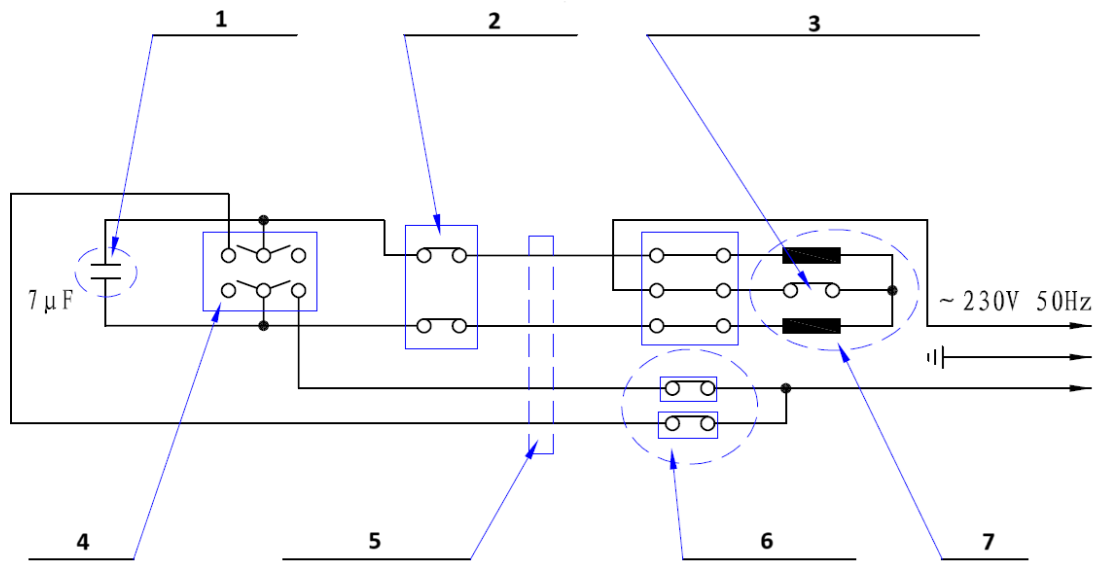
4.5.3. Panaudotų prietaisų utilizavimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

4.6. Laidų schema

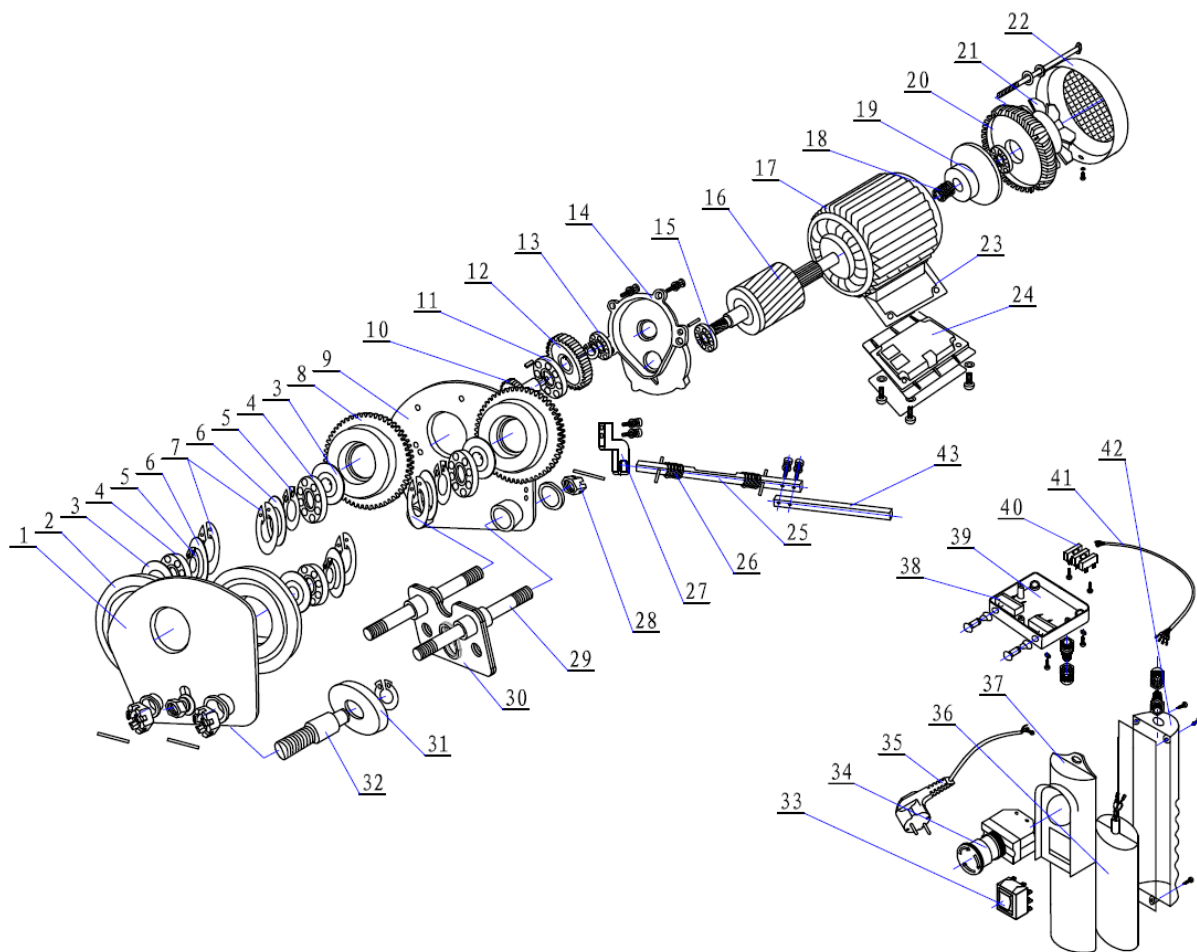
2 pav.: Elektrinio vežimėlio laidų schema



- 1) Kondensatorius
- 2) Stabdymo jungiklis
- 3) Terminis išjungimo jungiklis
- 4) Jungiklis
- 5) Valdymo laidas
- 6) Mikrojungiklis
- 7) Variklis

4.7. Dalių sąrašas

3 pav.: Elektrinio vežimėlio atsarginių dalių sąrašas



4 lentelė: Elektrinio vežimėlio atsarginių dalių sąrašas

Nr.	Aprašymas	Kiekis
1	Varomųjų ratų sieninė plokštė	1
2	Varomasis ratas	2
3	Vidinis alyvos tarpiklis	4
4	Guolis (6204-2RS)	4
5	Fiksavimo žiedas velenui Ø 20	4
6	Išorinis alyvos tarpiklis	4
7	Fiksavimo žiedas Ø 47 kiaurymei	4
8	Veiksmo ratas	2
9	Veiksmo rato sieninė lenta	1
10	Pavarų velenas	1
11	Guolis (6204-ZN)	4
12	Didelė pavara	1
13	Guolis (61900)	1
14	Priekinis viršelis	1
15	Guolis (6000-2RS)	2
16	Rotorius	1
17	Statorius	1
18	Pavasaris	1
19	Stabdžių lankas	1

20	Pavarų dangtis	1
21	Ventiliatoriaus mentė	1
22	Ventiliatoriaus gaubtas	1
23	Jungiamojo korpuso tarpiklis	1
24	Jungiamasis korpusas (apačioje)	1
25	Apriboti vietos personalą	1
26	Ribinės vietos spyruoklė	2
27	Ribokite atramos vietą	2
28	Plona šešiakampė veržlė su įpjova M6*1.5	4
29	Fiksuota sraigtinė ašis	2
30	Kablio plokštė	1
31	Balansinis ratas	1
32	Balansinis velenas	1
33	Teigiami ir neigiami jungikliai	1
34	Avarinio stabdymo jungiklis	1
35	Trijų branduolių kištukas	1
36	Kondensatorius	1
37	Rankenos dangtelis	1
38	Mikrojungiklis	2
39	Jungiamasis korpusas	1
40	Gnybtų blokas	1
41	Keturių branduolių kabelis	1
42	Rankenos pagrindas	1
43	Apriboti priedo nuorodą (180)	2

skyrius : Elektrinio lyninio keltuvo vadovas

1. Techniniai duomenys

5 lentelė: Elektrinio lyninio keltuvo techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė	
Produkto pavadinimas	Elektrinis lyninis keltuvas	
Modelis	PROCAT 500	PROCAT 300
Keliamoji galia [kg]	500/250	300/150
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50	
Izoliacinė klasė	B.	
Apsauginė klasė	IP54	
Talpa [μF/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Virvės skersmuo [mm]	4.2	3
Kėlimo aukštis [m]	birželio 12 d.	
Nominalus greitis [m/min]	4/8	
Nominali srovė [A]	4	2.4
Mechanizmų grupė	M1	
Įėjimo galia [W]	900	550
Darbo tempas	S3-25% - 10 min.	S3-20% - 10 min.
Virvės tempiamasis stipris [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Nominalus greitis** apibrėžiamas kaip mažiausias elektrinio lyninio keltuvo greitis.

* **Darbo tempas** - S3 pertraukiamas režimas, nepertraukiamo įrenginio veikimo laikas iki poilsio trukmės per tam tikrą laikotarpį (10 minučių).

Už **PROCAT 500**, S3 25% - 10 min., todėl įrenginį galima naudoti tik 25 % nurodyto laiko veikiantis laikas (2 min. ir 30 sek.), tas poilsis turėtų būti rezervuotas už poilsis, varomųjų elementų aušinimas (7 min. ir 30 sek.).

Už **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minučių, tas įrenginys skardinė tik būti operuotas už 20% iš nurodytą laiką (2 min.), likusį laiką reikia skirti poilsiui, pavaros elementų aušinimui (8 min.).

2. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Siekiant pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINTINĖ! Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Naudokite ausų apsaugos priemones. Dėl didelio triukšmo galite prarasti klausą.
	Dėvėkite galvos apsaugą.
	Dėvėkite pėdų apsaugos priemones.
	DĖMESIO! Įspėjimas dėl elektros smūgio!
	DĖMESIO! Besisukančios dalys, įsipainiojimo pavojus!
	DĖMESIO! Rankų sutraiškymo pavojus!
	DĖMESIO! Pakabinamas svoris!
	Avarinis sustojimas!
	Naudoti tik patalpose.
	PASTABA! Pašaliniai asmenys turi būti saugiu atstumu nuo darbo vietos.



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOSE DETALĖSE GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie:

Elektrinis lyninis keltuvas

3.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tiktai lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalių kištukų ir tinkamų lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas lyja, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina jo pažeidimo ir elektros smūgio riziką.
- c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei su įrenginiu dirbate lauke, būtinai naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- g) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- h) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- i) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- j) Nenaudoti labai drėgnoje aplinkoje arba tiesioginėje vandens talpyklų aplinkoje.
- k) Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus!

3.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

- c) Jei pastebėjote gedimų ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.
- d) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.
- e) Produktą gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite remontuoti patys!
- f) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).
- g) Vaikams ar neįgaliesiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėmesio blaškymas gali lemti įrenginio kontrolės praradimą.
- h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
- i) Įrenginys veikimo metu išskiria dulkes ir šiukšles. Svarbu apsaugoti pašalinius asmenis nuo jų žalingo poveikio.
- j) Naudokite „AVARINIO STOP“ mygtuką, jei yra sužalojimo ar mirties, nelaimingo atsitikimo ar žalos pavojus.
- k) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- l) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
- m) Pakuotę ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- n) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
- o) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, SAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.

3.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai sutrikdyti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Mašiną gali valdyti fiziškai sveiki asmenys, kurie gali ją valdyti, yra tinkamai apmokyti, peržiūrėjo šią naudojimo instrukciją ir yra apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.
- c) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.
- d) Dirbant su įrenginiu, naudokite asmenines apsaugos priemones, nurodytas 1 skyriuje „Legenda“. Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.

- e) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje.
- f) Nepervertinkite savo gebėjimų. Naudodami įrenginį, išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio kontrolę netikėtose situacijose.
- g) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- h) Prieš įjungdami įrenginį, išimkite visus reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, paliktas besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.
- i) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- j) Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kai jis veikia!

3.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo skirtas.
- b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia sutaisyti.
- c) Prieš pradėdami reguliavimo, valymo ir priežiūros darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
- d) Nenaudojamą laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudojimo instrukcijos. Nepatyrusiems naudotojams prietaisas gali kelti pavojų.
- e) Prietaisą laikykite nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač judančius komponentus, ar nėra įtrūkimų ar kitų elementų, ir ar nėra kitų pažeidimų, kurie galėtų turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą perduokite remontui.
- f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- g) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- h) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatsukite jokių varžtų.
- i) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- j) Venkite situacijų, kai įrenginys nustoja veikti dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.
- k) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

- l) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- m) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- n) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali jo valyti ir prižiūrėti be suaugusiojo priežiūros.
- o) Draudžiama kišti į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- p) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- q) Neperkraukite prietaiso.
- r) Venkite įrenginio įjungimo ir išjungimo greitai iš eilės.
- s) Prieš naudodamas mašiną, operatorius privalo atlikti bandomąjį važiavimą be apkrovos ir patikrinti toliau:
 - Ar jungiklis leidžia bet kuriuo metu pakelti, nuleisti ir sustabdyti krovinį?
 - Ar vežimėlis juda laisvai ir be trukdžių
 - Ar elektrinio lyninio keltuvo veikimo metu girdimi kokie nors neįprasti garsai?
 - Ar kabelį galima laisvai suvynioti ir išvynioti
- t) Draudžiama pakreipti pakabintus krovinius arba juos vilkti žeme.
- u) Nenaudokite įrenginio lauke, kai lyja arba yra nepalankios oro sąlygos.
- v) Draudžiama vaikščioti ar būti po pakabintu kroviniu (ir jo tiesioginėje aplinkoje). Draudžiama šiuo įrenginiu kelti žmones ar gyvūnus.
- w) Nepalikite pakabintų krovinių be priežiūros.
- x) Sumontavus, subalansuokite nuo kablų bloko pakabintą svorį.
- y) Krovinyje neturi per ilgai kabėti ant kablų, kitaip jis gali sugadinti įrenginį arba sukelti nelaimingų atsitikimų.
- z) Patikrinkite, ar laidas nekabo per laisvai. Visada tinkamai suvyniokite laidą, kad jo nepažeistumėte. Jei trosas susidėvėjęs, jį reikia pakeisti.
- aa) Jei prietaisas buvo perkrautas arba stipriai sutrenktas, jį turi patikrinti specialistas prieš naudojimą kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros specialistą.
- bb) Venkite krovinių siūbavimo.
- cc) Įrenginys leidžia transportuoti daiktus tiesiais ir lenktais bėgiais.
- dd) Prieš pakabindami krovinį, visada įsitikinkite, kad erdvė, kurioje jis bus gabenamas, yra laisva kliūčių.
- ee) Neatlikite mechaninių ar panašių darbų (virinimo, pjovimo ir pan.) su pakabintais kroviniais.
- ff) Krovinius nuo žemės reikia kelti kuo lėčiau. Transportuojant su įrenginiu, venkite smūgių, smūgių ir staigių greičio pokyčių. Tai sumažins krovinių apkrovos riziką krintant iš aukščio.
- gg) Mechanizmų grupė priskiriama M1 grupei.
- hh) Nominali mašinos apkrova išlieka pastovi, nepriklausomai nuo apkrovos padėties.

- ii) Nebandykite kelti fiksuotų ar užblokuotų krovinių.
- jj) Netraukite krovinių į šoną. Venkite krovinio ar kablo siūbavimo.
- kk) Įsitinkite, kad kabliukas juda ta pačia kryptimi, kuria ketinate atlikti darbą.
- ll) Įrenginys nėra skirtas nuolatiniam veikimui. Atkreipkite dėmesį į įrenginio veikimo ciklą.
- mm) Ekvivalentinio garso emisijos slėgio lygio vertė operatoriaus vietoje yra mažesnė nei 85 dB.
- nn) Mašinos maitinimo šaltinio reikalavimai yra tokie: įtampa turi būti vardinė įtampa $\pm 10\%$, o dažnis – vardinis dažnis $\pm 1\%$.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ ELEMENTŲ, APSAUGANČIŲ OPERATORIŲ, NAUDOJIMO, NAUDOJANT ĮRENGINĮ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI ĮRENGINĮ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

Įrenginys skirtas krovinių vertikaliam kėlimui ir nuleidimui su galimybe judėti horizontaliai kryptis išilgai profilio.

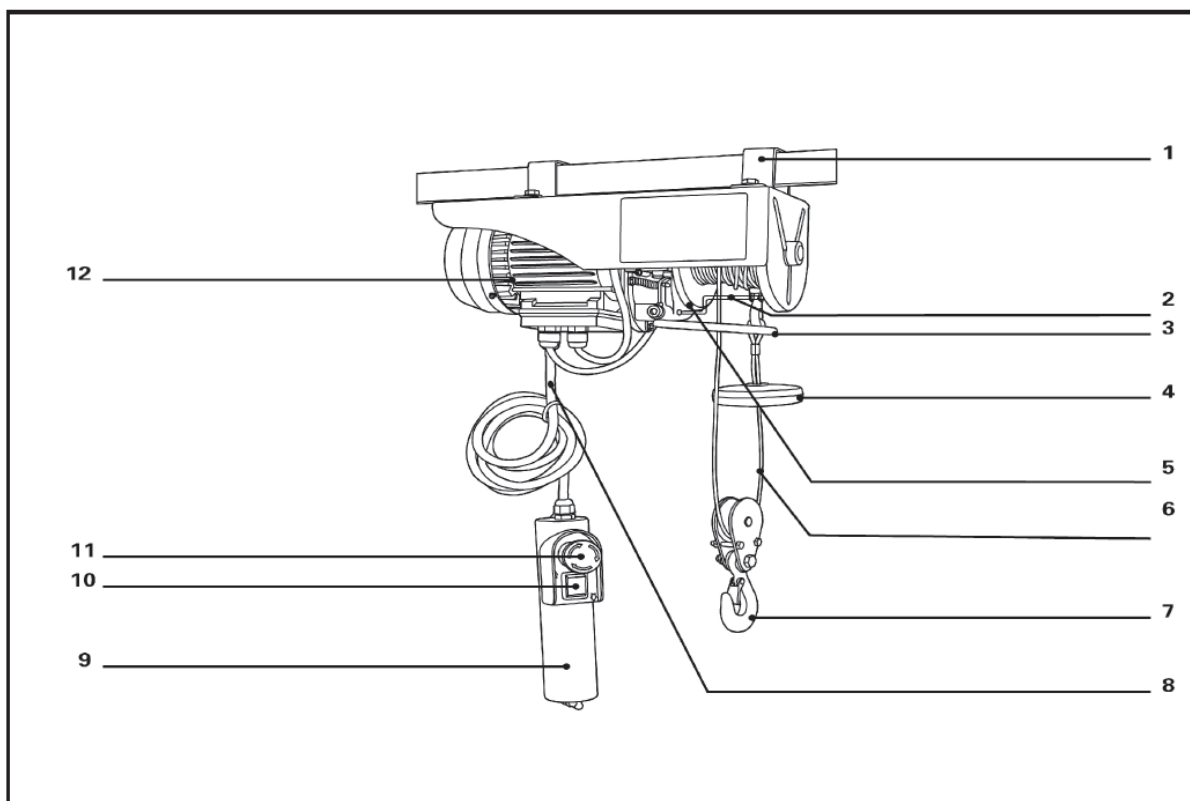
Įrenginys gali būti naudojamas gamyklose, ūkiuose, statybvietėse, įrenginių surinkimui, pakrovimui ir... prekių iškrovimas.

Pastaba: Šis įrenginys nėra skirtas karštų išlydytų medžiagų transportavimui. Jis taip pat nėra skirtas naudoti agresyvioje aplinkoje arba žemoje temperatūroje.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

4.1. Įrenginio aprašymas

4 pav.: Elektrinio lyninio keltuvo apžvalga



- 1) Laikiklis
- 2) Žemyn ribojantis stulpas
- 3) Viršutinė ribojimo svirtis
- 4) Ribinis blokas
- 5) Virvės būgnas
- 6) Plieninė virvė
- 7) Kablys
- 8) Pagrindinis kabelis
- 9) Valdymo rankena
- 10) Paspauskite mygtuką
- 11) (Avarinis) stabdymo jungiklis
- 12) Variklis

4.2. Pasiruošimas naudoti

4.2.1. Prietaiso vieta

⚠️ ATSARGIAI ! Nedarykite ne naudoti tas įrenginys į esdinantis aplinkos ir aplinkos su an sprogmuo atmosfera! Visada sekti aplinkosaugos reikalavimai išvardytas į lentelę žemiau, kai dirbate su įrenginiu!

6 lentelė. Darbo aplinkos sąlygos

DARBAS APLINKA SĄLYGOS	
Aplinkos temperatūra [°C]	0 ~ 40
Giminaitis drėgmė [%]	< 85
Aukštis [m.] aukščiau jūros lygis]	< 1000
Transportas ir saugykla temperatūra [°C]	-25 ~ 55

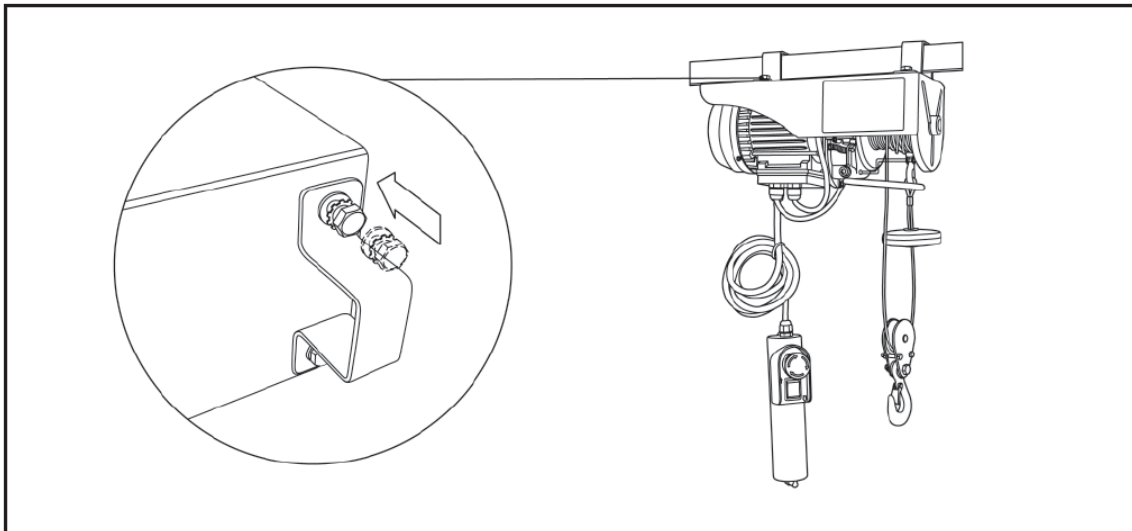
4.3. Įrenginio surinkimas

4.3.1. Išpakavimas

Atidarę dėžę, atidžiai apžiūrėkite lyninio keltuvo rėmą, lynus, kablius, valdymo blokus ir kitus komponentus, ar nėra kokių nors pažeidimų, kurie galėjo atsirasti transportavimo metu.

4.3.2. Elektrinio lyninio keltuvo montavimo sistema

5 pav.: Montavimo sistema, skirta montuoti ant stačiakampės sijos



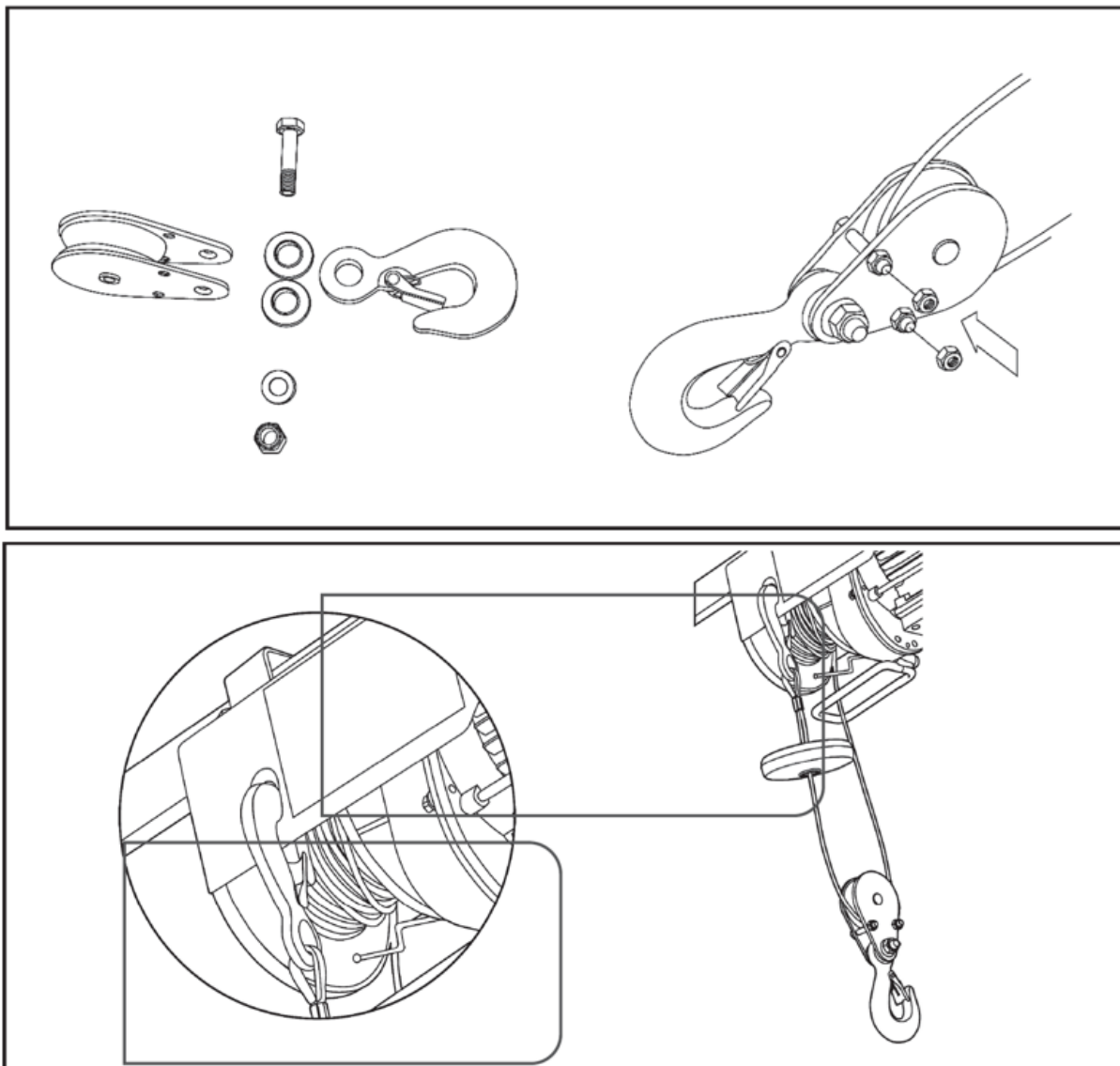
Virvinis keltuvas tiekiamas su montavimo sistema, skirta montuoti ant stačiakampės sijos.

Sijos matmenys turi atitikti lyninio keltuvo montavimo angų pozicijas ir matmenis, o sija turi būti pakankamai tvirta, kad atlaikytų vardinę apkrovą. Rekomenduojama kreiptis į kvalifikuotą specialistą pagalbos ir patikrinti sijos konstrukcijos vientisumą.

Įsitikinkite, kad visi tvirtinimo varžtai yra tvirtai priveržti. Prieš naudojimą kvalifikuotas technikas turėtų patikrinti, ar atramos sistema ir lyninio keltuvo jungtis yra tinkamo dydžio ir tvirtos.

4.3.3. Skriemulių bloko panaudojimas

6 pav.: Papildomas skriemulys ir kablis



Virvinis keltuvas turi papildomą skriemulį ir kablį. Tinkamai naudojant, ši sistema leidžia įrenginiui pakelti dvigubai didesnę svorį.

Surinkite skriemulį varžtais, kaip parodyta paveikslėliuose.

Originalų ant mašinos pritvirtintą kabliuką galima pritvirtinti prie specialiai tam skirtos angos lentynėlėje.

Naudodama du plieninius lynus kroviniui kelti, mašina gali pakelti lynu dvigubai didesnę keliamąją galią.

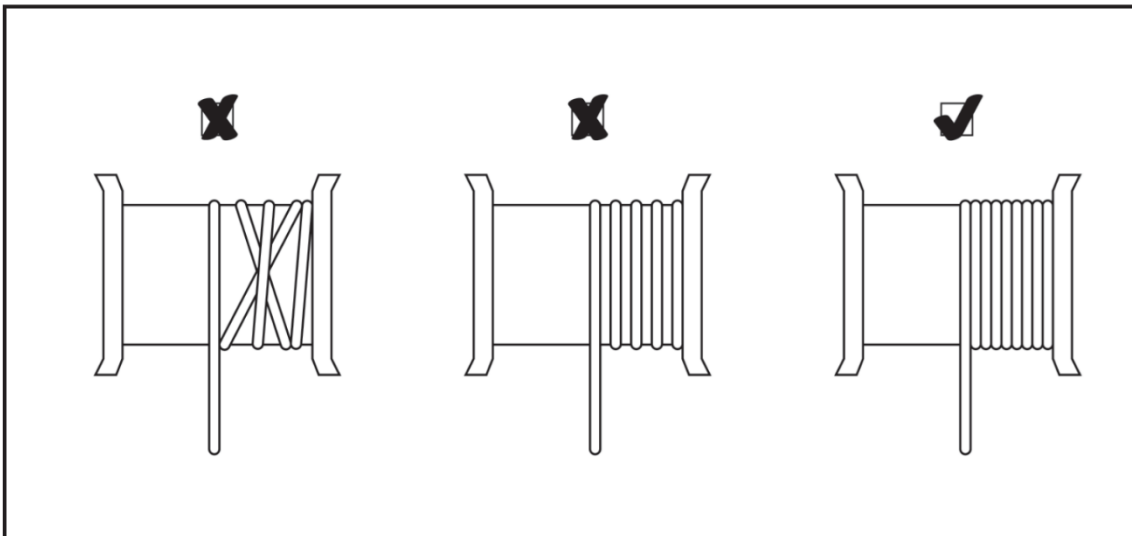
4.4. Įrenginio naudojimas



PRANEŠIMAS!

- Perkrovimas griežtai draudžiamas.
- Nevaikščiokite ir nedirbkite po kroviniu, kai jis keliamas arba perkeliamas.
- Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį, nuimkite lipnią juostą, kuria plieniniai trosai yra pritvirtinti prie trosų būgno.
- Naudotojas krovinį nuo žemės turi kelti mažiausiu greičiu. Keliant sunkų svorį nuo žemės, plieninis lynas turi būti įtemptas, o ne atsipalaidavęs.
- Virvinio keltuvo variklis turi perkaitimo jungiklį. Veikimo metu virvinis keltuvas gali sustoti ir vėl pradės veikti tik atvėsus varikliui po pertraukos.
- Elektrinis lyninis keltuvas neturi perkrovos apsaugos. Todėl, jei jis negali pakelti sunkaus svorio, nebenaudokite jo; leiskite varikliui atvėsti, nes tai rodo, kad apkrova viršija maksimalią lyninio keltuvo keliamąją galią.
- Nepalikite lyninio keltuvo laikomo krovinio be priežiūros, nebent būtų imtasi specialių atsargumo priemonių.
- Maitinimo sistemai apsaugoti įrenkite 10 A saugiklį arba 10 A viršsrovės apsaugą.
- Nenaudokite ribinių jungiklių kaip įprastų stabdymo jungiklių. Jie yra tik avariniai įtaisai.

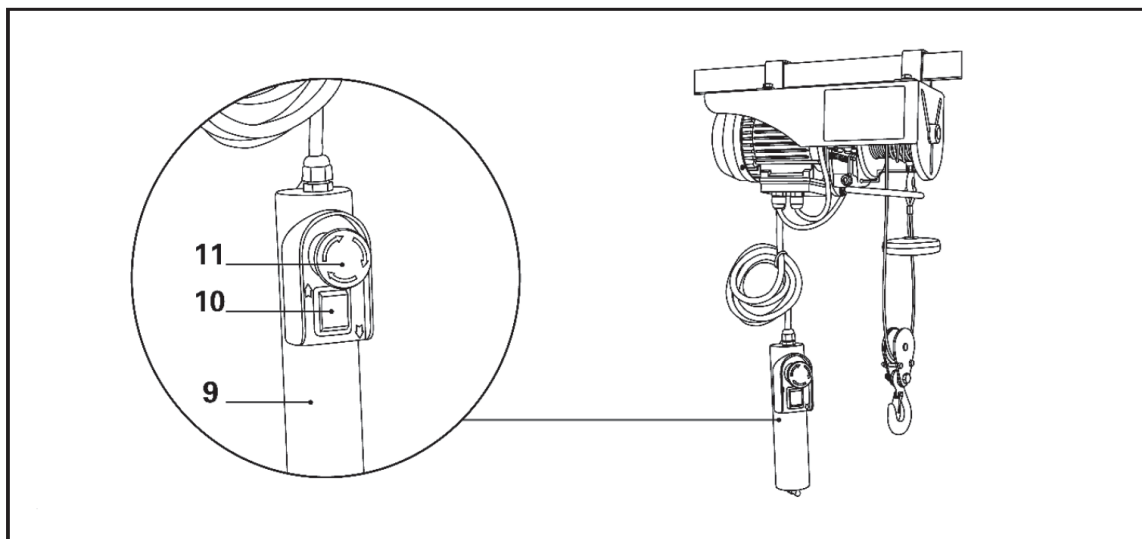
7 pav.: Teisingas plieninio trosų apvyniojimo aplink lyno būgną būdas



- Prieš naudodami šį lyninį keltuvaž, įsitikinkite, kad plieninis lynas yra tinkamai apvyniotas aplink lyno būgną, o žingsnis yra lygus plieninio lyno skersmeniui. (Žr . aukščiau esantį 7 paveikslą)
- Įsitikinkite, kad kroviny s tinkamai pritvirtintas prie kėlimo kablio (7) arba skriemulio, o operatorius visada turi laikytis saugaus atstumo nuo krovinio ir plieninio lyno (6) .

4.4.1. Naudojimo instrukcijos

8 pav.: Avarinio stabdymo jungiklis ir mygtukas



- 1) Patikrinkite, ar paspaustas avarinio stabdymo jungiklis (11). Pasukite raudoną mygtuką pagal laikrodžio rodyklę, kad jį atleistumėte. (Žr . aukščiau esantį 8 paveikslą)
- 2) Paspauskite mygtuką ▲ (10), kad pakeltumėte krovinį. (Žr . aukščiau esantį 8 paveikslą)
- 3) Paspauskite mygtuką ▼ (10), kad nuleistumėte krovinį. (Žr . aukščiau esantį 8 paveikslą)
- 4) Už viršų Ribinė sistema, kai lynu keliamas krovinys beveik pasiekia viršutinę padėtį, ribinis blokas (4) pakels krovinį aukštin ribojimo svirtį (3) pakelkite į viršų, tada įsijungs variklio jungiklis, kuris sustabdys variklio judėjimą į viršų.
- 5) Nuleidimo ribojimo sistemoje, kai lynu keliamas krovinys beveik pasiekia apatinę padėtį (maždaug du lyno apsisukimai aplink būgną), pajuda žemyn ribojantis strypas (2), o tada kitas variklio jungiklis sustabdo variklio judėjimą žemyn. Jei judėjimo kryptis skiriasi nuo valdymo (dėl to, kad plieninį lyną laiko gretimi lynai), gali įsijungti ir žemyn ribojimo sistema.
- 6) Paspaudus avarinio stabdymo jungiklį, lyninis keltuvas sustos.
- 7) Avarijos atveju nedelsdami paspauskite raudoną avarinio stabdymo jungiklį (11), kad sustabdytumėte įrenginį. Kai avarinio stabdymo jungiklis įjungtas, lyninio keltuvo valdyti neįmanoma.

4.5. Valymas ir priežiūra



DĖMESIO! PRIŠ ATLIKdami BET KOKIUS MECHANIZMO TECHNINĖS PRIEŽIŪROS DARBUS, VISADA ĮSITIKINKITE, KAD ĮRENGINYS YRA ATJUNGtas NUO ELEKTROS TINKLO.

4.5.1. Bendrosios instrukcijos

- a) Priš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei prietaisas nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- b) Priš valydami ar padėdami įrenginį į vietą, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- c) Paviršiu valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.

- d) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas jo dalis reikia kruopščiai išdžiovinti.
- e) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- f) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
- g) Neleiskite vandeniui patekti į įrenginio vidų per įrenginio korpusė esančias ventilacijos angas.
- h) Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis veikimas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
- i) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- j) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.
- k) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.

4.5.2. Periodinė apžiūra ir priežiūra



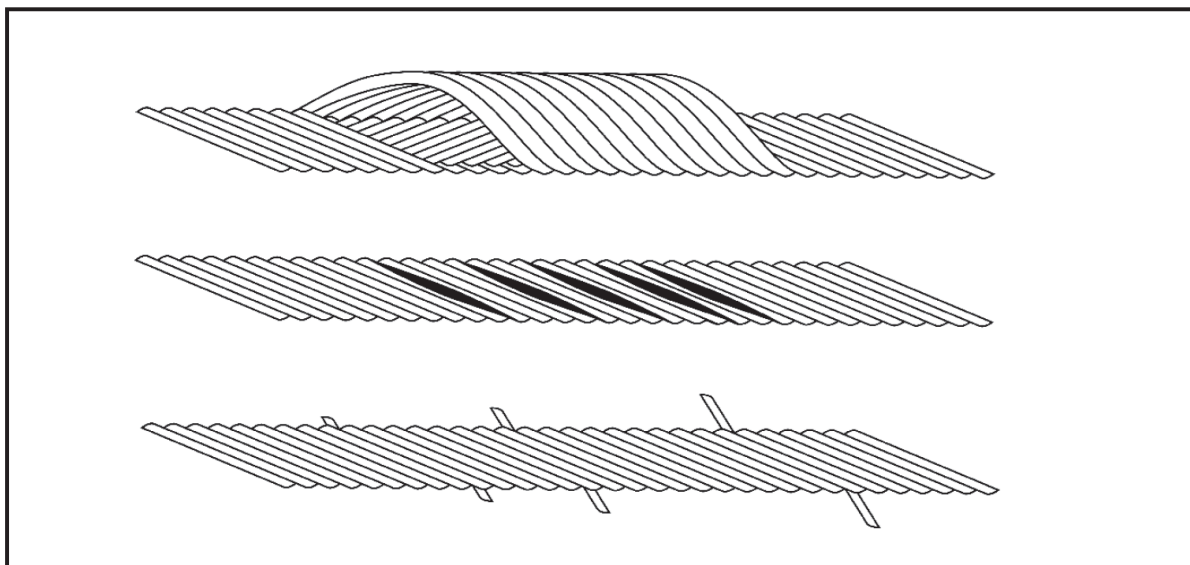
PRANEŠIMAS!

- Nepertraukiamo įrenginio veikimo laikas yra maždaug 8000 ciklų * (išskyrus susidėvinčias dalis). Siekiant užtikrinti saugų ir be problemų veikimą, pasibaigus eksploatavimo laikui, reikia atlikti viso įrenginio patikrą ir techninę priežiūrą.
- Periodinė patikra reiškia įrenginio patikrą po maždaug 100 veikimo ciklų*.

* The darbas ciklas reiškia kėlimas ir nuleidimas tas apkrova kartą.

- a) Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite avarinio stabdymo jungiklį ir jo valdymo skydelį, kad įsitikintumėte, jog jie veikia tinkamai.
- b) Reguliariai patikrinkite, ar ribiniai jungikliai veikia tinkamai. Ribinę sistemą reikia patikrinti taip:
 - Atlikite bandomąjį važiavimą be apkrovos.
 - Kėlimo lynu metu perkeltite tarpiklio žiedą į viršų; variklis turi sustoti.
 - Nuleidimo metu perkeltite žemyn nukreiptą ribojimo strypą; variklis turi sustoti.
- c) Periodiškai apžiūrėkite maitinimo ir valdymo laidus, ar jie nepažeisti ar nesusidėvėję.

9 pav.: Plieninio kabelio pažeidimas



- d) Plieninio lyno būklę tikrinkite kas 30 ciklų. Jei randama kokių nors pažeidimų (žr . 9 pav. aukščiau), nedelsdami pakeiskite plieninį lyną pagal technines specifikacijas.
- e) Stabdžių sistemą tikrinkite kas 100 ciklų. Jei variklyje girdimas neįprastas triukšmas arba jei lyninis keltuvas negali išlaikyti vardinės apkrovos, stabdžių sistemą reikia aptarnauti.
- f) Sutepkite plieninį trosą ir skriemulius kas 200 ciklų.
- g) Kas 1000 ciklų patikrinkite, ar laikiklio ir skriemulių tvirtinimo varžtai yra priveržti.
- h) Kas 1000 ciklų patikrinkite kablį ir skriemulius, kad įsitikintumėte, jog jie veikia tinkamai.
- i) Pakeiskite visas pažeistas ar susidėvėjusias dalis ir tvarkykite tinkamus techninės priežiūros įrašus.

Dėl bet kokios neeilinės priežiūros kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

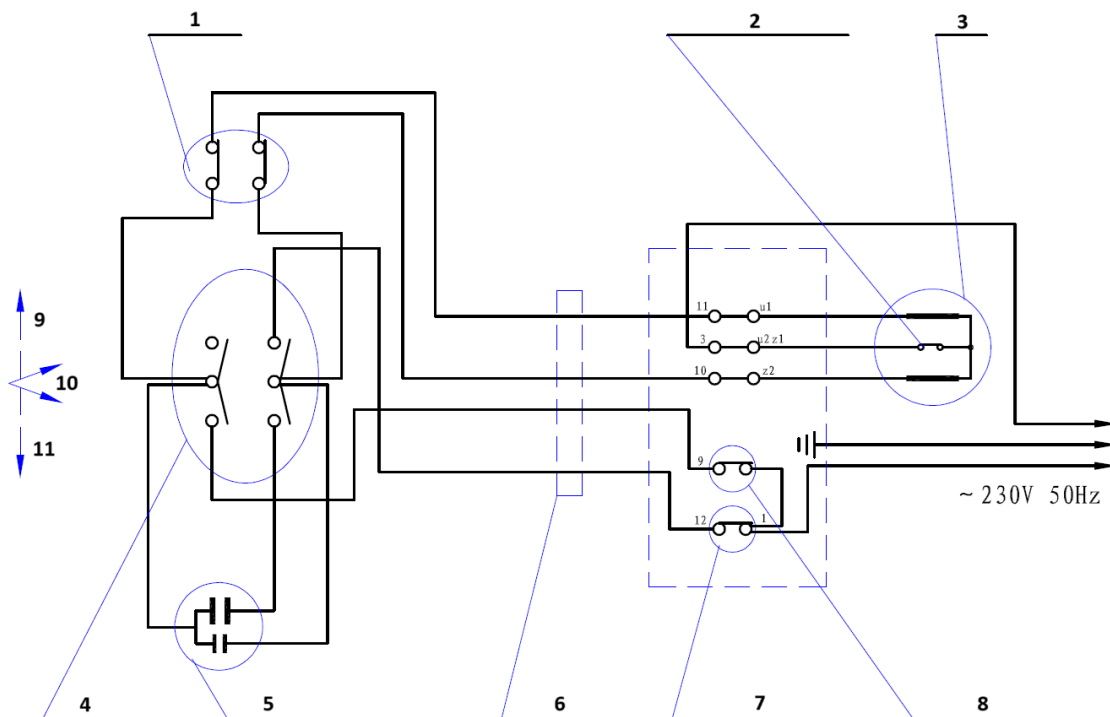
4.5.3. Panaudotų prietaisų utilizavimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

4.6. Laidų schema

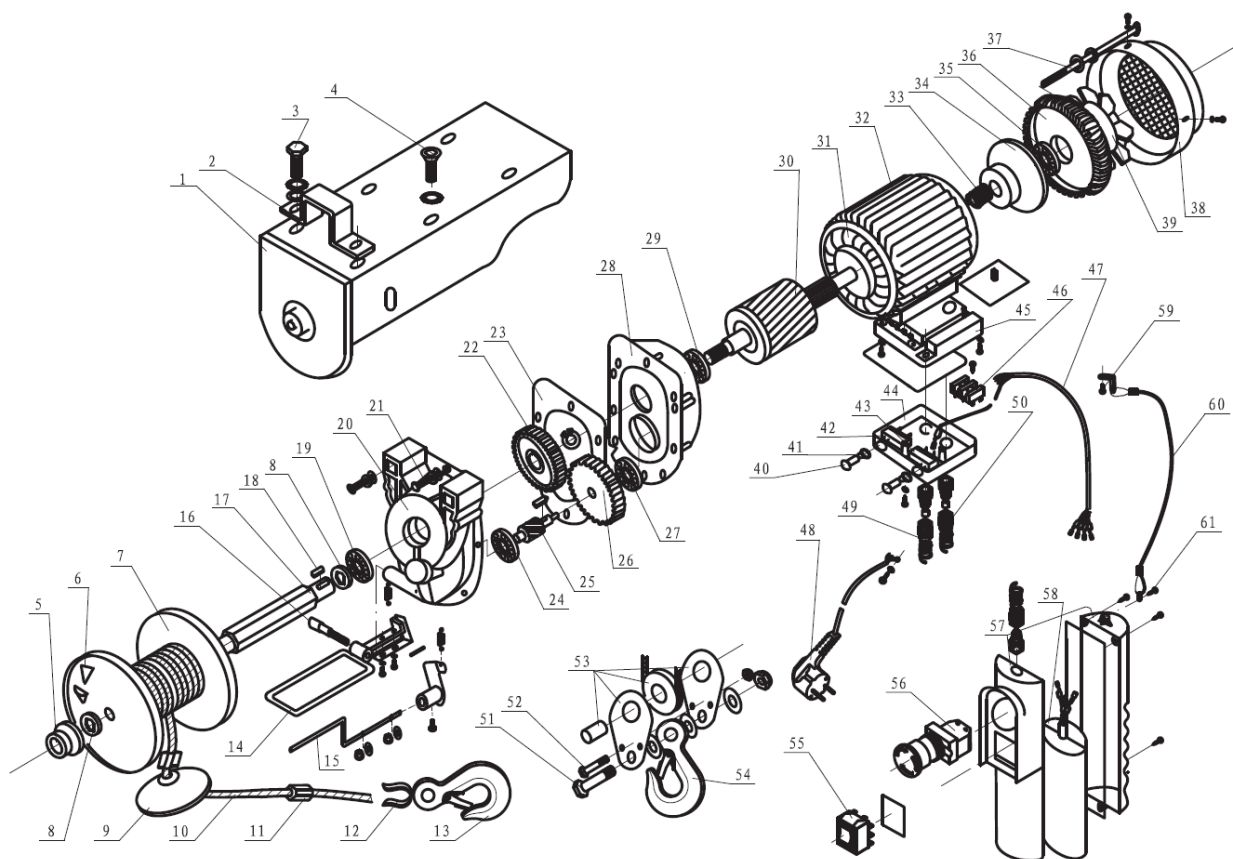
10 pav.: Elektrinio lyninio keltuvo laidų schema



- 1) Stabdymo jungiklis
- 2) Terminis išjungimo jungiklis
 - 3) Variklis
 - 4) Jungiklis
 - 5) Kondensatorius
 - 6) Valdymo laidas
 - 7) Žemyn riboto jungiklio
 - 8) Riboto aukštyn jungiklis
 - 9) Aukštyn
 - 10) Spauda
 - 11) Žemyn

4.7. Dalių sąrašas

11 pav.: Elektrinio lyninio keltuvo atsarginių dalių sąrašas



7 lentelė: Elektrinio lyninio keltuvo atsarginių dalių sąrašas

Nr.	Aprašymas	Kiekis
1	Laikiklis	1
2	Tvirtinimo žiedas	2
3	Šešiakampis varžtas	4
4	Lizdinis varžtas	2
5	Lopšys	1
6	Įterpti smeigtuką	2
7	Virvės būgnas	1
8	Būgnų plovimo mašina	2
9	Ribinis blokas	1
10	Plieninis kabelis	1
11	Virvės tvirtinimo mova	2
12	Susitraukiantis virvės žiedas	1
13	Kablų	1
14	Ribojimo svirties mazgas.	1
15	Žemyn ribojantis stulpas	1
16	Vidinis šešiakampis varžtas	1
17	Virvės būgno velenas	1
18	Plokščias kaištis	1
19	Guolis	1
20	Pavarų dėžė	1
21	Dangtelio varžtas	8
22	Antrojo etapo pavara	1
23	Popierinis antspaudas	1

24	Guolis	1
25	Vidurinis velenas	1
26	Pirmojo etapo pavara	1
27	Guolis	1
28	Priekinis viršelis	1
29	Guolis	1
30	Rotorius	1
31	Statorius	1
32	Važiuoklė	1
33	Stabdžių spyruoklė	1
34	Stabdžių surinkimas	1
35	Guolis	1
36	Variklio dangtis	1
37	Ypač ilgas šešiakampis varžtas	4
38	Ventiliatoriaus dangtelis	1
39	Ventiliatoriaus mentė	1
40	Ribinio jungiklio kontaktorius	2
41	Ribinis veleno sandariklis	2
42	Viršutinės ribos jungiklis	1
43	Žemyn nukreiptas ribinis jungiklis	1
44	Jungčių dėžutė	1
45	Jungiamosios dėžutės pagrindas	1
46	Gnybtų blokas	1
47	Keturių branduolių kabelis	1
48	Kištukas	1
49	Laido laikiklis (mažas)	1
50	Laido laikiklis (didelis)	2
51	Kablio velenas	2
52	Neslystantis varžtas	2
53	Skriemulio surinkimas	1
54	Skriemulio kabliukas	1
55	Teigiamas ir neigiamas jungiklis	1
56	Avarinio stabdymo jungiklis	1
57	Rankena	1
58	Kondensatorius	1
59	Varžtai su kryžminėmis įgilintomis plokščiomis galvutėmis	1
60	Rankinis plieninis lynas, surinktas.	1
61	Sraigčiai su kryžminėmis įdubomis ir plokščia galvute	1



Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

Date tehnice generale

Tabelul 1: Date tehnice generale ale produsului

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Cărucior	Cărucior cu macara
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Capacitate de încărcare [kg]	500/250	300/150
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50	
Grad izolator	B.	
Grad de protecție	IP54	
Capacitate [μF/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Cablu metalic [mm]	4.2	3
Înălțime de ridicare [m]	6/12	
Viteză de ridicare [m/min]	4/8	
Curent nominal [A]	4	2.4
Nivel de lucru	M1	
Putere de intrare [W]	900	550
Ritm de lucru	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Capacitatea cablului metalic [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Greutate [kg]	32,4	26,5

ATENȚIE! Acest produs este alcătuit din două părți,

- ① Cărucior electric (secțiunea 1)
- ② Palan electric cu cablu (secțiunea 2)

Vă rugăm să consultați cele două manuale separate de mai jos pentru cele două părți.

Secțiunea 1: Manualul căruciorului electric

1. Date tehnice

Tabelul 2: Date tehnice ale căruciorului electric

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Cărucior electric	
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Livra Voltaj [V~] / Frecvență [Hz]	230~/50	
Intrare putere [V]	200	
Evaluat actual [O]	0,88	
Ridicare viteză [m/min]	16	
Raza minimă a șinei curbate care poate trece [m]	1	
Grad izolator	B.	
Grad de protecție	IP-ul 54	
Capacitate [kg]	999	
Ritm de lucru *	S3 25% -10 minute	
Grindă de oțel „I” recomandată	Model de grindă de oțel	10-22
	Lățimea șinei [mm]	68-110

* **Ritm de lucru** - Mod intermitent S3, timp de funcționare continuă a dispozitivului în funcție de cantitatea de repaus într-o anumită perioadă (10 minute).

Pentru **PROCAT 500**, S3 25% - 10 minute, deci dispozitivul poate fi operat doar timp de 25% din timpul specificat funcționare timp (2 min și 30 sec), cel/cea/cei/cele odihnă ar trebui fi rezervat pentru odihnă, răcirea elementelor de acționare (7 min și 30 sec).

Pentru **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minute, cel/cea/cei/cele dispozitiv poate numai fi operat pentru 20% de timpul specificat (2 min), restul trebuie rezervat pentru odihnă, răcirea elementelor de acționare (8 min).

2. Descriere generală














Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNTELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați periodic sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a

reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau ATENȚIE! sau REȚINEȚI! Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	Folosiți echipament de protecție pentru urechi. Expunerea la zgomote puternice poate duce la pierderea auzului.
	Purtați echipament de protecție pentru cap.
	Purtați protecție pentru picioare.
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	ATENȚIE! Piese rotative, pericol de încurcare!
	ATENȚIE! Pericol de strivire a mâinilor!
	ATENȚIE! Greutate suspendată!
	A se utiliza doar în interior.
	ATENȚIE! Persoanele aflate în apropiere trebuie ținute la o distanță sigură de locul de muncă.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI DE PRODUSUL REAL ÎN ANUMITE DETALII.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Rolă electrică T

3.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerele și frigidererele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Folosiți cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă lucrați cu dispozitivul în aer liber, asigurați-vă că utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă nu se poate evita utilizarea dispozitivului într-un mediu umed, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- g) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.
- h) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- i) **ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE!** În timpul curățării, nu introduceți niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- j) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
- k) Evitați udarea dispozitivului. Pericol de electrocutare!

3.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Dacă observați o deteriorare sau o funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.
- d) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă observați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- e) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să efectuați singur reparațiile!
- f) În caz de incendiu, folosiți un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul într-un post de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
- h) Folosiți dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- i) Dispozitivul produce praf și resturi în timpul funcționării. Este important să protejați persoanele din jur de efectele lor nocive.
- j) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- k) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie transmis odată cu aceasta.
- l) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- m) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor.
- n) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



REȚINEȚI! PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN APROPIERE ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

3.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, deoarece acestea pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.

- b) Mașina poate fi operată de către persoane apte din punct de vedere fizic, care sunt capabile să o manipuleze, sunt instruite corespunzător, au citit acest manual de utilizare și au primit instruire în domeniul sănătății și securității în muncă.
- c) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.
- d) Folosiți echipamentul individual de protecție necesar pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 „Legendă”. Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și omologat reduce riscul de accidentare.
- e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
- f) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți-vă echilibrul și stabilitatea în permanență. Acest lucru vă va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neprevăzute.
- g) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- h) Îndepărtați toate uneltele sau cheile de reglare înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări corporale.
- i) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- j) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în funcțiune!

3.4. Utilizarea sigură a dispozitivului

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite de la întrerupătorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
- c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de începerea ajustării, curățării și întreținerii. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de activare accidentală.
- d) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- e) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special dacă există componente mobile care prezintă fisuri sau piese, precum și orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.

- f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- h) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- j) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.
- k) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- l) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.
- m) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.
- n) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- o) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
- p) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.
- q) Nu supraîncărcați dispozitivul.
- r) Evitați pornirea și oprirea unității în succesiune rapidă.
- s) Este interzisă deplasarea sau staționarea sub sarcina suspendată (și în imediata apropiere a acesteia). Interzisă ridicarea de persoane sau animale cu acest dispozitiv.
- t) Nu lăsați sarcinile suspendate nesupravegheate.
- u) Înainte de a suspenda sarcina, asigurați-vă întotdeauna că spațiul în care aceasta va fi transportată este liber de obstrucții.
- v) Sarcinile trebuie ridicate de la sol cu cea mai mică viteză posibilă. La transportul cu unitatea, evitați șocurile, impacturile și schimbările bruște de viteză. Acest lucru va reduce riscul ca sarcina să se deplaseze cădere de la înălțime.
- w) Asigurați-vă că cârligul se deplasează în aceeași direcție ca în operațiunea dorită.
- x) Dispozitivul nu este conceput pentru funcționare continuă. Respectați ciclul de funcționare al dispozitivului.
- y) Nivelul presiunii sonore a emisiei ponderat A la poziția operatorului este mai mic de 70 dB.
- z) Cerințe alimentare: tensiune 230 V ± 10%, frecvență 50 Hz ± 1%.



ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE, PRECUM ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN RISC MIC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Utilizați instrucțiunile

Cel/Cea/Cei/Cele Rola electrică este acționată de un motor și se mișcă de-a lungul șinei unei grinzi de oțel în formă de „I”. Atunci când este utilizată cu un cărucior de ridicare electric sau un cărucior manual, formează un mecanism de ridicare potrivit pentru configurații de tip pod, cu o singură grindă și cu braț rotativ.

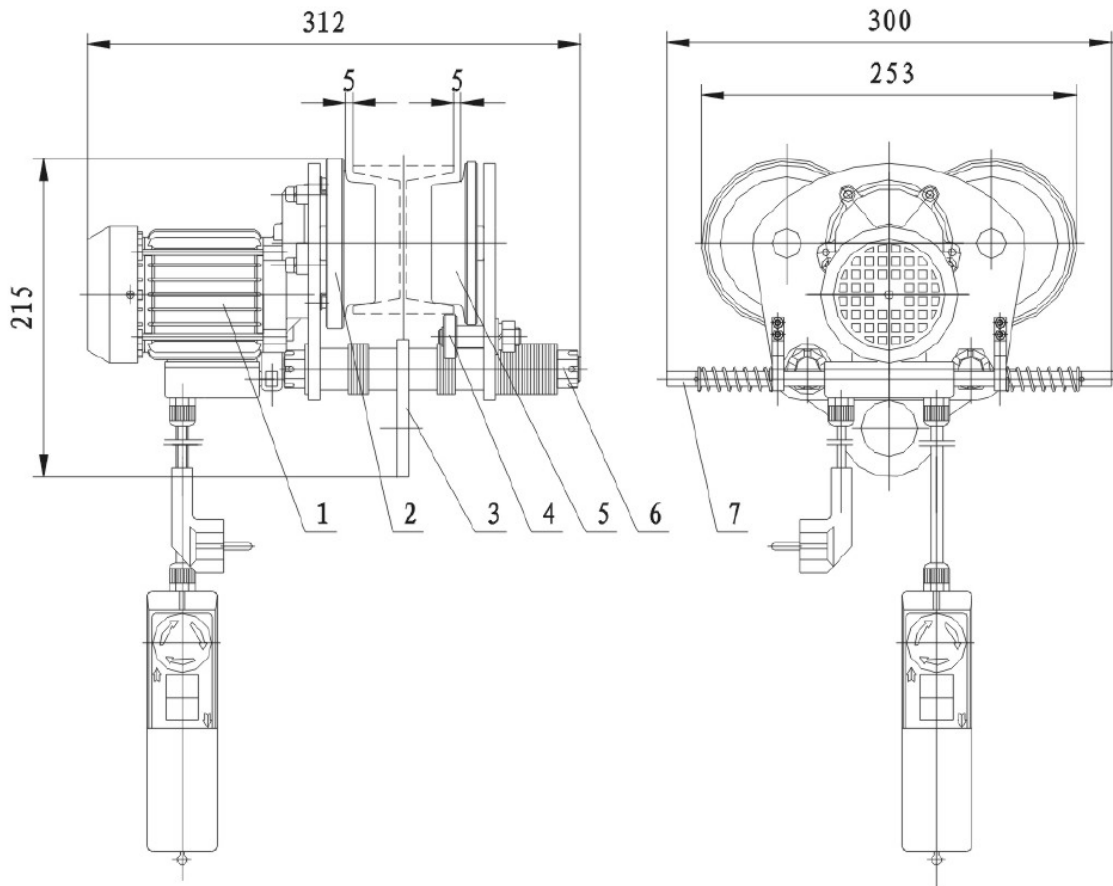
Este utilizat pe scară largă pentru asamblarea utilajelor, ridicarea și mutarea mărfurilor în fabrici, mine, cheiuri, depozite și șantiere de construcții.

Nota: Dispozitivul nu este conceput pentru transportul materialelor topite fierbinți. De asemenea , nu este destinat funcționării în medii agresive sau la temperaturi scăzute.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului

Figura 1: Prezentare generală a căruciorului electric



- 1) Motor
- 2) Roata motoare dreapta
- 3) Placă de cârlig
- 4) Roată de echilibru
- 5) Roată motoare stânga
- 6) Șurub fix pe arbore
- 7) Limită de personal

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Locația aparatului

⚠ ATENȚIE ! Nu nu utilizare cel/cea/cei/cele dispozitiv în coroziv medii și medii cu un exploziv atmosferă! Întotdeauna urmărește mediul înconjurător cerințe listat în tabelul de mai jos atunci când lucați cu unitatea!

Tabelul 3: Condiții de lucru ale căruciorului electric

LUCRU MEDIU CONDIȚII

Ambient temperatură [°C]	0 ~ 40
Relativ umiditate [%]	< 85
Altitudine [m mai sus nivelul mării]	< 1000
Transport și depozitare temperatură [°C]	-25 ~ 55 de ani

4.3. Asamblarea dispozitivului

Strângeți piulița șurubului după asamblarea acesteia pe șina grinzii de oțel.

Efectuați o probă de funcționare cu o sarcină ușoară, apoi strângeți din nou piulița șurubului după ce roțile se aliniază automat cu șina grinzii de oțel și introduceți știftul despicat.

Căruciorul poate fi pus în funcțiune numai după trecerea testelor cu o sarcină ușoară și cu o sarcină nominală de 1,25 ori mai mare, parcurgându-se de mai multe ori pe întreaga șină.

4.4. Utilizarea dispozitivului

- Supraîncărcarea este strict interzisă.
- Nu mergeți și nu lucrați sub sarcină în timp ce aceasta este ridicată sau mutată.
- Asigurați-vă că centrul de greutate al sarcinii se află în același plan cu grinda de oțel în formă de „I”; în caz contrar, nu o mișcați.
- Dacă se detectează vreo anomalie în timpul ridicării sau mutării, opriți imediat și inspectați.
- Orice grindă de oțel în formă de „I” care este deformată, răsucită, crăpată sau nu îndeplinește standardele nu trebuie utilizată ca șină simplă pentru căruciorul electric.

4.5. Curățare și întreținere



ATENȚIE! ASIGURAȚI-VĂ ÎNTOTDEAUNA CĂ MAȘINA ESTE DECONECTATĂ DE LA REȚEAUA ELECTRICĂ ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE OPERAȚIUNE DE ÎNTREȚINERE A MECANISMULUI.

4.5.1. Instrucțiuni generale

- a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
- b) Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- c) Folosiți doar produse de curățare necorozive pentru curățarea suprafeței.
- d) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
- e) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.
- f) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- g) Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa acestuia.

- h) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a detecta orice deteriorări.
- i) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- j) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul suprafeței aparatului.
- k) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.

4.5.2. Inspecție și întreținere periodică

- a) Verificați periodic cablurile de alimentare și cablurile de control pentru a depista eventuale deteriorări sau uzură.
- b) Asigurați-vă periodic că întrerupătoarele de limită ale căruciorului funcționează corect. Testați după cum urmează: Când căruciorul se mișcă spre stânga (sau spre dreapta) , acționați polul de limitare; motorul trebuie să se oprească.
- c) Adăugați periodic ulei de lubrifiere în angrenaj și verificați toate componentele de fixare.

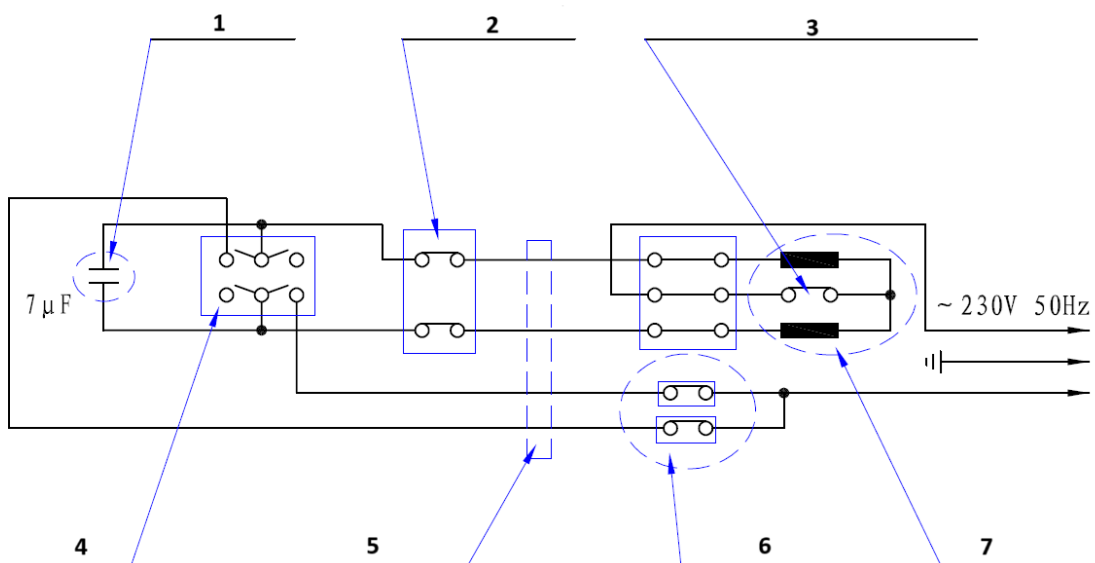
4.5.3. Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele municipale de colectare a deșeurilor. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând reciclarea, contribuiți semnificativ la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.

4.6. Schemă de cablare

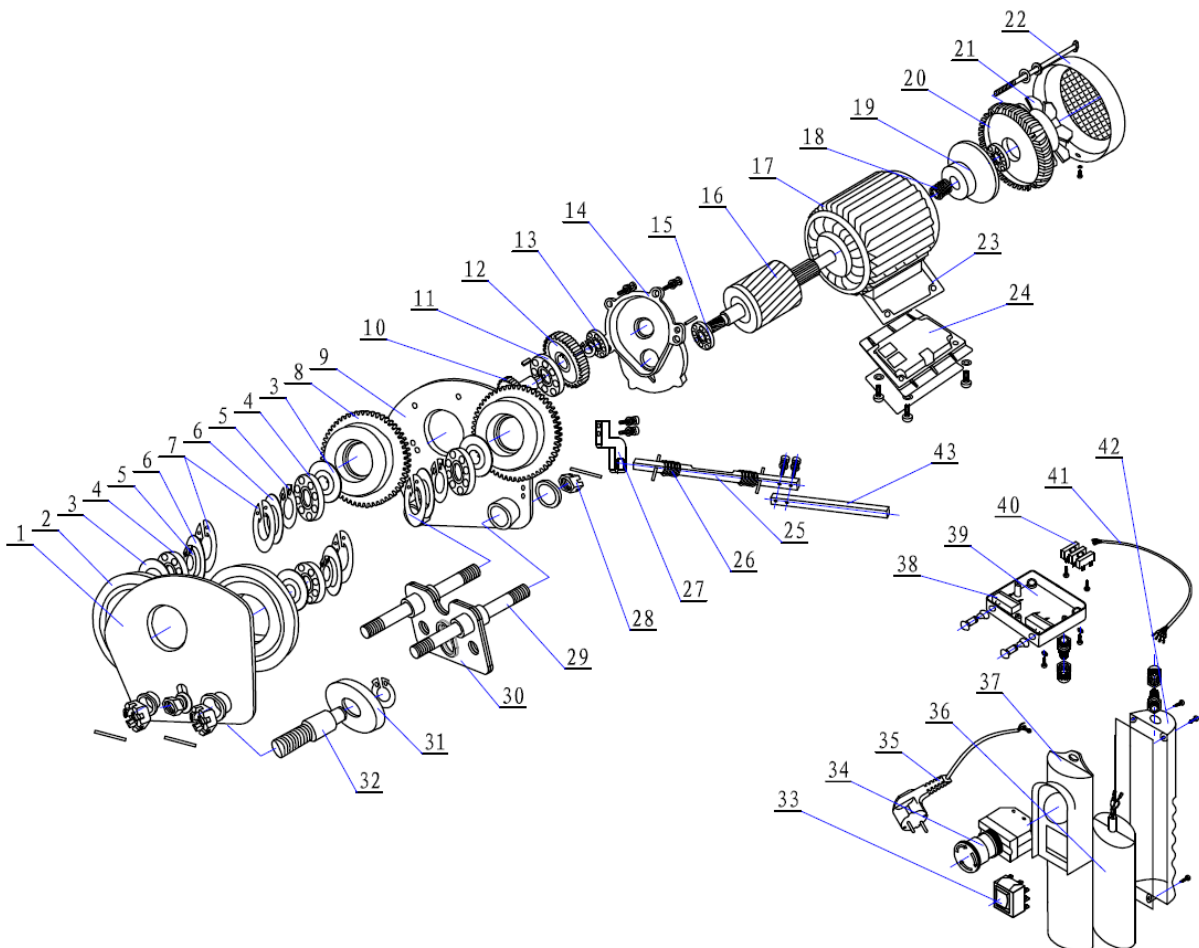
Figura 2: Schema de conectare a căruciorului electric



- 1) Condensator
- 2) Comutator de oprire
- 3) Înterupător termic
- 4) Comutator
- 5) Cablu de control
- 6) Microînterupător
- 7) Motor

4.7. Listă de piese

Figura 3: Lista pieselor de schimb pentru căruciorul electric



Tabelul 4: Lista pieselor de schimb pentru căruciorul electric

Nu.	Descriere	Cantitate
1	Placă de gips-carton cu roți motrice	1
2	Roată motoare	2
3	Distanțier interior de ulei	4

4	Rulment (6204-2RS)	4
5	Inel de siguranță pentru ax Ø 20	4
6	Distanțier exterior de ulei	4
7	Inel de siguranță pentru alezaj Ø 47	4
8	Roată de acțiune	2
9	Placă de perete cu roată de acțiune	1
10	Arbore de transmisie	1
11	Rulment (6204-ZN)	4
12	Echipament mare	1
13	Rulment (61900)	1
14	Copertă frontală	1
15	Rulment (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17 ani	Stator	1
18 ani	Primăvară	1
19	Inel de frână	1
20	Capac angrenaj	1
21 de ani	Lamă de ventilator	1
22	Hotă de ventilație	1
23 de ani	Distanțier de conectare a carcasei	1
24	Carcasă de conectare (jos)	1
25	Limită de personal	1
26	Limită loc arc	2
27	Limită de loc de susținere	2
28 de ani	Piuliță hexagonală subțire cu creștătură M6*1.5	4
29	Arbor cu șurub fix	2
30	Placă de cârlig	1
31 de ani	Roată de echilibru	1
32	Arbore de echilibru	1
33 de ani	Comutatoare pozitive și negative	1
34	Comutator de oprire de urgență	1
35 de ani	Ștecher cu trei fire	1
36	Condensator	1
37	Capac mâner	1
38 de ani	Microîntrerupător	2
39	Carcasă de conectare	1
40	Bloc terminal	1
41	Cablu cu patru fire	1
42	Baza mânerului	1
43	Legătură de atașare limită (180)	2

Secțiunea 2: Manualul palanului electric cu cablu

1. Date tehnice

Tabelul 5: Date tehnice ale palanului electric cu cablu

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Palan electric cu cablu	
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Capacitate de încărcare [kg]	500/250	300/150
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50	
Grad izolator	B.	
Grad de protecție	IP54	
Capacitate [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Diametrul cablului [mm]	4.2	3
Înălțime de ridicare [m]	6/12	
Viteză nominală [m/min]	4/8	
Curent nominal [A]	4	2.4
Grup de mecanisme	M1	
Putere de intrare [W]	900	550
Ritm de lucru	S3-25% - 10 min	S3-20% - 10 min
Rezistența la tracțiune a cablului [N/mm^2]	≥ 1770	≥ 1870

* **Viteza nominală** este definită ca fiind cea mai mică viteză a palanului electric cu cablu.

* **Ritm de lucru** - Mod intermitent S3, timp de funcționare continuă a dispozitivului în funcție de cantitatea de repaus într-o anumită perioadă (10 minute).

Pentru **PROCAT 500**, S3 25% - 10 minute, deci dispozitivul poate fi operat doar timp de 25% din timpul specificat funcționare timp (2 min și 30 sec), cel/cea/cei/cele odihnă ar trebui fi rezervat pentru odihnă, răcirea elementelor de acționare (7 min și 30 sec).

Pentru **PROCAT 300**, S3 20% - 10 minute, cel/cea/cei/cele dispozitiv poate numai fi operat pentru 20% de timpul specificat (2 min), restul trebuie rezervat pentru odihnă, răcirea elementelor de acționare (8 min).

2. Descriere generală















Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNTELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați periodic sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a

reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau ATENȚIE! sau REȚINEȚI! Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	Folosiți echipament de protecție pentru urechi. Expunerea la zgomote puternice poate duce la pierderea auzului.
	Purtați echipament de protecție pentru cap.
	Purtați protecție pentru picioare.
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	ATENȚIE! Piese rotative, pericol de încurcare!
	ATENȚIE! Pericol de strivire a mâinilor!
	ATENȚIE! Greutate suspendată!
	Oprire de urgență!
	A se utiliza doar în interior.
	ATENȚIE! Persoanele aflate în apropiere trebuie ținute la o distanță sigură de locul de muncă.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI DE PRODUSUL REAL ÎN ANUMITE DETALII.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAZ DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Palan electric cu cablu

3.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerile și frigidererele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Folosiți cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă lucrați cu dispozitivul în aer liber, asigurați-vă că utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă nu se poate evita utilizarea dispozitivului într-un mediu umed, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- g) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.
- h) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- i) **ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE!** În timpul curățării, nu introduceți niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- j) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
- k) Evitați udarea dispozitivului. Pericol de electrocutare!

3.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Dacă observați o deteriorare sau o funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.
- d) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă observați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- e) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să efectuați singur reparațiile!
- f) În caz de incendiu, folosiți un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul într-un post de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
- h) Folosiți dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- i) Dispozitivul produce praf și resturi în timpul funcționării. Este important să protejați persoanele din jur de efectele lor nocive.
- j) Folosiți „OPRIRE DE URGENȚĂ” dacă există riscul de vătămare corporală sau deces, accident sau deteriorare.
- k) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- l) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie transmis odată cu aceasta.
- m) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- n) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor.
- o) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



REȚINEȚI! PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN APROPIERE ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

3.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, deoarece acestea pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Mașina poate fi operată de către persoane apte din punct de vedere fizic, care sunt capabile să o manipuleze, sunt instruite corespunzător, au citit acest manual de utilizare și au primit instruire în domeniul sănătății și securității în muncă.
- c) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- d) Folosiți echipamentul individual de protecție necesar pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 „Legendă”. Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și omologat reduce riscul de accidentare.
- e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
- f) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți-vă echilibrul și stabilitatea în permanență. Acest lucru vă va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neprevăzute.
- g) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- h) Îndepărtați toate uneltele sau cheile de reglare înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări corporale.
- i) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- j) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în funcțiune!

3.4. Utilizarea sigură a dispozitivului

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite de la întrerupătorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
- c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de începerea ajustării, curățării și întreținerii. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de activare accidentală.
- d) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

-
- e) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special dacă există componente mobile care prezintă fisuri sau piese, precum și orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.
- f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- h) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- j) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.
- k) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- l) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.
- m) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.
- n) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- o) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
- p) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.
- q) Nu supraîncărcați dispozitivul.
- r) Evitați pornirea și oprirea unității în succesiune rapidă.
- s) Înainte de a utiliza mașina, operatorul trebuie să efectueze o probă de funcționare fără sarcină și să verifice următoarele:
- Comutatorul permite ridicarea, coborârea și oprirea sarcinii în orice moment?
 - Dacă căruciorul se mișcă liber și fără perturbări
 - Dacă există zgomote neobișnuite în timpul funcționării palanului electric cu cablu
 - Cablul poate fi rulat și derulat liber
- t) Este interzisă înclinarea sarcinilor suspendate sau târârea lor pe sol.
- u) Nu utilizați unitatea în aer liber atunci când plouă sau când condițiile meteorologice sunt nefavorabile.

- v) Este interzisă deplasarea sau staționarea sub sarcina suspendată (și în imediata apropiere a acesteia). Interzisă ridicarea de persoane sau animale cu acest dispozitiv.
- w) Nu lăsați sarcinile suspendate nesupravegheate.
- x) După montare, echilibrați greutatea suspendată de blocul cu cârlig.
- y) Sarcina nu trebuie să atârne prea mult timp pe cârlig, altfel poate deteriora unitatea sau poate duce la accidente.
- z) Verificați dacă cablul nu atârna prea lejer. Rulați întotdeauna cablul corect pentru a evita deteriorarea. Dacă cablul este uzat, acesta trebuie înlocuit.
- aa) Dacă dispozitivul a fost supraîncărcat sau supus la șocuri puternice, acesta trebuie verificat de un tehnician de service autorizat înainte de utilizare.
- bb) Evitați balansarea încărcăturii.
- cc) Dispozitivul permite transportul obiectelor pe șine drepte și curbe.
- dd) Înainte de a suspenda sarcina, asigurați-vă întotdeauna că spațiul în care aceasta va fi transportată este liber de obstrucții.
- ee) Nu efectuați lucrări mecanice sau similare (sudură, tăiere etc.) asupra sarcinilor suspendate.
- ff) Sarcinile trebuie ridicate de la sol cu cea mai mică viteză posibilă. La transportul cu unitatea, evitați șocurile, impacturile și schimbările bruște de viteză. Acest lucru va reduce riscul ca sarcina să se deplaseze cădere de la înălțime.
- gg) Grupul de mecanisme este clasificat ca M1.
- hh) Sarcina nominală a mașinii rămâne constantă indiferent de poziția încărcăturii.
- ii) Nu încercați să ridicați sarcini fixe sau obstrucționate.
- jj) Nu trageți încărcătura lateral. Evitați balansarea încărcăturii sau a cârligului.
- kk) Asigurați-vă că cârligul se deplasează în aceeași direcție ca în operațiunea dorită.
- ll) Dispozitivul nu este conceput pentru funcționare continuă. Respectați ciclul de funcționare al dispozitivului.
- mm) Valoarea nivelului echivalent al presiunii sonore la poziția operatorului este mai mică de 85 dB.
- nn) Pentru mașină, cerințele de alimentare cu energie electrică sunt următoarele: tensiunea va fi tensiunea nominală $\pm 10\%$, iar frecvența va fi frecvența nominală $\pm 1\%$.



ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE, PRECUM ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN RISC MIC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Utilizați instrucțiunile

Dispozitivul este conceput pentru ridicarea și coborârea verticală a sarcinilor cu posibilitatea de deplasare pe orizontală direcții de-a lungul profilului.

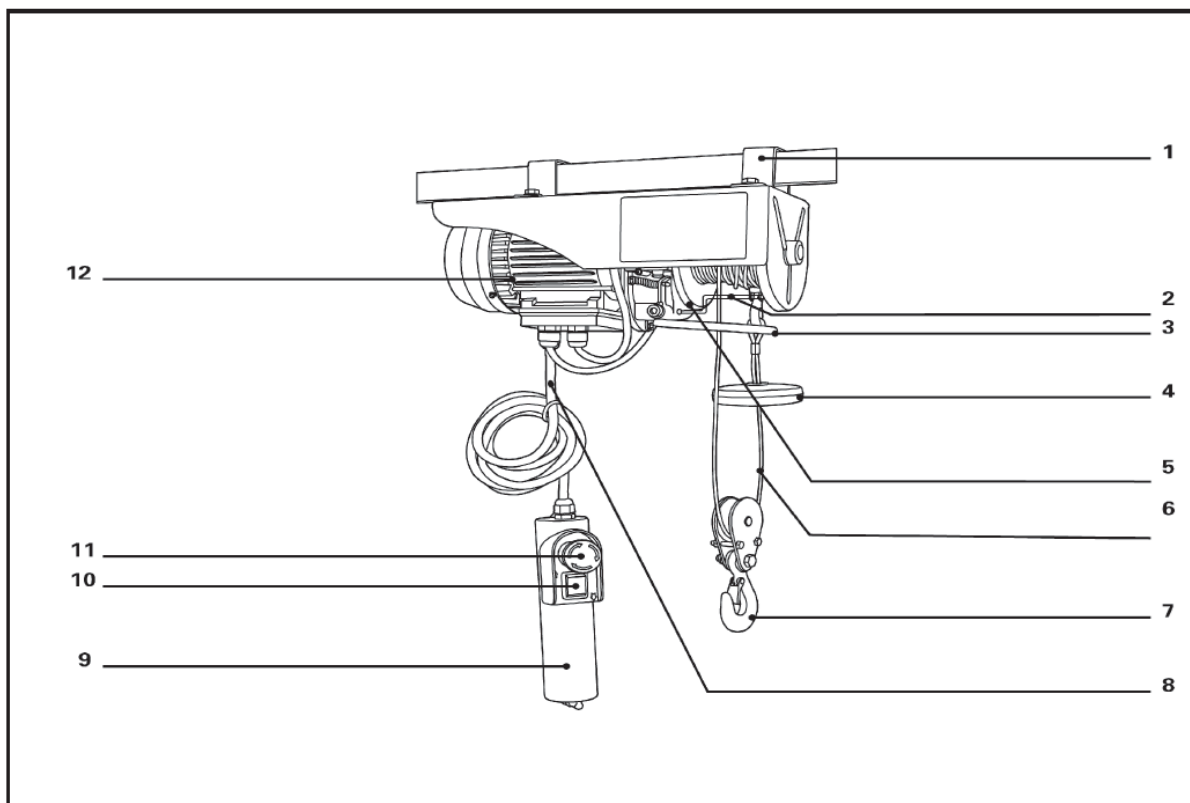
Dispozitivul poate fi utilizat în fabrici, ferme, șantiere de construcții, pentru asamblarea dispozitivelor și pentru încărcarea și descărcarea mărfurilor.

Nota: Dispozitivul nu este conceput pentru transportul materialelor topite fierbinți. De asemenea , nu este destinat funcționării în medii agresive sau la temperaturi scăzute.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului

Figura 4: Prezentare generală a palanului electric cu cablu



- 1) Paranteză
- 2) Stâlp de limitare jos
- 3) Maneta de limitare în sus
- 4) Bloc limită
- 5) Tambur de frânghie
- 6) Frânghie de oțel
- 7) Cârlig

- 8) Cablu principal
- 9) Mâner de control
- 10) Buton de apăsare
- 11) Comutator de oprire (de urgență)
- 12) Motor

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Locația aparatului



ATENȚIE ! Nu nu utilizare cel/cea/cei/cele dispozitiv în coroziv medii și medii cu un exploziv atmosferă! Întotdeauna urmărește mediul înconjurător cerințe listat în tabelul de mai jos atunci când lucrați cu unitatea!

Tabelul 6: Condiții de mediu de lucru

LUCRU MEDIU CONDIȚII	
Ambient temperatură [°C]	0 ~ 40
Relativ umiditate [%]	< 85
Altitudine [m mai sus nivelul mării]	< 1000
Transport și depozitare temperatură [°C]	-25 ~ 55 de ani

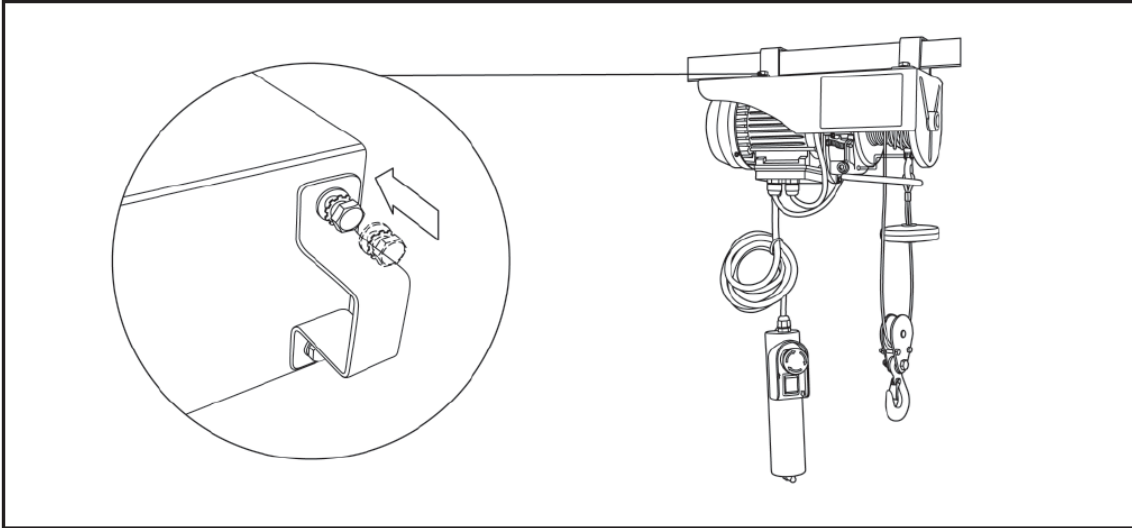
4.3. Asamblarea dispozitivului

4.3.1. Despachetare

După deschiderea cutiei, inspectați cu atenție cadrul palanului cu cablu, cablurile, cârligele, unitățile de comandă și alte componente pentru a depista eventualele deteriorări care s-ar fi putut produce în timpul transportului.

4.3.2. de instalare al palanului electric cu cablu

Figura 5: Sistemul de instalare proiectat pentru montarea pe o grindă dreptunghiulară



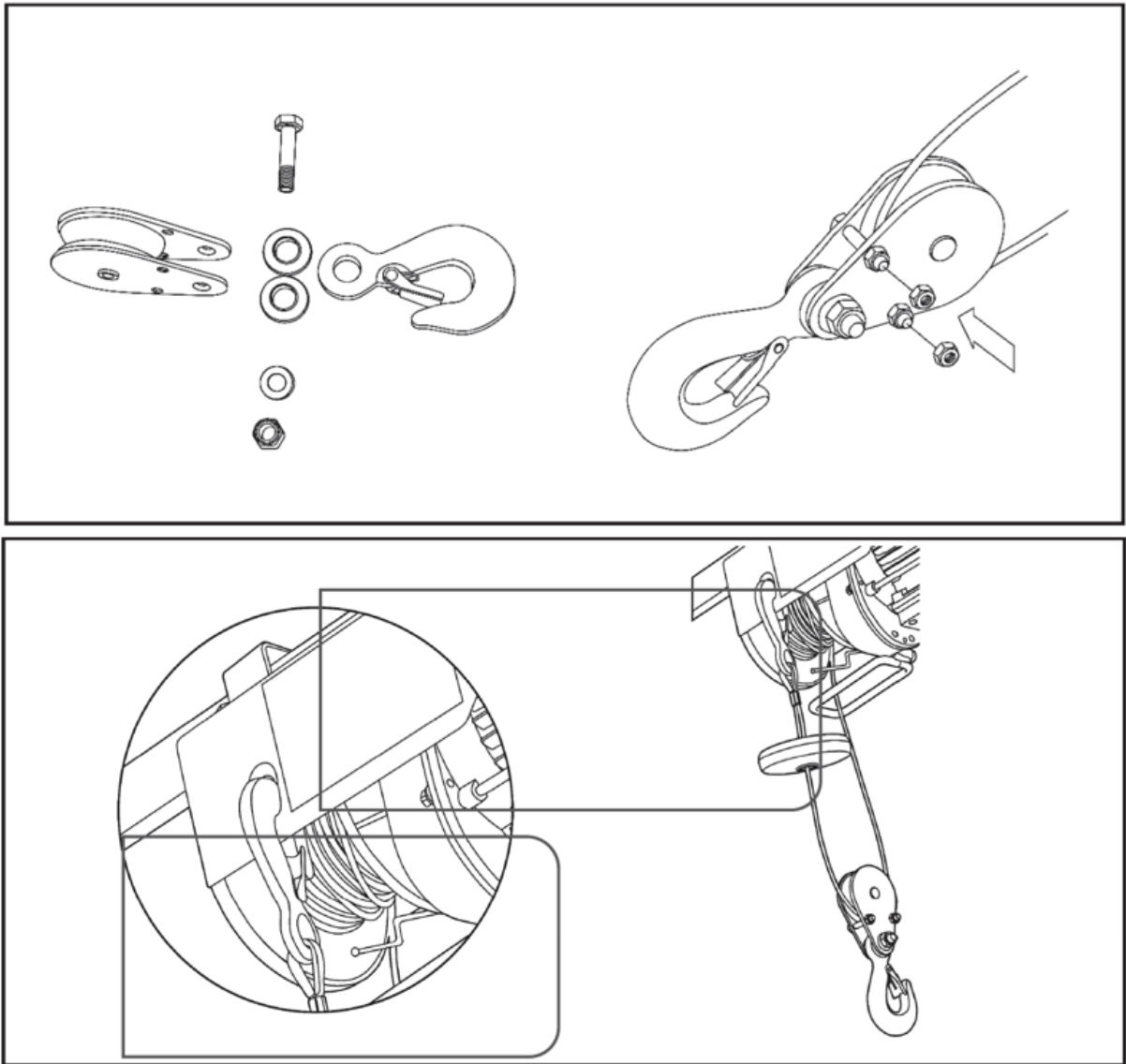
Palanul cu cablu este dotat cu un sistem de instalare conceput pentru montarea pe o grindă dreptunghiulară.

Dimensiunile grinzii trebuie să corespundă cu pozițiile și dimensiunile orificiilor de instalare ale palanului cu cablu, iar grinda trebuie să fie suficient de rezistentă pentru a susține sarcina nominală. Se recomandă consultarea unui tehnician calificat pentru asistență și inspectarea integrității structurale a grinzii.

Asigurați-vă că toate șuruburile de fixare sunt strânse bine. Înainte de utilizare, un tehnician calificat trebuie să verifice dacă sistemul de susținere și cuplajul palanului cu cablu sunt dimensionate și fixate corespunzător.

4.3.3. Utilizarea blocului de scripeți

Figura 6: Scripete suplimentar și cârlig



Palanul cu cablu este dotat cu un scripete și un cârlig suplimentare. Atunci când este utilizat corect, această configurație permite mașinii să ridice dublul încărcăturii.

Asamblați scripetele folosind șuruburile așa cum se arată în ilustrații.

Cârligul original fixat pe mașină poate fi atașat la deschiderea special concepută de pe suport.

Prin utilizarea a două cabluri de oțel pentru ridicarea sarcinii, mașina este capabilă să ridice cu cablu o capacitate de încărcare dublă.

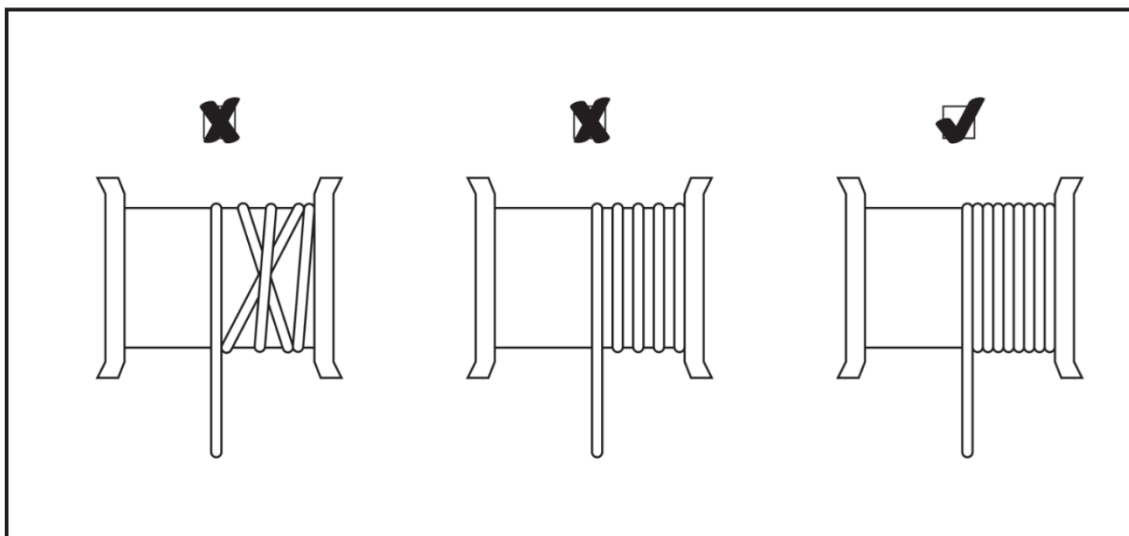
4.4. Utilizarea dispozitivului

OBSERVA!

- Supraîncărcarea este strict interzisă.
- Nu mergeți și nu lucrați sub sarcină în timp ce aceasta este ridicată sau mutată.

- Înainte de prima utilizare a mașinii, îndepărtați banda adezivă care fixează cablurile de oțel pe tamburul de cablu.
- Utilizatorul trebuie să ridice sarcina de la sol la viteza cea mai mică. La ridicarea unei greutăți mari de la sol, cablul de oțel trebuie să fie întins, nu slăbit.
- Motorul palanului cu cablu este echipat cu un comutator de supraîncălzire. În timpul funcționării, palanul cu cablu se poate opri și va relua funcționarea numai după ce motorul s-a răcit, în urma unei întreruperi.
- Palanul electric cu cablu nu este echipat cu un dispozitiv de oprire la suprasarcină. Prin urmare, dacă nu poate ridica o greutate mare, nu continuați operarea; lăsați motorul să se răcească, deoarece acest lucru indică faptul că sarcina depășește capacitatea maximă a palanului cu cablu.
- Nu lăsați o sarcină susținută de palanul cu cablu nesupravegheată, decât dacă s-au luat măsuri de precauție specifice.
- Prevedeți o siguranță de 10 A sau un protector la supracurent de 10 A pentru a vă proteja sistemul de alimentare cu energie electrică.
- Nu utilizați întrerupătoarele de limită ca întrerupătoare de oprire pentru operațiuni obișnuite. Acestea sunt doar dispozitive de urgență.

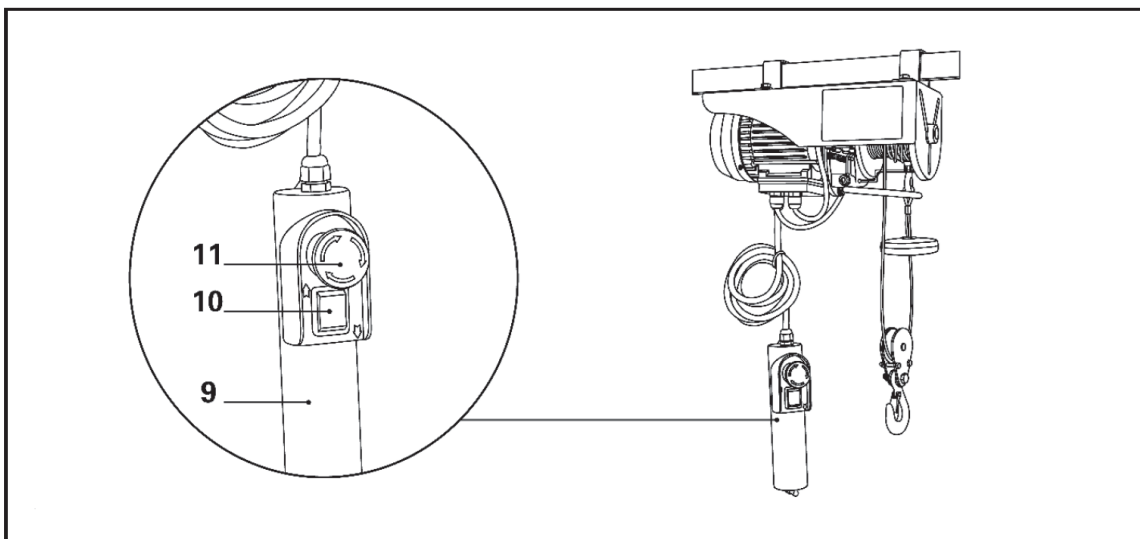
Figura 7: Modul corect de înfășurare a cablului de oțel în jurul tamburului de cablu



- Înainte de a utiliza acest palan cu cablu, asigurați-vă că cablul de oțel este înfășurat corect în jurul tamburului de cablu, cu pasul egal cu diametrul cablului de oțel. (Vezi mai sus Figura 7)
- Asigurați-vă că sarcina este fixată corespunzător de cârligul de ridicare (7) sau de scripete, iar operatorul trebuie să păstreze întotdeauna o distanță sigură față de sarcină și cablul de oțel (6) .

4.4.1. Instrucțiuni de operare

Figura 8: Comutatorul de oprire de urgență și butonul de acționare



- 1) Verificați dacă este apăsat comutatorul de oprire de urgență (11). Rotiți butonul roșu în sensul acelor de ceasornic pentru a-l elibera. (Vezi mai sus Figura 8)
- 2) Apăsați butonul ▲ (10) pentru a ridica sarcina. (Vezi mai sus Figura 8)
- 3) Apăsați butonul ▼ (10) pentru a coborî sarcina. (Vezi mai sus Figura 8)
- 4) Pentru sus sistemul de limitare, când sarcina ridicată cu cablu este aproape în poziția superioară, blocul de limitare (4) va deplasa sarcina în sus maneta de limitare (3) în sus, iar apoi un comutator din motor va fi acționat pentru a opri mișcarea ascendentă a motorului.
- 5) Pentru sistemul de limitare a cursei, când sarcina ridicată cu cablu este aproape în poziția inferioară (aproximativ două spire de cablu în jurul tamburului), polul de limitare a cursei (2) se va mișca, iar apoi un alt comutator din motor va opri mișcarea descendentă a motorului. Dacă direcția de mișcare diferă de cea de comandă (cauzată de faptul că cablul de oțel este ținut în jos de cablurile adiacente), se poate acționa și sistemul de limitare a cursei.
- 6) Când este acționat comutatorul de oprire de urgență, palanul cu cablu se va opri.
- 7) În caz de urgență, apăsați imediat comutatorul roșu de oprire de urgență (11) pentru a opri mașina. Când comutatorul de oprire de urgență este acționat, operarea palanului cu cablu nu este posibilă.

4.5. Curățare și întreținere



ATENȚIE! ASIGURAȚI-VĂ ÎNTOTDEAUNA CĂ MAȘINA ESTE DECONECTATĂ DE LA REȚEAUA ELECTRICĂ ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE OPERAȚIUNE DE ÎNTREȚINERE A MECANISMULUI.

4.5.1. Instrucțiuni generale

- a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
- b) Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de a-l curăța sau de a-l pune la loc.

- c) Folosiți doar produse de curățare necorozive pentru curățarea suprafeței.
- d) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
- e) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.
- f) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- g) Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa acestuia.
- h) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a detecta orice deteriorări.
- i) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- j) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul suprafeței aparatului.
- k) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibili, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.

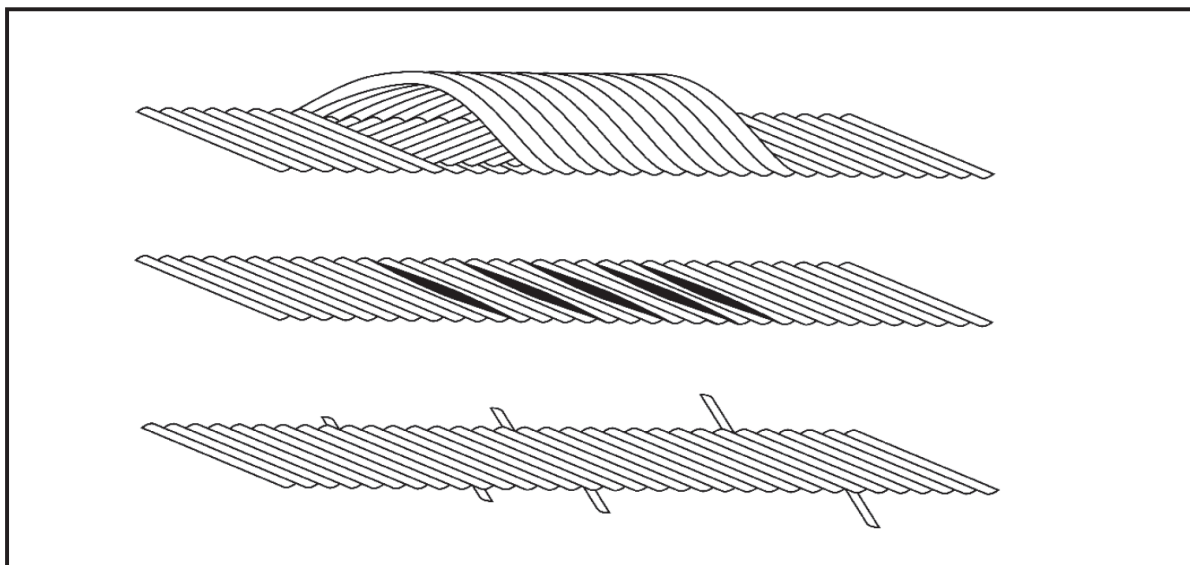
4.5.2. Inspecție și întreținere periodică



OBSERVA!

- Timpul de funcționare continuă al dispozitivului este de aproximativ 8.000 de cicluri* (excluzând piesele de uzură). Pentru a asigura o funcționare sigură și fără probleme, inspecția și întreținerea întregului dispozitiv trebuie efectuate după depășirea limitei de durată de viață.
 - Inspecția periodică se referă la inspecția unității după aproximativ 100 de cicluri* de funcționare.
- * Cel/Cea/Cei/Cele lucru ciclu mijloace ridicare și coborâre cel/cea/cei/cele încărcă dată.
- a) Înainte de fiecare utilizare, verificați comutatorul de oprire de urgență și panoul de control al acestuia pentru a confirma că funcționează corect.
 - b) Asigurați-vă periodic că întrerupătoarele de limită funcționează corect. Sistemul de limită trebuie testat după cum urmează:
 - Efectuați o probă de funcționare fără sarcină.
 - În timpul operațiunii de ridicare cu cablu, mișcați colierul distanțier în sus; motorul trebuie să se oprească.
 - În timpul operațiunii de coborâre, mișcați polul de limitare în jos; motorul trebuie să se oprească.
 - c) Verificați periodic cablurile de alimentare și cablurile de control pentru a depista eventuale deteriorări sau uzură.

Figura 9: Deteriorarea cablului de oțel



- d) Verificați starea cablului de oțel la fiecare 30 de cicluri. Dacă se constată vreo deteriorare (vezi Figura 9 de mai sus), înlocuiți imediat cablul de oțel conform specificațiilor tehnice.
- e) Verificați sistemul de frânare la fiecare 100 de cicluri. Dacă apar zgomote anormale la motor sau dacă palanul cu cablu nu poate susține sarcina nominală, sistemul de frânare trebuie verificat.
- f) Ungeți cablul de oțel și scripeții la fiecare 200 de cicluri.
- g) Verificați dacă șuruburile care fixează suportul și scripeții sunt strânse după fiecare 1.000 de cicluri.
- h) Inspectați cârligul și scripeții la fiecare 1.000 de cicluri pentru a vă asigura că sunt în stare corespunzătoare de funcționare.
- i) Înlocuiți orice piese deteriorate sau uzate și păstrați înregistrări de întreținere corespunzătoare.

Pentru orice operațiune de întreținere extraordinară, contactați un centru de service autorizat.

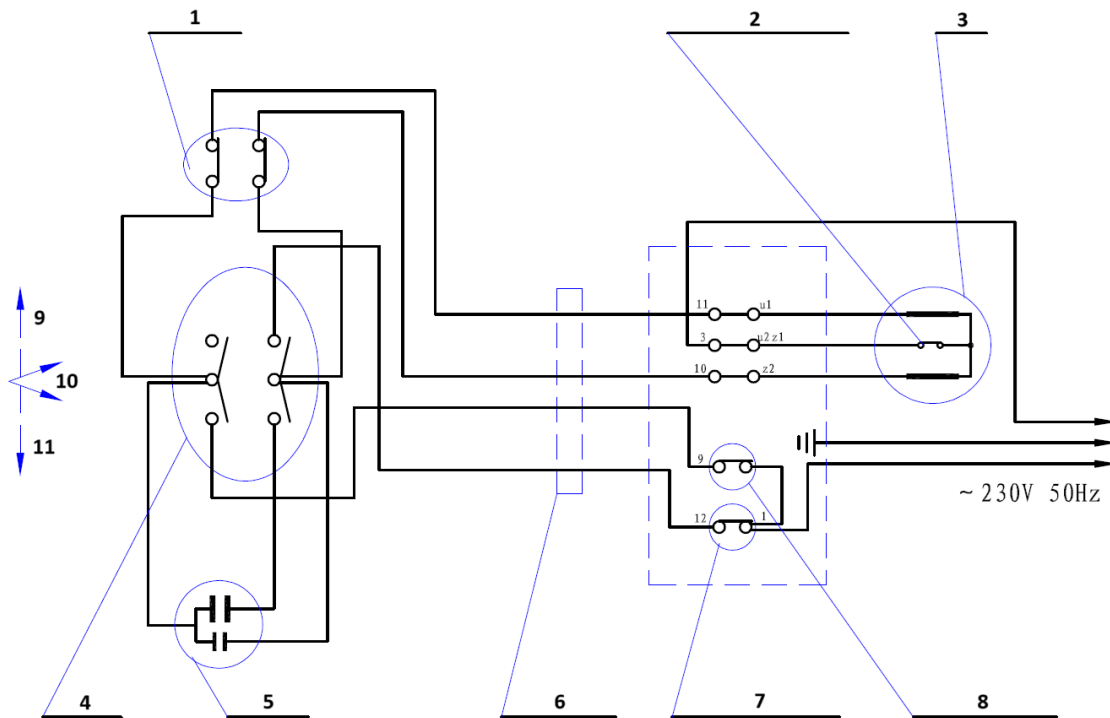
4.5.3. Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele municipale de colectare a deșeurilor. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând reciclarea, contribuiți semnificativ la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.

4.6. Schemă de cablare

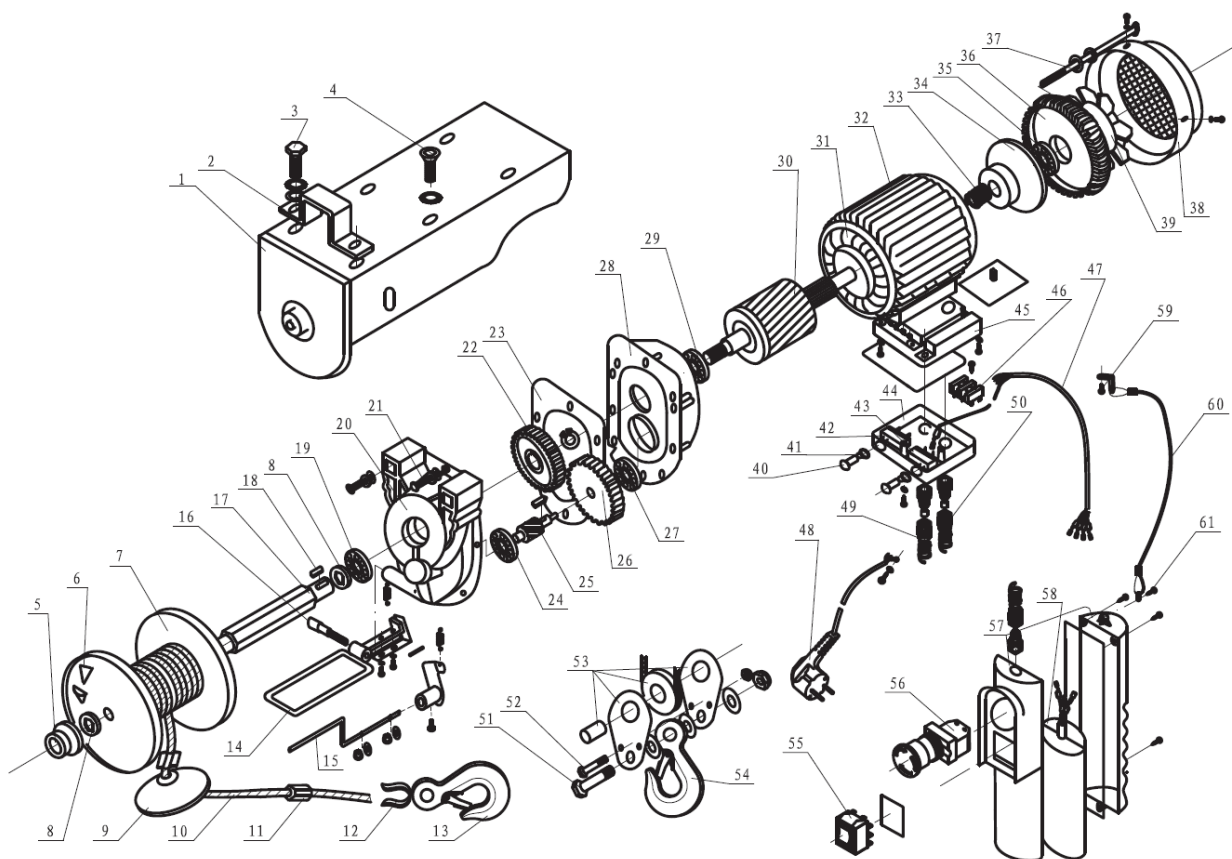
Figura 10: Schema de conectare a palanului electric cu cablu



- 1) Comutator de oprire
- 2) Întreprător termic
- 3) Motor
- 4) Comutator
- 5) Condensator
- 6) Cablu de control
- 7) Comutator limitat în jos
- 8) Comutator limitat în sus
- 9) Sus
- 10) Presa
- 11) Jos

4.7. Listă de piese

Figura 11: Lista pieselor de schimb pentru palanul electric cu cablu



Tabelul 7: Lista pieselor de schimb pentru palanul electric cu cablu

Nu.	Descriere	Cantitate
1	Paranteză	1
2	Inel de fixare	2
3	Șurub hexagonal	4
4	Șurub cu cap hexagonal	2
5	Leagăn	1
6	Încorporează pinul	2
7	Tambur de frânghie	1
8	Mașină de spălat tambur	2
9	Bloc limită	1
10	Cablu de oțel	1
11	Manșon de fixare a frânghiei	2
12	Inel de contracție al frânghiei	1
13	Cârlig	1
14	Ansamblu manetă limitator.	1
15	Stâlp de limitare jos	1
16	Șurub hexagonal interior	1
17 ani	Arborele tamburului de cablu	1
18 ani	Știft plat	1
19	Rulment	1
20	Cutie de viteze	1
21 de ani	Șurub cu cap	8
22	Treapta a doua de viteză	1

23 de ani	Sigiliu de hârtie	1
24	Rulment	1
25	Arborele mijlociu	1
26	Angrenajul primei etape	1
27	Rulment	1
28 de ani	Copertă frontală	1
29	Rulment	1
30	Rotor	1
31 de ani	Stator	1
32	Șasiu	1
33 de ani	Arc de frână	1
34	Asamblarea frânelor	1
35 de ani	Rulment	1
36	Capac motor	1
37	Șurub hexagonal extra lung	4
38 de ani	Capac ventilator	1
39	Lamă de ventilator	1
40	Contactator de limitare a limitei	2
41	Etanșare arbore limită	2
42	Comutator de limită în sus	1
43	Comutator de limită în jos	1
44	Cutie de conectare	1
45 de ani	Baza cutiei de conectare	1
46	Bloc terminal	1
47	Cablu cu patru fire	1
48	Plug	1
49	Clemă pentru cablu (mică)	1
50	Clemă pentru cablu (mare)	2
51	Arborele cârligului	2
52	Șurub antiderapant	2
53	Asamblarea scripetelui	1
54	Cârlig pentru scripete	1
55 de ani	Comutator pozitiv și negativ	1
56	Comutator de oprire de urgență	1
57	Mâner	1
58	Condensator	1
59	Șuruburi cu cap bombat cu adâncime în cruce	1
60	Ansamblu cablu de oțel manual.	1
61	Șuruburi autofiletante cu cap bombat și adâncime în cruce	1



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

Splošni tehnični podatki

Tabela 1: Splošni tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Voziček	Voziček z žerjavom
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Nosilnost [kg]	500/250	300/150
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50	
Izolacijski razred	B	
Zaščitni razred	IP54	
Kapacitivnost [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Žična vrv [mm]	4.2	3
Dvižna višina [m]	12. 6.	
Hitrost dvigovanja [m/min]	4/8	
Nazivni tok [A]	4	2.4
Delovna raven	M1	
Vhodna moč [W]	900	550
Delovna stopnja	S3-25% - 10 min	S3-20 % - 10 min
Zmogljivost žične vrvi [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	410 x 450 x 340	375 x 420 x 340
Teža [kg]	32,4	26,5

OBVESTILO! Ta izdelek je sestavljen iz dveh delov,

① **Električni voziček (oddelek 1)**

② **Električna vrvna vitla (oddelek 2)**

Za oba dela glejte ločena priročnika spodaj.

Oddelek 1: Priročnik za električni voziček

1. Tehnični podatki

Tabela 2: Tehnični podatki električnega vozička

Opis parametra		Vrednost parametra	
Ime izdelka		Električni voziček	
Model		PROCAT 500	PROCAT 300
Dobava napetost [V~] / Pogostost [Hz]		230~/50	
Vnos moč [Z]		200	
Ocenjeno tok [A]		0,88	
Dvigovanje hitrost [m/min]		16	
Mini polmer ukrivljene proge, ki jo je mogoče prepeljati [m]		1	
Izolacijski razred		B	
Zaščitni razred		IP-naslov 54	
Zmogljivost [kg]		999	
Delovna stopnja *		S3 25 % -10 minut	
Priporočen jekleni nosilec "I"	Model jeklenega nosilca	10–22	
	Širina tirnice [mm]	68–110	

* **Delovna hitrost** - S3 prekinitveni način, neprekinjen čas delovanja naprave do količine počitka v določenem obdobju (10 minut).

Za **PROCAT 500**, S3 25 % - 10 min, zato lahko napravo upravljate le 25 % navedenega časa delovanje čas (2 min in 30 sek.), ta počitek bi moral biti rezervirano za počitek, hlajenje pogonskih elementov (7 min in 30 s).

Za **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 minut, ta naprava lahko samo biti upravljano za 20 % od določenem času (2 min), preostanek pa naj bo namenjen počitku, hlajenju pogonskih elementov (8 min).














2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali NE ZAPOMNITE! Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost glasnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
	Nosite zaščito za glavo.
	Nosite zaščito za stopala.
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Vrteči se deli, nevarnost zapletanja!
	POZOR! Nevarnost zmečkanine rok!
	POZOR! Viseča utež!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
	PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Mimoidoče osebe morajo biti na varni razdalji od delovnega mesta.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za označevanje:

Električni valjček

3.1. Električna varnost

- a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje za poškodbe naprave in električni udar.
- c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabel uporabljajte samo za predvideni namen. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z napravo delate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.
- g) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- h) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- i) **POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- j) Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.
- k) Pazite, da se naprava ne zmoči. Nevarnost električnega udara!

3.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- c) Če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to brez odlašanja sporočite nadzorniku.
- d) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če opazite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
- e) Izdelek lahko popravlja samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- f) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. Zaradi motenj pozornosti lahko pride do izgube nadzora nad napravo.
- h) Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.
- i) Naprava med delovanjem proizvaja prah in umazanijo. Pomembno je zaščititi mimoidoče pred njihovimi škodljivimi učinki.
- j) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.
- k) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji je treba priročnik izročiti skupaj z njo.
- l) Embalažni elementi in majhne montažne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- m) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- n) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.

3.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati s strojem, so ustrezno usposobljene, so prebrale ta navodila za uporabo in so opravile usposabljanje iz varnosti in zdravja pri delu.
- c) Pri delu z napravo bodite previdni in pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- d) Za delo z napravo uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je navedeno v 1. poglavju »Legenda«. Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- e) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.

- f) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Med uporabo naprave ves čas ohranjajte ravnotežje in bodite stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- g) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- h) Pred vklopom naprave odstranite vsa orodja za nastavitvev ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- i) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
- j) Med uporabo naprave ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v njeno notranjost!

3.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »VKLOP/IZKLOP« ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom »VKLOP/IZKLOP«, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Pred začetkom nastavitvev, čiščenja in vzdrževanja napravo izključite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
- d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- e) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, zlasti premične komponente glede razpok ali elementov ter morebitne druge poškodbe, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo izročite v popravilo.
- f) Napravo hranite izven dosega otrok.
- g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo le originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- h) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjajte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.
- i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni prevoz, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- j) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave.
- k) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava odklopljena iz vira napajanja.
- l) Med uporabo te naprave ne puščajte brez nadzora.
- m) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

- n) Naprava ni igrača. Otroci je ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora odrasle osebe.
- o) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
- p) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- q) Naprave ne preobremenjujte.
- r) Izogibajte se hitremu zaporednemu vklapljanju in izklapljanju enote.
- s) Prepovedano je hoditi ali se zadrževati pod visečim bremenom (in v njegovi neposredni bližini). Dvigovanje ljudi ali živali s to napravo je prepovedano.
- t) Ne puščajte visečih bremen brez nadzora.
- u) Preden obesite tovor, se vedno prepričajte, da je prostor, v katerem se bo prevažal, prost. ovir.
- v) Tovor je treba dvigovati s tal z najmanjšo možno hitrostjo. Pri prevozu z enote, se izogibajte udarcem, udarcem in nenadnim spremembam hitrosti. To bo zmanjšalo tveganje za breme padec z višine.
- w) Prepričajte se, da se kavelj premika v isti smeri kot predvidena operacija.
- x) Naprava ni zasnovana za neprekinjeno delovanje. Upoštevajte delovni cikel naprave.
- y) Raven zvočnega tlaka z utežmi A na mestu upravljavca je nižja od 70 dB.
- z) Zahteve za napajanje: napetost 230 V \pm 10 %, frekvenca 50 Hz \pm 1 %.



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPORABNIKA, OBSTAJA PRI UPORABI NAPRAVE ŠE VEDNO MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Smernice za uporabo

The Električni valj poganja motor in se premika po tirnici jeklenega nosilca v obliki črke "I". Pri uporabi z dvižnim vozičkom na električni pogon ali ročnim vozičkom tvori dvižni mehanizem, primeren za konfiguracije mostnega tipa, enojnega nosilca in rotacijskega kraka .

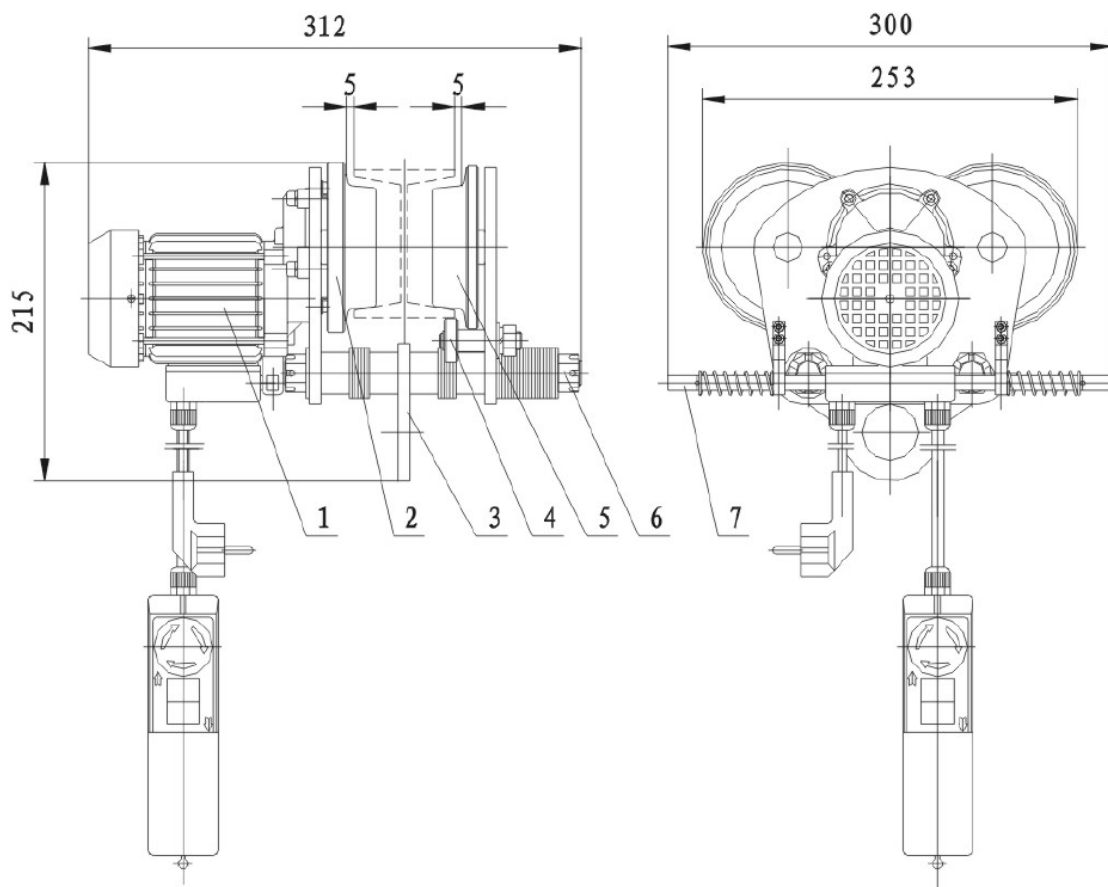
Široko se uporablja za sestavljanje strojev, dvigovanje in premikanje blaga v tovarnah, rudnikih, pomolih, skladiščih in gradbiščih.

Opomba: Naprava ni zasnovana za transport vročih staljenih materialov. Prav tako ni namenjena delovanju v agresivnih okoljih ali pri nizkih temperaturah.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave

Slika 1: Pregled električnega vozička



- 1) Motor
- 2) Desno pogonsko kolo
- 3) Kaveljska plošča
- 4) Ravnotežno kolo
- 5) Levo pogonsko kolo
- 6) Fiksni vijak in vreteno
- 7) Omejeno število osebja

4.2. Priprava na uporabo

4.2.1. Lokacija naprave

! POZOR! **Ne** uporabite ta naprava v jedko okolja in okolja z en eksploziv vzdušje! Vedno slediti okoljski zahteve našeto v Pri delu z enoto upoštevajte spodnjo tabelo!

Tabela 3: Delovni pogoji električnega vozička

DELO OKOLJE POGOJI	
Ambientalno temperatura [°C]	0 ~ 40

Relativni vlažnost [%]	< 85
Nadmorska višina [m] zgoraj morskogladina]	< 1000
Prevoz in shranjevanje temperatura [°C]	-25 ~ 55

4.3. Sestavljanje naprave

Po namestitvi na tirnico jeklenega nosilca pritrdite matico vijaka.

Izvedite poskusno vožnjo z rahlo obremenitvijo, nato pa ponovno privijte matico vijaka, ko se kolesa samodejno poravnajo s tirnico jeklenega nosilca, in vstavite razcepko.

Voziček se lahko uporabi šele po opravljenih preskusih z lahko obremenitvijo in z 1,25-kratnikom nazivne obremenitve, pri čemer se večkrat vozi vzdolž celotne proge.

4.4. Uporaba naprave

- Preobremenitev je strogo prepovedana.
- Med dvigovanjem ali premikanjem bremena ne hodite in ne delajte pod njim.
- Prepričajte se, da je težišče bremena v isti ravnini kot jekleni nosilec "I"; sicer ga ne premikajte.
- Če med dvigovanjem ali premikanjem odkrijete kakršne koli nepravilnosti, takoj ustavite in preverite.
- Nobenega jeklenega nosilca v obliki črke "I", ki je ukrivljen, zvit, razpokan ali ne ustreza standardom, se ne sme uporabljati kot enojni tir za električni voziček.

4.5. Čiščenje in vzdrževanje



OBVESTILO! PRED KAKRŠNIM KOLI VZDRŽEVANJEM MEHANIZMA SE VEDNO PREPRIČAJTE, DA JE STROJ IZKLOPLJEN IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.

4.5.1. Splošna navodila

- a) Pred vsakim čiščenjem, nastavljanjem ali menjavo dodatkov oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- b) Pred čiščenjem ali pospravljanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
- c) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
- d) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- e) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- f) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- g) Ne dovolite, da voda pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.

- h) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
- i) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- j) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.
- k) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinsko uporabo, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, saj jo lahko poškodujejo.

4.5.2. Periodični pregled in vzdrževanje

- a) Občasno preverite napajalne in krmilne kable glede poškodb ali obrabe.
- b) Občasno preverite pravilno delovanje končnih stikal vozička. Preizkusite na naslednji način: Ko se voziček premakne v levo (ali desno), aktivirajte končni drog; motor se mora ustaviti.
- c) Občasno dolijte mazalno olje v zobnik in preverite vse pritrtilne in pritrtilne elemente.

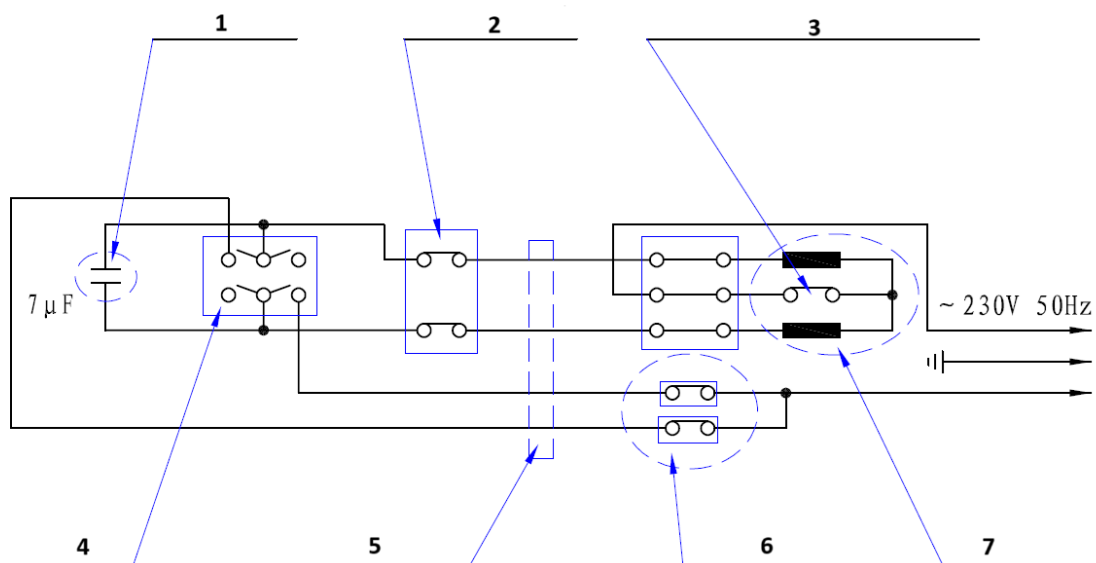
4.5.3. Odstranjevanje rabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirališču električnih in drugih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

4.6. Električna shema

Slika 2: Električna shema električnega vozička



1) Kondenzator

- 2) Stop stikalo
- 3) Termično izklopno stikalo
- 4) Preklop
- 5) Krmilna vrvica
- 6) Mikro stikalo
- 7) Motor

4.7. Seznam delov

Slika 3: Seznam rezervnih delov električnega vozička

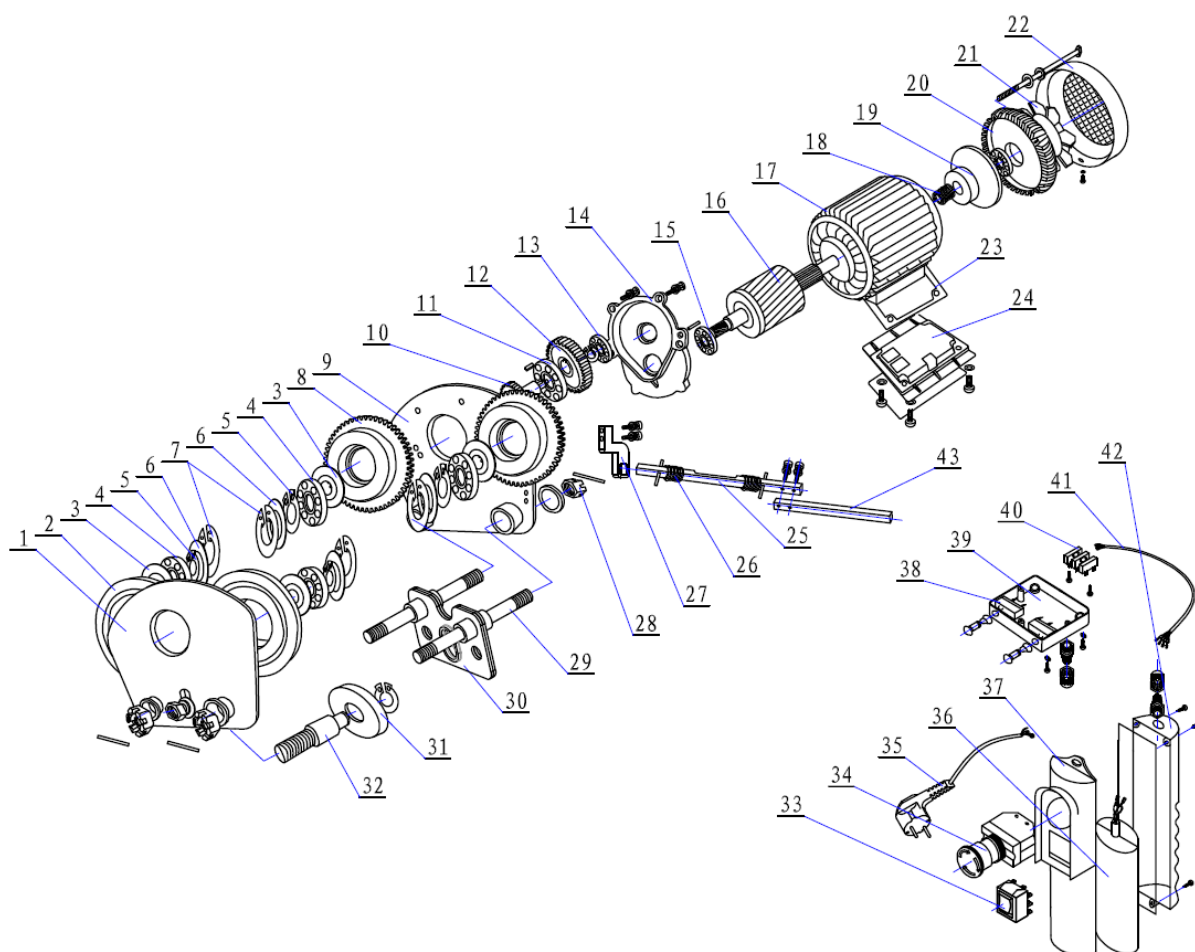


Tabela 4: Seznam rezervnih delov električnega vozička

Ne.	Opis	Količina
1	Stenska plošča s pogonskim kolesom	1
2	Pogonsko kolo	2
3	Notranji distančnik za olje	4
4	Ležaj (6204-2RS)	4
5	Varovalni obroč za gred Ø 20	4

6	Zunanji distančnik za olje	4
7	Varovalni obroč za izvrtino \varnothing 47	4
8	Akcijsko kolo	2
9	Stenska plošča z akcijskim kolesom	1
10	Zobniška gred	1
11	Ležaj (6204-ZN)	4
12	Velika oprema	1
13	Ležaj (61900)	1
14	Sprednja platnica	1
15	Ležaj (6000-2RS)	2
16	Rotor	1
17	Stator	1
18 let	Pomlad	1
19	Zavorni obroč	1
20	Pokrov zobnika	1
21	Lopatica ventilatorja	1
22	Ventilatorska napa	1
23	Distančnik priključnega ohišja	1
24	Priključno ohišje (navzdol)	1
25	Omejeno število osebja	1
26	Omejeno mesto vzmeti	2
27	Omejeno mesto podpore	2
28	Tanka šesterokotna matica z utorom M6*1,5	4
29	Fiksno vijačno vreteno	2
30	Kaveljska plošča	1
31	Ravnotežno kolo	1
32	Uravnotežena gred	1
33	Pozitivna in negativna stikala	1
34	Stikalo za zaustavitev v sili	1
35	Trijedrni vtič	1
36	Kondenzator	1
37	Pokrov ročaja	1
38	Mikro stikalo	2
39	Priključno ohišje	1
40	Priključni blok	1
41	Štirižilni kabel	1
42	Podstavek ročaja	1
43	Omeji povezavo do priloge (180)	2

Oddelek 2: Navodila za uporabo električnega vrvnega dvigala

1. Tehnični podatki

Tabela 5: Tehnični podatki električnega vrvnega dvigala

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Električna vrvna dvigalka	
Model	PROCAT 500	PROCAT 300
Nosilnost [kg]	500/250	300/150
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50	
Izolacijski razred	B	
Zaščitni razred	IP54	
Kapacitivnost [μ F/V]	29+6/450	16,5+3,5/450
Premer vrvi [mm]	4.2	3
Dvižna višina [m]	12. 6.	
Nazivna hitrost [m/min]	4/8	
Nazivni tok [A]	4	2.4
Skupina mehanizmov	M1	
Vhodna moč [W]	900	550
Delovna stopnja	S3-25% - 10 min	S3-20 % - 10 min
Natezna trdnost vrvi [N/mm ²]	≥ 1770	≥ 1870

* **Nazivna hitrost** je opredeljena kot najnižja hitrost električnega vrvnega dvigala.

* **Delovna hitrost** - S3 prekinitveni način, neprekinjen čas delovanja naprave do količine počitka v določenem obdobju (10 minut).

Za **PROCAT 500**, S3 25 % - 10 min, zato lahko napravo upravljate le 25 % navedenega časa delovanje čas (2 min in 30 sek.), ta počitek bi moral biti rezervirano za počitek, hlajenje pogonskih elementov (7 min in 30 s).

Za **PROCAT 300**, S3 20 % - 10 minut, ta naprava lahko samo biti upravljano za 20 % od določenem času (2 min), preostanek pa naj bo namenjen počitku, hlajenju pogonskih elementov (8 min).

2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb,

povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali NE ZAPOMNITE! Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost glasnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
	Nosite zaščito za glavo.
	Nosite zaščito za stopala.
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Vrteči se deli, nevarnost zapletanja!
	POZOR! Nevarnost zmečkanine rok!
	POZOR! Viseča utež!
	Zasilna zaustavitev!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
	PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Mimoidoče osebe morajo biti na varni razdalji od delovnega mesta.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za označevanje:

Električna vrvna dvigalka

3.1. Električna varnost

- a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje za poškodbe naprave in električni udar.
- c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabel uporabljajte samo za predvideni namen. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z napravo delate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.
- g) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- h) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- i) **POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- j) Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.
- k) Pazite, da se naprava ne zmoči. Nevarnost električnega udara!

3.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) Če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to brez odlašanja sporočite nadzorniku.
- d) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če opazite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
- e) Izdelek lahko popravlja samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- f) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. Zaradi motenj pozornosti lahko pride do izgube nadzora nad napravo.
- h) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- i) Naprava med delovanjem proizvaja prah in umazanijo. Pomembno je zaščititi mimoidoče pred njihovimi škodljivimi učinki.
- j) Če obstaja nevarnost poškodbe ali smrti, nesreče ali škode, uporabite »ZASIL IZKLOP«.
- k) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.
- l) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji je treba priročnik izročiti skupaj z njo.
- m) Embalažni elementi in majhne montažne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- n) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- o) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.

3.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati s strojem, so ustrezno usposobljene, so prebrale ta navodila za uporabo in so opravile usposabljanje iz varnosti in zdravja pri delu.

- c) Pri delu z napravo bodite previdni in pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- d) Za delo z napravo uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je navedeno v 1. poglavju »Legenda«. Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- e) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.
- f) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Med uporabo naprave ves čas ohranjajte ravnotežje in bodite stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- g) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- h) Pred vklopom naprave odstranite vsa orodja za nastavitve ali ključke. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- i) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
- j) Med uporabo naprave ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v njeno notranjost!

3.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »VKLOP/IZKLOP« ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom »VKLOP/IZKLOP«, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Pred začetkom nastavitvev, čiščenja in vzdrževanja napravo izključite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
- d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- e) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, zlasti premične komponente glede razpok ali elementov ter morebitne druge poškodbe, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo izročite v popravilo.
- f) Napravo hranite izven dosega otrok.
- g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo le originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- h) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjajte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.
- i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni prevoz, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

-
- j) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave.
- k) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava odklopljena iz vira napajanja.
- l) Med uporabo te naprave ne puščajte brez nadzora.
- m) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- n) Naprava ni igrača. Otroci je ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora odrasle osebe.
- o) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
- p) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- q) Naprave ne preobremenjujte.
- r) Izogibajte se hitremu zaporednemu vklapljanju in izklapljanju enote.
- s) Pred uporabo stroja mora upravljavec izvesti poskusno delovanje brez obremenitve in preveriti naslednje:
- Ali stikalo omogoča dvigovanje, spuščanje in ustavljanje bremena kadar koli?
 - Ali se voziček premika prosto in brez motenj
 - Ali se med delovanjem električnega dvigala pojavljajo kakšni nenavadni zvoki
 - Ali se kabel lahko prosto navija in odvijaja
- t) Prepovedano je nagibati viseče tovore ali jih vleči po tleh.
- u) Naprave ne uporabljajte na prostem, ko dežuje ali so vremenske razmere neugodne.
- v) Prepovedano je hoditi ali se zadrževati pod visečim bremenom (in v njegovi neposredni bližini). Dvigovanje ljudi ali živali s to napravo je prepovedano.
- w) Ne puščajte visečih bremen brez nadzora.
- x) Po montaži uravnajte težo, ki visi na kavlju.
- y) Tovor ne sme predolgo viseti na kavlju, sicer lahko poškoduje enoto ali povzroči nesreče.
- z) Preverite, da kabel ne visi preveč ohlapno. Kabel vedno pravilno zvijte, da ga ne poškodujete. Če je kabel obrabljen, ga je treba zamenjati.
- aa) Če je bila naprava preobremenjena ali izpostavljena močnim udarcem, jo mora pregledati strokovnjak pooblaščen servisier pred uporabo.
- bb) Izogibajte se zibanju bremena.
- cc) Naprava omogoča prevoz predmetov po ravnih in ukrivljenih tirnicah.
- dd) Preden obesite tovor, se vedno prepričajte, da je prostor, v katerem se bo prevažal, prost. ovir.
- ee) Ne izvajajte mehanskih ali podobnih del (varjenje, rezanje itd.) na visečih bremenih.

- ff) Tovor je treba dvigovati s tal z najmanjšo možno hitrostjo. Pri prevozu z enote, se izogibajte udarcem, udarcem in nenadnim spremembam hitrosti. To bo zmanjšalo tveganje za breme padec z višine.
- gg) Skupina mehanizmov je razvrščena kot M1.
- hh) Nazivna obremenitev stroja ostane konstantna ne glede na položaj obremenitve.
- ii) Ne poskušajte dvigovati fiksnih ali oviratih bremen.
- jj) Ne vlecite bremen vstran. Izogibajte se nihanju bremena ali kavlja.
- kk) Prepričajte se, da se kavelj premika v isti smeri kot predvidena operacija.
- ll) Naprava ni zasnovana za neprekinjeno delovanje. Upoštevajte delovni cikel naprave.
- mm) Vrednost ekvivalentne ravni zvočnega emisijskega tlaka na mestu upravljalca je nižja od 85 dB.
- nn) Za stroj so zahteve glede napajanja naslednje: napetost mora biti nazivna napetost $\pm 10\%$, frekvenca pa nazivna frekvenca $\pm 1\%$.



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPORABNIKA, OBSTAJA PRI UPORABI NAPRAVE ŠE VEDNO MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Smernice za uporabo

Naprava je zasnovana za navpično dvigovanje in spuščanje bremen z možnostjo premikanja v vodoravnem položaju. smeri vzdolž profila.

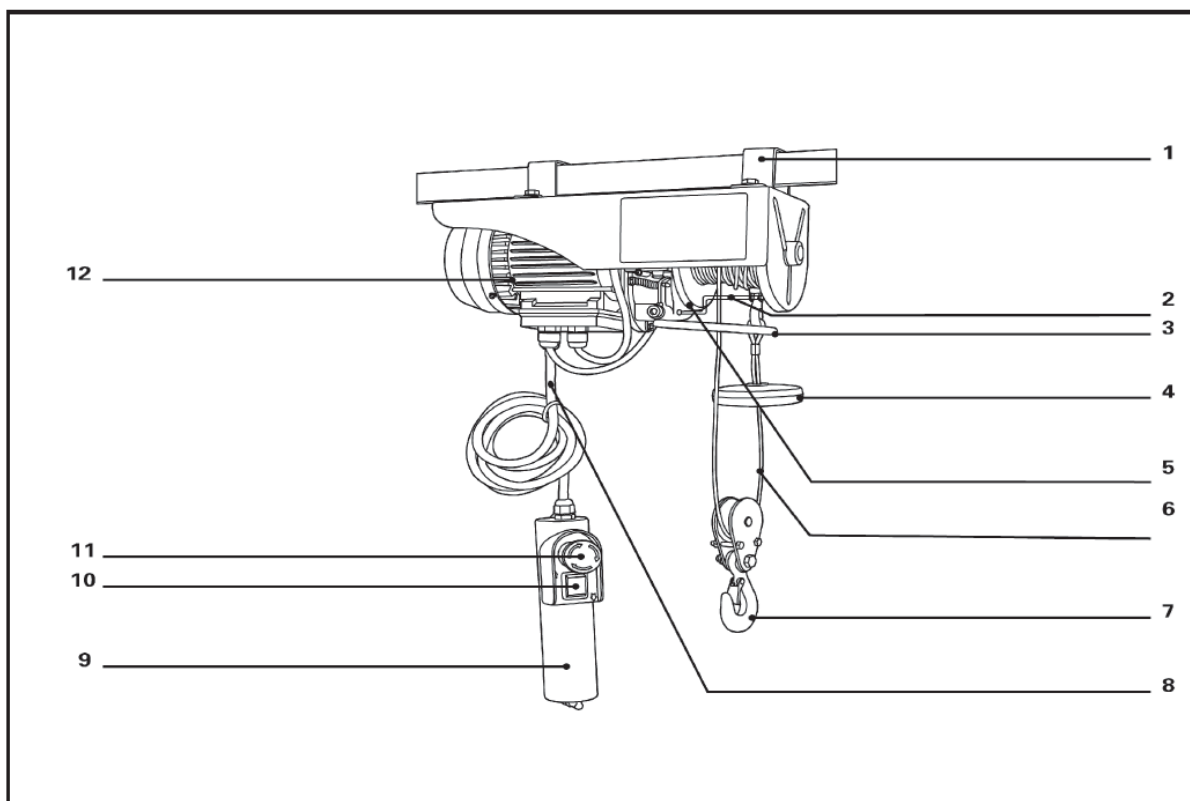
Naprava se lahko uporablja v tovarnah, na kmetijah, gradbiščih, za montažo naprav ter za nalaganje in razkladanje blaga.

Opomba: Naprava ni zasnovana za transport vročih staljenih materialov. Prav tako ni namenjena delovanju v agresivnih okoljih ali pri nizkih temperaturah.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave

Slika 4: Pregled električnega vrvnega dvigala



- 1) Nosilec
- 2) Spodnji omejevalni drog
- 3) Zgornja omejitvena ročica
- 4) Omejitveni blok
- 5) Vrvni boben
- 6) Jeklena vrv
- 7) Kavelj
- 8) Glavni kabel
- 9) Ročaj za upravljanje
- 10) Pritisnite gumb
- 11) Stikalo za zaustavitev (v sili)
- 12) Motor

4.2. Priprava na uporabo

4.2.1. Lokacija naprave



POZOR ! Ne uporabite ta naprava v jedko okolja in okolja z en eksploziv vzdušje!
Vedno slediti okoljski zahteve naštetu v Pri delu z enoto upoštevajte spodnjo tabelo!

Tabela 6: Pogoji delovnega okolja

DELO OKOLJE POGOJI	
Ambientalno temperatura [°C]	0 ~ 40
Relativni vlažnost [%]	< 85
Nadmorska višina [m] zgoraj morska gladina]	< 1000
Prevoz in shranjevanje temperatura [°C]	-25 ~ 55

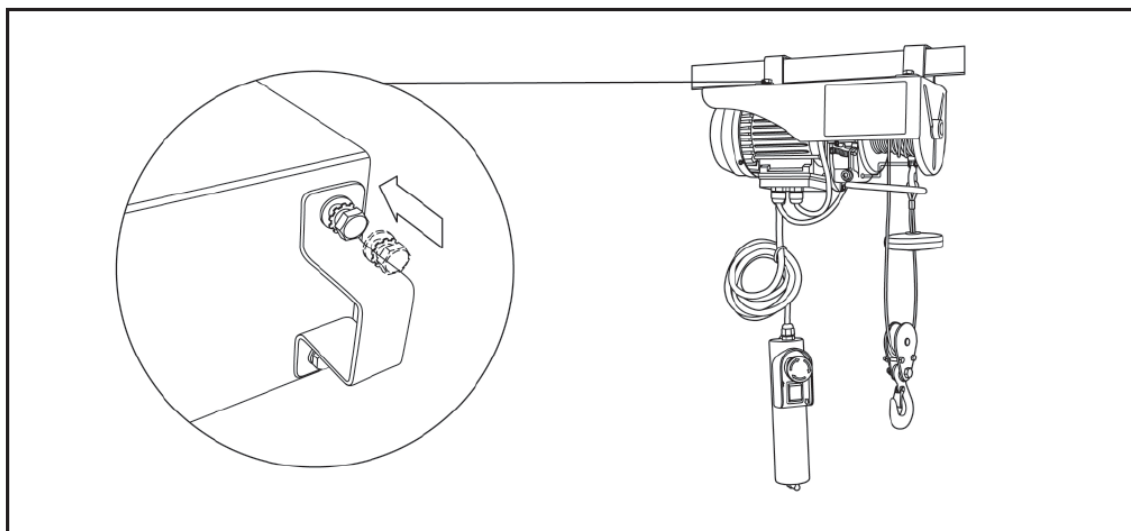
4.3. Sestavljanje naprave

4.3.1. Razpakiranje

Po odprtju škatle skrbno preglejte ogrodje dvigala, vrvi, kavlje, krmilne enote in druge komponente glede morebitnih poškodb, ki so nastale med prevozom.

4.3.2. namestitve električnega vrvnega dvigala

Slika 5: Montažni sistem, zasnovan za montažo na pravokotni nosilec



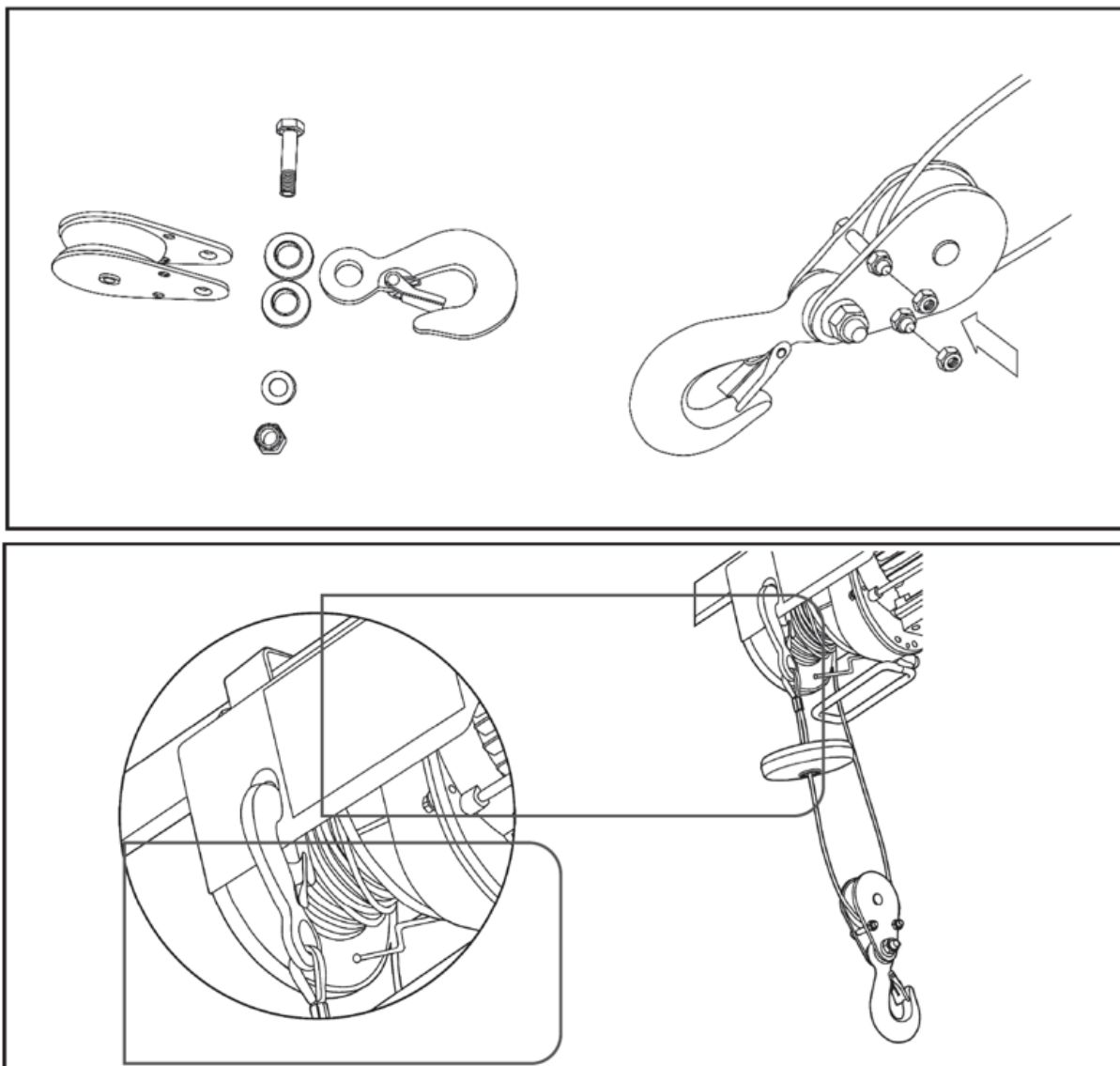
Vrvna dvigalka je opremljena s sistemom za montažo, zasnovanim za montažo na pravokotni nosilec.

Dimenzije nosilca se morajo ujemati z položaji in dimenzijami namestitvenih lukenj dvigala, nosilec pa mora biti dovolj močan, da prenese nazivno obremenitev. Priporočljivo je, da se za pomoč posvetujete z usposobljenim tehnikom in pregledate strukturno celovitost nosilca.

Prepričajte se, da so vsi pritrdilni vijaki varno priviti. Pred uporabo mora usposobljen tehnik preveriti, ali sta podporni sistem in spojka vrvne dvižne naprave pravilno dimenzionirana in varna.

4.3.3. Uporaba škripnega bloka

Slika 6: Dodatni škripec in kavelj



Vrvna dvigalka je opremljena z dodatnim škripecem in kavljem. Ob pravilni uporabi ta nastavitev omogoča, da stroj dvigne dvakrat večjo obremenitev.

Škripec sestavite z vijaki, kot je prikazano na slikah.

Originalni kavelj, pritrjen na stroju, je mogoče pritrčiti na posebej zasnovano odprtino na stojalu.

Z uporabo dveh jeklenih vrvi za dvigovanje bremena lahko stroj dvigne dvakrat večjo nosilnost.

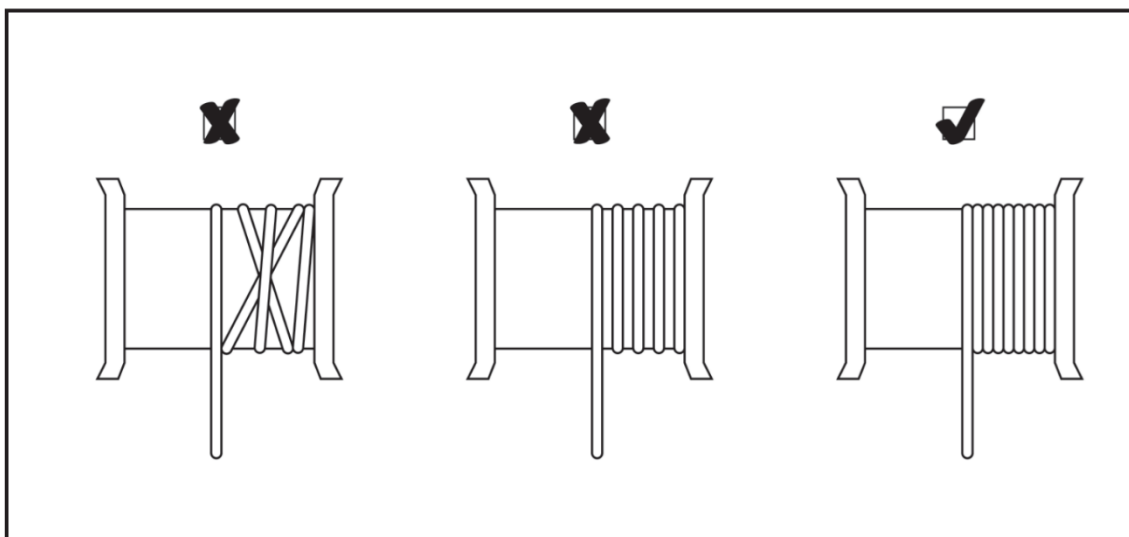
4.4. Uporaba naprave

OBVESTILO!

- Preobremenitev je strogo prepovedana.
- Med dvigovanjem ali premikanjem bremena ne hodite in ne delajte pod njim.
- Pred prvo uporabo stroja odstranite lepilni trak, s katerim so jeklene žice pritrjene na boben za žice.

- Uporabnik naj dvigne breme s tal z najmanjšo hitrostjo. Pri dvigovanju težke teže s tal mora biti jeklena vrv napeta, ne ohlapna.
- Motor vitla je opremljen s stikalom proti pregrevanju. Med delovanjem se lahko vitlo ustavi in bo nadaljevalo z delovanjem šele, ko se motor po premoru ohladi.
- Električno dvigalo ni opremljeno z varovalko pred preobremenitvijo. Če torej ne more dvigniti težke teže, ga ne uporabljajte več; pustite, da se motor ohladi, saj to pomeni, da obremenitev presega največjo nosilnost dvigala.
- Bremena, ki ga podpira vrвна dvigalka, ne puščajte brez nadzora, razen če ste sprejeli posebne varnostne ukrepe.
- Za zaščito napajalnega sistema namestite 10A varovalko ali 10A zaščito pred preobremenitvijo.
- Končnih stikal ne uporabljajte kot običajnih stikal za zaustavitev delovanja. So le zasilne naprave.

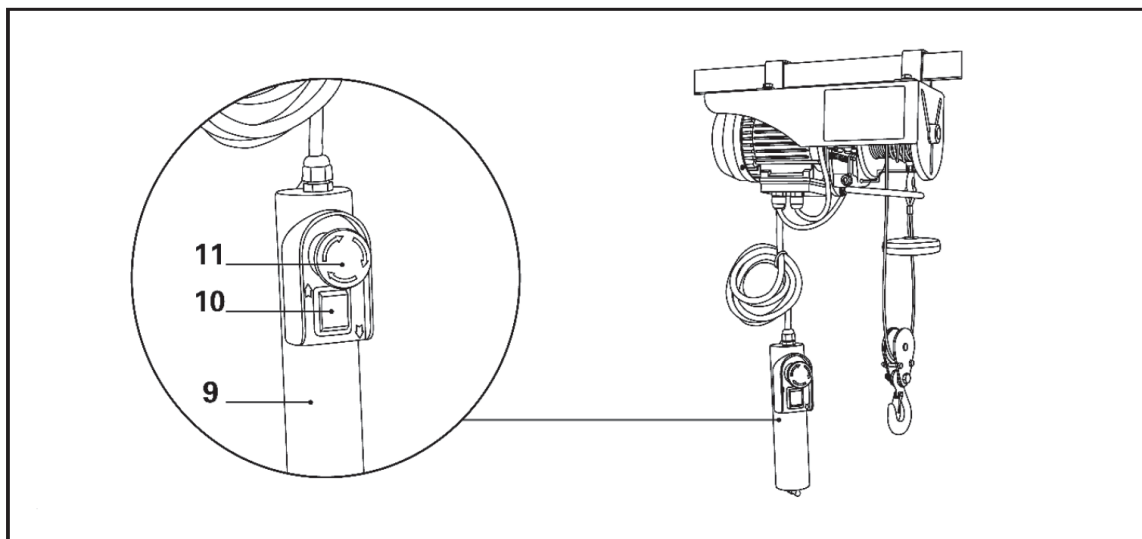
Slika 7: Pravilen način navijanja jeklene vrvi okoli vrvnega bobna



- Pred uporabo te vrvne vitlice se prepričajte, da je jeklena vrv pravilno navita okoli bobna vrvi z razmikom, ki je enak premeru jeklene vrvi. (Glej zgornjo sliko 7)
- Prepričajte se, da je breme pravilno pritrjeno na dvižni kavelj (7) ali škripec, upravljavec pa mora vedno vzdrževati varno razdaljo od bremena in jeklene vrvi (6) .

4.4.1. Navodila za uporabo

Slika 8: Stikalo za izklop v sili in pritisni gumb



- 1) Preverite, ali je stikalo za izklop v sili (11) pritisnjeno. Obrnite rdeči gumb v smeri urinega kazalca, da ga sprostite. (Glej zgornjo sliko 8)
- 2) Pritisnite gumb ▲ (10) za dvigovanje tovora. (Glej zgornjo sliko 8)
- 3) Pritisnite gumb ▼ (10), da spustite tovor. (Glej zgornjo sliko 8)
- 4) Za navzgor omejevalni sistem, ko je dvignjena breme skoraj v zgornjem položaju, bo omejevalni blok (4) premaknil breme navzgor omejevalno ročico (3) navzgor, nato pa se bo vklopilo stikalo v motorju, ki bo ustavilo gibanje motorja navzgor.
- 5) Pri sistemu omejitve spusta se, ko je dvignjena breme skoraj v spodnjem položaju (približno dva obrata kabla okoli bobna), drog omejitve spusta (2) premakne, nato pa drugo stikalo v motorju ustavi gibanje motorja navzdol. Če se smer gibanja razlikuje od krmilne (zaradi tega, ker jekleno vrv držijo sosednje vrvi), se lahko aktivira tudi sistem omejitve spusta.
- 6) Ko pritisnete stikalo za izklop v sili, se vrvna vitla ustavi.
- 7) V nujnih primerih takoj pritisnite rdeče stikalo za izklop v sili (11), da ustavite stroj. Ko je stikalo za izklop v sili aktivirano, upravljanje vrvne vitlice ni mogoče.

4.5. Čiščenje in vzdrževanje



OBVESTILO! PRED KAKRŠNIM KOLI VZDRŽEVANJEM MEHANIZMA SE VEDNO PREPRIČAJTE, DA JE STROJ IZKLOPLJEN IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.

4.5.1. Splošna navodila

- a) Pred vsakim čiščenjem, nastavljanjem ali menjavo dodatkov oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- b) Pred čiščenjem ali pospravljanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
- c) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.

- d) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- e) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- f) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- g) Ne dovolite, da voda pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.
- h) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
- i) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- j) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.
- k) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinsko uporabo, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, saj jo lahko poškodujejo.

4.5.2. Periodični pregled in vzdrževanje



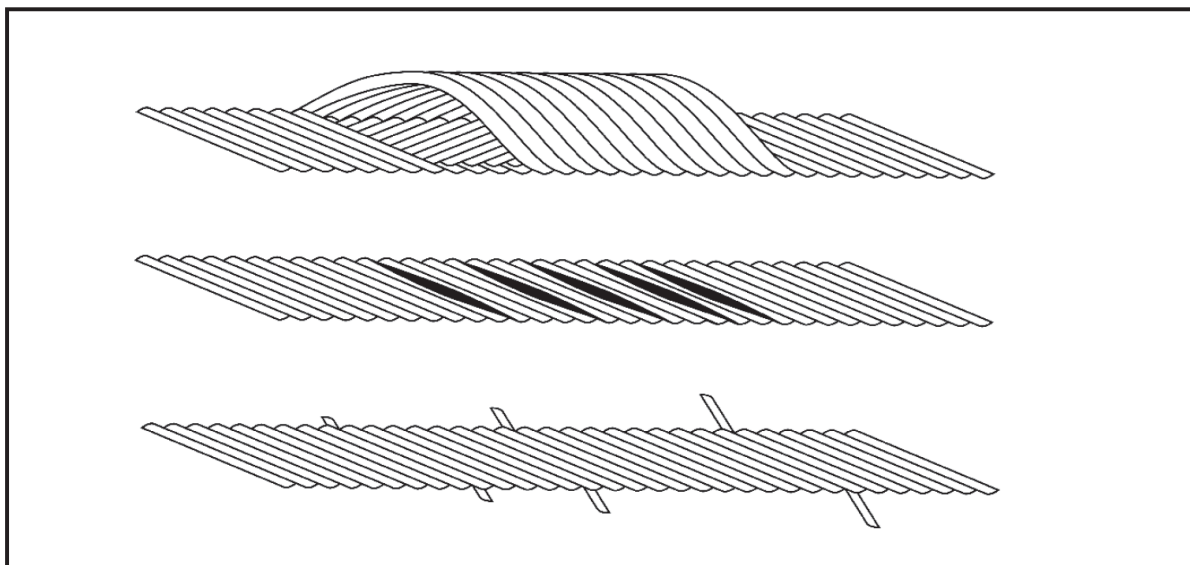
OBVESTILO!

- Nprekinjen čas delovanja naprave je približno 8.000 ciklov* (brez obrabnih delov). Za zagotovitev varnega in nemotenega delovanja je treba po prekoračitvi življenjske dobe opraviti pregled in vzdrževanje celotne naprave.
- Periodični pregled se nanaša na pregled enote po približno 100 ciklih* delovanja.

* The delo cikel pomeni dvigovanje in spuščanje ta obremenitev enkrat.

- a) Pred vsako uporabo preverite stikalo za izklop v sili in njegovo nadzorno ploščo, da se prepričate, da delujeta pravilno.
- b) Redno preverjajte pravilno delovanje končnih stikal. Sistem končnih stikal je treba preizkusiti na naslednji način:
 - Izvedite poskusno vožnjo brez obremenitve.
 - Med dvigovanjem z vrvjo premaknite distančni obroč navzgor; motor se mora ustaviti.
 - Med spuščanjem premaknite drog za omejitev spuščanja; motor se mora ustaviti.
- c) Občasno preverite napajalne in krmilne kable glede poškodb ali obrabe.

Slika 9: Poškodba jeklene vrvi



- d) Stanje jeklene vrvi preverite vsakih 30 ciklov. Če odkrijete kakršno koli poškodbo (glejte zgornjo sliko 9) , jekleno vrv takoj zamenjajte v skladu s tehničnimi specifikacijami.
- e) Zavorni sistem preverite vsakih 100 ciklov. Če se v motorju pojavijo nenavadni zvoki ali če vrвна vitla ne more prenesti nazivne obremenitve, je treba zavorni sistem servisirati.
- f) Jekleno pletenico in jermenice namažite vsakih 200 ciklov.
- g) Po vsakih 1000 ciklih preverite, ali so vijaki, s katerimi je pritrjen nosilec in jermenice, priviti.
- h) Kavelj in jermenice pregledajte vsakih 1000 ciklov, da zagotovite njihovo pravilno delovanje.
- i) Zamenjajte vse poškodovane ali obrabljene dele in vodite ustrezne evidence vzdrževanja.

Za kakršno koli izredno vzdrževanje se obrnite na pooblaščen servisni center.

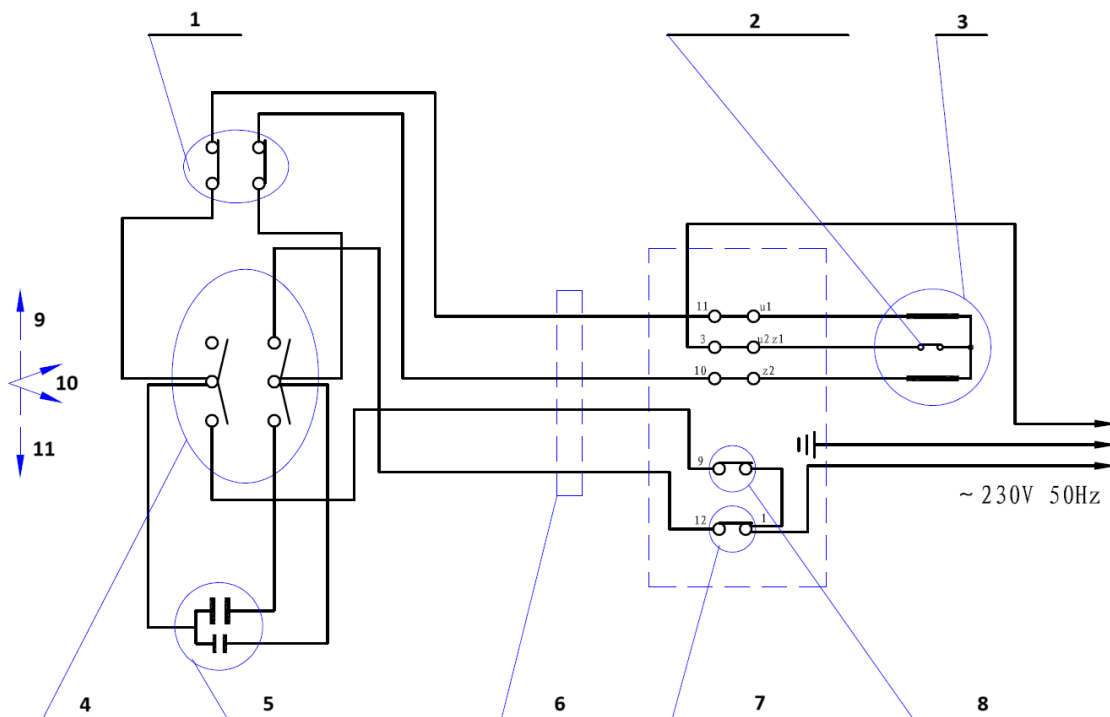
4.5.3. Odstranjevanje rabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirališču električnih in drugih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

4.6. Električna shema

Slika 10: Električna shema električnega dvigala



- 1) Stop stikalo
- 2) Termično izklopno stikalo
- 3) Motor
- 4) Preklop
- 5) Kondenzator
- 6) Krmilna vrvica
- 7) Stikalo z omejeno hitrostjo navzdol
- 8) Omejeno stikalo navzgor
- 9) Gor
- 10) Pritisnite
- 11) Navpično

4.7. Seznam delov

Slika 11: Seznam rezervnih delov električnega vrvnega dvigala

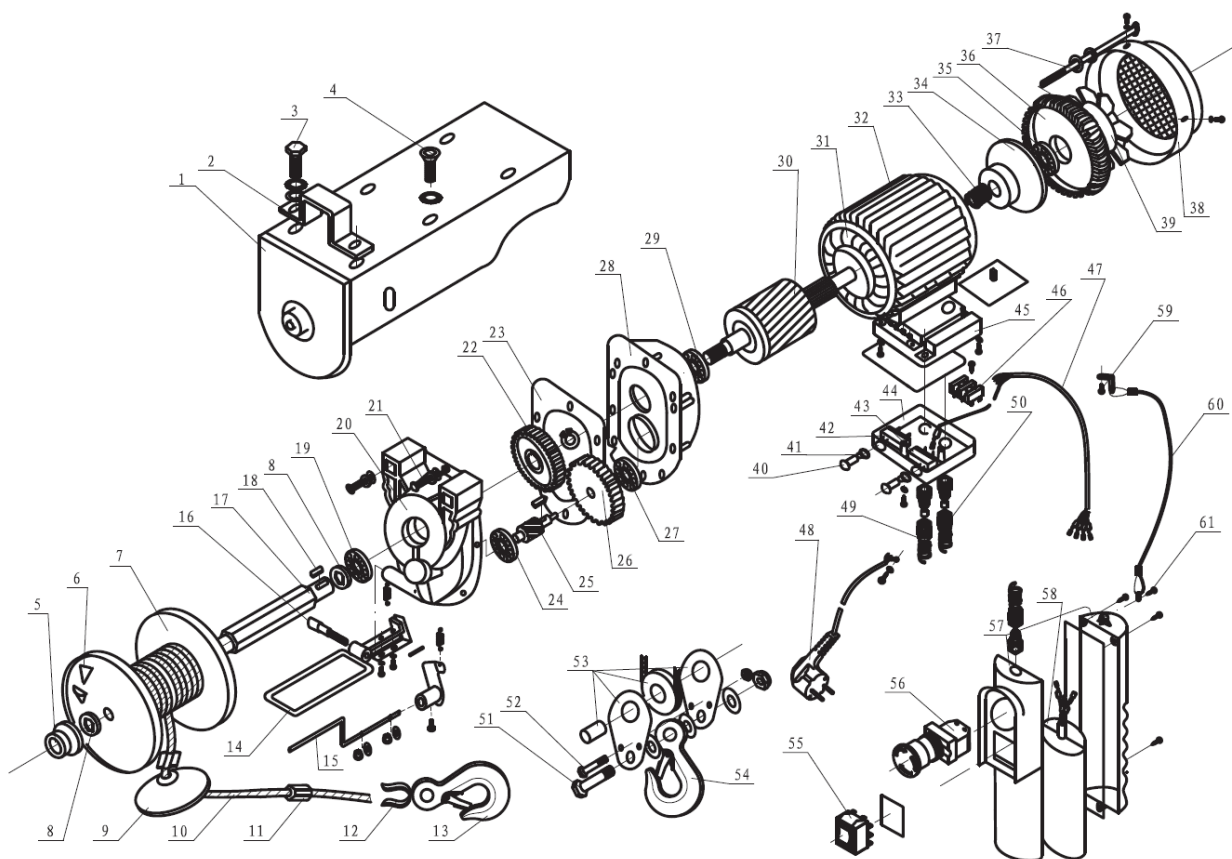


Tabela 7: Seznam rezervnih delov električnega vrnega dvigala

Ne.	Opis	Količina
1	Nosilec	1
2	Pritrdilni obroč	2
3	Šesterokotni vijak	4
4	Vijak z vtičnico	2
5	Zibelka	1
6	Vdelaj žbljiček	2
7	Vrvni boben	1
8	Pralni stroj boben	2
9	Omejitveni blok	1
10	Jekleni kabel	1
11	Pritrdilni tulec vrvi	2
12	Skrčljiv obroč vrvi	1
13	Kavelj	1
14	Končna ročica, sklop	1
15	Spodnji omejevalni drog	1
16	Vijak z notranjim šesterokotnikom	1
17	Gred vrnega bobna	1
18 let	Ploščati zatič	1
19	Ležaj	1
20	Menjalnik	1
21	Vijak z glavo	8
22	Druga stopnja prestave	1
23	Papirnati pečat	1

24	Ležaj	1
25	Srednja gred	1
26	Prestava prve stopnje	1
27	Ležaj	1
28	Sprednja platnica	1
29	Ležaj	1
30	Rotor	1
31	Stator	1
32	Šasija	1
33	Zavorna vzmet	1
34	Sestavljanje zavor	1
35	Ležaj	1
36	Pokrov motorja	1
37	Zelo dolg šesterokotni vijak	4
38	Pokrov ventilatorja	1
39	Lopatica ventilatorja	1
40	Kontaktor končnega stikala	2
41	Tesnilo gredi z omejitvijo	2
42	Končno stikalo navzgor	1
43	Končno stikalo navzdol	1
44	Priključna omarica	1
45	Osnova priključne škatle	1
46	Priključni blok	1
47	Štirižilni kabel	1
48	Vtič	1
49	Sponka za kabel (majhna)	1
50	Sponka za kabel (velika)	2
51	Kaveljna gred	2
52	Vijak proti zdrs	2
53	Sestavljanje jermenice	1
54	Kavelj za škripec	1
55	Pozitivno in negativno stikalo	1
56	Stikalo za zaustavitev v sili	1
57	Ročaj	1
58	Kondenzator	1
59	Vijaki z vdolbino in križno utorom	1
60	Ročni jekleni kabel, sestav.	1
61	Vijaki z lečasto glavo in križnim utorom	1

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com